REPUBLIC OF SOUTH AFRICA
GOVERNMENT GAZETTE
STAATSKOERANT
VAN DIE REPUBLIEK VAN SUID-AFRIKA

PRICE 10c PRYS
OVERSEAS 15c OORSEE
POST FREE — POSVRY

Registered at the Post Office as a Newspaper

As 'n Nuusblad by die Poskantoor Geregistreer

VOL. 78] PRETORIA, 17 DECEMBER / 17 DESEMBER 1971 [No. 3333

ANGLO AMERICAN CORPORATION OF SOUTH AFRICA LTD.
RECEIVED
23 -12-1971
RETURN TO
LIBRARY

PROCLAMATION

by the State President of the Republic of South Africa

No. 277, 1971

CALEDON RIVER GOVERNMENT WATER CONTROL AREA, DIVISIONS OF WEPENER, DEWETSDORP AND BLOEMFONTEIN, ORANGE FREE STATE.—INCLUSION OF CERTAIN AREA

Whereas the area comprising the Caledon River Government Water Control Area has been defined by Proclamation 104 of 1968;

And whereas the State President may, in terms of section 59 (1) of the Water Act, 1956 (Act 54 of 1956), by proclamation in the *Gazette* declare any area to be a Government water control area and from time to time in like manner amend or repeal such proclamation;

And whereas is it desirable to include a certain other area in the said Government Water Control Area;

Now, therefore, under and by virtue of the powers vested in me by the said section 59 (1) of the Water Act, 1956 (Act 54 of 1956), I do hereby declare that as from the date of publication hereof the area defined in the Annexure hereto shall for the purposes of section 59 (1) (a) of the said Act be included in the said Caledon River Government Water Control Area.

Given under my Hand and the Seal of the Republic of South Africa at Pretoria on this Second day of December, One thousand Nine hundred and Seventy-one.

J. J. FOUCHÉ, State President.

By Order of the State President-in-Council:

S. P. BOTHA.

ANNEXURE

DESCRIPTION OF THE AREA COMPRISING THE EXTENSION OF THE CALEDON RIVER GOVERNMENT WATER CONTROL AREA, DIVISIONS OF WEPENER, DEWETSDORP AND BLOEMFONTEIN, ORANGE FREE STATE

The following farms with all subdivisions:

Division of Wepener

Driekop 508, De Hoek 517, Driehoek 519, Koppiesfontein 507, Toekoms 515, Jakkalsfontein 132 and Hattingsdal 359.

1—69774

PROKLAMASIE

van die Staatspresident van die Republiek van Suid-Afrika

No. 277, 1971

CALEDONRIVIER - STAATSWATERBEHEERGEBIED, AFDELINGS WEPENER, DEWETSDORP EN BLOEMFONTEIN, ORANJE-VRYSTAAT.—INSLUITING VAN SEKERE GEBIED

Nademaal die gebied wat die Caledonrivier-staatwaterbeheergebied uitmaak by Proklamasie 104 van 1968 omskryf is;

En nademaal die Staatspresident kragtens artikel 59 (1) van die Waterwet, 1956 (Wet 54 van 1956), by proklamasie in die *Staatskoerant* enige gebied tot 'n Staatswaterbeheergebied kan verklaar en sodanige proklamasie van tyd tot tyd op dergelike wyse kan wysig of intrek;

En nademaal dit wenslik is om 'n sekere ander gebied by genoemde Staatswaterbeheergebied in te sluit;

So is dit dat ek, kragtens die bevoegdheid my verleen by genoemde artikel 59 (1) van die Waterwet, 1956 (Wet 54 van 1956), hierby verklaar dat met ingang van die datum van publikasie hiervan die gebied omskryf in die Bylae hiervan vir die doeleindes van artikel 59 (1) (a) van genoemde Wet by genoemde Caledonrivier-staatswaterbeheergebied ingesluit word.

Gegee onder my Hand en die Seël van die Republiek van Suid-Afrika te Pretoria, op hede die Tweede dag van Desember Eenduisend Negehonderd Een-en-sewentig.

J. J. FOUCHÉ, Staatspresident.

Op las van die Staatspresident-in-rade:

S. P. BOTHA.

BYLAE

BESKRYWING VAN DIE GEBIED WAT DIE UITBREIDING VAN DIE CALEDONRIVIER-STAATSWATERBEHEERGEBIED, AFDELINGS WEPENER, DEWETSDORPS EN BLOEMFONTEIN, ORANJE-VRYSTAAT, UITMAAK

Die volgende plase met alle onderverdelings:

Afdeling Wepener

Driekop 508, De Hoek 517, Driehoek 519, Koppiesfontein 507, Toekoms 515, Jakkalsfontein 132 en Hattingsdal 359.

1—3333

Division of Dewetsdorp

Strauss Flat 586, Euclid 8, Riga 515, Geluk 569, Maidwell 383, Ruigtefontein 112, Kalkfontein 141, Juist Zoo 281, Bekkerskraal 150, Vrystaat 282, Transvaal 191, Witkop 302, Tweefontein 142, Driefontein 146, Blydschap 357, De Hoek 501, De Hoek 247, Corban Plein 105, De Hoek 69, Dewetsdorp Townlands 66, Uitkyk 526, Harmonie 265, Weltevrede West 263, Melkkraal 267, Wildealsput 104 and Smiths Rust 362.

Division of Bloemfontein

Helena 1446, Pieter 706, Soopjes 660, Groot Eerste Geluk 2884, Vaalplaat 2237, Cecilia 1641, Leeuwkop 105, Kareefontein 733, Welgevonden 112, Tochgekry 2301, Blydschap 504, Grootvley 206, Ravenswood 1611, Balquhidder 1967, Klipfontein 716, Liege Valley 1325, Turflaagte 881, Rocklands 684, Bloemfontein Townlands 654, Brandkop 702, Haldon 894, Hohenschwangen 1181, Die Vlakte 1950, Swartjan 2708, Poundis Ford 2803, Ballast Quarry 110, Waybank 1780, Lochs Hoek 36, Olievenplaat 559, Triangle 1754 and Driekloof 2836.

GOVERNMENT NOTICES

DEPARTMENT OF AGRICULTURAL CREDIT AND LAND TENURE

No. 2172 3 December 1971

HYBRID BILL

NOTIFICATION OF INTENTION TO APPLY FOR LEAVE TO INTRODUCE A BILL

Notice is hereby given that it is the intention of the Honourable the Minister of Agriculture to apply to Parliament in the ensuing session for leave to introduce a Bill to provide for the establishment of a committee empowered to subdivide certain lands in the division of George, transfer portions to persons entitled thereto, sell other portions and cause the proceeds to be distributed among the persons entitled thereto; and to provide for incidental matters, and that a printed copy of the said Bill will be deposited with the Secretary to the House of Assembly, the Administrator of the Province of the Cape of Good Hope, Cape Town, and the Magistrate of George, and the Secretary of the Divisional Council, George, on or before 31 December 1971.

Attention is directed to Rules 32 and 33 of the Rules of the House of Assembly relating to Hybrid Bills, which read as follows:

"32. Any person desirous of being heard against any clause or clauses of a hybrid bill, may petition the House to that effect.

33. Every petition in opposition shall—

(i) be presented within five sitting days of the second reading of the Bill;

(ii) be signed by the petitioners and their attorneys and shall distinctly set out the grounds of their opposition; and

Afdeling Dewetsdorp

Strauss Flat 586, Euclid 8, Riga 515, Geluk 569, Maidwell 383, Ruigtefontein 112, Kalkfontein 141, Juist Zoo 281, Bekkerskraal 150, Vrystaat 282, Transvaal 191, Witkop 302, Tweefontein 142, Driefontein 146, Blydschap 357, De Hoek 501, De Hoek 247, Corban Plein 105, De Hoek 69, Dewetsdorp-dorpsgrond 66, Uitkyk 526, Harmonie 265, Weltevrede West 263, Melkkraal 267, Wildealsput 104 en Smiths Rust 362.

Afdeling Bloemfontein

Helena 1446, Pieter 706, Soopjes 660, Groot Eerste Geluk 2884, Vaalplaat 2237, Cecilia 1641, Leeuwkop 105, Kareefontein 733, Welgevonden 112, Tochgekry 2301, Blydschap 504, Grootvley 206, Ravenswood 1611, Balquhidder 1967, Klipfontein 716, Liege Valley 1325, Turflaagte 881, Rocklands 684, Bloemfontein-dorpsgrond 654, Brandkop 702, Haldon 894, Hohenschwangen 1181, Die Vlakte 1950, Swartjan 2708, Poundis Ford 2803, Ballast Quarry 110, Waybank 1780, Lochs Hoek 36, Olievenplaat 559, Triangle 1754 en Driekloof 2836.

GOEWERMENTSKENNISGEWINGS

DEPARTEMENT VAN LANDBOUKREDIET EN GRONDBESIT

No. 2172 3 Desember 1971

TWEESOORTIGE WETSONTWERP

KENNISGEWING VAN VOORNEME OM AANSOEK TE DOEN OM VERLOF TOT INDIENING VAN 'N WETSONTWERP

Hierby word bekendgemaak dat Sy Edele die Minister van Landbou voornemens is om gedurende die eersvolgende sessie by die Parlement aansoek te doen om verlof tot indiening van 'n Wetsontwerp om voorsiening te maak vir die instelling van 'n komitee met bevoegdheid om sekere gronde in die afdeling George onder te verdeel, gedeeltes oor te dra aan persone wat daarop geregtig is, ander gedeeltes te verkoop en die opbrengs te laat verdeel onder persone wat daarop geregtig is; en om vir bykomstige aangeleenthede voorsiening te maak, en dat 'n gedrukte eksemplaar van bedoelde Wetsontwerp voor of op 31 Desember 1971 by die Sekretaris van die Volksraad, Kaapstad, die Administrateur van die provinsie die Kaap die Goeie Hoop, Kaapstad, die Landdros, George, en die Sekretaris van die Afdelingsraad, George, gedeponeer sal word.

Aandag word gevestig op Reëls 32 en 33 van die Reëls van die Volksraad Betreffende Tweesoortige Wetsontwerpe, wat soos volg lui:

"32. Iemand wat teen 'n klousule of klousules van 'n tweesoortige wetsontwerp aangehoor wil word, kan 'n petisie te dien effekte tot die Raad rig.

33. Elke petisie teen 'n tweesoortige wetsontwerp—

(i) moet binne vyf sittingsdae na die tweede lesing van die Wetsontwerp ingedien word;

(ii) moet deur die petisionarisse en hulle prokureurs geteken wees, en moet die redes vir hulle opposisie duidelik uiteensit; en

(iii) have attached thereto a certified copy of the petition, which copy, upon reference of the petition to the select committee, shall be transmitted by the Secretary to the House of Assembly to the attorneys for the promoters.".

Signed at Pretoria on this Nineteenth day of November, One thousand Nine hundred and Seventy-one.

K. NEETHLING, Parliamentary Agent to the Republic of South Africa.

State Attorney's Office,
Thibault Building,
Pretorius Street,
Pretoria.

3-10-17-24

(iii) moet vergesel gaan van 'n gesertifiseerde afskrif van die petisie, en nadat die petisie na die gekose komitee verwys is, moet die Sekretaris van die Volksraad dié afskrif aan die prokureurs vir die bevorderaars stuur.".

Geteken te Pretoria, op hede die Negentiende dag van November Eenduisend Negehonderd Een-en-sewentig.

K. NEETHLING, Parlementêre Agent vir die Regering van die Republiek van Suid-Afrika.

Staatsprokureurskantoor,
Thibaultgebou,
Pretoriusstraat,
Pretoria.

3-10-17-24

DEPARTMENT OF BANTU ADMINISTRATION AND DEVELOPMENT

No. 2265 17 December 1971

ESTABLISHMENT OF A BANTU LABOUR CONTROL BOARD.—KLERKSDORP

I, Abraham Jacobus Raubenheimer, Deputy Minister of Bantu Development, do hereby, on behalf of the Minister of Bantu Administration and Development under the powers vested in him by section 28*bis* (1) of the Bantu Trust and Land Act, 1936 (Act 18 of 1936), declare that as from the first day of the month following that in which publication hereof takes place, hereinafter referred to as the fixed date, a Bantu Labour Control Board shall be established for that area under the jurisdiction of the Court of the Bantu Affairs Commissioner, Klerksdorp, which is not situated in any prescribed area.

Government Notice 1082, dated 21 July 1967, is amended from the fixed date by the deletion of the word "Klerksdorp" in the Schedule thereto.

A. J. RAUBENHEIMER, Deputy Minister of Bantu Development.

DEPARTEMENT VAN BANTOE-ADMINISTRASIE EN -ONTWIKKELING

No. 2265 17 Desember 1971

INSTELLING VAN 'N BANTOE-ARBEIDSBEHEERRAAD.—KLERKSDORP

Ek, Abraham Jacobus Raubenheimer, Adjunk-minister van Bantoe-ontwikkeling, verklaar hierby, namens die Minister van Bantoe-administrasie en -ontwikkeling kragtens die bevoegdheid hom verleen by artikel 28*bis* (1) van die Bantoetrust en -grond Wet, 1936 (Wet 18 van 1936), dat vanaf die eerste dag van die maand wat volg op dié waarin afkondiging hiervan geskied, hieronder die bepaalde datum genoem, 'n Bantoe-arbeidsbeheerraad ingestel word vir daardie gedeelte van die regsgebied van die Bantoesakekommissarishof, Klerksdorp, wat nie binne 'n voorgeskrewe gebied geleë is nie.

Goewermentskennisgewing 1082 van 21 Julie 1967 word vanaf die bepaalde datum gewysig deur die woord "Klerksdorp" in die Bylae daarvan te skrap.

A. J. RAUBENHEIMER, Adjunk-minister van Bantoe-ontwikkeling.

No. 2266 17 December 1971

WITHDRAWAL OF EXEMPTION FROM THE PROVISIONS OF SECTION 9 (1) OF THE BANTU (URBAN AREAS) CONSOLIDATION ACT, 1945 (ACT 25 OF 1945), IN RESPECT OF THE URBAN AREA OF WITBANK

I, Pieter Gerhardus Jacobus Koornhof, Deputy Minister of Bantu Administration and Education, hereby declare, on behalf of the Minister of Bantu Administration and Development under the powers vested in him by section 9 (2) (e) of the Bantu (Urban Areas) Consolidation Act, 1945 (Act 25 of 1945), and at the request of the urban local authority concerned, that the exemption from the provisions of section 9 (1) of the said Act, which applies to the accommodation of not more than one Bantu employed full time as a bona fide domestic servant by a private householder and occupying accommodation approved by the urban local authority and provided by his employer on the premises on which he is so employed shall, with effect from the date of publication hereof, not apply in the urban area of Witbank.

P. G. J. KOORNHOF, Deputy Minister of Bantu Administration and Education.

(File A15/1777)

No. 2266 17 Desember 1971

INTREKKING VAN VRYSTELLING VAN DIE BEPALINGS VAN ARTIKEL 9 (1) VAN DIE BANTOES (STADSGEBIEDE) KONSOLIDASIEWET, 1945 (WET 25 VAN 1945), TEN OPSIGTE VAN DIE STADSGEBIED WITBANK

Ek, Pieter Gerhardus Jacobus Koornhof, Adjunkminister van Bantoe-administrasie en -onderwys, verklaar hierby, namens die Minister van Bantoe-administrasie en -ontwikkeling kragtens die bevoegdheid hom verleen by artikel 9 (2) (e) van die Bantoes (Stadsgebiede) Konsolidasiewet, 1945 (Wet 25 van 1945), en op versoek van die betrokke stedelike plaaslike bestuur, dat die vrystelling van die bepalings van artikel 9 (1) van genoemde Wet, wat van toepassing is op die huisvesting van hoogstens een Bantoe wat voltyds as bona fide-huisbediende in diens van 'n private huishouer is en wat huisvesting goedgekeur deur die stedelike plaaslike bestuur, bewoon wat deur sy werkgewer verskaf is op die perseel waar hy aldus in diens is, met ingang van die datum van afkondiging hiervan nie in die stadsgebied Witbank geld nie.

P. G. J. KOORNHOF, Adjunk-minister van Bantoe-Administrasie en -onderwys.

(Lêer A15/1777)

No. 2267 17 December 1971

CORRECTION NOTICE

REGULATIONS FOR THE REGISTRATION, CONTROL AND PROTECTION OF NATIVES IN PROCLAIMED AREAS

Government Notice 1851, dated 15 October 1971 is hereby corrected as follows:

(a) Substitute the word "Inboorlinge" in the heading of the Afrikaanse text for the word "Naturelle".

(b) Insert the figures "1850" after the word "No." in the open space and the expression "15 October 1971" after word "dated" at the end of the Government Notice.

(File C39/7/1782)

No. 2288 17 December 1971

MPUKUNYONI TRIBE AND THE MPUKUNYONI TRIBAL AUTHORITY, HLABISA DISTRICT.—MODIFICATION OF BOUNDARIES

The State President has been pleased, in terms of section 5 (1) (a) of the Bantu Administration Act, 1927 (Act 38 of 1927), to approve the amendment of Government Notice 697, dated 26 April 1968, in accordance with the accompanying Schedule.

(F53/1448/4)

SCHEDULE

1. Substitute the following for the Schedule to the said Government Notice:

"SCHEDULE

THE BOUNDARIES OF THE AREA OF THE MPUKUNYONI TRIBE AND MPUKUNYONI TRIBAL AUTHORITY, HLABISA DISTRICT

Beginning where the Inyalazi River flows into False Bay on St Lucia Lake; thence upstream along the Inyalazi River in a south-westerly direction to the point where the said river suddenly alters its course in a westerly direction on the western boundary of Farm U100; thence in a south-westerly direction along the western boundaries of Farms U101, U102, U103, 68, 60, 58, 57, 55, 56, 54 and 53, to the Umfolozi River; thence upstream along the Umfolozi River in a westerly and north-westerly direction to the confluence of the White Umfolozi and the Black Umfolozi Rivers; thence in a northerly direction in a straight line to the beacon on the highest point of the Sithole Hill, thence in a straight line in a north-easterly direction to the beacon on the highest point of the Mtolo Hill, thence northwards in a straight line along the eastern boundary of the Hluhluwe Game Reserve to the southern beacon on the boundary between Subdivision 1 of Mtolo 14390 and the Hluhluwe Game Reserve; thence generally eastwards and southwards along the boundary of Subdivision 1 of Mtolo 14390 to the south-western beacon on the southern boundary of Subdivision 1 of Mtolo 14390; thence in an easterly direction along this boundary to the south-eastern beacon of Subdivision 1 of Mtolo 14390; thence generally northwards and eastwards along the boundary of Subdivision 1 of Mtolo 14390 to the south-eastern beacon of Subdivision 1 of Mtolo 14390; thence in a north-westerly direction along the boundary of Subdivision 1 of Mtolo 14390 to where this boundary intersects the Hluhluwe River; thence downstream along the Hluhluwe River in an easterly and north-easterly direction to where it flows into False Bay; thence along the western and southern shores of False Bay to where the Inyalazi River flows into the said Bay, the point of beginning.".

No. 2267 17 Desember 1971

VERBETERINGSKENNISGEWING

REGULASIES VIR DIE REGISTRASIE, BEHEER EN BESKERMING VAN NATURELLE IN GEPROKLAMEERDE GEBIEDE

Goewermentskennisgewing 1851 van 15 Oktober 1971 word hierby as volg verbeter:

(a) Vervang die woord "Naturelle" in die opskrif deur die woord "Inboorlinge".

(b) Voeg in die syfers "1850" na die woord "No." in die oop spasie en die uitdrukking "15 Oktober 1971" na die woord "van" onderaan die Goewermentskennisgewing.

(Lêer C39/7/1782)

No. 2288 17 Desember 1971

MPUKUNYONISTAM EN DIE MPUKUNYONISTAMOWERHEID, DISTRIK HLABISA.—VERANDERING VAN GRENSE

Dit het die Staatspresident behaag om kragtens artikel 5 (1) (a) van die Bantoe-administrasie Wet, 1927 (Wet 38 van 1927), sy goedkeuring te heg aan die wysiging van Goewermentskennisgewing 697 van 26 April 1968 ooreenkomstig bygaande Bylae.

(F53/1448/4)

BYLAE

1. Vervang die Bylae van genoemde Goewermentskennisgewing deur die volgende:

"BYLAE

DIE GRENSE VAN DIE GEBIED VAN DIE MPUKUNYONISTAM EN DIE MPUNKUNYONISTAMOWERHEID, DISTRIK HLABISA

Begin waar die Inyalazirivier in Valsbaai op St. Luciameer vloei; daarvandaan met die Inyalazirivier op in 'n suidwestelike rigting tot by die punt waar genoemde rivier skielik swenk in 'n westelike rigting op die westelike grens van Plaas U100; daarvandaan in 'n suidwestelike rigting met die westelike grense van Plase U101, U102, U103, 68, 60, 58, 57, 56, 55, 54 en 53 langs, tot by die Umfolozirivier; daarvandaan met die Umfolozirivier op in 'n westelike en noordwestelike rigting tot by die samevloeiing van die Wit-Umfolozi- en die Swart-Umfolozirivier; daarvandaan in 'n noordelike rigting in 'n reguit lyn tot by die baken op die hoogste punt van die Sitholeheuwel; daarvandaan in 'n reguit lyn in 'n noordoostelike rigting tot by die baken op die hoogste punt van die Mtoloheuwel; daarvandaan in 'n noordelike rigting in 'n reguit lyn met die oostelike grens van die Hluhluwewildreservaat langs tot by die suidelike baken op die grens tussen Onderverdeling 1 van Mtolo 14390 en die Hluhluwewildreservaat; daarvandaan algemeen ooswaarts en suidwaarts met die grens van Onderverdeling 1 van Mtolo 14390 langs tot by die suidwestelike baken op die suidelike grens van Onderverdeling 1 van Mtolo 14390; daarvandaan in 'n oostelike rigting met hierdie grens langs tot by die suidoostelike baken van Onderverdeling 1 van Mtolo 14390; daarvandaan algemeen noordwaarts en ooswaarts met die grens van Onderverdeling 1 van Mtolo 14390 langs tot by die suidoostelike baken van Onderverdeling 1 van Mtolo 14390; daarvandaan in 'n noordwestelike rigting met die grens van Onderverdeling 1 van Mtolo 14390 langs tot waar hierdie grens die Hluhluwerivier kruis; daarvandaan met die Hluhluwerivier af in 'n oostelike en noordoostelike rigting tot waar dit in Valsbaai vloei; daarvandaan met die westelike en die suidelike kus van Valsbaai langs tot waar die Inyalezirivier daarin vloei, die beginpunt.".

DEPARTMENT OF COMMUNITY DEVELOPMENT

No. 2269 17 December 1971

RENTS ACT, 1950.—DECLARATION THAT CERTAIN DWELLINGS, GARAGES AND PARKING SPACES ARE EXEMPTED FROM RENT CONTROL

Under the powers vested in me by section 33 (1) (g) of the Rents Act, 1950 (Act 43 of 1950), I, Barzillai Coetzee, Minister of Community Development, hereby declare that—

(a) the dwellings mentioned in the Schedule hereto; and

(b) the garages and parking spaces situated anywhere upon land forming part of land occupied by or used in connection with the dwellings mentioned in (a) above;

are exempted from rent control as from the date of publication hereof.

B. COETZEE, Minister of Community Development.

SCHEDULE

Situation

18 and 20 John Street, Mowbray, Cape Town, on Erf 28652, Cape Town.

No. 2279 17 December 1971

RENTS ACT, 1950.—DISSOLUTION OF THE PORT ELIZABETH AND UITENHAGE RENT BOARDS AND RECONSTITUTION OF THE PORT ELIZABETH RENT BOARD

It is hereby notified for general information that the Minister of Community Development under and by virtue of section *four* of the Rents Act, 1950 (Act 43 of 1950), as from 1 January 1972—

(a) dissolves the Port Elizabeth and Uitenhage Rent Boards for the areas described in Government Notices 1676 of 1920 and 1156 of 1921 respectively;

(b) constitutes a Port Elizabeth Rent Board for the Magisterial Districts of Port Elizabeth and Uitenhage; and

(c) dissolves the Port Elizabeth Rent Board constituted in terms of paragraph (b) hereof in so far as its jurisdiction over business premises is concerned with the exception of the business premises mentioned in Government Notice 2224, dated 6 December 1968.

DEPARTMENT OF HEALTH

No. 2286 17 December 1971

TRANSVAAL ASYLUMS BOARD

It is hereby notified for general information that the State President has been pleased, under the provisions of section 2 (3) of the Asylums Board Act, No. 4 of 1908 (Transvaal), as amended by the Mental Disorders Act, 1916 (Act 38 of 1916), to reappoint Adv. Daniel Johannes Haarhof le Roux, Advocate of the Supreme Court of South Africa, and Dr Johannes Christiaan Pieterse, M.B., Ch.B. (Pretoria), members of the Transvaal Asylums Board for a period of three years with effect from 1 December 1971, and in terms of the provisions of section

DEPARTEMENT VAN GEMEENSKAPSBOU

No. 2269 17 Desember 1971

WET OP HUURGELDE, 1950.—VERKLARING DAT SEKERE WONINGS, MOTORHUISE EN MOTORSTAANPLEKKE VAN HUURBEHEER ONTHEF IS

Kragtens die bevoegdheid my verleen by artikel 33 (1) (g) van die Wet op Huurgelde, 1950 (Wet 43 van 1950), verklaar ek, Barzillai Coetzee, Minister van Gemeenskapsbou, hierby dat—

(a) die wonings genoem in die Bylae hiervan; en

(b) die motorhuise en motorstaanplekke geleë op enige plek op grond wat deel uitmaak van grond wat geokkupeer word deur of gebruik word in verband met die wonings in (a) hierbo genoem;

vanaf die datum van publikasie hiervan van huurbeheer onthef is.

B. COETZEE, Minister van Gemeenskapsbou.

BYLAE

Ligging

Johnstraat 18 en 20, Mowbray, Kaapstad, op Erf 28652, Kaapstad.

No. 2279 17 Desember 1971

WET OP HUURGELDE, 1950.—ONTBINDING VAN DIE PORT ELIZABETH EN UITENHAGE HUURRADE EN DIE INSTELLING VAN 'N PORT ELIZABEH HUURRAAD

Hierby word vir algemene inligting bekendgemaak dat die Minister van Gemeenskapsbou kragtens artikel *vier* van die Wet op Huurgelde, 1950 (Wet 43 van 1950), met ingang van 1 Januarie 1972—

(a) die Port Elizabeth en Uitenhage Huurrade vir die gebiede soos omskryf in Goewermentskennisgewings 1676 van 1920 en 1156 van 1921 onderskeidelik ontbind;

(b) 'n Port Elizabeth Huurraad vir die landdrosdistrikte Port Elizabeth en Uitenhage instel; en

(c) die by paragraaf (b) ingestelde Port Elizabeth Huurraad ontbind vir sover dit sy regsbevoegdheid oor besigheidspersele betref met die uitsondering van die besigheidsperseel in Goewermentskennisgewing 2224, gedateer 6 Desember 1968.

DEPARTEMENT VAN GESONDHEID

No. 2286 17 Desember 1971

TRANSVAALSE GESTIGTEBESTUUR

Hierby word die algemene inligting bekendgemaak dat dit die Staatspresident behaag het om die heraanstelling van adv. Daniel Johannes Haarhoff le Roux, advokaat van die Hooggeregshof van Suid-Afrika, en dr. Johannes Christiaan Pieterse, M.B., Ch.B. (Pretoria), kragtens die bepalings van artikel 2 (3) van die Wet inzake het Gestichten Bestuur, No. 4 van 1908 (Transvaal), soos gewysig by die Wet op Geestesgebreken, 1916 (Wet 38 van 1916), vir 'n tydperk van drie jaar met ingang van 1 Desember 1971 as lede van die Transvaalse Gestigtebestuur te bekragtig, en om doktor Johannes Jacobus

2 (1) of the above-mentioned Act to appoint Doctor Johannes Jacobus van As a member of the Transvaal Asylums Board for a period of three years with effect from 1 December 1971.

It is also notified for general information that the State President has been pleased to reappoint Adv. D. J. H. le Roux to be Chairman of the Board.

DEPARTMENT OF INDUSTRIES

No. 2277 17 December 1971

STANDARDS ACT, 1962

AMENDMENT OF COMPULSORY STANDARD SPECIFICATION FOR THE MANUFACTURE, PRODUCTION, PROCESSING OR TREATMENT OF CANNED FISH, CANNED FISH PRODUCTS AND CANNED MARINE MOLLUSCS

Notice is given in terms of subsection 15 (3) of the Standards Act, 1962 (Act 33 of 1962), that the Minister of Economic Affairs intends to withdraw the compulsory standard specification for the manufacture, production, processing or treatment of canned fish, canned fish products and canned marine molluscs published by Government Notice 490 of 28 March 1971, and to substitute therefore the amended compulsory standard specification contained in the Schedule hereto.

The purport of this step is to metricate the current compulsory standard specification and to effect certain minor amendments to the text.

Any person who wishes to object to the Minister's intention shall submit his objection, in writing, to the Director General, South African Bureau of Standards, Private Bag 191, Pretoria, within two months from the date of publication of this notice.

SCHEDULE

COMPULSORY STANDARD SPECIFICATION FOR THE MANUFACTURE, PRODUCTION, PROCESSING, OR TREATMENT OF CANNED FISH, CANNED FISH PRODUCTS AND CANNED MARINE MOLLUSCS

(Metric Units)

SECTION 1.—SCOPE

1.1 This specification covers the manufacture, production, processing, or treatment of canned fish, canned fish products, and canned marine molluscs.

SECTION 2.—DEFINITIONS

2.1 For purposes of this specification the following definitions shall apply:

Acceptable.—Acceptable to the authority administering this specification.

Canned fish.—The article of food for human consumption obtained by packing clean, sound, edible fish or cuts of such fish or the flesh of such fish with or without the addition of seasoning and flavouring materials, water, oil, farinaceous material, and other ingredients allowed by this specification, in hermetically sealed containers and maintaining it in sound edible condition by a process of preservation.

Canned fish product.—The article of food for human consumption prepared from clean, sound, edible fish or parts of such fish with or without the addition of seasoning and flavouring materials, water, fat, oil, farinaceous material, vegetables and other wholesome ingredients, packed in hermetically sealed containers and

van As kragtens die bepalings van artikel 2 (1) van bogenoemde Wet aan te stel as lid van die Transvaalse Gestigtebestuur vir 'n tydperk van drie jaar met ingang van 1 Desember 1971.

Verder word bekendgemaak dat dit die Staatspresident behaag het om adv. D. J. H. le Roux weer tot Voorsitter van die Raad te benoem.

DEPARTEMENT VAN NYWERHEIDSWESE

No. 2277 17 Desember 1971

WET OP STANDAARDE, 1962

WYSIGING VAN VERPLIGTE STANDAARDSPESIFIKASIE VIR DIE VERVAARDIGING, PRODUKSIE, BEWERKING OF BEHANDELING VAN INGEMAAKTE VIS, INGEMAAKTE VISPORDUKTE EN INGEMAAKTE SEESKULPDIERE

Kragtens subartikel 15 (3) van die Wet op Standaarde, 1962 (Wet 33 van 1962), word bekendgemaak dat die Minister van Ekonomiese Sake van voorneme is om die verpligte standaardspesifikasie vir die vervaardiging, produksie, bewerking of behandeling van ingemaakte vis, ingemaakte visprodukte en ingemaakte seeskulpdiere, gepubliseer by Goewermentskennisgewing 490 van 28 Maart 1969, in te trek en deur die gewysigde verpligte standaardspesifikasie in die Bylae vervat, te vervang.

Die betekenis hiervan is dat die bestaande verpligte standaardspesifikasie gemetriseer word en dat sekere geringe wysingings in die teks aangebring word.

Enige persoon wat teen die Minister se voorneme beswaar wil maak, moet sy beswaar binne twee maande na publikasie van hierdie kennisgewing skriftelik indien by die Direkteur-generaal, Suid-Afrikaanse Buro vir Standaarde, Privaatsak 191, Pretoria.

BYLAE

VERPLIGTE STANDAARDSPESIFIKASIE VIR DIE VERVAARDIGING, PRODUKSIE, BEWERKING OF BEHANDELING VAN INGEMAAKTE VIS, INGEMAAKTE VISPRODUKTE EN INGEMAAKTE SEESKULPDIERE

(Metrieke Eenhede)

AFDELING 1.—BESTEK

1.1 Hierdie spesifikasie dek die vervaardiging, produksie, bewerking of behandeling van ingemaakte vis, ingemaakte visprodukte en ingemaakte seeskulpdiere.

AFDELING 2.—WOORDEBEPALING

2.1 Die volgende woordbepalings geld vir die doel van hierdie spesifikasie:

Aanneemlik.—Aanneemlik vir die owerheid wat hierdie spesifikasie toepas.

Deelsgepreserveerde produk.—'n Produk waarby verkoeling vir langduringe preservering vereis word.

Dwarsvulling.—Die verpakking van viseenhede in posisies waarvan die rigting aanmerklik verskil van die algemene rigting waarin die eenhede in die houer lê.

Gedreineerde massa.—Die massa van die houer se inhoud wat op 'n metaalgaassif met 'n nominale openinggrootte van 2,00 mm agterbly na 2 minute se dreinering op die sif.

Gewone verpakking (natuurlike verpakking).—Vis wat in sy eie afgeskeide olie sonder enige bygevoegde bestanddeel behalwe sout of in pekel ingemaak is.

maintained in sound edible condition by a process of preservation. This definition does not include liquid fish preparations.

Canned marine mollusc.—The article of food for human consumption obtained by packing clean, sound, edible marine mollusc with or without the addition of seasoning and flavouring materials and other wholesome ingredients, in hermetically sealed containers and maintaining it in sound edible condition by a process of preservation.

Container.—A container made of metal, glass, rigid plastic, or semi-rigid plastic, or any combination of these, and additionally, in the case of fish paste and fish roe preparations, a collapsible tube.

Count.—The number of units of fish or cuts of fish present in the container.

Cross filling.—The packing of units of fish in positions markedly divergent in direction from that of the general direction of the units in the container.

Drained mass.—The mass of the contents of a container, after draining for two minutes on a wirecloth sieve of nominal aperture size 2,00 mm.

Exhausting.—The removal of air from a container and its contents.

Fish.—Any vertebrate cold-blooded marine or freshwater animal having gills throughout life, and limbs, if any, modified into fins.

Net headspace.—The vertical distance between the underside of a container top and the mean upper level of its contents.

Plain pack (natural pack).—Fish packed either in its own exuded oil without any additional ingredient other than salt, or in brine.

Preserve.—Maintain in sound edible condition by the prevention of deterioration, decomposition, or putrefaction.

Product.—Either fish or fish product or marine mollusc, canned or in course of preparation for canning, as indicated by the context.

Semi-preserve.—A product requiring refrigeration for continued preservation.

Slack filling.—Excessive lateral free space, whether between individual units or cuts of fish or between units or cuts of fish and the walls of the container, or between both.

Time-temperature process.—The continuous heat treatment, expressed in terms of time and temperature, applied in the processing of heat-preserved products after the container has been sealed.

SECTION 3.—GENERAL REQUIREMENTS FOR THE FACTORY AND FOR EMPLOYEES

3.1 GENERAL REQUIREMENTS FOR THE FACTORY.—The requirements of the current Factories, Machinery and Building Work Act shall be complied with. In addition the factory, equipment and water used in the preparation of the product shall comply with the following requirements:

3.1.1 *Construction of and conditions in the factory.*

3.1.1.1 The roof shall be weatherproof.

3.1.1.2 The floor shall be constructed of material impervious to water. Its surface finish shall permit proper cleaning. The floor shall be graded for proper drainage and shall be connected to external gullies, sewers, or drains. During production periods the floor and drainage channels shall be kept clean by regular sweeping and flushing with water. At the close of production, thorough cleaning of the floor and drainage channels shall take place. Where necessary, duck-boards shall be provided for workers.

Houer.—'n Houer vervaardig van metaal, glas, stywe of halfstywe plastiek of enige samestelling daarvan, en daarbenewens, in die geval van vissmeer en viskuitpreparate, ook 'n uitdrukbuisie.

Ingemaakte seeskulpdiere (Mollusca).—Die voedsel vir menslike verbruik wat verkry word deur skoon, gesonde, eetbare seeskulpdiere met of sonder die toevoeging van kruie en geurmiddels en ander voedsame bestanddele in lugdig verseëlde houers te verpak en dit deur 'n preserveringsproses in 'n gesonde, eetbare toestand te behou.

Ingemaakte vis.—Die voedsel vir menslike verbruik wat verkry word deur skoon, gesonde, eetbare vis of mootjies van sodanige vis of vleis van sodanige vis met of sonder toevoeging van kruie en geurmiddels, water, olie, meelstof en ander bestanddele deur hierdie spesifikasie toegelaat, in lugdig verseëlde houers te verpak en dit deur 'n preserveringsproses in 'n gesonde, eetbare toestand te behou.

Ingemaakte visproduk.—Die voedsel vir menslike verbruik wat berei word deur skoon, gesonde, eetbare vis of stukke van sodanige vis met of sonder toevoeging van kruie en geurmiddels, water, vet, olie, meelstof, groente en ander voedsame bestanddele in lugdig verseëlde houers te verpak en deur 'n preserveringsproses in 'n gesonde, eetbare toestand te behou. Hierdie omskrywing sluit nie vloeibare vispreparate in nie.

Lospakking.—Oormatige sydelingse oop ruimtes tussen afsonderlike viseenhede of -mootjies, of tussen viseenhede of -mootjies en die wand van die houer, of tussen albei.

Luguitdrywing.—Die verwydering van lug uit 'n houer en die inhoud daarvan.

Netto boruimte.—Die vertikale afstand tussen die onderkant van die houer se deksel en die gemiddelde bovlak van die inhoud daarvan.

Preserveer.—Bewaar in ongeskonde, eetbare toestand deur voorkoming van agteruitgang, ontbinding of verrotting.

Produk.—Enige vis of visproduk of seeskulpdier, ingemaak of in voorbereiding om ingemaak te word, soos blyk uit die sinsverband.

Telling.—Die getal viseenhede of -mootjies in die houer aanwesig.

Tyd-temperatuurproses.—Die deurlopende hittebehandeling, in tyd en temperatuur uitgedruk, wat by verwerking van produkte wat deur hitte gepreserveer word, toegepas word nadat die houer verseël is.

Vis.—'n Gewerwelde, koudbloedige see- of varswaterdier met kieue dwarsdeur sy hele lewensduur en met ledemate, indien daar is, wat tot vinne ontwikkel is.

AFDELING 3. ALGEMENE VEREISTES VIR DIE FABRIEK EN WERKNEMERS

3.1 ALGEMENE VEREISTES VIR DIE FABRIEK.—Daar moet voldoen word aan die vereistes van die geldende Wet op Fabrieke, Masjinerie en bouwerk. Daarbenewens moet die fabriek, uitrusting en water wat by die bereiding van die produk gebruik word, aan die volgende vereistes voldoen:

3.1.1. *Konstruksie van en toestande in die fabriek.*

3.1.1.1. Die dak moet weerbestand wees.

3.1.1.2 Die vloer moet van materiaal gemaak wees wat ondeurdringbaar is vir water. Die oppervlakafwerking daarvan moet behoorlik skoongemaak kan word. Die vloer moet 'n val hê vir behoorlike dreinering en moet verbind wees met buiteafvoerslootjies, -rioolpype of afvoerkanale. Gedurende produksietye moet die vloer en afvoerkanale skoon gehou word deur dit gereeld te vee en met water af te spoel. Na afloop van produksiewerksaamhede moet die vloer en afvoerkanale deeglik skoongemaak word. Waar nodig, moet staanplanke vir werkers voorsien word.

3.1.1.3 The inside surfaces of the walls of processing rooms shall be impervious to water and shall have a smooth, light-coloured washable finish to a minimum height of 1,8 m above floor level. They shall, where necessary, be thoroughly washed immediately after each day's operations.

3.1.1.4 Litter, waste, and overflow shall be disposed of promtly and efficiently and in a sanitary manner, where possible by mechanical means.

3.1.1.5 General illumination in the factory shall be adequate for effective processing and cleaning.

3.1.1.6 Ventilation in the factory shall effect the removal of excess steam, and shall prevent mould growth and the formation of condensate which may fall into raw materials or the product or on equipment coming into contact with them. If necessary, natural ventilation shall be augmented by mechanical means.

3.1.1.7 Effective measures shall be taken to inhibit mould growth and to remove dust, flaking paint, and other loose or detachable material liable to fall on the product from overhead structures in processing and storage rooms.

3.1.1.8 Effective measures shall be taken to keep the factory free from flies and other insects.

3.1.1.9 All buildings in which raw materials and ingredients are stored or in which the product is manufactured shall be made rodent-proof, and shall be kept free from rodents.

3.1.1.10 Insecticides and rodenticides shall not be used while manufacturing operations are in progress. Working surfaces shall be kept free from insecticidal and rodenticidal residues. Insecticides and rodenticides shall at no time come into contact with containers, raw materials, or the product.

3.1.1.11 The entire fish discharge and conveyance system both at the jetty and to the cannery, including weighing devices, elevators, and descalers, shall be cleared of stagnant water and stale fish and shall be cleaned before use. Holding tanks shall be similarly treated.

3.1.1.12 No factory chimney, smoke-room, or motor exhaust shall emit smoke or fumes in a quantity or in a manner which is offensive or injurious or dangerous to health, or causes contamination at any stage in the preparation of the product.

3.1.1.13 Processing plants for the manufacture of by-products such as fish meal, fish oil, stick-water concentrates, and similar products from fish, fish residues, and fish waste shall be effectively separated from the cannery.

3.1.1.14 An adequate number of washbasins with germicidal soap and an adequate supply of clean hot and cold running water shall be provided at every employees' entrance to the preparation or processing areas of the factory.

3.1.1.15 Factory conditions and operations shall at all times be hygienic. Animals shall not be allowed in any part of the factory proper.

3.1.1.16 In the canning factory and its immediate surroundings no operation shall be performed by the factory and no condition shall be present as a result of the activities of the factory that is in any way detrimental to the manufacture, processing, or treatment of canned fish, canned fish products or canned marine molluscs.

3.1.2 *Equipment.*

3.1.2.1 All plant, equipment, and utensils coming into contact with the product shall be made of smooth-surfaced, corrosion-resistant material, preferably stainless metal, and they shall be of seamless, sanitary design.

3.1.1.3 Die binnevlakke van die mure van verwerkingskamers moet ondeurdringbaar wees vir water en moet tot 'n hoogte van minstens 1,8 m bokant die vloer 'n gladde, ligkleurige, wasbare afwerking hê. Waar nodig, moet hulle onmiddellik na elke dag se werksaamhede deeglik afgewas word.

3.1.1.4 Rommel, afval en oorloop moet vinnig, doeltreffend en op 'n higiëniese manier, by voorkeur met meganiese middels, weggeruim word.

3.1.1.5 Die algemene verligting in die fabriek moet toereikend wees vir doeltreffende verwerking en skoonmaak.

3.1.1.6 Die ventilasie in die fabriek moet oormatige stoom verwyder en skimmelgroei en die vorming van kondensaat verhoed wat in die grondstowwe of die produk of op uitrusting wat daarmee in aanraking kom, kan durp. Indien nodig, moet natuurlike ventilasie op meganiese wyse aangevul word.

3.1.1.7 Doeltreffende maatreëls moet getref word om skimmelgroei te verhinder en om stof, afskilferende verf en ander los materiaal wat van bostrukture in verwerkings- en bewaarkamers op die produk kan val, te verwyder.

3.1.1.8 Doeltreffende maatreëls moet getref word om vlieë en ander insekte uit die fabriek te hou.

3.1.1.9 Alle geboue waarin grondstowwe en bestanddele bewaar word, of waarin die produk vervaardig word, moet knaagdierdig gemaak wees en vry van knaagdiere gehou word.

3.1.1.10 Insek- en knaagdierdoders mag nie gebruik word terwyl vervaardiging aan die gang is nie. Werkvlakke moet vry van insek- en knaagdierdodende residue gehou word. Insek- en knaagdierdoders mag nooit met houers, grondstowwe of die produk in aanraking kom nie.

3.1.1.11 Die hele aflaai- en vervoerstelsel vir vis, sowel by die kaai as na die inmakery, met inbegrip van weegtoestelle, hystoestelle en ontskubbers, moet voor gebruik skoongemaak word en staande water en bederwende vis moet verwyder word. Voorraadtenks moet op soortgelyke wyse behandel word.

3.1.1.12 Geen fabriekskoorsteen, berokingskamer of masjienuitlaatpyp mag rook of dampe afgee in hoeveelhede of op 'n wyse wat aanstootlik of skadelik of gevaarlik vir die gesondheid is of wat besoedeling in enige stadium van die voorbereiding van die produk veroorsaak nie.

3.1.1.13 Verwerkingsinstallasies vir die vervaardiging van neweprodukte soos vismeel, visolie, stikwaterkonsentrate en dergelike produkte van vis, visoorblyfsels en visafval, moet behoorlik van die inmakery afgesonder wees.

3.1.1.14 By elke werknemersingang tot die voorbereidings- en verwerkings- afdelings van die fabriek moet 'n toereikende aantal wasbakke met kiemdodende seep en voldoende skoon warm en koue lopende water voorsien wees.

3.1.1.15 Fabriekstoestande en -aktiwiteite moet te alle tye higiënies wees. Geen diere mag in enige deel van die werklike fabriek toegelaat word nie.

3.1.1.16 In die inmaakfabriek en die onmiddellike omgewing daarvan mag geen handeling deur die fabriek uitgevoer word en mag geen toestand heers as gevolg van die werksaamhede van die fabriek wat op enige wyse vir die vervaardiging, verwerking of behandeling van ingemaakte visprodukte of ingemaakte seeskulpdiere nadelig is nie.

3.1.2 *Uitrusting.*

3.1.2.1 Alle installasies, uitrusting en gereedskap wat met die produk in aanraking kom, moet van korrosiebestande materiaal met 'n gladde oppervlak, verkieslik vlekvrye metaal gemaak wees en moet 'n naatlose higiëniese

Flumes for the flow-conveyance of fish may be of mild steel. Stirrers shall be made of stainless metal and mesh screens of stainless metal or plastic. Utensils used to top up cans shall be of stainless metal or plastic, and shall be provided with acceptable handles. Lead and lead alloys other than solder shall not be used in the construction of equipment coming into contact with raw materials or the unprotected product at any stage in its manufacture. Cutting boards or blocks shall be hygienic, of solid, cut-resistant material, in good condition, and readily removable for cleaning. The tops of all cutting, preparation, and packing tables shall be made of or be covered with seamless, stainless metal, or other seamless, corrosion-resistant material with surface characteristics similar to stainless metal and impervious to water. The tops of tables shall allow rapid and effective drainage and shall be free from cracks and crevices.

3.1.2.2 All plant, equipment, and utensils shall be kept clean and in good repair. Cleaning and disinfecting materials, hot and cold running water or saturated steam, hose piping, brushes, and other requisites necessary for the cleaning of plant, equipment and utensils shall be available. Plant, equipment, and utensils may be disinfected by the application of hypochlorite or other suitable disinfecting solution. The entire processing system shall be thoroughly cleaned at the end of each shift and at the end of operations. The entire processing system shall be thoroughly cleaned and disinfected, care being taken to ensure that the disinfectant solution is allowed an adequate period of contact with the surfaces. The entire processing system shall then be flushed with water complying with the requirements of 3.1.3 and shall be clean immediately before further use.

3.1.2.3 Containers, when filled or partially filled with food materials, shall not be filled or stacked in a manner which allows contamination of the food materials in one container from the bottoms of the containers stacked above it. Containers holding food materials shall not rest directly on the floor.

3.1.2.4 Utensils used in the preparation of the product shall not be removed from the factory by employees except for repair or replacement.

3.1.2.5 Steam retorts shall be equipped with the following fittings, which shall be maintained in good working order:

(a) A controller, either manually or mechanically operated, to maintain the processing temperature accurately. This requirement is not compulsory for the first cook.

(b) At least one accurately calibrated indicating mercury-in-glass thermometer.

(c) A recording thermometer with time-temperature charts, which after use shall be kept for a period of at least 2 years.

(d) A pressure gauge.

(e) A vent or vents with a tap or taps in the top of the retort.

(f) A bleeder in each thermometer pocket.

(g) At least one bleeder in the top of the retort.

(h) Where an automatic controller is used, a steam by-pass around the controller to make a rapid rise to the processing temperature possible.

(i) An effective safety valve.

3.1.2.6. Stores capable of contaminating the product and spare parts for machinery shall be kept away from the processing area. Except when in a prepared and neatly packaged form, edible raw materials other than fish shall be kept in clean, closed containers in a separate store.

ontwerp hê. Leigeute vir die vloeivervoer van vis kan van sagtestaal wees. Roerders moet van vlekvrye metaal gemaak wees en maassiwwe van vlekvrye metaal of plastiek. Gereedskap om blikke mee op te vul, moet van vlekvrye metaal of plastiek wees en moet van aanneemlike handvatsels voorsien wees. Lood en loodlegerings, uitgesonderd soldeersel, mag nie gebruik word vir die konstruksie van uitrusting wat in enige stadium tydens die vervaardigingsproses met grondstowwe of die onbeskermde produk in aanraking kom nie. Snyplanke en -blokke moet higiënies wees, moet van soliede snybestaande materiaal wees, moet in 'n goeie toestand wees en moet maklik verwyder kan word vir skoonmaakdoeleindes. Die blaaie van sny-, voorbereidings- en verpakkingstafels moet gemaak wees van of bedek wees met naatlose vlekvrye metaal of ander naatlose korrosiebestande waterdigte materiaal wat soortgelyke oppervlakeienskappe as vlekvrye metaal besit. Die blaaie van tafels moet vinnige en effektiewe dreinering moontlik maak en moet sonder krake en barste wees.

3.1.2.2 Alle installasies, uitrusting en gereedskap moet skoon en in 'n goeie toestand gehou word. Skoonmaak- en ontsmettingsmiddels, warm en koue lopende water of nat stoom, waterslange, borsels en ander benodigdhede vir die skoonmaak van installasies, uitrusting en gereedskap moet beskikbaar wees. Die installasies, uitrusting en gereedskap kan ontsmet word met hipochloriet of 'n ander geskikte ontsmettingsoplossing. Die hele verwerkingstelsel moet aan die einde van elke skof deeglik skoongemaak word en na afloop van die werksaamhede. Die hele verwerkingstelsel moet deeglik skoongemaak en ontsmet word en daar moet toegesien word dat die ontsmettingsoplossing lank genoeg met die oppervlakke in aanraking bly. Die hele verwerking stelsel moet dan afgespoel word met water wat aan die vereistes van 3.1.3 voldoen en moet skoon wees onmiddellik voordat dit verder gebruik word.

3.1.2.3. Houers wat heeltemal of gedeeltelik met voedselstowwe gevul is, mag nie so gevul of opgestapel word dat die voedselstowwe in een houer deur die boom van die houers wat daarop gestapel is, besoedel kan word nie. Houers wat voedselstowwe bevat, mag nie regstreeks op die vloer staan nie.

3.1.2.4. Gereedskap wat by die voorbereiding van die produk gebruik word, mag nie deur werknemers uit die fabriek verwyder word nie, behalwe as dit herstel of vervang moet word.

3.1.2.5. Stoomretorte moet voorsien wees van die volgende toebehore, wat in 'n werkende toestand gehou moet word:

(a) 'n Reguleerder, hetsy meganies of met die hand beheer, waarmee die verwerkingstemperatuur akkuraat beheer kan word. Hierdie vereiste is nie vir die eerste kookproses verpligtend nie.

(b) Minstens een akkuraat gekalibreerde kwik-in-glas-termometer.

(c) 'n Registreertermometer met tyd-temperatuurkaarte wat na gebruik minstens 2 jaar lank gehou moet word.

(d) 'n Drukmeter.

(e) 'n Lugklep of lugkleppe met 'n kraan of krane bo in die retort.

(f) 'n Uitlaatklep in elke termometerhouer.

(g) Minstens een uitlaatklep bo in die retort.

(h) Waar 'n outomatiese reguleerder gebruik word, 'n stoomomloopleiding rondom die reguleerder om 'n vinnige styging tot die verwerkingstemperatuur moontlik te maak.

(i) 'n Doeltreffende veiligheidsklep.

3.1.2.6 Voorrade wat die produk moontlik kan besoedel en masjienonderdele moet uit die verwerkingsafdeling gehou word. Behalwe as dit voorberei en netjies verpak is, moet eetbare grondstowwe, uitgesonderd vis, in skoon, toe houers in 'n afsonderlike pakkamer gehou word.

3.1.2.7 Where used, cold storage facilities shall operate effectively and shall be hygienic. Measures shall be taken to prevent the flaking of paint on ceilings and walls. Products shall not be stacked directly on the floors.

3.1.2.8 The labelling section shall at all times be neat and tidy and the procedures followed shall be such as to preclude the possibility of confusion between different products.

3.1.3 *Water for processing, washing and plant cleaning purposes.*

3.1.3.1 *General.*—Every factory shall have a supply of clean potable water free from suspended matter and substances that are deleterious to the product or injurious to health. All water coming into contact with the product after descaling or shucking shall have been treated by flocculation, filtration, chlorination, or other process to ensure the absence of *E. Coli* I.

To comply with these requirements the water shall, if necessary, be continuously chlorinated before use in accordance with 3.1.3.2.

3.1.3.2 *Chlorination.*

(a) *Water for processing.*—In addition to complying with the requirements of 3.1.3.1, water used in the manufacture of the product and water (other than container cooling water) used to wash equipment and plant with which the product comes into contact during processing and manufacture shall, unless it already contains at least 2 parts per million of free residual chlorine, be continuously chlorinated to contain a minimum of 2 parts per million of free residual chlorine at the point of use. Where water thus treated affects the product deleteriously in any way, the water shall be dechlorinated immediately before use. In the case of brine solutions held continuously prior to filling at a temperature not below 75° C the use of chlorinated water in the preparation of the brine is not essential.

(b) *Water for cleaning.*—Water used for the cleaning of plant and equipment after processing shall be continuously chlorinated to contain a minimum of 2 parts per million of free residual chlorine or, alternatively, it shall contain such germicidal substances as will ensure sanitation of plant and equipment.

(c) *Water for container cooling.*—In addition to complying with 3.1.3.1, water used for container cooling and which is not recirculated shall be continuously chlorinated to contain a minimum of 2 parts per million of free residual chlorine measured at the retort inlet. Where water for container cooling is recirculated it shall, before recirculation, be treated to remove solids and then chlorinated to ensure after a contact period of at least 20 minutes a minimum free residual chlorine content of 2 parts per million at the retort inlet.

In all cases the free residual chlorine concentration shall be determined by the orthotolidine flash test (5 seconds) or other test of equivalent sensitivity.

3.1.4 *Comfort features.*—Adequate dressing rooms, shower baths, washbasins, and sanitary facilities shall be provided. Ample hot and cold fresh running water, clean disposable towels, nail brushes, toilet tissue, and germicidal soap shall be available to employees.

3.1.2.7 Waar koelkamers gebruik word, moet hulle doeltreffend en higiënies wees. Maatreëls moet getref word om die afskilfering van verf aan plafonne en mure te voorkom. Produkte mag nie regstreeks op die vloere gepak word nie.

3.1.2.8 Die etiketteerafdeling moet te alle tye netjies en aan die kant wees en die werkwyse wat gevolg word, moet van so 'n aard wees dat dit die moontlikheid van verwarring tussen verskillende produkte uitsluit.

3.1.3 *Water vir verwerkings-, was- en installasieskoonmaakdoeleindes.*

3.1.3.1 *Algemeen.*—Elke fabriek moet 'n voorraad skoon drinkbare water hê wat vry is van stowwe in suspensie en stowwe wat skadelik is vir die produk en nadelig is vir die gesondheid. Alle water wat in aanraking kom met die produk na ontskubbing of verwydering daarvan uit die skulp, moet deur middel van uitvlokking, filtrering, chlorering of 'n ander proses behandel word om die afwesigheid van *E. Coli* I te verseker. Om aan hierdie vereistes te voldoen, moet die water waar dit nodig is voor gebruik aanhoudend volgens 3.1.3.2 gechloreer word.

3.1.3.2 *Chlorering.*

(a) *Water vir verwerking.*—Benewens voldoening aan die vereistes van 3.1.3.1 moet water vir die vervaardiging van die produk gebruik word en water (uitgesonderd water vir houerverkoeling) wat gebruik word om die uitrusting en installasie waarmee die produk tydens verwerking en vervaardiging in aanraking kom te was, tensy sodanige water reeds minstens 2 dele per miljoen vry oorblywende chloor bevat, deurlopend gechloreer word sodat dit 'n minimum van 2 dele per miljoen vry oorblywende chloor by die gebruikspunt bevat. Indien water wat aldus behandel is die produk op enige manier benadeel, moet die water onmiddellik voor gebruik ontchloor word. In die geval van pekeloplossings wat voor vulling aanhoudend by 'n temperatuur van minstens 75° C gehou word, is die gebruik van gechloreerde water vir die bereiding van die pekel nie noodsaaklik nie.

(b) *Water vir skoonmaak.*—Water wat gebruik word om die installasie en uitrusting na verwerking skoon te maak, moet deurlopend gechloreer word sodat dit 'n minimum van 2 dele per miljoen vry oorblywende chloor bevat; so nie moet dit sodanige kiemdodende stowwe bevat dat daar verseker word dat die installasie en uitrusting in 'n higiëniese toestand is.

(c) *Water vir verkoeling van houers.*—Benewens voldoening aan die vereistes van 3.1.3.1, moet water wat vir die verkoeling van die houers gebruik word en wat nie hersirkuleer word nie, deurlopend gechloreer word sodat dit 'n minimum van 2 dele per miljoen vry oorblywende chloor, by die retortinlaat gemeet, bevat. Indien water vir die verkoeling van die houers hersirkuleer word, moet dit voor hersirkulasie behandel word om vaste stowwe te verwyder en moet dit dan gechloreer word om te verseker dat dit na 'n kontakperiode van minstens 20 minute, 'n minimum van 2 dele per miljoen vry oorblywende chloor, by die retortinlaat gemeet, bevat.

In alle gevalle moet die konsentrasie van vry oorblywende chloor met behulp van die ortotolidienflitstoets (5 sekondes) of 'n ander ewe gevoelige toets bepaal word.

3.1.4 *Geriewe.*—Toereikende kleedkamers, stortbaddens, wasbakke en sanitêre geriewe moet verskaf wees. Genoeg warm en koue vars lopende water, skoon papierhanddoeke, naelborsels, toiletpaper en kiemdodende seep moet beskikbaar wees vir werknemers.

3.2 REQUIREMENTS FOR EMPLOYEES ENGAGED IN THE PREPARATION AND PROCESSING OF THE PRODUCT.

3.2.1 No person who—

(a) after having been called upon to submit to a medical examination, has refused to do so, *or*

(b) has not on engagement or after an absence of 10 days or more due to illness submitted a satisfactory medical certificate of health, or passed a medical examination, *or*

(c) has been certified as suffering from any infectious or contagious disease or as being a carrier of disease, *or*

(d) is suffering or is suspected of suffering from any illness, infection or injury capable of contaminating raw materials or the product, shall be allowed to handle raw materials or the product in the course of preparation.

3.2.2 No employee who is suffering from a hand or a face injury, a suppurating skin infection, or a clinically recognizable infectious disease, or who is wearing a bandage, plaster, or other protective covering for a hand or arm injury or a suppurating skin infection, shall be allowed to handle raw materials or the product, except that a minor hand or finger injury completely protected by a waterproof, well-secured glove may be tolerated.

3.2.3 Neither workers' personal effects nor their food shall be present in the preparation, processing and packing areas of the factory. No food shall be prepared or consumed by personnel in these areas.

3.2.4 Spitting and the use of tobacco in any form shall be prohibited within the preparation, processing, and packing areas of the factory. Notices to this effect shall be prominently displayed. Containers used either in the preparation or in the canning of the product shall not be used for drinking purposes.

3.2.5 All employees engaged in the preparation and processing areas of the factory shall wear clean light-coloured protective clothing and waterproof aprons and clean light-coloured washable caps to cover their hair. Waterproof protective clothing shall be of plastic or rubber. Overalls shall completely cover the personal clothing of employees. Sleeves shall not extend below the elbow except when acceptably covered by plastic sleevelets. All protective clothing shall be in good repair. Protective clothing shall not be stored in workrooms; when not in use it shall be kept in changerooms and shall not be removed from the premises except for laundering. Waterproof protective clothing shall be taken off and suspended from hooks at plant exits during work intervals and visits to sanitary conveniences.

3.2.6 Employees shall keep their fingernails short and clean, and shall wash their hands with water and germicidal soap or in a detergent solution before commencing work and after each absence from the factory processing area. Varnish or lacquer shall not be used on fingernails. Wristlet watches and jewellery shall not be worn.

SECTION 4.—INGREDIENT REQUIREMENTS

4.1 CONDITION OF INGREDIENTS.—All fish, marine molluscs and other ingredients whether fresh, chilled, frozen, canned or otherwise preserved shall at all times be clean, sound, of good quality and appearance,

3.2 VEREISTES VIR WERKNEMERS BETROKKE BY DIE VOORBEREIDING EN VERWERKING VAN DIE PRODUK.

3.2.1. Geen persoon—

(a) wat geweier het om hom aan 'n mediese ondersoek te onderwerp nadat hy aangesê is om dit te doen, *of*

(b) wat nie na indiensneming of na afwesigheid van 10 dae of langer as gevolg van siekte 'n bevredigende mediese sertifikaat ingedien het of in 'n mediese ondersoek geslaag het nie, *of*

(c) waarvan daar gesertifiseer is dat hy aan 'n aansteeklike of besmetlike siekte ly of dat hy 'n draer van 'n siekte is, *of*

(d) wat ly of vermoedelik ly aan 'n siekte, besmetting of besering wat grondstowwe of die produk moontlik kan besoedel,

mag toegelaat word om grondstowwe of die produk te hanteer in die voorbereidingsproses nie.

3.2.2 Geen werknemer wat aan 'n hand- of gesigbesering, 'n etterende velinfeksie of 'n klinies herkenbare aansteeklike siekte ly, of wat 'n verband, pleister of ander beskermende bedekking oor 'n hand- of armbesering of 'n etterende velinfeksie dra, mag toegelaat word om grondstowwe of die produk te hanteer nie. Die gebruik van 'n waterdigte, styfpassende handskoen wat 'n geringe hand- of vingerbesering volkome bedek, is egter toelaatbaar.

3.2.3 Nòg die werknemers se persoonlike besittings nòg hul voedsel mag in die voorbereidings-, verwerkings- en verpakkingsafdelings van die fabriek gehou word. Geen voedsel mag in hierdie afdelings deur die personeel voorberei of genuttig word nie.

3.2.4 Spoeg en die gebruik van tabak, in watter vorm ook al, binne die voorbereidings-, verwerkings- en verpakkingsafdelings van die fabriek is verbode. Kennisgewings te dien effekte moet opvallend vertoon wees. Houers wat by die voorbereiding of die inmaak van die produk gebruik word, mag nie gebruik word om uit te drink nie.

3.2.5 Alle werknemers wat in die voorbereidings- en verwerkingsafdelings van die fabriek werksaam is, moet skoon ligkleurige beskermende klere en waterdigte voorskote en skoon ligkleurige wasbare pette dra om hul hare te bedek. Waterdigte beskermende klere moet van plastiek of rubber gemaak wees. Oorklere moet die werknemers se persoonlike klere heeltemal bedek Moue mag nie tot onderkant die elmboog reik nie, behalwe waar dit op aanneemlike wyse met plastiekoortrekmoue bedek is. Alle beskermende klere moet heel gehou word en mag nie in werkvertrekke bewaar word nie; wanneer dit nie in gebruik is nie, moet dit in kleedkamers gehou word en nie van die perseel verwyder word nie, behalwe om gewas te word. Waterdigte beskermende klere moet gedurende werkpouses en besoeke aan toiletgeriewe uitgereik en aan hake by werkvertrekuitgange gehang word.

3.2.6 Werknemers moet hul vingernaels kort en skoon hou en moet, voordat hulle begin werk en na elke afwesigheid uit die verwerkingsafdeling van die fabriek, hul hande met water en kiemdodende seep of in 'n detergentoplossing was. Naelvernis of -lak mag nie op vingernaels gebruik word nie. Polshorlosies en juweliersware mag nie gedra word nie.

AFDELING 4.—VEREISTES VIR DIE BESTANDDELE

4.1 TOESTAND VAN BESTANDDELE.—Vis en seeskulpdiere en ander bestanddele moet, ongeag of dit vars, verkoel, gevries, ingemaak of andersins gepreserveer is, altyd skoon, gesond, van goeie gehalte en voorkoms en in

and in every way fit for human consumption. All ingredients shall be stored well protected against insects and rodents.

4.2 PREPARATION OF FISH AND MARINE MOLLUSCS.

4.2.1 *Fish*

4.2.1.1 The following general requirements shall apply:

(a) All fish shall be thoroughly and hygienically cleaned under conditions that ensure freedom from contamination.

(b) Except where exempted in the requirements for specific products—

(i) all fish shall be acceptably descaled;

(ii) the heads, tails, and fins of all fish shall be removed unless the fish is packed as whole units or unless, because of the nature of the pack, fins or tails or both are not normally removed; and

(iii) the viscera, except for roes and the extremity of the anal canal, shall be removed.

(c) Except when packed in the form of cutlets, the backbone of large species of fish shall be removed.

(d) In large species of fish the blood columns shall be removed where practicable.

4.2.1.2 The following additional requirements shall apply to canned fish:

(a) Before slicing or packing, all fish shall be thoroughly washed in running water.

(b) Slices shall be neat and clean-cut.

(c) Large bones shall not protrude conspicuously from slices or cuts of fish.

(d) Ragged pieces of flesh and skin shall be removed.

4.2.2 *Marine molluscs.*

(a) If shucking is performed it shall be complete. The flesh shall be cleaned under conditions that ensure freedom from contamination. The cleaning operation, which in the case of abalone shall include the removal of the mouth, shall be followed by thorough washing in running water. Flesh showing unsightly fork marks or other damage shall not be used. Shell stock shall be held in a manner which prevents its contamination from any source.

(b) The flesh in the case of abalone shall be trimmed smooth. Fringes need not be removed.

4.3 CANNED TOMATO PASTE.

4.3.1 *General.*—Except where otherwise indicated the requirements specified are for tomato paste of 28 per cent total soluble solids, expressed on a salt-free basis and measured by refractometer at 20° C.

4.3.2 *Material and preparation.*—Tomato paste shall be made only from sound, clean, fully ripe, red tomatoes which have been well washed and trimmed where necessary. Artificial thickening agent, salt, sugar, preservative or any other material shall not be added. The raw material shall be passed through a screen or sieve of nominal aperture size not greater than 1,0 mm.

4.3.3 *Texture.*—As much as possible of the tomato matter shall be incorporated in the paste which shall be well-bodied, smooth and fine in texture, and free from skin, seeds, and core.

4.3.4 *Flavour.*—The tomato paste shall have a good, normal flavour characteristic of fresh, sound, ripe tomatoes. It shall be free from bitterness, foreign or objectionable flavour, off-flavour, and objectionable odours of any kind.

elke opsig geskik vir menslike verbruik wees. Alle bestanddele moet so bewaar word dat dit behoorlik teen insekte en knaagdiere beskerm is.

4.2 VOORBEREIDING VAN VIS EN SEESKULPDIERE.

4.2.1 *Vis*

4.2.1.1 Die volgende algemene vereistes geld:

(a) Alle vis moet deeglik en higiënies skoongemaak word in toestande wat vryheid van besoedeling verseker.

(b) Behalwe waar vrystelling van die volgende vereistes vir spesifieke produkte verleen word, moet—

(i) alle vis in aanneemlike mate ontskub wees;

(ii) die koppe, sterte en vinne van alle vis verwyder word, tensy die vis heel verpak word of tensy vinne of sterte of albei vanweë die aard van die verpakking nie normaalweg verwyder word nie; en

(iii) die binnegoed, behalwe die kuit en die entgedeelte van die anale kanaal, verwyder word.

(c) Behalwe wanneer die vis in die vorm van mootjies verpak word, moet die ruggraat van groot vissoorte verwyder word.

(d) By groot vissoorte moet die bloedkolomme, waar moontlik, verwyder word.

4.2.1.2 Die volgende bykomende vereistes is by die inmaak van vis van toepassing:

(a) Alle vis moet behoorlik onder lopende water gewas word voordat dit opgesny of ingemaak word.

(b) Snitte moet netjies en skoon gesny word.

(c) Groot grate mag nie opvallend uit snitte of mootjies steek nie.

(d) Toiingrige stukke vleis en vel moet verwyder word.

4.2.2 *Seeskulpdiere.*

(a) Indien seeskulpdiere uit die skulp verwyder word, mag daar geen oorblywende skulp aan die dier kleef nie. Die vleis moet in toestande wat vryheid van besoedeling verseker, skoongemaak word. Na skoonmaak, wat in die geval van perlemoen die verwydering van die mond insluit, moet die vleis deeglik in lopende water gewas word. Vleis met lelike vurkmerke of ander beskadiging mag nie gebruik word nie. Seeskulpdiere moet so bewaar word dat besmetting uit enige bron verhoed word.

(b) In die geval van perlemoen moet die vleis glad reggesny wees. Baardrande hoef nie afgesny te wees nie.

4.3 INGEMAAKTE TAMATIEPASTA.

4.3.1 *Algemeen.*—Behalwe waar anders aangedui, is die vereistes hierin gespesifiseer dié vir tamatiepasta met 'n totale oplosbarevastestofgehalte van 28 persent, uitgedruk op soutvrye grondslag, en met 'n refraktometer by 20° C bepaal.

4.3.2 *Grondstof en bereiding.*—Tamatiepasta mag alleen van gesonde, skoon, heeltemal ryp, rooi tamaties gemaak wees wat goed gewas en waar nodig reggesny is. Geen sintetiese bindmiddels, sout, suiker, preserveermiddels of enige ander stof mag bygevoeg wees nie. Die grondstof moet deur 'n sif gedruk wees met 'n nominale openinggrootte van hoogstens 1,0 mm.

4.3.3 *Tekstuur.*—Soveel moontlik van die tamatievastestowwe moet behou wees in die pasta wat van 'n goeie diktegraad, glad en fyn van tekstuur, en sonder skille, pitte en kern moet wees.

4.3.4 *Smaak.*—Die tamatiepasta moet 'n goeie, natuurlike geur hê, kenmerkend van vars, gesonde, ryp tamaties. Dit mag nie bitter wees nie en moet vry wees van vreemde of onaangename smake, bysmake en onaangename reuke van watter aard ook al.

4.3.5 *Specks.*—The paste shall not contain more than 15 noticeable black, brown or off-coloured specks when 55 g is spread evenly on a clean white tile of size 150 × 150 mm.

4.3.6 *Sand.*—The sand content of the paste shall not exceed 0,004 per cent by mass.

4.3.7 *Trace elements.*—On a moisture-free basis, the concentrations of copper, iron, lead and arsenic shall not exceed 40, 100, 5 and 1 parts per million respectively.

4.3.8 *Mould count.*—The number of positive fields in tomato paste for use in canned fish or canned fish products intended for sale in countries which have a mould count requirement shall, when determined on the unincubated paste in accordance with 11,3, not exceed 20 per cent of the total number of fields examined.

4.3.9 *Colour.*—The paste shall have a deep red colour, characteristic of fully ripe tomatoes which are deep red throughout the flesh as well as the skin. At a concentration of 28 per cent total soluble solids the colour of the paste shall contain as much as or more red than that produced by spinning the specified Munsell colour discs in the following combination:

	Per cent
Red (5R 2.6/13) glossy finish	60
Yellow (2.5YR 5/12) glossy finish	24
Black (N1) glossy finish, and Grey (N4) matt finish	16

Scorched paste, or paste showing evidence of the use of immature tomatoes, or paste containing artificial colouring matter, shall not be used.

4.3.10 *Consistency: Blob diameter.*

4.3.10.1 *Requirements at* 25° *C.*

(a) When tomato paste is diluted with water to a consistency corresponding to a blob diameter of 58 mm, the total soluble solids content shall not be greater than 14,5 per cent. Puree with a total soluble solids content of 14,5 per cent shall after treatment in 66 × 44 mm cans for 70 minutes at 115,5° C and after cooling, have a blob diameter not greater than 59,5 mm.

(b) Tomato paste intended for thickening by homogenizer before use in fish canning, shall after being diluted to a total soluble solids content of 9,5 per cent and being forced once through a spring-loaded nozzle operating at a pressure of 138 bar have a blob diameter not greater than 58,0 mm.

The paste diluted to 9,5 per cent total soluble solids shall, after homogenization and heat processing in accordance with 4.3.10.1 (a), have a blob diameter not greater than 59,5 mm.

4.3.11 *Containers.*—The paste shall not be contaminated by the container, and there shall be no black staining of the surfaces in contact with the container.

Information giving the name of the product, the date of manufacture and the name of the manufacturer shall be indelibly marked or embossed on the container. This information may be in code.

4.4 VEGETABLES.—Vegetables used in the manufacture of the product shall be suitably prepared from fresh, young, succulent vegetables of good texture which are free from insect infestation and contamination and from harmful spray residues. Canned, dehydrated and frozen vegetables may be used.

4.5 PACKING OILS.—Edible vegetable oils which will not affect the product adversely and refined fish oil may be used in the canning of fish. The oils shall be free from

4.3.5 *Spikkels.*—Die pasta mag hoogstens 15 waarneembare swart, bruin of anderskleurige spikkels toon wanneer 55 g egalig op 'n skoon wit teël wat 150 × 150 mm groot is, uitgesprei word.

4.3.6 *Sand.*—Die sandinhoud van die pasta mag hoogstens 0,004 massapersent wees.

4.3.7 *Spoorelemente.*—Die konsentrasies koper, yster, lood en arseen mag onderskeidelik, op 'n vogvrye grondslag, hoogstens 40, 100, 5, en 1 dele per miljoen wees.

4.3.8 *Skimmeltelling.*—In die geval van tamatiepasta vir gebruik by die verpakking van ingemaakte vis of ingemaakte visprodukte wat bestem is vir verkoop in lande waar 'n skimmeltellingvereiste geld, mag die getal positiewe velde, volgens 11,3 op die ongeïnkubeerde pasta bepaal, hoogstens 20 persent van die totale aantal velde uitmaak.

4.3.9 *Kleur.*—Die pasta moet 'n diep rooi kleur hê, kenmerkend van tamaties wat heeltemal ryp en dwarsdeur die vleis en die vel diep rooi is. By 'n konsentrasie van 28 persent totale oplosbare vaste stowwe moet die kleur van die pasta net so veel of meer rooi bevat as wat verkry word wanneer die aangeduide Munsell-kleurskywe in onderstaande kombinasies gedraai word:

	Persent
Rooi (5R 2.6/13) blink afwerking	60
Geel (2.5YR 5/12) blink afwerking	24
Swart (N1) blink afwerking, en Grys (N4) mat afwerking	16

Geskroeide pasta of pasta wat tekens toon dat onryp tamaties by die bereiding daarvan gebruik is of wat sintetiese kleurstowwe bevat, mag nie gebruik word nie.

4.3.10 *Diktegraad: Diameter van Bobbel.*

4.3.10.1 *Vereistes by* 25° C.

(a) Wanneer tamatiepasta met water verdun word tot 'n diktegraad wat ooreenstem met 'n bobbeldiameter van 58 mm, mag die totale oplosbarevastestof-gehalte daarvan nie meer as 14,5 persent wees nie. Puree met 'n oplosbarevastestof-gehalte van 14,5 persent moet nadat dit 70 minute lank by 115,5° C in 66 × 44-mm-houers behandel en daarna afgekoel is, 'n bobbeldiameter van hoogstens 59,5 mm hê.

(b) Tamatiepasta bestem vir verdikking deur homogenisering voordat dit by die inmaak van vis gebruik word, moet, nadat dit verdun is tot 'n totale oplosbarevastestof-gehalte van 9,5 persent en een maal deur 'n veergelaaide spuitkop by 'n druk van 138 bar geforseer is, 'n bobbeldiameter van hoogstens 58,0 mm hê.

Die pasta, verdun tot 'n totale oplosbarevastestof-gehalte van 9,5 persent, moet, na homogenisering en hittebehandeling volgens 4.3.10.1 (a), 'n bobbeldiameter van hoogstens 59,5 mm hê.

4.3.11 *Houers.*—Die pasta mag nie deur die houer besoedel word nie en die oppervlakke wat met die houer in aanraking is, mag nie swart gevlek word nie. Inligting wat die naam van die produk, die datum van vervaardiging en die naam van die fabrikant aandui, moet onuitwisbaar op die houer gemerk of gebosselleer word. Hierdie inligting kan in kodevorm wees.

4.4 GROENTE.—Groente wat by die vervaardiging van die produk gebruik word, moet op geskikte wyse voorberei wees uit vars, jong, sappige groente met 'n goeie tekstuur, wat nie deur insekte besmet en nie besoedel is nie en wat geen skadelike spuitmiddelresidue bevat nie. Ingemaakte, ontwaterde en bevrore groente kan gebruik word.

4.5 VERPAKKINGSOLIES.—Eetbare plantolie wat nie afbreuk doen aan die produk nie en geraffineerde visolie mag by die inmaak van vis gebruik word. Die

rancidity, off-odour, and off-flavour. They shall be clear at 15,5° C and bland and, where applicable, shall comply with the requirements of the *British Pharmacopoeia* or the *British Pharmaceutical Codex*. The use of mineral oils is not permitted.

4.6 THICKENERS.—Thickeners specially prepared for use in food and of sound quality may be used in the preparation of the packing medium.

4.7 SALT.—Salt added to the product or used in the preparation of brine for canning shall be edible and free from bitterness due to calcium, magnesium, sulphate, or other cause.

4.8 ADDITIVES AND SEASONING AND FLAVOURING SUBSTANCES.—Harmless additives and seasoning and flavouring substances permitted for use in foods in accordance with the regulations under the current Food, Drugs and Disinfectants Act may be used in the preparation of the product. Such additives and substances shall be free from foreign matter and adulterants.

4.9 SWEETENING INGREDIENTS.—Sucrose, dextrose, and liquid glucose may be used as sweetening ingredients. These ingredients shall comply with the regulations under the current Food, Drugs and Disinfectants Act.

4.10 FILLERS.—The fillers allowed for use in fish paste and other fish products shall be cereal, rusk, biscuit meal, potato flour, or other wholesome, edible, non-proteinaceous vegetable material.

4.11 VEGETABLE FATS.—Edible vegetable fats for use in fish paste and other fish products shall be bland and free from off-odours, off-flavours, and rancidity.

4.12 MILK POWDER.—Milk powder used in the preparation of fish paste and other products shall be pure, fresh, and sweet and shall not have a total bacterial count in excess of 50 000 organisms per gram. When examined, 1 g of the powder shall not contain *E. Coli* I.

4.13 PRESERVED FISH FOR FISH PASTE MANUFACTURE.—Preserved fish used in the manufacture of fish paste shall be clean, sound, and free from contamination.

4.14 CANNED FISH FOR FISH PASTE MANUFACTURE.—Canned fish that fails to comply with the requirements of this specification shall not be used in the manufacture of fish paste except on the authority of a permit issued in terms of section 15 (7) of the current Standards Act.

4.15 COLOURING MATTER.—Colouring matter shall be in accordance with the regulations under the current Food, Drugs and Disinfectants Act.

4.16 PRESERVATIVES.—Preservatives shall be specially prepared for use in foodstuffs.

4.17 GENERAL.—All ingredients used shall fall within the scope of and shall comply with the requirements of the current Food, Drugs and Disinfectants Act and any regulations promulgated thereunder.

olie mag nie galsterig wees of 'n vreemde reuk of bysmaak hê nie. Die olie moet sag en by 15,5° C helder wees en dit moet, waar toepaslik, aan die vereistes van die *Britse Farmakopee* of die *Britse Farmaseutiese Kodeks* voldoen. Mineraalolie mag nie gebruik wees nie.

4.6 VERDIKMIDDELS.—Verdikmiddels wat spesiale vir gebruik in voedsel berei is en van goeie gehalte is, kan by die bereiding van die verpakkingsmedium gebruik word.

4.7 SOUT.—Sout wat by die produk gevoeg of by die bereiding van pekel vir inmaakdoeleindes gebruik word, moet eetbaar wees en geen bitter smaak hê wat deur kalsium, magnesium, sulfaat of iets anders veroorsaak word nie.

4.8 BYVOEGINGS, KRUIE EN GEURMIDDELS.—Onskadelike byvoegings, kruie en geurmiddels wat vir gebruik in voedsel toegelaat word deur die regulasies ingevolge die geldende Wet op Voedingsmiddels, Medisyne en Ontsmettingsmiddels, kan by die bereiding van die produk gebruik word. Dit moet vry wees van vreemde stowwe en vervalsingsmiddels.

4.9 VERSOETMIDDELS.—Sukrose, dekstrose en vloeibare glukose kan as versoetmiddels gebruik word. Hierdie bestanddele moet voldoen aan die regulasies ingevolge die geldende Wet op Voedingsmiddels, Medisyne en Ontsmettingsmiddels.

4.10 VULMIDDELS.—Die vulmiddels wat in vissmeer en ander visprodukte gebruik word, moet graanstof-, growwebeskuit-, beskuit- of aartappelmeel of 'n ander gesonde, eetbare, nie-proteïenbevattende, plantaardige materiaal wees.

4.11 PLANTAARDIGE VETTE.—Eetbare plantaardige vette vir gebruik in vissmeer en ander visprodukte, moet sag en vry van vreemde reuke, bysmake en galsterigheid wees.

4.12 MELKPOEIER.—Melkpoeier wat by die bereiding van vissmeer en ander produkte gebruik word, moet suiwer, vars en soet wees en 'n totale bakterietelling van hoogstens 50 000 organismes per gram hê. By ondersoek moet 1 g van die poeier geen *E.Coli* I bevat nie.

4.13 GEPRESERVEERDE VIS VIR DIE VERVAARDIGING VAN VISSMEER.—Gepreserveerde vis wat by die vervaardiging van vissmeer gebruik word, moet skoon, gesond, en vry van besoedeling wees.

4.14 INGEMAAKTE VIS VIR DIE VERVAARDIGING VAN VISSMEER.—Geen ingemaakte vis wat nie aan die vereistes van hierdie spesifikasie voldoen nie, mag by die vervaardiging van vissmeer gebruik word nie, behalwe kragtens 'n permit uitgereik ingevolge artikel 15 (7) van die geldende Wet op Standaarde.

4.15 KLEURSTOF.—Kleurstof moet aan die regulasies ingevolge die geldende Wet op Voedingsmiddels, Medisyne en Ontsmettingsmiddels voldoen.

4.16 PRESERVEERMIDDELS. — Preserveermiddels moet spesiaal vir gebruik in voedsel berei wees.

4.17 ALGEMEEN.—Alle bestanddele wat gebruik word, moet binne die bestek val en aan die vereistes voldoen van die geldende Wet op Voedingsmiddels, Medisyne en Ontsmettingsmiddels en enige regulasies ingevolge daarvan afgekondig.

SECTION 5.—GENERAL REQUIREMENTS FOR THE PRODUCT

5.1 GENERAL REQUIREMENTS FOR CANNED FISH.

5.1.1 *Packing media.*—The product may be packed plain or in agar-agar or with tomato as an ingredient or in added oil or in sauce or other suitable medium.

5.1.2 *Packing of the product*

5.1.2.1 *General.*—The fish shall be neatly packed. Cross-filling and slack-filling shall not be present. Only where necessary to adjust the fill of the container may a small piece of flesh be present. Parchment paper or similar lining material may be used to prevent surface discoloration and adhesion of the fish to the can. Only units that are practically uniform in colour shall be packed in any one container. In packs other than plain packs, the fish shall be pre-cooked and well drained before addition of the packing medium. Units of fish in any one container shall be reasonably uniform in size.

5.1.2.2 *Fillets.*—Where fish is packed as fillets, the fillets shall be reasonably uniform in size. An additional small piece may be included for mass adjustment.

5.1.3 *Colour and appearance.*—The product shall be attractive in appearance, and characteristic and reasonably uniform in colour. In plain packs the surface flesh shall be reasonably free from discoloration. There shall be no blackening of the surface flesh. Where possible the liquid in plain packs shall be free from turbidity. Where the product is packed in tomato puree or tomato sauce the resultant packing medium shall have a characteristic tomato colour. The salt-free soluble solids content of the ingoing tomato puree or sauce shall not be less than 9,5 per cent by mass. There shall be no unsightly blackening of the surface flesh. Where oil is declared as the sole packing medium there shall be no excess of other liquid present. Where possible the product shall be free from ragged pieces of flesh and skin and from protruding bones. Residual clotted blood shall not be present.

5.1.4 *Flavour and odour.*—The product shall be palatable, with a characteristic, fresh flavour. It shall be acceptably salted and, where appropriate, acceptably spiced. The odour of the product shall be fresh and characteristic; off-odours and off-flavours shall not be present.

5.1.5 *Texture.*—The texture shall be firm yet tender and shall be characteristic of the product. The product shall not be mushy. Where the product is heat-processed the bones of small fish shall be soft; where cutlets of larger fish are packed with readily removable bones, these bones need not be soft.

5.1.6 *Freedom from defects.*—The product shall be free from unsightly deposits of fish material, fibre, sand, grit, dirt, soot, evidence of parasitic infestation, and other extraneous contaminants. Residual scales shall not be tough. Spilt red and green feed in quantities detracting from the appearance of the product shall not be present.

5.1.7 *Fill of containers and net headspace.*—Containers shall be filled to practical capacity, overfilling being avoided. The net headspace in cylindrical containers shall not be more than 13 mm.

AFDELING 5.—ALGEMENE VEREISTES VIR DIE PRODUK

5.1 ALGEMENE VEREISTES VIR INGEMAAKTE VIS.

5.1.1 *Verpakkingsmediums.*—Die produk kan as 'n natuurlike produk verpak word of in agar-agar of met tamatie as 'n bestanddeel of in bygevoegde olie of in sous of in 'n ander geskikte medium.

5.1.2 *Verpakking van die produk.*

5.1.2.1 *Algemeen.*—Die vis moet netjies verpak word. Daar mag geen dwarsvulling of lospakking wees nie. Slegs wanneer dit nodig is om die houer vol te maak, mag 'n klein stukkie vis bygevoeg word. Perkamentpapier of soortgelyke voeringmateriaal mag gebruik word om oppervlakverkleuring of vasklewing van die vis aan die houer te voorkom. Slegs eenhede wat feitlik dieselfde kleur het, mag in dieselfde houer verpak wees. Behalwe in die geval van vis wat as 'n natuurlike produk verpak is, moet die vis vooraf gekook en goed gedreineer word voordat die verpakkingsmedium bygevoeg word. Die viseenhede in enige houer moet taamlik eenvormig van grootte wees.

5.1.2.2 *Plat mootjies.*—Waar vis as mootjies verpak is, moet die mootjies min of meer ewe groot wees. 'n Klein stukkie kan ekstra bygevoeg word vir massaregstelling.

5.1.3 *Kleur en voorkoms.*—Die produk moet 'n aantreklike voorkoms en 'n kenmerkende en redelik eenvormige kleur hê. In die geval van vis wat as 'n natuurlike produk verpak is, moet die vleis aan die oppervlak redelik vry van verkleuring wees. Die vleis aan die oppervlak mag nie swart verkleur wees nie. Die vloeistof in natuurlike verpakkings moet, waar moontlik, vry van troebelheid wees. Waar die produk in tamatiepuree of tamatiesous verpak is, moet die verpakkingsmedium 'n kenmerkende tamatiekleur hê. Die gehalte aan soutvrye oplosbare vaste stowwe in die tamatiepuree of -sous wat bygevoeg word, mag nie minder as 9,5 massapersent wees nie. Daar mag geen onooglike swart verkleuring van die vleis aan die oppervlak wees nie. Waar olie die verklaarde enigste verpakkingsmedium is, mag daar nie 'n oormaat van ander vloeistof aanwesig wees nie. Die produk moet, waar moontlik, vry wees van toiingrige stukkies vleis en vel en van uitstekende grate. Daar mag geen oorblywende gestolde bloed aanwesig wees nie.

5.1.4 *Smaak en reuk.*—Die produk moet smaaklik wees met 'n kenmerkende vars geur. Dit moet aanneemlik gesout en, waar toepaslik, aanneemlik gekrui wees. Die reuk van die produk moet vars en kenmerkend wees; geen vreemde reuke en bysmake mag aanwesig wees nie.

5.1.5 *Tekstuur.*—Die tekstuur moet stewig dog sag en kenmerkend van die produk wees. Die produk mag nie pap wees nie. Waar die produk met hitte verwerk is, moet die grate van klein visse sag wees; waar mootjies van groter vis egter met maklik verwyderbare grate verpak word, hoef sodanige grate nie sag te wees nie.

5.1.6 *Afwesigheid van gebreke.*—Die produk moet vry wees van onooglike afsaksels van vismateriaal, vesel, sand, grint, vuiligheid, roet, tekens van parasitiese besmetting en ander vreemde besoedelende stowwe. Oorblywende skubbe mag nie hard wees nie. Uitgestorte rooi en groen voer mag nie aanwesig wees in hoeveelhede wat aan die voorkoms van die produk afbreuk doen nie.

5.1.7 *Volheid van houers en netto boruimte.*—Houers moet so vol as wat prakties moontlik is, maar nie oorvol wees nie. Die netto boruimte in silindriese houers mag hoogstens 13 mm wees.

5.1.8 *Anti-oxidants.*—The product shall be free from anti-oxidants other than citric and ascorbic acids, provided that in the case of fish packed in added oil the oil used may contain anti-oxidants subject to the regulations under the current Food, Drugs and Disinfectants Act.

5.1.9 *Colouring matter and preservatives.*—Except where specifically permitted, preservatives and artificial colouring matter shall not be present in the product.

5.1.10 *Preservation.*—Except where another form of preservation is specifically allowed, all canned fish shall be fully heat-processed to ensure preservation.

5.2 GENERAL REQUIREMENTS FOR CANNED FISH PRODUCTS.

5.2.1 *Flavour, odour, and appearance.*—The product shall be palatable and attractive in appearance, and shall have a pleasant characteristic flavour and odour. Off-flavours and off-odours shall not be present.

5.2.2 *Texture.*—The product shall have a good, characteristic texture.

5.2.3 *Freedom from defects.*—The product shall be free from gross particles of bone, and from scales, scutes, fibre, sand, grit, dirt, and other extraneous matter. Spilt red and green feed in quantities detracting from the appearance of the product shall not be present. Vegetable units showing blemishes, scale, and evidence of insect or rodent damage or infestation shall not be present.

5.2.4 *Fill of container.*—The product shall occupy not less than 90 per cent of the total volume capacity of the container.

5.2.5 *Colouring matter and preservatives.*—Except where specifically permitted, preservatives and artificial colouring matter shall not be present in the product.

5.2.6 *Preservation.*—Except where another form of preservation is specially allowed, all canned fish products shall be fully heat-processed to ensure preservation.

5.3 GENERAL REQUIREMENTS FOR CANNED MARINE MOLLUSCS.

5.3.1 *Packing medium.*—The product may be packed in clear brine, water, or sauce.

5.3.2 *Packing of the product.*—The product shall be neatly packed.

5.3.3 *Colour and appearance.*—The product shall be attractive in appearance and characteristic in colour. In any one container the units shall be reasonably uniform in colour.

5.3.4 *Flavour and odour.*—The flavour and odour of the product shall be fresh and characteristic. Off-flavours and off-odours shall not be present.

5.3.5 *Texture.*—The product shall be characteristic in texture.

5.3.6 *Freedom from defects.*—The product shall be free from sand, grit, pieces of shell (except that of products canned unshelled), dirt and other extreaneous contaminants.

5.3.7 *Fill of container.*—The containers shall be filled to practical capacity, over-filling being avoided. The net headspace in cylindrical containers shall not be more than 13 mm.

5.3.8 *Anti-oxidants.*—The product shall be free from anti-oxidants other than citric and ascorbic acids.

5.3.9 *Colouring matter and preservatives.*—Artificial colouring matter and preservatives shall not be present in the product.

5.1.8 *Anti-oksideermiddels.*—Geen ander anti-oksideermiddels as sitroen- en askorbiensuur mag gebruik word nie. Behoudens die regulasies kragtens die geldende Wet op Voedingsmiddels, Medisyne en Ontsmettingsmiddels egter, mag die olieverpakkingsmedium van ingemaakte vis in bygevoegde olie anti-oksideermiddels bevat.

5.1.9 *Kleurstowwe en preserveermiddels.*—Behalwe waar spesifiek toegelaat, mag daar geen preserveermiddels en kunsmatige kleurstowwe in die produk aanwesig wees nie.

5.1.10 *Preservering.*—Behalwe waar 'n ander vorm van preservering spesifiek toegelaat word, moet alle ingemaakte vis ten volle met hitte behandel wees om preservering te verseker.

5.2 ALGEMENE VEREISTES VIR INGEMAAKTE VISPRODUKTE.

5.2.1 *Smaak, reuk en voorkoms.*—Die produk moet smaaklik wees en 'n aantreklike voorkoms en 'n aangename, kenmerkende smaak en reuk hê. Daar mag geen vreemde geure en bysmake aanwesig wees nie.

5.2.2 *Tekstuur.*—Die produk moet 'n goeie, kenmerkende tekstuur hê.

5.2.3 *Afwesigheid van gebreke.*—Die produk moet vry wees van groot graatstukkies, skubbe, pantserskubbe, vesel, sand, grint, vuiligheid en ander vreemde stowwe. Uitgestorte rooi en groen voer mag nie aanwesig wees in hoeveelhede wat aan die voorkoms van die produk afbreuk doen nie. Groentestukkies waarop tekens van letsels, dopluise, insek- of knaagdierbeskadiging of -besmetting voorkom, mag nie aanwesig wees nie.

5.2.4 *Volheid van houer.*—Die produk moet minstens 90 persent van die houer se totale inhoudsmaat in beslag neem.

5.2.5 *Kleurstowwe en preserveermiddels.*—Behalwe waar spesifiek toegelaat, mag daar geen preserveermiddels en kunsmatige kleurstowwe in die produk aanwesig wees nie.

5.2.6 *Preservering.*—Behalwe waar 'n ander vorm van preservering spesifiek toegelaat word, moet alle ingemaakte visprodukte ten volle met hitte behandel word om preservering te verseker.

5.3 ALGEMENE VEREISTES VIR INGEMAAKTE SEESKULPDIERE.

5.3.1 *Verpakkingsmedium.*—Die produk kan in helder pekel, water of sous verpak word.

5.3.2 *Verpakking van die produk.*—Die produk moet netjies verpak word.

5.3.3 *Kleur en voorkoms.*—Die voorkoms van die produk moet aantreklik wees en die kleur kenmerkend. Die stukke in elke houer moet redelik egalig van kleur wees.

5.3.4 *Smaak en reuk.*—Die smaak en reuk van die produk moet vars en kenmerkend wees. Daar mag geen bysmake en vreemde reuke aanwesig wees nie.

5.3.5 *Tekstuur.*—Die produk moet 'n kenmerkende tekstuur hê.

5.3.6 *Afwesigheid van gebreke.*—Die produk moet vry wees van sand, grint, stukkies skulp (uitgesonderd skulpe van produkte wat met skulp en al ingemaak word), vuiligheid en ander vreemde besoedelende stowwe.

5.3.7 *Volheid van houer.*—Houers moet so vol as wat prakties moontlik is maar nie oorvol wees nie. Die netto boruimte in silindriese houers mag hoogstens 13 mm wees.

5.3.8 *Anti-oksideermiddels.*—Die produk moet vry wees van anti-oksideermiddels, uitgesonderd sitroensuur en askorbiensuur.

5.3.9 *Kleurstowwe en preserveermiddels.*—Kunsmatige kleurstowwe en preserveermiddels mag nie in die produk aanwesig wees nie.

5.3.10 *Preservation.*—All canned marine molluscs shall be fully heat-processed to ensure preservation.

5.4 MICROBIOLOGICAL REQUIREMENTS.

5.4.1 *Products fully preserved by heat treatment.*

5.4.1.1 *Microbiological spoilage.*—A product in its container after incubation at 37° C or after having been kept at ambient temperature, shall be considered to have undergone microbiological spoilage if the container—

(a) shows a positive pressure;

(b) leaks; or

(c) whether having a positive pressure or not, shows evidence of bacterial proliferation (as indicated, when compared with unincubated samples, by a significant change in the pH value or by disintegration, decomposition or significant discoloration of the product).

Note.—Evidence of bacterial proliferation shall be confirmed by microscopical or cultural examination or both.

5.4.1.2 *Requirement.*—Products in containers examined or tested or both shall show no evidence of microbiological spoilage or of the presence of viable pathogenic organisms or organisms liable to cause spoilage of the product during storage.

5.4.1.3 *Mould count for products containing tomato.*—In the case of products containing tomato as an ingredient which are exported to countries having mould count requirements, not more than 40 per cent of the microscopic fields examined shall be positive when the unincubated product is tested in accordance with 11.4.

5.4.2 *Semi-preserves and salt-preserved products.*

5.4.2.1 *Microbiological spoilage.*—A product in its container shall be considered to have undergone microbiological spoilage if the container—

(a) shows a positive pressure;

(b) leaks; or

(c) whether having a positive pressure or not, shows evidence of bacterial proliferation (as indicated, when compared with sound samples, by a significant change in the pH value or by disintegration, decomposition or significant discoloration of the product).

Note.—Evidence of bacterial proliferation shall be confirmed by microscopical or cultural examination or both.

5.4.2.2 *Requirement.*—Products in containers examined or tested or both shall show no evidence of microbiological spoilage or of the presence of viable pathogenic organisms or organisms liable to cause spoilage of the product during storage at the temperature specified by the canner.

5.5 GENERAL.—Where limits are set for the use of ingredients by the regulations under the current Food, Drugs and Disinfectants Act, such limits shall be adhered to.

SECTION 6.—SPECIFIC REQUIREMENTS FOR PARTICULAR PRODUCTS

6.1 CANNED FISH.

6.1.1 *Canned hake, canned cod, and similar types of canned fish.*

5.3.10 *Preservering.*—Alle ingemaakte seeskulpdiere moet ten volle met hitte behandel word om preservering te verseker.

5.4 MIKROBIOLOGIESE VEREISTES.

5.4.1 *Produkte ten volle deur hittebehandeling gepreserveer.*

5.4.1.1 *Mikrobiologiese bederf.*—Daar word geag dat 'n produk in sy houer, na inkubering by 37° C of nadat dit by omgewingstemperatuur gehou is, mikrobiologiese bederf ondergaan het indien daar—

(a) tekens van positiewe druk by die houer is;

(b) tekens is dat die houer lek; of

(c) ongeag of daar positiewe druk by die houer is of nie, daar in vergelyking met ongeïnkubeerde monsters tekens is van bakterievermeerdering (soos blyk uit 'n betekenisvolle verandering in die pH-waarde of uit disintegrasie of uit ontbinding of uit 'n betekenisvolle verkleuring van die produk).

Opmerking.—Tekens van bakterievermeerdering moet bevestig word deur mikroskopiese of kultuurondersoek, of albei.

5.4.1.2 *Vereiste.*—Produkte in houers wat ondersoek of getoets of ondersoek en getoets word, mag geen teken toon van mikrobiologiese bederf of van die aanwesigheid van lewensvatbare patogene organismes of organismes wat moontlik kan veroorsaak dat die produk tydens bewaring kan bederf nie.

5.4.1.3 *Skimmeltelling vir produkte wat tamatie bevat.*—In die geval van produkte wat tamatie as bestanddeel bevat en wat na lande met skimmeltellingvereistes uitgevoer word, mag hoogstens 40 persent van die mikroskopiese velde wat ondersoek is, positief wees as die ongeïnkubeerde produk volgens 11.4 getoets word.

5.4.2 *Deelsgepreserveerde en soutgepreserveerde produkte.*

5.4.2.1 *Mikrobiologiese bederf.*—Daar word geag dat 'n produk in sy houer mikrobiologiese bederf ondergaan het indien daar—

(a) tekens van positiewe druk by die houer is;

(b) tekens is dat die houer lek; of

(c) ongeag of daar positiewe druk by die houer is of nie, daar in vergelyking met gesonder monsters tekens is van bakterievermeerdering (soos blyk uit 'n betekenisvolle verandering in die pH-waarde of uit disintegrasie of uit ontbinding of uit 'n beteknisvolle verkleuring van die produk).

Opmerking.—Tekens van bakterievermeerdering moet bevestig word deur mikroskopiese of kultuurondersoek, of albei.

5.4.2.2 *Vereiste.*—Produkte in houers wat ondersoek of getoets of ondersoek en getoets word, mag geen teken toon van mikrobiologiese bederf of van die aanwesigheid van lewensvatbare patogene organismes of organismes wat moontlik kan veroorsaak dat die produk tydens bewaring bederf by die temperatuur wat deur die inmaker gespesifiseer is nie.

5.5 ALGEMEEN.—Daar moet gehou word aan beperkings wat deur die regulasies kragtens die geldende Wet op Voedingsmiddels, Medisyne en Ontsmettingsmiddels, op die gebruik van bestanddele, gestel is.

AFDELING 6.—SPESIFIEKE VEREISTES VIR BEPAALDE PRODUKTE

6.1 INGEMAAKTE VIS

6.1.1 *Ingemaakte stokvis, ingemaakte cod en dergelike tipes ingemaakte vis.*

6.1.1.1 *Drained mass.*—Subject to 5.1.7, the drained mass shall be not less than 75 per cent of the declared net mass of the contents of the container for both smoked and unsmoked products.

6.1.1.2 *Colouring matter.*—Smoked fillets of hake may be coloured with annatto or artificial colouring matter.

6.1.2 *Canned pilchards, canned mullet, canned herring, canned sauries, and similar types of canned fish.*

6.1.2.1 *Preparation of pilchards and sauries.*—Fins need not be removed.

6.1.2.2 *Drained mass.*—Subject to 5.1.7 the drained mass for pilchards, mullet, herring, sauries, and similar types of fish packed in tomato, tomato sauce or other thick sauce shall be not less than 75 per cent of the declared net mass of the contents of the container. In the case of pilchards, mullet, herring, sauries, and similar types of fish packed plain or in thin sauce, the drained mass shall be not less than 70 per cent of the declared net mass.

6.1.3 *Canned maasbanker, canned mackerel, canned tuna (tunny), canned kabeljou, canned albacore, and similar types of canned fish.*

6.1.3.1 *Preparation of maasbanker.*—Fins and, where fish are packed horizontally in the can, tails need not be removed.

6.1.3.2 *Drained mass.*—Subject to 5.1.7 the drained mass shall be not less than 75 per cent of the declared net mass of the contents of the container.

6.1.3.3 *Colour of canned tuna (tunny).*—The colour of canned white and light tuna shall be characteristic, and darkening or fading shall be absent where possible. For purposes of labelling, canned tuna shall fall within one of the following colour designations:

(a) *White.*—The colour of the tuna shall not be darker than Munsell value 6,3, and only the white flesh of long-fin tuna when packed alone may be labelled as "white tuna" or "white tunny".

(b) *Light.*—The colour of the tuna shall not be darker than Munsell value 5,3.

(c) *Dark.*—This colour designation shall include any tuna darker than Munsell value 5,3.

6.1.3.4 *Flavour, odour and texture of canned tuna.*—Canned tuna shall be free from obvious fish flavours or odours, rancidity, and other flavours or odours that spoil the characteristic flavour of the product. The texture of the flesh shall be tender and somewhat juicy, and not tough or dry.

6.1.4 *Canned kippers, canned bloaters, and similar types of canned cured fish.*

6.1.4.1 *Heads, tails and fins.*—Kippers, bloaters, and similar types of cured fish may, except when packed as fillets, be packed with heads, tails, and fins.

6.1.4.2 *Drained mass.*—Subject to 5.1.7 the drained mass shall be not less than 75 per cent of the declared net mass of the contents of the container.

6.1.5 *Canned salmon.*

6.1.5.1 *Drained mass.*—Subject to 5.1.7 the drained mass for canned salmon shall be not less than 75 per cent of the declared net mass of the contents of the container.

6.1.6 *Curried fish and pickled fish.*

6.1.6.1 *Drained mass.*—Subject to 5.1.7 the drained mass shall be not less than 65 per cent of the declared net mass of the contents of the container. Where onion

6.1.1.1 *Gedreineerde massa.*—Behoudens 5.1.7 moet die gedreineerde massa van sowel gerookte as ongerookte produkte minstens 75 persent van die verklaarde netto massa van die inhoud van die houer wees.

6.1.1.2 *Kleurstowwe.*—Gerookte stokvismootjies mag met annatto of kunsmatige kleurstowwe gekleur word.

6.1.2 *Ingemaakte sardyne, ingemaakte harders, ingemaakte harings, ingemaakte sauries en dergelike tipes ingemaake vis.*

6.1.2.1 *Bereiding van sardyne en sauries.*—Die vinne hoef nie verwyder te word nie.

6.1.2.2 *Gedreineerde massa.*—Behoudens 5.1.7 moet die gedreineerde massa van sardyne, harders, harings, sauries en dergelike vissoorte wat in tamatie, tamatiesous of ander dik sous verpak is, minstens 75 persent van die verklaarde netto massa van die houer se inhoud wees. In die geval van sardyne, harders, harings, sauries en dergelike vissoorte wat as natuurlike produkte of in dun sous verpak is, moet die gedreineerde massa minstens 70 persent van die verklaarde netto massa wees.

6.1.3 *Ingemaakte maasbanker, ingemaakte makriel, ingemaakte tuna, ingemaakte kabeljou, ingemaakte halfkoord en dergelike tipes ingemaakte vis.*

6.1.3.1 *Voorbereiding van maasbanker.*—Die vinne hoef nie verwyder te word nie en, waar die vis horisontaal in die houer verpak word, die sterte ook nie.

6.1.3.2 *Gedreineerde massa.*—Behoudens 5.1.7 moet die gedreineerde massa minstens 75 persent van die verklaarde netto massa van die houer se inhoud wees.

6.1.3.3 *Kleur van ingemaakte tuna.*—Die kleur van ingemaakte wit en ligte tuna moet kenmerkend wees en verdonkering of verbleiking moet sover moontlik afwesig wees. Ingemaakte tuna moet vir die doel van etikettering onder een van die volgende kleurgroeperings ingedeel word:

(a) *Wit.*—Die kleur van die tuna mag nie donkerder as Munsell-waarde 6.3 wees nie en slegs die wit vleis van Langvin-tuna, apart verpak, mag as "Wit Tuna" geëtiketteer word.

(b) *Lig.*—Die kleur van die tuna mag nie donkerder as Munsell-waarde 5,3 wees nie.

(c) *Donker.*—Enige tuna wat donkerder as Munsell-waarde 5.3 is, ressorteer onder hierdie groep.

6.1.3.4 *Smaak, reuk en tekstuur van ingemaakte tuna.*—Ingemaakte tuna moet vry wees van duidelike vissmake of -reuke, galsterige smake en ander smake of reuke wat die kenmerkende smaak van die produk bederf. Die tekstuur van die vleis moet sag en ietwat sappig en nie taai of droog wees nie.

6.1.4 *Ingemaakte gerookte, oopgevlekte bokkems, ingemaakte gerookte heel bokkems en dergelike tipes ingemaakte verduursaamde vis.*

6.1.4.1 *Koppe, sterte en vinne.*—Tensy hulle as mootjies verpak word, kan gerookte, oopgevlekte bokkems, gerookte heel bokkems en dergelike tipes verduursaamde vis met die koppe, sterte en vinne verpak word.

6.1.4.2 *Gedreineerde massa.*—Behoudens 5.1.7 moet die gedreineerde massa minstens 75 persent van die verklaarde netto massa van die houer se inhoud wees.

6.1.5 *Ingemaakte salm.*

6.1.5.1 *Gedreineerde massa.*—Behoudens 5.1.7 moet die gedreineerde massa minstens 75 persent van die verklaarde netto massa van die houer se inhoud wees.

6.1.6 *Kerrievis en ingelegde vis.*

6.1.6.1 *Gedreineerde massa.*—Behoudens 5.1.7 moet die gedreineerde massa minstens 65 persent van die verklaarde netto massa van die houer se inhoud wees. Waar daar uie in die produk aanwesig is, moet die

is present in the product, the fish content on the drained basis shall be not less than 50 per cent of the declared net mass of the contents of the container.

6.1.7 *Canned sardines in oil or sauce, or with oil added (i.e. cured sild, cured brisling, cured pilchards, and similar types of fish canned sardine-style).*

6.1.7.1 *Preparation.*—Fins need not be removed, Where there are five or less units in a 106 g Dingley container, the units shall be degutted. Where more than five units are present in a 106 g Dingley container they need not be degutted. Feed shall not be present. Where present, gill bones shall be soft. Head and tail cuts shall be sharp and clean, and perpendicular to the lateral line. Tail cuts shall be made at the juncture of the body and the tail fin. For other sizes of container the counts calling for the degutting of units shall be proportionate to the ratio between the net mass of the container (in grams) and 106 g.

6.1.7.2 *Packing.*—In the process of packing, the sardines shall be so packed that head and tail of adjacent units alternate at each end of the container. On fish small enough to permit it, the tails shall be depressed below the top surface and hidden. If the fish are large the tails shall be hidden as far as possible without injury to the fish. The head ends of the units shall be located within 13 mm of the container wall. Overfilling likely to cause mechanical damage to the fish when the container is closed shall be avoided.

6.1.7.3 *Defects.*—Where possible the product shall be free from the following defects:

(a) Detached material including gills, gillbones, eyes, pectoral fins, skin, and scales.

(b) Well-defined lateral or longitudinal flesh cracks.

(c) Mutilated skin.

(d) Unsightly ventral breaks.

(e) Unsightly protruding viscera, in packs in which viscera may be present in terms of 6.1.7.1.

(f) Unsightly protruding backbones.

(g) Telescoping, i.e. the excessive shifting of the mass of the fish resulting in a large separation of the fish from any wall of the container.

6.1.7.4 *Drained mass.*—Subject to 5.1.7 the drained mass shall be not less that 80 per cent of the declared net mass of the contents of the container. This requirement shall not apply to uncured pilchards labelled as "Sardines" for special export markets (see 9.4), in which case the drained mass shall be as specified in 6.1.2.2.

6.1.7.5 *Salt content.*—The drained product shall contain not more than 3,0 per cent by mass of common salt.

6.1.8 *Canned Anchovies.*

6.1.8.1 *Preservation.*—Canned anchovies may be preserved by salt or heat-processing.

6.1.8.2 *Packing.*—Anchovies may be packed as whole fish or as flat or rolled fillets. Garnish may be used.

6.1.8.3 *Drained mass.*—Subject to 5.1.7 the drained mass of anchovies and any garnish present shall be not less than 75 per cent of the declared net mass of the contents of the container.

6.1.9 *Canned fish for bulk catering and manufacturing purposes.*—Except for texture, uniformity of size of units, and the permissible presence of cross-filled units and turbid brine or other packing medium, fish for bulk catering and manufacturing purposes shall comply with

visgehalte op die gedreineerde basis, minstens 50 persent van die verklaarde netto massa van die houer se inhoud wees.

6.1.7 *Ingemaakte sardiens in olie of sous, of met bygevoegde olie (naamlik verduursaamde sild, verduursaamde brisling, verduursaamde sardyne en dergelike tipes vis wat soos sardiens in olie ingemaak is).*

6.1.7.1 *Voorbereiding.*—Die vinne hoef nie verwyder te word nie. Waar daar vyf of minder eenhede in 'n 106-g-Dingleyhouer verpak word, moet hul binnegoed verwyder word. Waar daar meer as vyf eenhede in 'n 106-g-Dingleyhouer verpak word, hoef die binnegoed nie verwyder te word nie. Daar mag geen maaginhoud aanwesig wees nie. Kieubene, indien aanwesig, moet sag wees. Koppe en sterte moet glad en netjies en loodreg op die lengtelyn afgesny word. Sterte moet afgesny word waar die stertvin by die romp aansluit. In die geval van houers met 'n ander grootte moet die tellings waarvolgens bepaal word of die eenhede se binnegoed uitgehaal moet word proporsioneel wees tot die verhouding tussen die netto massa van die houer se inhoud (in g) en 106 g.

6.1.7.2 *Verpakking.*—In die verpakkingsproses moet die sardiens so verpak word dat koppe en sterte mekaar aan weerskante van die houer afwissel. Waar die vis klein genoeg is om dit moontlik te maak, moet die verpakking van die eenhede so gedoen word dat die sterte onder die kopente versteek word. Indien die vis groot is, moet die sterte sover moontlik versteek word sonder beskadiging van die vis. Kopente van die eenhede moet binne 13 mm van die houer se wand wees. Oorvulling wat meganiese beskadiging van die vis by sluiting van die houer kan veroorsaak, moet vermy word.

6.1.7.3 *Gebreke.*—Die produk moet sover moontlik vry van onderstaande gebreke wees:

(a) Los materiaal, insluitende kieue, kieubene, oë, borsvinne, vel en skubbe.

(b) Duidelike dwars- of oorlangse barsies in die vleis.

(c) Ernstig beskadigde vel.

(d) Onooglike buikskeure.

(e) Onooglik uitstekende binnegoed, in verpakkings waarin binnegoed volgens 6.1.7.1 aanwesig mag wees.

(f) Onooglik uitstekende ruggrate.

(g) Oorskuiwing, d.w.s. die oormatige skuiwing van die vismassa op 'n wyse wat 'n groot skeiding tussen die viseenhede en enige wand van die houer veroorsaak.

6.1.7.4 *Gedreineerde massa.*—Behoudens 5.1.7 moet die gedreineerde massa minstens 80 persent van die verklaarde netto massa van die houer se inhoud wees. Hierdie vereiste geld nie vir onverduursaamde sardyne wat as "sardines" geëtiketteer word vir spesiale uitvoermarkte nie (kyk 9.4), in welke geval die gedreineerde massa moet wees soos in 6.1.2.2 gespesifiseer.

6.1.7.5 *Soutgehalte.*—Die produk mag hoogstens 3,0 massapersent gewone sout bevat.

6.1.8 *Ingemaakte Ansjovis*

6.1.8.1 *Preservering.*—Ingemaakte ansjovis kan met sout of deur middel van hittebehandeling gepreserveer word.

6.1.8.2 *Verpakking.*—Ansjovis kan as heel vis of as plat of opgerolde mootjies verpak word. Garneersel mag gebruik word.

6.1.8.3 *Gedreineerde massa.*—Behoudens 5.1.7 moet die gedreineerde massa van die ansjovis en enige garneersel wat aanwesig is, minstens 75 persent van die verklaarde netto massa van die houer se inhoud wees.

6.1.9. *Ingemaakte vis vir massaproviandering- en vervaardigingsdoeleindes.*—Behalwe wat tekstuur, die eenvormigheid van die grootte van eenhede en die toelaatbare aanwesigheid van dwarsgevulde eenhede en troebel pekel of ander verpakkingsmiddel betref, moet vis vir

the requirements of this specification. Units may be packed with the tails intact; the heads however shall be removed. It may be a solid pack or contain packing medium. It shall be labelled to disclose its true nature, the name of the fish used being declared.

6.1.9.1 *Drained mass.*—Subject to 5.1.7 the drained mass in packs with packing medium shall be not less than 75 per cent of the declared net mass of the contents of the container.

6.1.10 *Canned minced fish.*—Except for requirements rendered inapplicable by the nature of the pack, canned minced fish shall comply with the requirements of this specification. It shall not be watery. It shall be labelled to disclose its true nature, the name of the fish used being declared.

6.1.11 *Canned fish flesh.*

6.1.11.1 *Preparation and true description.*—The product shall be prepared from varieties of fish suitable for the purpose. Only light-coloured flesh shall be used. The trimmed and cleaned fish shall be pre-cooked before flaking. It may be packed either in oil or brine or both, or as a solid pack. A true description of the product and its packing medium shall appear on the label.

6.1.11.2 *Drained mass.*—Subject to 5.1.7 the drained mass shall be not less than 80 per cent of the declared net mass.

6.1.12 *Unspecified canned fish.*

6.1.12.1 *General.*—Any canned fish falling within the scope of this specification but for which requirements are not specifically stated shall comply with the requirements of Sections 2,3,4,7,8, and 9 and subsections 5.1 and 5.4.

6.1.12.2 *Drained mass.*—Subject to 5.1.7 the drained mass, expressed as a percentage of the declared net mass, shall be not less than—

(a) 70 per cent in the case of plain packs; and

(b) 75 per cent in the case of packs in sauce.

6.2 CANNED FISH PRODUCTS.

6.2.1 *Canned kedgeree and canned smoorfish ("gesmoorde vis").*

6.2.1.1 *Preparation.*—Kedgeree shall contain not less than 50 per cent by mass of fish flesh, and may contain cereal, other starchy material, egg, other ingredients and garnish. Smoorfish shall contain not less than 55 per cent by mass of cured fish flesh, the remainder consisting of vegetables or cereals or both, or other ingredients. In the case of both products, bones shall be removed where practicable. No hard bones shall be present.

6.2.2 *Canned fish cakes and canned fish balls.*

6.2.2.1 *Preparation.*—Fish cakes and fish balls shall be prepared from flaked, shredded, or minced fish flesh with or without the addition of seasoning ingredients, edible starchy material, egg and other ingredients. Bones shall be removed where practicable. No hard bones shall be present.

6.2.2.2 *Protein nitrogen.*—The protein nitrogen content of the product shall be not less than 1,0 per cent by mass.

6.2.2.3 *Drained mass.*—Subject to the container having been filled to practical capacity with solid material, the drained mass of the product shall be not less than 70 per cent of the declared net mass.

massaprovianderings- en vervaardigingsdoeleindes aan die vereistes van hierdie spesifikasie voldoen. Eenhede kan met stert en al verpak wees; die koppe moet egter verwyder wees. Dit kan solied verpak wees of dit kan 'n verpakkingsmiddel bevat. 'n Etiket wat die ware aard van die inhoud, met die naam van die vis wat gebruik is, aandui, moet op die houer aangebring wees.

6.1.9.1 *Gedreineerde massa.*—Behoudens 5.1.7 moet die gedreineerde massa van verpakkings met 'n verpakkingsmedium minstens 75 persent van die verklaarde netto massa van die inhoud van die houer wees.

6.1.10 *Ingemaakte gemaalde vis.*—Behalwe wat vereistes wat ontoepaslik is weens die aard van die verpakking, betref, moet ingemaakte gemaalde vis aan die vereistes van hierdie spesifikasie voldoen. Dit mag nie waterig wees nie. 'n Etiket wat die ware aard van die inhoud, met die naam van die vis wat gebruik is, aandui, moet op die houer aangebring wees.

6.1.11 *Ingemaakte visvleis.*

6.1.11.1 *Voorbereiding en juiste beskrywing.*—Die produk moet voorberei wees van vissoorte waarvan die vleis vir die doel geskik is. Slegs ligkleurige vleis mag gebruik wees. Die reggesnyde en skoongemaakte vis moet vooraf gekook wees voordat dit in stukkies opgebreek word. Dit kan in olie of pekel of albei of solied verpak wees. 'n Juiste beskrywing van die produk en sy verpakkingsmedium moet op die etiket verskyn.

6.1.11.2 *Gedreineerde massa.*—Behoudens 5.1.7 moet die gedreineerde massa minstens 80 persent van die verklaarde netto massa van die houer se inhoud wees.

6.1.12 *Ongespesifiseerde ingemaakte vis.*

6.1.12.1 *Algemeen.*—Enige ingemaakte vis waarvoor daar nie spesifieke vereistes in hierdie spesifikasie voorgeskryf word nie, maar wat binne die bestek daarvan val, moet voldoen aan die vereistes van afdeling 2, 3, 4, 7, 8 en 9 en onderafdeling 5.1 en 5.4.

6.1.12.2 *Gedreineerde massa.*—Behoudens 5.1.7 moet die gedreineerde massa uitgedruk as persentasie van die verklaarde netto massa van die houer se inhoud—

(a) minstens 70 persent in die geval van vis wat as natuurlike produkte verpak is; en

(b) minstens 75 persent in die geval van vis wat in sous verpak is, wees.

6.2 INGEMAAKTE VISPRODUKTE.

6.2.1 *Ingemaakte kedgeree en ingemaakte gesmoorde vis.*

6.2.1.1 *Voorbereiding.*—Kedgeree moet minstens 50 massapersent visvleis bevat en mag graan, ander styselmateriaal, eier, ander bestanddele en garneersel bevat. Gesmoorde vis moet minstens 55 massapersent verduursaamde visvleis bevat benewens groente of graan of albei, of ander bestanddele. In die geval van albei produkte moet grate sover moontlik verwyder word. Geen harde grate mag aanwesig wees nie.

6.2.2 *Ingemaakte viskoekies en ingemaakte visfrikkadelle.*

6.2.2.1 *Voorbereiding.*—Viskoekies en visfrikkadelle moet berei word uit opgebreekte, gesnipperde of fyngemaalde visvleis met of sonder die byvoeging van geurmiddels, eetbare styselmateriaal, eier en ander bestanddele. Grate moet sover moontlik verwyder word. Daar mag geen harde grate aanwesig wees nie.

6.2.2.2 *Proteïenstikstof.*—Die proteïenstikstofinhoud van die produk moet minstens 1,0 massapersent wees.

6.2.2.3 *Gedreineerde massa.*—Die gedreineerde massa moet minstens 70 persent van die verklaarde netto massa van die houer se inhoud wees, met die voorbehoud dat die houer so vol as prakties moontlik met vaste stowwe gevul moet wees.

6.2.3 *Fish roe and caviar.*

6.2.3.1 *Fish roe.*—The product shall be prepared from roes in which membranes and connective tissue may be present and from which blood and adhering particles of entrails have been removed. It shall be packed in brine. The container shall be well-filled.

6.2.3.2 *Caviar.*—Caviar shall be prepared from cured roe free from membrane and connective tissue. It may be packed in brine and may contain artificial colouring matter. Preservatives may be used subject to the requirements of the regulations under the current Food, Drugs and Disinfectants Act.

6.2.4 *Fish paste (fish spread).*—For purposes of this specification fish paste shall be deemed to include paste containing the edible flesh of crustaceans either as main or minor flesh ingredient.

6.2.4.1 *Preparation.*—The product shall be prepared from clean, sound fish, fresh or preserved, which has been comminuted to form a smooth paste. It may contain tomato prepared vegetable material, starchy material, salt, spices, milk powder, fat, artificial colouring matter, and other ingredients.

6.2.4.2 *Preservation.*—Unless the salt concentration is adequate to preserve it, the product shall be heat-processed to ensure preservation.

6.2.4.3 *Texture.*—The texture of the product shall be such that it may readily be spread. It shall be free from sandiness and grittiness.

6.2.4.4 *Uniformity of composition.*—The contents of any one container shall be uniform throughout and shall be reasonably free from air bubbles.

6.2.4.5 *Composition.*—Subject to the requirements of the regulations under the current Food, Drugs and Disinfectants Act, the product shall contain not less than 75 per cent by mass of fish, i.e. the protein nitrogen percentage × 37,5 shall be not less than 75. It shall not contain more than 5 per cent by mass of starch.

6.2.5 *Fish sausage.*

6.2.5.1 *Preparation.*—The product shall be prepared from clean and sound minced or finely chopped fish flesh, either fresh, cured or canned. It may contain starchy material, salt, spices, fat or oil of vegetable or fish origin, artificial colouring matter and other permissible ingredients in accordance with the regulations under the current Food, Drugs and Disinfectants Act. The product shall be formed either in artificial casings (which, if not edible, shall be completely stripped before the product is packed into containers) or in natural casings.

6.2.5.2 *Composition.*—The product, after draining and removal of packing medium, shall contain not less than 75 per cent by mass of fish flesh, i.e. the protein nitrogen percentage × 37,5 shall be not less than 75. It shall not contain more than 6 per cent by mass of starch on the drained basis.

6.2.5.3 *Drained mass.*—Subject to the container having been filled with sausages to practical capacity, the drained mass of the product shall be not less than 75 per cent of the declared net mass.

6.2.5.4 *General.*—The sausage units shall be uniform in size and shape and shall be free from discoloration and ragged or irregularly cut ends. The spices present shall not adversely affect the appearance of the product. Offcuts and burst, distorted and cut-marked units shall not be present. Pieces of fish bone shall not be present.

6.2.3 *Viskuit en kaviaar.*

6.2.3.1 *Viskuit.*—Die produk moet berei word van viskuit waarin membrane en bindweefsel aanwesig kan wees en waarvan bloed en vasklewende stukkies binnegoed verwyder is. Dit moet in pekel verpak word. Die houer moet goed gevul word.

6.2.3.2 *Kaviaar.*—Kaviaar moet berei word uit verduursaamde viskuit wat vry is van membraan en bindweefsel. Dit kan in pekel verpak word en kan kunsmatige kleurstof bevat. Preserveermiddels kan gebruik word, behoudens die vereistes van die regulasies kragtens die geldende Wet op Voedingsmiddels, Medisyne en Ontsmettingsmiddels.

6.2.4 *Vissmeer.*—Daar word geag dat vissmeer, vir die doel van hierdie spesifikasie, smeer insluit wat die eetbare vleis van skaaldiere òf as hoofbestanddeel òf as minder belangrike bestanddeel bevat.

6.2.4.1 *Voorbereiding.*—Die produk moet berei word uit skoon, gesonde vis, vars of gepreserveer, wat fyngemaak is sodat dit 'n gladde pasta vorm. Dit kan tamatie, voorbereide groentebestanddele, styselmateriaal, sout, speserye, melkpoeier, vet, kunsmatige kleurstowwe, en ander bestanddele bevat.

6.2.4.2 *Preservering.*—Tensy die soutkonsentrasie voldoende is om die produk te preserveer, moet dit met hitte behandel word om preservering te verseker.

6.2.4.3 *Tekstuur.*—Die tekstuur van die produk moet so wees dat dit maklik kan smeer, en dit moet vry van sanderigheid en korrelrigheid wees.

6.2.4.4 *Eenvormigheid van samestelling.*—Die inhoud van elke houer moet deurgaans eenvormig wees en dit moet redelik vry van lugborrels wees.

6.2.4.5 *Samestelling.*—Behoudens die bepalings van die regulasies opgestel ingevolge die geldende Wet op Voedingsmiddels, Medisyne en Ontsmettingsmiddels moet die produk minstens 75 massapersent vis bevat, d.w.s. die proteïenstikstofpersentasie × 37, moet minstns 75 wees. Dit mag hoogstens 5 massapersent stysel bevat.

6.2.5 *Viswors*

6.2.5.1 *Voorbereiding.*—Die produk moet berei word uit skoon, gesonde, gemaalde of fyngekapte visvleis, ongeag of sodanige visvleis vars, verduursaam of ingemaak is. Dit kan styselmateriaal, sout, speserye en vet of plant- of visolie bevat, asook kunsmatige kleurstowwe en ander bestanddele wat kragtens die regulasies ingevolge die geldende Wet op Voedingsmiddels, Medisyne en Ontsmettingsmiddels toelaatbaar is. Dit moet òf in natuurlike worsderm gestop word, òf in kunsderm (wat indien dit nie eetbaar is nie, heeltemal verwyder moet word voordat die produk in houers verpak word).

6.2.5.2 *Samestelling.*—Die produk moet na dreinering en verwydering van die verpakkingsmedium minstens 75 massapersent visvleis bevat, dit wil sê die proteïenstikstofpersentasie × 37,5 moet minstens 75 wees. Dit mag na dreinering hoogstens 6 massapersent stysel bevat.

6.2.5.3 *Gedreineerde massa.*—Die gedreineerde massa van die produk moet minstens 75 persent van die verklaarde netto massa van die houer se inhoud wees, met die voorbehoud dat die houer so vol as prakties moontlik met wors gevul moet wees.

6.2.5.4 *Algemeen*—Die wors moet eenvormig van grootte en fatsoen wees en mag nie verkleuring toon of onegalige of skeef gesnyde ente hê nie. Speserye wat gebruik word, mag nie die voorkoms van die produk benadeel nie. Afvalstukke en gebarste, verwronge eenhede of eenhede met snymerke mag nie verpak word nie. Stukkies visgraat mag nie aanwesig wees nie.

6.2.6 *Canned fish and vegetables or cereals or both.*

6.2.6.1 *Preparation.*—The product shall be prepared from fish or cuts of fish packed with vegetables or cereals or both, together with seasoning materials, spices or other appropriate ingredients.

6.2.6.2 *Drained mass.*—Subject to the container having been filled to practical capacity with solid material the drained mass, expressed as a percentage of the declared net mass, shall be not less than 60 per cent. The mass of fish present shall not be less than 35 per cent of the declared net mass.

6.2.7 *Unspecified canned fish products.*

6.2.7.1 *General.*—Any canned fish product falling within the scope of this specification but for which requirements are not specifically stated shall comply with the requirements of sections 2, 3, 4, 7, 8 and 9 and subsections 5.2 and 5.4.

6.2.7.2 *Drained mass.*—Subject to the container having been filled with solid material to practical capacity the drained mass shall be not less than 70 per cent of the declared net mass of the contents of the container.

6.3 CANNED MARINE MOLLUSCS.

6.3.1 *Canned Abalone.*

6.3.1.1 *Packing.*—Abalone shall be packed as wholes or halves. A small cutlet may be added to adjust the fill of the container.

6.3.1.2 *Appearance.*—The product shall show no surface cracks and the units shall be free from objectionable surface discoloration. When more than two units are packed in any one container they shall be reasonably uniform in size.

6.3.1.3 *Texture.*—Canned abalone shall have a firm, springy texture. It shall not be soft or brittle.

6.3.1.4 *Drained mass.*—Subject to 5.3.7 the drained mass shall be not less than 60 per cent of the declared net mass of the contents of the container.

6.3.2 *Unspecified canned marine molluscs.*

6.3.2.1 *General.*—Any canned marine mollusc falling within the scope of this specification but for which requirements are not specifically stated shall comply with the requirements of sections 2, 3, 4, 7, 8, and 9, and subsections 5.3 and 5.4.

6.3.2.2 *Drained mass.*—Subject to 5.3.7 the drained mass shall be not less than 60 per cent of the declared net mass of the contents of the container.

6.4 SEMI-PRESERVES.

6.4.1 *General.*—Fish and fish products covered by this specification may be packed as semi-preserves. The general requirements and the specific requirements for the particular fish or fish product shall apply.

6.4.2 *Preservation.*—Fish or fish products canned as semi-preserves shall be preserved by salting or brining, pickling, or smoking, or any combination of these, and may in addition be pasteurized. Preservatives may be used subject to the requirements of the regulations under the current Food, Drugs and Disinfectants Act.—Synthetic acetic acid and inorganic acids shall not be used.

6.4.3 *Colouring matter.*—Artificial colouring matter may be used in the preparation of imitation salmon semi-preserves.

6.2.6 *Ingemaakte vis en groente of graan of albei.*

6.2.6.1 *Voorbereiding.*—Die produk moet voorberei word uit vis of vismootjies wat saam met groente of graan of albei, tesame met kruimiddels, speserye of ander toepaslike bestanddele verpak word.

6.2.6.2 *Gedreineerde massa.*—Die gedreineerde massa, uitgedruk as persentasie van die verklaarde netto massa, moet minstens 60 persent wees, met die voorbehoud dat die houer so vol as prakties moontlik met vaste stowwe gevul moet wees. Die massa van die visinhoud moet minstens 35 persent van die verklaarde netto massa wees.

6.2.7 *Ongespesifiseerde ingemaakte visprodukte.*

6.2.7.1 *Algemeen.*—Enige ingemaakte visproduk waarvoor geen vereistes spesifiek in hierdie spesifikasie voorgeskryf word nie, maar wat wel binne die bestek daarvan val, moet aan die vereistes van afdeling 2, 3, 4, 7, 8 en 9 en onderafdeling 5.2 en 5.4 voldoen.

6.2.7.2 *Gedreineerde massa.*—Die gedreineerde massa moet minstens 70 persent van die verklaarde netto massa van die houer se inhoud wees, met die voorbehoud dat die houer so vol as prakties moontlik met vaste stowwe gevul moet wees.

6.3 INGEMAAKTE SEESKULPDIERE.

6.3.1 *Ingemaakte perlemoen.*

6.3.1.1 *Verpakking.*—Perlemoen moet heel of in halwes verpak word. 'n Klein stukkie kan bygevoeg word om die houer behoorlik te vul.

6.3.1.2 *Voorkoms.*—Die produk mag geen oppervlakbarsies toon nie en die stukke moet sonder aanstootlike oppervlakverkleuring wees. As meer as twee stukke in 'n houer verpak is, moet hulle naastenby dieselfde grootte hê.

6.3.1.3 *Tekstuur.*—Ingemaakte perlemoen moet 'n stewige, elastiese tekstuur hê. Dit moet nie sag of bros wees nie.

6.3.1.4 *Gedreineerde massa.*—Behoudens 5.3.7 moet die gedreineerde massa minstens 60 persent van die verklaarde netto massa van die inhoud van die houer wees.

6.3.2 *Ongespesifiseerde ingemaakte seeskulpdiere.*

6.3.2.1 *Algemeen*—Enige ingemaakte seeskulpdiere wat binne die bestek van hierdie spesifikasie val, maar waarvoor daar nie spesifieke vereistes gestel word nie, moet aan die vereistes van afdeling 2, 3, 4, 7, 8 en 9 en onderafdeling 5.3 en 5.4 voldoen.

6.3.2.2 *Gedreineerde massa.*—Behoudens 5.3.7 moet die gedreineerde massa minstens 60 persent van die verklaarde netto massa van die inhoud van die houer wees.

6.4 DEELSGEPRESERVEERDE PRODUKTE.

6.4.1 *Algemeen.*—Vis en visprodukte wat deur hierdie spesifikasie gedek word, kan as deelsgepreserveerde produkte verpak word. Die algemene vereistes en die spesifieke vereistes vir die bepaalde vis of visproduk geld.

6.4.2 *Preservering.*—Vis of visprodukte wat as deelsgepreserveerde produkte ingemaak is, moet deur insouting, inpekeling, suurpekeling of beroking of enige kombinasie van hierdie prosesse gepreserveer word en kan daarbenewens gepasteuriseer word. Behoudens die bepaling van die regulasies kragtens die geldende Wet op Voedingsmiddels, Medisyne en Ontsmettingsmiddels, kan preserveermiddels gebruik word. Sintetiese asynsuur en anorganiese sure mag nie gebruik word nie.

6.4.3 *Kleurstowwe.*—Kunsmatige kleurstowwe kan by die voorbereiding van deelsgepreserveerde nagemaakte salm gebruik word.

SECTION 7.—CONTAINERS

7.1 TYPES OF CONTAINERS.—The product shall be packed in containers capable of preserving their contents in sound, wholesome condition. Collapsible tubes, if unsuitable for heat sterilization, shall be used only for fish pastes of high salt content and fish roe products where heat sterilization is not obligatory.

7.2 CONDITION OF CONTAINERS.—The internal surfaces of all containers and closures shall at the time of use be clean and, in the case of cans, free from corrosion and evidence of detinning, delacquering, serious solder splashing and excess application of solder. If lacquered cans or lids or both or lacquered caps are used, the lacquer shall be free from significant scratches and other imperfections, and it shall have no detrimental effect on the product. It shall not peel off the can, lid or cap during processing and storage of the product. Lids and caps shall be clean at the time of steaming or capping.

SECTION 8.—PACKING AND PROCESSING REQUIREMENTS

8.1 FILLING UNDER HYGIENIC CONDITIONS.—The product shall be prepared and filled into clean sound containers under strictly hygienic conditions. All container closures shall be strongly and accurately made.

8.2 PROCESSING.

8.2.1 In the case of products in cans other than semi-preserves and salt-preserved products, the filled containers shall be exhausted, hermetically sealed, and fully heat-processed; the containers of semi-preserves and salt-preserved products shall be hermetically sealed. Filled jars shall be hermetically sealed and shall, except in the case of semi-preserves and salt-preserved products, be fully heat-processed.

8.2.2 In the case of cans and jars the exhausting sealing, and processing shall be done in such a manner that the ends of the container are not convex under normal transport and storage conditions.

8.2.3 The time-temperature process in the case of heat-preserved products shall ensure—

(a) the destruction of pathogenic organisms; and

(b) freedom from microbiological spoilage.

8.3 HANDLING AND STACKING OF SEALED CONTAINERS.—Containers shall be handled in an acceptable manner. Whether hot or cold, containers immediately after heat processing shall not be touched by hand or handled individually while still wet. Even when dry, hot containers of which the lids are still domed due to internal pressure shall not be touched by hand. Containers shall not be bulk-stacked before being cooled to an internal temperature not in excess of 50° C.

8.4 EXTERIOR OF CONTAINERS.—Containers shall be clean, have normal contours, be free from corrosion, and show no significant outward signs of seam defects.

8.5 STORAGE.

8.5.1 Products not requiring refrigeration shall be stored (both before and after packaging) in an orderly manner in cool, well-ventilated, clean rooms used solely for this purpose.

8.5.2 Where products are required to be stored under refrigeration, the storage temperature shall not exceed 5,5° C. Refrigeration rooms shall be clean and hygienic.

AFDELING 7.—HOUERS

7.1 HOUERTIPES.—Die produk moet verpak word in houers wat in staat is om die inhoud daarvan in 'n gesonde, eetbare toestand te bewaar. Uitdrukbuisies wat ongeskik vir hittesterilisering is, kan slegs vir vissmeer met 'n hoë soutgehalte, en viskuitprodukte waarvoor hittesterilisering nie verpligtend is nie, gebruik word.

7.2 TOESTAND VAN HOUERS.—Die binnevlakke van alle houers en sluitings moet tydens die gebruik daarvan skoon wees en moet in die geval van blikke vry wees van korrosie en van tekens dat die tin of vernislaag afkom en van ernstige bespatting met soldeersel en die oormatige gebruik van soldeersel. Indien verniste blikke of blikdeksels of albei of verniste flesdeksels gebruik word, moet die vernislaag vry wees van opvallende skrape en ander gebreke en mag die vernis geen nadelige uitwerking op die produk hê nie. Die vernislaag mag nie tydens die verwerking en bewaring van die produk van die blik, blikdeksel of flesdeksel afdop nie. Die deksels van blikke en flesse moet skoon wees wanneer die houers gesluit word.

AFDLING 8.—VERPAKKINGS- EN VERWERKINGSVEREISTES

8.1 HIGIËNIESE TOESTANDE BY VULLING.—Die produk moet in streng higiëniese toestande voorberei en in skoon, gawe houers ingemaak word. Alle houers moet stewig en noukeurig gesluit word.

8.2 VERWERKING.

8.2.1 In die geval van produkte in blikke, uitgesonderd deelsgepreserveerde en soutgepreserveerde produkte, moet die gevulde houers lugleeg gemaak, lugdig verseël en ten volle met hitte behandel word; houers met deelsgepreserveerde en soutgepreserveerde produkte moet lugdig verseël word. Gevulde flesse moet lugdig verseël en, behalwe in die geval van deelsgepreserveerde en soutgepreserveerde produkte, ten volle met hitte behandel word.

8.2.2 In die geval van blikke en flesse moet die luguitdrywing, verseëling en verwerking so uitgevoer word dat die ente van die houers in normale vervoer- en bewaringstoestande nie uitbol nie.

8.2.3 In die geval van produkte wat met hitte gepreserveer is, moet die tydtemperatuurproses verseker dat—

(a) patogene organismes vernietig word, en

(b) geen mikrobiologiese bederf sal plaas vind nie.

8.3 HANTERING EN OPSTAPELING VAN VERSEËLDE HOUERS.—Houers moet op aanneemlike wyse hanteer word. Na hittebehandeling mag houers, hetsy warm of koud, nie onmiddellik met die hand aangeraak of individueel hanteer word terwyl hulle nog nat is nie. Selfs wanneer hulle droog is, mag warm houers waarvan deksels as gevolg van interne druk nog uitbol, nie met die hand aangeraak word nie. Houers mag nie in massa opgestapel word voordat hulle tot 'n binnetemperatuur van hoogstens 50° C afgekoel het nie.

8.4 BUITEKANT VAN HOUERS.—Houers moet skoon, normaal van vorm en vry van korrosie wees en mag geen opvallende uitwendige tekens van naatgebreke toon nie.

8.5 BEWARING.

8.5.1 Produkte wat nie verkoeling vereis nie, moet (sowel voor as na verpakking) op ordelike wyse in koel, goed geventileerde, skoon vertrekke bewaar word wat uitsluitlik vir die doel gebruik word.

8.5.2 Indien produkte onder verkoeling bewaar moet word, mag die bewaringstemperatuur nie 5,5° C oorskry nie. Koelkamers moet skoon en higiënies wees.

SECTION 9.—LABELLING AND MARKING OF CONTAINERS

9.1 DETAILS REQUIRED ON EACH CONTAINER OR LABEL.

9.1.1 The following information shall appear legibly and indelibly on each container or label in type of the size and prominence prescribed by regulation under the current Weights and Measures Act and the current Food, Drugs and Disinfectants Act:

(a) The name and full business address of the manufacturer, producer, proprietor, or controlling company, or in the case of containers packed on behalf of any other person, the name and full business address of that person.

(b) Taking cognizance of the provisions of the current Merchandise Marks Act, a true description of the contents, including in the case of canned fish—

(i) the description of plain packs (natural packs) as "plain" or "natural" or as "in brine"; the description "packed in natural oil" is not permitted,

(ii) the kind of sauce used, if any, and

(iii) where the fish is packed in oil, the name or type of the oil.

(c) Unless the title of the product discloses the ingredients, a declaration of ingredients other than colouring matter, including the name of the fish where it does not appear in the title, in decreasing order of amounts (by mass) present, in plain type of not less than 6 point face measurement.

(d) When relevant, a declaration, separate from the list of ingredients, of the presence and nature of preservative, if any, in plain type of not less than 6 point face measurement.

(e) Where the product is required to be stored under refrigeration, the words:

"Keep at a temperature not exceeding 5,5° C" in a prominent position in plain type of not less than half the size of that used for the name of the product.

(f) The net mass of the contents.

(g) In the case of products manufactured in South Africa and South-West Africa, the date of canning, the batch number (if used), and the factory identification, embossed or otherwise indelibly marked on the container or, in the case of jars, on the cap or label. If a mark or code is used for the date the key to such mark or code shall be disclosed to the authority administering this specification.

(h) Words indicating the country of origin.

9.1.2 *True description of fish.*

(a) No fish shall be labelled under a name of designation which is misleading. Where the words "selected fish" or similar words are used to describe the pack, the name of the fish canned shall appear in plain type of the same face measurement and colour as the title.

(b) Where stockfish is used in the preparation of products labelled "curried fish", "fried fish", or "pickled fish' the name "stockfish" need not appear in the title; in the case of other fish used for these types of products the name of the fish shall appear in the title in conjunction with the descriptions.

(c) Mullet shall be described only as "Mullet" or "Haarders"/"Harders".

AFDELING 9.—ETIKETTEER EN MERK VAN HOUERS

9.1 BESONDERHEDE OP ELKE HOUER OF ETIKET VEREIS.

9.1.1 Die volgende besonderhede moet leesbaar en onuitwisbaar op elke houer of etiket aangebring wees in letters van sodanige grootte en opvallendheid as wat by regulasie voorgeskryf word kragtens die geldende Wet op Mate en Gewigte en die geldende Wet op Voedingsmiddels, Medisyne en Ontsmettingsmiddels:

(a) Die naam en volledige besigheidsadres van die fabrikant, produsent, eienaar of beherende maatskappy of, in die geval van houers wat vir iemand anders verpak word, die naam en volledige besigheidsadres van daarie persoon.

(b) Met inagneming van die bepalings van die geldende Handelswaremerkewet, 'n juiste beskrywing van die inhoud en, in die geval van ingemaakte vis—

(i) die beskrywing van vis wat as natuurlike produkte verpak is, as "natuurlik" of "in pekel"; die beskrywing "in natuurlike olie verpak" word nie toegelaat nie;

(ii) die soort sous wat gebruik is, indien enige; en

(iii) waar die vis in olie verpak is, die naam van of die soort olie.

(c) Tensy die naam van die produk die bestanddele aandui, 'n verklaring in gewone letters van minstens 6-puntmaat, van die bestanddele, met uitsondering van die kleurstowwe maar met inbegrip van die naam van die vis indien dit nie in die produknaam op die etiket vervat is nie, in volgorde van afnemende hoeveelhede volgens massa wat aanwesig is.

(d) Indien toepaslik, 'n verklaring, afsonderlik van die lys van bestanddele, van die aard en aanwesigheid van preserveermiddel, indien enige, in gewone letters van minstens 6-puntmaat.

(e) Waar die produk onder verkoeling bewaar moet word, die woorde: "Bewaar by 'n temperatuur van hoogstens 5,5° C" in 'n opvallende plek in gewone letters minstens die helfte van die grootte van dié wat vir die naam van die produk gebruik is.

(f) Die netto massa van die inhoud.

(g) In die geval van produkte wat in Suid-Afrika en Suidwes-Afrika vervaardig is, die inmaakdatum, produksielotnommer (indien gebruik) en die fabrieksidentifikasie wat op die houer of, in die geval van flesse, op die deksel of etiket gebosseleer of andersins onuitwisbaar aangebring is. Indien 'n merk of kode vir die datum gebruik word, moet die sleutel tot sodanige merk of kode aan die owerheid wat belas is met die toepassing, van hierdie spesifikasie bekendgemaak word.

(h) Woorde wat die land van herkoms aandui.

9.1.2 *Juiste beskrywing van vis.*

(a) Geen vis mag geëtiketteer word met 'n naam of aanduiding wat misleidend is nie. Waar die woorde "uitgesoekte vis" of dergelike woorde gebruik word om die produk te beskrywe, moet die naam van die vis wat ingemaak is in gewone letters met dieselfde grootte en kleur as dié van die naam van die produk verskyn.

(b) Waar stokvis gebruik is vir die voorbereiding van produkte wat as "kerrievis", "gebakte vis" of "ingelegde vis" aangedui word, hoef die naam "stokvis" nie in die naam te verskyn nie; in gevalle waar ander vis vir die voorbereiding van hierdie tipes produkte gebruik is, moet die naam van die vis saam met die beskrywing in die naam van die produk verskyn.

(c) Harders mag slegs as "Mullet" of "Haarders"/"Harders" beskrywe word.

(d) Maasbanker shall be described only as "Maasbanker" or "Cape Fish"/"Kaapse vis" or "Jack Mackerel". The term "Cape Fish"/"Kaapse vis" shall not be used to describe any fish other than the maasbanker.

(e) Mackerel in any form shall be described only as "Mackerel"/"Makriel" or "Middlecut".

(f) The words "middle cut"/"middelstuk" shall be used only when coupled with the name of the fish and when in fact middle cuts have been packed; the words "middle cut"/"middelstuk" shall appear in type of the same size and prominence as that of the name of the fish.

(g) Except when packed in accordance with 6.1.7 and 6.2.4, pilchards in any form shall be described only as "Pilchards"/"Sardientjies"/"Sardyntjies". When packed in accordance with 6.1.7 and 6.2.4, pilchards may be described as "Sardines".

(h) Snoek in any form shall be described only as "Snoek' "Baracouta", or "Atun".

(i) Subject to 9.1.2 (b), stockfish shall be described only as "Hake" or "Stockfish"/"Stokvis' or as "White Fillets/ "Wit Stokvismootjies" or, when smoked, as "Smoked Cape Cod Fillets"/"Gerookte Stokvismootjies" or "Smoked Haddock"/"Gerookte Skelvis".

(j) Yellow-tail shall be described only as "Yellow-tail"/ "Geelstert", "Halfkoord", "Amberjack" or, for purposes of sale locally, as "Albacore" in which case the words "Yellow-tail" or "Amberjack" shall appear in the title in equal prominence. The latter words may be in brackets. No claim regarding the colour of the meat may be made.

(k) To be labelled as "White Tuna" or "White Tunny", tuna shall comply with the requirements of 6.1.3.3 (a). Tuna which corresponds to the colour designation "light" as set out in 6.1.3.3 (b) shall be labelled "Light Tuna" or "Light Tunny", and tuna which corresponds to a colour designation "dark" as set out in 6.1.3.3 (c) shall be labelled as "Dark Tuna" or "Dark "Tunny". Blends of tuna of different colour designations shall be specifically described in the title of the product. All colour designation terms qualifying "Tuna" or "Tunny" shall be in type of at least the same size and prominence as "Tuna or "Tunny'. The name "'Albacore" when used for the labelling of tuna shall be reserved for Longfin Tuna and shall be coupled with "Tuna" or "Tunny" in letters of the same size and prominence.

(l) Canned Bonito (Sarda sarda) shall not be labelled as "Tuna".

(m) Kabeljou shall be described only as "Kabeljou" or "Cape Cob".

(n) Tips, tails, minced, and similar forms of canned salmon shall be labelled to disclose their true nature, all words qualifying the word "salmon" being in type of the same size and prominence as "salmon".

(o) Fish packed as solid pack or chunks or which has been flaked, grated, shredded, or similarly prepared, shall be described by the appropriate word or words in the main panel of the label in letters of the same size and prominence as the name of the product, which shall include the name of the fish.

(p) Any fish or cut of fish depicted on the container or label shall bear a reasonable likeness to the type of fish or cut of fish in the container.

(d) Maasbankers mag slegs as "Maasbankers", "Kaapse Vis"/"Cape Fish" of "Jack Mackerel" beskrywe word. Die term "Kaapse Vis"/"Cape Fish" mag vir geen ander vis as die maasbanker gebruik word nie.

(e) Makriel in enige vorm mag slegs as "Makriel"/ "Mackerel" of "Middlecut" beskrywe word.

(f) Die beskrywing "middelstuk"/"middlecut" mag slegs gebruik word as dit aan die naam van die vis gekoppel word en wanneer dit werklik middelstukke is wat verpak is; die beskrywing "middelstuk"/"middle cut" moet dan in letters wat net so groot en net so opvallend as die naam van die vis is, verskyn.

(g) Behalwe wanneer hulle volgens 6.1.7 en 6.2.4 verpak is, mag sardyne, in watter vorm ook al, slegs as "Sardientjies"/"Sardyntjies"/"Pilchards" beskrywe word. Wanneer sardyne volgens 6.1.7 en 6.2.4 verpak is, mag hulle as "Sardines" beskrywe word.

(h) Snoek in enige vorm mag slegs as "Snoek", "Barracouta", of "Atun" beskrywe word.

(i) Behoudens die bepalings van 9.1.2 (b), mag stokvis slegs as "Hake" of "Stokvis"/"Stockfish" of as "Wit Stokvismootjies"/"White Fillets" of, indien dit gerook is, as "Gerookte Stokvismootjies"/"Smoked Cape Cod Fillets" of "Gerookte Skelvis"/"Smoked Haddock" beskrywe word.

(j) Geelstert mag alleen beskrywe word as "Geelstert"/ "Yellow-tail", "Halfkoord", "Amberjack" of, vir doeleindes van plaaslike verkoop, as "Albacore" en in dié geval moet die woord "Yellow-tail" of "Amberjack" ewe opvallend in die opskrif voorkom. Laasgenoemde woorde mag egter tussen hakies staan. Geen aanspraak mag gemaak word ten opsigte van die kleur van die vleis nie.

(k) Tuna moet aan die vereistes van 6.1.3.3 (a) voldoen om as "Wit Tuna" geëtiketteer te word. Tuna met 'n kleurbeskrywing wat ooreenstem met "Lig" soos in 6.1.3.3 (b) uiteengesit, moet as "Ligte Tuna" geëtiketteer word en dié wat met 'n kleurbeskrywing van "Donker" soos in 6.1.3.3 (c) uiteengesit, ooreenstem, moet as "Donker Tuna" geëtiketteer word. Mengsels van tuna van verskillende kleurbeskrywings moet spesifiek as sodanig in die naam van die produk beskryf word. Alle kleurbeskrywings wat op die woord "Tuna" betrekking het, moet van dieselfde lettergrootte en net so opvallend soos die woord "Tuna" wees. Die naam "Albacore" wanneer dit gebruik word by die etikettering van tuna, mag slegs in die geval van Langvin-tuna gebruik word en moet saam met die woord "Tuna" in letters met dieselfde grootte en opvallendheid verskyn.

(l) Ingemaakte Bonito (Sarda sarda) mag nie op die etiket as "Tuna" beskryf wees nie.

(m) Kabeljou mag slegs as "Kabeljou" of "Cape Cob" beskrywe wees.

(n) Salmentstukke en -sterte, fyngemaalde salm en dergelike vorms van ingemaakte salm moet so geëtiketteer word dat die werklike aard van die produk aangedui word en alle woorde wat die woord "Salm" beskryf moet in letters wat net so groot en opvallend as "Salm" is, verskyn.

(o) Vis wat solied of as stukke verpak is of wat fyngemaak, gerasper, gesnipper of op soortgelyke wyse behandel is, moet in die hoofpaneel van die etiket deur die toepaslike woord of woorde beskrywe word in letters met dieselfde grootte en net so opvallend as die produknaam, wat die naam van die vis moet insluit.

(p) Enige vis of vissnit wat op die etiket of houer afgebeeld is, moet in redelike mate met die soort vis of vissnit in die houer ooreenstem.

9.1.3 *True description of molluscs.*—Molluscs shall be correctly described in the name of the product appearing on the label. The undermentioned common names may be used as indicated:

Common name	*Scientific names*
Abalone/Perlemoen	*Haliotis midae.*
White mussel	*Donax serra.*
Black mussel	*Chloromytilus meridionalis.*
Knysna oyster	*Crassostraea margaritacea.*
Razor shell	*Solen capensis.*
Seacat	*Octopus sp.*
Cuttlefish	*Sepia capensis.*
Squid	*Loligo reynaudi.*

In addition, where molluscs are not shucked, the presence of shells shall be reflected in the description of the product in the main panel of the label.

9.1.4 *Fish paste: True description of contents.*—Any fish named in the description of a fish paste shall be used in sufficient quantity to justify the use of the name. If only one variety of fish is named, the paste (except in the case of anchovy) shall contain at least 60 per cent by mass of that fish. Where two or more varieties are named, except where one variety is anchovy, the total quantities of the named fish shall be not less than 60 per cent by mass and the quantity of any one particular variety of fish named shall be not less than 15 per cent by mass. In the case of a fish paste labelled as anchovy, the anchovy content shall be not less than 30 per cent by mass. Where anchovy enters into the name of the product, the anchovy content shall be not less than 10 per cent by mass and the total quantities of the varieties of fish indicated in the name of the product shall be not less than 50 per cent by mass. In the case of fish pastes made from more than one variety of fish, the names of the varieties featuring in the title shall appear in the title in decreasing order of amounts present.

For the purposes of this subsection the term "fish" shall be deemed to include crustacea, provided that the presence of crustacea as a fish paste ingredient shall be specifically stated on the label.

9.2 ATTACHING OF LABELS.—Labels on containers shall be clean and neat, and securely attached. They shall not be superimposed on other labels or on matter printed directly on the containers. They shall not be applied by any person other than the manufacturer or his authorized agent. Label glue that is liable to deteriorate under humid storage conditions shall not be used.

9.3 MARKING OF PACKAGES.—If the containers are packaged, the packages shall be clean, neat, and unbroken, and on every package shall be printed or stencilled the number and size or net mass of the containers and the information required by 9.1.1 (a), (b), (e), where applicable, and (h), except that the business address of the manufacturer need not be the full business address but must be sufficient for identification purposes.

9.4 CONTAINERS FOR EXPORT.—Notwithstanding the provisions of section 9, products for export to other countries may be either unlabelled or labelled differently to the requirements of this specification, provided there is no attempt to misrepresent the product. The requirements of 9.3 shall be met except that a code mark may be used in lieu of the name of the manufacturer.

9.1.3 *Juiste beskrywing van seeskulpdiere.*—Seeskulpdiere moet korrek beskryf word met die naam van die produk wat op die etiket verskyn. Ondergenoemde gewone name kan gebruik word soos aangedui:

Gewone naam	*Wetenskaplike naam*
Perlemoen	*Haliotis midae.*
Witmossel	*Donax serra.*
Swartmossel	*Chloromytilus meridionalis.*
Knysna-oester	*Crassostraea margaritacea.*
Snyskulpgapermossel	*Solen capensis.*
Seekat	*Octopus sp.*
Inkvis	*Sepia capensis.*
Tjokka (Squid)	*Loligo reynaudi.*

Daarbenewens moet die beskrywing van die produk, in die geval van seeskulpdiere wat nie ontskulp is nie, in die hoofpaneel van die etiket aandui dat die produk skulpe bevat.

9.1.4 *Vissmeer: Juiste beskrywing van inhoud.*—Enige vis wat in die beskrywing van 'n vissmeer genoem word, moet in genoegsame hoeveelheid gebruik word om die gebruik van die naam te regverdig. As slegs een vissoort genoem word, moet die smeer (behalwe in die geval van ansjovis) minstens 60 massapersent van sodanige vis bevat. Waar twee of meer soorte genoem word, behalwe waar die een soort ansjovis is, moet die totale hoeveelheid van die vis wat genoem is minstens 60 massapersent wees en moet die hoeveelheid van enige bepaalde vissoort wat genoem is, minstens 15 massapersent wees. In die geval van vissmeer wat as ansjovissmeer geëtiketteer is, moet die ansjovisinhoud minstens 30 massapersent wees. Waar ansjovis in die naam van die produk as 'n bestanddeel van 'n vissmeer aangedui word, moet die ansjovisgehalte minstens 10 massapersent wees en die totale hoeveelheid van die vissoorte in die naam van die produk genoem, moet minstens 50 massapersent wees. In die geval van vissmeer wat van meer as een vissoort gemaak word, moet die naam van die vissoort wat in die naam van die produk voorkom, in die volgorde van afnemende hoeveelhede wat aanwesig is, in die benaming van die produk verskyn.

Daar word geag dat die term "vis" vir die doel van hierdie onderafdeling skaaldiere insluit, met dien verstande dat die aanwesigheid van skaaldiere as vissmeerbestanddeel spesifiek op die etiket gemeld moet word.

9.2 AANBRING VAN ETIKETTE.—Etikette op houers moet skoon en netjies en stewig aangeheg word. Hulle mag nie oor ander etikette of oor drukwerk wat regstreeks op die houer gedruk is, aangebring word nie. Hulle mag deur niemand anders as die fabrikant of sy gemagtigde agent aangebring word nie. Geen etiketgom wat moontlik in klam opbergtoestande kan verswak mag gebruik word nie.

9.3 MERK VAN PAKKETTE.—As die houers in pakkette verpak word, moet die pakkette skoon, netjies en heel wees en moet die getal en grootte of netto massa van die houers, benewens die besonderhede vereis in 9.1.1 (a), (b), (e), waar dit van toepassing is, en (h), op elke pakket gedruk of gesjabloneer word, behalwe dat die fabrikant se besigheidsadres nie die volledige besigheidsadres hoef te wees nie maar slegs voldoende moet wees vir identifikasiedoeleindes.

9.4 HOUERS VIR UITVOER.—Ongeag die bepalings van afdeling 9, kan produkte vir uitvoer na ander lande sonder etikette, of anders geëtiketteer as in hierdie spesifikasie vereis, uitgevoer word, mits daar nie gepoog word om die produk vals voor te stel nie. Daar moet aan die vereistes van 9.3 voldoen word, maar 'n kodemerk kan in plaas van die fabrikant se naam gebruik word.

SECTION 10.—METHODS OF PHYSICAL EXAMINATION AND CHEMICAL ANYLYSIS

10.1 DETERMINATION OF NET MASS OF CONTENTS.

10.1.1 Determine the gross mass by weighing the unopened container. Then in the case of—

(a) a container with a lid attached by a double seam, partially cut out the lid without removing or altering the height of the double seam;

(b) another type of container, remove the lid.

10.1.2 Determine the average vertical distance, in millimetres, from the top level of the container to the top level of the contents by taking measurements over the surface of the contents.

10.1.3 Transfer the contents of the container to a sieve with a nominal aperture size of 2,00 mm and after allowing it to drain for 2 minutes determine the drained mass.

10.1.4 Wash, dry, and weigh the container complete with lid, and retain it for use in the determination of fill of container. The difference between the gross mass (10.1.1) and the mass of the container and lid gives the net mass of the contents.

10.2 DETERMINATION OF FILL OF CONTAINER.

10.2.1 In the case of containers with tops attached by double seams fill the container with water at room temperature to a vertical distance of 5 mm below the top level of the container, Weigh the container thus filled and determine the mass of the water by subtracting the mass of the container.

10.2.2 Draw off water from the filed container to the level of the contents (10.1.2), weigh the container with the remaining water and determine the mass of the remaining water by subtracting the mass of the container.

10.2.3 Divide the mass of the remaining water by the mass of the water (10.2.1) and multiply by 100. The result is the precentage of the total volume capacity of the container occupied by the contents.

10.2.4 In the case of a container with a lid attached otherwise than by a double seam, remove the lid and proceed in accordance with 10.2.1 to 10.2.3, but fill the container to the top instead of to 5 mm below the top (see 10.2.1).

10.3 MEASUREMENT OF BLOB DIAMETER OF TOMATO PASTE.—Measure the blob diameter at 25° C by placing a cylindrical chromium-plated copper tube of height 60 mm and inside diameter 19 mm on a horizontal glass plate and filling it to the level of the top rim with the paste under test and gently lifting the tube from the plate at a slow and even rate such that the time taken to empty the cylinder is 4 seconds. Then immediately measure the lengths, in millimetres, of two diametres (at right angles to each other) of the paste blob, including in the measurements any exuded liquor, and record the mean of these values. Perform this determination twice and record the overall mean value as the blob diameter.

10.4 DETERMINATION OF MUNSELL VALUE OF CANNED TUNA.

10.4.1 *Apparatus.*

(a) An apparatus for comparing the reflectance of the tuna sample and the neutral Munsell discs.

(b) A light source suitable for illuminating the sample and the Munsell disc and radiating light at a wavelength centering at 555 nm (540-570 nm,) or a comparator device fitted with a filter (on the eyepiece) that transmits light centering at the above wavelength.

AFDELING 10.—METODES VIR FISIESE ONDERSOEK EN CHEMIESE ONTLEDING

10.1 BEPALING VAN NETTO MASSA VAN INHOUD.

10.1.1 Bepaal die bruto massa deur die onoopgemaakte houer te weeg. Dan in die geval van—

(a) 'n houer met 'n deksel wat met dubbele naat bevestig is, sny die deksel gedeeltelik uit sonder om die dubbele naat te verwyder of die hoogte daarvan te verander;

(b) 'n ander tipe houer, verwyder die deksel.

10.1.2 Bepaal die gemiddelde vertikale afstand, in millimeter, van die boonste oppervlak van die houer af tot op die boonste oppervlak van die inhoud deur afmetings oor die oppervlak van die inhoud te neem.

10.1.3 Plaas die inhoud van die houer oor op 'n sif met 'n nominale openingsgrootte van 2,00 mm en nadat dit toegelaat is om vir 2 minute lank te dreineer, bepaal die gedreineerde massa.

10.1.4—Was, droog en weeg die houer met deksel en al en behou dit vir gebruik in die bepaling van die volheid van die houer. Die verskil tussen die bruto massa (10.1.1) en die massa van die houer en deksel is die netto massa van die inhoud.

10.2 BEPALING VAN VOLHEID VAN HOUER.

10.2.1 Vul, in die geval van 'n houer met 'n deksel wat met 'n dubbele naat bevestig is, die houer met water by kamertemperatuur tot 'n vertikale afstand van 5 mm onderkant die bovlak van die houer. Weeg die houer wat aldus gevul is en bepaal die massa van die water deur die massa van die houer daarvan af te trek.

10.2.2 Trek water uit die vol houer tot op die hoogte van die inhoud (10.1.2), weeg die houer met die oorblywende water en bepaal die massa van die oorblywende water deur die massa van die houer daarvan af te trek.

10.2.3 Deel die massa van die oorblywende water deur die massa van die water (10.2.1) en vermenigvuldig met 100. Die resultaat is die persentasie van die totale volume van die houer wat deur die inhoud in beslag geneem is.

10.2.4 Verwyder die deksel, in die geval van 'n houer met deksel wat anders as met 'n dubbele naat bevestig is, en gaan te werk volgens 10.2.1 tot 10.2.3, maar maak die houer heeltemal vol in plaas van tot 5 mm onderkant die bovlak (kyk 10.2.1).

10.3 BEPALING VAN DIE BOBBELDIAMETER VAN TAMATIEPASTA.—Meet die bobbeldiameter by 25° C deur 'n silindriese verchroomde koperbuis met 'n lengte van 60 mm en 'n binnediameter van 19 mm, op 'n horisontale glasplaat te plaas en dit tot by die boonste rand met die pasta wat getoets word te vul en die buis versigtig van die plaat af te lig teen 'n stadige en egalige tempo sodat dit 4 sekondes duur om die silinder leeg te maak. Meet onmiddellik die lengte, in millimeter, van twee diameters (reghoekig op mekaar geneem) van die pastabobbel met inbegrip van enige uitgeskeide vloeistof en teken die gemiddelde van hierdie waardes aan. Herhaal die bepaling twee keer en teken die gemiddelde waarde as die bobbeldiameter aan.

10.4 BEPALING VAN DIE MUNSELL-WAARDE VAN INGEMAAKTE TUNA.

10.4.1 *Apparaat.*

(a) 'n Apparaat om die weerkaatsing van die tunamonster en die neutrale Munsell-skywe te vergelyk.

(b) 'n Ligbron, geskik om die monster en die Munsellskyf te verlig en wat lig van 'n golflengte van 555 nm (450-570 nm) uitstraal of 'n vergelykingsapparaat wat van 'n filter (in die oogstuk) voorsien is en lig van bogemelde golflengte deurlaat.

(c) Munsell discs of values 6,3 and 5,3.

10.4.2 *Preparation of Sample.*—Pass the contents of the container through a sieve of nominal aperture size 6,7 mm. Mix the sieved material and place it in a 84 × 46 mm open-top can with a false bottom 13 mm deep, the can being painted flat black inside and out. Fill the can to within 3 to 6 mm of its top edge. In the case of blended tuna, separate the flesh of the two colours and proceed as indicated with each colour separately.

10.4.3 *Procedure.*—Within 10 minutes of sieving the sample determine the Munsell value as follows. Using two Munsell discs of the same value each mounted 8 mm below the top edge of a 84 × 46 mm open-top can (painted as in 10.4.2), regulate the source of illumination so that, when viewed, the two discs appear to be of equal brightness. Without altering the adjustment, remove one can and replace it by the prepared sample and observe whether the sample appears to be lighter or darker than the standard. For tuna designated "white" and "light" conduct the comparison using Munsell discs of value 6,3 and 5,3 respectively.

10.5 PREPARATION OF TEST SAMPLE FOR CHEMICAL ANALYSIS.—Pass the drained sample (10.1.3) twice through a meat grinder and mix thoroughly. In the case of fish paste mix the product thoroughly using a pestle and mortar. Store the prepared sample in a well-closed container in a refrigerator until required for use.

10.6 DETERMINATION OF CHLORIDE CONTENT (AS SODIUM CHLORIDE).

10.6.1 *Reagents.*

(a) *Silver nitrate solution* 0.1*N*.—Accurately standardized.

(b) *Potassium thiocyanate solution* O.1*N*.

(c) *Ferric alum indicator.*—A cold saturated solution of ferric ammonium sulphate to which a few drops of 6N nitric acid have been added.

(d) *Sodium carbonate solution.*—A saturated solution.

(e) *Nitrobenzene.*

10.6.2 *Procedure.*—Weigh accurately a suitable quantity of the prepared sample into an evaporating basin or crucible, moisten with the sodium carbonate solution, and dry on a water bath. Char the dried sample and ash it at a temperature not exceeding 500° C. Extract the residue with dilute nitric acid (about 6N) and filter into a 100 ml volumetric flask. Repeat the extraction and filtration once. Make up to volume with the dilute nitric acid.

To a suitable aliquot in a 250 ml Erlenmeyer flask add 25 ml of the silver nitrate, 5 ml nitrobenzene, and 1 ml ferric alum indicator. Titrate with 0,1N potassium thiocyanate. Carry out a blank determination omitting the sample.

From the blank titration and the test titration determine the amount (A) of silver nitrate used in the test. Calculate the result as follows:

$$\text{Chloride as sodium chloride, per cent} = \frac{A \times 5.845 \times N}{W}$$

where

A = amount of silver nitrate solution used by the aliquot, ml.
N = normality of silver nitrate used.
W = mass of original sample represented by the aliquot used in the titration, g.

(c) Munsell-skywe met waardes van 6.3 en 5.3.

10.4.2 *Voorbereiding van Monster.*—Vryf die inhoud van die houer deur 'n sif met 'n nominale openinggrootte van 6,7 mm. Meng die gesifte materiaal en plaas dit in 'n 84- × 46-mm-wyebekinmaakblik met 'n vals boom 13 mm diep en wat binne en buite 'n mat swart kleur geverf is. Die materiaal moet 3 tot 6 mm onder die boonste rand van die blik lê. In die geval van gemengde tuna, skei die twee kleure vis en gaan met elke kleur voort soos hierbo aangedui.

10.4.3 *Werkwyse.*—Bepaal die Munsell-waarde soos volg binne 10 minute nadat die monster gesif is. Gebruik twee Munsell-skywe van gelyke waarde, elk 8 mm onder die borand van 84- × 46-mm-wyebekinmaakblik (geverf soos in 10.4.2 beskryf) gemonteer en reguleer die ligbron sodat die twee skywe ewe helder lyk wanneer daarna gekyk word. Sonder om die ligbroninstelling te verander, verwyder een blik en vervang dit deur die voorbereide monster en stel vas of die monster ligter of donkerder as die standaard voorkom. In die geval van tuna wat as "Wit" en "Lig" beskryf word, word die vergelyking gedoen met Munsell-skywe met waardes van onderskeidelik 6.3 en 5.3.

10.5 VOORBEREIDING VAN MONSTER VIR CHEMIESE ONTLEDING.—Maal die gedreineerde monster (10.1.3) twee keer in 'n vleismeul en meng deeglik. Meng, in die geval van vissmeer, die produk deeglik met behulp van 'n stamper en vysel. Bêre die voorbereide monster in 'n goed toegemaakte houer binne-in 'n yskas totdat dit nodig is vir gebruik.

10.6 BEPALING VAN CHLORIEDGEHALTE (AS NATRIUMCHLORIED).

10.6.1 *Reagense.*

(a) *Silwernitraatoplossing,* 0.1*N*.—Noukeurig gestandaardiseer.

(b) *Kaliumtiosianaatoplossing,* 0.1*N*.

(c) *Ferri-aluinindikator.*—'n Koue, versadigde ferriammoniumsulfaatoplossing waarby 'n paar duppels 6N salpetersuur gevoeg is.

(d) *Natriumkarbonaatoplossing.*—'n Versadigde oplossing.

(e) *Nitrobenseen.*

10.6.2 *Werkwyse.*—Weeg 'n geskikte hoeveelheid van die voorbereide monster noukeurig uit in 'n verdampingsbakkie of kroesie, maak dit met 'n bietjie natriumkarbonaatoplossing nat, en droog op 'n waterbad. Verkool die droë monster en veras dit daarna in 'n oond by 'n temperatuur van hoogstens 500° C. Ekstraheer die residu met verdunde salpetersuur (ongeveer 6N) en filtreer in 'n 100-ml-volumetriese fles. Herhaal die ekstraksie en filtrasie een keer. Vul die volume met die verdunde salpetersuur aan.

Voeg by 'n geskikte deelvolume van die oplossing in 'n 250-ml-Erlenmeyerfles 25 ml silwernitraat, 5 ml nitrobenseen en 1 ml ferri-aluinindikator. Titreer met 0,1N kaliumtiosianaat. Voer 'n kontrolebepaling uit sonder die monster.

Bepaal volgens die kontroletitrasie en die toetstitrasie die hoeveelheid (A) silwernitraat wat in die toets gebruik is. Bereken die resultaat soos volg:

$$\text{Chloried as natrimchloried, persent} = \frac{A \times 5.845 \times N}{W}$$

waar

A = hoeveelheid silwernitraatoplossing wat deur die deelvolume gebruik is, ml
N = normaliteit van die gebruikte silwernitraat
W = massa van oorspronklike monster wat deur die deelvolume wat by die titrering gebruik is, verteenwoordig is, g

10.7 DETERMINATION OF NITROGEN CONTENT AND CALCULATION OF TOTAL FISH CONTENT.

10.7.1 *Apparatus.*

(a) *Kjeldahl flask of 500 ml capacity.*

(b) *Kjeldahl distillation apparatus.*

10.7.2 *Reagents.*

(a) *Potassium sulphate or anhydrous sodium sulphate.*—Chemically pure and nitrogen-free.

(b) *Sulphuric acid, concentrated.*—Chemically pure and nitrogen-free.

(c) *Mercuric oxide (HgO).*—Chemically pure and nitrogen-free.

(d) *Potassium hydrogen phtalate.*—Analytical reagent grade.

(e) *Screened methyl red indicator.*—Dissolve 0,125 g of methyl red and 0,083 g of methylene blue in 100 ml ethanol (96 per cent) and filter.

(f) *Phenolphthalein indicator.*—One per cent solution in ethanol (96 per cent).

(g) *Sodium hydroxide solution, 0.5N.*—Dissolve approximately 20 g of carbonate-free sodium hydroxide (analytical reagent grade) in 1 litre of distilled water that is free from carbon dioxide. Standardize against the potassium hydrogen phthalate using the phenolphlthalein indicator.

(h) *Sulphuric acid, 0.5N.*—Dilute approximately 14,2 ml of the concentrated sulphuric acid to 1 litre with distilled water. Standardize against the 0.5N sodium hydroxide solution using the screened methyl red indicator.

(i) *Sodium hydroxide solution, 45 per cent by mass.*—Dissolve approximately 450 g sodium hydroxide (chemically pure) in 550 ml distilled water. Cool and filter through glass wool if necessary.

(j) *Sodium thiosulphate solution.*—Dissolve 500 g of sodium thiosulphate ($Na_2S_2O_3,5H_20$) in water and make up to 1 000 ml.

10.7.3 *Procedure.*—Accurately weigh out 2 g of the prepared sample and transfer it to the 500 ml Kjeldahl digestion flask. Add 15 g potassium sulphate (or anhydrous sodium sulphate), 0,1 to 0,3 g mercuric oxide, and 25 ml of the concentrated sulphuric acid. Heat gently until frothing ceases, then heat strongly until the solution becomes clear, and continue the digestion for at least 30 minutes longer (about 2 hours are required for complete digestion). Cool, and dilute with about 250 ml distilled water. Cool to room temperature and run 50 ml of the 45 per cent sodium hydroxide solution and 10 ml of the sodium thiosulphate solution down the side of the flask so that it forms a separate layer and does not mix with the acid solution at once. Add a few granules or pellets of zinc.

Connect the flask to the Kjeldahl distillation unit, mix the contents of the flask by gentle swirling, and then distil off the ammonia in about 250 ml of distillate into an Erlenmeyer flask containing an excess (of known volume) of the standard 0,5N sulphuric acid. Titrate the excess acid in the Erlenmeyer flask with the standard 0,5N sodium hydroxide solution, using three to four drops of the screened methyl red indicator. Carry out a blank determination, following the same procedure but omitting the sample.

10.7 BEPALING VAN STIKSTOFGEHALTE EN BEREKENING VAN DIE TOTALE VISINHOUD.

10.7.1 *Apparaat.*

(a) *Kjeldahlfles met 'n inhoudsvermoë van 500 ml.*

(b) *Kjeldahldistilleerapparaat.*

10.7.2 *Reagense.*

(a) *Kaliumsulfaat of watervrye natriumsulfaat.*—Chemies suiwer en stikstofvry.

(b) *Swawelsuur, gekonsentreer.*—Chemies suiwer en stikstofvry.

(c) *Merkuri-oksied (HgO).*—Chemies suiwer en stikstofvry.

(d) *Kaliumwaterstofftalaat.*—Analitiese reagensgraad.

(e) *Gemaskeerde metielrooi-indikator.*—Los 0,125 g metielrooi en 0,083 g metileenblou in 100 ml etanol (96 persent) op en filtreer.

(f) *Fenolftaleïenindikator.*—'n Eenpersentoplossing van etanol (96 persent).

(g) *Natriumhidroksiedoplossing, 0,5N.*— Los ongeveer 20 g karbonaatvrye natriumhidroksied (analitiese reagensgraad) op in 1 liter gedistilleerde water wat vry is van koolstofdioksied. Standaardiseer die oplossing teenoor kaliumwaterstofftalaat deur die fenolftaleïenindikator te gebruik.

(h) *Swawelsuur, 0,5N.*—Verdun ongeveer 14,2 ml van die gekonsentreerde swawelsuur met gedistilleerde water tot 1 liter. Standaardiseer die oplossing teenoor die 0,5N-natriumhidroksiedoplossing deur die gemaskeerde metielrooi-indikator te gebruik.

(i) *Natriumhidroksiedoplossing, 45 massapersent.*—Los ongeveer 450 g natriumhidroksied (chemies suiwer) in 550 ml gedistilleerde water op. Koel af en filtreer deur glaswol indien nodig.

(j) *Natriumtiosulfaatoplossing.*—Los 500 g natriumtiosulfaat ($Na_2S_2O_3,5H_2O$) in water op en vul aan tot 1 000 ml.

10.7.3 *Werkwyse.*—Weeg 2 g van die voorbereide monster noukeurig af en plaas dit in 'n 500-ml-Kjeldahlverteringsfles oor. Voeg 15 g kaliumsulfaat (of anhidriese natriumsulfaat), 0,1-0,3 g merkuri-oksied en 25 ml van die gekonsentreerde swawelsuur by. Verhit stadig totdat skuimvorming ophou. Verhit dan sterker totdat die oplossing helder word en hou nog minstens 30 minute lank aan met die vertering (die volkome vertering neem ongeveer 2 uur). Koel af, en verdun die verteerde monster met ongeveer 250 ml gedistilleerde water. Koel af tot kamertemperatuur en laat 50 ml van die 45 persent natriumhidoksiedoplossing en 10 ml van die natriumtiosulfaatoplossing langs die fles se nek afloop sodat dit 'n aparte laag vorm en nie dadelik met die suuroplossing meng nie. Voeg 'n paar korrels sink by. Verbind die fles met die Kjeldahldistilleerapparaat, meng die inhoud deur die fles versigtig te werwel en distilleer die ammoniak in 'n distillaat van ongeveer 250 ml dan in 'n Erlenmeyerfles af wat 'n oormaat standaard-0,5N-swawelsuur (van bekende volume) bevat. Titreer die oormaat suur in die Erlenmeyerfles met standaard-0,5N-natriumhidroksiedoplossing (gebruik 3 tot 4 druppels van die gemaskeerde metielrooi-indikator) Voer 'n kontrolebepaling uit op dieselfde wyse maar sonder die monster.

10.7.4 *Calculation.*

$$\text{(a) Nitrogen content, per cent} = \frac{(x-y) \times N \times 1.4}{C}$$

where

x = volume of sulphuric acid neutralized by the ammonia distilled from the sample, ml.
y = volume of sulphuric acid neutralized by the ammonia distilled from the blank, ml.
N = normality of the sulphuric acid.
C = mass of sample taken, g.

(b) Total fish content, per cent = nitrogen content, per cent x 37.5.

10.8 DETERMINATION OF CRUDE STARCH CONTENT.

10.8.1 *Reagents.*

(a) *Alcoholic potassium hydroxide solution.*—8 per cent (m/v).

(b) *Ethanol.*—96 per cent.

(c) *Acetic acid solution.*—5 per cent (v/v).

10.8.2 *Procedure.*—Weigh out accurately 20 to 30 g of the prepared sample into a 250 ml beaker, add 100 ml alcoholic potassium hydroxide solution, and digest on a waterbath for one to two hours until all the fat has been saponified and the protein hydrolyzed. Filter through a medium-speed filter paper under suction. Wash the residue with ethanol until the washings are colourless. Use warm 5 per cent acetic acid solution to transfer the residue to a 100 ml volumetric flask. Cool, make up to volume with the acetic acid solution, and shake thoroughly to suspend the residue.

Pipette a 25 ml aliquot of the suspension into 100 ml of ethanol contained in a 250 ml beaker. Allow to stand until all the residue has settled. Filter through a prepared and ignited Gooch crucible, and dry to constant mass in an oven at a temperature of 105 ± 2° C. Ignite the residue at a temperature of 700-800° C. Cool and weigh.

10.8.3 *Calculation.*

$$\text{Crude starch content, per cent} = \frac{4(A-B) \times 100}{C}$$

where

A = mass of Gooch crucible plus dried residue, g.
B = mass of Gooch crucible plus ignited residue, g.
C = mass of sample taken, g.

10.9 DETERMINATION OF BENZOIC ACID CONTENT.

10.9.1 *Apparatus.*—A suitable spectrophotometer having cells with a 10 mm light-path and capable of measuring optical density at wavelengths of 267.5 nm 272.0 nm and 276.5 nm.

10.9.2 *Reagents.*

(a) *Hydrochloric acid.*—Concentrated, analytical reagent grade.

(b) *Sodium chloride solution.*—A saturated aqueous solution of chemically pure sodium chloride.

(c) *Diethyl ether.*

(d) *Ammonium hydroxide solution.*—0,1 per cent (m/v).

10.9.3 *Preparation of standard curve.*—Prepare solutions of benzioc acid in diethyl ether containing respectively 20, 40, 60, 80, 100 and 120 mg per litre. Measure the optical density of these solutions in the spectrophotometer at 267.5 nm (point A), 272.0 nm (point B) and 276.5 nm (point C). Take the average optical density of the minima at points A and C and subtract this value from the maximum optical density at B. Plot a graph of this difference against concentration.

10.9.4 *Procedure.*—Weigh out accurately approximately 10 g of the prepared sample into a separating funnel and add 200 ml of the saturated sodium chloride solution. Make acid to litmus with hydrochloric acid.

10.7.4 *Berekening.*

$$\text{(a) Stikstofgehalte, persent} = \frac{(x-y) \times N \times 1.4}{C}$$

waar

x = volume swawelsuur wat deur die ammoniak van die monster geneutraliseer is, ml
y = volume swawelsuur wat deur die ammoniak van die kontrolebepaling geneutraliseer is, ml
N = normaliteit van die swawelsuur.
C = massa van die monster gebruik, g
(b) Totale visgehalte, persent = stikstofgehalte, persent × 37.5.

10.8 BEPALING VAN RU-STYSELGEHALTE.

10.8.1 *Reagense.*

(a) *Alkoholiese kaliumhidroksiedoplossing.*— 8 persent (m/v).

(b) *Etanol.*—96 persent.

(c) *Asynsuuroplossing.*—5 persent (v/v).

10.8.2 *Werkwyse.*—Weeg noukeurig 20-30 g van die voorbereide monster in 'n 250-ml-beker af, voeg 100 ml alkoholiese kaliumhidroksiedoplossing by en verteer 1-2 uur lank op 'n waterbad totdat die vet verseep en die proteïene gehidroliseer het. Filtreer deur 'n medium-spoedfiltreerpapier onder suiging. Was die residu met etanol totdat die alkohol kleurloos bly. Plaas die residu oor in 'n 100-ml-maatfles met warm 5-persent-asynsuur-oplossing. Koel af, vul tot die regte volume met die asynsuuroplossing aan en skud deeglik om die residu in suspensie te hou.

Pipetteer 'n 25-ml-deelvolume van die suspensie in 100 ml etanol oor in 'n 250-ml-beker. Laat staan totdat die residu afgesak het. Filtreer deur 'n vooraf voorbereide en uitgegloeide Gooch-kroesie en droog totdat die massa konstant bly in 'n oond by 105±2°C. Laat die residu in 'n oond by 700-800° C uitgloei. Koel af en weeg.

10.8.3 *Berekening.*

$$\text{Ru-styselgehalte, persent} = \frac{4(A-B) \times 100}{C}$$

waar

A = massa van die Gooch-kroesie plus gedroogde residu, g.
B = massa van die Gooch-kroesie plus uitgegloeide residu, g.
C = massa van die monster gebruik, g.

10.9 BEPALING VAN BENSOËSUURGEHALTE.

10.9.1 *Apparaat.*—'n Geskikte spektrofotometer voorsien van selle met 'n 10-mm-ligbaan en wat optiese digtheid kan meet by golflengtes van 267.5 nm, 272.0 nm en 276.5 nm.

10.9.2 *Reagense.*

(a) *Soutsuur.*—Gekonsentreer, analitiese reagensgraad.

(b) *Natriumchloriedoplossing.*—'n Versadigde water-oplossing van chemiessuiwer natriumchloried.

(c) *Diëtieleter.*

(d) *Ammoniumhidroksiedoplossing.*—0,1 persent (m/v).

10.9.3 *Teken van standaardgrafiek.*—Berei oplossings van bensoësuur in diëtieleter voor wat onderskeidelik 20, 40, 60, 80, 100 en 120 mg per liter bevat. Meet die optiese digtheid van hierdie oplossing in die spektrofotometer by 267.5 nm (punt A), 272.0 nm (punt B) en 276.5 nm (punt C). Neem die gemiddelde optiese digtheid van die minima by punte A en C en trek hierdie waarde van die maksimum optiese digtheid by punt B af. Teken 'n grafiek van hierdie verskil teen die konsentrasie.

10.9.4 *Werkwyse.*—Weeg ongeveer 10 g van die bereide monster noukeurig in 'n skeitregter af en voeg 200 ml van die versadigde natriumchloriedoplossing by. Suur die oplossing met soutsuur aan totdat dit suur is teenoor lakmoes.

Extract the suspension successively with 70, 50, 40, and 30 ml portions of diethyl ether, shaking well to ensure complete extraction. If necessary, break emulsions by centrifuging or stirring. Discard the aqueous phase and wash the combined ether extracts with 80, 40, and 30 ml portions of dilute hydrochloric acid (1:1000) and discard the hydrochloric acid washings. Extract the ether extracts successively with 50, 40, 30, and 20 ml portions of the ammonium hydroxide solution. Neutralize the combined extracts with the hydrochloric acid, add 1 ml in excess, and extract successively with 70, 50, 30, and 20 ml portions of the diethyl ether. Dilute the combined extracts to 200 ml (or other suitable volume) with diethyl ether and measure the optical density at points A, B, and C as described in 10.9.3. Average the readings obtained at points A and C and subtract the mean from the reading at B. From the result determine from the graph the concentration of benzoic acid in the test sample.

SECTION 11.—INCUBATION AND METHODS OF MICROBIOLOGICAL EXAMINATION

11.1 INCUBATION AND INSPECTION OF CONTAINERS.—Incubate for 14 days at a temperature of 37° C all but one of the containers taken for microbiological examination. Examine these containers externally for evidence of microbiological spoilage and then proceed in accordance with 11.2.

11.2 MICROBIOLOGICAL EXAMINATION.

11.2.1 *Glasware.*—All glassware used in the microbiological examination of the product shall be sterile. After cleaning, plug all test and sampling tubes and flasks with cotton wool or seal them with other suitable closures. Bottles of 30 ml capacity with metal screw caps may be used instead of test tubes. Sterilize all glassware, preferably by the application of dry heat, at a temperature of 170° C for one hour. Where this is not feasible, e.g. when rubber closures have been used, sterilization may be achieved by autoclaving at a temperature of 121° C for 20 minutes.

11.2.2 *Media.*—The following quantities of tubed or bottled media are required for the cultural examination of each container to be examinded:

Medium	Quantity
Glucose nutrient broth	2
Reinforced clostridial medium	2

11.2.3 *Preparation of media.*

11.2.3.1 *Glucose nutrient broth.*—Mix 3 g of beef extract, 5 g of peptone, 10 g of dextrose and 1 000 ml of distilled water. Warm to dissolve, adjust the pH value of the medium to ensure that after sterilization it will be 7,1 ± 0,1, and then dispense 10 ml quantities into tubes or bottles (11.2.1) and sterilize in an autoclave at a temperature of 121° C for 15 minutes.

11.2.3.2 *Reinforced clostridial medium.*—Dissolve (by steaming) 3 g of yeast extract, 10 g of peptone, 10 g of meat extract, 5 g of dextrose, 5 g of sodium acetate (hydrated), 0,5 g of 1-cysteine, 1 g of soluble starch, and 2 g of agar in 1 000 ml of distilled water. Filter through paper pulp and adjust the pH value to 7,4. Dispense 10

Ekstraheer die suspensie agtereenvolgens met hoeveelhede van 70, 50, 40 en 30 ml diëtieleter en skud dit goed om volledige ekstraksie te verseker. Indien nodig, moet emulsies opgebreek word deur dit te sentrifugeer of te roer. Gooi die waterige fase af en was die saamgestelde eterekstrakte met hoeveelhede van 80, 40 en 30 ml verdunde soutsuur (1:1000). Gooi die soutsuurwasoplossings weg. Ekstraheer die eterekstrakte agtereenvolgens met hoeveelhede van 50, 40, 30 en 20 ml van die ammoniumhidroksiedoplossing. Neutraliseer die saamgevoegde ekstrakte met die soutsuur en voeg 1 ml in oormaat by. Ekstraheer agtereenvolgens met hoeveelhede van 70, 50, 30 en 20 ml van die diëtieleter. Verdun die saamgevoegde ekstrakte met diëtieleter tot 200 ml (of 'n ander geskikte volume). Meet die optiese digtheid van die oplossing by die punte A, B en C soos in 10.9.3 beskryf. Bepaal die gemiddelde van die aflesings verkry by punte A en C en trek dit van die lesing by punt B af. Gebruik hierdie waarde om die konsentrasie bensoësuur in die toetsmonster van die grafiek af te lees.

AFDELING 11.—INKUBASIE EN METODES VIR MIKROBIOLOGIESE ONDERSOEK

11.1 INKUBASIE EN ONDERSOEK VAN HOUERS.—Inkubeer op een na al die houers wat vir mikrobiologiese ondersoek geneem is 14 dae lank by 'n temperatuur van 37° C. Ondersoek hierdie houers uitwendig vir tekens van mikrobiologiese bederf en gaan dan volgens 11.2 te werk.

11.2 MIKROBIOLOGIESE ONDERSOEK.

11.2.1 *Glasware.*—Al die glasware wat by die mikrobiologiese ondersoek van die produk gebruik word, moet steriel wees. Nadat hulle skoongemaak is, moet al die flesse, proef- en monsternemingsbuise met watteproppe of ander geskikte proppe verseël word. In plaas van proefbuise kan 30-ml-flesse met metaalskroefdoppe gebruik word. Steriliseer alle glasware, by voorkeur deur die aanwending van droë hitte, 1 uur lank by 'n temperatuur van 170° C. Waar dit nie uitvoerbaar is nie, byvoorbeeld waar rubberproppe gebruik word, kan die glasware 20 minute lank by 'n temperatuur van 121° C in 'n outoklaaf gesteriliseer word:

11.2.2 *Kweekbodems.*—Die volgende getal buise of flesse met kweekbodem is nodig vir die kultuurondersoek van elke houer wat ondersoek moet word.

Kweekbodem	Getal
Voedende glukoseboeljon	2
Versterkte clostridium-kweekbodem	2

11.2.3 *Voorbereiding van kweekbodems.*

11.2.3.1 *Voedende glukoseboeljon.*—Meng 3 g beesvleisekstrak, 5 g peptoon, 10 g dekstrose en 1000 ml gedistilleerde water. Verwarm totdat die mengsel opgelos is en reël die pH-waarde van die kweekbodem om te verseker dat dit na sterilisering 7,1±0,1 sal wees. Meet dan hoeveelhede van 10 ml elk in buise of flesse uit (11.2.1) en steriliseer 15 minute lank in 'n outoklaaf by 'n temperatuur van 121° C.

11.2.3.2 *Versterkte clostridium-kweekbodem.*—Los 3 g gisekstrak, 10 g peptoon, 10 g vleisekstrak, 5 g dekstrose, 5 g natriumasetaat (gehidrateer), 0,5 g 1-sisteïen, 1 g oplosbare stysel en 2 g agar in 1 000 ml gedistilleerde water op deur dit te stoom. Filtreer die oplossing deur papierpap en suiwer die pH-waarde tot 7,4 aan. Meet

ml quantities into tubes or bottles (11.2.1) and sterilize in an autoclave at a temperature of 121° C for 15 minutes. After sterilization check that the pH value is 7,1 ± 0,1.

11.2.3.3 *Peptone water diluent.*—Dissolve (by steaming) 1 g of peptone in 1 000 ml of distilled water. Dispense 100 ml quantities into flasks (11.2.1) and sterilize in an autoclave at a temperature of 121° C for 15 minutes. After sterilization check that the pH value is 7,1 ± 0,1.

11.2.4 *Physical examination and preparation of container.*

11.2.4.1 Note and record all identification marks appearing on the container or label.

11.2.4.2 Remove the label. Record any physical defects such as corrosion, pinholing, dents, imperfect closure, and defective seams. Clearly mark, for subsequent inspection, doubtful points to be given further physical examination after the container has been opened.

11.2.4.3 Clean the outside of the container thoroughly with soap and water. If it is greasy, use a solvent such as petroleum ether.

11.2.4.4 Sterilize the top of the container by using, as described below, a sterilizing solution of the following composition:

Ethanol, 90 per cent (v/v)	1 600 ml
Acetone	120 ml
Diethyl ether	150 ml
Ethyl acetate	25 ml

Flood the top of the container with the sterilizing solution, allow to stand for one minute, and then ignite the solution remaining on the container. Blown containers should, after cleaning as in 11.2.4.3, be thoroughly cleaned with the sterilizing solution, but the solution must not be ignited.

11.2.5 *Sampling of contents.*

11.2.5.1 *Recording of vacuum or pressure.*—After sterilizing the top of the container, pierce the point of opening by means of a sterile vacuum or pressure gauge tip under aseptic conditions and record the reading shown on the gauge. Special precautions shall be taken to admit only sterile air on removal of the gauge from the container. Immediately after removal of the gauge, cover the top of the container with a sterile cover.

11.2.5.2 *Opening of container.*—Enlarge the gauge puncture by means of a sterile instrument, preferably one that will cut a circular disc around the central puncture, or one that will enlarge the puncture to a diameter of 15 to 25 mm.

11.2.5.3 *Removal of inoculum.*—Remove at least 15 g of the product from the container by means of a sterile spoon, sterile cork borer, or sterile glass sampling tube. Transfer the portion of product taken from the spoon, sampling tube or cork borer to a flask of peptone water diluent (11.2.3.3) to which sterile glass beads have been added. Thoroughly mix the material and water by shaking, thus allowing the beads to break up the material. Alternatively transfer the portion of product to a sterile macerator jar containing 100 ml of peptone water diluent (11.2.3.3) and *macerate for not longer than two minutes.* By means of sterile pipettes, introduce 2 ml quantities of the mixture into each of the glucose nutrient broth and reinforced clostridial medium tubes.

hoeveelhede van 10 ml elk in buise of flesse uit (11.2.1) en steriliseer 15 minute lank in 'n outoklaaf by 'n temperatuur van 121° C. Sorg dat die pH-waarde na sterilisering 7,1±0,1 is.

11.2.3.3 *Peptoonwaterverdunner.*—Los 1 g peptoon in 100 ml gedistilleerde water op deur dit te stoom. Meet hoeveelhede van 100 ml uit in flesse (11.2.1) en steriliseer 15 minute lank in 'n outoklaaf by 'n temperatuur van 121° C. Sorg dat die pH-waarde na sterilisering 7,1±0,1 is.

11.2.4 *Fisiese ondersoek en voorbereiding van houer.*

11.2.4.1 Teken alle identifikasiemerke aan wat op die houer of etiket voorkom.

11.2.4.2 Verwyder die etiket. Teken fisiese gebreke soos korrosie, speldegaatjies, duike, onvoldoende sluiting en defekte synate aan. Maak vir latere ondersoek 'n duidelike merk by alle twyfelagtige punte wat aan 'n verdere fisiese ondersoek onderwerp moet word nadat die houer oopgemaak is.

11.2.4.3 Maak die buitekant van die houer deeglik skoon met water en seep. Gebruik 'n oplosmiddel soos petroleumeter in die geval van vetterige houers.

11.2.4.4 Steriliseer die bo-ent van die houer deur, op die wyse hieronder uiteengesit, 'n steriliseeroplossing met die volgende samestelling te gebruik:

Etanol, 90 persent (v/v)	1 600 ml
Asetoon	120 ml
Diëtieleter	150 ml
Etielasetaat	25 ml

Giet die steriliseeroplossing tot oorlopens toe oor die bo-ent van die houer, laat dit een minuut lank staan en steek dan die oorblywende oplossing op die houer aan die brand. Houers wat opgeblaas het, moet na die skoonmaakproses volgens 11.2.4.3 deeglik met die steriliseeroplossing gereinig word, maar die oplossing moet nie aan die brand gesteek word nie.

11.2.5 *Monsterneming van inhoud.*

11.2.5.1 *Aanteken van vakuüm of druk.*—Na sterilisering van die bo-ent van die houer, deurboor dit in kiemvrye toestande met die punt van 'n gesteriliseerde vakuüm- of drukmeter en teken die meteraflesing aan. Spesiale voorsorgmaatreëls moet getref word om slegs steriele lug in die houer in te laat wanneer die meter uitgetrek word. Bedek die openingspunt van die houer dadelik met 'n geskikte steriele deksel nadat die meter weggeneem is.

11.2.5.2 *Oopmaak van houer.*—Vergroot die gaatjie wat deur die meter gemaak is met 'n geskikte tipe gesteriliseerde instrument, by voorkeur die tipe wat 'n ronde skyf met die gaatjie as middelpunt kan uitsny of een wat die gaatjie se diameter na tussen 15 en 25 mm kan vergroot.

11.2.5.3 *Oorplasing van inokulum.*—Neem minstens 15 g van die produk uit die houer met behulp van 'n gesteriliseerde lepel, gesteriliseerde kurkboorder of gesteriliseerde monsternemingsbuisie van glas. Plaas die monster van die produk wat van die lepel, monsternemingsbuis of kurkboorder geneem is, oor in 'n fles met peptoonwaterverdunner (11.2.3.3) waarby gesteriliseerde glaskrale gevoeg is. Meng die materiaal deeglik met die water deur dit te skud sodat die krale die materiaal laat opbreek. So nie kan die monster van die produk in 'n gesteriliseerde masereerfles met 100 ml peptoonwaterverdunner (11.2.3.3) oorgeplaas en *hoogstens* 2 *minute lank* gemasereer word. Bring dan hoeveelhede van 2 ml van die mengsel met behulp van gesteriliseerde pipette na elke buisie oor wat voedende glukoseboeljon of versterkte clostridium-kweekbodem bevat.

11.2.6 *Incubation of the culture tubes.*—Incubate the culture tubes or bottles as follows:

Glucose nutrient broth: One tube or bottle at a temperature of 32° C for 5 days and one at a temperature of 37° C for 5 days.

Reinforced clostridial medium: One tube or bottle at a temperature of 32° C for 5 days and one at a temperature of 37° C for 5 days.

11.2.7 *Examination.*

11.2.7.1 After incubation examine the culture tubes or bottles and determine whether the organisms isolated are pathogenic types, spoilage types, or organisms liable to cause spoilage of the product during storage.

11.2.7.2 After the contents of the container have been sampled for culturing, make the following examination of the residual contents and of the container and record the findings:

(a) Make a direct smear of the contents, stain it by Gram's method, and examine it microscopically.

(b) Determine the pH value.

(c) Examine the contents for deterioration, discoloration, etc.

(d) Examine the interior of the container for stain, lacquer imperfections, corrosion, etc.

(e) Examine and measure the seams of the container for abnormalities.

11.3 DETERMINATION OF MOULD COUNT OF TOMATO PASTE (HOWARD METHOD).

11.3.1 *Apparatus.*

(a) *Compound microscope.*—A microscope having the following minimum characteristics: Binocular body, revolving nosepiece, achromatic condenser, fine adjustment, and a mechanical stage.

When preparations are examined on a Howard mould-counting cell, the field of view, at a magnification between 90X and 125X, shall be a circle of area 1,5 sq mm. This area, which is of vital importance, is obtained by ensuring that the diameter of the field is 1,382 mm.

(b) *Howard mould-counting cell* (*see Figure* 1).—A glass slide of one-piece construction with a raised flat plane circle *A* of diameter about 19 mm (or a raised rectangle of size 20 × 15 mm) surrounded by a moat that is walled by shoulders *B* that are raised 0,1 mm above the surface *A*. The cover glass *C* is supported on the shoulders *B* thus leaving a space of depth 0,1 mm between the underside of *C* and the surface of *A*. The central plane *A*, shoulders *B* and cover glass *C* have optically worked surfaces. To facilitate calibration of the microscope, some slides are engraved with a circle of diameter 1,382 mm or with two fine parallel lines 1,382 mm apart.

11.2.6 *Inkubasie van die kweekbuisies.*—Inkubeer die kweekbuisies of -flesse soos volg:

Voedende glukoseboeljon: Een buisie of fles 5 dae lank by 'n temperatuur van 32° C en een 5 dae lank by 'n temperatuur van 37° C.

Versterkte clostridium-kweekbodem: Een buisie of fles 5 dae lank by 'n temperatuur van 32° C en een 5 dae lank by 'n temperatuur van 37° C.

11.2.7 *Ondersoek.*

11.2.7.1 Ondersoek die kweekbuisies of -flesse na afloop van die inkubasietydperk en stel vas of die organismes wat geïsoleer is, patogeen of bederwend is of dié soort organisme is wat die produk gedurende opberging kan laat bederf.

11.2.7.2 Voer onderstaande ondersoek op sowel die oorblywende inhoud as die houer uit, nadat monsters van die houer se inhoud vir kultuurkweking geneem is, en teken die bevindings aan:

(a) Maak 'n direkte smeer van die inhoud, kleur dit volgens Gram se metode en ondersoek dit mikroskopies.

(b) Bepaal die pH-waarde.

(c) Ondersoek die inhoud vir verslegting, verandering van kleur, ens.

(d) Ondersoek die binnekant van die houer vir vlekke, vernisfoute, korrosie, ens.

(e) Ondersoek en meet die houernate met die oog op onreëlmatighede.

11.3 BEPALING VAN SKIMMELTELLING VAN TAMATIEPASTA (HOWARD-METODE).

11.3.1 *Apparaat.*

(a) *Saamgestelde mikroskoop.*—'n Mikroskoop wat die volgende minimum eienskappe het: 'n Romp met twee oogstukke, draaineusstuk, achromatiese kondensator, fyn instelling en 'n meganiese voorwerptafel.

Wanneer voorbereiding monsters op 'n Howard-sel vir skimmeltelling ondersoek word, moet die gesigsveld by 'n vergroting van tussen 90X en 125X 'n sirkel met 'n oppervlakte van 1,5 vk mm wees. Hierdie oppervlakte, wat van die allergrootste belang is, word verkry deur seker te maak dat die diameter van die veld 1,382 mm is.

(b) *Howard-sel vir skimmeltelling* (*kyk Figuur* 1).—'n Glasplaatjie bestaande uit een stuk met 'n verhewe plat, gelyk, sirkel vormige vlak *A*, met 'n diameter van ongeveer 19 mm (of 'n verhewe reghoekige vlak, 20 × 15 mm groot), omring deur 'n groefie wat ommuur is met skouers *B*, wat 0,1 mm hoër is as die oppervlak van *A*. Die dekglas *C* rus op die skouers *B*, sodat 'n spasie met 'n diepte van 0,1 mm tussen die onderkant van *C* en die oppervlak van *A gelaat word*. Die sentrale valk *A*, skouers *B* en dekglas *C* het opties bewerkte oppervlakke. Op sommige glasplaatjies is 'n sirkel met 'n diameter van 1,382 mm of twee fyn, parallelle lyne, 1,382 mm van mekaar, gegraveer om die kalibrering van die mikroskoop te vergemaklik.

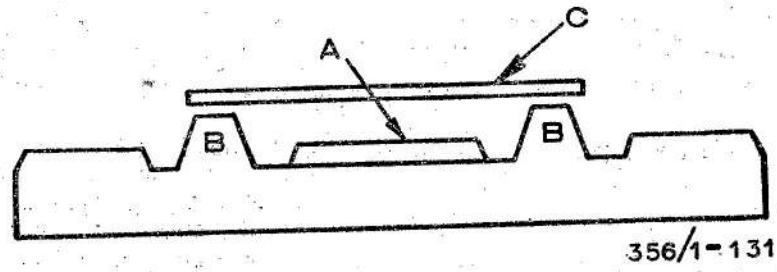

Figure 1.—Side view of Howard Mould-counting Cell.

Fig. 1.—Syaansig van Howard-sel vir skimmeltelling

11.3.2 *Physical examination of container.*—Record all marks of identification appearing on the container or label.

11.3.3 *Preparation of sample.*—Remove from the unincubated container a portion of tomato paste (approximately 25 ml), transfer it to a clean container, and dilute it with water to make a mixture that has a total solids content of between 8,3 and 9,3 per cent (by mass) or that has a refractive index at 20° C of 1,344 7 to 1,346 0. Mix thoroughly immediately before transference of a drop to the cell.

11.3.4 *Procedure.*—Thoroughly clean the surfaces of the Howard cell with cotton wool dipped in strong hydrochloric acid. Rinse thoroughly with distilled water, then with ethanol, and finally with acetone. Remove all particles of lint and dust with a camel-hair brush. Place *C* in position. Newton's rings must now be observed between the surfaces in contact.

Note.—These coloured bands or rings are the criterion of proper contact; inability to obtain them is an indication of insufficient cleaning of the contact surfaces.

Remove *C*, place a small drop of the well mixed sample on the surface of *A*, and, using a clean knife blade or scalpel, so spread the drop evenly over the surface as to prevent the more liquid parts from being squeezed out around the edge of the disc. Rest *C* against the edge of one of the shoulders *B*, and lower it gently onto the liquid. No liquid should penetrate between the contact surfaces of shoulders *B* and cover glass *C* as this interferes with the proper contact between these surfaces. For this reason avoid the use of an excess of the sample.

Note.—It is of the utmost importance that the drop should be taken from a thoroughly mixed sample and be spread evenly over the surface of *A*, otherwise when *C* is put in place the insoluble material (and consequently the moulds) may be more abundant at the centre of the mount.

Discard any mount that shows uneven distribution, absence of Newton's rings, or the presence of liquid that has been drawn across the moat and under *C*. Place the slide under the microscope and examine it after adjusting it so that each field of view covers 1,5 sq mm. The magnification shall be between 90X and 125X. Examine at least 25 fields in each of 2 or more mounts. Ensure that the fields chosen represent all sections of the mount. Observe each field, noting the presence or absence of mould filaments, and record the results as positive or negative as the case may be. Do not consider any field as positive unless the aggregate length of not more than 3 of the filaments present exceeds approximately one-sixth of the diameter of the field. Report the positive fields as a percentage of the total number of fields examined.

Where the identifying characteristics of any mould filament are not clearly discernible under the 90X to 125X magnification, use a magnification of about 200X to confirm the identity of the filament.

A glass disc which fits into the microscope eyepiece and which is ruled into squares of side equal to 1/6 of the diameter of the field may be used as an aid in the determination of the length of short filaments.

11.3.2 *Fisiese ondersoek van houer.*—Teken identifikasiemerke op die houer of etiket volledig aan.

11.3.3 *Voorbereiding van monster.*—Neem 'n deel van die tamatiepasta (ongeveer 25 ml) uit die ongeïnkubeerde houer, plaas dit oor in 'n skoon houer en verdun dit met water tot 'n mengsel verkry word wat 'n totale vastestofgehalte van tussen 8,3 en 9,3 massapersent het of wat by 20° C 'n brekingsindeks van 1,344 7 tot 1,346 0 het. Meng deeglik onmiddellik voordat 'n druppel na die sel oorgeplaas word.

11.3.4 *Werkwyse.*—Maak die oppervlakke van die Howard-sel deeglik skoon met watte wat in sterk soutsuur gedoop is. Spoel deeglik af met gedistilleerde water, daarna met etanol en ten slotte met asetoon. Borsel alle watte- en stofdeeltjies met 'n kameelhaarborsel af. Plaas *C* in posisie. Newton-ringe moet nou tussen die oppervlakke wat met mekaar in aanraking is, gesien kan word.

Opmerking.—Hierdie gekleurde bande of ringe is die maatstaf vir behoorlike kontak; as hulle nie verkry kan word nie, dui dit daarop dat die kontakoppervlakke nie skoon genoeg gemaak is nie.

Verwyder *C*, plaas 'n druppeltjie van die goed gemengde monster op die oppervlak van *A* en stryk die druppeltjies met behulp van 'n skoon meslem of ontleedmes so egalig oor die oppervlak uit dat dit voorkom dat die meer vloeibare gedeeltes om die kant van die skyf uitgedruk word.

Laat *C* teen die kant van een van die skouers *B* rus en laat dit versigtig op die vloeistof neersak. Geen vloeistof moet tussen die kontakoppervlakte van die skouers *B* en die dekglas *C* indring nie, aangesien dit behoorlike aanraking tussen hierdie oppervlakke belemmer. Moet derhalwe nie te veel van die monster gebruik nie.

Opmerking.—Dit is baie belangrik dat die druppel uit 'n goed gemengde monster geneem en egalig oor die oppervlak van *A* versprei word, anders sal die onoplosbare materiaal (en gevolglik ook die skimmels) in die middel van die montering ophoop wanneer *C* in posisie geplaas word.

Gooi monterings weg waarop die materiaal onegalig versprei is of wat geen Newton-ringe toon nie of waarby vloeistof oor die groefie en onder *C* ingekom het. Plaas die plaatjie onder die mikroskoop en ondersoek dit nadat die mikroskoop so gestel is dat elke gesigsveld 1,5 vk mm beslaan. Die vergroting moet tussen 90X en 125X wees. Ondersoek minstens 25 velde in elk van 2 of meer monterings. Maak seker dat die velde verteenwoordigend is van alle dele van die montering. Ondersoek elke veld en let op die aan- of afwesigheid van skimmeldrade en teken die resultate aan as positief of negatief, na gelang van die geval. Moet geen veld as positief beskou nie, tensy die totale lengte van hoogstens 3 van die aanwesige drade meer as ongeveer een-sesde van die diameter van die veld is. Gee die positiewe velde as 'n persentasie van die totale getal velde wat ondersoek is, aan. Gebruik 'n vergroting van ongeveer 200X om die indentiteit van die skimmeldraad te bevestig, indien die indentifiseringskenmerke daarvan nie duidelik onder die vergroting van 90X-125X waarneembaar is nie.

'n Glasskyfie wat in die oogstuk van die mikroskoop pas en wat in vierkante afgemerk is waarvan die kant gelyk is aan 1/6 van die diameter van die veld, kan gebruik word om die lengte van kort drade te bepaal.

11.4 DETERMINATION OF MOULD COUNT OF TOMATO SAUCE MEDIUM OF FISH CANNED IN TOMATO SAUCE.

11.4.1 *Apparatus.*—As described in 11.3.1 and the following:

(a) *Centrifuge.*—A centrifuge large enough to take 50 ml centrigue tubes and capable of operating at a speed of 1600 r.p.m.

(b) *Waterbath.*—A waterbath or other suitable apparatus capable of maintaining a constant temperature of 90-95° C.

(c) *Sieve.*—A sieve of nominal aperture size 3,35 mm.

(d) *Centrifuge tubes.*—Glass or plastic centrifuge tubes of capacity 50 ml.

11.4.2 *Physical examination of container.*—As described in 11.3.2.

11.4.3 *Preparation of sample.*—Place the unopened unincubated container in the waterbath and heat until the contents are thoroughly warmed; then open.

Strain the contents of the container through the sieve, collecting the tomato sauce in a container. Mix the sauce thoroughly, transfer not more than 50 ml into a centrifuge tube, and centrifuge for 10 to 15 minutes at a speed of 1600 r.p.m. Mark on the tube the level of the lower oil-free sauce layer. Discard the oil and part of the aqueous layer. Add water to the mark and mix thoroughly.

11.4.4 *Procedure.*—As described in 11.3.4.

No. 2278 17 December 1971

STANDARDS ACT, 1962

AMENDMENT OF COMPULSORY STANDARD SPECIFICATION FOR THE MANUFACTURE, PRODUCTION, PROCESSING OR TREATMENT OF CANNED CRUSTACEANS

Notice is given in terms of subsection 15 (3) of the Standards Act, 1962 (Act 33 of 1962), that the Minister of Economic Affairs intends to withdraw the compulsory standard specification for the manufacture, production, processing or treatment of canned crustaceans published by Government Notice 491 of 28 March 1971, and to substitute therefor the amended compulsory standard specification contained in the schedule hereto.

The purport of this step is to metricate the current compulsory standard specification and to effect certain minor amendments to the text.

Any person who wishes to object to the Minister's intention shall submit his objection in writing to the Director General, South African Bureau of Standards, Private Bag 191, Pretoria, within two months from the date of publication of this notice.

SCHEDULE

COMPULSORY STANDARD SPECIFICATION FOR THE MANUFACTURE, PRODUCTION, PROCESSING OR TREATMENT OF CANNED CRUSTACEANS

(Metric Units)

SECTION 1.—SCOPE

1.1 This specification covers the manufacture, production, processing, or treatment of canned crustaceans.

11.4 BEPALING VAN SKIMMELTELLING VAN TAMATIESOUSVERPAKKINGSMEDIUM VAN INGEMAAKTE VIS IN TAMATIESOUS.

11.4.1 *Apparaat.*—Soos in 11.3.1 beskryf, asook die volgende:

(a) *Sentrifuge.*—'n Sentrifuge wat groot genoeg is om 50-ml-sentrifugeerbuise te bevat en wat teen 'n snelheid van 1600 o/m kan werk.

(b) *Waterbad.*—'n Waterbad of ander geskikte apparaat wat 'n konstante temperatuur van 90-95° C kan handhaaf.

(c) *Sif.*—'n Sif met 'n nominale openingsgrootte van 3,35 mm.

(d) *Sentrifugeerbuise.*—Glas- of plastieksentrifugeerbuise met 'n inhoudsvermoë van 50 ml.

11.4.2 *Fisiese ondersoek van houer.*—Soos in 11.3.2 beskryf.

11.4.3 *Voorbereiding van monster.*—Plaas die ongeopende, ongeïnkubeerde houer in die waterbad en verhit totdat die inhoud deeglik warm is; maak dan oop. Gooi die houer se inhoud deur die sif en vang die tamatiesous in 'n houer op. Meng die sous deeglik, plaas hoogstens 50 ml in 'n sentrifugeerbuis en sentrifugeer 10-15 minute lank teen 'n snelheid van 1600 o/m. Merk die hoogte van die onderste olievrye souslaag op die buis. Gooi die olie en 'n deel van die waterige laag af. Vul aan met water tot by die merk en meng deeglik.

11.4.4 *Werkwyse.*—Soos in 11.3.4 beskryf.

No. 2278 17 Desember 1971

WET OP STANDAARDE, 1962

WYSIGING VAN VERPLIGTE STANDAARDSPESIFIKASIE VIR DIE VERVAARDIGING, PRODUKSIE, BEWERKING OF BEHANDELING VAN INGEMAAKTE SKAALDIERE

Kragtens subartikel 15 (3) van die Wet op Standaarde, 1962 (Wet 33 van 1962), word bekendgemaak dat die Minister van Ekonomiese Sake van voorneme is om die verpligte standaardspesifikasie vir die vervaardiging, produksie, bewerking of behandeling van ingemaakte skaaldiere, gepubliseer by Goewermentskennisgewing 491 van 28 Maart 1971, in te trek en deur die gewysigde verpligte standaardspesifikasie in die Bylae vervat, te vervang.

Die betekenis hiervan is dat die bestaande verpligte standaardspesifikasie gemetriseer word en dat sekere geringe wysigings in die teks aangebring word.

Enige persoon wat teen die Minister se voorneme beswaar wil maak, moet sy beswaar binne twee maande na publikasie van hierdie kennisgewing skriftelik indien by die Direkteur-generaal, Suid-Afrikaanse Buro vir Standaarde, Privaatsak 191, Pretoria.

BYLAE

VERPLIGTE STANDAARDSPESIFIKASIE VIR DIE VERVAARDIGING, PRODUKSIE, BEWERKING OF BEHANDELING VAN INGEMAAKTE SKAALDIERE

(Metrieke Eenhede)

AFDELING 1—BESTEK

1.1 Hierdie spesifikasie dek die vervaardiging, produksie, bewerking of behandeling van ingemaakte skaaldiere.

SECTION 2.—DEFINITIONS

2.1 For th purposes of this specification the following definitions shall apply:

Acceptable.—Acceptable to the authority administering this specification.

Canned crustacean.—The article of food for human consumption obtained by packing the clean, sound, edible meat of crustaceans with or without the addition of seasoning and flavouring materials, water, farinaceous material, and ther ingerdients allowed by this specification, in hermetically sealed containers and maintaining it in sound edible condition by a process of preservation.

Note.—This definition does not include pastes and liquid crustacean preparations.

Container.—A container made of metal, glass rigid plastic, or semi-rigid plastic, or any combination of these.

Crustacean.—Any invertebrate animal breathing by gills and having jointed limbs and a hard segmented exoskeleton or outer shell.

Drained mass.—The mass of the contents of a container after removing sauce or wrapping material and after draining for two minutes on a wirecloth sieve of nominal aperture size 2,00 mm.

Exhausting.—The removal of air from a container and its contents.

Flesh pack.—A pack consisting of the musculature tissues of crustaceans.

Preserve.—Maintain in sound edible condition by the prevention of deterioration, decomposition, or putrefaction.

Product.—Crustacean, canned or in course of preparation for canning, as indicated by the context.

Semi-preserve.—A product requiring refrigeration for continued preservation.

Time-temperature process.—The continuous heat treatment, expressed in terms of time and temperature, applied in the processing of heat-preserved products after the container has been sealed.

SECTION 3.—GENERAL REQUIREMENTS FOR THE FACTORY AND FOR EMPLOYEES

3.1 GENERAL REQUIREMENTS FOR THE FACTORY.—The requirements of the current Factories, Machinery and Building Work Act shall be complied with. In addition the factory, equipment, and water used in the preparation of the product shall comply with the following requirements:

3.1.1 *Construction of and conditions in the factory.*

3.1.1.1 The roof shall be weatherproof.

3.1.1.2 The floor shall be constructed of material impervious to water. Its surface finish shall permit proper cleaning. The floor shall be graded for proper drainage and shall be connected to external gullies, sewers or drains. During production periods the floor and drainage channels shall be kept clean by regular sweeping and flushing with water. At the close of production, thorough cleaning of the floor and drainage channels shall take place. Where necessary, duck-boards shall be provided for workers.

3.1.1.3 The inside surfaces of the walls of processing rooms shall be impervious to water and shall have a smooth, light-coloured, washable finish to a minimum height of 1,8 m above floor level. They shall, where necessary, be thoroughly washed immediately after each day's operations.

AFDELING 2.—WOORDBEPALING

2.1 Die volgende woordbepalings geld vir die doel van hierdie spesifikasie:

Aanneemlik.—Aanneemlik vir die owerheid wat hierdie spesifikasie toepas.

Deelsgepreserveerde produk.—'n Produk waarby verkoeling vir langdurige preservering vereis word.

Gedreineerde massa.—Die massa van die houer se inhoud wat op 'n metaalgaassif met 'n nominale openinggroote van 2,00 mm agterbly nadat sous of toedraaimateriaal verwyder is en die produk 2 minute lank gedreineer is.

Houer.—'n Houer vervaardig van metaal, glas, stywe of halfstywe plastiek of enige samestelling daarvan.

Ingemaakte skaaldiere.—Die voedsel vir menslike verbruik wat verkry word deur skoon, gesonde, eetbare vleis van skaaldiere met of sonder toevoeging van kruie en geurmiddels, water, meelstof en ander bestanddele deur hierdie spesifikasie toegelaat, in lugdig verseëlde houers te verpak en dit deur 'n preseveringsproses in 'n gesonde, eetbare toestand te behou.

Opmerking.—Hierdie omskrywing sluit nie skaaldiersmeer of vloeibare skaaldierpreparate in nie.

Luguitdrywing.—Die verwydering van lug uit die houer en die inhoud daarvan.

Preserveer.—Bewaar in ongeskonde, eetbare toestand deur voorkoming, van agteruitgang, ontbinding of verrotting.

Produk.—Skaaldiere, ingemaak of in voorbereiding om ingemaak te word, soos blyk uit die sinsverband.

Skaaldier.—'n Ongewerwelde dier wat deur kieue asemhaal en wat geleedpotig is en 'n harde gesegmenteerde huidskelet of dop het.

Tyd-temperatuurproses.—Die deurlopende hittebehandeling, in tyd en temperatuur uitgedruk, wat by verwerking van produkte wat deur hitte gepreserveer word, toegepas word nadat die houer verseël is.

Vleisverpakking.—'n Verpakking wat uit die spierweefsels van skaaldiere bestaan.

AFDELING 3.—ALGEMENE VEREISTES VIR DIE FABRIEK EN WERKNEMERS

3.1 ALGEMENE VEREISTES VIR DIE FABRIEK.—Daar moet voldoen word aan die vereistes van die geldende Wet op Fabrieke, Masjinerie en Bouwerk. Daarbenewens moet die fabriek, uitrusting en water wat by die bereiding van die produk gebruik word, aan die volgende vereistes voldoen:

3.1.1 *Konstruksie van en toestande in die fabriek.*

3.1.1.1 Die dak moet weerbestand wees.

3.1.1.2 Die vloer moet van materiaal gemaak wees wat ondeurdringbaar is vir water. Die oppervlakafwerking daarvan moet behoorlik skoongemaak kan word. Die vloer moet 'n val hê vir behoorlike dreinering en moet verbind wees met buiteafvoerslootjies, -rioolpype of afvoerkanale. Gedurende produksietye moet die vloer en afvoerkanale skoon gehou word deur dit gereeld te vee en met water af te spoel. Na afloop van produksiewerksaamhede moet die vloer en afvoerkanale deeglik skoongemaak word. Waar nodig, moet staanplanke vir werkers voorsien word.

3.1.1.3 Die binnevlakke van die mure van verwerkingskamers moet ondeurdringbaar wees vir water en moet tot 'n hoogte van minstens 1,8 m bokant die vloer 'n gladde, ligkleurige, wasbare afwerking hê. Waar nodig, moet hulle onmiddellik na elke dag se werksaamhede deeglik afgewas word.

3.1.1.4 Litter, waste and overflow shall be disposed of promptly and efficiently and in a sanitary manner, where possible by mechanical means.

3.1.1.5 General illumination in the factory shall be adequate for effective processing and cleaning.

3.1.1.6 Ventilation in the factory shall effect the removal of excess steam, and shall prevent mould growth and the formation of condensate which may fall into raw materials or the product or on equipment coming into contact with them. If necessary, natural ventilation shall be augmented my mechanical means.

3.1.1.7 Effective measures shall be taken to inhibit mould growth and to remove dust, flaking paint, and other loose or detachable material liable to fall on the product from overhead structures in processing and storage rooms.

3.1.1.8 Effective measures shall be taken to keep the factory free from flies and other insects.

3.1.1.9 All buildings in which raw materials and ingredients are stored or in which the product is manufactured shall be made rodent-proof, and shall be kept free from rodents.

3.1.1.10 Insecticides and rodenticides shall not be used while manufacturing operations are in progress. Working surfaces shall be kept free from insecticidal and rodenticidal residues. Insecticides and rodenticides shall at no time come into contact with containers, raw materials, or the product.

3.1.1.11 The entire discharge and conveyance systems both at the jetty and to the cannery, including weighing devices and elevators, shall be cleared of stagnant water and stale material and shall be cleaned before use.

3.1.1.12 No factory chimney, smoke-room, or motor exhaust shall emit smoke or fumes in a quantity or in a manner which is offensive or injurious or dangerous to health, or causes contamination at any stage in the preparation of the product.

3.1.1.13 Processing plants for the manufacture of by-products shall be effectively separated from the cannery.

3.1.1.14 An adequate number of washbasins with germicidal soap and an adequate supply of clean hot and cold running water shall be provided at every employees' entrance to the preparation or processing areas of the factory.

3.1.1.15 Factory conditions and operations shall at all times be hygienic. Animals shall not be allowed in any part of the factory proper.

3.1.1.16 In the canning factory and its immediate surroundings no operation shall be performed by the factory and no condition shall be present as a result of the activities of the factory that is in any way detrimental to the manufacture, processing, or treatment of canned crustaceans.

3.1.2 *Equipment*

3.1.2.1 All plant, equipment, and utensils coming into contact with the product shall be made of smooth-surfaced, corrosion-resistant material, preferably stainless metal, and they shall be of seamless, sanitary design. Soaking tanks or troughs shall be constructed of corrosion-resistant material impervious to water. Stirrers shall be made of stainless metal and mesh screens of stainless metal or plastic. Utensils used to top up cans shall be of stainless metal or plastic, and shall be provided with acceptable handles. Lead and lead alloys other than solder shall not be used in the construction of equipment coming into contact with

3.1.1.4 Rommel, afval en oorloop moet vinnig, doeltreffend en op 'n higiëniese manier, by voorkeur met meganiese middels, weggeruim word.

3.1.1.5 Die algemene verligting in die fabriek moet toereikend wees vir doeltreffende verwerking en skoonmaak.

3.1.1.6 Die ventilasie in die fabriek moet oormatige stoom verwyder en skimmelgroei en die vorming van kondensaat verhoed wat in die grondstowwe of die produk of op uitrusting wat daarmee in aanraking kom, kan drup. Indien nodig, moet natuurlike ventilasie op meganiese wyse aangevul word.

3.1.1.7 Doeltreffende maatreëls moet getref word om skimmelgroei te verminder en om stof, afskilferende verf en ander los materiaal wat van bostrukture in verwerkings- en bewaarkamers op die produk kan val, te verwyder.

3.1.1.8 Doeltreffende maatreëls moet getref word om vlieë en ander insekte uit die fabriek te hou.

3.1.1.9 Alle geboue waarin grondstowwe en bestanddele bewaar word, of waarin die produk vervaardig word, moet knaagdierdig gemaak wees en vry van knaagdiere gehou word.

3.1.1.10 Insek- en knaagdierdoders mag nie gebruik word terwyl vervaardiging aan die gang is nie. Werkvlakke moet vry van insek- en knaagdierdodende residue gehou word. Insek- en knaagdierdoders mag nooit met houers, grondstowwe of die produk in aanraking kom nie.

3.1.1.11 Die hele aflaai- en vervoerstelsel, sowel by die kaai as na die inmakery, met inbegrip van weegtoestelle en hystoestelle, moet voor gebruik skoongemaak word en staande water en ou materiaal moet verwyder word.

3.1.1.12 Geen fabriekskoorsteen, berokingskamer, of masjienuitlaatpyp mag rook of dampe afgee in hoeveelhede of op 'n wyse wat aanstootlik of skadelik of gevaarlik vir die gesondheid is of wat besoedeling in enige stadium van die voorbereiding van die produk veroorsaak nie.

3.1.1.13 Verwerkingsinstallasies vir die vervardiging van neweprodukte moet behoorlik van die inmakery afgesonder wees.

3.1.1.14 By elke werknemersingang tot die voorbereidings- of verwerkingsafdelings van die fabriek moet 'n toereikende aantal wasbakke met kiemdodende seep en voldoende skoon warm en koue lopende water voorsien wees.

3.1.1.15 Fabriekstoestande en -aktiwiteite moet te alle tye higiënies wees. Geen diere mag in enige deel van die werklike fabriek toegelaat word nie.

3.1.1.16 In die inmaakfabriek en die onmiddellike omgewing daarvan mag geen handeling deur die fabriek uitgevoer word en mag geen toestand heers as gevolg van die werksaamhede van die fabriek wat op enige wyse vir die vervaardiging, verwerking of behandeling van ingemaakte skaaldiere nadelig is nie.

3.1.2 *Uitrusting.*

3.1.2.1 Alle installasies, uitrusting en gereedskap wat met die produk in aanraking kom, moet van korrosiebestande materiaal met 'n gladde oppervlak, verkieslik vlekvrye metaal, gemaak wees en moet 'n naatlose, higiëniese ontwerp hê. Weektenks of -trôe moet van korrosiebestande, waterdigte materiaal gemaak wees. Roerders moet van vlekvrye metaal gemaak wees en maassiwwe van vlekvrye metaal of plastiek. Gereedskap om blikke mee op te vul, moet van vlekvrye metaal of plastiek wees en moet van aanneemlike handvatsels voorsien wees. Lood en loodlegerings, uitgesonderd soldeersel, mag nie gebruik word vir die konstruksie van

raw materials or the unprotected product at any stage in its manufacture. Except that the use of removable hardwood cutting blocks is permissible, wood shall not be used for tail-breaking and gut-removal tables. The tops of all preparation and packing tables shall be made of or be covered with seamless, stainless metal or other seamless, corrosion-resistant material with surface characteristics similar to stainless metal and impervious to water. The tops of tables shall allow rapid and effective drainage and shall be free from cracks and crevices. Wicker baskets may be used in unloading lobster from the fishing vessel.

3.1.2.2 All plant, equipment, and utensils shall be kept clean and in good repair. Cleaning and disinfecting materials, hot and cold running water or saturated steam, hose piping, brushes, and other requisites necessary for the cleaning of plant, equipment, and utensils shall be available. Plant, equipment, and utensils may be disinfected by the application of hypochlorite or other suitable disinfecting solution. The entire processing system shall be thoroughly cleaned at the end of each shift, and at the end of operations the entire processing system shall be thoroughly cleaned and disinfected, care being taken to ensure that the disinfectant solution is allowed an adequate period of contact with the surfaces. The entire processing system shall then be flushed with water complying with the requirements of 3.1.3 and shall be clean immediately before further use.

3.1.2.3 Containers, when filled or partially filled with food materials, shall not be filled or stacked in a manner which allows contamination of the food materials in one container from the bottoms of the containers stacked above it. Containers holding food materials shall not rest directly on the floor.

3.1.2.4 Utensils used in the preparation of the product shall not be removed from the factory by employees except for repair or replacement.

3.1.2.5 Wrapping material shall be dispensed from corrosion-resistant containers of hygienic design.

3.1.2.6 Steam retorts shall be equipped with the following fittings, which shall be maintained in good working order:

(a) A controller, either manually or mechanically operated, to maintain the processing temperature accurately. This requirement is not compulsory for the first cook.

(b) At least one accurately calibrated indicating mercury-in-glass thermometer.

(c) A recording thermometer with time-temperature charts, which after use shall be kept for a period of at least 2 years.

(d) A pressure gauge.

(e) A vent or vents with a tap or taps in the top of the retort.

(f) A bleeder in each thermometer pocket.

(g) At least one bleeder in the top of the retort.

(h) Where an automatic controller is used, a steam bypass around the controller to make a rapid rise to the processing temperature possible.

(i) An effective safety valve.

3.1.2.7 Stores capable of contaminating the product and spare parts for machinery shall be kept away from the processing area. Except when in a prepared and neatly packaged form edible raw materials other than crustaceans shall be kept in clean closed containers in a separate store.

uitrusting wat in enige stadium tydens die vervaardigingsproses met grondstowwe of die onbeskermde produk in aanraking kom nie. Die tafels waarop die sterte gebreek en die ingewande verwyder word, mag nie van hout wees nie, maar verwyderbare snyplanke van haderhout is toelaatbaar. Die blaaie van voorbereidings- en verpakkingstafels moet gemaak wees van of bedek wees met naatlose vlekvrye metaal of ander naatlose korrosiebestande waterdigte materiaal wat soortgelyke oppervlakeienskappe as vlekvrye metaal besit. Die blaaie van tafels moet vinnige en effektiewe dreinering moontlik maak en moet sonder krake en barste wees. Rietmandjies kan gebruik word wanneer kreef van die visvaartuig afgelaai word.

3.1.2.2 Alle installasies, uitrusting en gereedskap moet skoon en in 'n goeie toestand gehou word. Skoonmaak- en ontsmettingsmiddels, warm en koue lopende water of nat stoom, waterslange, borsels en ander benodigdhede vir die skoonmaak van installasies, uitrusting en gereedskap moet beskikbaar wees. Die installasies, uitrusting en gereedskap kan ontsmet word met hipochloriet of 'n ander geskikte ontsmettingsoplossing. Die hele verwerkingstelsel moet aan die einde van elke skof deeglik skoongemaak word en na afloop van die werksaamhede moet die hele verwerkingstelsel deeglik skoongemaak en ontsmet word en daar moet toegesien word dat die ontsmettingsoplossing lank genoeg met die oppervlakke in aanraking bly. Die hele verwerkingstelsel moet dan afgespoel word met water wat aan die vereistes van 3.1.3 voldoen en moet skoon wees onmiddellik voordat dit verder gebruik word.

3.1.2.3 Houers wat heeltemal of gedeeltelik met voedselstowwe gevul is, mag nie so gevul of opgestapel word dat die voedselstowwe in een houer deur die boom van die houers wat daarop gestapel is, besoedel kan word nie. Houers wat voedselstowee bevat, mag nie regstreeks op die vloer staan nie.

3.1.2.4 Gereedskap wat by die voorbereiding van die produk gebruik word, mag nie deur werknemers uit die fabriek verwyder word nie, behalwe as dit herstel of vervang moet word.

3.1.2.5 Toedraaimateriaal moet uit korrosiebestande houers van higiëniese ontwerp geneem word.

3.1.2.6 Stoomretorte moet voorsien wees van die volgende toebehore, wat in 'n werkende toestand gehou moet word:

(a) 'n Reguleerder, hetsy meganies of met die hand beheer, waarmee die verwerkingstemperatuur akkuraat beheer kan word. Hierdie vereiste is nie vir die eerste kookproses verpligtend nie.

(b) Minstens een akkuraat gekalibreerde kwik-in-glastermometer.

(c) 'n Registreertermometer met tyd-temperatuurkaarte, wat na gebruik minstens 2 jaar lank gehou moet word.

(d) 'n Drukmeter.

(e) 'n Lugklep of lugkleppe met 'n kraan of krane bo in die retort.

(f) 'n Uitlaatklep in elke termometerhouer.

(g) Minstens een uitlaatklep bo in die retort.

(h) Waar 'n outomatiese reguleerder gebruik word, 'n stoomomloopleiding rondom die reguleerder om 'n vinnige styging tot die verwerkingstemperatuur moontlik te maak.

(i) 'n Doeltreffende veiligheidsklep.

3.1.2.7 Voorrade wat die produk moontlik kan besoedel en masjienonderdele moet uit die verwerkingsafdeling gehou word. Behalwe as dit voorberei en netjies verpak is, moet eetbare grondstowwe, uitgesonderd skaaldiere, in skoon, toe houers in 'n afsonderlike pakkamer gehou word.

3.1.2.8 Where used, cold storage facilities shall operate effectively and shall be hygienic. Measures shall be taken to prevent the flaking of paint on ceilings and walls. Products shall not be stacked directly on the floors.

3.1.2.9 The labelling section shall at all times be neat and tidy and the procedures followed shall be such as to preclude the possibility of confusion between different products.

3.1.3 *Water for processing, washing and plant cleaning purposes.*

3.1.3.1 *General.*—Every factory shall have a supply of clean potable water free from suspended matter and substances that are deleterious to the product or injurious to health. All water coming into contact with the product (where appropriate, after its removal from the shell) shall have been treated by flocculation, filtration, chlorination, or other process to ensure the absence of *E. Coli* I. To comply with these requirements the water shall, if necessary be continuously chlorinated before use in accordance with 3.1.3.2.

3.1.3.2 *Chlorination.*

(a) *Water for processing.*—In addition to complying with the requirements of 3.1.3.1, water used in the manufacture of the product and water (other than container cooling water) used to wash equipment and plant with which the product comes into contact during processing and manufacture shall, unless it already contains at least 2 parts per million of free residual chlorine, be continuously chlorinated to contain a minimum of 2 parts per million of free residual chlorine at the point of use.

Where water thus treated affects the product deleteriously in any way the water shall be dechlorinated immediately before use. In the case of brine solutions held continuously prior to filling at a temperature not below 75° C, the use of chlorinated water in the preparation of the brine is not essential.

(b) *Water for cleaning.*—Water used for the cleaning of plant and equipment after processing shall be continuously chlorinated to contain a minimum of 2 parts per million of free residual chlorine or, alternatively, it shall contain such germicidal substances as will ensure sanitation of plant and equipment.

(c) *Water for container cooling.*—In addition to complying with 3.1.3.1, water used for container cooling and which is not recirculated shall be continuously chlorinated to contain a minimum of 2 parts per million of free residual chlorine measured at the retort inlet. Where water for container cooling is recirculated it shall, before recirculation, be treated to remove solids and then chlorinated to ensure after a contact period of at least 20 minutes a minimum free residual chlorine content of 2 parts per million at the retort inlet.

In all cases free residual chlorine concentration shall be determined by the orthotolidine flash test (5 seconds) or other test of equivalent sensitivity.

3.1.4 *Comfort features.*—Adequate dressing rooms, shower baths, washbasins, and sanitary facilities shall be provided. Ample hot and cold fresh running water, clean disposable towels, nail brushes, toilet tissue and germicidal soap shall be available to employees.

3.1.2.8 Waar koelkamers gebruik word, moet hulle doeltreffend en higiënies wees. Maatreëls moet getref word om die afskilfering van verf aan plafonne en mure te voorkom. Produkte mag nie regstreeks op die vloere gepak word nie.

3.1.2.9 Die etiketteerafdeling moet te alle tye netjies en aan die kant wees en die werkwyse wat gevolg word, moet van so 'n aard wees dat dit die moontlikheid van verwarring tussen verskillende produkte uitsluit.

3.1.3 *Water vir verwerkings-, was- en installasieskoonmaakdoeleindes.*

3.1.3.1 *Algemeen.*—Elke fabriek moet 'n voorraad skoon, drinkbare water hê wat vry is van stowwe in suspensie en stowwe wat skadelik is vir die produk en nadelig is vir die gesondheid. Alle water wat in aanraking kom met die produk (waar toepaslik, na verwydering daarvan uit die skulp) moet deur middel van uitvlokking, filtrering, chlorering of 'n ander proses behandel word om die afwesigheid van *E. Coli* I te verseker. Om aan hierdie vereistes te voldoen, moet die water waar dit nodig is voor gebruik aanhoudend volgens 3.1.3.2 gechloreer word.

3.1.3.2 *Chlorering.*

(a) *Water vir verwerking.*—Benewens die voldoening aan die vereistes van 3.1.3.1 moet water wat vir die vervaardiging van die produk gebruik word en water (uitgesonderd water vir houerverkoeling) wat gebruik word om die uitrusting en installasie waarmee die produk tydens verwerking en vervaardiging in aanraking kom te was, tensy dit reeds minstens 2 dele per miljoen vry oorblywende chloor bevat deurlopend gechloreer word sodat dit 'n minimum van 2 dele per miljoen vry oorblywende chloor by die gebruikspunt bevat.

Indien water wat aldus behandel is, die produk op enige manier benadeel, moet die water onmiddellik voor gebruik ontchloor word. In die geval van pekeloplossings wat voor vulling aanhoudend by 'n temperatuur van minstens 75° C gehou word, is die gebruik van gechloreerde water vir die bereiding van die pekel nie noodsaaklik nie.

(b) *Water vir skoonmaak.*—Water wat gebruik word om die installasie en uitrusting na verwerking skoon te maak, moet deurlopend gechloreer word sodat dit 'n minimum van 2 dele per miljoen vry oorblywende chloor bevat; so nie moet dit sodanige kiemdodende stowwe bevat dat daar verseker word dat die installasie en uitrusting in 'n higiëniese toestand is.

(c) *Water vir verkoeling van houers.*—Benewens die voldoening aan die vereistes van 3.1.3.1, moet water wat vir die verkoeling van houers gebruik word en wat nie hersirkuleer word nie, deurlopend gechloreer word sodat dit 'n minimum van 2 dele per miljoen vry oorblywende chloor, by die retortinlaat gemeet, bevat. Indien water vir die verkoeling van die houers hersirkuleer word moet dit, voor hersirkulasie, behandel word om vaste stowwe te verwyder en moet dit dan gechloreer word om te verseker dat dit na 'n kontakperiode van minstens 20 minute, 'n minimum van 2 dele per miljoen vry oorblywende chloor, by die retortinlaat gemeet, bevat.

In alle gevalle moet die konsentrasie van vry oorblywende chloor met behulp van die ortotolidienflitstoets (5 sekondes) of 'n ander ewe gevoelige toets bepaal word.

3.1.4 *Geriewe.* — Toereikende kleedkamers, stortbaddens, wasbakke en sanitêre geriewe moet verskaf wees. Genoeg warm en koue vars lopende water, skoon papierhanddoeke, naelborsels, toiletpapier en kiemdodende seep moet beskikbaar wees vir werknemers.

3.2 REQUIREMENTS FOR EMPLOYEES ENGAGED IN THE PREPARATION AND PROCESSING OF THE PRODUCT.

3.2.1 No person who—

(a) after having been called upon to submit to a medical examination, has refused to do so, *or*

(b) has not on engagement or after an absence of 10 days or more due to illness submitted a satisfactory medical certificate of health, or passed a medical examination, *or*

(c) has been certified as suffering from any infectious or contagious disease or as being a carrier of disease, *or*

(d) is suffering or is suspected of suffering from any illness, infection or injury capable of contaminating raw materials or the product, shall be allowed to handle raw materials or the product in the course of preparation.

3.2.2 No employee who is suffering from a hand or a face injury, a suppurating skin infection, or a clinically recognizable infectious disease, or who is wearing a bandage, plaster, or other protective covering for a hand or arm injury or a suppurating skin infection, shall be allowed to handle raw materials or the product, except that a minor hand or finger injury completely protected by a waterproof, well-secured glove may be tolerated.

3.2.3 Neither workers' personal effects nor their food shall be present in the preparation, processing, and packing areas of the factory. No food shall be prepared or consumed by personnel in these areas.

3.2.4 Spitting and the use of tobacco in any form shall be prohibited within the preparation, processing and packing areas of the factory. Notices to this effect shall be prominently displayed. Containers used either in the preparation or in the canning of the product shall not be used for drinking purposes.

3.2.5 All employees engaged in the preparation and processing areas of the factory shall wear clean light-coloured protective clothing and waterproof aprons and clean light-coloured washable caps to cover their hair. Waterproof protective clothing shall be of plastic or rubber. Overalls shall completely cover the personal clothing of employees. Sleeves shall not extend below the elbow except where acceptably covered by plastic sleevelets. All protective clothing shall be in good repair. Protective clothing shall not be stored in workrooms; when not in use it shall be kept in change-rooms and shall not be removed from the premises except for laundering. Waterproof protective clothing shall be taken off and suspended from hooks at plant exits during work intervals and visits to sanitary conveniences.

3.2.6 Employees shall keep their fingernails short and clean, and shall wash their hands with water and germicidal soap or in a detergent solution before commencing work and after each absence from the factory processing area. Varnish or lacquer shall not be used on fingernails. Wristlet watches and jewellery shall not be worn.

3.2 VEREISTES VIR WERKNEMERS BETROKKE BY DIE VOORBEREIDING EN VERWERKING VAN DIE PRODUK.

3.2.1 Geen persoon—

(a) wat geweier het om hom aan 'n mediese ondersoek te onderwerp nadat hy aangesê is om dit te doen, *of*

(b) wat nie na indiensneming of na afwesigheid van 10 dae of langer as gevolg van siekte 'n bevredigende mediese sertifikaat ingedien het of in 'n mediese ondersoek geslaag het nie, *of*

(c) waarvan daar gesertifiseer is dat hy aan 'n aansteeklike of besmetlike siekte ly of dat hy 'n draer van 'n siekte is, *of*

(d) wat ly of vermoedelik ly aan 'n siekte, besmetting of besering wat grondstowwe of die produk moontlik kan besoedel,

mag toegelaat word om grondstowwe of die produk gedurende die voorbereiding daarvan te hanteer nie.

3.2.2 Geen werknemer wat aan 'n hand- of gesigbesering, 'n etterende velinfeksie of 'n klinies herkenbare aansteeklike siekte ly, of wat 'n verband, pleister of ander beskermende bedekking oor 'n hand- of armbesering of 'n etterende velinfeksie dra, mag toegelaat word om grondstowwe of die produk te hanteer nie. Die gebruik van 'n waterdigte, styfpassende handskoen wat 'n geringe hand- of vingerbesering volkome bedek, is egter toelaatbaar.

3.2.3 Nòg die werknemers se persoonlike besittings nòg hul voedsel mag in die voorbereidings-, verwerkings- of verpakkingsafdelings van die fabriek gehou word. Geen voedsel mag in hierdie afdelings deur die personeel voorberei of genuttig word nie.

3.2.4 Spoeg en die gebruik van tabak, in watter vorm ook al, binne die voorbereidings-, verwerkings- en verpakkingsafdelings van die fabriek is verbode. Kennisgewings te dien effekte moet opvallend vertoon wees. Houers wat by die voorbereiding of die inmaak van die produk gebruik word, mag nie gebruik word om uit te drink nie.

3.2.5 Alle werknemers wat in die voorbereidings- en verwerkingsafdelings van die fabriek werksaam is, moet skoon ligkleurige beskermende klere en waterdigte voorskote en skoon ligkleurige wasbare pette dra om hul hare te bedek. Waterdigte beskermende klere moet van plastiek of rubber gemaak wees. Oorklere moet die werknemers se persoonlike klere heeltemal bedek. Moue mag nie tot onderkant die elmboog reik nie, behalwe waar dit op aanneemlike wyse met plastiekoortrekmoue bedek is. Alle beskermende klere moet heel gehou word en mag nie in werkvertrekke bewaar word nie; wanneer dit nie in gebruik is nie, moet dit in kleedkamers gehou word en nie van die perseel verwyder word nie, behalwe om gewas te word. Waterdigte beskermende klere moet gedurende werkpouses en besoeke aan toiletgeriewe uitgetrek en aan hake by werkvertrekuitgange gehang word.

3.2.6 Werknemers moet hul vingernaels kort en skoon hou en moet, voordat hulle begin werk en na elke afwesigheid uit die verwerkingsafdeling van die fabriek, hul hande met water en kiemdodende seep of in 'n detergentoplossing was. Naelvernis of -lak mag nie op vingernaels gebruik word nie. Polshorlosies en juweliersware mag nie gedra word nie.

SECTION 4.—INGREDIENT REQUIREMENTS

4.1 CONDITION OF INGREDIENTS.—All crustaceans and other ingredients shall be clean and sound, of good quality and appearance, and in every way fit for human consumption. All ingredients shall be stored well protected against insects and rodents.

4.2 PREPARATION OF FLESH.—The flesh shall be neatly trimmed and free from pieces of shell, swimmeret, barnacle shell, and all other matter that is not flesh. Viscera, including the anal canal, shall be entirely removed where practicable. As much as possible of the natural pigment shall be retained on the flesh. In the treatment of the flesh before canning, precautions shall be taken to avoid where possible the development of brown or other discoloration and of green, yellow, or other staining.

4.3 SALT. Salt added to the product or used in the preparation of brine for canning shall be edible and free from bitterness due to calcium, magnesium, sulphate, or other cause.

4.4 ADDITIVES AND SEASONING AND FLAVOURING SUBSTANCES.—Harmless additives and seasoning and flavouring substances permitted for use in foods in accordance with the regulations under the current Food, Drugs and Disinfectants Act may be used in the preparation of the product. Such additives and substances shall be free from foreign matter and adulterants.

4.5 GELATINE.—Gelatine shall comply with the requirements of the regulations under the current Food, Drugs and Disinfectants Act.

4.6 AGAR-AGAR.—The agar-agar used shall be specially prepared for use in foodstuffs.

4.7 STARCHY (FARINACEOUS) MATERIALS.—Thickeners used in the preparation of sauce shall be cereal or other wholesome edible starchy flour.

4.8 MILK POWDER.—Milk powder shall be pure, fresh, and sweet and shall not have a total bacterial count in excess of 50 000 organisms per gram. When examined, 1 gram of the powder shall not contain *E. Coli I.*

4.9 SWEETENING INGREDIENTS.—Sucrose, dextrose and liquid glucose may be used as sweetening ingredients. These ingredients shall comply with the regulations under the current Food, Drugs and Disinfectans Act.

4.10 PRESERVATIVES.—Preservatives shall be specially prepared for use in foodstuffs.

4.11 GENERAL.—All ingredients used shall fal within the scope of and shall comply with the requirements of the current Food, Drugs and Disinfectants Act and any regulations promulgaged thereunder.

SECTION 5.—REQUIREMENTS FOR THE PRODUCT

5.1 GENERAL REQUIREMENTS.

5.1.1 *Colour and appearance of pack.*—The product shall be attractive and characteristic in colour and appearance. Apart from pigmented areas flesh shall (after removal of sauce, where applicable) be white or just off-white, and shall have a fresh bloom. The pigment of flesh shall be reasonably bright and natural. As far as possible the product shall be free from livid whiteness, and discoloration including blueing and staining. In plain packs the liquid shall be reasonably clear and colourless or at the most not darker than pale pink.

AFDELING 4.—VEREISTES VIR DIE BESTANDDELE

4.1 TOESTAND VAN BESTANDDELE.—Skaaldiere en ander bestanddele moet altyd skoon en gesond, van goeie gehalte en voorkoms, en in elke opsig geskik vir menslike verbruik wees. Alle bestanddele moet so bewaar word dat dit behoorlik teen insekte en knaagdiere beskerm is.

4.2 VOORBEREIDING VAN DIE VLEIS.—Die vleis moet netjies reggesny wees en vry wees van stukkies dop, swempootjies, eendemosselskulp en alle ander stowwe wat nie vleis is nie. Ingewande, met inbegrip van die anale kanaal, moet, waar moontlik, heeltemal verwyder wees. Soveel moontlik van die natuurlike pigment moet aan die vleis behoue bly. By die behandeling van die vleis voor inmaak, moet voorsorgmaatreëls getref wees om, waar moontlik, die ontwikkeling van bruin- of ander verkleuring en die vorming van groen, geel of ander vlekke uit te skakel.

4.3 SOUT.—Sout wat by die produk gevoeg word of by die bereiding van pekel vir inmaakdoeleindes gebruik word, moet eetbaar wees en geen bitter smaak hê wat deur kalsium, magnesium, sulfaat of iets anders veroorsaak word nie.

4.4 BYVOEGINGS, KRUIE EN GEURMIDDELS.—Onskadelike byvoegings, kruie en geurmiddels wat vir gebruik in voedsel toegelaat word deur die regulasies ingevolge die geldende Wet op Voedingsmiddels, Medisyne en Ontsmettingsmiddels, kan by die bereiding van die produk gebruik wees. Dit moet vry wees van vreemde stowwe en vervalsingsmiddels.

4.5 GELATIEN.—Gelatien moet voldoen aan die vereistes van die regulasies ingevolge die geldende Wet op Voedingsmiddels, Medisyne en Ontsmettingsmiddels.

4.6 AGAR-AGAR.—Die agar-agar wat gebruik word, moet spesiaal vir gebruik in voedselstowwe berei wees.

4.7 STYSELAGTIGE MATERIAAL (MEELSTOF).—Slegs graan of 'n ander voedsame, eetbare styselmeel mag as bindmiddels by die bereiding van sous gebruik wees.

4.8 MELKPOEIER.—Melkpoeier moet suiwer, vars en soet wees en 'n totale bakterietelling van hoogstens 50 000 organismes per gram hê. By ondersoek moet 1 g van die poeier geen *E. Coli* I bevat nie.

4.9 VERSOETMIDDELS.—Sukrose, dekstrose en vloeibare glukose kan as versoetmiddels gebruik wees. Hierdie bestanddele moet voldoen aan die regulasies ingevolge die geldende Wet op Voedingsmiddels, Medisyne en Ontsmettingsmiddels.

4.10 PRESERVEERMIDDELS. — Preserveermiddels moet spesiaal vir gebruik in voedsel berei wees.

4.11 ALGEMEEN.—Die bestanddele wat gebruik word, moet binne die bestek val en aan die vereistes voldoen van die geldende Wet op Voedingsmiddels, Medisyne en Ontsmettingsmiddels en enige regulasies ingevolge daarvan afgekondig.

AFDELING 5.—VEREISTES VIR DIE PRODUK

5.1 ALGEMENE VEREISTES.

5.1.1 *Kleur en voorkoms van verpakte produk.*—Die produk moet aantreklik lyk en die kleur en voorkoms moet kenmerkend wees. Behalwe op dele waar pigment voorkom, moet die vleis (na verwydering van die sous, indien van toepassing) wit of amper wit wees en moet vars lyk. Die pigment van die vleis moet redelik helder en natuurlik wees. Sover moontlik moet die vleis nie doodswit wees nie en vry wees van verkleuring, met inbegrip van blouverkleuring en vlekke. In die geval van skaaldiere wat as 'n natuurlike produk verpak is, moet die vloeistof redelik helder en kleurloos, of, op sy ergste, nie donkerder as ligroos wees nie.

5.1.2 *Odour and flavour.*—The odour of the pack shall be fresh and sweet and the flavour characteristic. The product shall not be insipid. Salt added to the product in canning shall only accentuate the natural flavour and not give a salty taste. Off-flavours and off-odours shall not be presnt.

5.1.3 *Texture.*—The flesh shall be characteristically firm yet tender; it shall not be soft or soggy.

5.1.4 *Freedom from defects.*—The product shall be free from inedible parts, shell, swimmeret, barnacle shell, seaweed, dirt, grit, and other extraneous material. Not more than traces of blood may be present.

5.1.5 *Artificial colouring matter.*—No artificial colouring matter shall be present in the product.

5.1.6 *Anti-oxidants.*—The product shall be free from anti-oxidants other than citric and ascorbic acids, which may be used either singly or together.

5.1.7 *Preservatives.*—Except in the case of semi-preserves, preservatives shall not be present in the product. The use of preservatives in semi-preserves shall be subject to the requirements of the Regulations under the current Food, Drugs and Disinfectants Act.

5.1.8 *Fill of container.*—Containers shall be filled to practical capacity, overfilling being avoided.

5.1.9 *General.*—Limits set for the use of ingredients by the regulations under the current Foods, Drugs and Disinfectants Act shall be adhered to.

5.2. PACKING REQUIREMENTS.

5.2.1 *Flesh packs.*

5.2.1.1 *Packing media.*—The product may be packed dry, or in a medium consisting of brine, clear liquid bouillon, agar-agar or gelatine jelly, or in suitable sauce.

5.2.1.2 *Mode of packing.*

(a) *General.*—The product may be wrapped in clean parchment paper, cellulose film or similar suitable liner.

(b) *Lobster and rock lobster tails.*—In the packing of lobster and rock lobster tails, a small additional portion of tail flesh may be introduced to adjust the fill of the container. Whole or half tails shall be neatly folded or arranged with as much as possible of the red pigment of the epidermis of the flesh visible on the outside.

(c) *Lobster and rock lobster tails with other meat.*—The contents of the container shall be neatly and uniformly arranged. The tails shall be folded and packed around the other meat, the latter being centred in the container as far as possible. As much as possible of the pigment of the tails and other meat shall be visible.

(d) *Shrimps and prawns.*—Shrimps and prawns, where packed as such, shall be the relatively intact bodies of these crustaceans after removal of the head, tailfin and shell. They shall be neatly packed.

(e) *Limb and body meat of lobster, rock lobster and crab.*—Where packed in pieces retaining to a large extent their original shape and size, the meat shall be neatly arranged in the container with as much as possible of the pigmented surfaces uppermost. Where the product is described only as "meat", this requirement shall not apply.

5.1.2 *Reuk en smaak.*—Die reuk van die produk moet vars en aangenaam en die smaak kenmerkend wees. Die produk moet nie smaakloos wees nie. Sout wat tydens inmaak by die produk gevoeg word, moet net die natuurlike smaak na vore bring en nie 'n soutsmaak nalaat nie. Geen bysmake en vreemde reuke mag aanwesig wees nie.

5.1.3 *Tekstuur.*—Die vleis moet kenmerkend stewig dog sag wees; dit mag nie pap of waterig wees nie.

5.1.4 *Afwesigheid van gebreke.*—Die produk moet vry wees van oneetbare gedeeltes, stukke dop, swempootjies, eendemosselskulp, seewier, vuiligheid, grint en ander vreemde stowwe. Daar mag hoogstens spore van bloed aanwesig wees.

5.1.5 *Sintetiese kleurstowwe.*—Geen sintetiese kleurstowwe mag in die produk aanwesig wees nie.

5.1.6 *Anti-oksideermiddels.*—Die produk moet vry wees van anti-oksideermiddels, uitgesonderd sitroen- en askorbiensuur, wat alleen of gesamentlik gebruik mag word.

5.1.7 *Preserveermiddels.*—Behalwe in die geval van halfgepreserveerde produkte, mag geen preserveermiddels in die produk aanwesig wees nie. Die gebruik van preserveermiddels by halfgepreserveerde produkte is onderworpe aan die vereistes van die regulasies ingevolge die geldende Wet op Voedingsmiddels, Medisyne en Ontsmettingsmiddels.

5.1.8 *Volheid van houers.*—Houers moet so vol as prakties moontlik wees maar mag nie oorvol wees nie.

5.1.9 *Algemeen.*—Daar moet gehou word aan beperkings wat deur die regulasies kragtens die geldende Wet op Voedingsmiddels, Medisyne en Ontsmettingsmiddels op die gebruik van bestanddele, gestel is.

5.2 VERPAKKINGSVEREISTES.

5.2.1 *Vleisverpakkings.*

5.2.1.1 *Verpakkingsmedia.*—Die produk kan droog verpak wees of in 'n medium wat uit pekel, helder vloeibare boeljon, agar-agar- of gelatienjellie bestaan of in 'n geskikte sous.

5.2.1.2 *Verpakkingswyse.*

(a) *Algemeen.*—Die produk kan in skoon perkamentpapier, sellulosefilm of 'n ewe geskikte materiaal toegedraai word.

(b) *Kreefsterte.*—By die verpakking van kreefsterte mag 'n klein bykomende stukkie stertvleis bygevoeg word om die houer vol te maak. Heel of halwe sterte moet netjies gevou word of só gerangskik wees dat soveel moontlik van die rooi pigment van die opperhuid van die vleis aan die buitekant sigbaar is.

(c) *Kreefsterte met ander vleis.*—Die inhoud van die houer moet netjies en eenvormig gerangskik wees. Die sterte moet gevou en om die ander vleis gepak word met laasgenoemde sover moontlik in die middel van die houer. Soveel moontlik van die pigment van die sterte en die ander vleis moet sigbaar wees.

(d) *Dwerggarnale en garnale.*—Indien dwerggarnale en garnale as sodanig verpak word, moet hulle in die vorm van betreklik heel rompe, na verwydering van die kop, stertvin en dop, verpak wees. Verpakking moet netjies wees.

(e) *Poot- en rompvleis van kreef en krap.*—Die vleis moet, indien dit as stukke verpak is wat in 'n groot mate die oorspronklike vorm en grootte behou, netjies in die houer gerangskik wees met soveel van die pigmentoppervlakke as moontlik na bo. Indien die produk slegs as "Vleis" beskryf word is hierdie vereiste nie van toepassing nie.

5.2.1.3 *Drained mass.*

(a) *Plain pack.*—Subject to 5.1.8, the drained mass of the product shall be not less than 75 per cent of the declared net mass of the contents of the container. (In packs containing a gelled packing medium the packing medium shall be liquefied by warming before the drained mass is assessed.)

(b) *Packs in sauce medium.*—Subject to 5.1.8, the drained mass shall be not less than 70 per cent of the declared net mass of the contents of the container.

5.2.2 *Tomalley.*

5.2.2.1 *Preparation.*—The liver (green), roe, meat from the limbs and body, and other edible parts of the lobster may be used. The gills, guts, stomach, shell particles, cartilage, and other unsuitable parts and any unsound parts shall not be used. Filler or other extraneous ingredients shall not be used.

5.2.3 *Unspecified packs.*

5.2.3.1 *General.*—Any canned crustacean pack falling within the scope of this specification but for which requirements are not specifically stated shall comply with the requirements of Sections 2, 3, 4, 6, 7, and 8 and Subsections 5.1 and 5.3.

5.2.3.2 *Drained mass.*—Subject to 5.1.8, the drained mass of unspecified packs shall be not less than 70 per cent of the declared net mass of the contents of the container.

5.2.4 *Semi-preserves*

5.2.4.1 *General.*—Crustaceans covered by this specification may be packed as semi-preserves. The requirements of subsections 5.1 and 5.2 shall apply.

5.2.4.2 *Preservation.*—Crustaceans canned as semi-preserves shall be preserved by salting or brining, pickling, smoking, or any combination of these and may in addition be pasteurized. Preservatives may be used (see 5.1.7). Synthetic acetic acid and inorganic acids shall not be used.

5.3 MICROBIOLOGICAL REQUIREMENTS.

5.3.1 *Products fully preserved by heat-treatment.*

5.3.1.1 *Microbiological spoilage.*—A product in its container after incubation at 37° C or after having been kept at ambient temperature, shall be considered to have undergone microbiological spoilage if the container—

(a) shows a positive pressure;

(b) leaks; or

(c) Whether having a positive pressure or not, shows evidence of bacterial proliferation (as indicated, when compared with unincubated samples, by a significant change in the pH value or by disintegration, decomposition or significant discoloration of the product).

Note.—Evidence of bacterial proliferation shall be confirmed by microscopical or cultural examination or both.

5.3.1.2 *Requirement.*—Products in containers examined or tested or both shall show no evidence of microbiological spoilage or of the presence of viable pathogenic organisms or organisms liable to cause spoilage of the product during storage.

5.2.1.3 *Gedreineerde massa.*

(a) *Verpakkings in die natuurlike toestand.*—Behoudens 5.1.8 moet die gedreineerde massa van die produk minstens 75 persent van die verklaarde netto massa van die inhoud van die houer wees. (In verpakkings wat 'n gestolde verpakkingsmedium bevat, moet die verpakkingsmedium eers deur verhitting vloeibaar gemaak word voordat die gedreineerde massa bepaal word.)

(b) *Verpakkings in sous.*—Behoudens 5.1.8 moet die gedreineerde massa minstens 70 persent van die verklaarde netto massa van die inhoud van die houer wees.

5.2.2 *Tomalley (kreeflewer).*

5.2.2.1 *Bereiding.*—Die lewer (groen), eiers, vleis van die pote en romp, en ander eetbare dele van die kreef mag gebruik word. Geen kieue, ingewande, maag, stukkies dop, kraakbeen en ander ongeskikte en ongesonde dele mag gebruik word nie. Geen vulstof of ander vreemde bestanddele mag gebruik word nie.

5.2.3 *Ongespesifiseerde verpakkings.*

5.2.3.1 *Algemeen.*—Enige ingemaakte skaaldiere wat binne die bestek van dié spesifikasie val maar waarvoor geen spesifieke vereistes voorgeskryf word nie, moet voldoen aan die bepalings van afdeling 2, 3, 4, 6, 7 en 8 en onderafdeling 5.1 en 5.3.

5.2.3.2 *Gedreineerde massa.*—Behoudens 5.1.8 moet die gedreineerde massa van ongespesifiseerde verpakkings minstens 70 persent van die verklaarde netto massa van inhoud van die houer wees.

5.2.4 *Halfgepreserveerde produkte.*

5.2.4.1 *Algemeen.*—Skaaldiere wat deur hierdie spesifikasie gedek word, kan as halfgepreserveerde produkte ingemaak wees. Die vereistes van onderafdeling 5.1 en 5.2 is van toepassing.

5.2.4.2 *Preservering.*—Skaaldiere wat as halfgepreserveerde produkte ingemaak is, moet deur middel van insouting of pekeling, suurpekeling, beroking of enige kombinasie van hierdie prosesse gepreserveer wees en kan verder ook gepasteuriseer wees. Preserveermiddels kan gebruik word (sien 5.1.7). Sintetiese asynsuur en anorganiese sure mag nie gebruik word nie.

5.3 MIKROBIOLOGIESE VEREISTES.

5.3.1 *Produkte ten volle deur hittebehandeling gepreserveer.*

5.3.1.1 *Mikrobiologiese bederf.*—Daar word geag dat 'n produk in sy houer, na inkubering by 37° C of nadat dit by omgewingstemperatuur gehou is, mikrobiologiese bederf ondergaan het indien daar—

(a) tekens van positiewe druk by die houer is;

(b) tekens is dat die houer lek; of

(c) ongeag of daar positiewe druk by die houer is of nie, daar in vergelyking met ongeïnkubeerde monsters tekens is van bakterievermeerdering (soos blyk uit 'n betekenisvolle verandering in die pH-waarde of uit disintegrasie of uit ontbinding of uit 'n betekenisvolle verkleuring van die produk).

Opmerking.—Tekens van bakterievermeerdering moet bevestig word deur mikroskopiese of kultuurondersoek, of albei.

5.3.1.2 *Vereiste.*—Produkte in houers wat ondersoek of getoets of ondersoek en getoets word, mag geen teken van mikrobiologiese bederf of van die aanwesigheid van lewensvatbare patogene organismes of organismes wat moontlik kan veroorsaak dat die produk tydens bewaring kan bederf, toon nie.

5.3.2 *Semi-preserves and salt-preserved products.*

5.3.2.1 *Microbiological spoilage.*—A product in its container shall be considered to have undergone microbiological spoilage if the container—

(a) shows a positive pressure;

(b) leaks; or

(c) whether having a positive pressure or not, shows evidence of bacterial proliferation (as indicated when compared with sound samples, by a significant change in the pH value or by disintegration, decomposition or significant discoloration of the product).

Note.—Evidence of bacterial proliferation shall be confirmed by microscopical or cultural examination or both.

5.3.2.2 *Requirement.*—Products in containers examined or tested or both shall show no evidence of microbiological spoilage or of the presence of viable pathogenic organisms or organisms liable to cause spoilage of the product during storage at the temperature specified by the canner.

SECTION 6.—CONTAINERS

6.1 TYPES OF CONTAINERS.—The product shall be packed in containers capable of preserving their contents in sound, wholesome condition.

6.2 CONDITION OF CONTAINERS.—The internal surfaces of all containers and closures shall at the time of use be clean and, in the case of cans, free from corrosion and evidence of detinning, delacquering, serious solder splashing and excess application of solder. If lacquered cans or lids or both or lacquered caps are used the lacquer shall be free from significant scratches and other imperfections, and it shall have no detrimental effect on the product. It shall not peel off the can, lid or cap during processing and storage of the product. Lids and caps shall be clean at the time of seaming or capping.

SECTION 7.—PACKING AND PROCESSING REQUIREMENTS

7.1 FILLING UNDER HYGIENIC CONDITIONS.—The product shall be prepared and filled into clean sound containers under strictly hygienic conditions. All container closures shall be strongly and accurately made.

7.2 PROCESSING.

7.2.1 In the case of products in cans other than semi-preserves and salt-preserved products, the filled containers shall be exhausted, hermetically sealed, and fully heat-processed; the containers of semi-preserves and salt-preserved products shall be hermetically sealed. Filled jars shall be hermetically sealed and shall, except in the case of semi-preserves and salt-preserved products, be fully heat-processed.

7.2.2 In the case of cans and jars the exhausting, sealing, and processing shall be done in such a manner that the ends of the container are not convex under normal transport and storage conditions.

7.2.3 The time-temperature process in the case of heat-preserved products shall ensure—

(a) the destruction of pathogenic organisms; and

(b) freedom from microbiological spoilage.

5.3.2 *Deelsgepreserveerde en soutgepreserveerde produkte.*

5.3.2.1 *Mikrobiologiese bederf.*—Daar word geag dat 'n produk in sy houer mikrobiologiese bederf ondergaan het indien daar—

(a) tekens van positiewe druk by die houer is;

(b) tekens is dat die houer lek; of

(c) ongeag of daar positiewe druk by die houer is of nie, daar in vergelyking met gesonde monsters tekens is van bakterievermeerdering (soos blyk uit 'n betekenisvolle verandering in die pH-waarde of uit disintegrasie of uit ontbinding of uit 'n betekenisvolle verkleuring van die produk).

Opmerking.—Tekens van bakterievermeerdering moet bevesting word deur mikroskopiese of kultuurondersoek, of albei.

5.3.2.2 *Vereiste.*—Produkte in houers wat ondersoek of getoets of ondersoek en getoets word, mag geen tekens van mikrobiologiese bederf of van die aanwesigheid van lewensvatbare patogene organismes of organismes wat moontlik kan veroorsaak dat die produk bederf tydens bewaring by die temperatuur wat deur die inmaker gespesifiseer is, toon nie.

AFDELING 6.—HOUERS

6.1 HOUERTIPES.—Die produk moet verpak word in houers wat in staat is om die inhoud daarvan in 'n gesonde, eetbare toestand te bewaar.

6.2 TOESTAND VAN HOUERS.—Die binnevlakke van alle houers en sluitings moet tydens die gebruik daarvan skoon wees en moet in die geval van blikke vry wees van korrosie en van tekens dat die tin- of vernislaag afkom en van ernstige bespatting met soldeersel en die oormatige gebruik van soldeersel. Indien verniste blikke of blikdeksels of albei of verniste flesdeksels gebruik word, moet die vernislaag vry wees van opvallende skrape en ander gebreke en mag die vernis geen nadelige uitwerking op die produk hê nie. Die vernislaag mag nie tydens die verwerking en bewaring van die produk van die blik, blikdeksel of flesdeksel afdop nie. Die deksels van blikke en flesse moet skoon wees wanneer die houers gesluit word.

AFDELING 7.—VERPAKKINGS- EN VERWERKINGSVEREISTES

7.1 HIGIËNIESE TOESTANDE BY VULLING.—Die produk moet in streng higiëniese toestande voorberei en in skoon, gawe houers ingemaak word. Die houers moet stewig en noukeurig gesluit word.

7.2 VERWERKING.

7.2.1 In die geval van produkte in blikke, uitgesonderd deelsgepreserveerde en soutgepreserveerde produkte, moet die gevulde houers lugleeg gemaak, lugdig verseël en ten volle met hitte behandel word; houers met deelsgepreserveerde en soutgepreserveerde produkte moet lugdig verseël word. Gevulde flesse moet lugdig verseël en, behalwe in die geval van deelsgepreserveerde en soutgepreserveerde produkte, ten volle met hitte behandel word.

7.2.2 In die geval van blikke en flesse moet die luguitdrywing, verseëling en verwerking so uitgevoer word dat die ente van die houers in normale vervoer- en bewaringstoestande nie uitbol nie.

7.2.3. In die geval van produkte wat met hitte gepreserveer is, moet die tyd-temperatuurproses verseker dat—

(a) patogene organismes vernietig word, en

(b) geen mikrobiologiese bederf sal plaasvind nie.

7.3 EXTERIOR OF CONTAINERS.—Containers shall be clean, have normal contours, be free from corrosion and show no significant outward signs of seam defects.

7.4 HANDLING AND STACKING OF SEALED CONTAINERS.—Containers shall be handled in an acceptable manner. Whether hot or cold, containers immediately after heat processing shall not be touched by hand or handled individually while still wet. Even when dry, hot containers of which the lids are still domed due to internal pressure shall not be touched by hand. Containers shall not be bulk-stacked before being cooled to an internal temperature not in excess of 50° C.

7.5 STORAGE.

7.5.1 Products not requiring refrigeration shall be stored (both before and after packaging) in an orderly manner in cool, well-ventilated, clean rooms used solely for this purpose.

7.5.2 Where products are required to be stored under refrigeration, the storage temperature shall not exceed 5,5° C. Refrigeration rooms shall be clean and hygienic.

SECTION 8.—LABELLING AND MARKING OF CONTAINERS

8.1 DETAILS REQUIRED ON EACH CONTAINER OR LABEL.

8.1.1 The following information shall appear legibly and indelibly on each container or label in type of the size and prominence prescribed by regulation under the current Weights and Measures Act and the current Food, Drugs and Disinfectants Act.

(a) The name and full business address of the manufacturer, producer, proprietor, or controlling company, or in the case of containers packed on behalf of any other person, the name and full business address of that person.

(b) Taking cognizance of the provisions of the current Merchandise Marks Act, a true description of the contents, including the kind of packing medium used, if any. Products packed in agar-agar may not be described as packed in aspic.

(c) Unless the title of the product discloses the ingredients, a declaration of ingredients in decreasing order of amounts (by mass) present, in plain type of not less than 6 point face measurement.

(d) In the case of semi-preserves a declaration, separate from the list of ingredients, of the presence and nature of preservative, if any, in plain type of not less than 6 point face measurement.

(e) Where the product is required to be stored under refrigeration the words "Keep at a temperature not exceeding 5,5° C" in a prominent position in plain type of not less than half the size of that used for the name of the product.

(f) The net mass of the contents.

(g) In the case of products manufactured in South Africa and South-West Africa, the date of canning, the batch number (if used), and the factory identification embossed or other wise indelibly marked on the container or, in the case of jars, on the cap or label. If a mark or code is used for the date the key to such mark or code shall be disclosed to the authority administering this specification.

(h) Words indicating the country of origin.

7.3 BUITEKANT VAN HOUERS.—Houers moet skoon wees, moet normaal van vorm en vry van korrosie wees en mag geen opvallende uitwendige tekens van naatgebreke toon nie.

7.4 HANTERING EN OPSTAPELING VAN VERSEËLDE HOUERS.—Houers moet op aanneemlike wyse hanteer word. Na hittebehandeling mag houers, hetsy warm of koud, nie onmiddellik met die hand aangeraak of individueel hanteer word terwyl hulle nog nat is nie. Selfs wanneer hulle droog is, mag warm houers waarvan deksels as gevolg van interne druk nog uitbol, nie met die hand aangeraak word nie. Houers mag nie in massa opgestapel word voordat hulle tot 'n binnetemperatuur van hoogstens 50° C afgekoel het nie.

7.5 BEWARING

7.5.1 Produkte wat nie verkoeling vereis nie, moet (sowel voor as na verpakking) op ordelike wyse in koel, goed geventileerde, skoon vertrekke bewaar word wat uitsluitlik vir dié doel gebruik word.

7.5.2 Indien produkte onder verkoeling bewaar moet word, mag die bewaringstemperatuur nie 5,5° C oorskry nie. Koelkamers moet skoon en higiënies wees.

AFDELING 8.—ETIKETTEER EN MERK VAN HOUERS

8.1 BESONDERHEDE OP ELKE HOUER OF ETIKET VEREIS.

8.1.1 Die volgende besonderhede moet leesbaar en onuitwisbaar op elke houer of etiket aangebring word in letters van sodanige grootte en opvallendheid as wat by regulasie voorgeskryf word kragtens die geldende Wet op Mate en Gewigte en die geldende Wet op Voedingsmiddels, Medisyne en Ontsmettingsmiddels:

(a) Die naam en volledige besigheidsadres van die fabrikant, produsent, eienaar of beherende maatskappy, of, in die geval van houers wat vir iemand anders verpak word, die naam en volledige besigheidsadres van daardie persoon.

(b) Met inagneming van die bepalings van die geldende Handelswaremerkewet, 'n juiste beskrywing van die inhoud, met inbegrip van die verpakkingsmedium wat gebruik is, indien enige. As produkte in agar-agar verpak is, mag die beskrywing nie meld dat dit in vleisjellie verpak is nie.

(c) Tensy die naam van die produk die bestanddele aandui, 'n verklaring in gewone letters van minstens 6-puntmaat, van die bestanddele (volgens massa) in volgorde van afnemende hoeveelhede wat aanwesig is.

(d) In die geval van deelsgepreserveerde produkte 'n verklaring, afgesien van die lys bestanddele, van die aard en omvang van enige preserveermiddel wat gebruik is, in gewone letters van minstens 6-puntmaat.

(e) Waar die produk onder verkoeling bewaar moet word, die woorde: "Bewaar by 'n temperatuur van hoogstens 5,5° C", in 'n opvallende plek in gewone letters minstens die helfte van die grootte van dié wat vir die naam van die produk gebruik is.

(f) Die netto massa van die inhoud.

(g) In die geval van produkte wat in Suid-Afrika en Suidwes-Afrika vervaardig is, die inmaakdatum, die produksielotnommer (indien gebruik) en die fabrieksidentifikasie wat op die houer of, in die geval van flesse, op die deksel of etiket gebosseleer of andersins onuitwisbaar aangebring is. Indien 'n merk of kode vir die datum gebruik word, moet die sleutel tot sodanige merk of kode aan die owerheid wat belas is met die toepassing van hierdie spesifikasie bekend gemaak word.

(h) Woorde wat die land van herkoms aandui.

81.2 *True desciption of crustaceans.*—Crustaceans shall be correctly described in the name of the product appearing on the label. The undermentioned common names may be used as indicated:

Common name	*Scientific name*
(a) West coast rock lobster / Cape rock lobster, kreef	*Jasus lalandii.*
(b) Vema rock lobster, / Tristan rock lobster	*Jasus tristani.*
(c) Natal rock lobster	*Palinurus gilchristi* / *Panulirus homarus*
(d) Port Elizabeth mud crayfish	*Scyllarus elizabethae.*
(e) King prawn, langoustine	*Nephrops andamanica.*
(f) Ginger prawn	*Penaeus japonicus.*
(g) Brown prawn	*Penaeus latisulcatus.*
(h) Striped prawn	*Penaeus canaliculatus.*
(i) Green prawn	*Penaeus semisulcatus.*
(j) Tiger prawn	*Penaeus monodon.*
(k) White prawn	*Penaeus indicus.*
(l) Knife prawn	*Hymenopenaeus triarthrus*
(m) Speckled prawn	*Metapenaeus monoceros.*
(n) Knysna crab	*Scylla serrata.*
(o) Red spot swimming crab	*Ovalipes punctatus.*
(p) Stone crab	*Neolithodes capensis.*

8.2 ATTACHING OF LABELS.—Labels on containers shall be clean and neat, and securely attached. They shall not be superimposed on other labels or on matter printed directly on the containers. They shall not be applied by any person other than the manufacturer or his authorised agent. Label glue that is liable to deteriorate under humid storage conditions shall not be used.

8.3 MARKING OF PACKAGES.—If the containers are packaged, the packages shall be clean, neat, and unbroken, and on every package shall be printed or stencilled the number and size or net mass of the containers and the information required by 8.1.1 (a), (b) and (h), except that the business address of the manufacturer need not be the full business address but must be sufficient for identification purposes.

8.4 CONTAINERS FOR EXPORT.—Notwithstanding the provisions of section 8, products for export to other countries may be either unlabelled or labelled differently to the requirements of this specification, provided there is no attempt to misrepresent the product. The requirements of 8.3 shall be met except that a code mark may be used in lieu of the name of the manufacturer.

SECTION 9.—METHODS OF PHYSICAL EXAMINATION AND CHEMICAL ANALYSIS

9.1 DETERMINATION OF NET MASS OF CONTENTS.

9.1.1 Determine the gross mass by weighing the unopened container. Then in the case of—

(a) a container with a lid attached by a double seam, partially cut out the lid without removing or altering the height of the double seam;

(b) another type of container, remove the lid.

9.1.2 Determine the average vertical distance, in millimetres, from the top level of the container to the top level of the contents by taking measurements over the surface of the contents.

9.1.3 Transfer the contents of the container to a sieve with a nominal aperture size of 2,00 mm and after allowing it to drain for 2 minutes determine the drained mass.

9.1.4 Wash, dry, and weigh the container complete with lid, and retain it for use in the determination of the fill of the container. The difference between the gross mass (9.1.1) and the mass of the container and lid gives the net mass of the contents.

8.1.2 *Juiste beskrywing van skaaldiere.*—Skaaldiere moet korrek beskryf word met die naam van die produk wat op die etiket verskyn. Ondergenoemde gewone name kan gebruik word soos aangedui:

Gewone naam	*Wetenskaplike naam*
(a) Weskuskreef / Kaapse kreef	*Jasus lalandii.*
(b) Vemakreef / Tristankreef	*Jasus tristani.*
(c) Natalse kreef	*Palinurus gilchristi* / *Panulirus homarus*
(d) Port Elizabethse modderkreef	*Scyllarus elizabethae.*
(e) Koningsgarnaal, langoustine	*Nephrops andamanica.*
(f) Rooigarnaal	*Penaeus japonicus.*
(g) Bruingarnaal	*Penaeus latisulcatus.*
(h) Streepgarnaal	*Penaeus canaliculatus.*
(i) Groengarnaal	*Penaeus semisulcatus.*
(j) Tiergarnaal	*Penaeus monodon.*
(k) Witgarnaal	*Penaeus indicus.*
(l) Knipmesgarnaal	*Hymenopenaeus triarthrus.*
(m) Spikkelgarnaal	*Metapenaeus monoceros.*
(n) Knysnakrap	*Scylla serrata.*
(o) Rooivlerkswemkrap	*Ovalipes punctatus.*
(p) Rotskrap	*Neolithodes capensis.*

8.2 AANBRING VAN ETIKETTE.—Etikette op houers moet skoon en netjies en stewig aangeheg word. Hulle mag nie oor ander etikette of oor drukwerk wat regstreeks op die houer gedruk is, aangebring word nie. Hulle mag deur niemand anders as die fabrikant of sy gemagtigde agent aangebring word nie. Geen etiketgom wat moontlik in klam opbergtoestande kan verswak, mag gebruik word nie.

8.3 MERK VAN PAKKETTE.—As die houers in pakkette verpak word, moet die pakkette skoon, netjies en heel wees en moet die getal en grootte of netto massa van die houers, benewens die besonderhede vereis in 8.1.1 (a), (b) en (h), op elke pakket gedruk of gesjabloneer word, behalwe dat die fabrikant se besigheidsadres nie die volledige besigheidsadres hoef te wees nie, maar voldoende moet wees vir identifikasiedoeleindes.

8.4 HOUERS VIR UITVOER.—Ongeag die bepalings van afdeling 8, kan produkte vir uitvoer na ander lande sonder etikette, of anders geëtiketteer as in hierdie spesifikasie vereis, uitgevoer word, mits daar nie gepoog word om die produk vals voor te stel nie. Daar moet aan die vereistes van 8.3 voldoen word, maar 'n kodemerk kan in plaas van die fabrikant se naam gebruik word.

AFDELING 9.—METODES VIR FISIESE ONDERSOEK EN CHEMIESE ONTLEDING

9.1 BEPALING VAN NETTO MASSA VAN INHOUD.

9.1.1 Bepaal die bruto massa deur die onoopgemaakte houer te weeg. Dan in die geval van—

(a) 'n houer met 'n deksel wat met dubbele naat bevestig is, sny die deksel gedeeltelik uit sonder om die dubbele naat te verwyder of die hoogte daarvan te verander;

(b) 'n ander tipe van houer, verwyder die deksel.

9.1.2 Bepaal die gemiddelde vertikale afstand in millimeter van die boonste oppervlak van die houer af tot op die boonste oppervlak van die inhoud deur afmetings oor die oppervlak van die inhoud te neem.

9.1.3 Plaas die inhoud van die houer oor op 'n sif met 'n nominale openinggrootte van 2,00 mm en nadat dit toegelaat is om vir 2 minute lank te dreineer, bepaal die gedreineerde massa.

9.1.4 Was, droog, en weeg die houer met deksel en al; behou dit vir gebruik in die bepaling van die volheid van die houer. Die verskil tussen die bruto massa (9.1.1) en die massa van die houer en deksel is die netto massa van die inhoud.

9.2 DETERMINATION OF FILL OF CONTAINER.

9.2.1 In the case of containers with tops attached by double seams fill the container with water at room temperature to a vertical distance of 5 mm below the top level of the container. Weigh the container thus filled and determine the mass of the water by subtracting the mass of the container.

9.2.2 Draw off water from the filled container to the level of the contents (9.1.2), weigh the container with the remaining water and determine the mass of the remaining water by subtracting the mass of the container.

9.2.3 Divide the mass of the remaining water by the mass of the water (9.2.1) and multiply by 100. The result is the percentage of the total volume capacity of the container occupied by the contents.

9.2.4 In the case of a container with a lid attached otherwise than by a double seam, remove the lid and proceed in accordance with 9.2.1 to 9.2.3, but fill the container to the top instead of to 5 mm below the top (see 9.2.1).

9.3 PREPARATION OF TEST SAMPLE FOR CHEMICAL ANALYSIS.—Pass the drained sample (9.1.3) twice through a meat grinder and mix thoroughly. Store the prepared sample in a well-closed container in a refrigerator until required for use.

9.4 DETERMINATION OF BENZOIC ACID CONTENT.

9.4.1 *Apparatus.*—A suitable spectrophotometer having cells with a 10 mm light-path and capable of measuring optical density at wavelengths of 267.5 nm, 272.0 nm and 276.5 nm.

9.4.2 *Reagents.*

(a) *Hydrochloric acid.*—Concentrated, analytical reagent grade.

(b) *Sodium chloride solution.*—A saturated aqueous solution of chemically pure sodium chloride.

(c) *Diethyl ether.*

(d) *Ammonium hydroxide solution.*—0,1 per cent (m/v).

9.4.3 *Preparation of Standard Curve.*—Prepare solutions of benzoic acid in diethyl ether containing respectively 20, 40, 60, 80, 100, and 120 mg per litre. Measure the optical density of these solutions in the spectrophotometer at 267.5 nm (point A) 272.0 nm (point B) and 276.5 nm (point C). Take the average optical density of the minima at points A and C and subtract this value from the maximum optical density at B. Plot a graph of this difference against concentration.

9.4.4 *Procedure.*—Weigh out accurately approximately 10 g of the prepared sample into a separating funnel and add 200 ml of the saturated sodium chloride solution. Make acid to litmus with hydrochloric acid.

Extract the suspension successively with 70, 50, 40, and 30 ml portions of diethyl ether, shaking well to ensure complete extraction. If necessary, break emulsions by centrifuging or stirring. Discard the aqueous phase and wash the combined ether extracts with 80, 40, and 30 ml portions of dilute hydrochloric acid (1:1000) and discard the hydrochloric acid washings. Extract the ether extracts successively with 50, 40, 30, and 20 ml portions of the ammonium hydroxide solution. Neutralize the combined extracts with the hydrochloric acid, add 1 ml in excess, and extract successively with 70, 50, 30 and 20 ml portions of the diethyl ether. Dilute the combined extracts to 200 ml (or other suitable volume) with diethyl ether and measure the optical density at points A, B and C as described in 9.4.3. Average the readings obtained at points A and C

9.2 BEPALING VAN VOLHEID VAN HOUER.

9.2.1 Vul, in die geval van 'n houer met 'n deksel wat met 'n dubbele naat bevestig is, die houer met water by kamertemperatuur tot 'n vertikale afstand van 5 mm onderkant die bovlak van die houer. Weeg die houer wat aldus gevul is en bepaal die massa van die water deur die massa van die houer daarvan af te trek.

9.2.2 Trek water uit die vol houer tot op die hoogte van die inhoud (9.1.2), weeg die houer met die oorblywende water, en bepaal die massa van die oorblywende water deur die massa van die houer daarvan af te trek.

9.2.3 Deel die massa van die oorblywende water deur die massa van die water (9.2.1) en vermenigvuldig met 100. Die resultaat is die persentasie van die totale volume van die houer wat deur die inhoud in beslag geneem is.

9.2.4 Verwyder die deksel in die geval van 'n houer met deksel wat anders as met 'n dubbele naat bevestig is, en gaan te werk volgens 9.2.1 tot 9.2.3, maar maak die houer heeltemal vol in plaas van tot 5 mm onderkant die bovlak (kyk 9.2.1).

9.3 VOORBEREIDING VAN MONSTER VIR CHEMIESE ONTLEDING.—Maal die gedreineerde monster (9.1.3) twee keer in 'n vleismeul en meng deeglik. Bêre die voorbereide monster in 'n goed toegemaakte houer binne-in 'n yskas totdat dit nodig is vir gebruik.

9.4 BEPALING VAN BENSOËSUURGEHALTE.

9.4.1 *Apparaat.*—'n Geskikte spektrofotometer voorsien van selle met 'n 10-mm-ligbaan en wat optiese digtheid kan meet by 267.5 nm, 272.0 nm en 276.5 nm.

9.4.2 *Reagense.*

(a) *Soutsuur.*—Gekonsentreer, analitiese reagensgraad.

(b) *Natriumchloriedoplossing.*—'n Versadigde wateroplossing van chemies-suiwer natriumchloried.

(c) *Diëtieleter.*

(d) *Ammoniumhidroksiedoplossing.*—0,1 persent (m/v).

9.4.3 *Teken van Standaardgrafiek.*—Berei oplossings van bensoësuur in diëtieleter voor wat onderskeidelik 20, 40, 60, 80, 100, en 120 mg per liter bevat. Meet die optiese digtheid van die oplossings in die spektrofotometer by 267.5 nm (punt A), 272.0 nm (punt B) en 276.5 nm (punt C). Neem die gemiddelde optiese digtheid van die minima by punte A en C en trek hierdie waarde van die maksimum optiese digtheid by punt B af. Teken 'n grafiek van hierdie verskil teen die ooreenstemmende konsentrasie.

9.4.4 *Werkwyse.*—Weeg ongeveer 10 g van die voorbereide monster noukeurig in 'n skeitregter af en voeg 200 ml van die versadigde natriumchloried oplossing by. Suur die oplossing met soutsuur aan totdat dit suur is teenoor lakmoes.

Ekstraheer die suspensie agtereenvolgens met hoeveelhede van 70, 50, 40 en 30 ml diëtieleter en skud dit goed om volledige ekstraksie te verseker. Indien nodig, moet emulsies opgebreek word deur dit te sentrifugeer of te roer. Gooi die waterige fase af en was die saamgestelde eterekstrakte met hoeveelhede van 80, 40 en 30 ml verdunde soutsuur (1:1000). Gooi die soutsuurwasoplossings weg. Ekstraheer die eterekstrakte agtereenvolgens met hoeveelhede van 50, 40, 30 en 20 ml van die ammoniumhidroksiedoplossing. Neutraliseer die saamgevoegde ekstrakte met soutsuur en voeg 1 ml in oormaat by. Ekstraheer agtereenvolgens met hoeveelhede van 70, 50, 30 en 20 ml diëtieleter. Verdun die saamgevoegde ekstrakte met diëtieleter tot 200 ml (of 'n ander geskikte volume). Meet die optiese digtheid van die oplossing by die punte A, B en C soos in 9.4.3 beskryf. Bepaal die gemiddelde van die lesings verkry by punte A en C en trek dit van die lesing

and subtract the mean from the reading at B. From the result determine from the graph the concentration of benzoic acid in the test sample.

SECTION 10.—INCUBATION AND METHODS OF MICROBIOLOGICAL EXAMINATION

10.1 INCUBATION AND INSPECTION OF CONTAINERS.—Incubate for 14 days at a temperature of 37° C all but one of the containers taken for microbiological examination. Examine these containers externally for evidence of microbiological spoilage and then proceed in accordance with 10.2.

10.2 MICROBIOLOGICAL EXAMINATION.

10.2.1 *Glassware.*—All glassware used in the microbiological examination of the product shall be sterile. After cleaning, plug all test and sampling tubes and flasks with cotton wool or seal them with other suitable closures. Bottles of 30 ml capacity with metal screw caps may be used instead of test tubes. Sterilize all glassware, preferably by the application of dry heat, at a temperature of 170° C for 1 hour. Where this is not feasible, e.g. when rubber closures have been used, sterilization may be achieved by autoclaving at a temperature of 121° C for 20 minutes.

10.2.2 *Media.*—The following quantities of tubed or bottled media are required for the cultural examination of each container to be examined:

Medium	Quantity
Glucose nutrient broth	2
Reinforced clostridial medium	2

10.2. 3 *Preparation of media.*

10.2.3.1 *Glucose nutrient broth.*—Mix 3 g of beef extract, 5 g of peptone, 10 g of dextrose and 1 000 ml of distilled water. Warm to dissolve, adjust the pH value of the medium to ensure that after sterilization it will be 7,1 ± 0,1, and then dispense 10 ml quantities into tubes or bottles (10.2.1) and sterilize in an autoclave at a temperature of 121° C for 15 minutes.

10.2.3.2 *Reinforced clostridial medium.*—Dissolve by steaming 3 g of yeast extract, 10 g of peptone, 10 g of meat extract, 5 g of dextrose, 5 g of sodium acetate (hydrated), 0,5 g of l-cysteine, 1 g of soluble starch, and 2 g of agar in 1 000 ml of distilled water. Filter through paper pulp and adjust the pH value to 7.4. Dispense 10 ml quantities into tubes or bottles (10.2.1) and sterilize in an autoclave at a temperature of 121° C for 15 minutes. After sterilization check that the pH value is 7,1 ± 0,1.

10.2.3.3 *Peptone water diluent.*—Dissolve by steaming 1 g of peptone in 1 000 ml of distilled water. Dispense 100 ml quantities into flasks (10.2.1) and sterilize in an autoclave at a temperature of 121° C for 15 minutes. After sterilization check that the pH value is 7,1 ± 0,1.

10.2.4 *Physical examination and preparation of container.*

10.2.4.1 Note and record all identification marks appearing on the container or label.

10.2.4.2 Remove the label. Record any physical defects such as corrosion, pinholing, dents, imperfect closure, and defective seams. Clearly mark, for subsequent inspection, doubtful points to be given further physical examination after the container has been opened.

10.2.4.3 Clean the outside of the container thoroughly with soap and water. If it is greasy, use a solvent such as petroleum ether.

by punt B af. Gebruik hierdie waarde om die konsentrasie van die bensoësuur in die toetsmonster van die grafiek af te lees.

AFDELING 10.—INKUBASIE EN METODES VIR MIKROBIOLOGIESE ONDERSOEK

10.1 INKUBASIE EN ONDERSOEK VAN HOUERS.—Inkubeer op een na al die houers wat vir mikrobiologiese ondersoek geneem is, 14 dae lank by 'n temperatuur van 37° C. Ondersoek hierdie houers uitwendig vir tekens van mikrobiologiese bederf en gaan dan volgens 10.2 te werk.

10.2 MIKROBIOLOGIESE ONDERSOEK.

10.2.1 *Glasware.*—Al die glasware wat by die mikrobiologiese ondersoek van die produk gebruik word, moet steriel wees. Nadat hulle skoongemaak is, moet al die flesse, proef- en steekproefbuise met watteproppe of ander geskikte proppe verseël word. In plaas van proefbuise kan 30-ml-flesse met metaalskroefdoppe gebruik word. Steriliseer alle glasware, by voorkeur deur die aanwending van droë hitte, 1 uur lank by 'n temperatuur van 170° C. Waar dit nie uitvoerbaar is nie, byvoorbeeld waar rubberproppe gebruik word, kan die glasware 20 minute lank by 'n temperatuur van 121° C in 'n outoklaaf gesteriliseer word.

10.2.2 *Kweekbodem.*—Die volgende getal buise of flesse met kweekbodem is nodig vir die kultuurondersoek van elke houer wat ondersoek moet word.

Kweekbodem	Getal
Voedende glukoseboeljon	2
Versterkte clostridium-kweekbodem	2

10.2.3 *Voorbereiding van Kweekbodems.*

10.2.3.1 *Voedende glukoseboeljon.*—Meng 3 g beesvleisekstrak, 5 g peptoon, 10 g dekstrose en 1000 ml gedistilleerde water. Verwarm totdat die mengsel opgelos is en reël die pH-waarde van die kweekbodem om te verseker dat dit na sterilisering 7,1 ± 0,1 sal wees. Plaas dan hoeveelhede van 10 ml elk in buise of flesse oor (10.2.1) en steriliseer 15 minute lank in 'n outoklaaf by 'n temperatuur van 121° C.

10.2.3.2 *Versterkte clostridium-kweekbodem.*—Los 3 g gisekstrak, 10 g peptoon, 10 g vleisekstrak, 5 g dekstrose, 5 g natriumasetaat (gehidrateer), 0,5 g l-sisteïen, 1 g oplosbare stysel en 1 g agar in 1000 ml gedistilleerde water op deur dit te stoom. Filtreer die oplossing deur papierpap en suiwer die pH-waarde tot 7,4 aan. Plaas hoeveelhede van 10 ml elk in buise of flesse oor (10.2.1) en steriliseer 15 minute lank in 'n outoklaaf by 'n temperatuur van 121° C. Sorg dat die pH-waarde na sterilisering 7,1 ± 0,1 is.

10.2.3.3 *Peptoonwaterverdunner.*—Los 1 g peptoon in 1000 ml gedistilleerde water op deur dit te stoom. Meet hoeveelhede van 100 ml uit in flesse (10.2.1) en steriliseer 15 minute lank in 'n outoklaaf by 'n temperatuur van 121° C. Sorg dat die pH na sterilisering 7,1 ± 0,1 is.

10.2.4 *Fisiese ondersoek en voorbereiding van houer.*

10.2.4.1 Teken alle identifikasiemerke aan wat op die houer of etiket voorkom.

10.2.4.2 Verwyder die etiket. Teken fisiese gebreke soos korrosie, speldegaatjies, duike, onvoldoende sluiting en defekte synate aan. Maak 'n duidelike merk vir latere ondersoek, by alle twyfelagtige punte wat aan 'n verdere fisiese ondersoek onderwerp moet word nadat die houer oopgemaak is.

10.2.4.3 Maak die buitekant van die houer deeglik skoon met water en seep. Gebruik 'n oplosmiddel soos petroleum-eter in die geval van vetterige houers.

10.2.4.4 Sterilize the top of the container by using, as described below, a sterilizing solution of the following composition:

Ethanol, 90 per cent (v/v)	1 600 ml
Acetone	120 ml
Diethyl ether	150 ml
Ethyl acetate	25 ml

Flood the top of the container with the sterilizing solution, allow to stand for one minute and then ignite the solution remaining on the container. Blown containers should, after cleaning as in 10.2.4.3, be thoroughly cleaned with the sterilizing solution, but the solution must not be ignited.

10.2.5 *Sampling of contents.*

10.2.5.1—*Recording of vacuum or pressure.*—After sterilizing the top of the container, pierce the point of opening by means of a sterile vacuum or pressure gauge tip under aseptic conditions and record the reading shown on the gauge. Special precautions shall be taken to admit only sterile air on removal of the gauge from the container. Immediately after removal of the gauge, cover the top of the container with a suitable sterile cover.

10.2.5.2 *Opening of container.*—Enlarge the gauge puncture by means of a sterile instrument, preferably one of the type that will cut a circular disc around the centeral puncture, or one that will enlarge the puncture to a diameter of 15 to 25 mm.

10.2.5.3 *Removal of inoculum.*—Remove at least 15 g of the product from the container by means of a sterile spoon, sterile cork borer, or sterile glass sampling tube. Transfer the portion of product taken from the spoon, sampling tube or cork borer to a flask of peptone water diluent (10.2.3.3) to which sterile glass beads have been added. Thoroughly mix the material and water by shaking, thus allowing the beads to break up the material. Alternatively transfer the portion of product to a sterile macerator jar containing 100 ml of peptone water diluent (10.2.3.3) and macerate for not longer than 2 minutes. By means of sterile pipettes, introduce 2 ml quantities of the mixture into each of the glucose nutrient broth and reinforced clostridial medium tubes.

10.2.6 *Incubation of the culture tubes.*—Incubate the culture tubes or bottles as follows:

Glucose nutrient broth: One tube or bottle at a temperature of 32° C for 5 days and one at a temperature of 37° C for 5 days.

Reinforced clostridial medium: One tube or bottle at temperature of 32° C for 5 days and one at a temperature of 37° C for 5 days.

10.2.7 *Examination*

10.2.7.1 After incubation examine the culture tubes or bottles and determine whether the organisms isolated are pathogenic types, spoilage types, or organisms liable to cause spoilage of the product during storage.

10.2.7.2 After the contents of the container have been sampled for culturing, make the following examination of the residual contents and of the container and record the findings:

(a) Make a direct smear of the contents, stain it by Gram's method, and examine it microscopically.

(b) Determine the pH value.

10.2.4.4 Steriliseer die bo-ent van die houer deur, op die wyse hieronder uiteengesit, 'n steriliseeroplossing met die volgende samestelling te gebruik:

Etanol, 90 persent (v/v)	1 600 ml
Asetoon	120 ml
Dietieleter	150 ml
Etielasetaat	25 ml

Giet die steriliseeroplossing tot oorlopens toe oor die bo-ent van die houer, laat dit 'n minuut lank staan en steek dan die oorblywende oplossing op die houer aan die brand. Houers wat opgeblaas het, moet na die skoonmaakproses volgens 10.2.4.3 deeglik met die steriliseeroplossing gereinig word, maar die oplossing moet nie aan die brand gesteek word nie.

10.2.5 *Monsterneming van inhoud.*

10.2.5.1 *Aanteken van vakuum of druk.*—Deurboor na sterilisering die bo-ent van die houer in kiemvrye toestande met die punt van 'n gesteriliseerde vakuum of drukmeter en teken die meteraflesing aan. Spesiale voorsorgmaatreëls moet getref word om slegs steriele lug in die houer in te laat wanneer die meter uitgetrek word. Bedek die openingspunt van die houer dadelik met 'n geskikte steriele deksel nadat die meter weggeneem is.

10.2.5.2 *Oopmaak van houer.*—Vergroot die gaatjie wat deur die meter gemaak is met 'n geskikte tipe gesteriliseerde instrument, by voorkeur die tipe wat 'n ronde skyf met die gaatjie as middelpunt kan uitsny of een wat die gaatjie se diameter na tussen 15 en 25 mm kan vergroot.

10.2.5.3 *Oorplasing van inokolum.*—Neem minstens 15 g van die produk uit die houer met behulp van 'n gesteriliseerde lepel, gesteriliseerde kurkboorder of gesteriliseerde monsternemingsbuisie van glas. Plaas die monster van die produk wat van die lepel, monsternemingsbuis of kurkboorder geneem is, oor in 'n fles met peptoonwaterverdunner (10.2.3.3) waarby gesteriliseerde glaskrale gevoeg is. Meng die materiaal deeglik met die water deur dit te skud sodat die krale die materiaal laat opbreek. So nie kan die monster van die produk in 'n gesteriliseerde masereerfles met 100 ml peptoonwaterverdunner (10.2.3.3) oorgeplaas en *hoogstens* 2 *minute lank* gemasereer word. Bring dan hoeveelhede van 2 ml van die mengsel met behulp van gesteriliseerde pipette in elke buisie oor wat voedende glukoseboeljon of versterkte clostridiumkweekbodem bevat.

10.2.6 *Inkubasie van die Kweekbuisies.*—Inkubeer die kweekbuisies of -flesse soos volg:

Voedende glukoseboeljon: Een buisie of fles 5 dae lank by 'n temperatuur van 32° C en een 5 dae lank by 'n temperatuur van 37° C.

Versterkte clostridiumkweekbodem: Een buisie of fles 5 dae lank by 'n temperatuur van 32° C en een 5 dae lank by 'n temperatuur van 37° C.

10.2.7 *Ondersoek.*

10.2.7.1 Ondersoek die kweekbuisies of -flesse na afloop van die inkubasietydperk en stel vas of die organismes wat geïsoleer is, patogeen of bederwend is of dié soort organisme is wat die produk gedurende opberging kan laat bederf.

10.2.7.2 Voer onderstaande ondersoek op sowel die oorblywende inhoud as die houer uit, nadat monsters van die houer se inhoud vir kultuurkweking geneem is, en teken die bevindings aan:

(a) Maak 'n direkte smeer van die inhoud, kleur dit volgens Gram se metode en ondersoek dit mikroskopies;

(b) bepaal die pH-waarde;

(c) Examine the contents for deterioration, discoloration, etc.

(d) Examine the interior of the container for stain, lacquer inperfections, corrosion, etc.

(e) Examine and measure the seams of the container for abnormalities.

(c) ondersoek die inhoud vir verslegting, verandering van kleur, ens.;

(d) ondersoek die binnekant van die houer vir vlekke, vernisfoute, korrosie ens; en

(e) ondersoek en meet die houernate met die oog op onreëlmatighede

DEPARTMENT OF THE INTERIOR

No. 2268 17 December 1971

ADMISSION OF PERSONS TO THE UNION REGULATION ACT, 1913 (ACT 22 OF 1913), AS AMENDED

The Minister of the Interior has, in terms of subsection (2) of section 23 of the Admission of Persons to the Union Regulation Act, 1913 (Act 22 of 1913), as amended, authorised the undermentioned officers to sign in their capacity as passport control officers, orders, warrants, permits and certificates or other documents which may be issued under the Act.

DEPARTEMENT VAN BINNELANDSE SAKE

No. 2268 17 Desember 1971

WET TOT DE REGELING VAN DE TOELATING VAN PERSONEN TOT DE UNIE, 1913 (WET 22 VAN 1913), SOOS GEWYSIG

Die Minister van Binnelandse Sake het ondervermelde amptenare, kragtens subartikel (2) van artikel 23 van die Wet tot de Regeling van de Toelating van Personen tot de Unie 1913 (Wet 22 van 1913), soos gewysig, gemagtig om orders, lasbriewe, permitte, sertifikate of ander dokumente wat ingevolge die voormelde Wet uitgereik word in hul hoedanigheid van paspoortbeheerbeamptes te onderteken.

Name *Naam*	*Department* *Departement*	*With effect from* *Met ingang van*
C. B. de Jager	Bantu Administration and Development/Bantoe-administrasie en -ontwikkeling	18/10/71
P. J. du Plessis	Bantu Administration and Development/Bantoe-administrasie en -ontwikkeling	1/7/71
A. Potgieter	Bantu Administration and Development/Bantoe-administrasie en -ontwikkeling	1/5/71
S. J. Prins	Bantu Administration and Development/Bantoe-administrasie en -ontwikkeling	14/10/71
A. R. Aspeling	Justice/Justisie	22/11/71
J. H. Bekker	Justice/Justisie	22/11/71
N. S. Botha	Justice/Justisie	22/11/71
W. A. Botha	Justice/Justisie	22/11/71
N. C. Burt	Justice/Justisie	22/11/71
C. V. Cilliers	Justice/Justisie	22/11/71
J. L. Cilliers	Justice/Justisie	22/11/71
S. C. de Bod	Justice/Justisie	22/11/71
H. B. du Toit	Justice/Justisie	22/11/71
J. J. Esterhuizen	Justice/Justisie	22/11/71
A. Ferreira	Justice/Justisie	22/11/71
D. S. Fourie	Justice/Justisie	22/11/71
J. D. Haasbroek	Justice/Justisie	22/11/71
J. H. Jordaan	Justice/Justisie	22/11/71
J. N. Labuschagne	Justice/Justisie	22/11/71
J. F. Möller	Justice/Justisie	22/11/71
P. S. J. Nell	Justice/Justisie	22/11/71
B. L. v. d. V. Olivier	Justice/Justisie	22/11/71
I. P. H. Olivier	Justice/Justisie	22/11/71
C. J. Oosthuizen	Justice/Justisie	22/11/71
P. R. Rothman	Justice/Justisie	22/11/71
M. J. Rynders	Justice/Justisie	22/11/71
G. J. Schoeman	Justice/Justisie	22/11/71
P. J. Steyn	Justice/Justisie	22/11/71
N. M. Tempelhoff	Justice/Justisie	22/11/71
D. P. van den Berg	Justice/Justisie	22/11/71
P. J. L. Venter	Justice/Justisie	22/11/71
S. J. Verwey	Justice/Justisie	22/11/71
S. W. J. Visagie	Justice/Justisie	22/11/71
L. L. Crouse	Police/Polisie	12/10/71
D. R. Mieny	Police/Polisie	12/11/71
F. Wilmans	Police/Polisie	22/10/71

No. 2274 17 December 1971

PUBLICATIONS AND ENTERTAINMENTS ACT, 1963. — UNDESIRABLE PUBLICATIONS AND OBJECTS—LIST A213

The Publications Control Board has by virtue of the power vested in it by section *eight* of the Publications and Entertainments Act, 1963 (Act 26 of 1963), declared the undermentioned publications and/or objects to be undesirable:

Publications

1. *Devil and All His Works, The.* By Dennis Wheatley.

No. 2274 17 Desember 1971

WET OP PUBLIKASIES EN VERMAAKLIKHEDE, 1963.—ONGEWENSTE PUBLIKASIES EN VOORWERPE—LYS A213

Die Raad van Beheer oor Publikasies het kragtens die bevoegdheid hom verleen by artikel *agt* van die Wet op Publikasies en Vermaaklikhede, 1963 (Wet 26 van 1963), die onderstaande publikasies en/of voorwerpe as ongewens verklaar:

Publikasies

1. *Devil and All His Works, The.* Deur Dennis Wheatley.

2. *Marxism and Beyond*. By Leszek Kolakowski.

Pamphlets

3. *Four pamphlets advertising various publications*. Published by Publications Promotions, P.O. Box 78, Cape Town.

No. 2275 17 December 1971

CUSTOMS AND EXCISE ACT, 1964.—INDECENT, OBSCENE AND OBJECTIONABLE GOODS—LIST C110

The Publications Control Board has by virtue of the powers vested in it by subsection (3) (b) of section *one hundred and thirteen* of the Customs and Excise Act, 1964 (Act 91 of 1964) decided that the undermentioned goods are objectionable:

Magazine

Men Only, Vol. 36 No. 5 (*The New Men Only*). Published by Paul Raymond Publications Ltd, London (and all ensuing editions).

17-24

No. 2287 17 December 1971

ELECTION OF A SENATOR FOR THE PROVINCE OF THE TRANSVAAL

In accordance with the provisions of paragraphs 5 (1) and 23 (1) of the regulations for the Election of Senators in the Republic, published under Government Notice R. 1341 of 2 September 1960, it is hereby notified that Mr Jacobus Johannes Fick, 35 Ormonde Road, Lukasrand, Pretoria, was declared on the 27th day of November 1971, to be duly elected a Senator for the Province of the Transvaal, in the place of Senator the Honourable E. Cuyler.

No. 2294 17 December 1971

CUSTOMS AND EXCISE ACT, 1964.—INDECENT, OBSCENE AND OBJECTIONABLE GOODS—LIST B197

The Publications Control Board has by virtue of the powers vested in it by subsection (3) (a) of section *one hundred and thirteen* of the Customs and Excise Act, 1964 (Act 91 of 1964), declared that the undermentioned goods are objectionable:

Publications

1. *Dissemblers, The*. By Joanna Barnes.
2. *Eine Tote Im Arm*. By Carter Brown.
3. *Face of Evil, The*. By Christopher Nicole.
4. *Heroine Lockt Den Tod*. By Hank Jansen.
5. *Film Review*, 1971-1972. Edited by F. Maurice Speed.
6. *Mafioso*. By Peter McCartin.
7. *Moscow*. By Nick Carter.
8. *Over Sexteen* ‡‡2. Published by The New American Library Inc., New York. Edited by J. M. Elgart.
9. *Pleasures of Helen, The*. By Lawrence Sanders.
10. *Treibjagd*. By Barbara Gay.
11. *Vengeance of Chane*. By Norman Gant.
12. *What Witches Do—The Modern Coven Revealed*. By Stewart Farrar.

Magazines

13. *Freizeit und Rätsel Revue*, No. 45, 2 November 1971 (3Z3034C). Printed in Germany.
14. *Oh! Calcutta!* (Souvenir Photograph Book) (Brochure). Published by Roger Clifford Ltd, London, for the producers Somerford Productions Ltd.

2. *Marxism and Beyond*. Deur Leszek Kolakowski.

Pamflette

3. *Vier pamflette wat verskillende boeke adverteer*. Gepubliseer deur Publications Promotions, P.O. Box 78, Cape Town.

No. 2275 17 Desember 1971

DOEANE- EN AKSYNSWET, 1964.—ONBETAAMLIKE, ONWELVOEGLIKE EN AANSTOOTLIKE GOEDERE—LYS C110

Die Raad van Beheer oor Publikasies het kragtens die bevoegdheid hom verleen by subartikel (3) (b) van artikel *honderd-en-dertien* van die Doeane en Aksynswet, 1964 (Wet 91 van 1964), beslis dat onderstaande goedere aanstootlik is:

Tydskrif

Men Only, Vol. 36 No. 5 (*The New Men Only*). Gepubliseer deur Paul Raymond Publications Ltd, London (en alle daaropvolgende uitgawes).

17-24

No. 2287 17 Desember 1971

VERKIESING VAN 'N SENATOR VIR DIE PROVINSIE TRANSVAAL

Ooreenkomstig die bepalings van paragrawe 5 (1) en 23 (1) van die regulasies betreffende die Verkiesing van Senatore in die Republiek, gepubliseer by Goewermentskennisgewing R. 1341 van 2 September 1960, word hierby bekendgemaak dat mnr. Jacobus Johannes Fick, Ormondeweg 35, Lukasrand, Pretoria, op die 27ste dag van November 1971 behoorlik verkose verklaar is as 'n Senator vir die provinsie Transvaal, in die plek van Senator die Edelagbare E. Cuyler.

No. 2294 17 Desember 1971

DOEANE- EN AKSYNSWET, 1964.—ONBETAAMLIKE, ONWELVOEGLIKE EN AANSTOOTLIKE GOEDERE—LYS B197

Die Raad van Beheer oor Publikasies het kragtens die bevoegdheid hom verleen by subartikel (3) (a) van artikel *honderd-en-dertien* van die Doeane- en Aksynswet, 1964 (Wet 91 van 1964), beslis dat die onderstaande goedere aanstootlik is:

Publikasies

1. *Dissemblers, The*. Deur Joanna Barnes.
2. *Eine Tote Im Arm*. Deur Carter Brown.
3. *Face of Evil, The*. Deur Christopher Nicole.
4. *Heroine Lockt Den Tod*. Deur Hank Jansen.
5. *Film Review*, 1971-1972. Edited by F. Maurice Speed.
6. *Mafioso*. Deur Peter McCartin.
7. *Moscow*. Deur Nick Carter.
8. *Over Sexteen* ‡‡2. Gepubliseer deur The New American Library Inc., New York. Edited by J. M. Elgart.
9. *Pleasures of Helen, The*. Deur Lawrence Sanders.
10. *Treibjagd*. Deur Barbara Gay.
11. *Vengeance of Chane*. Deur Norman Gant.
12. *What Witches Do—The Modern Coven Revealed*. Deur Stewart Farrar.

Tydskrifte

13. *Freizeit und Rätsel Revue*, No. 45, 2 November 1971 (3Z3034C). Gedruk in Duitsland.
14. *Oh! Calcutta!* (Souvenir Photograph Book) (Brosjure). Gepubliseer deur Roger Clifford Ltd., London, for the producers Somerford Productions Ltd.

15. *She*, November 1971. Published by The National Magazine Co. Ltd, London.

Pamphlet

16. *South Africa: Racism in Sport*. By Chris de Broglio.

Posters

17. *Piss Off*.

18. *Goldilocks*, WG 129, Photo: David Hamilton. Printed in Italy. Copyright Wizard & Genius, P.O. Box 194, 8059 Zürich/Schweiz.

19. *Phallelujah* 1969, WG 69, Artist: H. R. Giger, Copyright Wizard & Genius, P.O. Box 194, 8059 Zürich/Schweiz. Printed in Italy.

20. *Bangkok-Girl*, WG 152, Photo: O. F. Weisser, Copyright Wizard & Genius, P.O. Box 194, 8059 Zürich/Switzerland.

21. *Christina*, WG 102. Copyright Wizard & Genius, P.O. Box 194, 8059 Zürich/Schweiz.

No. 2295 17 December 1971

CUSTOMS AND EXCISE ACT, 1964.—INDECENT, OBSCENE AND OBJECTIONABLE GOODS—LIST B198

The Publications Control Board has by virtue of the powers vested in it by subsection (3) (a) of section *one hundred and thirteen* of the Customs and Excise Act, 1964 (Act 91 of 1964), declared that the undermentioned goods are objectionable:

Magazines

1. *Bravo*, No. 42, 11 Oktober 1971. C 1917 C. Printed in Germany.

2. *Bravo*, No. 44, 25 Oktober 1971. C 1917 C. Printed in Germany.

DEPARTMENT OF NATIONAL EDUCATION

No. 2270 17 December 1971

EDUCATIONAL SERVICES ACT, 1967: EXAMINATIONS

By virtue of the powers vested in him by section 9 (2) (b) of the Educational Services Act, 1967 (Act 41 of 1967), the Minister of National Education unconditionally divests himself in respect of the Provinces of the Cape of Good Hope, Natal, the Orange Free State and the Transvaal of the powers vested in him by section 13 (1) of the above-mentioned Act in respect of vocational schools and other institutions which provide vocational education and receive a subsidy from a provincial administration in so far as the courses for Standards 8, 9 and 10 are concerned—

(a) from 1 June 1972 in respect of the courses for Standards 8 and 9, and

(b) from 1 June 1974 in respect of the course for Standard 10.

GENERAL NOTICES

NOTICE 835 OF 1971

DEPARTMENT OF MINES

GRANTING OF EXCLUSIVE RIGHT TO PROSPECT

It is hereby notified that the exclusive right to prospect for source material has, in terms of section 60 (1) (a) of the Mines, Works and Minerals Ordinance, 1968 (Ordinance

15. *She*, November 1971. Gepubliseer deur The National Magazine Co. Ltd, London.

Pamflet

16. *South Africa: Racism in Sport*. Deur Chris de Broglio.

Plakkate

17. *Piss Off*.

18. *Goldilocks*, WG 129, Photo: David Hamilton. Gedruk in Italië. Copyright Wizard & Genius, P.O. Box 194, 8059 Zürich/Schweiz.

19. *Phallelujah* 1969, WG 69, Artist: H. R. Giger, Copyright Wizard & Genius, P.O. Box 194, 8059 Zürich/Schweiz. Gedruk in Italië.

20. *Bangkok-Girl*, WG 152, Photo: O. F. Weisser, Copyright Wizard & Genius, P.O. Box 194, 8059 Zürich/Switzerland.

21. *Christina*, WG 102. Copyright Wizard & Genius, P.O. Box 194, 8059 Zürich/Schweiz.

No. 2295 17 Desember 1971

DOEANE- EN AKSYNSWET, 1964.—ONBETAAMLIKE, ONWELVOEGLIKE EN AANSTOOTLIKE GOEDERE—LYS B198

Die Raad van Beheer oor Publikasies het kragtens die bevoegdheid hom verleen by subartikel (3) (a) van artikel *honderd-en-dertien* van die Doeane- en Aksynswet, 1964 (Wet 91 van 1964), beslis dat die onderstaande goedere aanstootlik is:

Tydskrifte

1. *Bravo*, No. 42, 11 Oktober 1971. C 1917 C. Gedruk in Duitsland.

2. *Bravo*, No. 44, 25 Oktober 1971. C 1917 C. Gedruk in Duitsland.

DEPARTEMENT VAN NASIONALE OPVOEDING

No. 2270 17 Desember 1971

WET OP ONDERWYSDIENSTE, 1967: EKSAMENS

Kragtens die bevoegdheid hom verleen by artikel 9 (2) (b) van die Wet op Onderwysdienste, 1967 (Wet 41 van 1967), ontdoen die Minister van Nasionale Opvoeding hom ten opsigte van die provinsies die Kaap die Goeie Hoop, Natal, die Oranje-Vrystaat en Transvaal onvoorwaardelik van die bevoegdheid hom verleen by artikel 13 (1) van voormelde Wet ten opsigte van beroepskole en ander inrigtings wat beroepsonderwys verskaf en 'n subsidie van 'n provinsiale administrasie ontvang, vir sover dit die kursusse vir standerds 8, 9 en 10 betref, en wel—

(a) vanaf 1 Junie 1972, ten opsigte van die kursusse vir standerds 8 en 9, en

(b) vanaf 1 Junie 1974, ten opsigte van die kursus vir standerd 10.

ALGEMENE KENNISGEWINGS

KENNISGEWING 835 VAN 1971

DEPARTEMENT VAN MYNWESE

TOEKENNING VAN ALLEENREG OM TE PROSPEKTEER

Hierby word bekendgemaak dat die alleenreg om te prospekteer na bronmateriaal, ingevolge artikel 60 (1) (a) van die Ordonnansie op Myne, Bedrywe en Minerale, 1968

20 of 1968), of South-West Africa, and subject to existing rights, been granted to Chelm (Pty) Ltd, for a period of two years with effect from 27 November 1971, in respect of areas marked A and B, 295 632 hectares and 49 386 hectares in extent respectively, and situate in Diamond Area 2, District of Lüderitz, S.W.A., as shown on sketch plan MCW 356 filed in the office of the Mining Commissioner, Windhoek.

17/2/950

(17 December 1917)

NOTICE 836 OF 1971

IN THE SUPREME COURT OF SOUTH AFRICA
(Eastern Cape Division)

FIRST TRANSKEIAN CIRCUIT COURT, 1972

Under and by virtue of the powers in me vested by section *seven* of Act 59 of 1959, I hereby give notice that I have constituted the following Circuit Districts for the sitting of the above-mentioned Court:

1. The District of Mount Currie, together with the Districts of Bizana, Flagstaff, Matatiele, Lusikisiki, Mount Ayliff, Mount Frere, Mount Fletcher, Tabankulu and Umzimkulu.
2. The District of Umtata, together with the Districts of Elliotdale, Engcobo, Libode, Mqanduli, Ngqeleni, Port St Johns, Qumbu and Tsolo.
3. The District of Butterworth, together with the Districts of Idutywa, Kentani, Mqamakwe, St Marks, Tsomo and Willowvale.

And I do further direct and appoint that the said Circuit Court shall be holden in the town on the dates set forth in the Schedule hereto, provided that in the event of the Judge being prevented by any unforseen cause or delay from opening the Circuit Court at any of the said places on the day fixed for the purpose, such Circuit Court shall be opened on the day in which the Judge shall arrive at such place or so soon thereafter as conveniently may be.

Given under my Hand and the Seal of the Supreme Court of South Africa (Eastern Cape Division) at Grahamstown, on this 2nd day of December 1971.

A. G. JENNETT, Judge President.

SCHEDULE

1. Kokstad: 1 February 1972 at 9.30 a.m.
2. Umtata: 14 February 1972 at 9.30 a.m.
3. Butterworth: 25 February 1972 at 9.30 a.m.

(17 December 1917)

NOTICE 837 OF 1971

INDUSTRIAL CONCILIATION ACT, 1956

APPLICATION FOR VARIATION OF SCOPE OF REGISTRATION OF A TRADE UNION

I, Johannes Nicolaas Hitchcock, Assistant Industrial Registrar, do hereby, in terms of section 4 (2) as applied by section 7 (5) of the above-mentioned Act, give notice that an application for the variation of its scope of registration has been received from the S.A. Yster-, Staal- en Verwante Nywerhede-Unie. Particulars of the application are reflected in the subjoined table.

Any registered trade union which objects to the application is invited to lodge its objection in writing with me care of the Department of Labour, Laboria Building,

Ordonnansie 20 van 1968) van Suidwes-Afrika, en behoudens bestaande regte, vir 'n tydperk van twee jaar, met ingang van 27 November 1971, toegestaan is aan Chelm (Pty) Ltd, ten opsigte van gebiede gemerk A en B, onderskeidelik 295 632 hektaar en 49 386 hektaar groot, en geleë in Diamantgebied 2, distrik Lüderitz, S.W.A., soos aangetoon op Sketskaart MSW 356 wat in die kantoor van die Mynkommissaris, Windhoek, bewaar word.

17/2/950

(17 Desember 1971)

KENNISGEWING 836 VAN 1971

IN DIE HOOGGEREGSHOF VAN SUID-AFRIKA
(Oos-Kaapse Afdeling)

EERSTE TRANSKEISE RONDGAANDE HOF, 1972

Kragtens die bevoegdheid my verleen in artikel *sewe* van Wet 59 van 1959, gee ek hiermee kennis dat ek die volgende rondgangdistrikte vir 'n sitting van bogemelde Hof gevorm het:

1. Die distrik Mount Currie, tesame met die distrikte Bizana, Flagstaff, Matatiele, Lusikisiki, Mount Ayliff, Mount Frere, Mount Fletcher, Tabankulu en Umzimkulu.
2. Die distrik Umtata, tesame met die distrikte Elliotdale, Engcobo, Libode, Mqanduli, Ngqeleni, Port St. Johns, Qumbu en Tsolo.
3. Die distrik Butterworth, tesame met die distrikte Idutywa, Kentani, Mqamakwe, St. Marks, Tsomo en Willowvale.

En voorts beveel en gelas ek dat die gemelde Rondgaande Hof sittings moet hou op die dorpe en op die datums in bygaande Bylae vermeld, met dien verstande, dat ingeval die Regter deur 'n onvoorsiene omstandigheid of oponthoud verhinder word om 'n sitting van die Rondgaande Hof te open op enigeen van gemelde plekke op die datums wat vir die doel vasgestel is, so 'n sitting van die Rondgaande Hof geopen moet word op die dag en datum waarop die Regter op so 'n plek aankom of so spoedig daarna as wat gerieflik is.

Gegee onder my Hand en die Seël van die Hooggeregshof van Suid-Afrika (Oos-Kaapse Afdeling) te Grahamstad, op hede die 2de dag van Desember 1971.

A. G. JENNETT, Regter-president.

BYLAE

1. Kokstad: 1 Februarie 1972 om 9.30 vm.
2. Umtata: 14 Februarie 1972 om 9.30 vm.
3. Butterworth: 25 Februarie 1972 om 9.30 vm.

(17 Desember 1971)

KENNISGEWING 837 VAN 1971

WET OP NYWERHEIDSVERSOENING, 1956

AANSOEK OM VERANDERING VAN DIE REGISTRASIEBESTEK VAN 'N VAKVERENIGING

Ek, Johannes Nicolaas Hitchcock, Assistent-nywerheidsregistrateur, maak ingevolge artikel 4 (2) soos toegepas by artikel 7 (5) van bogenoemde Wet, hierby bekend dat 'n aansoek om die verandering van sy registrasiebestek ontvang is van die S.A. Yster-, Staal- en Verwante Nywerhede-Unie. Besonderhede van die aansoek word in onderstaande tabel verstrek.

Enige geregistreerde vakvereniging wat teen die aansoek beswaar maak, word uitgenooi om binne een maand met ingang van die datum van publikasie van hierdie kennisgewing sy beswaar skriftelik by my in te dien per adres

corner of Paul Kruger and Schoeman Streets, Pretoria (postal address: Private Bag 117, Pretoria), within one month of the date of publication of this notice.

TABLE

Name of trade union: S.A. Yster-, Staal- en Verwante Nywerhede-Unie.

Date on which application was lodged: 4 November 1971.

Interests and area in respect of which application is made.—White persons employed as supervisory and administrative personnel in the electricity supply undertaking as undertaken by the Electricity Supply Commission in the Magisterial District of Viljoenskroon.

Postal address of applicant: P.O. Box 757, Pretoria.

Office address of applicant: 430 Church Street, Pretoria West.

Attention is drawn to the following requirements of sections 4 and 7 of the Act:

(a) The representativeness of any trade union must in terms of section 4 (4) as applied by section 7 (5) be determined on the facts as they existed at the date on which the application was lodged, and as far as membership is concerned, only members who were in good standing in terms of section 1 (2) of the Act as at the aforesaid date may be taken into consideration.

(b) The procedure laid down in section 4 (2) must be followed in connection with any objection lodged.

J. N. HITCHCOCK, Assistant Industrial Registrar.

(17 December 1971)

die Departement van Arbeid, Laboriagebou, hoek van Paul Kruger- en Schoemanstraat, Pretoria (posadres: Privaatsak 117, Pretoria).

TABEL

Naam van vakvereniging.—S.A. Yster-, Staal- en Verwante Nywerhede-Unie.

Datum waarop aansoek ingedien is.—4 November 1971.

Belange en gebied ten opsigte waarvan aansoek gedoen is.—Blankes in diens as toesighoudende en administratiewe personeel in die elektrisiteitvoorsieningsonderneming soos onderneem deur die Elektrisiteitvoorsieningskommissie in die landdrosdistrik Viljoenskroon.

Posadres van applikant.—Posbus 757, Pretoria.

Kantooradres van applikant.—Kerkstraat 430, Pretoria-Wes.

Die aandag word gevestig op onderstaande vereistes van artikels 4 en 7 van die Wet:

(a) Die mate waarin 'n beswaarmakende vakvereniging verteenwoordigend is, moet ingevolge artikel 4 (4), soos toegepas by artikel 7 (5), bepaal word volgens die feite soos hulle bestaan het op die datum waarop die aansoek ingedien is, en wat die lidmaatskap betref, mag alleen lede wat ingevolge artikel 1 (2) van die Wet op voormelde datum volwaardig was, in aanmerking geneem word.

(b) Die prosedure soos voorgeskryf by artikel 4 (2) moet gevolg word in verband met 'n beswaar wat ingedien word.

J. N. HITCHCOCK, Assistent-nywerheidsregistrateur.

(17 Desember 1971)

NOTICE 838 OF 1971

Whereas the following partly manufactured diamond was found at the place and date stated, notice is hereby given that if the said diamond is not claimed within 21 (twenty-one) days from date hereof, it will be sold according to law:

One partly manufactured diamond	0,6 carats	Branch Commander, Diamond Branch, Johannesburg	On 19/10/71 picked up in the diamond cutting factory of S. Fishgrund, Johannesburg, by C. J. Els.

Information to the Commander, Diamond Branch, Private Bag, Kimberley.

(17 December 1971)

KENNISGEWING 838 VAN 1971

Nademaal die ondervermelde gedeeltelike geslypte diamant deur die genoemde persoon by die gemelde plek en datum gevind is, word hiermee bekendgemaak dat tensy die regmatige eienaar dit binne 21 (een-en-twintig) dae vanaf datum hiervan opeis, dit volgens Wet verkoop sal word:

Een gedeeltelike geslypte diamant	0,6 karaat	Takbevelvoerder, Diamanttak, Johannesburg	Op 19/10/71 deur C. J. Els in die diamantslypersfabriek van S. Fishgrund te Johannesburg opgetel.

Informasie aan die Bevelvoerder, Diamanttak, S.A. Polisie, Kimberley.

(17 Desember 1971)

NOTICE 839 OF 1971

NATIONAL WELFARE ACT, No. 79 OF 1965

REJECTION OF APPLICATIONS FOR REGISTRATION AS A WELFARE ORGANISATION

The National Welfare Board has, in terms of section 19 (4) (b) (iv) of the National Welfare Act, No. 79 of 1965, rejected the application for registration of the "Nederduitsch Hervormde Sustersvereniging (N.H.S.V.)", Empangeni Branch.

A. H. JOUBERT, Registrar of the National Welfare Board.

(17 December 1971)

KENNISGEWING 839 VAN 1971

NASIONALE WELSYNSWET, No. 79 VAN 1965

AFWYSING VAN AANSOEKE OM REGISTRASIE AS WELSYNSORGANISASIES

Die Nasionale Welsynsraad het kragtens artikel 19 (4) (b) (iv) van die Nasionale Welsynswet, No. 79 van 1965, die aansoek om registrasie van die Nederduitsch Hervormde Sustersvereniging (N.H.S.V.), tak Empangeni, afgewys.

A. H. JOUBERT, Registrateur van die Nasionale Welsynsraad.

(17 Desember 1971)

NOTICE 840 OF 1971—KENNISGEWING 840 VAN 1971

SOUTH AFRICAN RAILWAYS—SUID-AFRIKAANSE SPOORWEË

STATEMENT OF EXPENDITURE, 1 APRIL 1971 TO 31 OCTOBER 1971
STAAT VAN UITGAWE, 1 APRIL 1971 TOT 31 OKTOBER 1971

Service/Diens	Estimates Begroting 1971/72	Month of October Maand Oktober		Total April to October Totaal April tot Oktober	
		1970	1971	1970	1971
Working Expenditure (Railways)/Bedrysuitgawe (Spoorweë)—	R	R	R	R	R
Transportation services/Vervoerdienste:					
General charges/Algemene koste	22 084 000	1 719 550	1 840 558	11 166 084	12 681 159
Maintenance of permanent way and works/Onderhoud van spoorbaan en werke	109 371 000	8 644 243	9 210 164	56 601 218	63 792 358
Maintenance of rolling stock/Onderhoud van rollende materiaal	115 373 000	9 681 588	9 394 938	63 862 436	66 992 642
Running expenses/Treinloopkoste	163 103 000	12 974 336	13 247 834	88 480 669	93 871 964
Traffic expenses/Verkeerskoste	162 886 000	12 961 486	13 994 260	87 113 932	95 597 399
Superannuation/Superannuasie	23 030 000	1 847 980	1 582 922	12 488 196	11 072 682
Cartage services/Besteldiens	13 481 000	964 230	1 186 631	6 423 796	7 831 140
Depreciation/Waardevermindering	80 630 000	5 548 300	6 719 117	38 838 147	47 033 781
Subsidiary services/Hulpdienste:					
Catering and bedding services/Verversings- en beddediens	8 941 000	726 920	758 595	4 895 991	5 399 807
Publicity and advertising/Publisiteit en reklame	299 000	22 094	23 259	153 726	165 576
Grain elevators/Graansuiers	1 437 000	112 917	117 316	741 143	836 754
Road transport service/Padvervoerdiens	24 085 000	1 881 824	2 024 208	12 462 685	14 297 038
Tourist service/Toeristediens	2 847 000	283 104	299 833	1 761 739	1 751 059
Pre-cooling services/Voorverkoeldienste	5 530 000	361 956	(10 564)	3 071 269	2 797 065
Interest on capital/Rente op kapitaal	113 828 000	8 806 831	9 615 067	61 647 831	67 305 465
Interest on superannuation and other funds/Rente op superannuasie- en ander fondse	28 431 000	2 249 000	2 965 014	15 743 000	20 787 430
Miscellaneous expenditure (net revenue account)/Diverse uitgawe (netto inkomsterekening)	18 038 000	1 456 112	1 873 217	10 194 317	11 835 044
Total—Railways/Totaal—Spoorweë R	893 394 000	70 242 471	74 842 369	475 646 179	524 048 363
Working expenditure (Harbours)/Bedrysuitgawe (Hawens)—					
Transporation services/Vervoerdienste:					
Maintenance of assets/Onderhoud van bate	8 710 000	754 684	744 884	4 667 526	4 980 478
Operating expenses/Bedryfsuitgawe	11 463 000	927 711	979 018	6 320 760	6 946 279
General charges/Algemene koste	1 280 000	98 838	106 061	630 187	710 194
Superannuation/Superannuasie	712 000	59 728	45 448	382 214	325 942
Depreciation/Waardevermindering	2 968 000	177 586	246 551	1 241 201	1 724 983
Subsidiary service/Hulpdiens:					
Lighthouses, beacons, bells and signal stations/Vuurtorings, bakens, klokke en seinstasies	885 000	76 553	90 528	511 220	542 991
Interest on capital/Rente op kapitaal	6 325 000	514 250	628 683	3 599 750	4 400 785
Miscellaneous expenditure (net revenue account)/Diverse uitgawe (netto-inkomsterekening)	11 000	—	20	70 445	3 772
Total—Harbours/Totaal—Hawens R	32 354 000	2 609 350	2 841 193	17 423 303	19 635 424
Working Expenditure (Airways)/Bedryfsuitgawe (Lugdiens)—					
Transportation services/Vervoerdienste:					
Working and maintenance/Eksploitasie en onderhoud	109 877 000	7 156 310	8 810 696	46 600 937	60 014 490
Interest on capital/Rente op kapitaal	7 096 000	455 000	671 028	3 185 000	4 697 199
Miscellaneous expenditure (net revenue account)/Diverse uitgawe (netto-inkomsterekening)	313 000	20 386	73 574	143 318	193 594
Total—Airways/Totaal—Lugdiens R	117 286 000	7 631 696	9 555 298	49 929 255	64 905 283
Working Expenditure (Pipelines)/Bedryfsuitgawe (Pypleidings)—					
Transportation Services/Vervoerdienste:					
Working and maintenance/Eksploitasie en onderhoud	6 126 000	477 814	490 567	3 416 924	3 634 236
Interest on capital/Rente op kapitaal	3 680 000	295 165	315 667	2 066 165	2 209 665
Miscellaneous expenditure (net revenue account)/Diverse uitgawe (netto-inkomsterekening)	11 000	—	—	68	76
Total—Pipelines/Totaal—Pypleidings R	9 817 000	772 979	806 234	5 483 157	5 843 977
Special appropriations/Spesiale aanwendings					
Betterment Fund/Verbeteringsfonds	20 000 000	1 166 667	1 666 667	8 166 665	11 666 665
Deficiency in Pension Fund/Tekort in Pensioenfonds	1 221 600	101 800	1 800	712 600	12 600
Contribution to Level Crossing Elimination Fund/Bydrae aan fonds ter uitskakeling van spooroorgange	1 500 000	83 333	125 000	583 331	875 000
Sinking Fund/Delgingsfonds:					
Redemption Account/Vereffeningsrekening	5 621 400	468 450	468 450	3 279 150	3 279 150
Reserve account/Reserwerekening	—	—	—	—	—
Total—Special appropriations/Totaal—Spesiale aanwendings R	28 343 000	1 820 250	2 261 917	12 741 746	15 833 415
Total—Expenditure/Totaal—Uitgawe R	1 081 194 000	83 076 746	90 307 011	561 223 640	630 266 462

Office of the General Manager, Johannesburg.
Kantoor van die Hoofbestuurder, Johannesburg.

SOUTH AFRICAN RAILWAYS—SUID-AFRIKAANSE SPOORWEË
STATEMENT OF REVENUE, 1 APRIL 1971 TO 31 OCTOBER 1971
STAAT VAN INKOMSTE, 1 APRIL 1971 TOT 31 OKTOBER 1971

Service/Diens	Estimates/ Begroting 1971/72	Month of October Maand Oktober		Total April to October Totaal April tot Oktober	
		1970	1971	1970	1971
Revenue (Railways)—Inkomste (Spoorweë)—	R	R	R	R	R
Transportation Services/Vervoerdienste:					
Passengers/Passasiers	97 718 000	7 293 919	8 331 225	49 631 877	56 840 779
Parcels/Pakkette	22 550 000	1 748 146	1 858 245	10 928 868	12 313 499
Mails/Pos	4 325 000	327 270	359 990	2 293 027	2 521 537
Goods/Goedere	507 313 000	40 344 469	41 294 863	265 999 096	291 007 426
Coal/Steenkool	61 100 000	4 953 038	4 801 265	33 644 193	35 655 329
Livestock/Lewende hawe	8 000 000	798 739	793 553	5 205 783	5 452 685
Rents and storage/Huur- en opslagkoste	14 000 000	1 025 522	1 013 575	7 509 010	7 816 710
Miscellaneous/Diverse	28 432 000	2 214 895	2 513 575	14 362 943	17 620 861
Subsidiary services/Hulpdienste:					
Catering and bedding services/Verversings- en beddediens	7 773 000	646 788	676 766	4 317 578	4 765 047
Publicity and advertising/Reklame	410 000	32 409	31 152	219 456	224 754
Grain elevators/Graansuiers	2 850 000	106 243	229 851	812 137	1 008 307
Road transport service/Padvervoerdiens	24 086 000	1 769 346	1 875 096	12 401 611	13 452 184
Tourist service/Toeristediens	2 966 000	303 271	325 045	1 839 587	1 856 609
Pre-cooling services/Voorverkoeldienste	5 100 000	102 613	172 478	3 159 122	4 579 892
Interest on investments/Rente op beleggings	46 887 000	4 524 183	4 328 361	29 311 262	27 649 548
Miscellaneous receipts (net revenue account)/Diverse ontvangste (netto-inkomsterekening)	5 045 000	402 122	373 806	3 467 282	2 874 747
Total—Railways/Totaal—Spoorweë R	838 555 000	66 592 973	68 978 846	445 102 832	485 639 914
Revenue (Harbours)/Inkomste (Hawens)—					
Transportation services/Vervoerdienste:					
Port dues on ships/Haweregte op skepe	3 537 000	218 526	244 167	1 610 882	1 892 987
Wharfage dues on goods and livestock/Kaairegte vir goedere en lewende hawe	39 605 000	2 961 382	3 268 133	19 860 364	22 973 038
Tugs and lighters/Sleepbote en ligters	3 278 000	195 439	270 903	1 515 244	2 082 178
Cranes/Krane	4 675 000	353 776	300 919	2 459 877	2 690 378
Dry docks and slipways/Droogdokke en sleephellings	1 265 000	42 678	88 625	614 511	928 011
Loading apparatus/Laaitoestelle	4 200 000	402 203	352 031	1 977 692	2 462 985
Miscellaneous/Diverse	1 309 000	92 208	92 733	711 049	763 027
Subsidiary service/Hulpdiens:					
Lighthouses—Light dues/Vuurtorings—Liggeld	2 470 000	165 922	209 335	1 223 198	1 529 131
Interest on investments/Rente op beleggings	694 000	42 446	65 927	380 201	442 767
Miscellaneous receipts (net revenue account)/Diverse ontvangste (netto-inkomsterekening)	10 000	666	667	6 436	5 244
Total—Harbours/Totaal—Hawens R	61 043 000	4 475 246	4 893 440	30 359 454	35 769 746
Revenue (Airways)/Inkomste (Lugdiens)—					
Transportation services/Vervoerdienste:					
Passengers/Passasiers	98 969 000	6 252 099	7 913 491	43 158 064	51 394 137
Mails/Pos	5 936 000	458 742	358 293	3 021 550	2 963 935
Freight/Vrag	18 509 000	1 050 997	1 395 973	6 563 582	8 798 660
Excess baggage/Oorgewigbagasie	493 000	40 223	45 025	247 130	286 497
Charters/Huurvlugte	350 000	2 680	15 598	183 299	216 510
Bar stock/Buffetvoorraad	350 000	26 379	36 307	178 153	233 299
Commission/Kommissie	850 000	79 992	55 178	499 579	412 727
General handling and attendance/Algemene hantering en bediening	850 000	138 373	186 239	502 704	779 384
Ground transportation/Padvervoer	400 000	31 728	35 845	207 581	230 754
Other airways services/Ander lugdienste	650 000	43 257	19 332	305 999	199 401
Interest on investments/Rente op beleggings	778 000	48 532	66 422	413 353	455 837
Miscellaneous receipts (net revenue account)/Diverse ontvangste (netto-inkomsterekening)	394 000	28 261	250 088	388 628	493 056
Total—Airways/Totaal—Lugdiens R	128 529 000	8 201 263	10 377 791	55 669 622	66 464 197
Revenue (Pipelines)/Inkomste (Pypleidings)—					
Transportation services/Vervoerdienste	46 400 000	4 877 959	4 868 076	37 220 264	34 927 791
Interest on investments/Rente op beleggings	344 000	20 441	38 623	126 101	239 686
Miscellaneous receipts (net revenue account)/Diverse ontvangste (netto-inkomsterekening)	16 000	1 176	—	1 176	—
Total—Pipelines/Totaal—Pypleidings R	46 760 000	4 899 576	4 906 699	37 347 541	35 167 477
Total—Revenue/Totaal—Inkomste R	1 074 887 000	84 169 058	89 156 776	568 479 449	623 041 334
Results of working/Bedryfsresultaat—					
Total revenue—All services/Totaal inkomste—Alle dienste	1 074 887 000	84 169 058	89 156 776	568 479 449	623 041 334
Total expenditure—All services/Totaal uitgawe—Alle dienste R	1 081 194 000	83 076 746	90 307 011	561 223 640	630 266 462
Surplus R	—	1 092 312	—	7 255 809	—
Deficit/Tekort R	6 307 000	—	1 150 235	—	7 225 128

Office of the General Manager, Johannesburg.
Kantoor van die Hoofbestuurder, Johannesburg.

NOTICE 841 OF 1971

SOUTH AFRICAN RESERVE BANK

Statement of assets and liabilities on the 3rd day of December 1971

LIABILITIES	R
Capital	2 000 000,00
Reserve Fund	13 508 317,93
Notes in circulation	599 932 526,00
Deposits:	
Government	81 552 386,06
Provincial administrations	34 381 109,11
Bankers	185 531 338,82
Other	99 477 711,88
Other liabilities	149 168 400,28
	R1 165 551 790,08

ASSETS	R
Gold	308 947 338,02
Foreign:	
Bills	14 819 461,02
Investments	18 647 528,44
Other assets	62 460 209,53
Total gold and foreign assets	404 874 537,01
Domestic:	
Bills discounted	232 000 000,00
Loans and advances:	
Government	—
Other	249 528 090,47
Securities:	
Government	161 342 004,40
Other	3 953 019,81
Other assets	113 854 138,39
	R1 165 551 790,08

Ratio of gold reserve to liabilities to the public less foreign assets 32,6 per cent.

Pretoria, 8 December 1971. N. VAN DER WESTHUIZEN, General Manager.

KENNISGEWING 841 VAN 1971

SUID-AFRIKAANSE RESERWEBANK

Staat van bates en laste op die 3de dag van Desember 1971

LASTE	R
Kapitaal	2 000 000,00
Reserwefonds	13 508 317,93
Note in omloop	599 932 526,00
Deposito's:	
Regering	81 552 386,06
Provinsiale administrasies	34 381 109,11
Bankiers	185 531 338,82
Andere	99 477 711,88
Ander laste	149 168 400,28
	R1 165 551 790,08

BATES	R
Goud	308 947 338,02
Buitelandse:	
Wissels	14 819 461,02
Beleggings	18 647 528,44
Ander bates	62 460 209,53
Totaal aan goud en buitelandse bates	404 874 537,01
Binnelandse:	
Gediskonteerde wissels	232 000 000,00
Lenings en voorskotte:	
Regering	—
Andere	249 528 090,47
Sekuriteite:	
Regering	161 342 004,40
Andere	3 953 019,81
Ander bates	113 854 138,39
	R1 165 551 790,08

Verhouding van goudreserwe tot verpligtings teenoor die publiek min buitelandse bates 32,6 persent.

Pretoria, 8 Desember 1971. N. VAN DER WESTHUIZEN, Hoofbestuurder.

(17 December 1971)/(17 Desember 1971)

NOTICE 843 OF 1971

WEIGHTS AND MEASURES ACT, No. 13 OF 1958

Notice is hereby given in terms of section 22 (1) of the Weights and Measures Act, 1958, that every person possessing for use in trade any weighing or measuring instrument, weight or measure at a place specified in the Schedule hereto or at a place situated within 10 miles of any place so specified, is required to produce it at the place and time specified in the said Schedule, for the purpose of its being examined and assized or re-assized, unless it is—

(a) an instrument, weight or measure bearing a stamp of assize for 1972, or a contract instrument; or

(b) a weighing or measuring instrument, weight or measure exempted from assizing in terms of the Act; or

KENNISGEWING 843 VAN 1971

WET OP MATE EN GEWIGTE, No. 13 VAN 1958

Kragtens artikel 22 (1) van die Wet op Mate en Gewigte, 1958, word hierby kennis gegee dat elke persoon wat 'n weeg- of meetinstrument, maat of gewig vir gebruik in die handel besit op 'n plek in die Bylae hiervan vermeld of op 'n plek geleë binne 10 myl vanaf 'n plek aldus vermeld, dit op die plek en tyd genoem in vermelde Bylae vir ondersoek en yking of heryking moet lewer, tensy dit—

(a) 'n instrument, maat of gewig is waarop 'n ykstempel vir 1972 verskyn, of 'n kontrakinstrument is; of

(b) 'n weeg- of meetinstrument, maat of gewig is wat ingevolge die Wet van yking vrygestel is; of

(c) a weighing or measuring instrument or a measure which is fixed in such a manner or is of such delicate construction or is of such weight that it cannot conveniently be moved; or

(d) a platform weighing instrument having a weighing capacity greater than 150 kg.

N.B.—Persons possessing for use in trade weighing or measuring equipment mentioned in paragraphs (c) and (d) above, which are not contract instruments, are reminded that they should have notified the Regional Assizer, P.O. Box 3556, Johannesburg, before 15 January 1972 of the place where such weighing or measuring equipment is kept.

J. J. EVERTSE, Superintendent of Weights and Measures.
Pretoria, 17 December 1971.

(c) 'n weeg- of meetinstrument of maat is wat òf op so 'n wyse vas is òf van so 'n delikate konstruksie òf van so 'n gewig is dat dit nie gerieflik vervoer kan word nie; of

(d) 'n platformweeginstrument met 'n weegvermoë van meer as 150 kg is.

L.W.—Persone wat vir gebruik in die handel weeg- of meettoerusting besit wat in bostaande paragrawe (c) en (d) vermeld staan en nie kontrakinstrumente is nie, word daaraan herinner dat hulle die Streekyker, Posbus 3556, Johannesburg, voor 15 Januarie 1972 in kennis moes gestel het van die plek waar sodanige weeg- of meettoerusting gehou word.

J. J. EVERTSE, Superintendent van Mate en Gewigte.
Pretoria, 17 Desember 1971.

SCHEDULE

Johannesburg	Regional Weights and Measures Office, 64 Mooi Street	8 a.m.–4 p.m.	3 January to 31 March 1972.
Pimville	Recreation Hall	9 a.m.–11 a.m.	19 January 1972.
Kliptown	Police Station	9 a.m.–3 p.m.	20 January 1972.
Midway	Midway Milling and Malt Manuturers (Pty) Ltd	2 p.m.–3 p.m.	19 January 1972.
Jabavu/Moroka	Police Station, Moroka	9 a.m.–3 p.m.	21 and 24 January 1972.
Orlando	Communal Hall	9 a.m.–3 p.m.	25 January 1972.
Tladi	Administrative Block	9 a.m.–3 p.m.	26 and 27 January 1972.
Meadowlands	Police Station	9 a.m.–11 a.m.	28 January 1972.
Wynberg	Welfare Office, 2 Square, Alexandra Township	9 a.m.–3 p.m.	1 February 1972.
Lenasia	Administrative Building	9 a.m.–3 p.m.	3 February 1972.

BYLAE

Johannesburg	Streekmate-en-gewigtekantoor	8 vm.–4 nm.	3 Januarie tot 31 Maart 1972.
Pimville	Ontspanningsaal	9 vm.–11 nm.	19 Januarie 1972.
Midway	Midway Milling and Malt Manufacturers (Pty) Ltd	2 nm.–3 nm.	19 Januarie 1972.
Kliptown	Polisiekantoor	9 vm.–3 nm.	20 Januarie 1972.
Jabavu/Moroka	Polisiekantoor, Moroka	9 vm.–3 nm.	21 en 24 Januarie 1972.
Orlando	Gemeenskapsaal	9 vm.–3 nm.	25 Januarie 1972.
Tladi	Administratiewe blok	9 vm.–3 nm.	26 en 27 Januarie 1972.
Meadowlands	Polisiekantoor	9 vm.–11 vm.	28 Januarie 1972.
Wynberg	Welsynkantoor, Plein 2, Alexandradorp	9 vm.–3 nm.	1 Februarie 1972.
Lenasia	Administratiewe gebou	9 vm.–3 nm.	3 Februarie 1972.

(10 December 1971)/(10 Desember 1971)

NOTICE 842 OF 1971

SOUTH AFRICAN RESERVE BANK

Statement of assets and liabilities on the 30th day of November 1971

Liabilities	R
Capital	2 000 000,00
Reserve Fund	13 508 317,93
Notes in circulation	599 939 795,00
Deposits:	
Government	97 381 838,14
Provincial administrations	34 658 038,98
Bankers	183 516 245,95
Other	98 027 739,00
Other liabilities	131 693 632,57
	R1 160 725 607,57

Assets	R
Gold	313 918 883,43
Foreign:	
Bills	12 033 123,06
Investments	19 358 439,39
Other assets	69 465 302,21
Total gold and foreign assets	414 775 750,09
Domestic:	
Bills discounted	168 510 000,00
Loans and advances:	
Government	—
Other	296 901 341,52
Securities:	
Government	161 342 004,40
Other	3 953 019,81
Other assets	115 243 491,75
	R1 160 725 607,57

Ratio of gold reserve to liabilities to the public less foreign assets 33,5 per cent.

Pretoria, 8 December 1971. N. VAN DER WESTHUIZEN, General Manager.

KENNISGEWING 842 VAN 1971

SUID-AFRIKAANSE RESERWEBANK

Staat van bates en laste op die 30ste dag van November 1971

LASTE	R
Kapitaal	2 000 000,00
Reserwefonds	13 508 317,93
Note in omloop	599 939 795,00
Deposito's:	
Regering	97 381 838,14
Provinsiale administrasies	34 658 038,98
Bankiers	183 516 245,95
Andere	98 027 739,00
Ander laste	131 693 632,57
	R1 160 725 607,57

BATES	R
Goud	313 918 885,43
Buitelandse:	
Wissels	12 033 123,06
Belegging	19 358 439,39
Ander bates	69 465 302,21
Totaal aan goud en buitelandse bates	414 775 750,09
Binnelandse:	
Gediskonteerde wissels	168 510 000,00
Lenings en voorskotte:	
Regering	—
Andere	296 901 341,52
Sekuriteite:	
Regering	161 342 004,40
Andere	3 953 019,81
Ander bates	115 243 491,75
	R1 160 725 607,57

Verhouding van goudreserwe tot verpligtings teenoor die publiek min buitelandse bates 33,5 persent.

Pretoria, 8 Desember 1971. N. VAN DER WESTHUIZEN, Hoofbestuurder.

(17 December1971)/(17 Desember 1971)

NOTICE 844 OF 1971

WEIGHTS AND MEASURES ACT, No. 13 OF 1958

Notice is hereby given in terms of section 22 (1) of the Weights and Measures Act, 1958, that every person possessing for use in trade any weighing or measuring instrument, weight or measure at a place specified in the Schedule hereto or at a place situated within 10 miles of any place so specified, is required to produce it at the place and time specified in the said Schedule, for the purpose of its being examined and assized or re-assized, unless it is—

(a) an instrument, weight or measure bearing a stamp of assize for 1972, or a contract instrument; or

(b) a weighing or measuring instrument, weight or measure exempted from assizing in terms of the Act; or

(c) a weighing or measuring instrument or a measure which is fixed in such a manner or is of such delicate construction or is of such weight that it cannot conveniently be moved; or

(d) a platform weighing instrument having a weighing capacity greater than 150 kg.

N.B.—Persons possessing for use in trade weighing or measuring equipment mentioned in paragraphs (c) and (d) above, which are not contract instruments, are reminded that they should have notified the Regional Assizer, P.O. Box 1047, Durban, before 15 January 1972 of the place where such weighing or measuring equipment is kept.

J. J. EVERTSE, Superintendent of Weights and Measures.
Pretoria, 3 December 1971.

KENNISGEWING 844 VAN 1971

WET OP MATE EN GEWIGTE, No. 13 VAN 1958

Kragtens artikel 22 (1) van die Wet op Mate en Gewigte, 1958, word hierby kennis gegee dat elke persoon wat 'n weeg- of meetinstrument, maat of gewig vir gebruik in die handel besit op 'n plek in die Bylae hiervan vermeld of op 'n plek geleë binne 10 myl vanaf 'n plek aldus vermeld, dit op die plek en tyd genoem in vermelde Bylae vir ondersoek en yking of heryking moet lewer, tensy dit—

(a) 'n instrument, maat of gewig is waarop 'n ykstempel vir 1972 verskyn, of 'n kontrakinstrument is; of

(b) 'n weeg- of meetinstrument, maat of gewig is wat ingevolge die Wet van yking vrygestel is; of

(c) 'n weeg- of meetinstrument of maat is wat òf op so 'n wyse vas is òf van so 'n delikate konstruksie òf van so 'n gewig is dat dit nie gerieflik vervoer kan word nie; of

(d) 'n platformweeginstrument met 'n weegvermoë van meer as 150 kg is.

L.W.—Persone wat vir gebruik in die handel weeg- of meettoerusting besit wat in bostaande paragrawe (c) en (d) vermeld staan en nie kontrakinstrumente is nie, word daaraan herinner dat hulle die streekyker, Posbus 1047, Durban, voor 15 Januarie 1972 in kennis moes gestel het van die plek waar sodanige weeg- of meettoerusting gehou word.

J. J. EVERTSE, Superintendent van Mate en Gewigte.
Pretoria, 3 Desember 1971.

SCHEDULE

Durban	Weights and Measures Office, Lords Ground, Old Fort Road	8.30 a.m.–3.30 p.m.	4 January to 31 March 1972.
Amanzimtoti	Old Council Chamber	9 a.m.–3.30 p.m.	12 January 1972.
Karridene	Karridene Trading Store	9 a.m.–12 noon	13 January 1972.

BYLAE

Durban	Mate-en-gewigtekantoor, Lordsterrein, Old Fortweg	8.30 vm.–3.30 nm	4 Januarie–31 Maart 1972.
Amanzimtoti	Ou Raadsaal	9 vm.–3.30 nm	12 Januarie 1972.
Karridene	Karridene Trading Store	9 vm.–12-uur middag	13 Januarie 1972.

(17 December 1917)/(17 Desember 1971)

NOTICE 845 OF 1971

DEPARTMENT OF MINES

GRANTING OF EXCLUSIVE RIGHT TO PROSPECT

It is hereby notified that the exclusive right to prospect for all minerals, excluding natural oil, salt, gypsum, limestone, marble and source material, has, in terms of section 60 (1) (a) of the Mines, Works and Minerals Ordinance, 1968 (Ordinance 20 of 1968) of South-West Africa, and subject to existing rights, been granted to Falconbridge of S.W.A. (Pty) Ltd for a period of two years, with effect from 2 December 1971, in respect of the farm Elandsdraai 71, District of Warmbad.

17/2/986

(17 December 1971)

NOTICE 846 OF 1971

DEPARTMENT OF MINES

GRANTING OF EXCLUSIVE RIGHT TO PROSPECT

It is hereby notified that the exclusive right to prospect for all minerals, excluding natural oil, salt, gypsum, limestone and marble has, in terms of section 60 (1) (a) of the Mines, Works and Minerals Ordinance, 1968 (Ordinance 20 of 1968) of South-West Africa, and subject to existing rights, been granted to De Beers Prospecting S.W.A. (Pty) Ltd for a period of two years, with effect from 23 November 1971, in respect of the farms Dorstrivier 15, Nordenburg 76, Vlakteplaas 110 and a portion of the farm Bloemhof 109, District of Karibib, as shown on sketch plan MCW 209 filed in the office of the Mining Commissioner, Windhoek.

17/2/915

(17 December 1971)

NOTICE 847 OF 1971

DEPARTMENT OF DEFENCE

MILITARY TRAINING AND EXERCISES.— CAPE RECIFE (PORT ELIZABETH)

1. It is hereby notified that a practice shoot seawards from the Cape Recife Rifle Range, Port Elizabeth, will take place on dates and at times as shown hereunder:

Date/Period	Time	Type of Exercise
a	b	c
3 January 1972 to 30 June 1972 (excluding Sundays and public holidays)	0600–1800 hrs (6 a.m.–6 p.m.	Firing practice seawards

2. The public is warned that it will be dangerous to enter the area as detailed in the Annexure hereto, and the air space up to 2 450 metres immediately above during the exercise.

3. All concerned are warned that it will be dangerous to ignore the warnings in terms of this notice, or to ignore any orders or signs of the Commanding Officer or a member of any safety patrol.

4. Any claims for compensation must be submitted to the office of the Officer Commanding, Headquarters, Eastern Province Command, P.O. Box 115, Port Elizabeth, within 30 days after the exercise.

KENNISGEWING 845 VAN 1971

DEPARTEMENT VAN MYNWESE

TOEKENNING VAN ALLEENREG OM TE PROSPEKTEER

Hierby word bekendgemaak dat die alleenreg om te prospekteer na alle minerale, uitgesonderd aardolie, sout, gips, kalkklip, marmer en bronmateriaal, ingevolge artikel 60 (1) (a) van die Ordonnansie op Myne, Bedrywe en Minerale, 1968 (Ordonnansie 20 van 1968) van Suidwes-Afrika, en behoudens bestaande regte, vir 'n tydperk van twee jaar, met ingang van 2 Desember 1971, toegestaan is aan Falconbridge of S.W.A. (Pty) Ltd ten opsigte van die plaas Elandsdraai 71, distrik Warmbad.

17/2/986

(17 Desember 1971)

KENNISGEWING 846 VAN 1971

DEPARTEMENT VAN MYNWESE

TOEKENNING VAN ALLEENREG OM TE PROSPEKTEER

Hierby word bekendgemaak dat die alleenreg om te prospekteer na alle minerale, uitgesonderd aardolie, sout, gips, kalkklip en marmer, ingevolge artikel 60 (1) (a) van die Ordonnansie op Myne, Bedrywe en Minerale, 1968 (Ordonnansie 20 van 1968) van Suidwes-Afrika, en behoudens bestaande regte, vir 'n tydperk van twee jaar, met ingang van 23 November 1971, toegestaan is aan De Beers Prospecting S.W.A. (Pty) Ltd ten opsigte van die plase Dorstrivier 15, Nordenburg 76, Vlakteplaas 110 en 'n gedeelte van die plaas Bloemhof 109, distrik Karibib, soos aangetoon op sketskaart MCW 209 wat in die kantoor van die Mynkommissaris, Windhoek, bewaar word.

17/2/915

(17 Desember 1971)

KENNISGEWING 847 VAN 1971

DEPARTEMENT VAN VERDEDIGING

MILITÊRE OPLEIDING EN OEFENINGE.— KAAP RECIFE (PORT ELIZABETH)

1. Ter inligting word bekendgemaak dat skietoefeninge seewaarts op die datums en tye hieronder vermeld vanaf die Kaap Recife Skietbaan, Port Elizabeth, uitgevoer sal word.

Datum/Periode	Tyd	Aard van oefeninge
a	b	c
3 Januarie 1972 tot 30 Junie 1972 (uitsluitend Sondae en openbare vakansiedae)	0600–1800 uur (6 vm.–6 nm.)	Skietoefening seewaarts.

2. Die publiek word gewaarsku dat dit gevaarlik sal wees om die gebied in die Bylae hiervan bepaal, en die lugruim tot 2 450 meters onmiddellik daarbo, binne te gaan terwyl die skietoefening aan die gang is.

3. Almal word gewaarsku dat dit gevaarlik sal wees om die kennisgewing, kragtens die bepalings hiervan uitgegee, of die tekens of bevele van die Bevelvoerder of 'n lid van die veiligheidspatrollies te verontagsaam.

4. Enige eis vir skadevergoeding moet by die kantoor van die Bevelvoerder, Hoofkwartier, Kommandement Oostelike Provinsie, Posbus 115, Port Elizabeth, binne 30 dae na die oefening ingedien word.

ANNEXURE

The Cape Recife Rifle Range danger zone is the area bounded by imaginary lines joining the following points:

Longitude	*Latitude*
25° 39′ 00″ East	34° 01′ 00″ South
25° 40′ 00″ East	34° 01′ 00″ South
25° 40′ 00″ East	34° 03′ 00″ South
25° 39′ 00″ East	34° 03′ 00″ South

The area is known as Shelly Bay. The portion concerned is approximately two kilometres wide and stretches southwards for approximately four kilometres out to sea.

(17 December 1971)

BYLAE

Die Kaap Recife Skietbaan gevaarstrook is 'n gebied wat deur denkbeeldige lyne omgrens word en wat by die volgende punte bymekaar aansluit:

Lengtegraad	*Breedtegraad*
25° 39′ 00″ Oos	34° 01′ 00″ Suid
25° 40′ 00″ Oos	34° 01′ 00″ Suid
25° 40′ 00″ Oos	34° 03′ 00″ Suid
25° 39′ 00″ Oos	34° 03′ 00″ Suid

Die gebied is bekend as Shelly Bay. Die gebied betrokke is ongeveer twee kilometers breed en strek seewaarts in 'n suidelike rigting vir ongeveer vier kilometers.

(17 Desember 1971)

NOTICE 848 OF 1971

DEPARTMENT OF DEFENCE

MILITARY TRAINING AND EXERCISES.—KLERCK RIFLE RANGE, EAST LONDON

1. It is hereby notified that a practice shoot seawards from the Klerck Rifle Range, East London, will take place on dates and times as shown hereunder:

Date/Period	Time	Type of Exercise
a	b	c
3 January 1972 to 30 June 1972 (excluding Sundays and public holidays)	0600–1800 hrs (6 a.m.–6 p.m.)	Firing practice seawards.

2. The public is warned that it will be dangerous to enter the area as detailed in the Annexure hereto, and the air space up to 2 450 metres immediately above the area during the exercise.

3. All concerned are warned that it will be dangerous to ignore the warnings in terms of this notice, or to ignore any orders or signs of the Commanding Officer or a member of any safety patrol.

4. Any claims for compensation must be submitted to the office of the Officer Commanding, Headquarters, Eastern Province Command, P.O. Box 115, Port Elizabeth, within 30 days after the exercise.

ANNEXURE

The Klerck Rifle Range danger zone is the area bounded by imaginary lines joining the following points:

Longitude	*Latitude*
27° 52′ 00″ East	33° 02′ 45″ South
27° 53′ 00″ East	33° 02′ 45″ South
27° 53′ 00″ East	33° 04′ 30″ South
27° 52′ 00″ East	33° 04′ 30″ South

The area can be roughly described as situated between Fullers Bay and Shelly Beach. It is approximately two kilometres wide and stretches southwards for approximately four kilometres out to sea.

(17 December 1971)

KENNISGEWING 848 VAN 1971

DEPARTEMENT VAN VERDEDIGING

MILITÊRE OPLEIDING EN OEFENING.—KLERCK SKIETBAAN, OOS-LONDEN

1. Ter inligting word bekendgemaak dat skietoefeninge seewaarts op die datums en tye hieronder vermeld vanaf die Klerck Skietbaan, Oos-Londen, uitgevoer sal word:

Datums/Periode	Tyd	Aard van oefening
a	b	c
3 Januarie 1972 tot 30 Junie 1972 (uitsluitend Sondae en openbare vakansiedae)	0600–1800 uur (6 vm.–6 nm.)	Skietoefening seewaarts.

2. Die publiek word gewaarsku dat dit gevaarlik sal wees om die gebied in die Bylae hiervan bepaal, en die lugruim tot 2 450 meters onmiddellik daarbo, binne te gaan terwyl die skietoefening aan die gang is.

3. Almal word gewaarsku dat dit gevaarlik sal wees om die kennisgewing, kragtens die bepalings hiervan uitgegee, of die tekens of bevele van die Bevelvoerder of 'n lid van die veiligheidspatrollies te verontagsaam.

4. Enige eis vir skadevergoeding moet by die kantoor van die Bevelvoerder, Hoofkwartier, Kommandement Oostelike Provinsie, Posbus 115, Port Elizabeth, binne 30 dae na die oefening ingedien word.

BYLAE

Die Klerck Skietbaan gevaarstrook is 'n gebied wat deur denkbeeldige lyne omgrens word en wat by die volgende punte bymekaar aansluit:

Lengtegraad	*Breedtegraad*
27° 52′ 00″ Oos	33° 02′ 45″ Suid
27° 53′ 00″ Oos	33° 02′ 45″ Suid
27° 53′ 00″ Oos	33° 04′ 30″ Suid
27° 52′ 00″ Oos	33° 04′ 30″ Suid

Die gebied kan rofweg beskrywe word as geleë tussen Fullers Bay en Shelly Beach. Die gebied is ongeveer twee kilometers wyd en strek see- en suidwaarts vir ongeveer vier kilometers.

(17 Desember 1971)

NOTICE 849 OF 1971

DEPARTMENT OF DEFENCE

MILITARY TRAINING AND EXERCISES.—STRANDFONTEIN, IN THE MAGISTERIAL DISTRICT OF WYNBERG, CAPE

1. It is notified for information that firing practices seawards will be carried out by anti-aircraft artillery at Strandfontein on the dates and at the time stated below:

Date	*Time (B-hrs)*
21 January 1972	0900–1630

2. Residents and owners of buildings in the vicinity of the firing point at Strandfontein are warned to leave all windows open during the firing practices on the dates and at the times as quoted in paragraph 1 above.

3. The public is warned that it will be dangerous to enter the sea area as specified in the Schedule hereto, and the sky immediately above, while practices are in progress.

4. All persons are warned against the danger of disobeying or disregarding notices issued pursuant to the terms hereof, or any signals or orders by the officer in command or any members of the safety patrols.

5. The Officer Commanding, Western Province Command, is appointed Compensation Officer in terms of the regulations, and any claims made are to be lodged at his office at the Castle, P.O. Box 1, Cape Town, within 30 days from date of practices.

SCHEDULE

The sea area enclosed by the imaginary lines joining the following points, and the sky immediately above, to a height of 30 000 feet:

Longitude	*Latitude*
18° 32′ East	34° 05′ 30″ South
18° 41′ 30″ East	34° 04′ 30″ South
18° 47′ 45″ East	34° 05′ 30″ South
18° 44′ East	34° 15′ South
18° 31′ 30″ East	34° 16′ 30″ South

(17 December 1971)

KENNISGEWING 849 VAN 1971

DEPARTEMENT VAN VERDEDIGING

MILITÊRE OPLEIDING EN OEFENINGE.—STRANDFONTEIN, IN DIE LANDDROSDISTRIK WYNBERG, KAAP

1. Ter inligting word bekendgemaak dat skietoefeninge seewaarts op die datums en tye hieronder vermeld deur die lugafweerartillerie te Strandfontein uitgevoer sal word:

Datum	*Tyd (B-uur)*
21 Januarie 1972	0900–1630

2. Bewoners en eienaars van geboue in die omgewing van die skietplek te Strandfontein word gewaarsku om alle vensters oop te hou terwyl die skietoefeninge plaasvind op die datums en tye soos aangehaal in paragraaf 1 hierbo.

3. Die publiek word gewaarsku dat dit gevaarlik sal wees om die seegebied in die Bylae hiervan bepaal en die lugruim onmiddellik daarbo, binne te gaan terwyl die skietoefening aan die gang is.

4. Almal word gewaarsku dat dit gevaarlik sal wees om die kennisgewings kragtens die bepalings hiervan uitgegee, of die tekens of bevele van die bevelvoerder of 'n lid van die veiligheidspatrollies te verontagsaam.

5. Die Bevelvoerder, Kommandement, Westelike Provinsie, word kragtens die regulasies as Kompensasie-offisier aangestel en eise moet binne 30 dae na datum van skietoefeninge by sy kantoor by die Kasteel, Posbus 1, Kaapstad, ingedien word.

BYLAE

Die seegebied begrens deur die denkbeeldige lyne wat die volgende punte met mekaar verbind, en die lugruim onmiddellik daarbo tot 'n hoogte van 30 000 voet.

Lengtegraad	*Breedtegraad*
18° 32′ Oos	34° 05′ 30″ Suid
18° 41′ 30″ Oos	34° 04′ 30″ Suid
18° 47′ 45″ Oos	34° 05′ 30″ Suid
18° 44′ Oos	34° 15′ Suid
18° 31′ 30″ Oos	34° 16′ 30″ Suid

(17 Desember 1971)

NOTICE 850 OF 1971

LIQUOR ACT, 1928

NOTICE OF A SPECIAL MEETING OF THE LIQUOR LICENSING BOARD FOR LIQUOR LICENSING AREA 15, CONVENED IN TERMS OF SECTION 22

It is hereby notified that a special meeting of the Liquor Licensing Board for Liquor Licensing Area 15 will be held at the Magistrate's Court at Port Elizabeth, in the District of Port Elizabeth, at 9.30 o'clock in the forenoon on the 31st day of December 1971, for consideration of the following matter:

An application by Leighton Basil Edward Hulett, nominee of Cape St Francis Hotels (Proprietary) Limited, for the renewal of an hotel liquor licence in respect of premises situated at Erven 51 and 135, Sea Vista, District of Humansdorp, and styled Hotel Cape St Francis.

P. J. KOEN, Chairman of the Liquor Licensing Board for Area 15.

Magistrate's Office, Port Elizabeth, 6 December 1971.

(17 December 1971)

KENNISGEWING 850 VAN 1971

DRANKWET, 1928

KENNISGEWING VAN 'N SPESIALE VERGADERING VAN DIE DRANKLISENSIERAAD VAN DRANKLISENSIEGEBIED 15, INGEVOLGE ARTIKEL 22 BELÊ

Hierby word bekendgemaak dat 'n spesiale vergadering van die Dranklisensieraad van Dranklisensiegebied 15 om 9.30-uur in die voormiddag op die 31ste dag van Desember 1971 by die landdroshof te Port Elizabeth, in die distrik Port Elizabeth, gehou sal word vir oorweging van die volgende aangeleentheid:

'n Aanvraag deur Leighton Basil Edward Hulett, benoemde van Cape St Francis Hotels (Propiretary) Limited, om die vernuwing van 'n hoteldranklisensie ten opsigte van 'n gebou geleë te Erwe 51 en 135, Sea Vista, distrik Humansdorp, en genoem Hotel Cape St Francis.

P. J. KOEN, Voorsitter van die Dranklisensieraad van Gebied 15.

Landdroskantoor, Port Elizabeth 6 Desember 1971.

(17 Desember 1971)

NOTICE 851 OF 1971

LIQUOR ACT, 1928

NOTICE OF A SPECIAL MEETING OF THE LIQUOR LICENSING BOARD FOR LIQUOR LICENSING AREA 53, CONVENED IN TERMS OF SECTION 22

It is hereby notified that a special meeting of the Liquor Licensing Board for Liquor Licensing Area 53 will be held at the Magistrate's Court at Lichtenburg, in the District of Lichtenburg, at 11 o'clock in the forenoon on the 11th day of January 1972, for consideration of the following matter:

Application for the granting of a club liquor licence to Dallis Frederick St John Pattle, nominee of the Anglo-Alpha Social Club, in respect of premises situate in the White township area of Anglo-Alpha Cement Limited on the farm Dudfield 57 IP, District of Lichtenburg.

T. L. MARX, Chairman of the Liquor Licensing Board for Area 53.

Lichtenburg, 30 November 1971.

(17 December 1971)

KENNISGEWING 851 VAN 1971

DRANKWET, 1928

KENNISGEWING VAN 'N SPESIALE VERGADERING VAN DIE DRANKLISENSIERAAD VAN DRANKLISENSIEGEBIED 53, INGEVOLGE ARTIKEL 22 BELÊ

Hierby word bekendgemaak dat 'n spesiale vergadering van die Dranklisensieraad van Dranklisensiegebied 53 om 11-uur in die voormiddag op die 11de dag van Januarie 1972 by die landdroshof te Lichtenburg, in die distrik Lichtenburg, gehou sal word vir oorweging van die volgende aangeleentheid:

Aanvraag om verlening van 'n klubdranklisensie aan Dallis Frederick St John Pattle, benoemde van Anglo-Alpha Social Club, t.o.v. 'n perseel geleë in die Blanke dorpsgebied van Anglo-Alpha Cement Limited op die plaas Dudfield 57 IP, distrik Lichtenburg.

T. L. MARX, Voorsitter van die Dranklisensieraad van Gebied 53.

Lichtenburg, 30 November 1971.

(17 Desember 1971)

NOTICE 855 OF 1971

In terms of section *thirty-four* (2) of the Building Societies Act, 1965, the following composite return is published for general information:

KENNISGEWING 855 VAN 1971

Ingevolge artikel *vier-en-dertig* (2) van die Bouverenigingswet, 1965, word onderstaande saamgestelde opgawe vir algemene inligting gepubliseer:

SUMMARY OF MONTHLY RETURNS BY PERMANENT BUILDING SOCIETIES FOR THE MONTH ENDED 31 OCTOBER 1971
SAMEVATTING VAN MAANDELIKSE OPGAWES DEUR PERMANENTE BOUVERENIGINGS VIR DIE MAAND GEËINDIG 31 OKTOBER 1971

	Number Getal	*Amount Bedrag*	
		R	R
Number of societies/Getal verenigings	15		
Share capital/Aandelekapitaal:			
Indefinite/Onbepaalde	—	1 264 033 084	
Fixed period/Vaste termyn	—	407 487 280	
Total/Totaal	—		1 671 520 364
General reserve/Algemene reserwe	—		103 427 456
Deposits/Deposito's			
Fixed/Vaste	—	930 759 868	
Savings/Spaar	—	544 893 127	
Total/Totaal			1 475 652 995
Accrued interest/Opgelope rente	—		29 198 398
Collateral cash deposits/Kollaterale kontantdeposito's	—		4 426 596
Accrued interest/Opgelope rente	—		63 951
Loans and overdrafts/Lenings en oortrekkings	—		5 742 088
Mortgage advances/Voorskotte teen verband:			
(1) Advances over R15 000/Voorskotte bo R15 000	28 864	—	787 719 641
(2) All advances/Alle voorskotte	323 515	—	2 673 072 977
Granted but not paid out/Toegestaan maar nie uitbetaal nie		—	145 834 827
Liquid assets/Likwiede bates:			
Cash and deposits withdrawable on demand/Kontant en deposito's onmiddellik opvraagbaar	—	86 562 278	—
Loans to discount houses and bills/Lenings aan diskontohuise en wissels	—	7 054 350	—
Unencumbered securities/Onbeswaarde effekte	—	106 250 399	—
Accrued interest/Opgelope rente	—	2 112 300	—
Total/Totaal	—	—	201 979 327
Statutory minimum amount/Statutêre minimum bedrag	—	—	166 763 104
Prescribed investments/Voorgeskrewe beleggings:			
Liquid assets/Likwiede bates	—	201 979 327	—
Deposits (other than those ranking as liquid assets)/Deposito's (behalwe die wat as likwiede bates geld)	—	108 985 942	—
Loans to discount houses (other than those ranking as liquid assets)/Lenings aan diskontohuise (behalwe die wat as likwiede bates geld)	—	—	—
Unencumbered securities (other than those ranking as liquid assets)/Onbeswaarde effekte behalwe die wat as likwiede bates geld)	—	137 017 294	—
Accrued interest/Opgelope rente	—	4 522 254	—
Total/Totaal	—	—	452 504 817
Statutory minimum amount/Statutêre minimum bedrag	—	—	316 272 388

(17 December 1971)/(17 Desember 1971)

NOTICE 852 OF 1971

NOTICE OF MEETING OF CREDITORS IN TERMS OF SECTION 22 (1) OF THE AGRICULTURAL CREDIT ACT, 1966

Meetings of the undermentioned applicants and their creditors are hereby convened at the places and dates mentioned hereunder for the purpose of enabling creditors to prove their claims against the applicants and of considering proposals for compromises by the Agricultural Credit Board.

P. L. STEYN, Secretary for Agricultural Credit and Land Tenure.

Application by *Aansoek van*	*Place of meeting* *Plek van byeenkoms*	*Date and time* *Datum en tyd*
1. Frederick Wilhelm Roux, Grootfontein, P.O. Box/Posbus 4, Rooigrond	Office of the Magistrate/Kantoor van die Landdros, Lichtenburg	2 February 1972 at 10 a.m./2 Februarie 1972 om 10 vm.
2. Amouri Archer Burger, Oudedorp, P.O. Box/Posbus 20096, Noordbrug, Potchefstroom	Office of the Magistrate/Kantoor van die Landdros, Potchefstroom	2 February 1972 at 10 a.m./2 Februarie 1972 om 10 vm.
3. Theunis Frederick Jacobus Dreyer, Vogelstruisfontein, P.O. Box/Posbus 296, Reitz	Office of the Magistrate/Kantoor van die Landdros, Reitz	1 February 1972 at 10 a.m./1 Februarie 1972 om 10 vm.

(17 December 1971)/(17 Desember 1971)

KENNISGEWING 852 VAN 1971

KENNISGEWING VAN VERGADERINGS VAN SKULDEISERS KRAGTENS ARTIKEL 22 (1) VAN DIE WET OP LANDBOUKREDIET, 1966

Hierby word vergaderings van ondergenoemde applikante en hul skuldeisers op die plekke en datums hieronder genoem, belê, met die doel om skuldeisers in staat te stel om hul vorderings teen die applikante te bewys en skikkingsvoorstelle van die Landboukredietraad te oorweeg.

P. L. STEYN, Sekretaris van Landboukrediet en Grondbesit.

NOTICE 853 OF 1971

CUSTOMS AND EXCISE TARIFF APPLICATIONS

LIST 543

The following representations concerning the Customs and Excise Tariff have been received by the Board of Trade and Industries:

Increase in the duty on:

1. Textile hosepiping, with or without lining, armour or accessories of other materials, commonly used for fire-fighting, from free of duty to 15 per cent *ad valorem*. (B.T.I. Ref. T5/2/11/1.)

Applicant:

Fire Hose Manufacturers (Africa) (Pty) Ltd, P.O. Box 3650, Cape Town.

(*Note.*—The duty applied for was imposed in terms of Government Notice R. 2126, dated 26 November 1971, as interim protection and the application is now being published for general information with a view to further investigation of the matter.)

2. Laundry washing machines with a dry weight loading capacity not exceeding 7 kg, provided for under tariff subheading 84.18.25 and 84.40.10 from 25 per cent *ad valorem* to 25 per cent *ad valorem* or R35,00 per unit, whichever duty is the greater. (B.T.I. Ref. T5/2/16/2/1.)

Applicant:

The Domestic Appliance Manufactures' Association of South Africa, P.O. Box 1338, Johannesburg.

3. Liquid impregnated or filled capacitors below a rating of 50 microfarads, from 5 per cent *ad valorem* (general) and free (United Kingdom) to 20 per cent *ad valorem* (general) and 15 per cent *ad valorem* (United Kingdom). (B.T.I. Ref. T5/2/16/3/1.)

Applicant:

South African General Electric Company (Pty) Ltd, P.O. Box 5031, Benoni South.

4. Fluxes for submerged arc welding, classifiable under tariff subheading 38.13.90, from 10 per cent *ad valorem* to 30 per cent *ad valorem*. (B.T.I. Ref. T5/2/6/2/1.)

Applicant:

S & CI Transvaal (Pty) Ltd, P.O. Box 14016, Wadeville.

KENNISGEWING 853 VAN 1971

ALGEMENE KENNISGEWING

DOEANE- EN AKSYNSTARIEFAANSOEKE

LYS 543

Onderstaande vertoë betreffende die Doeane- en Aksynstarief is deur die Raad van Handel en Nywerheid ontvang:

Verhoging van die reg op:

1. Tekstielslang, met of sonder voering, bewapening of toebehoorsels van ander stowwe, wat gewoonlik vir brandblussing gebruik word, van vry van reg tot 15 persent *ad valorem*. (R.H.N.-verw. T5/2/11/1.)

Applikant:

Fire hose Manufacturers (Africa) (Pty) Ltd, Posbus 3650, Kaapstad.

(*Opmerking.*—Die reg waarom aansoek gedoen is, is ingestel kragtens Goewermentskennisgewing R. 2126 van 26 November 1971 as tussentydse beskerming en die aansoek word nou vir algemene inligting gepubliseer met die oog op verdere ondersoek van die saak.)

2. Wasgoedwasmasjiene met 'n droëwasgoedinhoudsvermoë van hoogstens 7 kg, waarvoor voorsiening gemaak is by tariefsubposte 84.18.25 en 84.40.10, van 25 persent *ad valorem* tot 25 persent *ad valorem*, of R35,00 per eenheid, welke reg die hoogste is. (R.H.N.-verw. T5/2/16/2/1.)

Applikant:

Die Huishoudelike Toestelvervaardigersvereniging van Suid-Afrika, Posbus 1338, Johannesburg.

3. Vloeistofgeïmpregneerde of gevulde kapasitors met 'n dravermoë van minder as 50 mikrofarad, van 5 persent *ad valorem* (algemeen) en vry (Verenigde Koninkryk) tot 20 persent *ad valorem* (algemeen) en 15 persent *ad valorem* (Verenigde Koninkryk). (R.H.N.-verw. T5/2/16/3/1.)

Applikant:

South African General Electric Company (Pty) Ltd, Posbus 5031, Benoni-Suid.

4. Smeltmiddels vir bedekte vlamboogsweising, indeelbaar by tariefsubpos 38.13.90 van 10 persent *ad valorem* tot 30 persent *ad valorem*. (R.H.N.-verw. T5/2/6/2/1.)

Applikant:

S & CI Transvaal (Edms.) Bpk., Posbus 14016, Wadeville.

Withdrawal of the rebate facilities in respect of:

Textile hosepiping, with or without lining, armour or accessories of other materials, commonly used as fire extinguishing equipment, provided for under item 412.05. (B.T.I. Ref. T5/2/11/1.)

Applicant:

Fire Hose Manufacturers (Africa) (Pty) Ltd, P.O. Box 3650, Cape Town.

(*Note.*—The rebate of duty concerned was withdrawn in terms of Government Notice R. 2133, dated 26 November 1971, as interim protection measure and the application is now being published for general information with a view to further investigation of the matter.)

For List 542 see General Notice 817, dated 3 December 1971.

(17 December 1971)

Intrekking van die kortingfasiliteite ten opsigte van:

Tekstielslang, met of sonder voering, bewapening of toebehoorsels van ander stowwe, wat gewoonlik gebruik word as brandblustoerusting soos voorsien by item 412.05. (R.H.N.-verw. T5/2/11/1.)

Applikant:

Fire Hose Manufacturers (Africa) (Pty) Ltd, Posbus 3650, Kaapstad.

(*Opmerking.*—Die betrokke korting van die reg is kragtens Goewermentskennisgewing R. 2133 van 26 November 1971 ingetrek as tussentydse beskermingsmaatreël en die aansoek word nou vir algemene inligting gepubliseer met die oog op verdere ondersoek van die saak.)

Kyk Algemene Kennisgewing 817 van 3 Desember 1971 vir Lys 542.

(17 Desember 1971)

NOTICE 854 OF 1971

AIR SERVICES ACT, 1949 (ACT 51 OF 1949), AS AMENDED

Pursuant to the provisions of section 5 (a) and (b) of Act 51 of 1949 and regulation 5 of the Civil Air Services Regulations, 1964, it is hereby notified for general information that the applications, details of which appear in the Schedules hereto, will be heard by the National Transport Commission.

Representations in accordance with section 6 (1) of Act 51 of 1949, in support of or in opposition to an application, should reach the Secretary for Transport (Division of Civil Aviation), Private Bag 193, Pretoria, within 21 days of the date of this publication stating whether the party or parties making such representation intend to be present or represented at the hearing.

The Commission will cause notice of the time, date and place of the hearing to be given in writing to the applicant and all parties who have made representations as aforesaid and who desire to be present or represented at the hearing.

SCHEDULE A

SCHEDULE OF APPLICATIONS FOR THE ALTERATION, MODIFICATION OR AMENDMENT OF LICENCES

(A) Name and address of applicant. (B) Title under which the applicant is conducting the air service. (C) Particulars of the licence and of the alteration, modification or amendment thereto or the conditions thereof which have been applied for.

(A) Border Aircraft Finance Co. (Pty) Ltd, 29 Caxton Street, East London. (B) Border Aircraft Finance Co. (Pty) Ltd. (C) Flying Training Air Service Licence 570. Under "Aircraft to be used", add: "PA28 140-4 ZS-FWN".

(A) Protea Airways (Pty) Ltd, P.O. Box 1058, Johannesburg. (B) Protea Airways (Pty) Ltd. (C) Non-scheduled Air Transport Service Licence 288. Under "Aircraft to be used", amend: "VQ-ZLN and VQ-ZJB" to read: "3D-AAL and 3D-AAH".

SCHEDULE C

SCHEDULE OF APPLICATION FOR THE GRANTING OF LICENCES

(A) Name and address of application. (B) Particulars of air service. (C) Proposed tariff of charges. (D) Aircraft to be used. (E) Proposed routes, areas, frequencies and base(s) of operation.

KENNISGEWING 854 VAN 1971

DEPARTEMENT VAN VERVOER

WET OP LUGDIENSTE, 1949 (WET 51 VAN 1949), SOOS GEWYSIG

Hierby word ingevolge die bepalings van artikel 5 (a) en (b) van Wet 51 van 1949 en regulasie 5 van die Regulasies vir Burgerlugdienste, 1964, vir algemene inligting bekendgemaak dat die Nasionale Vervoerkommissie die aansoeke waarvan besonderhede in die Bylaes hieronder verskyn, sal aanhoor.

Vertoë ingevolge artikel 6 (1) van Wet 51 van 1949 ter ondersteuning, of bestryding van 'n aansoek moet die Sekretaris van Vervoer (Afdeling Burgerlugvaart), Privaatsak 193, Pretoria, binne 21 dae vanaf die datum van hierdie publikasie bereik en daarin moet gemeld word of die persoon of persone wat aldus vertoë rig, van plan is om die verrigtings by te woon of om daar verteenwoordig te word.

Die Kommissie sal reël dat kennis van die datum, tyd en plek van die verrigtings skriftelik gegee word aan die applikant en al die persone wat aldus vertoë gerig het en wat verlang om aldus verteenwoordig of teenwoordig te wees.

BYLAE A

LYS VAN AANSOEKE OM DIE VERANDERING OF WYSIGING VAN LISENSIES

(A) Naam en adres van applikant. (B) Naam waaronder die applikant die lugdiens eksploiteer. (C) Besonderhede van die lisensie en die verandering of wysiging daarvan of van die voorwaardes waarom aansoek gedoen is.

(A) Border Aircraft Finance Co. (Pty) Ltd, Caxtonstraat 29, Oos-Londen. (B) Border Aircraft Finance Co. (Pty) Ltd. (C) Vliegopleidingslugdienslisensie 570. Onder "Lugvaartuie wat gebruik gaan word", voeg by: "PA28 140-4 ZS-FWN".

(A) Protea Airways (Pty) Ltd, Posbus 1058, Johannesburg. (B) Protea Airways (Pty) Ltd. (C) Nie-vasgestelde Lugvervoerdienslisensie 288. Onder "Lugvaartuie wat gebruik gaan word", wysig: "VQ-ZLN en VQ-ZJB" om te lees: "3D-AAL en 3D-AAH".

BYLAE C

LYS VAN AANSOEKE OM DIE TOESTAAN VAN LISENSIES

(A) Naam en adres van applikant. (B) Besonderhede van Lugdiens. (C) Voorgestelde tariefskaal. (D) Lugvaartuie wat gebruik gaan word. (E) Voorgestelde roetes, gebiede, frekwensies en uitgangsbasis(se).

(A) Zululand Air Services (Pty) Ltd, P.O. Box 5, Hluhluwe, Zululand. (B) Non-scheduled Air Transport Service Licence. (C) 27c per mile. (D) Beechcraft Bonanza 36 ZS-IBL and Comanche 250 ZS-DTB. (E) Hluhluwe and Empangeni.

(A) Margate Air Services, P.O. Box 231, Margate. (B) Flying Training Air Service Licence. Types of training to be provided: Flying and ground training, Private Pilot Licences and instrument rating. (C) R14 dual and R12 solo. (D) Three piper PA28-140's, Piper PA32-300 and Norman Islander. (E) Margate.

(A) Emric Air Services (Pty) Ltd, 212 Volkskas Building, Gardiner Street, Durban. (B) Scheduled Air Transport Service Licence. (C) R8 single and R16 return. Freight 25c per kilogram. (D) One Baron B55 ZS-FRT. (E) Empangeni to Durban and return. Empangeni; Virginia Airport and Louis Botha Airport, Durban.

(17 December 1971)

(A) Zululand Air Services (Pty) Ltd, Posbus 5, Hluhluwe, Zoeloeland. (B) Nie-vasgestelde Lugvervoerdienslisensie. (C) 27c per myl. (D) Beechcraft Bonanza 36 ZS-IBL en Comanche 250 ZS-DTB. (E) Hluhluwe en Empangeni.

(A) Margate Air Services, Posbus 231, Margate. (B) Vliegopleidingslugdienslisensie. Tipe opleiding wat verskaf gaan word: Vlieg- en grondopleiding, Privaatvlieëniers-lisensie en instrumentgradering. (C) R14 dubbelstuur en R12 enkelstuur. (D) Drie Piper PA28-140's, Piper PA32-300 en Norman Islander. (E) Margate.

(A) Emric Air Services (Pty) Ltd, Volkskasgebou 212, Gardinerstraat, Durban. (B) Vasgestelde Lugvervoerdienslisensie. (C) R8 enkel en R16 retoer. Vrag 25c per kilogram. (D) Een Baron B55 ZS-FRT. (E) Empangeni na Durban en retoer. Empangeni; Virginialughawe en Louis Bothalughawe, Durban.

(17 Desember 1971)

NOTICE 856 OF 1971—KENNISGEWING 856 VAN 1971

STATEMENT OF ASSETS AND LIABILITIES OF BANKING INSTITUTIONS AS AT 30 SEPTEMBER 1971

[Published in terms of section *thirteen* (5) of the Banks Act, 1965]

STAAT VAN BATES EN LASTE VAN BANKINSTELLINGS SOOS OP 30 SEPTEMBER 1971

[Gepubliseer ingevolge artikel *dertien* (5) van die Bankwet, 1965]

	Commercial banks Handels-banke	Discount houses Diskonto-huise	Merchant banks Aksep-banke	Hire-purchase banks Huurkoop-banke	General banks Algemene banke	Savings banks Spaar-banke	Total Totaal
	(R1 000)	(R1 000)	(R1 000)	(R1 000)	(R1 000)	(R1 000)	(R1 000)
LIABILITIES/LASTE							
Liabilities to the public/Verpligtings teenoor die publiek							
1. Deposits by the public/Deposito's deur die publiek:	(3 412 241)	(—)	(253 985)	(58 749)	(1 442 626)	(115 089)	(5 282 690)
Short-term/Korttermyn	1 790 466	—	130 978	12 263	307 528	6 919	2 248 154
Medium-term/Middeltermyn	1 261 491	—	77 691	19 889	536 184	59 230	1 954 485
Long-term/Langtermyn	360 284	—	45 316	26 597	598 914	48 940	1 080 051
2. Loans received by discount houses against pledge of assets/Lenings deur diskontohuise ontvang teen verpanding van bates	—	358 162	—	—	—	—	358 162
3. Loans and advances from/Lenings en voorskotte van:	(21 934)	(37 065)	(1 288)	(—)	(8 985)	(0)	(69 272)
S.A. Reserve Bank/S.A. Reserwebank	799	34 287	—	—	47	—	35 133
S.A. commercial banks/S.A. handelsbanke	9	—	—	—	171	—	180
Others/Andere	21 126	2 778	1 288	—	8 767	0	33 959
4. Acceptances on behalf of customers, per contra/Aksepte ten behoewe van kliënte, per kontra	105 289	—	197 332	5 750	20 658	112	329 141
5. Other bills payable/Ander betaalwissels	—	—	—	—	—	—	—
6. Fifty per cent of credits in transit, and other liabilities to the public/ Vyftig persent van kredite in transito, en ander verpligtings teenoor die publiek	60 638	1 704	1 886	840	19 009	1 094	85 171
7. Total liabilities to the public/Totale verpligtings teenoor die publiek	3 600 102	396 931	454 491	65 339	1 491 278	116 295	6 124 436
Capital, reserves and liabilities other than to the public / Kapitaal, reserwes en verpligtings behalwe teenoor die publiek							
8. Paid-up share capital and capital liability of a South African branch to its foreign head office/Gestorte aandelekapitaal en kapitaalverpligting van 'n Suid-Afrikaanse tak teenoor sy buitelandse hoofkantoor	145 329	4 411	32 450	6 000	50 724	3 746	242 660
9. Unimpaired reserve funds *less* reductions/Onaangetaste reserwefondse *min* verminderings	66 884	4 883	15 974	5 043	55 434	9 882	158 100
10. Net total paid-up capital and unimpaired reserve funds/Netto totale gestorte kapitaal en onaangetaste reserwefondse	(212 213)	(9 294)	(48 424)	(11 043)	(106 158)	(13 628)	(400 760)
11. Balance due to South African head office and local branches/Saldo verskuldig aan Suid-Afrikaanse hoofkantoor en binnelandse takke	68 483	—	0	—	10 347	8	78 838
12. Unearned finance charges/Onverdiende finansieringskoste	1 440	2 127	1 466	3 370	56 464	1 357	66 224
13. Liabilities other than the foregoing/Ander verpligtings as bovermelde	90 751	3 956	12 591	2 754	35 254	5 162	150 468
14. Total capital, reserves and liabilities other than to the public/ Totaal van kapitaal, reserwes en verpligtings behalwe teenoor die Publiek	372 887	15 377	62 481	17 167	208 223	20 155	696 290
15. Grand total of liabilities/Groottotaal van verpligtings	3 972 989	412 308	516 972	825 06	1 699 501	136 450	6 820 726
16. Total liabilities to non-residents (included in grand total of liabilities)/Totale verpligtings teenoor nie-inwoners (ingesluit by groottotaal van verpligtings)	198 207	117 455	11 382	667	8 798	442	336 951
17. Total deposits withdrawable by cheque by clients (included in short-term deposits by the public)/Totale deposito's per tjek opeisbaar deur kliënte] (ingesluit by korttermyn-deposito's deur die publiek)	1 443 781	—	—	—	65 112	—	1 508 893
ASSETS/BATES							
1. Coin, bullion and bank notes/Munt, staafgoud en banknote	82 260	—	26	5	6 703	439	89 433
2. Deposits with/Deposito's by:	(371 165)	(34)	(56 722)	(3 226)	(143 869)	(17 552)	(592 568)
S.A. Reserve Bank/S.A. Reserwebank	153 122	—	11 190	1 020	24 677	634	190 643
S.A. commercial banks/S.A. handelsbanke	22 543	34	4 175	300	33 503	2 900	63 455
National Finance Corporation/Nasionale Finansiekorporasie	147 918	—	8 739	1 280	30 244	2 330	190 511
Other S.A. banking institutions/Ander S.A. bankinstellings	9 938	—	19 901	500	39 249	10 319	79 907
Foreign banking institutions/Buitelandse bankinstellings	27 883	—	3 393	—	950	—	32 226
Building societies/Bouverenigings	9 761	—	9 224	126	14 769	1 369	35 249
Local authorities/Plaaslike besture	—	—	100	—	477	—	577
3. Negotiable certificates of deposit/Verhandelbare depositosertifikate	50 848	29 716	29 814	7 279	90 489	3 200	211 346
4. Loans and advances to banking institutions/Lenings en voorskotte aan bankinstellings	(171 796)	(—)	(39 453)	(2 850)	(65 637)	(—)	(279 736)
Discount houses in S.A./Diskontohuise in S.A.	158 829	—	38 988	2 850	65 472	—	266 139
Other banking institutions/Ander bankinstellings	12 967	—	465	—	165	—	13 597

	Commercial banks Handels-banke	Discount houses Diskonto-huise	Merchant banks Aksep-banke	Hire-Purchase banks Huurkoop-banke	General banks Algemene banke	Savings banks Spaar-banke	Total Totaal
	(R1 000)	(R1 000)	(R1 000)	(R1 000)	(R1 000)	(R1 000)	(R1 000)
5. Bills of and advances to the Land Bank/Wissels van en voorskotte aan die Landbank	55 653	—	—	—	—	—	55 653
6. Treasury bills/Skatkisbiljette	2 500	23 400	—	—	—	—	25 900
7. Investments/Beleggings:	(680 503)	(197 901)	(57 975)	(22 777)	(342 481)	(13 351)	(1 314 988)
Government Stock/Staatseffekte	415 415	159 532	6 134	9 559	140 880	6 000	737 520
Government loan levies/Leningsheffings deur die Regering	3 074	181	449	152	1 089	213	5 158
Land Bank debentures/Obligasies van die Landbank	86 000	34 841	—	4 550	17 397	25	142 813
Stocks of local authorities/Effekte van plaaslike besture	12 407	1 203	2 194	2 724	17 060	2 388	37 976
Bills of and loans to public corporations/Wissels van en lenings aan openbare korporasies	3 512	—	—	—	106	—	3 618
Stocks and debentures of public corporations/Effekte en obligasies van openbare korporasies	66 540	2 144	3 109	30	24 965	2 340	99 128
Other debentures/Ander obligasies	29 693	—	31 265	400	84 162	175	145 695
Building societies shares/Aandele van bouverenigings	3 153	—	1 850	638	6 433	500	12 574
Shares of S.A. banking instiutions, S.A. Reserve Bank and National Finance Corporation/Aandele van S.A. bankinstellings, S.A. Reserwebank en Nasionale Finansiekorporasie	10 054	—	647	7	5 501	880	17 089
Other shares/Ander aandele	50 655	—	12 327	4 717	44 888	830	113 417
8. Bills discounted or purchased/Gediskonteerde of gekoopte wissels:	(142 268)	(159 771)	(44 476)	(132)	(50 963)	(6 329)	(403 939)
Drawn by residents of S.A.—current/Deur inwoners van S.A. getrek—lopend:							
Bankers' acceptances/Bankaksepte	27 488	71 699	43 614	—	27 353	5 775	175 929
Trade and agricultural bills/Handels- en landbouwissels	51 445	85 729	707	132	17 916	524	156 453
Other bills/Ander wissels	7 989	2 343	100	—	5 694	30	16 156
Drawn by non-residents—current/Deur nie-inwoners getrek:—lopend	55 228	—	55	—	—	—	55 283
Overdue/Agterstallig	118	—	—	—	—	—	118
9. Hire-purchase discounts and advances (current and overdue)/Huurkoopdiskonterings en -voorskotte (lopend en agterstallig)	14 745	—	4 500	26 830	178 940	11 413	236 428
10. Deeds of sale discounted or entered into (current and overdue/Koopaktes gediskonteer of aangegaan (lopend en agterstallig)	—	—	—	—	13	—	13
11. Loans and advances to Governments/Lenings en voorskotte aan Regerings	1 971	—	2 594	—	8 190	598	13 353
12. Other loans and advances/Ander lenings en voorskotte	(1 482 977)	(130)	(64 271)	(5 897)	(465 066)	(77 771)	(2 096 112)
Unsecured/Ongedek:							
Current/Lopend	588 347	130	21 485	228	87 195	132	697 517
Overdue/Agterstallig	1 098	—	4	—	105	0	1 207
Secured—current/Gedek—lopend:							
By stocks, shares or debentures/Deur effekte, aandele of obligasies	55 689	—	9 450	2	26 327	4 594	96 062
By mortgages over town property/Deur verbande op stedelike eiendom	100 540	—	2 520	1 649	98 004	27 853	230 566
By mortgages over farm property/Deur verbande op plaaseiendom	119 519	—	24	2 852	81 171	3 871	207 437
By pledge of bills for collection/Deur verpanding van inkassowissels	25 250	—	345	—	608	—	26 203
By sureties and co-principal debtors/Deur borge en medehoofskuldenare:							
Personal loans/Persoonlike lenings	22 516	—	5	0	34 137	37 397	94 055
Other/Ander	429 387	—	22 921	500	82 569	4	535 381
By other means/Op 'n ander wyse	133 557	—	7 517	666	48 630	3 684	194 054
Secured—overdue/Gedek—agterstallig	7 074	—	—	—	3 494	236	10 804
Factoring/Faktoring:							
Current/Lopend	—	—	—	—	2 826	—	2 826
Overdue/Agterstallig	—	—	—	—	—	—	—
13. Merchandise Leases (current and overdue)/Handelsware-huurkontrakte (lopende en agterstallige)	6 133	—	731	4 533	136 000	3 141	150 538
14. Balances due by branches and S.A. Head office/Saldo's verskuldig deur takke en S.A. hoofkantoor	583 216	—	1 950	—	54 530	65	639 761
15. Customers' liability on acceptances outstanding, per contra/Verpligtings van kliënte uit hoofde van uitstaande aksepte, per kontra	105 289	—	197 332	5 750	20 658	112	329 141
16. Furniture, fittings and equipment/Ameublement en uitrusting	14 153	—	83	127	10 645	188	25 195
17. Bank premises/Bankgeboue	86 666	—	1 337	927	65 024	1 649	155 603
18. Fixed property other than bank premises/Vaste eiendom behalwe bankgeboue	46 800	—	2 551	1 325	41 269	7	91 952
19. Assets other than the foregoing/Ander bates as bovermelde	74 046	1 356	13 157	848	19 024	635	109 066
20. TOTAL ASSETS/TOTALE BATES	3 972 989	412 308	516 972	82 506	1 699 501	136 450	6 820 726
21. Total foreign assets (included in total assets)/Totale buitelandse bates (ingesluit by totale bates)	51 215	—	4 008	193	1 732	17	57 165

Note/Opmerking.

(a) Where figures are given to a certain degree of approximation, the total shown does not necessarily equal the sum of its constituent items/Waar bedrae tot 'n bepaalde graad van benadering gegee word, sal die aangegewe totaal nie noodwendig gelyk wees aan die som van sy samestellende bedrae nie

(b) "0" indicates an amount less than R500 and "—" no amount whatever/"0" dui 'n bedrag minder as R500 aan en "—" geen bedrag.

Buy National Savings Certificates

Koop Nasionale Spaarsertifikate

APPLICATIONS FOR MOTOR CARRIER CERTIFICATES

THE undermentioned applications for motor carrier certificates indicating (1) reference number, (2) name of applicant and nature of application, (3) number and type of vehicles, (4) nature of proposed motor carrier transportation, and (5) points between and routes over or area within which the proposed motor carrier transportation is to be effected, are published in terms of section *thirteen* (1) of the Motor Carrier Transportation Act, 1930 (Act 39 of 1930), as amended, and regulation 5 of the Motor Carrier Transportation Regulations, 1964, as amended.

Written representations, in duplicate, supporting or opposing these applications must be submitted to the address indicated within ten (10) days from the date of this publication.

(1) P 295 (M 406).
(2) Gampper Kaethe, Windhoek/new application.
(3) One vehicle—SW 18034 registered E. Gampper.
(4) Groceries on behalf of Brockmann & Kriess (Pty) Ltd.
(5) Within a radius of 30 miles of place of business of Brockmann & Kriess (Pty) Ltd, at Luderitz.

(1) P 296 (M 407).
(2) Sharp Martin Louis, trading as Respo Technik, S.W.A. (Pty) Ltd, Windhoek/new application.
(3) One vehicle—SW 23002.
(4) (a) Sanitaryware, hardware and machinery exclusively on behalf of Respo Technik S.W.A. (Pty) Ltd.
(5) (a) Within Southwest Africa.
(4) (b) Bathtubs exclusively on behalf of Respo Technik S.W.A. (Pty) Ltd, to be re-enamelled and for delivery after re-enamelling.
(5) (b) Within South-West Africa.

(1) P 297 (M 396).
(2) Farm Verwaltung Gamis (Pty) Ltd, Maltahöhe/new application.
(3) One vehicle—SM 336.
(4) Livestock on behalf of farmers.
(5) Within the Magisterial District of Maltahöhe.

(1) P 298 (M 410).
(2) Hi-Ho Vulcanizing Works S.W.A. (Pty) Ltd, Windhoek/amended authority.
(3) One vehicle—SW 11499.
(4) (a) Own goods and own Non-White employees as per existing approved authority.
(5) (a) Within existing approved area.
(4) (b) Own Non-White employees (free of charge).
(5) (b) From Hi-Ho Vulcanizing Works (S.W.A.) (Pty) Ltd, place of business at Windhoek to their residences at Katutura at 12 hours midnight (subject to review at any time).

(1) P 299 (M 418).
(2) S. A. Railways, Windhoek/additional vehicle.
(3) Two vehicles—MT 18817 and MT 32441.
(4) Goods, all classes as per existing approved authority.
(5) Over all existing approved routes. Within South-West Africa.

(1) P 300 (M 414).
(2) Hartlief's Butchery (Pty) Ltd, Windhoek/new application.
(3) Two vehicles—SW 20621 and SW 4916.
(4) (a) Own fresh meat and cold meat.
(5) (a) Within the municipal area of Windhoek.
(4) (b) Own coloured employees (free of charge).
(5) (b) From Khomasdal to places of business within the municipal area of Windhoek and return.

(1) P 301 (M 420).
(2) Evangeliese Lutherse Kerk in South-West Africa, Windhoek/new application.
(3) One vehicle—SW 4316.
(4) Own Non-White office personnel.
(5) From Katutura via Khomasdal to Windhoek city and return via Khomasdal to Katutura.

(1) P 302 (M 413).
(2) B & W Transport (Pty) Ltd, Windhoek/additional vehicle.
(3) Two vehicles—SW 3517 and SW 20589.
(4) Goods, sand, soil, kraalmanure, firewood, bricks, bona fide household removals and Bantu employees as per existing approved authority.
(5) Within existing approved area.

AANSOEKE OM MOTORTRANSPORTSERTIFIKATE

DIE onderstaande aansoeke om motortransportsertifikate, met aanduiding van (1) verwysingsnommer, (2) naam van applikant en aard van aansoek, (3) getal en tipe voertuie, (4) aard van voorgestelde motortransport, en (5) plekke waartussen en roetes waaroor, of gebied waarin die voorgestelde vervoer sal plaasvind, word kragtens die bepalings van artikel *dertien* (1) van die Motortransportwet, 1930 (Wet 39 van 1930), soos gewysig, en regulasie 5 van die Motortransportregulasies, 1964, soos gewysig, gepubliseer.

Skriftelike vertoë, in duplikaat, ter ondersteuning of bestryding van hierdie aansoeke moet binne tien (10) dae vanaf die datum van hierdie publikasie aan die aangeduide adres gerig word.

(1) P 295 (M 406).
(2) Gampper Kaethe, Windhoek/nuwe aansoek.
(3) Een voertuig—SW 18034 geregistreer E. Gampper.
(4) Kruideniersware ten behoewe van Brockmann & Kriess (Edms.) Bpk.
(5) Binne 'n radius van 30 myl vanaf plek van besigheid van Brockmann & Kriess (Edms.) Bpk., te Luderitz.

(1) P 296 (M 407).
(2) Sharp Martin Louis, wat handel dryf as Respo Technik S.W.A. (Edms.) Bpk., Windhoek/nuwe aansoek.
(3) Een voertuig—SW 23002.
(4) (a) Sanitêreware, metaalware en masjinerie uitsluitlik ten behoewe van Respo Technik S.W.A. (Edms.) Bpk.
(5) (a) Binne Suidwes-Afrika.
(4) (b) Baddens uitsluitlik ten behoewe van Respo Technik S.W.A. (Edms.) Bpk., om her-emaljeer te word en na heremaljeer vir aflewering.
(5) (b) Binne Suidwes-Afrika.

(1) P 297 (M 396).
(2) Farm Verwaltung Gamis (Edms.) Bpk., Maltahöhe/nuwe aansoek.
(3) Een voertuig—SM 336.
(4) Lewende hawe ten behoewe van boere.
(5) Binne die landdrosdistrik Maltahöhe.

(1) P 298 (M 410).
(2) Hi-Ho Vulcanizing Works S.W.A. (Edms.) Bpk., Windhoek/gewysigde magtiging.
(3) Een voertuig—SW 11499.
(4) (a) Eie goedere en Nie-Blanke werknemers soos per bestaande goedgekeurde magtiging.
(5) (a) Binne bestaande goedgekeurde gebied.
(4) (b) Eie Nie-Blanke werknemers (kosteloos).
(5) (b) Vanaf Ho-Ho Vulcanizing Works (S.W.A.) (Edms.) Bpk., se plek van besigheid te Windhoek na hul verblyfplekke te Katutura om 12-uur middernag. (onderhewig aan hersiening te enige tyd).

(1) P 299 (M 418).
(2) S.A. Spoorweë, Windhoek/bykomende voertuig.
(3) Twee voertuie—MT 18817 en MT 32441.
(4) Alle soorte goedere soos bestaande goedgekeurde magtiging.
(5) Oor alle bestaande goedgekeurde roetes. Binne Suidwes-Afrika.

(1) P 300 (M 414).
(2) Hartlief's Butchery (Edms.) Bpk., Windhoek/nuwe aansoek.
(3) Twee voertuie—SW 20621 en SW 4916.
(4) (a) Eie vars vleis en koue vleis.
(5) (a) Binne die munisipale gebied van Windhoek.
(4) (b) Eie Kleurlingwerknemers (kosteloos).
(5) (b) Vanaf Khomasdal na plekke van besigheid binne die munisipale gebied van Windhoek en terug.

(1) P 301 (M 420).
(2) Evangeliese Lutherse Kerk in Suidwes-Afrika, Windhoek/nuwe aansoek.
(3) Een voertuig—SW 4316.
(4) Eie Nie-Blanke kantoorpersoneellede.
(5) Vanaf Katutura oor Khomasdal na stad Windhoek en terug oor Khomasdal na Katutura.

(1) P 302 (M 413).
(2) B & W Transport (Edms.) Bpk., Windhoek/bykomende voertuig.
(3) Twee voertuie—SW 3517 en SW 20589.
(4) Goedere, sand, klip, grond, kraalmis, vuurmaakhout, bakstene, bona fide-huistrekke en Bantoewerknemers soos per bestaande goedgekeurde magtiging.
(5) Binne bestaande goedgekeurde gebied.

APPLICATIONS FOR MOTOR CARRIER CERTIFICATES

The undermentioned applications for motor carrier certificates indicating (1) reference number, (2) name of applicant and nature of application, (3) number and type of vehicles, (4) nature of proposed motor carrier transportation, and (5) points between and routes over or area within which the proposed motor carrier transportation is to be effected, are published in terms of section *thirteen* (1) of the Motor Carrier Transportation Act, 1930 (Act 39 of 1930), as amended, and regulation 5 of the Motor Carrier Transportation Regulations, 1964, as amended

Written representations, in duplicate, supporting or opposing these applications must be submitted to the address indicated within ten (10) days from the date of this publication.

AANSOEKE OM MOTORTRANSPORTSERTIFIKATE

Die onderstaande aansoeke om motortransportsertifikate, met aanduiding van (1) verwysingsnommer, (2) naam van applikant en aard van aansoek, (3) getal en tipe voertuie, (4) aard van voorgestelde motortransport, en (5) plekke waartussen en roetes waaroor, of gebied waarin die voorgestelde vervoer sal plaasvind, word kragtens die bepalings van artikel *dertien* (1) van die Motortransportwet, 1930 (Wet 39 van 1930), soos gewysig, en regulasie 5 van die Motortransportregulasies, 1964, soos gewysig, gepubliseer.

Skriftelike vertoë, in duplikaat, ter ondersteuning of bestryding van hierdie aansoeke moet binne tien (10) dae vanaf die datum van hierdie publikasie aan die aangeduide adres gerig word.

UMTATA

Secretary, Local Road Transportation Board, Private Bag 986, *Umtata.*

Adres waarheen vertoë gerig moet word: Die Sekretaris, Plaaslike Padvervoerraad, Privaatsak 986, *Umtata.*

AM 118/P 309—FLAGSTAFF. (2) T. McGowan, Flagstaff; new application. (3) One lorry—CDK 121. (4) Goods, all classes (pro forma). (5) Within a radius of 30 miles of Post Office, Flagstaff.

AQ 3/P 310—BUTTERWORTH. (2) W. Qwayi, Butterworth; new application. (3) One goods van—CB 93943. (4) Goods, all classes (pro forma). (5) Within a radius of 30 miles of Holela Store, District of Butterworth.

AS 37/P 311—MOUNT FRERE. (2) F. Steady, Mount Frere; new application. (3) One passenger van—CDS 541. (4) Non-White organised parties (pro forma). (5) From points within a radius of 10 miles of Post Office, Mount Frere to points within the Transkei and funeral parties on any day of the week.

AM 117/P 312—MANGQAMZENI—TABANKULU. (2) G. Macingwane, Mount Frere; new application. (3) One vehicle to be acquired. (4) Non-White passengers and their personal effects. (5) Between Mangqamzeni and Tabankulu via Cibini, Sikati, Xhibeni and Ndakeni.

AM 12/P 313—UMTATA. (2) C. Mkumla, Umtata; new application. (3) One goods van—CCY 1998. (4) Goods, all classes (pro forma). (5) Within a radius of 30 miles of Post Office, Umtata.

AS 40/P 314—MOUNT FLETCHER. (2) S. H. Sejosengoe, Mount Fletcher; new application. (3) One van—CDT 126. (4) (a) Non-White organised parties (pro forma). (5) (a) Within a radius of 30 miles of Post Office, Mount Fletcher. (4) (b) Goods, all classes (pro forma). (5) (b) Within the Village Management Board Area of Mount Fletcher.

AF 7/P 315—NXOTWE BANTU TOWNSHIP—QUMBU. (2) M. Fulele, Qumbu; new application. (3) One passenger van—TM 1439. (4) Non-White passengers and their personal effects. (5) Between Nxotwe Bantu Township and Qumbu.

HK 14/P 316—TSOMO. (2) Z. L. Kelembe, Tsomo; additional vehicle. (3) One motor-car—CFF 168. (4) Non-White taxi passengers and their personal effects. (5) Within a radius of 30 miles of Post Office, Tsomo.

HM 1/P 317—UMTATA. (2) C. Mkumla, Umtata; new application. (3) One motor-car—CCY 416. (4) Non-White passengers and their personal effects. (5) From points within a radius of 10 miles of Post Office, Umtata to points within the Transkei.

HB 3/P 318—LIBODE. (2) C. Beresford, Libode; additional authority. (3) One motor-car—CDU 110. (4) Non-White taxi passengers and their personal effects. (5) From Post Office, Libode to points within the Transkei.

PORT ELIZABETH

Address to which representations must be submitted: The Secretary, Local Road Transportation Board, Private Bag 3909, *Port Elizabeth.*

Adres waarheen vertoë gerig moet word: Die Sekretaris, Plaaslike Padvervoerraad, Privaatsak 3909, *Port Elizabeth.*

A559—WILLOWMORE. (2) L. Olivier, Willowmore; nuwe aansoek. (3) Een 3½-tonvragmotor. (4) Goedere. (5) Binne 'n radius van 50 myl vanaf Poskantoor, Willowmore.

A626—UITENHAGE. (2) C. J. Nell, Uitenhage; bykomende voertuig. (3) Een 13-tonvragmotor. (4) Stene, sand, klip, grond, gruis en steierwerk. (5) Binne 'n radius van 12 myl vanaf Hoofposkantoor, Uitenhage.

A627—PORT ELIZABETH. (2) I. L. Muller, Port Elizabeth; bykomende voertuig en wysiging van magtiging. (3) Een waterkar. (4) Water. (5) Binne 'n radius van 50 myl vanaf Nuwe Geregshof, Port Elizabeth.

A628—HUMANSDORP. (2) G. D. F. Haasbroek, Humansdorp; nuwe aansoek. (3) Een 1-ton ligte afleweringswa. (4) (a) Brandstoftenke en staanders vir oprigting op plase namens Total S.A. Bpk. (5) (a) Binne die Port Elizabethse vrygestelde gebied.

A631—PORT ELIZABETH. (2) Y. M. Y. Kwong, Port Elizabeth; new application. (3) One 1-ton light delivery van. (4) Goods in terms of section 9. (3) (a) by means of a vehicle belonging to V. Kwong. (5) Within the Port Elizabeth exempted area.

A630—PORT ELIZABETH. (2) Hurters City Taxis (Pty) Ltd, Port Elizabeth; additional vehicle. (3) One 5-seater motor-car. (4) Non-White taxi passengers and their luggage (pro forma). (5) (a) Within a radius of 30 miles of Town Hall, Port Elizabeth. (5) (b) On casual trips outside the area in (a) above.

A633—UITENHAGE. (2) N. Solomon, Uitenhage; new application. (3) One 6-seater motor-car to be aquired. (4) Non-White taxi passengers and their luggage (pro forma). (5) (a) Within a radius of 30 miles of General Post Office, Uitenhage. (b) On casual trips outside the area in (a) above.

A632—PORT ELIZABETH. (2) P. Moeng, Port Elizabeth; new application. (3) One 5-seater motor-car. (4) Non-White taxi passengers and their luggage (pro forma). (5) Within a radius of 30 miles of New Brighton Station, Port Elizabeth.

A625—ALEXANDRIA. (2) T. J. Lake, Alexandria; new application. (3) One 1-ton light delivery van. (4) (a) Goods in terms of section 9 (3) (a) by means of a vehicle belonging to G. W. Lake. (5) (a) Within a radius of 30 miles of place of business at Seaview Farm, District of Alexandria. (4) (b) Own tools of trade for own use only as well as own employees in the course of their employment (free of charge) by means of a vehicle belonging to G. W. Lake. (5) (b) Within a radius of 150 miles of place of business at Seaview Farm, District of Alexandria.

A585—UITKEER. (2) J. A. N. Combrink, Uitkeer; new application. (3) One 10-seater combi. (4) Employees in the employment of the Department of Water Affairs. (5) Between Uitkeer and Inkeer. Scale of charges: 75 cents per person per day.

A616—PORT ELIZABETH. (2) W. H. Jooste, Port Elizabeth; new application. (3) One 5-seater station wagon. (4) Goods exclusively on behalf of W.H.J. Drapery Specialists (Pty) Ltd. (5) Within the Port Elizabeth exempted area.

A617—PORT ELIZABETH. (2) B. C. Jooste, Port Elizabeth; new application. (3) One 4-seater motor-car. (4) Goods exclusively on behalf of W.H.J. Drapery Specialists (Pty) Ltd. (5) Within the Port Elizabeth exempted area.

POTCHEFSTROOM

*Address to which representations must be submitted: The Secretary, Local Road Transportation Board, Private Bag X*925, *Potchefstroom.*

*Adres waarheen vertoë gerig moet word: Die Sekretaris, Plaaslike Padvervoerraad, Privaatsak X*925, *Potchefstroom.*

M (A 737)—POTCHEFSTROOM. (2) M. Mongale, Potchefstroom; nuwe aansoek. (3) Een motorkar. (4) Bantoetaxipassasiers. (5) Binne 'n radius van 30 myl vanaf Hoofposkantoor, Potchefstroom.

M (A 736)—POTCHEFSTROOM. (2) J. Maboke, Potchefstroom; new application. (3) One motor-car. (4) Bantu taxi passengers. (5) Within a radius of 30 miles of General Post Office, Potchefstroom.

M (A 735)—COLIGNY. (2) R. de V. Watson, Coligny; bykomende voertuig. (3) Een bus. (4) Nie-Blanke passasiers en hulle persoonlike bagasie. (5) Binne/oor bestaande gebiede/roete.

M (A 709)—HARTEBEESFONTEIN. (2) Evanna S.A.V.F.-tehuis, Hartebeesfontein; nuwe aansoek. (3) Een bus (agt passasiers). (4) Blanke inwoners van die Evanna S.A.V.F.-tehuis vir besoek aan bioskoop en vir ontspanningsdoeleindes (kosteloos). (5) Vanaf Hartebeesfontein na Klerksdorp en terug.

M (A 516)—KLERKSDORP. (2) G. Isaacs, Klerksdorp; new application. (3) One combi (replaces publication in *Government Gazette* 3260 of 24 September 1971). (4) Ten Coloured passengers. (5) From Alabama Township, Klerksdorp, to Buffelsfontein Gold Mining Co. Ltd, Stilfontein, and back.

Time-table

Mondays to Saturdays

	Depart
Alabama Township, Klerksdorp	6.00 a.m.
Buffelsfontein Gold Mining Co. Ltd, Stilfontein	4.00 p.m.

Scale of charges

R9 per person per month.

M (A 733)—KLERKSDORP. (2) W. C. A. van Niekerk, Klerksdorp; nuwe aansoek. (3) Een vragmotor. (4) (a) Goedere. (5) (a) Binne 'n radius van 30 myl vanaf Hoofposkantoor, Klerksdorp. (4) (b) Sand, klip, grond en gruis vir padmaakdoeleindes. (5) (b) Binne die provinsie Transvaal.

M (A 517)—KLERKSDORP. (2) A. Green, Klerksdorp; new application. (3) One combi (replaces publication in *Government Gazette* 3260 of 24 September 1971). (4) Ten Coloured passengers. (5) From Alabama Township, Klerksdorp, to Buffelsfontein Gold Mining Co. Ltd, Stilfontein, and back.

Time-table

Mondays to Saturdays

	Depart
Alabama Township, Klerksdorp	6.00 a.m.
Buffelsfontein Gold Mining Co. Ltd, Stilfontein	4.00 p.m.

Scale of charges

R9 per person per month.

M (A 515)—KLERKSDORP. (2) G. J. Williams, Klerksdorp; new application. (3) One combi (replaces publication in *Government Gazette* 3260 of 24 September 1971). (4) Ten Coloured passengers. (5) From Alabama Township, Klerksdorp, to Buffelsfontein Gold Mining Co. Ltd, Stilfontein, and back.

Time-table

Mondays to Saturdays

	Depart
Alabama Township, Klerksdorp	6.00 a.m.
Buffelsfontein Gold Mining Co. Ltd, Stilfontein	4.00 p.m.

Scale of charges

R9 per person per month.

M (A 716)—SASOLBURG. (2) Vaal Transport Corporation (Pty) Ltd, Sasolburg; additional authority. (3) One bus. (4) Non-White passengers and their personal effects. (5) From Sasolburg Market via Eric Louw Road to Protem Bantu Township, Zamdele Entrance, thence via Heilbron road to Dreyer Store at Boomplaas, Portion 3, in the Magisterial District of Heilbron (distance 20,6 miles). Return: As forward route in reverse.

Tariff

Miles	Protem					
2,9	0,05	Coalbrook				
8,6	0,10	0,10	Taaibos Junction			
14,7	0,15	0,15	0,10	Wettevrede		
16,7	0,20	0,15	0,10	0,05	Hopley	
20,6	0,30	0,20	0,15	0,10	0,08	Dreyers Store

Children

Up to third birthday free.
Up to 12th birthday half adult fare.
Fraction of a cent to count as a cent.
Minimum fare 3c.

Time-table

Mondays to Saturdays

	a.m.	*p.m.*
Sasolburg Market	4.30	3.15
Dreyer Store	5.45	4.00
Dreyer Store	5.30	4.15
Sasolburg Market	6.15	5.00

Additional journeys and duplication as and when required.

M (A 715)—SASOLBURG. (2) Vaal Transport Corporation (Pty) Ltd, Sasolburg; additional authority. (3) One bus. (4) Non-White passengers and their personal effects. (5) From Sasolburg Market via Eric Louw Road turn off into Carl de Wet to Parys road. Then via Parys road to Barrage road turn off, to point 5,4 miles from Barrage turnoff. Return: As forward route in reverse.

Tariff

Miles	Sasolburg Market				
3,4	0,05	Parys Road, Stop 1			
6,3	0,08	0,05	Parys Road, Stop 2		
8,4	0,10	0,05	0,03	Barrage Road, Stop 1	
11,7	0,15	0,10	0,05	0,05	Barrage Road Farm

Children

Up to third birthday free of charge.
Up to 12th birthday half adult fare.
Fraction of a cent to count as a cent.
Minimum fare 3c.

Time-table

Mondays to Sundays

Depart Sasolburg Market	*Depart Barrage Road*
7.00 a.m.	7.30 a.m.
3.10 p.m.	3.40 p.m.

Additional journeys and duplication as and when required.

M (A 731)—POTCHEFSTROOM. (2) N. S. Chabalala, Potchefstroom; new application. (3) One motor-car to be purchased. (4) Non-White taxi passengers. (5) Within a radius of 30 miles of General Post Office, Potchefstroom.

M (A 727)—POTCHEFSTROOM. (2) P. Choabi, Potchefstroom; nuwe aansoek. (3) Een motorkar. (4) Bantoetaxipassasiers. (5) Binne 'n radius van 30 myl vanaf Hoofposkantoor, Potchefstroom.

M (A 723)—ORKNEY. (2) M. J. Mokwena, Orkney; nuwe aansoek. (3) Een motorkar. (4) Bantoetaxipassasiers. (5) Binne 'n radius van 30 myl vanaf Poskantoor, Orkney.

M (A 724)—ODENDAALSRUS. (2) A. Weininger & Cover Investments (Pty) Ltd, Odendaalsrus; additional vehicle. (3) One mechanical horse. (4) Goods as per existing authority. (5) Within existing approved areas.

M (A 730)—BOTHAVILLE. (2) H. L. du Plooy, Bothaville; nuwe aansoek. (3) Drie vragmotors. (4) (a) Sand, klip, gruis, as, grond en water vir padmaakdoeleindes. (5) (a) Binne die provinsies Transvaal en Oranje-Vrystaat. (4) (b) Padmaakmateriaal tussen die naaste spoorwegstasie en padwerkersdepots. (5) (b) Binne die provinsies Transvaal en Oranje-Vrystaat.

M (A 729)—SASOLBURG. (2) D. Tseeke, Sasolburg; new application. (3) One lorry. (4) Bantu members of the Christian Church in Zion for church purposes. (5) Within the Republic of South Africa.

EAST LONDON—OOS-LONDEN

Address to which representations must be submitted: The Secretary, Local Road Transportation Board, Private Bag 9009, East London.

Adres waarheen vertoë gerig moet word: Die Sekretaris, Plaaslike Padvervoerraad, Privaatsak 9009, Oos-Londen.

E 5869/A 573—MOLTENO. (2) J. A. Holtshausen, Molteno; nuwe aansoek. (3) Een drie- tot vyftonvragmotor aangekoop te word. (4) Algemene goedere soos per S.A.S.-kontrak. (5) Binne 'n radius van 1,5 kilometer vanaf Stadsaal, Molteno.

E 5346/A 576—ZWELITSHA. (2) S. T. Damane. Zwelitsha; new application. (3) One truck—CD 4034. (4) Non-White mourners passengers. (5) Between King William's Town and Port Elizabeth, Kokstad, Aliwal North and Cradock.

H 25/A 577—MDANTSANE. (2) G. Sowazi, Mdantsane; new application. (3) One motor-car to be acquired. (4) Non-White taxi passengers. (5) Within a radius of 30 miles of 7552, NU 3, Mdantsane.

E 3615/A 580—KEISKAMMAHOEK. (2) T. Radlof, Keiskammahoek; new application. (3) One 1-ton lorry—CFK 69. (4) Own goods with vehicle belonging to D. Bernard. (5) Between (a) Keiskammahoek and King William's Town and (b) Keiskammahoek and East London.

A 56/A 447—QUEENSTOWN. (2) J. Bucwa, Queenstown; additional vehicle with additional authority. (3) One vehicle to be acquired. (4) Non-White taxi passengers. (5) Within a radius of 60 kilometres of Post Office, Queenstown.

H 3/A 578—MDANTSANE. (2) H. Dingaan, Mdantsane; additional vehicle. (3) One motor-car to be acquired. (4) Non-White taxi passengers. (5) Within a radius of 30 miles of Post Office, Mdantsane.

A 6/A 581—EAST LONDON. (2) S.A. Railways, East London; additional certificates. (3) Two passenger tailers—MT 32126 and MT 32127. (4) All classes of passengers and luggage, parcels and mails. (5) Over approved road transport service routes.

A 26/A 582—LADY FRERE. (2) G. E. Roy, Lady Frere; additional vehicle with additional authority. (3) One bus to be acquired. (4) Non-White passengers and goods. (5) From (a) Nogate Township via Tsakana, Lubisi, Rwantsana, Lower Seplan, Ndonga, Lady Frere and Queenstown; (b) Lady Frere to Indwe as per time-tables.

(i) *Time-table*

Tuesdays, Thursdays and Saturdays

Depart	
6.30	Nogate Township.
7.30	Xashimba's Store, Tsakana.
7.45	Lubisi Store.
8.00	Rwantsana School.
8.15	Lower Seplan.
8.45	Ndonga.
9.05	Lady Frere.
11.15	Queenstown.
2¦30	Queenstown.
4¦15	Lady Frere.
5¦00	Ndonga.
5¦30	Lower Seplan.
5¦45	Rwantsana School.
6¦00	Lubisi Store.
6¦15	Xashimba's Store' Tsakana.
7¦00	Nogate Township.

(ii)

Depart		*Arrive*
7.00	Lady Frere	7.15
7.15	Trust Farm	7.30
7.30	Ndonga	8.00
8.00	Seplan	8.15
8.15	Askeaton	8.30
8.30	Stokwes Basin	9.00
9.00	Indwe Poort	9.30
9.30	Marais Farm	10.00
10.00	Indwe	—
1¦00	Indwe	—
—	Marais Farm	1¦30
—	Indwe Poort	2¦00
—	Stokwes Basin	2¦30
—	Askeaton	2¦45
—	Seplan	3¦00
—	Ndonga	3¦30
—	Trust Farm	3¦45
—	Lady Frere	4¦00

A 51/A 532—QUEENSTOWN. (2) P. W. Duba & Z. W. Duba; new application. (3) Two buses to be acquired. (4) Non-White passengers. (5) Between (a) Bolotwa Mission and Lady Frere; (b) Rosana Mission and Queenstown and (c) Tsolokazi and Queenstown, at 3 cent per passenger per mile.

Time-tables

(i) *Bolotwa Mission–Lady Frere*

Tuesdays (except public holidays)

Time	*Miles*	*Stopping places*	*Time*
6.00	—	Bolotwa Mission	3.46
6.10	4½	Bongweni Stop	3.36
6.14	6	Cimile Stop	3.32
6.18	7½	Gashi	3.28
6.22	9	Bolotwa Cross-road	3.24
6.27	9½	Mpothulo Shop	3.20
6.42	13	Magwayile Stop	3.15
6.52	14	Tsolokazi Shop	2.55
6.57	15	Tshatshu Shop	2.50
7.07	18	Nkolonga Shop	2.45
7.12	20	Sikwanga School	2.40
7.17	22	Lumko Mission	2.35
7.22	24	Nqhoko Stop	2.30
7.32	28	Nchuka School	2.20
7.37	30	Lady Frere	2.15

(ii) *Rodana–Queenstown*

Mondays to Fridays and Saturdays (excluding Tuesdays)

Time	*Miles*	*Stopping places*	*Time*
6.00	—	Rodana Mission	5¦45
6.05	1½	Cacadu Shop	5¦35
6.15	3	Rodana Cross-road	5¦20
6.20	3½	Togu Stop	5¦10
6.25	4	Mpotulo Store	5¦05
6.35	7	Bolotwa Cross-road	4¦55
6.40	8	Sixishi Shop	4¦50
6.50	10	Second Gate	4¦40
6.55	11	Dyamala	4¦35
7.15	15	Kundu o	4¦15
7.20	16	Gqobana	4¦10
7.30	17	Xonxa Cross-road	4¦00
7.40	19	Yini	3¦50
7.50	20	Driver's Drift	3¦40
8.00	21	Gqebanya 14 milestone	3¦30
8.20	25	Esandleni	3¦10
8.25	27	Macibini Cr ss-road	3¦05
8.35	30	Bonkolo Cross-road	2¦55
8.45	32	Bonkolo	2¦45
9.00	35	Queenstown	2¦30

(iii) *Tsolokazi–Queenstown*

Daily except Sundays and Public Holidays

Time	*Miles*	*Stopping places*	*Time*
5.10	—	Tsolokazi	4¦30
5.15	1	Magwayile	4¦20
5.20	3	Chachu	4¦15
6.20	6	Xonxa Dam	3¦15
6.30	7	Mdonana	3¦05
6.35	8	Xonxa Mission	2¦55
6.45	9	Xonxa Cross-road	2¦45
6.55	11½	Yini	2¦30
7.00	13	Driv r's Drift	2¦25
7.10	14	Mpompeni	2¦15
7.15	16	Gqebe ya	2¦10
7.20	18	Esandleni	2¦00
7.40	20	Macibini Cross-road	1¦50
7.50	23	Bonkolo Cross-road	1¦40
8.00	26	Queenstown	1¦30

JOHANNESBURG

Address to which representations must be submitted: The Secretary, Local Road Transportation Board, Private Bag 12, Johannesburg.

Adres waarheen vertoë gerig moet word: Die Sekretaris, Plaaslike Padvervoerraad, Privaatsak 12, Johannesburg.

JH/1079—LESLIE. (2) J. Shabangu, Leslie; nuwe aansoek. (3) Een voertuig. (4) Bantoetaxipassasiers. (5) Tussen Lesliespoorwegstasie en Krielkragstasie. Die motor sal gestasioneer word te Stand 103, Leslie-Bantoedorp.

JH/3423—JOHANNESBURG. (2) J. Makobe, Diepkloof; new application. (3) one motor-car to be acquired. (4) Bantu taxi passengers. (5) Within a radius of three miles of Steeldale.

JH/3425—BENONI. (2) A. Tshabalala, Daveyton; new application. (3) One motor-car to be acquired. (4) Bantu taxi passengers. (5) Between points in Daveyton and points within the municipal area of Benoni.

JH/3426—VEREENIGING. (2) H. Ngwenya, Sharpeville; new application. (3) One motor-car to be acquired. (4) Bantu taxi passengers. (5) Between Sharpeville and Vereeniging Station and between Three Rivers and Vereeniging Station.

JH/3431—BENONI. (2) M. Ndlovu, Daveyton; nuwe aansoek. (3) Een motorkar. (4) Bantoetaxipassasiers. (5) Binne die dorpsgebied Daveyton.

JH/3432—BENONI. (2) A. Mnisi, Daveyton; nuwe aansoek. (3) Een motorkar. (4) Bantoetaxipassasiers. (5) Vanaf Daveyton na punte binne die munisipale gebied Benoni.

JH/3433—BENONI. (2) D. Cilo, Daveyton; nuwe aansoek. (3) Een motorkar. (4) Bantoetaxipassasiers. (5) Vanaf Daveyton, Benoni, na punte binne die munisipale gebied Benoni.

JH/3434—JOHANNESBURG. (2) G. D. F. Coetzee, Johannesburg; new application. (3) One motor-car to be acquired. (4) White taxi passengers. (5) Johannesburg and suburbs of Johannesburg.

JH/3439—GERMISTON. (2) J. Motaung, Germiston; new application. (3) One motor-car to be acquired. (4) Bantu taxi passengers. (5) Within the municipal area of Germiston and also Natalspruit.

JH/3445—TEMBISA/BRYANSTON. (2) L. Malete, Alexandra; new application. (3) One motor-car—TJ 65009. (4) Bantu taxi passengers. (5) Tembisa to Bryanston.

JH/3456—JOHANNESBURG. (2) Dan Poulten, Alexandra; new application. (3) One motor-car to be acquired. (4) Coloured taxi passengers. (5) Within the boundaries of the Western Coloured Townships Kliptown, Newclare, Riverlea, Riverlea Extension, Noordgesig, Coronationville, Bosmont and Alexandra.

JH/3458—VEREENIGING. (2) L. J. Arie, Sharpville; new application. (3) One motor-car to be acquired. (4) Bantu taxi passengers. (5) Between Sharpville Bantu Township and Vereeniging Station.

JH/3466—SPRINGS. (2) A. Nchabeleng, Kwa-Thema; new application. (3) One motor-car to be acquired. (4) Bantu taxi passengers. (5) Kwa-Thema to Springs.

JH/3467—RANDFONTEIN. (2) D. Thlahale, Mohlakeng; new application. (3) One motor-car. (4) Bantu taxi passengers. (5) From Mohlakeng Bantu Township to Randfontein.

JH/3479—JOHANNESBURG. (2) G. MacKenzie, Kliptown; new application. (3) One motor-car—TJ 181-773. (4) Coloured taxi passengers. (5) Eldorado Park (Kliptown) to Johannesburg and back. (Diagonal Street, Johannesburg).

JH/3485—TSERELA/VAALRIVER. (2) Petros Moroke, Sebokeng; new application. (3) One motor-car to be acquired. (4) Bantu taxi passengers. (5) From Tserela to Vaal River via Frikkie Meyer Boulevard.

JH/3489—SPRINGS. (2) P. Matlaisane, Kwa-Thema; new application. (3) One motor-car to be acquired. (4) Bantu taxi passengers. (5) Within the boundaries of Kwa-Thema and between Kwa-Thema and Geduld Industrial Area.

JH/3561—TEMBISA. (2) X. N. Mbango, Tembisa; new application. (3) One motor-car to be acquired. (4) Bantu taxi passengers. (5) Within the boundaries of Tembisa.

JH/3570—BENONI. (2) S. Skhosana, Wattville; new application. (3) One motor-car to be acquired. (4) Bantu taxi passengers. (5) (a) Between Wattville and Daveyton. (b) Between Wattville and Modder Bee.

JH/3571—BOKSBURG. (2) S. Zondo, Vosloorus; new application. (3) One motor-car to be acquired. (4) Bantu taxi passengers. (5) Between Vosloorus, Dunswart and Boksburg.

JH/3572—TEMBISA. (2) J. Mahlogela, Tembisa; new application. (3) One motor-car to be acquired. (4) Bantu taxi passengers. (5) (a) Within the boundaries of Tembisa. (b) Between Tembisa and Olifantsfontein.

JH/3573—BALFOUR. (2) E. Mthimkhulu, Balfour; new application. (3) One motor-car to be acquired. (4) Bantu taxi passengers. (5) (a) Between Balfour and Balfour Banut Towship. (b) Between Balfour and Grootvlei. (c) Between Balfour and Dasvlei.

JH/3574—GERMISTON. (2) F. M. Mvelase, Kathlehong; new application. (3) One motor-car to be acquired. (4) Bantu taxi passengers. (5) (a) Within the boundaries of Kathlehong. (b) Between Kathlehong and Germiston Station.

JH/3575—BENONI. (2) J. Buthelesi, Daveyton; new application. (3) One motor-car to be acquired. (4) Bantu taxi passengers. (5) (a) Between Daveyton and Modder Bee and Santa Hospital. (b) Between Daveyton and Apex Industrial Area.

JH/3578—TEMBISA. (2) A. Motsepe, Tembisa; new application. (3) One motor-car to be acquired. (4) Bantu taxi passengers. (5) Within the boundaries of Tembisa.

JH/3579—YEOVILLE/JOHANNESBURG. (2) J. Amdur, Yeoville; amended authority (increase in tariffs). (3) One motor-car—TJ 145-810. (4) White taxi passengers. (5) Acquired tariff: 35 cents plus 20 cents per kilometre.

JH/3585—GERMISTON. (2) Bethuel Maja, Kathlehong; new application. (3) One motor-car. (4) Bantu taxi passengers. (5) Between Kwesine Hostel and Natalspruit.

JH/3586—GERMISTON. (2) Wilson Booi, Kathlehong; new application. (3) One motor-car. (4) Bantu taxi passengers. (5) Between Kwesine Hostel and Germiston.

JH/3589—TEMBISA. (2) P. D. Mahlangu, Tembisa; new application. (3) One motor-car. (4) Bantu taxi passengers. (5) Within the boundaries of Tembisa.

JH/3592—BENONI. (2) E. J. Ndhlovu, Daveyton; new application. (3) One motor-car—TA 516. (4) Bantu taxi passengers. (5) Between Daveyton and corner of Ampthill and Wilstead Streets, Benoni.

JH/3597, H/10596—KEMPTON PARK. (2) H. G. R. Booysen, Kempton Park; nuwe aansoek. (3) Een motorkar—TCD 5081. (4) Nie-Blankes (nie meer as 4 (vier) Nie-Blanke V.I.P.-passasiers wat by Jan Smutslughawe arriveer en hul persoonlike bagasie). (5) Vanaf Jan Smutslughawe na punte binne 'n radius van 30 myl vanaf Jan Smutslughawe en terug.

JH/3610—VANDERBIJLPARK. (2) P. Mohapi, Boipatong; new application. (3) One motor-car to be acquired. (4) Bantu taxi passengers. (5) Between Vanderbijlpark Bantu Township and Vereeniging Station.

JH/3614, H/5406—ALBERTON. (2) A. Masondo, Thokoza; additional vehicle. (3) One motor-car to be purchased. (4) Bantu taxi passengers. (5) Between Thokoza and Alberton Station.

JH/3465—SPRINGS. (2) Jan Maceda, Springs; new application. (3) One vehicle. (4) Bantu taxi passengers. (5) From Kwa-Thema to Springs.

JH/3488, H/13271—SPRINGS. (2) Stephen Masango, Springs; additional authority. (3) One vehicle—TS 20562. (4) Bantu taxi passengers. (5) Between Kwa-Thema and Geduld Extension.

JH/3430, H/11581—SPRINGS. (2) Puni L. Lebaka, Springs; bykomende magtiging. (3) Een voertuig—TS 18562. (4) Bantoetaxipassasiers. (5) Binne die landdrosdistrik Springs.

JH/3846, H/8026—JOHANNESBURG. (2) Moses Buys, Johannesburg; amended authority. (3) One vehicle—TJ 75833. (4) Coloured taxi passengers. (5) Between Riverlea and municipal area of Johannesburg.

JH/3233, H/13353—JOHANNESBURG. (2) Mary W. Still, Johannesburg; amended authority. (3) One motor-car—TJ 9415. (4) Coloured, Bantu and Asiatic taxi passengers. (5) Within the Magisterial District of Johannesburg.

JH/3607—ROODEPOORT / KRUGERSDORP / RANDFONTEIN. (2) Dawid Adonis, Roodepoort; new application. (4) Coloured, Bantu and Asiatic taxi passengers. (5) From Roodepoort Station to new Non-White Hospital on Main Reef Road leading to Krugersdorp and Randfontein.

JH/3616—BOKSBURG. (2) Samuel Tshabalala, Boksburg; new application. (3) One motor-car—TB 2868. (4) Bantu taxi passengers. (5) Between Vosloorus and municipal area of Boksburg.

JH/3609—KRUGERSDORP. (2) Gilbert Ngwatywa, Krugersdorp; new application. (3) One motor-car to be acquired. (4) Bantu taxi passengers. (5) Between Kagiso 2 and Krugersdorp Station.

JH/3598, H/7458—ALBERTON. (2) Petrus Tshabalala, Alberton; amended authority. (3) One motor-car—TDK 5623. (4) Bantu taxi passengers. (5) From Thokoza via Alrode to Alberton Station.

JH/3599, H/9984—ALBERTON. (2) Mandla J. Nkosi, Alberton; amended authority. (3) One motor-car—TDK 8702. (4) Bantu taxi passengers. (5) From Thokoza to Alberton Station.

JH/3600, H/10653—ALBERTON. (2) Judas Mothoa, Alberton; amended authority. (3) One motor-car—TDK 16447. (4) Bantu taxi passengers. (5) From Thokoza via Alrode to Alberton Station.

JH/3601—ALBERTON. (2) Kesia Radebe, Alberton; new application. (3) One motor-car. (4) Bantu taxi passengers. (5) From Thokoza to Alberton via Brackenhurst.

JH 3602, A/11256—ALBERTON. (2) Samuel Mooka, Alberton; amended authority. (3) One motor-car—TDK 15458. (4) Bantu taxi passengers. (5) From Thokoza via Alrode to Alberton Station.

JH/3603, H/10937—ALBERTON. (2) M. J. Mokgosi, Alberton; amended authority. (3) One motor-car—TDK 3346. (4) Bantu taxi passengers. (5) From Thokoza via Alrode to Alberton Station and return.

JH/3604, H/11621—ALBERTON. (2) S. M. Mofokeng, Alberton; amended authority. (3) One motor-car—TDK 13689. (4) Bantu taxi passengers. (5) From Thokoza via Alrode to Alberton Station.

JH/3605, H/10425—ALBERTON. (2) T. M. Makamole, Alberton; amended authority. (3) One motor-car—TDK 8622. (4) Bantu taxi passengers. (5) From Thokoza via Alrode to Alberton Station.

JH/3606, H/11901—ALBERTON. (2) E. Mhlambi, Alberton; amended authority. (3) One motor-car—TDK 11012. (4) Bantu taxi passengers. (5) From Thokoza to Alberton Station and return.

CAPE TOWN–KAAPSTAD

Address to which representations must be submitted: The Secretary, Local Road Transportation Board, Private Bag 9021, *Cape Town.*

Adres waarheen vertoë gerig moet word: Die Sekretaris, Plaaslike Padvervoerraad, Privaatsak 9021, *Kaapstad.*

A/JM 1849—RIEBEEK KASTEEL. (2) J. D. Benn, Riebeek Kasteel; bykomende voertuig. (3) Een vragmotor. (4) (a) Algemene boerderyprodukte en produkte benodig vir boerderydoeleindes (pro forma). (5) (a) Binne gebiede soos voorheen deur die Raad toegestaan. (4) (b) Sand, gruis en klip. (5) (b) Binne gebiede soos voorheen deur die Raad toegestaan. (4) (c) Padboumateriaal (pro forma). (5) (c) Binne gebiede soos voorheen deur die Raad toegestaan.

A/JM 2014—PAROW. (2) Cape and Transvaal Printers Ltd, Parow; additional vehicle. (3) One motor-car. (4) Own goods (pro forma). (5) Within the Cape exempted area.

A/JM 1981—OUDTSHOORN. (2) P. V. Williams, Oudtshoorn; nuwe aansoek. (3) Een vragmotor. (4) Sitkamerstelle, kamerstelle, eetkamerstelle, yskaste, wasmasjiene, matrasse, divans, kombuiskaste, tafels, stoele, stowe, radiogramme, hi-fistelle, matte saanlampe, prente ten behoewe van OK Bazaars, Oudtshoorn. (5) Vanaf Oudtshoorn na Beaufort-Wes, Plettenbergbaai, Swellendam, Willowmore, Ladismith, Kaapprovinsie, Prins Albert, binne 'n radius van 240 km vanaf Oudtshoorn.

A/JM 1848—CERES. (2) Ceres Fruit Juices and Canning Co. (Pty) Ltd, Ceres; bykomende voertuig. (3) Een vragmotor. (4) Nie-Blanke- en Bantoewerknemers. (5) Binne die gebiede soos voorheen deur die Raad toegestaan.

A/JM 1952—CAPE TOWN. (2) Stuttaford & Co. Ltd, Cape Town; additional vehicles. (3) Two semi-trailers. (4) Goods. (5) Within areas as previously granted by the Board.

A/JM 1995—TIERVLEI. (2) J. J. Coetzee, Tiervlei; nuwe aansoek. (3) Een bakkie. (4) Vakmanne woonagtig in Worcester. (5) Tussen Tiervlei en Worcester. Tydtafel: Saterdae, vertrek Tiervlei, 7 vm. Vertrek, Worcester, 2 nm. Sondag, vertrek Tiervlei, 10 vm. Vertrek, Worcester, 5 nm.

A/JM 1958—ATHLONE. (2) P. G. Dodgen, Athlone; additional vehicle and additional authority. (3) One truck. (4) (a) Sand, stone and bricks. (5) (a) Within the Cape Peninsula cartage area. (4) (b) Oil on behalf of Caltex. (5) (b) Within the Cape Peninsula cartage area.

A/JM 1932—DARLING. (2) V. J. & D. W. Wium, Darling; bykomende voertuig. (3) Een wipbak. (4) (a) Goedere. (5) (a) Binne gebiede soos voorheen deur die Raad toegestaan. (4) (b) Meubels en huistrekke (pro forma). (5) (b) Binne gebiede soos voorheen deur die Raad toegestaan. (4) (c) Nie-Blanke georganiseerde geselskappe. (5) (c) Binne gebiede soos voorheen deur die Raad toegestaan. (4) (d) Lewende hawe (pro forma). (5) (d) Binne gebiede soos voorheen deur die Raad toegestaan. (4) (e) Vis. (5) (e) Binne gebiede soos voorheen deur die Raad toegestaan.

A/JM 1932—PAROW. (2) Andries Michael Fontini, Parow; bykomende voertuie. (3) Twee vragmotors. (4) Goedere. (5) Binne gebiede soos voorheen deur die Raad toegestaan.

A/JM 1938—CALITZDORP. (2) W. J. le Grange, Calitzdorp; nuwe aansoek. (3) Een vragmotor. (4) (a) Boumateriaal en bougereedskap slegs ten behoewe van Waycill Investments (Pty) Ltd. (5) (a) Vanaf die een bouperseel na die ander binne die Kaapprovinsie. (4) (b) Werknemers terwyl op diens slegs ten behoewe van Waycill Investments (Pty) Ltd (kosteloos). (5) (b) Vanaf die een bouperseel na die ander bouperseel binne die Kaapprovinsie. (4) (c) Werknemers slegs ten behoewe van Waycill Investments (Pty) Ltd (kosteloos). (5) (c) Vanaf boupersele van Waycill Investments na hul wonings te Klipplaat, Jansenville en Willowmore omtrent vier keer per jaar.

A/JM 2018—NEWLANDS. (2) Golden Spur Steak Ranch (Pty) Ltd, Newlands; new application. (3) One light delivery van. (4) Not more than 12 Bantu employees employed by the holder (free of charge). (5) Between their residences situated in Langa, Nyanga and Guguletu and the restaurant Golden Spur Steak Ranch, Newlands, between the hours 1 a.m. and 3 a.m.

A/JM 2039—MILNERTON. (2) Martin William Holland, Ysterplaat; new application. (3) One truck. (4) Furniture removals, gravel, sand and stone. (5) Within a radius of 322 km of General Post Office, Milnerton.

A/JM 1833—PAARL. (2) I. C. Kelly, Paarl; additional vehicles and extension of area. (3) Ten trucks and nine trailers. (4) (a) Goods exclusively on behalf of Metal Box Co., Maitland and Paarl. (5) (a) Within the Cape exempted area. (4) (b) Palletised empty tin containers on the forward journey and empty pallets overwraps and separator pads on the return journey on behalf of Metal Box Co., Paarl. (5) (b) From Paarl, to George, Montagu, Ashton and Grabouw. (4) (c) Palletised empty tin containers and ends in cartons on the forward journey and empty pallets, overwraps and separator pads in use on the return journey to delivery points. (5) (c) Within the Republic of South Africa and to points on tre borders of South Africa on route to points outside South Africa, from the factory of Metal Box Co. at Epping and Paarl.

A/JM 1910—OUDTSHOORN. (2) Frederick Loff, Oudtshoorn; nuwe aansoek. (3) Een vragmotor. (4) Nie-Blanke georganiseerde geselskappe. (5) Tussen Oudtshoorn en Kaapstad.

A/JM 1662—McGREGOR. (2) G. C. Lourens, McGregor; bykomende voertuig. (3) Een leunwa. (4) (a) Goedere (pro forma). (5) (a) Binne gebiede soos voorheen deur die Raad toegestaan. (4) (b) Nie-Blanke georganiseerde geselskappe. (5) (b) Binne gebiede soos voorheen deur die Raad toegestaan. (4) (c) Vars vrugte en vars groente en leë houers in gebruik. (5) (c) Binne gebiede soos voorheen deur die Raad toegestaan. (4) (d) Huistrekke. (5) (d) Binne gebiede soos voorheen deur die Raad toegestaan. (4) (e) Wyn en mos in tenke. (5) (e) Binne gebiede soos voorheen deur die Raad toegestaan. (4) (f) Eie goedere (pro forma). (5) (f) Binne gebiede soos voorheen deur die Raad toegestaan.

A/JM 2001—SWELLENDAM. (2) H. C. Lourens, Swellendam; bykomende magtiging en uitbreiding van gebied. (3) Een vragmotor. (4) (a) Lewende hawe. (5) (a) Binne 'n radius van 240 km vanaf Hoofposkantoor, Swellendam. (4) (b) Lewende hawe tussen punte en veevendusies. (5) (b) Binne 'n radius van 160 km vanaf Hoofposkantoor, Swellendam. (4) (c) Stene. (5) (c) Binne 'n radius van 150 km vanaf Hoofposkantoor, Swellendam. (4) (d) Kalk. (5) (d) Vanaf Bredasdorp Lime Works na handelaars te Swellendam. (4) (e) Gebreekte klip. (5) (e) Binne 'n radius van 80 km vanaf Hoofposkantoor, Swellendam.

A/JM 1924—WOODSTOCK. (2) Magwill Carriers (Pty) Ltd, Woodstock; additional authority. (3) One truck. (4) About 40-60 drums (200 litres) of absolute alcohol (in quantities of 20) on behalf of C. G. Smith & Co. Ltd. (5) From Mobil Oil Co's. Inflamable Store, Woodstock, to False Bay Paints, Stand, twice per month.

A/JM 1852—GEORGE. (2) C. F. van der Westhuizen, George; nuwe aansoek. (3) Een ligte afleweringswa. (4) Veeartse en plante produkte vir die behandeling van diere en bespuiting van landerye ten behoewe van Africura Ko-öperasie, George. (5) Vanaf George, Knysna, Plettenbergbaai, Mosselbaai, Albertinia, Riversdal, Heidelberg, Oudtshoorn, Calitzdorp, Ladismith en die gebied bekend as Langkloof.

H/JM 1939—GUGULETU. (2) W. Mhayi, Guguletu; new application. (3) One van. (4) Bantu organised parties. (5) From Guguletu to points within the Transkei and return.

A/JM 1697—SPRINGBOK. (2) Namakwaland busdiens (Edms.) Bpk., Springbok, wysiging van tydtafel. (3) Vier voertuie. (4) Roete vanaf Springbok na Kaapstad.

Dorp	*Aankoms*	*Vertrek*
Springbok	—	8.00 vm.
Kammieskroon	9.00 vm.	9.15 vm.
Garies	10.00 vm.	10.15 vm.
Bitterfontein	11.15 vm.	11.30 vm.
Nuwerus	11.45 vm.	12.00 mid.
Vanrhynsdorp	1.00 nm.	1.20 nm.
Klawer	1.45 nm.	1.50 nm.
Kaapstad	6.00 nm.	—

A/JM 1761—CERES. (2) P. Peres, Ceres; bykomende voertuig en uitbreiding. (3) Een bus. (4) Nie-Blanke georganiseerde geselskappe. (5) Vanaf Ceres na punte binne 'n radius van 240 km vanaf Hoofposkantoor, Ceres, en terug.

A/JM 1928—CAPE TOWN. (2) Rubbish Removers S.A. (Pty) Ltd, Cape Town; additional vehicle. (3) One vehicle to be acquired. (4) Industrial waste and builders rubble. (5) Within the Cape Peninsula cartage area and Stellenbosch, Paarl, Somerset West and Strand.

A/JM 2032—KAAPSTAD. (2) S.A. Spoorwegadministrasie, Kaapstad; bykomende magtiging. (3) Een tenksleepwa. (4) Stookolie in tenke. (5) (a) Tussen Kaapstad en Vredenburg. (5) (b) Tussen Kaapstad en Robertson.

A/JM 1867—WYNBERG. (2) I. van der Schyff, Wynberg; additional vehicle. (3) One combi. (4) (a) Goods. (5) (a) Within the Cape Peninsula cartage area. (4) (b) Furniture and household removals. (5) (b) Within area previously granted by the Board. (4) (c) Own fresh fruit and fresh vegetables and empty containers in use. (5) (c) Within area previously granted by the Board.

A/JM 1886—BONTEHEUWEL. (2) J. E. Seramie, Bonteheuwel; additional authority. (3) One truck. (4) Non-White and Bantu organised parties and their personal effects. (5) From Cape Town to points within a radius of 161 km of General Post Office, Cape Town (pro forma).

A/JM 1947—CAPE TOWN. (2) H. L. Shipping Co. (Pty) Ltd, Cape Town; new application. (3) One truck. (4) Goods in the course of the holder's business as shipping and forwarding agents. (5) Within the Cape Peninsula cartage area.

A/JM 2003—STELLENBOSCH. (2) S. Slade, Stellenbosch; nuwe aansoek. (3) Een voertuig aangekoop te word. (4) Sand, gruis, klip en warm gemengde teer en bakstene. (5) Binne 'n radius van 300 km vanaf Hoofposkantoor, Stellenbosch.

A/JM 1871—STRAND. (2) Somerset Strand Road Transport, Strand; additional authority. (3) Three trucks, four semi-trailers. (4) (a) Own goods and goods on behalf of associated company Manufacturing Consultants for Clay Products. (5) (a) Within the Cape exempted area. (4) (b) Coal on behalf of Blake's Bricks Ltd. (5) (b) From Somerset West and Sir Lowry Pass Stations to Blake's Bricks Ltd, at Somerset West and Gordons Bay. (4) (c) Re-inforcing steal on behalf of Blake's Bricks Ltd. (5) (c) Within a radius of 240 km of Somerset West. (4) (d) Concrete Blocks on behalf of Blake's Bricks Ltd. (5) (d) Within a radius of 240 km of Somerset West.

A/JM 1851—MOSSELBAAI. (2) D. E. Smith, Mosselbaai; nuwe aansoek. (3) Een ligte afleweringswa. (4) Eie goedere in loop van aansoeker se bedryf, as, groente, vrugte en houtvensters. (5) Binne die Georgese vrygestelde gebied.

A/JM 2012—BREDASDORP. (2) F. J. Swart, Bredasdorp; nuwe aansoek. (3) Een bus. (4) Nie-Blanke orkeslede en orkesinstrumente. (5) Binne die Overberg-gebied en die Suidwestelike distrikte.

A/JM 1908—GUGULETU. (2) D. Vamva, Guguletu; additional authority. (3) One truck. (4) Organised parties and personal effects. (5) From Cape Town to Port Elizabeth and return. (a) From Cape Town to Transkei or Ciskei and return.

A/JM 2002—PAARL. (2) Inkoop (Edms.) Bpk., Klein Drakenstein, Paarl; nuwe aansoek. (3) Twee vragmotors en een bakkie. (4) (a) Eie goedere. (5) (a) Binne die Kaapse vrygestelde gebied. (4) (b) Eie vars vrugte en groente en leë houers in gebruik. (5) (b) Binne 'n radius van 240 km vanaf Hoofposkantoor, Paarl. (4) (c) Chemikalieë en spuitstowwe ten behoewe van Shell Chemies. (5) (c) Binne 'n radius van 48 km vanaf Hoofposkantoor, Paarl. (4) (d) Werksmense in diens van die aansoeker kosteloos in die loop van hul diens. (5) (d) Binne 'n radius van 240 km vanaf Hoofposkantoor, Paarl.

A/JM 1937—EPPING No. 4. (2) Kings Transport (Pty) Ltd, Epping No. 4; additional vehicle. (3) One truck. (4) As per annexure attached. (5) Within areas previously granted by the Board.

Annexure

1. Goods, all classes within the Magisterial Districts of Bellville, Cape, Simonstown and Wynberg and within Brackenfell and Kuils River.

2. Bona fide household and office removals (including personal effects) within the Republic of South Africa.

3. (a) Household air conditioners, baskets, beds, benches, book racks, cabinets, chairs, chests of drawers, clocks, clothes carriers, clothes racks, desks, dressing tables, headboards, heaters, fans, ironing boards household kiosks, kists, kitchen units, household knitting machines, household ladders, lamp shades, lockers, mattresses, paintings, pictures, household floor polishers, prams, play pens, room dividers (screens), settees, household sewing machines, speakers, household stands, tables, household service trolleys, trays, vacuum cleaners, vegetable racks, wardrobes, wendy houses, radios and radiograms with or without electric ampilfiers and separate loudspeakeers, chandeliers, barbecues, grillers, organs, beach umbrellas, dictaphones, tape recorders, record players, electric kettles, linoleum and toasters.

(b) Upholstering materials, carpets, floor mats, curtains, cushions and other soft furnishings only where such items form part of items enumerated in 3. (a) above and are intended for use in a specific residence and were originally sold with the items enumerated in 3. (a) above and are conveyed simultaneously with the items enumerated in 3. (a) above within the Republic of South Africa.

4. Counters, refrigerators, pianos, stoves, string and valve musical instruments, washing machines, amplifiers, electrical switchgear and switchboards within a radius of 483 km of place of business at Observatory.

5. Own packing material and equipment for own use only and not to be sold or offered for sale within the Republic of South Africa.

6. Homing pigeons on behalf of North Road Homing Union between Cape Town and Kroonstad and points on route.

A/JM 1624—FIRGROVE. (2) Dewridge (Pty) Ltd, Firgrove; additional authority and additional vehicles. (3) One truck, one mechanical horse and one semi-trailer. (4) (a) Sand, gravel, stone and bricks. (5) (a) Within a radius of 80 km of General Post Office, Firgrove. (4) (b) Manure (stable and kraal). Sludge fertiliser. (5) (b) Within a radius of 80 km of General Post Office, Firgrove. (4) (c) Ash premix. (5) (c) Within a radius of 160 km of General Post Office, Firgrove. (4) (d) Fresh fruit and fresh vegetables and empty containers in use. (5) (d) Within a radius of 483 km of General Post Office, Firgrove (road pro forma).

BLOEMFONTEIN

Address to which representations must be submitted: The Secretary, Local Road Transportation Board, Private Bag X.0579, Bloemfontein.

Adres waarheen vertoë gerig moet word: Die Sekretaris, Plaaslike Padvervoerraad, Privaatsak X.0579, Bloemfontein.

385—VREDE/STANDERTON. (2) Albert Ncongwane, Vrede; bykomende magtiging. (3) Een bus—OU 3635. (4) Nie-Blanke passasiers en hul persoonlike bagasie. (5) Tussen Vrede en Standerton oor Kismet, Sussiesdeel en Delangesdrift.

Tydtafel

	Vertrek		*Arriveer*
Vrede.....	7.00 vm.	Kismet.....	7.15 vm.
Kismet.....	7.20 vm.	Sussiesdeel.....	7.35 vm.
Sussiesdeel.....	7.40 vm.	Delangesdrift.....	8.00 vm.
Delangesdrift.....	8.05 vm.	Standerton.....	8.30 vm.
Standerton.....	4.00 nm.	Delangesdrift.....	4.25 nm.
Delangesdrift.....	4.30 nm.	Sussiesdeel.....	4.50 nm.
Sussiesdeel.....	4.55 nm.	Kismet.....	5.10 nm.
Kismet.....	5.15 nm.	Vrede.....	5.30 nm.

Tariewe

Enkel: Vanaf Vrede na Kismet, 10c.
Vanaf Vrede na Sussiesdeel, 30c.
Vanaf Vrede na Delangesdrift, 50c.
Vanaf Standerton na Vrede, R1,00.

Retoer: Vanaf Vrede na Standerton en terug, R1,75.
Vanaf Kismet na Standerton en terug, R1,50.
Vanaf Sussiesdeel na Standerton en terug, R1,30.
Vanaf Delangesdrift na Standerton en terug, R1,00.

Mylafstande

	Myl
Vanaf Vrede na Kismet.....	5
Vanaf Kismet na Sussiesdeel.....	10
Vanaf Sussiesdeel na Delangesdrift.....	6
Vanaf Delangesdrift na Standerton.....	15
Totaal.....	36

459—STERKSPRUIT. (2) Joseph Nomngcayi, Sterkspruit; amendment of authority. (3) Two lorries—CBD 188, CBD 178 and one light delivery van—CBD 432. (4) Goods, all classes belonging to and on behalf of Non-Whites only. (5) Within a radius of 30 miles of Mokhesi Store at Sterkspruit.

480—BLOEMFONTEIN. (2) Petrus Corneluis Zacharias Viljoen, Bloemfontein; bykomende voertuig. (3) Een leunwa—OB 6124. (4) (a) Bona fide-huistrekke (pro forma). (5) (a) Binne 'n radius van 150 myl vanaf Hoofposkantoor, Bloemfontein. (4) (b) Goedere, alle soorte. (5) (b) (i) Binne 'n radius van 15 myl vanaf Hoofposkantoor, Bloemfontein. (ii) Binne die landdrosdistrik Bloemfontein (pro forma). (4) (c) Eie gebreekte klip en sand. (5) (c) Vanaf Bloemfontein na plekke geleë binne 'n gebied met 'n radius van 50 myl bereken vanaf Hoofposkantoor, Bloemfontein. (4) (d) Kunsmis. (5) (d) Vanaf Bloemfontein na plekke geleë binne 'n gebied met 'n radius van 30 myl vanaf Hoofposkantoor, Bloemfontein (pad pro forma). (4) (e) Bakstene. (5) (e) Vanaf Bloemfontein na plekke geleë binne 'n gebied met 'n radius van 50 myl bereken vanaf Hoofposkantoor, Bloemfontein (pad pro forma).

498—PALMIETFONTEIN. (2) Moses Sithole, Palmietfontein; new application. (3) One panel van—CBD 286. (4) Non-White sports teams, picnic and church parties. (5) Within a radius of 50 miles of General Post Office, Herschel.

499—BLOEMFONTEIN. (2) African Beer Packers & Carriers, Bloemftontein; additional authority. (3) Two lorries—OB 2878 and TJ 129733. (4) Bantu beer in containers and empty containers on the ruturn journey. (5) From Bloemfontein to Maseru Bridge (Lesotho border).

501—BLOEMFONTEIN. (2) Gloda Vervoer (Edms.) Bpk., Bloemftontein; bykomende magtiging. (3) Vier 9-ton vragmotors—OB 60559, OB 68951, OB 68950 en OB 1987. (4) Konstruksiemateriaal. (5) Binne 'n radius van 30 myl vanaf bona fide-konstruksie persele of vanaf die naaste spoorwegstasie binne die provinsie Oranje-Vrystaat.

502—LADYBRAND. (2) Tabu Transport (Edms.) Bpk., Ladybrand; bykomende magtiging. (3) Twee 7½-ton vragmotors—ON 2416 en ON 2523. (4) Konstruksiemateriaal vir konstruksiedoeleindes. (5) Binne 'n radius van 30 myl vanaf bona fide-konstruksiepersele of vanaf die naaste spoorwegstasie binne die provinsie Oranje-Vrystaat.

503—BLOEMFONTEIN. (2) M. Pretorius, Bloemfontein; nuwe aansoek. (3) Een vragmotor—OB 7413. (4) (a) Sand, klip en gruis vir padmaakdoeleindes. (5) (a) Binne die provinsie Oranje-Vrystaat. (4) (b) Padmaakmateriaal tussen die naaste spoorwegstasie, sylyn en padwerkersdepot. (5) (b) Binne die provinsie Oranke-Vrystaat. (4) (c) Eie vier 45-gallonbrandstof, 26 al ghries en een 45-gallonolie vir eie gebruik. (5) (c) Tussen konstruksiepersele geleë binne die provinsie Oranje-Vrystaat. (4) (d) Eie karavaan, eie sleepwa, eie dieselkar toerusting en gereedskap vir eie gebruik en eie werknemers gratis in die loop van hulle diens en wanneer op diens. (5) (d) Binne die provinsie Oranje-Vrystaat. (4) (e) Eie onnderdele benodig vir bona fide-dringende herstel van eie masjinerie (uitsluitende aflewering na enige besigheidsperseel ter aanvulling van voorrade). (5) (e) Binne die provinsie Oranje-Vrystaat. (4) (f) Eie goedere. (5) (f) Binne 'n radius van 30 myl vanaf bona fide-konstruksiepersele geleë binne die provinsie Oranje-Vrystaat. (4) (g) Eie werkmanshutte vir eie gebruik. (5) (g) Tussen konstruksiepersele geleë binne die provinsie Oranje-Vrystaat.

504—BLOEMFONTEIN. (2) Sand du Plessis Padkonstruksie (Edms.) Bpk., Bloemfontein; nuwe aansoek. (3) Agt voertuie. (4) (a) Goedere, alle soorte. (5) (a) (i) Binne die landdrosdistrik Bloemfontein (pro forma). (ii) Binne 'n radius van 30 myl vanaf Hoofposkantoor, Bloemfontein (pro forma). (iii) Binne 'n radius van 15 myl vanaf Hoofposkantoor, Bloemfontein. (4) (b) Eie goedere. (5) (b) (i) Binne 'n radius van 30 myl vanaf houer se

plek van besigheid te Bloemfontein. (ii) Binne die landdrosdistrikte Bloemfontein en Brandfort. (4) (c) Eie meganiese grondverskuiwingsmasjiene, woonhutte, woonhutte in seksies met toebehore, eie opslaanhutte en eie omheiningstoerusting, vir eie gebruik. (5) (c) Binne die Republiek van Suid-Afrika en Suidwes-Afrika. (4) (d) Eie uitgrawings en opvulliingsmateriaal, puin, rommel en eie brandstof, olie en ghries vir eie gebruik. (5) (d) Binne 'n radius van 30 myl vanaf enige bona fide-konstruksieterrein binne die Republiek van Suid-Afrika en Suidwes-Afrika. (4) (e) Eie brandstof en olie vir eie gebruik en roete, maksimum van 300-gallonbrandstof. (5) (e) Vanaf Bloemfontein na konstruksieterreine binne die Republiek van Suid-Afrika en Suidwes-Afrika. (4) (f) Eie gereedskap en onderdele vir hersteldoeleindes van eie voertuie wat onderweg onklaar geraak het en eie werknemers gratis terwyl aan diens. (5) (f) Binne die Republiek van Suid-Afrika en Suidwes-Afrika. (4) (g) Eie materiaal vir eie gebruik waarvan die gewig nie 1 500 lb te bowe gaan nie, vir opstelling van eie werkmanshutte en eie kantore. (5) (g) Tussen konstruksiepersele geleë binne 'n radius van 300 myl vanaf houer se plek van besigheid te Bloemfontein. (4) (h) (i) Grond, sand en klip, gruis vir padbou of konstruksiedoeleindes. (ii) Sement, kalk en randstene vir padboudoeleindes tussen die naaste spoorwegstasie, sylyn en konstruksieterreine. (5) (h) Tussen punte binne 'n radius van 300 myl vanaf Hoofposkantoor, Bloemfontein. (4) (i) Saamgestelde dele van voorafvervaardigde geboue vanaf vervaardigers direk na plek van montering en oprigting. (5) (i) Binne 'n radius van 150 myl vanaf Hoofposkantoor, Bloemfontein. (4) (j) (i) Grafstene, randstene en toebehore direk na plek van oprigting. (ii) Afgewerkte marmer direk na perseel van oprigting. (5) (j) Binne 'n radius van 300 myl vanaf Hoofposkantoor, Bloemfontein. (4) (k) (i) Meganiese grondverskuiwingsmasjiene direk na konstruksiepersele. (ii) Meganiese grondverskuiwingsmasjienerie vanaf 'n plek wat vir die eienaar van daardie goedere gerieflik mag wees na 'n ander plek waar daardie goedere herstel of verander staan te word of waarop ander wyse daarmee gehandel staan te word, en vanaf laasgenoemde plek na 'n plek waar die eienaar verlang dat die goedere aan hom gelewer word nadat aldus daarmee gehandel is. (5) (k) Binne 'n radius van 300 myl vanaf Hoofposkantoor, Bloemfontein. (4) (l) Onderdele vir hersteldoeleindes, dit wil sê onderdele wat benodig word vir die onmiddellike bona fide-herstel van masjinerie of werktuigkundige installasies wat defek geraak het en wat weens dringende omstandighede spoedeisend herstel moet word (uitsluitende aflewering na enige besigheidsperseel ter aanvulling van voorrade). (5) (l) Binne 'n radius van 300 myl vanaf Hoofposkantoor, Bloemfontein. (4) (m) Klip en kraalmis vir tuinboudoeleindes. (5) (m) Binne 'n radius van 200 myl vanaf Hoofposkantoor, Bloemfontein. (4) (n) Eie sement en wall-crete met 'n maksimum gewig van 4 000 lb wat 'n deel uitmaak van 'n besending klip, sand en bakstene direk na boupersele. (5) (n) (i) Vanaf Bloemfontein na plekke geleë binne 'n radius van 50 myl vanaf houer se plek van besigheid te Bloemfontein. (ii) Binne die landdrosdistrikte Bloemfontein en Brandfort. (4) (o) Eie sand en klip. (5) (o) Binne 'n radius van 100 myl vanaf houer se plek van besigheid te Bloemfontein. (4) (p) Eie bakstene. (5) (p) Binne 'n radius van 100 myl vanaf houer se plek van besigheid te Bloemfontein (pad pro forma). (4) (q) Eie sand. (5) (q) Vanaf die landdrosdistrik Wepener na Bloemfontein direk. (4) (r) Eie klip en bakstene op die terugreis. (5) (r) Vanaf Bloemfontein na punte binne die landdrosdistrik Wepener. (4) (s) Bakstene, erdeteëls en dakteëls. (5) (s) Tussen punte binne 'n radius van 300 myl vanaf Hoofposkantoor, Bloemfontein (pad pro forma). (4) (t) Eie onderdele vir onmiddellike hersteldoeleindes benodig vir die bona fide-herstel van eie voertuie wat defek geraak het en wat weens dringende omstandighede spoedeisend herstel moet word, uitsluitende aflewering na enige besigheidsperseel ter aanvulling van voorrade. (5) (t) Binne die Republiek van Suid-Afrika en Suidwes-Afrika. (4) (u) Eie gereedskap slegs vir eie gebruik en eie werknemers in die loop van hulle diens, gratis. (5) (u) Binne die Republiek van Suid-Afrika en Suidwes-Afrika.

PIETERMARITZBURG

Address to which representations must be submitted: The Secretary, Local Road Transportation Board, Private Bag 9015, Pietermaritzburg.

Adres waarheen vertoë gerig moet word: Die Sekretaris, Plaaslike Padvervoerraad, Privaatsak 9015, Pietermaritzburg.

AG (RAB 659)—PIETERMARITZBURG. (2) J. Wright & Sons Ltd, Pietermaritzburg; new application. (3) One lorry—NP 13686. (4) (a) Own goods within a radius of 30 miles of place of business at Pietermaritzburg. (5) (a) Own goods within the Durban exempted area. (4) (b) Tools of trade for own use only and not for sale as well as tools of trade belonging to our associate companies, J. Wright & Sons Ltd, Durban, Concrete Bellmouth Pipe Co. Ltd, Quarry Road, Durban, Spuncrete Ltd, Mountain Rise, Pietermaritzburg, Vianini Pipes S.A. (Pty) Ltd, Eshowe Road, Empangeni, J. Wright & Sons Ltd, Newcastle, and own employees as well as employees of the said associated companies (free of charge) in the course of their employment only whilst on duty and camping equipment for use by such employees. (5) (b) Within the Province of Natal. (4) (c) Spare parts required for the urgent and immediate bona fide repair to pipe making machinery and/or ancillary equipment which have become defective and which, on account of urgency must be repaired expeditiously (excluding deliveries to replenish stock). (5) (c) Within the Province of Natal. (4) (d) Pipe making machine and ancillary equipment which have become defective and which, on account of urgency, must be repaired expeditiously. (5) (d) From own factories and/or construction sites as well as from factories and/or construction sites of our associated companies, J. Wright & Sons Ltd, Durban, Concrete Bellmouth Pipe Co. Ltd, Quarry Road, Durban, Spuncrete Ltd, Mountain Rise Pietermaritzburg, Vianini Pipes S.A. (Pty) Ltd, Eshowe Road, Empangeni, J. Wright & Sons Ltd, Newcastle, situated within the Province of Natal, to Durban, where such pipe making machines and/or ancillary equipment are to be repaired and return thereafter to the factory and/or construction site from which it was removed for repairs. (4) (e) Own goods as well as goods belonging to our associated companies, J. Wright & Sons Ltd, Durban, Concrete Bellmouth Pipe, Quarry Road, Durban, Spuncrete Ltd, Mountain Rise, Pietermaritzburg, Vianini as goods belonging to our associated companies, J. Wright & Sons, Newcastle (not exceeding 1 500 lbs in weight per trip, solely for the purpose for use in connection with the holder's profession, trade or business as concrete pipe and products manufacturers and which are required for immediate execution of the work in respect of which the particular journey is under taken. These goods may not be conveyed for the purpose of sale or for delivery in pursuance of a sale. (5) (e) From the holder's place of business at Pietermaritzburg and/or from our associated companies, J. Wright & Sons Ltd, Durban, Concrete Bellmouth Pipe Co. Ltd, Quarry Road, Durban, Spuncrete Ltd, Mountain Rise, Pietermaritzburg, Vianini Pipes S.A. (Pty) Ltd, Eshowe Road, Empangeni, and J. Wright & Sons Ltd, Newcastle, to points situated within the Province of Natal. (4) (f) Own goods and goods belonging to associated companies, J. Wright & Sons Ltd, Durban, Concrete Bellmouth Pipe Co. Ltd, Quarry Road, Durban, Spuncrete Ltd, Mountain Rise, Pietermaritzburg, Vianini Pipes S.A. (Pty) Ltd, Eshowe Road, Empangeni, and J. Wright & Sons Ltd, Newcastle, in the course of the holders industry, trade or business, for own use only as well as for use by associated companies, J. Wright & Sons Ltd, Durban Concrete Bellmouth Pipe Co. Ltd, Quarry Road, Durban, Spuncrete Ltd, Mountain Rise, Pietermaritzburg, Vianini Pipes S.A. (Pty) Ltd, Eshowe Road, Empangeni, and J. Wright & Sons Ltd, Newcastle and provided the goods are not offered for sale or delivered in pursuance of a sale. (5) (f) Within a radius of 30 (thirty) miles of any construction site situated within the Province of Natal where the holder or associated companies, J. Wright & Sons Ltd, Durban, Concrete Bellmouth Pipe Co. Ltd, Quarry Road, Durban, Spuncrete Ltd, Mountain Rise, Pietermaritzburg, Vianini Pipes S.A. (Pty) Ltd, Eshowe Road, Empangeni and J. Wright & Sons Ltd, Newcastle, is undertaking any construction work as well as from the nearest or most suitable railway station or siding direct to such construction site and vice versa. (4) (g) Concrete pipes and fittings. (5) (g) Direct to pipe lines within a radius of 150 miles of place of business.

T (RAB 687)—LADYSMITH. (2) L. Mavundla, Ladysmith; new application. (3) One taxi to be acquired. (4) Non-White passengers and their personal effects. (5) (a) Within a 30 mile radius of Steadville Bantu Township. (5) (b) On casual trips outside area in (5) (a).

AP (RAB 686)—DANNHAUSER. (2) R. Chatturgoon, Dannhauser; application for additional bus with new authority. (3) One bus to be acquired. (4) Non-White passengers and their personal effects. (5) Between Wykeham, Palmietfontein and Hutton Heights.

Time-table

	Depart		*Arrive*
Wykeham.....	5.30 a.m.	Palmietfontein....	5.40 a.m.
Palmietfontein....	5.45 a.m.	Hutton Heights...	6.45 a.m.
Hutton Heights...	6.55 a.m.	Newcastle.....	7.00 a.m.
Newcastle.....	9.00 a.m.	Palmietfontein....	9.55 a.m.
Palmietfontein....	10.30 a.m.	Newcastle.....	11.25 a.m.
Newcastle.....	2.15 p.m.	Palmietfontein....	3.10 p.m.
Palmietfontein....	3.20 p.m.	Hutton Heights...	4.20 p.m.
Hutton Heights...	4.45 p.m.	Palmietfontein....	5.45 p.m.
Palmietfontein....	5.00 p.m.	Wykeham.....	6.10 p.m.

Scale of charges: Wykeham to Palmietfontein, 10 cents single; Palmietfontein to Hutton Heights, 35 cents single; Palmietfontein to Newcastle, 30 cents single; Wykeham to Hutton Heights, 25 cents single; Wykeham to Newcastle, 20 cents single; Ballengeich to Hutton Heights, 20 cents single; Ballengeich to Newcastle, 15 cents single; Kilbarchan to Hutton Heights, 15 cents single; Kilbarchan to Newcastle, 10 cents single; Newcastle to Hutton Heights, 5 cents single.

AP (RAB 685)—DANNHAUSER. (2) R. Chaturgoon, Dannhauser; application for additional authority. (3) One bus—NDH 1332; existing authority. (4) (a) Non-White passengers and their personal effects. (5) (a) From Verdriet to Dannhauser and return. (4) (b) Non-White organised parties. (5) (b) Within a radius of 75 miles of Post Office, Dannhauser, on Saturdays, Sundays and public holidays, provided return journey is undertaken within 24 houers of arrival at destination. Additional authority: (4) (c) Non-White passengers and their personal effects. (5) (c) From Verdriet to Dannhauser by way of Goodiene Farm and return.

Time-table

	Depart		*Arrive*
Verdriet.....	6.30 a.m.	Dannhauser.....	7.00 a.m.
Dannhauser.....	8.00 a.m.	Verdriet.....	8.30 a.m.
Verdriet.....	9.00 a.m.	Dannhauser.....	9.30 a.m.
Dannhauser.....	12.30 p.m.	Verdriet.....	1.00 p.m.
Verdriet.....	3.30 p.m.	Dannhauser.....	4.00 p.m.
Dannhauser.....	5.15 p.m.	Verdriet.....	5.45 p.m.
	Sundays		
Verdriet.....	5.30 p.m.	Dannhauser.....	6.30 p.m.

Scale of Charges: Verdriet to Dannhauser, 10 cents single; Goodiene Farm to Dannhauser, 15 cents single.

AG (RAB 684)—MERRIVALE. (2) R. Bhika, Howick West; application for additional vehicle. (3) One lorry—NR 5257. (4) (a) Goods, all classes. (5) (a) New and second hand furniture. (4) (b) Machinery from and to construction sites. (5) (b) Cattle feeds. (4) (c) Within a radius of 25 miles of Post Office, Howick. (5) (c) Own goods. (4) (d) Within a radius of 30 miles of Post Office, Howick.

AG (RAB 683)—NEWCASTLE. (2) H. Sookoo, Newcastle; application for additional vehicles. (3) Two lorries to be acquired. (4) (a) Goods, all classes. (5) (a) Within the Magisterial District of Newcastle. (4) (b) Fresh fruit and fresh vegetables. (5) (b) Within a radius of 150 miles of Post Office, Newcastle.

AG (RAB 634)—PIETERMARITZBURG. (2) Midlands Quarry Products (Pty) Ltd, Pietermaritzburg; new application. (3) Eight lorries—NP 44040, NP 44041, NP 44032, NP 44047, NP 44049, NP 44048, NP 44031 and NP 44050. (4) (a) Own goods and quarry products. (5) (a) Within a radius of 30 miles of Company's Quarry at Hilton, Spioenkop, Winterton, Utrecht, Sand Plant Hilton, Natal Crushers Pietermaritzburg, Hammarsdale, Ladysmith, Newcastle, Welverdient Farm, District of Estcourt and the Durban area. (4) (b) Own quarry products and spare parts and/or machinery for immediate installation. (5) (b) Between quarries at Hilton, Spioenkop, Sand Plant, Natal Crushers, Hammarsdale, Ladysmith, Newcastle, Welverdient Farm, District of Estcourt. (4) (c) Own quarry products. (5) (c) From any of the quarries at Hilton, Spioenkop, Sand Plant, Natal Crushers, Ladysmith, Hammarsdale, Newcastle, and Welverdient Farm, District of Estcourt to construction sites or from construction sites to any of the said quarries within the Republic of South Africa. (4) (d) Own quarry products. (5) (d) From the nearest railway station, siding or halt to rail/road-construction sites and from rail/road-construction sites to the nearest railway station, siding or halt where the necessary handling facilities are available in the Republic of South Africa. (4) (e) Own spare parts of machinery required for bona fide repairs or replacement and not supplement stocks. (5) (e) From Durban or the Witwatersrand direct to any of the said quarries. (4) (f) Spare parts and/or machinery for immediate repair. (5) (f) From any of the said quarries direct to Durban or the Witwatersrand.

T (RAB 669)—PIETERMARITZBURG. (2) G. Ndlovo, Pietermaritzburg; application for amended authority. (3) Two taxis—NP 25758 and NP 6424. (4) Non-White passengers and their personal effects. Existing authority. (5) (a) In respect of NP 6424, within a radius of 25 miles of the City Hall, Pietermaritzburg. (5) (b) In respect of NP 25758. Within the Magisterial District of Pietermaritzburg. (5) (c) In respect of NP 25758, on casual trips from within area at (5) (b) to any point outside area at (5) (b). Provided casual trips are undertaken at weekends only i.e. from 12 noon on Fridays to 12 noon on Mondays. Amended authority. (5) (d) In respect of NP 6424 and NP 25758 on trips within a radius of 30 miles of City Hall, Pietermaritzburg. (5) (e) On casual trips from within the area at (5) (d) to any point beyond that area or from any point beyond that area to any point within that area.

T (RAB 689)—NEWCASTLE. (2) D. J. Nyembe, Newcastle; new application. (3) One taxi—TJ 172254. (4) Non-White passengers and their personal effects. (5) Within a radius of 30 miles of Madadeni Bantu Township.

AC (RAB 688)—MID-ILLOVO. (2) R. Ndhlovu, Mid-Illovo; new application.(3) One lorry—NK 2308. (4) Fresh fruit and fresh vegetables and poultry. (5) From Durban to Mid-Illovo.

AP (RAB 682)—NEWCASTLE. (2) A. H. Moola, Newcastle; application for transfer from H. Sookoo and additional authority. (3) One bus to be acquired. (4) Non-White passengers and their personal effects. Existing authority. (5) (a) From Newcastle to Ingagane Dam via Natal Coal Exploration Collieries and return. Additional authority. (5) (b) From Newcastle to Leokop Crossing on extension of 10 miles and return. Time-table attached.

ELLENSDALE BUS SERVICE

Time-table

Mondays to Fridays

	Depart		*Arrive*
Leokop Crossing..	7.00 a.m.	Ingagane Dam....	7.25 a.m.
Ingagane Dam....	7.30 a.m.	Natal Coal.....	8.00 a.m.
Natal Coal.....	8.15 a.m.	Hope Farm.....	8.30 a.m.
Hope Farm.....	8.35 a.m.	Newcastle.....	9.00 a.m.
Newcastle.....	2.30 p.m.	Hope Farm.....	2.55 p.m.
Hope Farm.....	3.00 p.m.	Natal Coal.....	3.15 p.m.
Natal Coal.....	3.30 p.m.	Ingagane Dam.....	4.00 p.m.
Ingagane Dam....	4.10 p.m.	Leokop Crossing..	4.30 p.m.

Saturdays

	Depart		*Arrive*
Leokop Crossing..	7.00 a.m.	Ingagane Dam....	7.25 a.m.
Ingagane Dam....	7.30 a.m.	Natal Coal.....	8.00 a.m.
Natal Coal.....	8.15 a.m.	Hope Farm.....	8.30 a.m.
Hope Farm.....	8.35 a.m.	Newcastle.....	9.00 a.m.
Newcastle.....	1.30 p.m.	Hope Farm.....	1.55 p.m.
Hope Farm.....	2.00 p.m.	Natal Coal.....	2.15 p.m.
Natal Coal.....	2.30 p.m.	Ingagane Dam....	3.00 p.m.
Ingagane Dam....	3.15 p.m.	Leokop Crossing..	4.00 p.m.

Scale of charges: Leokop Crossing to Newcastle, 35 cents; Ingagane Dam to Newcastle, 25 cents; Ingagane Dam to Natal Coal, 10 cents; Ingagane Dam to Hope Farm, 15 cents; Natal Coal to Newcastle, 20 cents; Hope Farm to Newcastle, 10 cents.

APG (RAB 691)—ESTON. (2) H. D. Stainbank, Eston; new application. (3) One lorry—NC 2777. (4) Non-White passengers and their personal effects and purchases. (5) From and to place of business, Gumtree Trading Store, within a radius of 15 miles.

AG (RAB 690)—DUNDEE. (2) P. Singh, Dundee; new application. (3) One lorry—NDE 3395. (4) Hawkers goods. (5) Within the borough of Dundee.

AG (RAB 689)—FRANKLIN/DONNYBROOK. (2) F. E. Sander, Franklin; application for additional authority. (3) Three lorries—CCW 24, CCW 937 and CCW 3218. Existing authority. (4) (a) Goods, all classes. (5) (a) Within a radius of 30 miles of Swartberg (excluding the municipal area of Kokstad). (4) (b) Milk. (5) (b) Between farm suppliers within the District of Mount Currie and Nestle's at Franklin. Additional authority. (4) (c) Industrial milk. (5) (c) From Nestle's (Pty) Ltd, factory at Donnybrook to Nestle's (Pty) Ltd, factory at Franklin.

AP (RAB 692)—WINTERTON. (2) A. Grewan, Winterton; application for additional vehicle and interchangeability. (3) Three lorries—NE 2990, NE 924 and NE 5527. Existing authority. In respect of NE 924. (4) (a) Non-White passengers and their personal effects. (5) (a) From Bell Park (Horseshoe Store) to Winterton by way of District Road 277 and 187 and return. (5) (b) From Koplaagte Mission to Frere Station and return by way of District Road 52 in respect of NE 2990. (4) (b) Non-White passengers and their personal effects. (5) (c) From Vallere (Skeetsdrift), Tugela River to Estcourt via Alpnie View, Rustenburg, Poortjie, Lindeque Spruit Bridge, Winterton, Sunny Side, Glendale, Rietvlei, Mkholise Bridge, Eldorado, Klipfontein Frere, Crossroad 392, Protea and return. Subject to the condition that on trips from Winterton to Estcourt no passengers who had been picked up in Winterton are set down in Estcourt and on return journey no passengers who had been picked up in Estcourt are set down in Winterton. (4) (c) Non-White organised church, sport and wedding parties. (5) (d) Within a radius of 50 miles of Post Office, Winterton on Saturdays, Sundays and Public Holidays.

Time-table

Depart		Arrive	
Winterton.....	7.00 a.m.	Farm Valerie.....	7.30 a.m.
Farm Valerie.....	7.35 a.m.	Winterton.....	8.05 a.m.
Winterton.....	8.30 a.m.	Frere cross roads	9.00 a.m.
Frere cross roads	9.05 a.m.	Estcourt.....	9.30 a.m.
Frere cross roads	9.45 a.m.	Winterton.....	10.15 a.m.
Winterton.....	1.30 p.m.	Frere cross roads	2.00 p.m.
Estcourt.....	2.30 p.m.	Frere cross roads	3.00 p.m.
Frere cross roads	3.05 p.m.	Winterton.....	3.45 p.m.
Winterton.....	4.00 p.m.	Valerie.....	4.30 p.m.
Valerie.....	4.35 p.m.	Winterton.....	5.00 p.m.

Saturdays and Public Holidays

Estcourt.....	2.00 p.m.	Frere cross roads	2.30 p.m.
Frere cross roads	2.35 p.m.	Winterton.....	3.15 p.m.
Winterton.....	3.30 p.m.	Valerie.....	4.00 p.m.
Valerie.....	3.15 p.m.	Winterton.....	4.45 p.m.

Mondays or first day after long week-end

Winterton.....	5.00 a.m.	Estcourt.....	5.55 p.m.
Estcourt.....	6.00 a.m.	Winterton.....	6.55 p.m.

Fridays or last day before a long week-end

Winterton.....	5.00 p.m.	Estcourt.....	5.45 p.m.
Estcourt.....	6.00 p.m.	Winterton.....	6.45 p.m.

Service B

Winterton.....	6.00 a.m.	Horseshoe.....	6.45 a.m.
Horseshoe.....	7.00 a.m.	Winterton.....	8.00 a.m.
Winterton.....	4.00 p.m.	Horseshoe Store...	5.00 p.m.
Horseshoe Store...	5.05 p.m.	Winterton.....	5.45 p.m.

Service C

Kooplaagte Mission	8.30 p.m.	Frere Station.....	9.00 p.m.
Frere Station.....	2.45 p.m.	Kooplaagte Mission	3.15 p.m.

AP (RAB 693)—LADYSMITH. (2) M. I. Vawda, Ladysmith; application for amendment of time-table. (3) One bus—NKR 1784. (4) (a) Non-White passengers and their personal effects. (5) (a) Over routes as granted by the Board. (4) (b) Non-White sports, picnic and church parties. (5) (b) Within a radius of 100 miles of Post Office, Ladysmith on Saturdays, Sundays and Public Holidays.

Time-table

Existing time-table

A

Mondays

Depart		Arrive	
Ladysmith.....	3.15 a.m.	St Joseph's Mission	4.00 a.m.
St Joseph's Mission	4.15 a.m.	Bleubank.....	4.30 a.m.
Bluebank.....	4.45 a.m.	Ladysmith.....	5.30 a.m.
Ladysmith.....	6.15 a.m.	Wyford.....	7.15 a.m.
Wyford.....	7.30 a.m.	Sandspruit Bridge	7.45 a.m.
Sandspruit Bridge	8.00 a.m.	St Joseph's Mission	8.15 a.m.
St Joseph's Mission	8.20 a.m.	Bluebank.....	8.35 a.m.
Bluebank.....	8.45 a.m.	Ladysmith.....	9.30 a.m.
Ladysmith.....	2.30 p.m.	Bluebank.....	3.15 p.m.
Bluebank.....	3.20 p.m.	St Joseph's Mission	3.35 p.m.
St Joseph's Mission	3.45 p.m.	Sandspruit Bridge	4.00 p.m.
Sandspruit Bridge	4.15 p.m.	Wyford.....	4.30 p.m.

Tuesdays and Thursdays

Wyford.....	7.00 a.m.	Sandspruit Bridge	7.15 a.m.
Sandspruit Bridge	7.20 a.m.	District Road 43	7.50 a.m.
District Road 43	8.00 a.m.	St Joseph's Mission	8.30 a.m.
St Joseph's Mission	8.35 a.m.	Bluebank.....	8.50 a.m.
Bluebank.....	9.00 a.m.	Ladysmith.....	9.45 a.m.
Ladysmith.....	2.00 p.m.	Bluebank.....	2.45 p.m.
Bluebank.....	2.50 p.m.	St Joseph's Mission	3.05 p.m.
St Joseph's Mission	3.10 p.m.	District Road 43	4.40 p.m.
District Road 43	3.45 p.m.	Sandspruit Bridge	4.15 p.m.
Sandspruit Bridge	4.20 p.m.	Wyford.....	4.35 p.m.

Wednesdays

Depart		Arrive	
Wyford.....	7.30 a.m.	Sandspruit Bridge	7.45 a.m.
Sandspruit Bridge	8.00 a.m.	St Joseph's Mission	8.15 a.m.
St Joseph's Mission	8.20 a.m.	Bluebank.....	8.35 a.m.
Bluebank.....	8.45 a.m.	Ladysmith.....	9.30 a.m.
Ladysmith.....	2.30 p.m.	Bluebank.....	3.15 p.m.
Bluebank.....	3.20 p.m.	St Joseph's Mission	3.35 p.m.
St Joseph's Mission	3.45 p.m.	Sandspruit Bridge	4.00 p.m.
Sandspruit Bridge	4.15 p.m.	Wyford.....	4.30 p.m.

Fridays

Wyford.....	7.30 a.m.	Sandspruit Bridge	7.45 a.m.
Sandspruit Bridge	8.00 a.m.	St Joseph's Mission	8.15 a.m.
St Joseph's Mission	8.20 a.m.	Bluebank.....	8.35 a.m.
Bluebank.....	8.45 a.m.	Ladysmith.....	9.30 a.m.
Ladysmith.....	2.15 p.m.	Bluebank.....	3.00 p.m.
Bluebank.....	3.05 p.m.	St Joseph's Mission	3.20 p.m.
St Joseph's Mission	3.30 p.m.	Sandspruit Bridge	3.45 p.m.
Sandspruit Bridge	4.00 p.m.	Wyford.....	4.15 p.m.
Wyford.....	4.20 p.m.	Ladysmith.....	5.20 p.m.
Ladysmith.....	6.15 p.m.	Bluebank.....	7.00 p.m.
Bluebank.....	7.05 p.m.	St Joseph's Mission	7.20 p.m.
St Joseph's Mission	7.30 p.m.	Ladysmith.....	8.15 p.m.

Saturdays

Ladysmith.....	6.30 a.m.	Wyford.....	7.30 a.m.
Wyford.....	7.45 a.m.	Sandspruit Bridge	8.00 a.m.
Sandspruit Bridge	8.15 a.m.	St Joseph's Mission	8.30 a.m.
St Joseph's Mission	8.35 a.m.	Bluebank.....	8.50 a.m.
Bluebank.....	9.00 a.m.	Ladysmith.....	9.45 a.m.
Ladysmith.....	1.00 p.m.	Bluebank.....	1.45 p.m.
Bluebank.....	1.50 p.m.	Ladysmith.....	2.35 p.m.
Ladysmith.....	2.45 p.m.	Bluebank.....	3.30 p.m.
Bluebank.....	3.35 p.m.	St Joseph's Mission	3.50 p.m.
St Joseph's Mission	4.00 p.m.	Sandspruit Bridge	4.15 p.m.
Sandspruit Bridge	4.30 p.m.	Wyford.....	5.00 p.m.
Wyford.....	5.15 p.m.	Ladysmith.....	6.15 p.m.

Time-table

Proposed time-table

B

Sundays

Depart		Arrive	
Ladysmith.....	3.00 p.m.	Wyford.....	4.00 p.m.
Wyford.....	4.15 p.m.	Sandspruit Bridge	4.30 p.m.
Sandspruit Bridge	4.20 p.m.	St Joseph's Mission	4.35 p.m.
St Joseph's Mission	4.40 p.m.	Bluebank.....	4.55 p.m.
Bluebank.....	5.00 p.m.	Ladysmith.....	5.45 p.m.
Ladysmith.....	6.00 p.m.	St Joseph's Mission	6.45 p.m.

Mondays

St Joseph's Mission	4.15 a.m.	Bluebank.....	4.30 a.m.
Bluebank.....	4.45 a.m.	Ladysmith.....	5.30 a.m.
Ladysmith.....	6.45 a.m.	Wyford.....	7.45 a.m.
Wyford.....	7.50 a.m.	Sandspruit Bridge	7.55 a.m.
Sandspruit Bridge	8.00 a.m.	St Joseph's Mission	8.15 a.m.
St Joseph's Mission	8.20 a.m.	Bluebank.....	8.35 a.m.
Bluebank.....	8.45 a.m.	Ladysmith.....	9.30 a.m.
Ladysmith.....	2.00 p.m.	Bluebank.....	2.45 p.m.
Bluebank.....	2.50 p.m.	St Joseph's Mission	3.05 p.m.
St Joseph's Mission	3.15 p.m.	Sandspruit Bridge	3.30 p.m.
Sandspruit Bridge	3.45 p.m.	Wyford.....	4.00 p.m.
Wyford.....	4.15 p.m.	Ladysmith.....	5.15 p.m.
Ladysmith.....	6.00 p.m.	Bluebank.....	6.45 p.m.
Bluebank.....	6.50 p.m.	St Joseph's Mission	7.05 p.m.

Tuesdays and Thursdays

St Joseph's Mission	5.15 a.m.	Bluebank.....	5.30 a.m.
Bluebank.....	5.45 a.m.	Ladysmith.....	6.30 a.m.
Ladysmith.....	6.45 a.m.	Wyford.....	7.45 a.m.
Wyford.....	7.50 a.m.	Sandspruit Bridge	7.55 a.m.
Sandspruit Bridge	8.00 a.m.	District Road 43	8.15 a.m.
District Road 43	8.20 a.m.	St Joseph's Mission	8.30 a.m.
St Joseph's Mission	8.35 a.m.	Bluebank.....	8.50 a.m.
Bluebank.....	9.00 a.m.	Ladysmith.....	9.45 a.m.

Tuesdays and Thursdays

Depart		Arrive	
Ladysmith.....	2.00 p.m.	Bluebank.....	2.45 p.m.
Bluebank.....	2.50 p.m.	St Joseph's Mission	3.05 p.m.
St Joseph's Mission	3.10 p.m.	District 43.....	3.25 p.m.
District 43.....	4.30 p.m.	Sandspruit Bridge	3.45 p.m.
Sandspruit Bridge	3.50 p.m.	Wyford.....	4.10 p.m.
Wyford.....	4.15 p.m.	Ladysmith.....	5.15 p.m.
Ladysmtih.....	6.00 p.m.	Bluebank.....	6.45 p.m.
Bluebank.....	6.50 p.m.	St Joseph's Mission	7.05 p.m.

Wednesdays and Fridays

St Joseph's Mission	5.15 a.m.	Bluebank.....	5.30 a.m.
Bluebank.....	5.45 a.m.	Ladysmith.....	6.30 a.m.
Ladysmith.....	6.45 a.m.	Wyford.....	7.45 a.m.
Wyford.....	7.50 a.m.	Sandspruit Bridge	7.55 a.m.
Sandspruit Bridge	8.00 a.m.	St Joseph's Mission	8.15 a.m.
St Joseph's Mission	8.20 a.m.	Bluebank.....	8.35 a.m.
Bluebank.....	8.45 a.m.	Ladysmith.....	9.30 a.m.
Ladysmith.....	2.00 p.m.	Bluebank.....	2.45 p.m.

Depart		Arrive	
Bluebank.....	2.50 p.m.	St Joseph's Mission	3.05 p.m.
St Joseph's Mission	3.15 p.m.	Sandspruit Bridge	3.30 p.m.
Sandspruit Bridge	3.45 p.m.	Wyford.....	4.00 p.m.
Wyford.....	4.15 p.m.	Ladysmith.....	5.15 p.m.
Ladysmith.....	6.00 p.m.	Bluebank.....	6.45 p.m.
Bluebank.....	6.50 p.m.	St Joseph's Mission	7.05 p.m.
Saturdays			
St Joseph's Mission	5.15 a.m.	Bluebank.....	5.30 a.m.
Bluebank.....	5.45 a.m.	Ladysmith.....	6.30 a.m.
Ladysmith.....	6.45 a.m.	Bluebank.....	7.30 a.m.
Bluebank.....	7.35 a.m.	Wyford.....	8.00 a.m.
Wyford.....	8.15 a.m.	Sandspruit Bridge	8.30 a.m.
Sandspruit Bridge	8.35 a.m.	St Joseph's Mission	8.50 a.m.
St Joseph's Mission	9.00 a.m.	Bluebank.....	9.15 a.m.
Bluebank.....	9.20 a.m.	Ladysmith.....	10.00 a.m.
Ladysmith.....	1.00 p.m.	Bluebank.....	1.45 p.m.
Bluebank.....	1.50 p.m.	St Joseph's Mission	2.05 p.m.
St Joseph's Mission	2.20 p.m.	Ladysmith.....	2.50 p.m.
Ladysmith.....	3.00 p.m.	Bluebank.....	3.30 p.m.
Bluebank.....	3.45 p.m.	St Joseph's Mission	4.00 p.m.
St Joseph's Mission	4.05 p.m.	Sandspruit Bridge	4.20 p.m.
Sandspruit Bridge	4.25 p.m.	Wyford.....	4.40 p.m.
Wyford.....	4.45 p.m.	Ladysmith.....	5.45 p.m.
Ladysmith.....	6.00 p.m.	Bluebank.....	6.45 p.m.
Bluebank.....	6.50 p.m.	St Joseph's Mission	7.05 p.m.
St Joseph's Mission	7.15 p.m.	Ladysmith.....	7.45 p.m.

AG (RAB 699)—NTSHONGWENI CAMPERDOWN. (2) M. V. Ngobese, Camperdown; new application. (3) One lorry to be acquired. (4) Fresh fruit and fresh vegetables. (5) Within the Ntshongweni area of Camperdown.

T (RAB 698)—PIETERMARITZBURG. (2) Junior Taxi Service (Pty) Ltd, Pietermaritzburg; application for additional vehicle. (3) Two taxis to be acquired. (4) White passengers and their personal effects. (5) Within a 35 mile radius of Pietermaritzburg.

AG (RAB 697)—PIETERMARITZBURG. (2) J. Singh, Pietermaritzburg; new application. (3) One lorry—NP 24568. (4) Sand, stone and rubble. (5) Within a 30 mile radius of Pietermaritzburg City Hall.

AP (RAB 696)—PAULPIETERSBURG. (2) P. Makhoba, Paulpietersburg; application for replacement of vehicle with more than 20 per cent capacity. (3) One bus—NPP 284. (4) Non-White passengers and their personal effects. (5) (a) From Paulpietersburg to Natal Spa and return. (5) (b) From Enkombeni on the trust farm Kromellenboog to Paulpietersburg via Tamboekiesdraai, Diamant, Frisgewaag and return, subject to the condition that no passengers are picked up or set down on the Provincial Road between Paulpietersburg and Hartland Store.

T (RAB 695)—HALADU, NQUTU. (2) J. Khanye, Bloedrivier; new application. (3) One vehicle to be acquired. (4) Non-White passengers and their personal effects. (5) (a) Within a 30 mile radius of applicants Kraal at Haladu. (5) (b) On casual trips outside area in 5a.

AG (RAB 695)—LADYSMITH. (2) B. A. Rautenbach, Ladysmith; new application. (3) One lorry—NKR 4882. (4) Farm implements, farm products, bricks, stones and sand on behalf of farmers. (5) Within a 50 mile radius of Post Office, Van Reenen.

T (RAB 694)—NONGOMA. (2) N. Mnyandu, Nongoma; new application. (3) One taxi to be acquired. (4) Non-White passengers and their personal effects. (5) (a) Within a 30 mile radius of Post Office, Nongoma. (5) (b) On casual trips outside 5a.

AG (RAB 701)—INCHANGA. (2) Chassay Transport (Pty) Ltd, Harrison; new application. (3) Four mechanical horses and seven semi-trailers. (4) Lamminated boards, plywood and semi-finished wood products and components and ingredients for the manufacture thereof exclusively on behalf of United Plywoods and Timber Industries (Natal) (Pty) Ltd. (5) (a) From Harrison to Wadeville. (5) (b) From Harrison to Port Elizabeth, East London and Cape Town. (5) (c) Within 150 mile radius of place of business at Harrison.

AG (RAB 703)—PIETERMARITZBURG. (2) L. Burton (Pty) Ltd, Durban; new application. (3) One mechanical horse and trailer. (4) Reinforcing steel, builders plant, and building material. (5) From Pietermaritzburg to Newcastle, Richards Bay, Scottburgh, Durban and intermediate building sites.

AG (RAB 702)—POMEROY. (2) R. B. Jhilmeet, Pomeroy; application for additional authority. (3) One light delivery van—NF 399. Existing authority. (4) (a) Goods, all classes. (5) (a) Within a radius of 30 miles of Pomeroy (pro forma). (4) (b) Own goods as a general dealer. (5) (b) Within a radius of 30 miles of own place of business at Pomeroy. (4) (c) Own fresh fruit and fresh vegetables. (5) (c) Within a 100 miles radius of place of business at Pomeroy. (4) (d) Non-White organised parties. (5) (d) Within a 100 mile radius of Pomeroy on weekends and Public Holidays. (4) (e) Bona fide household removals. (5) (e) Within a 250 mile radius of Pomeroy (pro forma). Additional authority. (4) (f) Own goods not exceeding 1 000 lbs. (5) (f) From Durban to Pomeroy from sales. (4) (g) Own packing material. (5) (g) Within a 250 mile radius of Pomeroy. (4) (h) Non-White organised parties. (5) (h) From District of Msinga on weekends and Public Holidays within a radius of 250 mile or Post Office, Pomeroy.

KIMBERLEY

Address to which representations must be submitted: The Secretary, Local Road Transportation Board, Private Bag 5019, *Kimberley.*

Adres waarheen vertoë gerig moet word: Die Sekretaris, Plaaslike Padvervoerraad, Privaatsak 5019, *Kimberley.*

A 485—BUXTON. (2) J. Lekwene, Taung; new application. (3) One motor-car—CFN 853. (4) Bantu taxi passengers. (5) Within a radius of 30 miles of Buxton.

A 495—KURUMAN. (2) G. L. F. James, Maremane, District of Kuruman; new application. (3) One vehicle—CBK 922. (4) Goods exclusively on behalf of Maremane Stores (Pty) Ltd. (5) Within a radius of 30 miles of Maremane, District of Kuruman.

A 490—VRYBURG. (2) G. Matiting, Vryburg; new application. (3) One motor-car—CCS 460. (4) Non-White taxi passengers. (5) Within the Magisterial District of Vryburg.

A 491—FRISCO-BANTOESTAT. (2) J. Pebe, Frisco; wysiging van magtiging. (3) Een vragmotor—CEU 7219. Wysiging van magtiging: (4) (a) Goedere, alle soorte. (5) (a) Binne 'n radius van 30 myl vanaf Frisco-Bantoestat en na Hartswater en Taung. Bestaande magtiging: (4) (b) Goedere, alle soorte. (5) (b) Binne 'n radius van 30 myl vanaf Hoofposkantoor Jan Kempdorp (pro forma). (4) (c) Nie-Blanke georganiseerde geselskappe (pro forma). (5) (c) Vanaf Valspan-Bantoewoonbuurt na punte binne 'n radius van 50 myl vanaf Valspan-Bantoewoonbuurt en terug.

A 493—PAMPIERSTAD. (2) J. Mpolokeng, Pampierstat; new application. (3) One vehicle—CFN 597. (4) Bantu organised parties. (5) From Pampierstat to Taungs, Windsorton, Vaalboschhoek and return.

A 496—BOSHOF. (2) S. Ruele, Boshof; nuwe aansoek. (3) Een motor-car—OD 489. (4) Nie-Blanke taxipassasiers en hul persoonlike bagasie. (5) (a) Op ritte binne 'n radius van 30 myl vanaf Hoofposkantoor, Boshof. (b) Op toevallige ritte binne 'n radius van 100 myl vanaf Hoofposkantoor, Boshof.

A 500—VRYBURG. (2) Lykso Handelshuis, Lykso, oor Vryburg; nuwe aansoek. (3) Een voertuig—CBK 2601. (4) (a) Eie goedere. (5) (a) Tussen Vryburg en Lykso. (4) (b) Eie vars groente en vars vrugte en bederfbare produkte. (5) (b) Tussen Kimberley en Vryburg.

498—UPINGTON. (2) P. van Wyk, Upington; nuwe aansoek. (3) Een voertuig—CAY 9806. (4) Nie-Blanke georganiseerde geselskappe. (5) Vanaf Upington na punte binne 'n radius van 150 myl vanaf Hoofposkantoor, Upington, en terug.

A 504—PRIESKA. (2) Babs Boetiek, Prieska; nuwe aansoek. (3) Een motorkar—CCR 836. (4) Eie goedere (pro forma). (5) Binne 'n radius van 30 myl vanaf plek van besigheid te Prieska. Vervoer gedoen te word met 'n voertuig behorende aan P. C. Coetzee.

A 494—POSTMASBURG. (2) S. W. van der Linde, Postmasburg; nuwe aansoek. (3) Vyf voertuie. (4) Mangaanerts en ystererts en mynbenodighede. (5) Tussen Postmasburg en Rooinekkemyn.

A 505—REPUBLIC OF SOUTH AFRICA. (2) N. M. Payne, Kimberley; additional authority and consolidation of authority. (3) Seven vehicles. Additional authority: (4) (a) Reading Lamps, ironing boards, palm stands, kists, wardrobes, mattresses, steel cabinets, divans, dressing tables, chest of drawer, tables, chairs, headboards, kitchen units, display cabinets, sideboards, pictures, cots, bookshelves, fridges, washing machines, stoves, sewing machines, pianos, organs, radios, heaters, fans, desk, bar counter, cane furniture, enamelware, prams, lawn mowers, vacuum cleaners, polishers, taperecords, hi-fi stands and electrical appliances. (5) (a) Within the Republic of South Africa and South-West Africa. Existing authority: (4) (b) Goods, all classes. (5) (b) Within a radius of 30 miles of General Post Office, Kimberley (pro forma). (4) (c) Bona fide household removals (pro forma). (5) (c) Within the Republic of South Africa and South-West Africa. (4) (d) Reading lamps, ironing boards, record stands, linen cupboards, wardrobes, mattresses, steel cabinets, ironing boards, divans, dressing tables, tables, chair, headboards for beds, kitchen dressers, sideboards, display cabinets, pictures and cradles. (5) (d) Within the Republic

of South Africa. (4) (e) Refrigerators, washing machines, stoves, sewing machines, pianos, organs and radios. (5) (e) Within a radius of 300 miles of Kimberley.

A 508—TAUNG. (2) A. Mokhejane, Taung; additional vehicle. (3) One motor-car—CFN 608. (4) Bantu taxi passengers and their personal effects. (5) Within a radius of 30 miles of General Post Office, Taung.

A 487—BOSHOF. (2) M. Bellotti, Boshof; bykomende voertuig met nuwe magtiging. (3) Een bus aangekoop te word. (4) Nie-Blanke passasiers. (5) Tussen Boshofdorp en Boshof-Bantoewoonbuurt omtrent 1,8 myl oor die volgende roetes Wesselsstraat, Jacobstraat, Pastoriestraat en Fonteinstraat.

Tydtafel

Lokasie na Dorp

Somertyd

5.30 vm.
7.00 vm.
7.30 vm.
8.00 vm. } na lokasie met teruggaan indien daar passasiers is.

Dorp na Bantoedorp

2.00 nm.
4.00 nm.
5.00 nm.
6.00 nm.
8.45 nm. } na dorp met teruggaan indien daar passasiers is.

Bantoedorp na Dorp

Wintertyd

6.30 vm.
7.00 vm.
7.30 vm.
8.00 vm. } na Bantoedorp met teruggaan indien daar passasiers is.

Dorp na Bantoedorp

2.00 nm.
3.30 nm.
4.30 nm.
5.30 nm.
8.00 nm. } na dorp met teruggaan indien daar passasiers is.

Voorgemelde tydtafel is 'n voorlopige tydtafel en sal moontlik verander word indien die aanvraag dit regverdig.

Tariewe

5c per persoon per enkel kaartjie.
50c per persoon per weeklikse retoer kaartjie.
R1,80 per persoon per maandelikse retoer kaartjie.

DURBAN

Address to which representations must be submitted: The Secretary, Local Road Transportation Board, Private Bag X4307, G.P.O., Durban.

Adres waarheen vertoë gerig moet word: Die Sekretaris, Plaaslike Padvervoerraad, Privaatsak X4307, H.P.K., Durban.

AR/1436 (1565)—DURBAN. (2) George McFall Agencies, Durban; additional vehicle. (3) One lorry—ND 40408. (4) Household electrical appliances, radios, recording equipment and photographic merchandise on behalf of principals. (5) Within a radius 48 (forty-eight) kilometres of General Post Office, Durban.

AR/1437 (1555)—UMLAZI. (2) Phillip Sbi Nzama, Umlazi; additional vehicle. (3) Two vehicles to be acquired. (4) Bantu passengers and their personal effects. (5) Within the Magisterial District of Umlazi.

AR/1438 (1562)—DURBAN/PINETOWN. (2) Ransomes South Africa (Pty) Ltd, Pinetown; additional vehicle. (3) One pick-up—NPN 27937. (4) Own employees, free of charge, and lawn mowers, spares and related articles. (5) Between Durban surburbs to holders' premises in Pinetown and back.

AR/1439 (1560)—DURBAN. (2) Moorgas Bros., Asherville; additional vehicles. (3) Two lorries—ND 88938 and ND 20392. (4) (a) Goods, all classes. (5) (a) Within a radius of 40 (forty) kilometres of General Post Office, Durban. (4) (b) (i) Bona fide household and office removals (including personal effects); (ii) own packing material and equipment for own use only and not to be sold or offered for sale. (5) (b) Within a radius of 241 (two hundred and forty-one) kilometres of General Post Office, Durban. (4) (c) Household air conditioners, baskets, beds, bedside pedestals, bedsprings, benches, book racks, cabinets, chairs, chest of drawers, clocks, clothes carriers, clothes racks, desks, dressing tables, headboards, heaters, fans, ironing boards, household kiosks, kists, kitchen units, knitting machines, household ladders, lamp shades, linoleum, lockers, mattresses, paintings, pictures, household floor polishers, prams, play pens, room dividers (screens), settees, sewing machines, speakers, household stands, tables, household service trolleys, trays, vacuum cleaners, vegetable racks, wardrobes, wendy houses, radios and radiograms, chandeliers, soft goods such as upholstering materials, carpets, floor mats, curtains, cushions and other soft furnishings where such soft goods form part of other items specified herein or are intended for use and were originally sold together with such items specified herein and are conveyed simultaneously with such items, barbecues, counters, refrigerators, grillers, pianos and organs, stoves, string and valve musical instruments, washing machines, amplifiers, beach umbrellas, dictaphones, tape recorders, record players, electric kettles, toasters, mirrors, glassware and porcelainware. (5) (c) Within a radius of 241 (two hundred and forty one) kilometres of General Post Office, Durban. Excluding imported traffic in international size metal containers.

AR/1442 (1540)—MALUKAZI. (2) Bekinkosi Polly Ndlovu, Umlazi; additional vehicle and new authority. (3) Two vehicles to be acquired. (4) Non-White passengers and their personal effects. (5) Within a radius of 48 (forty eight) kilometres of Bekithemba Bantu Township at Malukazi.

AR 1443 (1537)—DURBAN. (2) Oceanair (Ntl.) (Pty) Ltd, Durban; additional vehicle. (3) One trailer—ND 1010. (4) Goods, all classes. (5) Within a radius of 40 (forty) kilometres of General Post Office, Durban.

AR/1444 (1549)—MAGISTERIAL DISTRICTS OF PORT SHEPSTONE/MARGATE. (2) Desmond Johan Kaiser, trading as Margate Taxis (Pty) Ltd, Port Shepstone; additional vehicles. (3) Seven buses. (4) Non-White passengers and their personal effects. (5) Within presently authorised areas.

AR/1445 (1414)—KWA MAKHUTHA. (2) Blessed Gumede, Kwa Makhutha; new motor carrier certificate. (3) One motor-car to be acquired. (4) Bantu passengers and their personal effects. (5) Within a radius of 22 (twenty-two) kilometres of Kwa Makhutha Bantu Township, Beer Hall.

AR/1446 (1466)—VUMA/MAPUMULO. (2) Mapumulo Mail Service (Pty) Ltd, Stanger; additional vehicle; new authority. (3) One vehicle to be acquired. (4) Non-White passengers and their personal effects. (5) From Vuma Dipping Tank to Mapumulo and return.

AR/1447 (1544)—DURBAN. (2) Dougherty & Stead (Pty) Ltd, Durban; additional vehicles. (3) Two vehicles—ND 159-834 and ND 92779. (4) Goods, all classes. (5) Within a radius of 40 (forty) kilometres of General Post Office, Durban.

AR/1448 (1545)—DURBAN. (2) A.R.M.A. Cartage, Verulam; additional vehicles and amended authority. (3) Two vehicles to be acquired. (4) Goods, all classes. Amended authority. (5) Within a radius of 80 (eighty) kilometres of General Post Office, Durban.

AR/1449 (1552)—KWA MAKUTHA. (2) Mkhunjulwa Lawrence Gumede, Kwa Makutha; additional vehicles. (3) Four vehicles to be acquired. (4) Bantu passengers and their personal effects. (5) Within a radius of 22 (twenty-two) kilometers of Tutuka Store, Kwa Makhutha.

AR/1450 (1547)—REPUBLIC OF SOUTH AFRICA AND SOUTH-WEST AFRICA. (2) Trek Express Service (Pty) Ltd, Pinetown; additional authority and three additional vehicles. (3) Six vehicles—TJ 39841, TJ 268-982, TJ 268-923, TJ 259-411, TJ 106-887 and TJ 268-896. (4) Existing authority: Lasso Pipe Protection tape exclusively on behalf of Smith and Nephew, Pinetown. (5) (a) From Smith and Nephew Ltd's factory in Pinetown, Delmas, Germiston, Johannesburg, Kempton Park, Krugersdorp, Nigel, Pretoria, Randfontein, Roodepoort, Springs, Vanderbijlpark, Vereeniging and within boundaries of Farms Rooipoort 38, Goudvlakte-Oost 37, Oog van Wonderfontein 39 and Smalbank 43 situated in the Magisterial District of Oberholzer, and within a radius of 22 (twenty two) kilometres of Church Square, Pretoria. (4) (b) Additional authority: Medical and surgical medicaments all being the products of Smith and Nephew Ltd. (5) (b) From Smith and Nephew Ltd.'s Factory in Pinetown to depots, Provinical Stores, Hospitals and Clinic's throughout the Republic of South Africa and South-West Africa.

AR/1451 (1579)—PINETOWN. (2) L. D. Govender, Pinetown; additional vehicles and amended authority. (3) Two lorries—NPN 18716 and NPN 26300. (4) Building material. (5) Amended authority: Within a radius of 50 (fifty) kilometres of General Post Office, Pinetown.

AR/1452 (1580)—MALAGAZI. (2) Maphumulu Lawrence Vusumuzi, Umlazi; additional and new authority. (3) Two vehicles to be acquired. (4) Bantu passengers and their personal effects. (5) From points within a radius of 8 (eight) kilometres of Malagazi Bantu Township to points within a radius of 48 (forty eight) kilometres of Malagazi Bantu Township and return.

AR/1453 (1578)—ADAMS. (2) Joseph Khumalo, Umbogintwini; new motor carrier certificate. (3) One vehicle to be acquire (4) Non-White passengers and their personal effects. (5) (a) Within a radius of 48 (forty eight) kilometres of Vuka Trading Store, Adams. (b) Casual trips.

AR/1454 (1576)—DURBAN. (2) Ganes Pillay, Isipingo; new motor carrier certificate. (3) One lorry—ND 25700. (4) Sand, stone, rubbish and grass. (5) Within a radius of 40 (forty) kilometres of General Post Office, Durban.

AR/1455 (1541)—UMBUMBULU. (2) Petrus Myeza, Umbumbulu; additional vehicle and new authority. (3) Two vehicles to be acquired. (4) Non-White passengers and their personal effects. (5) Within a radius of 48 (forty eight) kilometres of Malukazi Bantu Township, Umbumbulu.

AR/1456 (1577)—MTHIYANE/AMANZIMTOTI. (2) Nelson Zama, Doonside; new motor carrier certificate. (3) One vehicle to be acquired. (4) Non-White passengers and their personal effects. (5) From Mthiyane near Jaja Memorial School to Amanzimtoti Station and within a radius of 48 (forty-eight) kilometres.

AR/1457 (1566)—DURBAN/ZULULAND. (2) Peter Theodor Menne, Nkwalini; new motor carrier certificate. (3) One vehicle to be acquired. (4) Heavyplant and earthmoving equipment. (5) From Durban to boundary of Zululand and anywhere within Zululand.

AR/1458 (1546)—DURBAN/PIETERMARITZBURG/Elandsfontein. (2) Theunsus Heavy Transport, Edenvale; nuwe motortransportsertifikaat. (3) Twee voertuie om aangeskaf te word (4) Verpakkingsmateriaal ten behoewe van Interpak (Edms.) Bpk. (5) Tussen die fabrieke van Interpak (Edms.) Bpk., te Smithstraat 567, Durban, en Willowtonweg, Pietermaritzburg en die fabriek van Interpak (Edms.) Bpk., te Ealandsfontein, distrik Johannesburg.

AR/1459 (1551)—DURBAN. (2) Gloria Wysome Bailey, Carrington Height; new motor carrier certificate. (3) One truck—ND 159-865. (4) Schaffold equipment, Bantu labourers and general builders goods, on behalf of A. A. Bailey. (5) Within a radius of 40 (forty) kilometres of General Post Office, Durban.

AR/1460 (1522)—DURBAN. (2) Tongaat Group Ltd, Maidstone; new motor carrier certificate. (3) One lorry—NJ 10118. (4) Own goods and goods on behalf of subsidiary companies, i.e. Tongaat Sugar Co. Ltd, Brackley Quarries Ltd, Voermol Products Ltd, and Silvermine Construction (Pty) Ltd. (5) Within the Durban exempted area.

AR/1461 (1559)—ST LUCIA, GINGINDHLOVU, ESHOWE, MELMOTH and NYALAZI RIVER. (2) Malans Transport (Pty) Ltd, Empangeni; additional vehicles. (3) Six vehicles—NUF 7395, NUF 7394, NUF 6763, NUF 6791, NUF 6772 and NUF 6803. (4) Sand and stone exclusively on behalf of Richards Bay Quarries. (5) Between points situated within the Districts of St Lucia Estuary, Gingindhlovu, Eshowe, Melmoth and Nyalazi River.

AR/1462 (1572)—JACOBS. (2) Govindasamy Nadas Moodley, trading as Gem Transport, Jacobs; new motor carrier certificate in place of C483282 not renewed for 1971. (3) One truck—ND 89083. (4) (a) Goods, all classes. (5) (a) Within a radius of 40 (forty) kilometres of General Post Office, Durban, (4) (b) Bona fide household and office removals including personal effects and own packing material and equipment for own use only and not to be sold or offered for sale. (5) (b) Within a radius of 241 (two hundred and forty-one) kilometres of General Post Office, Durban. (4) (c) Household air conditioners, baskets, beds, beside pedestals, bedsprings, benches, book racks, cabinets, chairs, chest of drawers, clocks, clothes carriers, clothes racks, desks dressing tables, headboards, heaters, fans, ironing boards, household kiosks, kists, kitchen units, knitting machines, household ladders, lamp shades, linoleum, lockers, mattresses, painting, pictures, household floor polishers, prams, play pens, room dividers (screens), settees, sewing machines, speakers, household stands, tables, household service trolleys, trays, vacuum cleaners, vegetable racks, wardrobes, wendy houses, radios and radiograms, chandeliers, soft goods such as upholstering materials, carpets, floor mats, curtains, cushions and other soft furnishings where such items form part of other items specified herein or are intended for use and were originally sold together with such items specified herein and are conveyed simultaneously with such items, barbecues, counters, refrigerators, grillers, pianos and organs, stoves, string and valve musical instruments, washing machines, amplifiers, beach umbrellas, dictaphones, tape recorders, record players, electric kettles, toasters, mirrors, glassware and porcelainware. (5) (c) Within a radius of 241 (two hundred and forty-one) kilometres of General Post Office, Durban.

AR/1463 (1573) — HAMMARSDALE/PINETOWN. (2) Neckelmann (S.A.) (Pty) Ltd, Hammarsdale; amended authority. (3) One bus—NC 1735. (4) Own White and Non-White employees free of charge, and own goods. Additional authority. (5) From Moodie Street (Pinetown) to Imperial Lane, Crompton Street, Underwood Road, Shallcross Road, Roads 601, 739, 601, 501, 503, 302 and 201 in Chatsworth and return.

AR/1464 (1554)—UMLAZI. (2) Khosi Phumelele Nzama, Umlazi; new motor carrier certificate. (3) Two vehicles to be acquired. (4) Bantu passengers and their personal effects. (5) Within the Magisterial District of Umlazi.

AR/1465 (1586)—DURBAN. (2) Toogwan Singh, Clare Estate; new motor carrier certificate. (3) One truck—ND 159-223. (4) Building material. (5) Within a radius of 40 (forty) kilometres of General Post Office, Durban.

AR/1466 (1548)—ALFRED. (2) Norman Colley Harding; new motor carrier certificate. (3) One pick-up—NA 502. (4) Bantu passengers and their personal effects. (5) Within the Magisterial District of Alfred.

AR/1467 (1581)—KWA MAKHUTHA. (2) Patrick Sibisi, Kwa Makhutha; new motor carrier certificate. (3) One vehicle to be acquired. (4) Bantu passengers and their personal effects. (5) Within a radius of 22 (twenty-two) kilometres of Kwa Makhutha Bantu Township, Amanzimtoti.

AR/1468 (1582)—DURBAN. (2) Surendranath Gungapersadh Misthry, Durban; additional vehicle. (3) One vhicle to be acquired. (4) Non-White passengers and their personal effects. (5) From Durban (Winterton Walk Bus Rank) to Durban Westville Indian University via Palmiet Road (terminal point)—Westville University and return via outwards: Mansfield, Centenary Verbena, Old Dutch Roads, Berea Road, Freeway, glide off to Brickfield and Randles Roads, Jan Smuts Highway, Randles, Clare and Palmiet Roads to outer terminal; Inwards: via above routes to Brickfield Road, thence to Tills Crescent, the Freeway, Berea, Old Dutch, Leathern and Mansfield Roads to bus rank. Restriction: That no passengers be picked up between Clare Estate Bus Rank to Durban Winterton Walk Bus Rank on the inward journey and no passengers be set down between Durban Bus Rank to Clare Estate Bus Rank on the outward journey.

AR/1469 (1588)—STANGER. (2) Alfred B. Mgwaba, Stanger; new motor carrier certificate. (3) One combi-bus—NT 11765. (4) Non-White organised parties and their personal effects. (5) Within a radius of 161 (one hundred and sixty one) kilometres of Prospect Farm, Stanger.

AR/1470 (1589)—VERULAM. (2) John Rey, Ottowa; additional vehciel and amended authority. (3) One lorry—NJ 10204. (4) Sand and stone. (5) Within a radius of 48 (forty eight) kilometres of General Post Office, Verulam.

AR/1471 (1557)—DURBAN. (2) Durban Transport Management Board acting in the name of and on behalf of the Durban City Council, Durban; amended authority. (3) Three buses—NDC 3038, NDC 3039 and NDC 3043. (4) Non-White passengers and their personal effects. (5) Amendment of route to co-ordinate with three motor carrier certificates purchased from Rampersadh Bros. between Durband and Pinetown. Amended Route to be as per D.T.M.B. Schedule of routes—Western Area Service A, B and C.

AR/1472 (1590)—MALUKAHAZI. (2) Zwelezenso A. Muthwa, Umlazi; new motor carrier certificate. (3) Two motorcars to be acquired. (4) Non-White passengers and their personal effects. (5) Within a radius of 22 (twenty-two) kilometres of Bekithemba Bantu Township at Malukhazi and return with same passengers or empty.

AR/1473 (1561)—PROVINCE OF NATAL. (2) Hultrans (Pty) Ltd, Durban; additional vehicle. (3) One trailer—NT 7194. (4) (a) Goods, all classes, (5) (a) Within a radius of 40 (forty) kilometres of General Post Office, Durban. (4) (b) (i) Bona fide household and office removals (including personal effects); (ii) own packing material and equipment for own use only and not to be sold or offered for sale. (5) (b) Within a radius of 241 (two hundred and forty-one) kilometres of General Post Office, Durban. (4) (c) Household air conditioners, baskets, beds, bedside pedestals, bedsprings, benches, book racks, cabinets, chairs, chest of drawers, clocks, clothes carriers, clothes racks, desks, dressing tables, headboards, heaters, fans, ironing boards, household kiosks, kists, kitchen units, knitting machines, household ladders, lamp shades, linoleum lockers, mattresses, paintings, pictures, household floor polishers, prams, play pens, room dividers (screens), settees, sewing machines, speakers, household stands, tables, household service trolleys, trays, vacuum cleaners, vegetable racks, wardrobes, wendy houses, radios and radiograms, chandeliers, soft goods such as upholstering materials, carpets, floor mats, curtains, cushions and other soft furnishings where such soft goods form part of other items specified herein or are intended for use and were originally sold together with such items specified herein and are conveyed simultaneously with such items, barbecues, counters, refrigerators, grillers, pianos and organs, stoves, string and valve musical instruments, washing machines, amplifiers, beach umbrellas, dictaphones, tape recorders, record players, electric kettles, toasters, mirrors, glassware and porcelainware. (5) (c) Within a radius of 241 (two hundred and forty-one) kilometres of General Post Office, Durban, excluding imported traffic in international size metal containers. (4) (d) Rough unsawn timber, not saw longitudinally. (5) (d) From Mtubatuba, New Hanover, Greytown and Ixopo to Mandini and Umkomaas, provided no conveyance be undertaken between: (i) Hodgson's Farm and Seven Oaks Railway Station; (ii) De Rust Farm and Greytwon Station; (4) (e) Molasses in bulk. (5) (e) (i) From Darnall, Gledhow, Amatikulu and Umzimkulu Sugar Mills to Durban direct; (ii) From Darnall, Amatikulu, Gledhow and Mount Edgecombe Mills to Durban direct; (iii) between Umzimkulu Sugar Mill, Port Sheptstone and Durban. (4) (f) Sugar cane.

(5) (f) From points within the Province of Natal to the nearest most suitable sugar mill. (4) (g) Machinery, machine parts and mill trollers for and after repair, exclusively on behalf of Huletts Sugar Corporation Ltd. (5) (g) Within the Province of Natal. (4) (h) Bricks, blocks and other allied products, exclusively on behalf of Coronation Industrials. (5) (h) Within a radius of 48 (forty eight) kilometres of Post Office, Empangeni.

PRETORIA

Address to which representations must be submitted: The Secretary for Transport, Division of Road Transportation, Private Bag 193, *Pretoria.*

Adres waarheen vertoë gerig moet word: Die Sekretaris van Vervoer, Afdeling Padvervoer, Privaatsak 193, *Pretoria.*

D18/6/937 (A3/26)—HARTENBOS. (2) Petrus Scholtz, Hartenbos; nuwe aansoek. (3) Een 10-sitplek mikrobus—CBS 1010. (4) Blanke toeriste. (5) (a) Vanaf Hartenbos na Oudtshoorn en Cango Grotte en trug. (b) Vanaf Hartenbos na George Wildernes, Knysna, Plettenbergbaai en terug. (c) Vanaf Hartenbos na Oudtshoorn oor George en terug.

D18/6/933 (A2/57).—BENONI. (2) Mickion Duma, Benoni; new application. (3) One 86-seater bus to be acquired. (4) Bantu passengers and their luggage. (5) From Daveyton Bantu Township, Benoni to Boksburg, Harrismith, Pietermaritzburg, Umzimkulu, Kokstad, Mount Frere, Qumbu, Tsolo, Umtata and return.

D18/6/949 (A2/69)—CISKEI/TRANSKEI/ORANGE FREE STATE. (2) Anglo Collieries Recruiting Organisation (Pty) Ltd, Johannesburg; new application. (3) Six 65-seater buses. (4) Recruited Bantu labourers and their personal effects. (5) From points within the Ciskei, Transkei, Lesotho Border and the Orange Free State direct to mines within the Magisterial Districts of Sasolburg, Viljoenskroon, Balfour, Witbank, and Middelburg (Tvl.) and return of Bantu labourers who have completed their contracts to the orginal points of recruitment.

D18/6/946 (A5/40)—REPUBLIEK VAN SUID-AFRIKA. (2) Carry Car (Edms.) Bpk., Pinetown; oordrag vanaf Van Cittert Auto Carriers (Edms.) Bpk. (3) Sewe voertuie om aangekoop te word. (4) Nuutgemonteerde motorvoertuie. (5) Vanaf monteerfabrieke en hawens binne die Republiek van Suid-Afrika na punte binne die Republiek van Suid-Afrika en Suidwes-Afrika: Onderhewig aan die volgende voorwaardes: (a) Dat vervoertariewe vir motortransport waarop hierdie betrokke motortransportsertifikaat betekking het, nie minder sal wees as die tariewe vir spoorvervoer soos gespesifiseer in die Offisiële Spoorwegtariefboek, soos van tyd tot tyd gewysig vir soortgelyke vervoer oor gelyke afstande, min 10 persent; en (b) dat slegs persone van die Blanke groep as voertuigbestuurders van die voertuig waarop hierdie betrokke motortransportsertifikaat betrekking het, in diens geneem word.

PRETORIA

Address to which representations must be submitted: The Secretary, Local Road Transportation Board, Private Bag 155, *Pretoria.*

Adres waarheen vertoë gerig moet word: Die Sekretaris, Plaaslike Padvervoerraad, Privaatsak 155, *Pretoria.*

N 229/A 2638—BARBERTON. (2) N. Nader, Barberton; additional vehicle, existing authority. (3) One lorry—TAA 9081. (4) (a) Goods, all classes (pro forma). (5) (a) Between Barberton Station and Havelock Mine. (4) (b) Farm produce and farming requirements. (5) (b) Between Barberton and Franzinas Rust, Ayrton and Barberton.

M 2020/A 2724—MAMELODI. (2) P. Moatshe, Mamelodi; new application. (3) One van to be purchased. (4) Goods, all classes on behalf of Bantu's. (5) Within a radius of 50 miles of Mamelodi.

A 233/A 2731—BURGERSFORT. (2) Adams & Matthee (Edms.) Bpk., Burgersfort; bykomende voertuie met bestaande magtiging. (3) Een vragmotor—TAE 7251 en een sleepwa—TAE 3495. (4) Goedere volgens bestaande goedgekeurde magtiging.

K 356/A 2716—HECTORSPRUIT. (2) Kymdell Transport (Edms.) Bpk., Hectorspruit; bykomende voertuie met bestaande magtiging. (3) Een vragmotor—TBH 3683, een sleepwa—TBH 3387 en een voorspanwa—TBH 7166. (4) Volgens bestaande goedgekeurde magtiging.

E 399/E 2477—ONVERWACHT, DISTRICT OF BARBERTON. (2) Eastern Transvaal Timber Co. (Pty) Ltd, Barberton; new application. (3) One lorry. (4) Own Bantu employees (free of charge) for sport and recreational purposes. (5) Within a radius of 40 miles of place of business at Onverwacht, District of Barberton.

B 1441/A 2842—PRETORIA. (2) R. Bosman, Pretoria; oordrag vanaf G. A. Koster, Sertifikaat C01475. (3) Een motorkar—TP 121-768. (4) Blanke passasiers en hul persoonlike bagasie. (5) (a) Binne die landdrosdistrik Pretoria. (b) Toevallige ritte buite gebied (a).

A 460/A 2878—VRYBURG/JOHANNESBURG/DURBAN. (2) African Meat Transport, Pretoria; nuwe aansoek. (3) Twee spesiaal geïsoleerde en verkoelde sleepwaens en twee meganiese perde. (4) Verkoelde vars vleis. (5) (a) Vanaf slagpale in Lobattsi (Botswana) na groothandelaars in Johannesburg en Durban. (b) Vanaf slagpale in Vryburg na groothandelaars in Johannesburg.

A 640/A 2591—PRETORIA. (2) J. C. Henrico, Rosslyn; oordrag vanaf W. A. Nortje, Sertifikaat C06491. (3) Een motorkar—TP 29085. (4) Blanke passasiers en hul persoonlike bagasie. (5) (a) Binne die landdrosdistrik Pretoria. (b) Toevallige ritte buite gebied (a).

W 537/A 2560—WINTERVELD-BANTOEDORP. (2) T. N. Woco, Mamelodi; oordrag vanaf T. P. Woco, Sertifikaat C86579. (3) Een motorkar. (4) Bantoepassasiers en hul persoonlike bagasie. (5) Binne 'n radius van 10 myl vanaf Winterveld-Bantoedorp.

R 472/A 2554—PRETORIA. (2) J. G. Roos, Pretoria; bykomende voertuig. (3) Een vragmotor—TP 140-416. (4) Padboumateriaal (pro forma). (5) Binne die provinsie Transvaal.

M 4210/A 2306—MULDERS PLANT, DISTRICT of LETABA. (2) A. Mohamed, Duiwelskloof; new application. (3) One lorry to be purchased. (4) Goods. (5) From Mulders Plant, District of Letaba, to Duiwelskloof, Tzaneen and District of Letaba.

L 672/A 2548—GA-RANKUWA. (2) M. J. Lekana, Garankuwa; new application. (3) One lorry. (4) Sand, bricks, stone and ash. (5) Between Ga-Rankuwa, Mabopane, Hammanskraal, Rosslyn and Stefaans.

G 468/A 2201—KRUGERSDORP. (2) Greyhound Bus Lines, Krugersdorp; additional authority. (3) Twenty-one buses. (4) Non-White passengers and their personal effects. (5) From Middelburg, Long Street, via Coetzee Street, Jan van Riebeeck Street, Hendrina Road P49-1 to Nasaret Coloured Township and return on the same route. Tariff: Adults, Long Street, Nasaretdorp, 6c; 6,3 km. Children: Up to third birthday, free of charge, up to 12th birthday, half adult fare. Time-table: Mondays to Sundays, as and when required.

D 259/A 2718—LOUIS TRICHARDT. (2) A. M. Desai, Louis Trichardt; new application. (3) One vehicle to be purchased. (4) Non-White passengers and their personal effects. (5) Mirvana Indian Township, Louis Trichardt, Vorster Street, Joubert Street, Rabe Street, Market Street and Excelsior Street to terminus at corner of Excelsior and President Kruger Streets. Time-table as required. Tariff: 2c per km per passenger.

S 684/A 3834—OOGIES—KRIEL. (2) D. Sindane, Ogies; additional authority. (3) One bus. (4) Bantu passengers and their personal effects. (5) Between Ogies, Kleinzuikerboschplaas 5, Zaaiwater 11, Blesbokfontein 38, Nooitgedacht 59 and Kriel (power station).

Mondays

	Depart		*Arrive*
Ogies	0600	Kriel	0645
Kriel	0700	Ogies	0745

Fridays

	Depart		*Arrive*
Ogies	1500	Kriel	1545
Kriel	1700	Ogies	1745

Saturdays

	Depart		*Arrive*
Ogies	0600	Kriel	0645
Kriel	0700	Ogies	0745
Ogies	1230	Kriel	1315
Kriel	1330	Ogies	1415

Tariff

50c per single trip.

K 5/A 1681—LONGMEADOW. (2) A. Kabini, De Wildt; bykomende voertuig met bestaande magtiging sonder die beperking. (3) Een motorkar aangekoop te word. (4) Bantoepassasiers en hul persoonlike bagasie. (5) Binne 'n radius van 15 myl vanaf Longmeadowspoorwegstasie.

M 244/A 2765—PRETORIA. (2) B. J. van der Merwe, Pretoria; oordrag vanaf M. E. Smit, Sertifikaat C04258. (3) Een motorkar—TP 9341. (4) Blanke passasiers en hul persoonlike bagasie. (5) (a) Binne die landdrosdistrik Pretoria. (b) Toevallige ritte buite gebied (a).

M 4268/A 2792—BUFFELSPOORT/RUSTENBURG. (2) T. Manago, Kroondal; nuwe aansoek. (3) Een motorkar—TRB 19485. (4) Nie-Blanke passasiers en hul persoonlike bagasie. (5) Tussen Buffelspoort en Rustenburg.

H 608/A 2833—MIDDELBURG. (2) O. M. van Hansen, Middelburg; bykomende voertuig met bestaande magtiging. (3) Een motorkar—TM 16081. (4) Blanke passasiers en hul persoonlike bagasie. (5) (a) Binne die landdrosdistrik Middelburg. (b) Toevallige ritte buite gebied (a).

M 4065/A 2616—MAMELODI. (2) M. Motsepa, Mamelodi; nuwe aansoek. (3) Een ligte afleweringswa. (4) Goedere vir Bantoes. (5) Binne 'n radius van 20 myl vanaf Mamelodi.

H 580/A 2677—MAGISTERIAL DISTRICT OF PIETERSBURG. (2) Hadley & Archer, Pietersburg; new application. (3) One lorry. (4) (a) Agricultural equipment. (5) (a) Within the Magisterial District of Pietersburg. (4) (b) Sand and stone. (5) (b) Within the Magisterial District of Pietersburg. (4) (c) Household removals. (5) (c) Within the Magisterial District of Pietersburg. (4) (d) Petrol tanks for BP. (5) (d) Within the Magisterial District of Pietersburg. (4) (e) Oil in drums for BP. (5) (e) Within the Magisterial District of Pietersburg.

G 449/A 2223—BEITBRUG/RANDSE KARWEIGEBIED/DURBAN. (2) Globe Transport, Germiston; nuwe aansoek. (3) 12 leunwaens, 12 sleepwaens. (4) (a) Lood (Pb) in stawe. (5) (a) Vanaf Beitbrug na die Randkarweigebied. (4) (b) Sink (Zn) in stawe. (5) (b) Vanaf Beitbrug na die Randkarweigebied. (4) (c) Koper (Cu) in stawe. (5) (c) Vanaf Beitbrug na Durban vir uitvoer alleen. (4) (d) Tabak in verpakkingshouers. (5) (d) Vanaf Beitbrug na Durban vir uitvoer alleen. (4) (e) Masjinerie of dele van masjinerie vir dringende reparasie en die terug vervoer na sodanige reparasie na die punte van oorsprong. (5) (e) Vanaf Beitbrug na die Randkarweigebied en terug. (4) (f) Leë Chloor (Cl) silinders terug na plek van oorsprong vir hervul. (5) (f) Vanaf Beitbrug na die Randkarweigebied vir hervul.

M 2240/A 2683—RUSTENBURG. (2) H. D. McCutcheon, Rustenburg; nuwe aansoek. (3) Twee vragmotors. (4) Padboumateriaal (pro forma). (5) Binne die provinsie Transvaal.

W 529/A 2581—RUSTENBURG. (2) J. B. G. van Wyk, Rustenburg; nuwe aansoek. (3) Een vragmotor. (4) Padboumateriaal (pro forma). (5) Binne die provinsie Transvaal.

R 646/A 2635—PRETORIA. (2) C. R. van der Reede, Pretoria; bykomende voertuig met nuwe magtiging. (3) Een vragmotor. (4) Padboumateriaal (pro forma). (5) Binne die provinsie Transvaal.

L 665/A 2195—LYDENBURG. (2) J. Likhuleni, Graskop; new application. (3) One van. (4) Bantu organised parties and their personal effects. (5) (a) From Lydenburg to Pilgrim's Rest, 37 miles and from Pilgrim's Rest to Graskp, 10 miles and from Graskop to Nelspruit, 60 miles. (b) From Graskop to Bushbuckridge, 20 miles.

R 169/A 2722—MESSINA. (2) Relay Transport (Pty) Ltd, Messina; aansoek om bykomende voertuie. (3) Een meganiese perd en een sleepwa. (4) (a) Vars vrugte en groente. (5) (a) Binne die Republiek van Suid-Afrika. (4) (b) Huistrekke (pro forma). (5) (b) Binne die Republiek van Suid-Afrika. (4) (c) Ysterertz, slegs ten behoewe van Limpopo Iron Ore Co., Messina. (5) (c) Vanaf die myn in die distrik Soutpansberg na Messinastasie. (4) (d) Dolomiet. (5) (d) Vanaf Huntley na Messina. (4) (e) Asbessementpype (100 vt per vrag regstreeks na punte van installasie). (5) (e) Binne die provinsie Transvaal. (4) (f) Boerderytoerusting regstreeks na plase. (5) (f) Binne 'n radius van 150 myl vanaf Messina.

G 468/A 2176—WITBANK. (2) Greyhound Bus Lines, Krugersdorp; amendment of tariffs. (3) Twenty-one buses. (4) Non-White passengers and their personal effects. (5) Over existing routes in Witbank area. Tariffs (as per annexure).

GREYHOUND BUS LINES (PTY) LIMITED

Witbank Non-White Fares

Proposed Revisions

	Miles	*Kilos*	*Single fares*	
			Current	*Proposed*
Between Hostel and Industrial Site	5,9	9,6	5c	7c
Between Hostel and New Town	7,1	11,5	5c	7c
Between Hostel and Klipfontein	7,9	12,7	6c	8c
Between Bantu Township and Industrial Site	4,4	7,0	5c	6c
Between Bantu Township and New Town	5,6	8,9	5c	6c
Between Bantu Township and Klipfontein	6,4	10,1	6c	7c
Between Hostel and Market	5,9	9,6	5c	7c
Between Hostel and Hospital	8.0	12,8	6c	8c
Between Hostel and Witbank Station	7,3	11,8	6c	8c
Between Hostel and Rand Carbide	8,4	13,6	6c	8c
Between Hostel and Brickworks	9,7	15,6	7c	9c
Between Bantu Township and Market	4,4	7,0	5c	6c
Between Bantu Township and Station	5,8	9,2	6c	7c
Between Bantu Township and Hospital	6,5	10,2	6c	7c
Between Bantu Township and Rand Carbide	6,9	11,0	6c	7c
Between Bantu Township and Brickworks	8,2	13,0	7c	8c
Between Market and Brickworks	3,8	6,0	4c	5c
Between Witbank and Bantu Township	4,4	7,0	5c	6c
Between Witbank and Ferrobank Turn	8,6	13,7	10c	11c
Between Witbank and Coronation 2	21,5	34,2	25c	27c
Between Witbank and Balmoral Turn	26,2	41,7	30c	32c
Between Witbank and Kranspoort 18	31,2	49,7	35c	37c
Between Bantu Township and Coronation 2	17,1	27,2	20c	21c
Between Bantu Township and Balmoral Turn	21,8	34,7	25c	27c
Between Bantu Township and Kranspoort 18	26,8	42,7	30c	32c
Between Ferrobank Turn and Coronation 2	12,9	20,5	15c	16c
Between Ferrobank Turn and Balmoral Turn	17,6	28,0	20c	22c
Between Ferrobank Turn and Kranspoort 18	22,6	36,0	25c	27c
Between Fosmos or Wakefield and Coronation 3	5,1	8,1	5c	6c
Between Fosmos or Wakefield and Coronation 2	10,0	15,9	10c	12c
Between Fosmos or Wakefield and Balmoral Turn	14,7	23,4	15c	17c
Between Fosmos or Wakefield and Kranspoort	19,7	31,4	20c	22c
Between Coronation 3 and Coronation 2	4,9	7,8	5c	6c
Between Coronation 3 and Balmoral Turn	9,6	15,3	10c	12c
Between Coronation 3 and Kranspoort 18	14,6	23,3	15c	17c
Between Coronation 2 and Balmoral Turn	4,7	7,5	5c	6c
Between Coronation 2 and Kranspoort 18	9,7	15,5	10c	12c
Between Balmoral Turn and Kranspoort 18	5,0	8,0	5c	6c
Between Bantu Township and Blackhill	13,7	21,5	15c	17c
Between Bantu Township and Plots	18,1	28,5	20c	22c
Between Bantu Township and Tweefontein	21,0	33,1	25c	26c
Between Bantu Township and Phoenix	25,2	39,8	30c	32c
Between Bantu Township and Blesbok Shop	33,6	53,1	40c	42c
Between Bantu Township and Fifth Witbank Mine	34,8	55,1	40c	42c
Between Bantu Township and Klipoortjie Mine	37,1	58,8	40c	42c
Between Bantu Township and Witbank Consolidated	39,0	61,9	40c	42c
Between Bantu Township and Saaiwater	42,1	66,8	40c	42c
Between Bantu Township and Ogies	44,9	71,3	40c	42c

	Miles	Kilos	Single fares Current	Single fares Proposed
Between Bantu Township and Ogies Bantu Township	48,6	77,2	40c	42c
Between Bantu Township and Wakefield Turn	50,2	79,8	40c	42c
Between Bantu Township and New Largo Colly	54,9	87,6	40c	42c
Between Ferrobank Turn and Klipoortjie Mine	32,9	52,1	40c	41c
Between Ferrobank Turn and Witbank Consolidated	34,8	55,2	40c	42c
Between Ferrobank Turn and Saaiwater	37,9	60,1	40c	42c
Between Ferrobank Turn and Ogies	40,7	64,6	40c	42c
Between Ferrobank Turn and Ogies Bantu Township	44,4	70,5	40c	42c
Between Ferrobank Turn and Wakefield Turn	46,0	73,1	40c	42c
Between Ferrobank Turn and New Largo Colly	50,7	80,9	40c	42c
Between Fosmos and Saaiwater	35,0	55,5	40c	42c
Between Fosmos and Ogies	37,8	60,0	40c	42c
Between Fosmos and Ogies Bantu Township	41,5	65,9	40c	42c
Between Fosmos and Wakefield Turn	43,6	68,5	40c	42c
Between Fosmos and New Largo Colly	47,8	76,3	40c	42c
Between Clewer and Ogies	35,0	55,7	40c	42c
Between Clewer and Ogies Bantu Township	38,7	61,6	40c	42c
Between Clewer and Wakefield Turn	40,3	64,2	40c	42c
Between Clewer and New Largo Colly	45,0	72,0	40c	42c
Between Blackhill and Ogies Bantu Township	34,9	55,7	40c	42c
Between Blackhill and Wakefield Turn	36,5	58,3	40c	42c
Between Blackhill and New Largo Colly	41,2	66,1	40c	42c
Between Plots and New Largo Colly	36,8	59,1	40c	42c
Between Tweefontein and New Largo Colly	33,9	54,5	40c	42c
Between Phoenix and New Largo Colly	29,7	48,5	35c	37c
Between Witbank Bantu Township and Springbok	29,6	47,5	35c	37c
Between Witbank Bantu Township and Douglas	38,2	61,3	40c	42c
Between Witbank Bantu Township and New Schoongesicht and Blesbok	46,3	74,2	50c	52c
Between Witbank Bantu Township and Koornfontein Station	53,2	85,2	55c	57c
Between Witbank Bantu Township and Komati and Blinkpan	56,6	90,6	55c	57c
Between Witbank Bantu Township and Bethal–Middelburg cross road	60,0	96,0	65c	67c
Between Witbank Bantu Township and Goal	64,0	102,4	70c	72c
Between Witbank Bantu Township and Gloria	66,9	107,1	80c	82c
Between Witbank Bantu Township and Bosmanskraal	69,8	111,9	85c	87c
Between Market and Springbok	25,2	40,5	30c	32c
Between Market and Douglas	33,8	54,3	35c	37c
Between Market and New Schoongesicht and Blesbok	41,9	67,2	45c	47c
Between Market and Koornfontein Station	48,8	78,2	50c	52c
Between Market and Komati and Blinkpan	52,2	83,6	50c	52c
Between Market and Bethal–Middelburg cross road	55,6	89,0	60c	62c
Between Market and Goal	59,6	95,4	65c	67c
Between Market and Gloria	62,5	100,1	75c	77c
Between Market and Bosmanskraal	65.4	104,9	80c	82c
Between Klipfontein and Springbok	22,6	36,3	25c	27c
Between Klipfontein and Douglas	31,2	50,1	30c	32c
Between Klipfontein and New Schoongesicht and Blesbok	39,3	63,0	40c	42c
Between Klipfontein and Koornfontein Station	46,2	74,0	45c	47c
Between Klipfontein and Komati and Blinkpan	49,6	79,4	50c	52c
Between Klipfontein and Bethal–Middelburg cross road	53,0	84,4	60c	62c
Between Klipfontein and Goal	57,0	90,8	60c	62c
Between Klipfontein and Gloria	59,9	95,5	70c	72c
Between Klipfontein and Bosmanskraal	62,8	100,3	75c	77c
Between Klipfontein and School	64,8	103,5	80c	81c
Between Landau Coll. and Springbok	18,2	29,2	18c	20c
Between Landau Coll. and Douglas	26,8	43,0	25c	27c
Between Landau Coll. and New Schoongesicht and Blesbok	34,9	55,9	30c	32c
Between Landau Coll. and Koornfontein Station	41,8	66,9	40c	42c
Between Landau Coll. and Komati and Blinkpan	45,2	72,3	45c	47c
Between Landau Coll. and Bethal–Middelburg cross road	48,6	77,7	55c	57c
Between Landau Coll. and Goal	52,6	84,1	60c	62c
Between Landau Coll. and Gloria	55,5	88,8	65c	67c
Between Landau Coll. and Bosmanskraal	58,4	93,6	70c	72c
Between Landau Coll. and School	60,4	96,8	75c	76c
Between Landau Coll. and Bethal Turn	63,4	101,6	75c	77c
Between Landau Coll. and Hendrina	65,2	104,5	80c	82c
Between Wolwekrans and Springbok	11,1	17,8	10c	12c
Between Wolwekrans and Douglas	19,7	31,6	20c	21c
Between Wolwekrans and New Schoongesicht and Blesbok	27,8	44,5	30c	32c
Between Wolwekrans and Koornfontein Station	34,7	55,5	30c	32c
Between Wolwekrans and Komati and Blinkpan	38,1	60,9	40c	42c
Between Wolwekrans and Bethal–Middelburg cross road	41,5	66,3	45c	47c
Between Wolwekrans and Goal	45,5	72,7	55c	57c
Between Wolwekrans and Gloria	48,4	77,4	60c	61c
Between Wolwekrans and Bosmanskraal	51,3	82,2	60c	62c
Between Wolwekrans and School	53,3	85,4	65c	67c
Between Springbok and Douglas	8,6	13,8	10c	11c
Between Springbok and New Schoongesicht and Blesbok	16,7	26,7	20c	21c
Between Springbok and Koornfontein Station	23,6	37,7	25c	27c
Between Springbok and Komati and Blinkpan	27,0	43,1	30c	32c
Between Springbok and Bethal–Middelburg cross road	30,4	48,5	35c	37c
Between Douglas and Koornfontein Station	15,0	23,9	18c	19c
Between Trans. Nav. Coll. and Jan Folk	16,7	26,6	20c	21c
Between Trans. Nav. Coll. and Lichter	21,4	34,1	25c	27c
Between Max Creesles and Lichter	8,9	14,2	10c	11c
Between Jan Folk and Lichter	4,7	7,5	5c	6c

A 451/A 2363—LETABA. (2) F. A. Alberts, Phalaborwa; nuwe aansoek. (3) Een motorkar aangekoop te word. (4) Blanke passasiers en hul persoonlike bagasie. (5) Binne die landdrosdistrik Letaba.

M 1235/A 1033—RIVIERPLAATS 87/GIYANI. (2) E. Mabunda, Elim Hospital; new application. (3) One bus to be purchased. (4) Bantu passengers and their personal effects. (5) From Rivierplaats 87 to Giyani and return, via Machappe 82, Zeekoegat 79, Middelfontein, Driefontein, Grootfontein, Thordale, Malmesbury, Piesangfontein, Ossenhoek, Morgenzon, Helderwater, Zonnebloem, Olifantshoek, Sterkwater, Klaarstroom, Rotterdam, Blinkwater, Bathesda, Hlaneki and Maswanganyi. Time-table: Depart; Rivierplaats, 4 a.m; Giyani, 2 p.m. Arrival: Giyani, 9 a.m; Rivierplaats, 6 p.m. Tariff: 3c per passenger per mile.

M 82/A 159—PELGRIMSRUS. (2) A. M. Mashego, Pelgrimsrus; wysiging van roetes en tydtafels. (3) Veertien busse. (4) Bantoepassasiers en hul persoonlike bagasie. (5) Tussen Lydenburg en Vergelegen 365 (Jane Furse), oor Enkeldoorn 91, Boschhoek 133, Boschfontein 249, Modderspruit 108, Naauwpoort 66, Rietfontein 129, De Grooteboom 224, Steelpoortdrift 130, Magneetshoogte en Schoonoord, met verlenging vanaf Vergelegen 365 na (a) Groenland 276 oor Duizend Annex 230, Goedgemeend 244 en terug oor dieselfde pad en (b) Nebo 536 oor Boschpoort 417, Morgenzon 422, Leeukraal 427, Uitkyk 428, en terug oor dieselfde pad.

H 164/A 2851—RUSTENBURG. (2) B. J. S. Hooman, Rustenburg; bykomende voertuig met bykomende magtiging. (3) Een meubelwa—TRB 20911. (4) Bona fide-huistrekke. (5) Binne die Republiek van Suid-Afrika en Suidwes-Afrika.

M 272/A 2641—MIDDELBURG. (2) P. A. Morkel & Son, Middelburg; additional vehicle with existing authority. (3) One lorry—TM 16027. (4) As per existing approved authority.

V 216/A 2660—RUSTENBURG. (2) J. G. Vermeulen, Rustenburg; bykomende voertuie met bykomende magtiging. (3) Ses voorspanmotors, ses leaunwaens en vier sleepwaens. (4) Granietblokke. (5) Vanaf groewe in die distrik Rustenburg na Impala Graniet te Brits.

V 349/A 2758 en A 2710—POTGIETERSRUS. (2) J. S. Venter, Potgietersrus; bykomende voertuie met bestaande magtiging. (3) Twee meganiese perde en drie leunwaens. (4) Soos bestaande goedgekeurde magtiging.

B 509/A 6473—KROONDAL. (2) O. A. R. Behrens, Kroondal; nuwe aansoek. (3) Twee vragmotors, een perd en een sleepwa. (4) (a) Goedere, alle soorte. (5) (a) Binne 'n radius van 20 myl vanaf Poskantoor, Kroondal. (4) (b) Sand, klip, grond en stene. (5) (b) Binne 'n radius van 50 myl vanaf Poskantoor, Kroondal.

G 468/A 2787—WTBANK/MIDDELBURG. (2) Greyhound Bus Lines, Krugersdorp; additional vehicles. (3) Two buses—TW 11037 and TW 14101. (4) Non White passengers and their personal effects. (5) Over existing routes in Witbank/Middelburg area, subject to existing time-tables, tariffs and restrictions.

S 640/A 2843—HERCULES. (2) A. F. Swart, Hercules; bykomende voertuie met bestaande magtiging. (3) Een voorhaker en een leunwa. (4) Soos bestaande goedgekeurde magtiging.

S 1778/A 2526—WITBANK/MIDDELBURG. (2) A. H. Smith, Kendal; nuwe aansoek. (3) Een meganiese perd en een sleepwa. (4) Steenkool. (5) Vanaf steenkoolmyne geleë binne die landdrosdistrikte Witbank en Middelburg (Transvaal) na punte binne die Protoria- en Randkarweigebied.

F 335/A 2595—LYDENBURG. (2) H. L. Fourie, Sabie; nuwe aansoek. (3) Een vragmotor—TBS 1037. (4) Padboumateriaal (pro forma). (5) Binne die provinsie Transvaal.

F 334/A 2594—DISTRIK LYDENBURG. (2) J. J. Fourie, Sabie; nuwe aansoek. (3) Een vragmotor—TBS 1047. (4) Padboumateriaal (pro forma). (5) Binne die provinsie Transvaal.

N 883/A 2493—PLASTON. (2) Nico Jonker Enterprises, Graskop; nuwe aansoek. (3) Vier meganise perde en vier leunwaens. (4) (a) Goedere. (5) (a) Binne 'n radius van 30 myl vanaf Poskantoor, Plaston. (4) (b) Mynhoutstutte en ruwe ongesaagde hout. (5) (b) Binne die provinsie Transvaal. (4) (c) Sand, klip, stene, steenkool en gruis. (5) (c) Binne die provinsie Transvaal.

W 536/A 2497—PRETORIA- EN RANDKARWEIGEBIED. (2) B. H. Williams, Pretoria; nuwe aansoek. (3) Twee vragmotors. (4) Klip en sand. (5) Binne Pretoria- en Radkarweigebied.

M 621/A 1184—BRITS. (2) M. Mabe Busdiens, Brits; bykomende voertuig met nuwe magtiging. (3) Een motorkar aangekoop te word. (4) Bantoepassasiers en hul persoonlike bagasie. (5) Binne 'n radius van 15 myl vanaf Brits.

N 885/A 2472—LYDENBURG. (2) M. J. Nieman, Sabie; nuwe aansoek. (3) Een vragmotor. (4) Padboumateriaal (pro forma). (5) Binne die provinsie Transvaal.

M 1029/A 2338—BARBERTON. (2) Mafuta's Road Motor Service, Barberton; bykomende voertuie. (3) Bantoepassasiers oor 'n bepaalde busroete en hul persoonlike bagasie. (4) Twee kombi's aangekoop te word. (5) Tussen Ngodwana Rivier geleë op die plaas Elandshoek en Waterval Boven via Hemlock, Rietspruit 473, Elandshoek 339, Kindergoed 823 en Doornhoek 341.

W 232/A 1581—PRETORIA. (2) J. Winkler, Eersterus; additional vehicle. (3) One motor-car to be purchased. (4) Bantu passengers and their personal effects. (5) Within a radius of 15 miles of Church Square, Pretoria.

S 1239/A 5373—PRAKTISEER—NOOITVERWACHT. (2) J. M. Sekhukhune and J. S. Sekhukune, Pretoria; nuwe aansoek. (3) Een bus. (4) Bantoepassasiers en hul persoonlike bagasie, voedsel en drank vir eie gebruik. (5) Tussen Praktiseer 275 en Nooitverwacht 324 oor Bothashoek 276, Steelpoortdrift 269, Leeuwvallei 185, Burgersfortstasie, Fraaiuitzicht 317, Sterkfontein 318, Steelpoortstasie, Goudmyn 227, Winterveld 293, Eerstegeluk 322 en weer terug oor dieselfde roete. Tydtafel ter insae by Plaaslike Raad.

Official Publications Issued During October 1971

BLUE BOOKS

Administration of Coloured Affairs. Report for the period 1 July 1969 tot 31 March 1970 (R.P. 75/1971). Price R1,80, overseas R2,25, post free.

DEPARTMENT OF STATISTICS

Report 01-27-04. Labour Statistics: Wage Rates, Earnings and average hours worked in Commerce. September 1969. Price R0,60 overseas R0,75, post free.

Report 07-04-03. Report on Divorces. South Africa 1967, 1968, 1969. Price R0,60, overseas R0,75, post free.

Report 09-01-06. A Survey of the Accounts of Companies in Manufacturing, Construction, Commerce, Real Estate and Services for the years 1969-70 and 1968-69. Price R0,60, overseas R0,75, post free.

Amptelike Publikasies Uitgereik Gedurende Oktober 1971

BLOU BOEKE

Administrasie van Kleurlingsake. Verslag vir die tydperk 1 Julie 1969 tot 31 Maart 1970 (R.P. 75/1971). Prys R1,80, oorsee R2,25, posvry.

DEPARTEMENT VAN STATISTIEK

Verslag 01-27-04. Arbeidstatistieke: Loontariewe, Verdienstes en gemiddelde ure gewerk in Handel. September 1969. Prys R0,60, oorsee R0,75, posvry.

Verslag 07-04-03. Verslag oor Egskeidings. Suid-Afrika 1967, 1968, en 1969. Prys R0,60, oorsee R0,75, posvry.

Verslag 09-01-06. 'n Oorsig van die Rekenings van Maatskappye in Fabriekswese Konstruksie, Handel, Vaste Eiendom en Dienste vir die jare 1969-70 en 1968-69. Prys R0,60, oorsee R0,75, posvry.

MAPS

S.A. 1:50 000 *Topographical Series*

Sheet 2328 CC—Blinkwater. Price R0,60, overseas R0,75, post free.

Sheet 2329 AA—Blouberg. Price R0,60, overseas R0,75, post free.

Sheet 2527 DD—Broederstroom (Reprint). Price R0,60, overseas R0,75, post free.

Sheet 2620 AA—Lorette. Price R0,60, overseas R0,75, post free.

Sheet 2620 AB—Rooibrak. Price R0,60, overseas R0,75, post free.

Sheet 2620 AD Kooihoop. Price R0,60, overseas R0,75, post free.

Sheet 2620 BA—Gemsbokplein. Price R0,60, overseas R0,75, post free.

Sheet 2620 CB—Groot Mier. Price R0,60, overseas R0,75, post free.

Sheet 2620 DA—Welkom. Price R0,60, overseas R0,75, post free.

Sheet 2830 BB—Swartputs. Price R0,60, overseas R0,75, post free.

Sheet 2921 AA—N'Rougas. Price R0,60, overseas R0,75, post free.

Sheet 2931 AC—Glendale. Price R0,60, overseas R0,75, post free.

Sheet 3318 DD—Stellenbosch. Price R0,60, overseas R0,75, post free.

1:1 000 000 *Topographical Series*

Sheet 3177—Livingstone (Third Edition). Price R0,60, overseas R0,75, post free.

1:1 000 000 *Aeronautical*

Sheet 3177—Livingstone (Third Edition). Price R0,60, overseas R0,75, post free.

Sheet 3274—Kalahari (Reprint). Price R0,60, overseas R0,75, post free.

Sheet 3300—Johannesburg (Reprint). R0,60, overseas R0,75, post free.

1:500 000 *Administrative*

Sheet 33/26—Queenstown (Reprint). Price R0,60, overseas R0,75, post free.

MISCELLANEOUS

Treaty Series 6/1956. Agreement between the Government of the Union of South Africa and the Government of the Federation of Rhodesia and Nyasaland relating to an Air Service between Johannesburg and Vilanculos. Price R3, overseas R3,80, post free.

OBTAINABLE FROM THE GOVERNMENT PRINTER, PRETORIA AND CAPE TOWN

KAARTE

S.A. 1:50 000 *Topografiese Reeks*

Vel 2328 CC—Blinkwater. Prys R0,60, oorsee R0,75, posvry.

Vel 2329 AA—Blouberg. Prys R0,60, oorsee R0,75, posvry.

Vel 2527 DD—Broederstroom (Herdruk). Prys R0,60, oorsee R0,75, posvry.

Vel 2620 AA—Lorette. Prys R0,60, oorsee R0,75, posvry.

Vel 2620 AB—Rooibrak. Prys R0,60, oorsee R0,75, posvry.

Vel 2620 AD—Kooihoop. Prys R0,60, oorsee R0,75, posvry.

Vel 2620 BA—Gemsbokplein. Prys R0,60, oorsee R0,75, posvry.

Vel 2620 CB—Groot Mier. Prys R0,60, oorsee R0,75, posvry

Vel 2620 DA—Welkom. Prys R0,60, oorsee R0,75, posvry.

Vel 2823 BB—Swartputs. Prys R0,60, oorsee R0,75, posvry.

Vel 2921 AA—N'Rougas. Prys R0,60, oorsee R0,75, posvry.

Vel 2931 AC—Glendale. Prys R0,60, oorsee R0,75, posvry.

Vel 3318 DD—Stellenbosch. Prys R0,60, oorsee R0,75, posvry.

1:1 000 000 *Topografiese Reeks*

Vel 3177—Livingstone (Derde Uitgawe). Prys R0,60, oorsee R0,75, posvry.

1:1 000 000 *Lugvaartkundig*

Vel 3177 Livingstone (Derde Uitgawe). Prys R0,60, oorsee R0,75, posvry.

Vel 3274—Kalahari (Herdruk). Prys R0,60, oorsee R0,75, posvry.

Vel 3300—Johannesburg (Herdruk). Prys R0,60, oorsee R0,75, posvry.

1:500 000 *Administratiewe Reeks*

Vel 33/26—Queenstown (Herdruk). Prys R0,60, oorsee R0,75, posvry.

DIVERSE

Verdragreeks 6/1956. Ooreenkoms tussen die Regering van die Unie van Suid-Afrika en die Regering van die Federasie van Rhodesië en Njassaland betreffende 'n lugdiens tussen Johannesburg en Vilanculos. Prys R3, oorsee R3,80, posvry.

VERKRYGBAAR BY DIE STAATSDRUKKERY, PRETORIA EN KAAPSTAD

IMPORTANT ANNOUNCEMENT

Closing Times for Legal Notices and Government Notices

As 6 September 1971, 11 October 1971 and 16 and 27 December 1971 are public holidays, the closing times for acceptance of Legal Notices, Government Notices, etc., will be as follows:

3 p.m. on Thursday, 2 September 1971, for the issue of Friday, 10 September 1971.

3 p.m. on Thursday, 7 October 1971, for the issue of Friday, 15 October 1971.

3 p.m. on Thursday, 9 December 1971, for the issue of Friday, 17 December 1971.

3 p.m. on Wednesday, 22 December 1971, for the issue of Friday, 31 December 1971.

Late notices will be published in the subsequent issues.

J. DE BEER, Government Printer.

BELANGRIKE AANKONDIGING

Sluitingstye vir Wetlike Kennisgewings en Goewermentskennisgewings

Aangesien 6 September 1971, 11 Oktober 1971 en 16 en 27 Desember 1971, openbare vakansiedae is, sal die sluitingstye vir die aanname van Wetlike kennisgewings en Goewermentskennisgewings, ens., as volg wees:

3 nm. op Donderdag, 2 September 1971, vir die uitgawe van Vrydag, 10 September 1971.

3 nm. op Donderdag, 7 Oktober 1971, vir die uitgawe van Vrydag, 15 Oktober 1971.

3 nm. op Donderdag, 9 Desember 1971, vir die uitgawe van Vrydag, 17 Desember 1971.

3 nm. op Woensdag, 22 Desember 1971, vir die uitgawe van Vrydag, 31 Desember 1971.

Laat kennisgewings sal in die daaropvolgende uitgawes geplaas word.

J. DE BEER, Staatsdrukker.

Government Gazette

OF THE REPUBLIC OF SOUTH AFRICA

Subscription Rates: Local—R7 per annum

Overseas—R8,75 per annum

CONDITIONS FOR THE PUBLICATION OF LEGAL NOTICES

1. The *Government Gazette* is published every week on Friday, and the closing time for the acceptance of notices which are to appear in the *Government Gazette* on any particular Friday is 3 p.m. on the preceding Friday. Any copy received after the closing time will be held over for publication in the next *Government Gazette*. In the event of public holidays the closing dates are advanced, as announced in the *Government Gazette* from time to time.

2. Only legal notices are accepted for publication in the *Government Gazette*, and they are subject to the approval of the Government Printer who can refuse acceptance or further publication of any notice.

3. The Government Printer reserves the right to edit and revise copy and to delete therefrom any superfluous detail.

4. No liability is assumed for any delay in publishing a notice or for publishing it on any date other than that stipulated by the advertiser. Similarly no liability is assumed in respect of any editing, revision, omission, typographical errors or errors resulting from faint or indistinct copy.

5. The advertiser will be held liable for all compensation and costs arising from any action which may be instituted against the Government Printer as a result of the publication of a notice with or without any omission, errors, lack of clarity or in any form whatsoever.

6. The Government Printer reserves the right to publish notices under a general heading without separate titles, and is not liable for the erroneous classification of such notices in the *Government Gazette* or for anything that may result therefrom.

7. The copy of notices must not be part of any covering letter or document, and must be written or typed on one side of the paper only. All proper names must be clearly legible, and in the event of a name being incorrectly printed as a result of indistinct writing, the notice will be republished only on payment of the cost of second insertion.

8. Notices will not be inserted in the *Government Gazette* unless the cost of the insertion is prepaid or the advertiser has an account with the Government Printer.

9. Accounts may be opened with the Government Printer, and the conditions on which such accounts are opened will be furnished on request.

10. All cheques, bank drafts, postal orders or money orders must be crossed and made payable to the "Government Printer". Postage stamps are not acceptable, nor are revenue stamps except for deceased estate notices.

11. Copies of the *Government Gazette* which may be required to prove publication of the relative notice are not supplied free. Copies of the relevant *Gazette* may be obtained at 10c per copy. No liability is assumed for neglect to post such a *Gazette* or a delay in the despatch thereof.

12. **Rates for the insertion of Legal Notices—**

Kind of notice	*Rate per insertion*
	R
(1) **Appointment as sworn appraiser**—per notice	6 00
Naturalization—per notice and including cost of supply of one copy of the relative *Government Gazette*	2 50
Motor Vehicle Insurance Act (Claims)—per notice ...	3 00
Lost Life Insurance Policies—per notice	2 50
Insolvency Act (Forms J28, J29, 1, 2, 3, 4, 5 and 6)—per notice	4 00
(Notices to be submitted on or in the correct form as prescribed by the Insolvency Act.)	
Application for Liquor Licences—per application	6 00
(Must be submitted on the prescribed forms and will be published in a special *Government Gazette.*)	

Staatskoerant

VAN DIE REPUBLIEK VAN SUID-AFRIKA

Intekengeld: Plaaslik—R7 per jaar

Oorsee—R8,75 per jaar

VOORWAARDES VIR DIE PUBLIKASIE VAN WETLIKE KENNISGEWINGS

1. Die *Staatskoerant* word elke week op Vrydag gepubliseer en die sluitingstyd vir die aanname van kennisgewings wat op 'n bepaalde Vrydag in die *Staatskoerant* moet verskyn, is 3 nm. op die voorafgaande Vrydag. Kopie van kennisgewings na sluitingstyd ontvang, sal oorgehou word vir plasing in die eersvolgende *Staatskoerant*. In geval van openbare vakansiedae word die sluitingsdatums vervroeg soos van tyd tot tyd in die *Staatskoerant* aangekondig.

2. Slegs wetlike kennisgewings word vir publikasie in die *Staatskoerant* aangeneem en hulle is onderworpe aan die goedkeuring van die Staatsdrukker wat kan weier om enige kennisgewing aan te neem of verder te publiseer.

3. Die Staatsdrukker behou hom die reg voor om die kopie te redigeer, te hersien en oortollige besonderhede weg te laat.

4. Geen aanspreeklikheid word aanvaar vir enige vertraging in die publisering van 'n kennisgewing of vir die publisering daarvan op 'n ander datum as dié deur die insender bepaal. Insgelyks word geen aanspreeklikheid aanvaar ten opsigte van enige redigering, hersiening, weglatings, tipografiese foute en foute wat weens dowwe of onduidelike kopie mag ontstaan nie.

5. Die insender word aanspreeklik gehou vir enige skadevergoeding en koste wat mag voortvloei uit enige aksie wat weens die publisering, hetsy met of sonder enige weglating, foute, onduidelikhede of in watter vorm ook al, van 'n kennisgewing teen die Staatsdrukker ingestel mag word.

6. Die Staatsdrukker behou hom die reg voor om kennisgewings onder 'n algemene opskrif sonder afsonderlike hoofde te publiseer en is nie aanspreeklik vir die foutiewe klassifisering van sodanige kennisgewings in die *Staatskoerant* of vir enigiets wat daaruit mag voortvloei nie.

7. Die kopie van kennisgewings mag nie deel van enige begeleidende brief of dokument wees nie en moet slegs op een kant van die papier geskryf of getik wees. Alle eiename moet duidelik leesbaar wees en indien 'n naam verkeerd gedruk word as gevolg van onduidelike skrif, sal die kennisgewing alleen na betaling van die koste van 'n tweede plasing weer gepubliseer word.

8. Geen kennisgewing sal in die *Staatskoerant* geplaas word nie, tensy die koste van die plasing daarvan vooruitbetaal is, of die insender oor 'n rekening by die Staatsdrukker beskik.

9. Rekenings kan by die Staatsdrukker geopen word en die voorwaardes waarop sodanige rekenings geopen word, sal op aanvraag verstrek word.

10. Alle tjeks, bankwissels, posorders of poswissels moet gekruis en betaalbaar gemaak word aan die "Staatdrukker". Posseëls is nie aanvaarbaar nie en ewemin, behalwe vir kennisgewings van bestorwe boedels, ook inkomsteseëls.

11. Eksemplare van die *Staatskoerant* wat nodig mag wees ter bewys van publikasie van die betrokke kennisgewing word nie gratis verskaf nie. Eksemplare van die betrokke *Staatskoerant* kan teen 10c per eksemplaar verkry word. Geen aanspreeklikheid word aanvaar vir die versuim om sodanige *Staatskoerant* af te stuur of vertraging in die afsending daarvan.

12. **Tariewe vir die plasing van Wetlike Kennisgewings—**

Aard van kennisgewing	*Tarief per plasing*
	R
(1) **Aanstelling as beëdigde taksateur**—per kennisgewing	6 00
Naturalisasie—per kennisgewing en met inbegrip van koste vir verskaffing van een eksemplaar van die betrokke *Staatskoerant*	2 50
Motorvoertuigassuransiewet (Eise)—per kennisgewing	3 00
Verlore Lewensversekeringspolisse—per kennisgewing	2 50
Insolvensiewet (Vorms J28, J29, 1, 2, 3, 4, 5 en 6)—per kennisgewing	4 00
(Kennisgewings moet op of in die korrekte vorm soos deur die Insolvensiewet voorgeskryf ingedien word.)	
Dranklisensieaansoeke—per aansoek	6 00
(Moet op die voorgeskrewe vorms ingedien word en sal in 'n spesiale *Staatskoerant* gepubliseer word.)	

Kind of notice	*Rate per insertion*
	R
Business Notices, i.e. change of address, abandonment of business, sales, transfers and change of partnership—per notice	6 00
Notices prescribed by the Livestock and Meat Industries Control Board—per notice	7 00
[Must be submitted on forms V91 (a) (i) or V91 (a) (ii) or V91 (a) (iii.)]	
Lost Documents (other than Life Insurance Policies)—per notice	7 00
Notices, in tables of 3 columns—	
(i) Lists of unclaimed moneys (name, address and amount)—per line	0 50
(ii) Other (name, address and amount)—per line	0 50
Change of Name—per notice for four insertions	30 00

(2) Deceased Estates—Notices must be submitted on the prescribed forms with uncancelled revenue stamps to the value of R2 per notice gummed down into the proper space.

(3) **Other Legal Notices**, e.g. company notices, orders of the court, sales in execution and notices other than those mentioned in paragraphs (1) and (2) above—

(a) Minimum rate for the first 100 words or part thereof	6 00
For each additional 50 words or part thereof	3 00
(b) For each repetition of the first 100 words or part thereof, extra	4 00
For each repetition of each additional 50 words or part thereof, extra	2 00

Note.—The cost of insertion of a notice in (3) above may conveniently be ascertained from the following table:

Number of words	Number of insertions			
	One	Two	Three	Four
	R	R	R	R
1–100	6,00	10,00	14,00	18,00
101–150	9,00	15,00	21,00	27,00
151–200	12,00	20,00	28,00	36,00
201–250	15,00	25,00	35,00	45,00
251–300	18,00	30,00	42,00	54,00
301–350	21,00	35,00	49,00	63,00
351–400	24,00	40,00	56,00	72,00
401–450	27,00	45,00	63,00	81,00
451–500	31,00	51,00	71,00	91,00
501–550	34,00	56,00	78,00	100,00
551–600	37,00	61,00	85,00	109,00
601–650	40,00	66,00	92,00	118,00
651–700	43,00	71,00	99,00	127,00
701–750	46,00	76,00	106,00	136,00
751–800	49,00	81,00	113,00	145,00
801–850	52,00	86,00	120,00	154,00
851–900	55,00	91,00	127,00	163,00
901–950	58,00	96,00	134,00	172,00
951–1 000	61,00	101,00	141,00	181,00

J. DE BEER,
Government Printer.

Aard van kennisgewing	*Tarief per plasing*
	R
Besigheidskennisgewings, d.i. adresverandering, staking van besigheid, verkope, oordragte en verandering van vennote—per kennisgewing	6 00
Kennisgewings soos deur die Raad van Beheer oor die Vee- en Vleisnywerheid voorgeskryf—per kennisgewing	7 00
[Moet op vorms V91 (a) (i) of V91 (a) (ii) of V91 (a) (iii) ingedien word.]	
Verlore Dokumente (uitgesonderd lewensversekeringspolisse—per kennisgewing	7 00
Kennisgewings, in tabelvorm oor 3 kolomme—	
(i) Lyste van onopgeëiste gelde (naam, adres en bedrag—per reël	0 50
(ii) Ander (naam, adres en bedrag)—per reël	0 50
Naamsverandering—per kennisgewing vir vier plasings	30 00

(2) **Bestorwe Boedels—Kennisgewings moet op die voorgeskrewe vorms ingedien word met ongerojeerde inkomstesegels ter waarde van R2 per kennisgewing in die regte plek daarop geplak.**

(3) **Ander wetlike kennisgewings**, bv. maatskappykennisgewings, bevele van die hof, geregtelike verkope en ander wetlike kennisgewings as dié in paragrawe (1) en (2) hierbo vermeld—

(a) Minimum tarief vir die eerste 100 woorde of gedeelte daarvan	6 00
Vir elke addisionele 50 woorde of gedeelte daarvan	3 00
(b) Vir elke herhaling van die eerste 100 woorde of gedeelte daarvan, ekstra	4 00
Vir elke herhaling van elke addisionele 50 woorde of gedeelte daarvan, ekstra	2 00

L.W.—Die koste vir die plasing van 'n kennisgewing in (3) hierbo kan gerieflikheidshalwe vanaf die onderstaande tabel vasgestel word:

Getal woorde	Getal plasings			
	Een	Twee	Drie	Vier
	R	R	R	R
1–100	6,00	10,00	14,00	18,00
101–150	9,00	15,00	21,00	27,00
151–200	12,00	20,00	28,00	36,00
201–250	15,00	25,00	35,00	45,00
251–300	18,00	30,00	42,00	54,00
301–350	21,00	35,00	49,00	63,00
351–400	24,00	40,00	56,00	72,00
401–450	27,00	45,00	63,00	81,00
451–500	31,00	51,00	71,00	91,00
501–550	34,00	56,00	78,00	100,00
551–600	37,00	61,00	85,00	109,00
601–650	40,00	66,00	92,00	118,00
651–700	43,00	71,00	99,00	127,00
701–750	46,00	76,00	106,00	136,00
751–800	49,00	81,00	113,00	145,00
801–850	52,00	86,00	120,00	154,00
851–900	55,00	91,00	127,00	163,00
901–950	58,00	96,00	134,00	172,00
951–1 000	61,00	101,00	141,00	181,00

J. DE BEER,
Staatsdrukker.

Buy National Savings Certificates

Koop Nasionale Spaarsertifikate

Legal Advertisements—Wetlike Advertensies

BUSINESS NOTICES—BESIGHEIDSKENNISGEWINGS

Sales, Transfers, Change of Partnerships, Removal of Businesses, Abandonment of Businesses
Adresveranderings, Staking van Besighede, Verkope, Oordragte, Verandering van Vennote

TRANSVAAL

DISSOLUTION OF PARTNERSHIP

The partnership hitherto existing between JAN JONATHAN DURAND MENTZ and WILHELM HEINRICH PHILIPP MARTHEZE, carrying on business in Pretoria under the styles and firms of MENTZ' CREDIT CONTROL AND COLLECTION BUREAU and NATIONAL ESTATE AND GENERAL AGENCIES, was dissolved on 18 October 1971, due to the demise of the said JAN JONATHAN DURAND MENTZ.

The said WILHELM HEINRICH PHILIPP MARTHEZE, hereby gives notice that he has taken over the assets and liabilities of the late firms MENTZ' CREDIT CONTROL AND COLLECTION BUREAU and NATIONAL ESTATE AND GENERAL AGENCIES.—W. H. P. Martheze, Pretoria, 22 November 1971.

27877—3-10-17

DISSOLUTION OF PARTNERSHIP

Notice is hereby given that the partnership hitherto existing between THEOLOGOS KRITIKOS and JOHN GEORGAKLIS, in respect of the general dealer's business known as FOUR SEASONS DELICATESSEN, at 312 Hendrik Verwoerd Drive, Kensington B, Randburg, has been dissolved by the retirement therefrom of THEOLOGOS KRITIKOS, with effect from the date being 14 days prior to the first publication of this notice. The said JOHN GEORGAKLIS will continue to carry on the said business for his own account and benefit under the same style and at the same address.—Nat Bregman, Attorneys for the Parties, 108 Martime House, Loveday Street, Johannesburg.

28219—3-10-17

TRANSFER OF BUSINESS

The general dealers business carried on by AH TING, trading as TONG YEN, at 98 High Street, Turffontein, Johannesburg, will be transferred to ME YOUNG TING, as from 1 January 1972.

28657—10-17

SALE OF BUSINESS

Notice is hereby given that JIMMY VROMILOS, known as JIMMY NICOLOPOULOS, carrying on the business of general dealer, fish frier and restaurant under the style of GREEN VALLEY ROAD HOUSE, at the corner of the Benoni-Pretoria road, the Pretoria-Delmas road and the Kempton Park-Delmas road, in the District of Bronkhorstspruit, has dispose thereof as a going concern to PANAGIOTIS KOKKALIS, who will carry on business at the same address and under the same name as from 22 November 1971.—I. Slomowitz & Stein, Attorneys for the Parties, 105 Central House, 81 Ampthill Avenue, P.O. Box 526, Benoni.

28796—17

SALE OF BUSINESS

Notice is hereby given that the business of garage and filling station, carried on by ERMIC (PROPRIETARY) LIMITED, at the corner of Waterloo and Emden Roads, Gerdview, Germiston, has been sold as a going concern, excluding the liabilities, together with the goodwill, stock in trade, fixtures and fittings, to CLIVE KROWITZ, who will carry on the said business which will be known as GERDVIEW SERVICE STATION, and transfer will be effected within thirty (30) days from the date of final publication hereof.—W. Huftel & Klawansky, Attorneys for the Parties, Standard Bank Chambers, 243 President Street, Germiston.

28808—17

SALE OF BUSINESS

Notice is hereby given that the business together with all the assets thereof, heretofore carried on by CHIMANLAL DAYA, under the name and style of BUY-BYE BAZAAR, at 545 Mayet Drive, Actonville Extension 2, Benoni, was sold to DAYA JOGI, and will be transferred to the said DAYA JOGI thirty-one (31) days after the last advertisement advertising this sale.—B. Hertzberg, of Bernard Hertzberg & Stupel, Attorneys for the Parties, P.O. Box 436, Germiston.

28861—17

VERKOOP VAN BESIGHEID

Kennisgewing geskied hiermee ooreenkomstig die bepalings van artikel 34 (1) van Wet 24 van 1936, soos gewysig, dat FREDERIK JOHANNES JOUBERT, van voorneme is om die besigheid bekend as SALON MARGARET, tesame met bates, geleë te die Wholesalersgebou, Melvillestraat, in die dorp Lichtenburg, te verkoop en oor te dra aan JOHANNES PETRUS CHRISTIE, van Lichtenburg, na verloop van 30 dae vanaf die laaste publikasie hiervan, wat genoemde besigheid vir sy eie rekening sal voortsit onder dieselfde handelsname en te dieselfde adresse.—Bosman & Bosman, Prokureurs vir die Partye, Melvillestraat 45, Posbus 1, Lichtenburg.

28860—17

SALE OF BUSINESS

Notice is hereby given that the business known as ABELS CAFÉ FISH AND CHIPS, conducted by ABEL RODRIGUES, at 158 Main Road, Newlands, Johannesburg, with all the assets, has been sold and will be transferred to JAOA DE FREITAS DA MATA CATARINO and CARLOS MANUEL DE VASCONCELOS, 30 days after the last publication hereof.—Joseph Fine, Attorney for the Parties, 166/167 Shakespeare House, 114 Commissioner Street, Johannesburg.

28866—17

SALE OF BUSINESS

Notice is hereby given in terms of section 34 of Act 24 of 1936, as amended, that SAM SWILLING and MARY SWILLING, carrying on business under the name of ARRAS WHOLESALE AND RETAIL (PROPRIETARY) LIMITED, at the corner of Beatty Avenue and Arras Street, Bayhack Building, Witbank, has sold the said business together with all the assets thereof, to NICK PESSINIS, who will carry on the said business under the name of ARRAS WHOLESALE AND RETAIL, at the same address for his own account and benefit, as from 2 January 1971.—Fichat & Grobler, Attorneys for Parties, S & A Building, Escombe Street, P.O. Box 74, Witbank.

28892—17

DISSOLVEMENT OF BUSINESS

Notice is hereby given that the partnership business hitherto conducted by ANDRIES JACOBUS OLIVIER, MICHAEL BRANKO BREGANSKI and CAREL VAN DER MERWE, under the style of B.O.M. STEEL AND PLASTIC PRODUCTS, at 12 Cranbourne Avenue, Benoni, will be dissolved with effect from 1 January 1972 and that the business will thereafter be conducted by ANDRIES JACOBUS OLIVIER for his sole account and benefit.—Edelstein, Kahn & Connack, Attorneys for Parties, Leromo House, Rothsay Street, P.O. Box 243, Benoni.

28929—17

SALE OF BUSINESS

Notice is hereby given in terms of section 34 of Act 24 of 1936, that it is the intention of HOSEA UYS to alienate the restaurant business presently conducted by him under the name and style of THE COFFEE BAR/DIE KOFFIEHUIS, at Kerk Street, Potchefstroom, to STYLIANOS SKARADONAKIS, thirty (30) days after the last publication of this notice.—Williams, Gaisford & Steyn, Attorneys for the Parties, Kerk Street, Potchefstroom.

28951—17-24

SALE OF BUSINESS

Notice is hereby given in terms of section 34 of Act 24 of 1936, as amended, that it is the intention of JOHANNESBURG CHEMISTS MEDICINE DEPOTS (PROPRIETARY) LIMITED, carrying on business inter alia under the style of ROSEBANK MEDICINE DEPOT, at 70 Seventh Avenue, Parktown North, Johannesburg, to dispose of the said business together with all the assets thereof after the expiry of 30 (thirty) days from the date hereof to IVAN BUCH, NORMAN ARNOLD SACKS, JULIUS SANDLER and LESLIE BERMAN, acting for and on behalf of a company to be formed, which will thereafter carry on the said business at the same address under the same style for its own account and benefit. Dated at Johannesburg, this 17th day of November 1971.—Raphaely, Weiner, Rosin & Treisman, Attorneys for the Parties, Sixth and Seventh Floors, J.B.S. Building, 107 Commissioner Street, Johannesburg.

29045—17

SALE OF BUSINESS

Notice is hereby given in terms of section 34 (1) of Act 24 of 1936, as amended, that GEORGE PIRIEDES and SAVVAS PIRIEDES, of Pietersburg, trading under the name and style of GREAT NORTH ROAD DRIVE-IN CAFÉ, Mare Street, Pietersburg, intends to sell the said business to CHRISTAKIS THEMISTOKLI and NICOS A. CHAMBI, of Pietersburg, who will carry on trade under the said name.—c/o Hough, Steytler & Anderson, P.O. Box 496, Pietersburg.

28953—17

VERKOOP VAN BESIGHEID

Kennis geskied hierby kragtens artikel 34 van Wet 24 van 1936, soos gewysig, dat die besigheid bekend as JOHNY'S FISH AND CHIPS, gedryf deur MANUEL AGRELLA JARDINE, te Potgieterstraat 102, Potgietersrus, verkoop is aan THEUNIS LEWIS KEMP, wat na verstryking van 'n periode van 30 (dertig) dae vanaf publikasie hiervan die gemelde besigheid by dieselfde adres onder dieselfde naam vir sy eie rekening en voordeel sal voortsit.—Botha & Botha, Prokureurs vir Koper, Voortrekkerweg 88, Posbus 98, Potgietersrus.

28971—17

VERKOOP VAN BESIGHEID

Kennis word hierby gegee in terme van artikel 34 van Wet 24 van 1936, dat—

(1) PIETERSBURG HYGIENIK HOLDINGS (PROPRIETARY) LIMITED;

(2) PHALABORWA DAIRIES (PROPRIETARY) LIMITED, wat handel dryf as HYGIENIK MELKERY, te Republieklaan 3, Phalaborwa, en te Mediesesentrum, Phalaborwa;

(3) LETABA DAIRY (PROPRIETARY) LIMITED, wat handel dryf as LETABA MELKERY, te Agathastraat 9, Tzaneen;

(4) LOUIS TRICHARDT HYGIENIK MELKERYE (EIENDOMS) BEPERK, wat handel dryf as HYGIENIK MELKERY, te Kochstraat, Louis Trichardt;

(5) E & G MELKERY (EIENDOMS) BEPERK, wat handel dryf as E & G MELKERY, Trichardtstraat, Louis Trichardt;

(6) DUIWELSKLOOF DAIRIES (PROPRIETARY) LIMITED, wat handel dryf as HYGIENIK MELKERY, Stasiestraat, Duiwelskloof;

(7) TAL MELKERYE (EIENDOMS) BEPERK, wat handel dryf as TAL MELKERY, Pietersburgstraat 82b, Annadale, Pietersburg;

(8) CONSOLIDATED DAIRIES (PROPRIETARY) LIMITED, wat handel dryf as STERKLOOP MELKERY, Markstraat 53c, Pietersburg;

(9) PIETERSBURG HYGIENIC DAIRY (PROPRIETARY) LIMITED, wat handel dryf as HYGIENIK MELKERY, te Maréstraat 34, Pietersburg, en hoek van Magazyn- en Vanboeschotenstraat, Pietersburg, en te Gedeelte 7, Doornkraal, distrik Pietersburg; en

(10) KISMET MELKERY (EIENDOMS) BEPERK, wat handel dryf as KISMET MELKERY, te Maréstraat 75c, Pietersburg,

hulle melkerybesighede soos hierbo genoem, met effek vanaf 10 Januarie 1972, verkoop het aan RAYMOND HARDWICKE SMIT; in sy hoedanigheid as trustee vir 'n maatskappy wat staan geïnkorporeer te word onder die naam van KUMEK (PIETERSBURG) MELKERY (EIENDOMS) BEPERK, wat die gemelde besighede vir die se eie voordeel sal voortsit by dieselfde adresse en onder dieselfde name.—Naude, Jansen & Van der Walt, Prokureurs vir die Partye, Tweede Vloer, Unitedgebou, Posbus 44, Pietersburg.

28977—17

SALE OF BUSINESS

Notice is hereby given in terms of section 34 of the Insolvency Act, 1936, as amended, that it is intended by J. C. RADCLIFFE (PROPRIETARY) LIMITED, to sell the assets of the real estate, insurance and financial agents business conducted by it at 168 Meyer Street, Germiston, to JOHN GREIG, acting as trustee or agent for a company about to be registered, 30 (thirty) days after the last publication of this notice. The said John Greig and/or the said company about to be registered, which it is proposed will bear his name, will conduct a similar business at and from the same address.—Henry Tucker & Partners, Attorneys for the Parties, P.O. Box 507, Germiston.

29055—17-24

SALE OF BUSINESS

Notice is hereby given that the ladies hairdressing business carried on by DAPHNE EDNA WHITEHEAD, under the style of EDNAS HAIR STYLIST, at 60 Jason Street, Mayfair West, Johannesburg, has been sold to VICTOR JOSEPH FRANCIS BORG, who will carry on the said business for his own account under the same style, as from 6 December 1971.—Bernard Melman & Melman, Attorneys for the Parties, 504 C.N.A. Bulding, Commissioner Street, Johannesburg.

29189—17

SALE OF BUSINESS

Please take notice that the ladies hairdressers business heretofore carried on by GIANPAOLO FERRARETTO. at 234 Smit Street, Johannesburg, under the style or firm of MARIA JOLANDA, has been sold to DANIEL AUGUSTIN FROCHAUX as a going concern, who will carry on the said business for his own benefit from the expiration of the period of this notice.—H. Drutman, Attorney for the Parties, 10th Floor, Aegis Buildings, 34 Loveday Street, Johannesburg.

29189—17

VERKOOP VAN BESIGHEID

Kennisgewing geskied hiermee kragtens artikel 34 van Wet 24 van 1936, soos gewysig, dat CHARLES GUNTER, wat sake doen as 'n haarkapper te Erf 740, Voortrekkerstraat, Belfast, onder die naam en styl van SALON ANGELINE'S, van voorneme is om die genoemde besigheid, tesame met alle bate daarvan, te verkoop na verstryking van 'n periode van 30 (dertig) dae na verskyning van hierdie kennisgewing aan GYSBERT JACOBUS MOOLMAN, wat genoemde besigheid daarna by dieselfde adres en onder dieselfde firmanaam, SALON ANGELINE'S, sal voortsit vir sy eie rekening en voordeel.—Victor D. Weimar & Seuns, Prokureur vir die Partye, Vermootenstraat, Posbus 11, Belfast.

29168—17

SALE OF BUSINESS

Notice is hereby given in terms of section 34 of Act 24 of 1934, as amended, that DOMINGOS JOAQUIM VAZ, has retired from the partnership business carried on by JOAQUIM CERQUEIRA and himself, known as KING'S COURT HAIRDRESSERS, at 6a King George Street, Johannesburg, with effect from 30 November 1971 and that JOSE FERNANDO SOUZA FERREIRA has acquired the said DOMINGOS JOAQUIM VAZ'S interest in the business with effect from 1 December 1971. The business with all its assets will be transferred after the expiration of the statutory period to JOAQUIM CERQUEIRA and JOSE FERNANDO SOUZA FERREIRA, who will carry on the business under the same name and style and for their own benefit.—R. S. Kahanovitz, Attorney for the Parties, 64 Security Buildings, 95 Commissioner Street, Johannesburg.

29189—17

ALIENATION OF BUSINESS

Notice is hereby given in terms of section 34 of Act 24 of 1936, as amended, that it is the intention of EDDIE DAVIES, carrying on business as confectioners at 4 Rietfontein Road, Primrose, Germiston, Transvaal, under the style of PEGGY'S CAKE CENTRE, to dispose of the said business together with all the assets thereof as from 1 December 1971, to RAY JOPSON & SONS (PROPRIETARY) LIMITED, who will thereafter carry on the said business at the same address for its own account and benefit.—Singer, Horwitz & Co., 911 Winchester House, Loveday Street, Johannesburg.

29189—17

SALE OF BUSINESS

Notice is hereby given that the business conducted by THE STOCKING SHOPPE (PROPRIETARY) LIMITED, under the style of THE STOCKING SHOPPE, at Mutual Square, Rosebank, Johannesburg, has been sold and will be transferred to CLAIRE LEWIN, married out of community of property with the exclusion of the marital power to DESMOND LEWIN, 30 (thirty) days after the last publication hereof.—V. J. Pamensky, Bloch & Kruger, Attorneys for Seller, Second Floor, Hunts Corner, corner of Eloff Street and New Street South, Johannesburg.

29189—17

SALE OF BUSINESS

Notice is hereby given that the business carried on by OKLAHOMA STEAK HOUSES (PROPRIETARY) LIMITED, under the style of OKLAHOMA STEAK HOUSE, at Thrupps Shopping Centre, corner of Rudd Road and Otto Street, Illovo, Sandton, has been sold to CARLO TALEVI in his capacity as a trustee for a company about to be formed which will carry on business under the same style and at the same address for its account. This sale shall become effective 30 (thirty) days after the last publication of this notice.—Lionel Goldman & Judin, Attorneys for the Parties, 142 Maritime House, 26 Loveday Street, Johannesburg.

29191—17

SALE OF BUSINESS

Notice is hereby given in terms of section 34 of Act 24 of 1936, as amended, that it is the intention of MARIA SAVELLI, carrying on business under the name and style of SNOW WHITE, at 226 Turf Club Road, La Rochelle, Johannesburg, to dispose of the said business together with the assets thereof, thirty (30) days after the last publication hereof to ERIC KARBE and HANS SIMON, who will thereafter carry on the said business under the same name and style for their own account and benefit.—Norman Berger, Attorney for the Seller, 722 Burlington House, 22 Rissik Street, Johannesburg. Peter Louis & Michael Diamond, Attorneys for the Purchasers, Merbrook, 123 Commissioner Street, Johannesburg.

29189—17

SALE OF BUSINESS

Notice is hereby given in terms of section 34 of Act 24 of 1936, as amended, that it is the intention of COSTA KOURANTAS and PAUL KOURANTAS, carrying on business under the style of P & K CARÉ, at corner of Hill and Van Staden Streets, Eastlynne, Pretoria, to dispose of the said business together with all the assets therein after the expiration of 30 days from the last day of publication hereof, to MICHAEL KAMILELLIS, who will thereafter carry on the said business at the same address under the same name and style for their account and benefit with effect from 1 January 1972.—Rogaly & Company, Attorney for the Parties, P.O. Box 231, Pretoria.

29250—17

SALE OF BUSINESS

Notice is hereby given that EITEL ERNEST MULLER, intends to alienate the business carried on by him at Stand 57, 5 Delta Road, Birnam, Johannesburg, together with the assets thereof, to EVELYN SIDONIE JAFFE, with effect from 1 February 1972.—Werksmans, Attorneys for the Purchaser, Sixth Floor, Avril Malan Building, 57 Commissioner Street, Johannesburg.

29229—17

REMOVAL OF BUSINESS

The business carried on by JOSS HELLER (PTY) LTD, at 18b Third Street, Springs, under the style of PINK POODLE, has been removed to 39a Third Street, Springs, where the Company will carry on the said business under the style of THE HUT. H. L. Epstein & Selvan, 106 Balfour House, Second Street, P.O. Box 252, Springs.

29203—17

CAPE—KAAP

SALE OF BUSINESS

In terms of section 34, Insolvency Act, it is the intention of WILROSS & COMPANY (P.E.) (PROPRIETARY) LIMITED, trading as BAY TRADING COMPANY, at 447 Main Street, Port Elizabeth, to alienate the stock and fixtures and fittings forming part of such business to SAMUEL ZACKON, who will commence trading for his own account in the same premises on 17 January 1971.—Aronson, Burman, Blumberg & Saks, Attorneys for Seller, Security Place, corner of Hancock and Market Streets, North End, Port Elizabeth, and Markman Cohen & Jankelowitz, Attorneys for Purchaser, Martian House, Strand Street, Port Elizabeth.

29090—17

VERKOOP VAN BESIGHEID

Kennisgewing geskied hiermee kragtens artikel 34 van Wet 24 van 1936, soos gewysig, dat dit die voorneme is van D. L. SCHOLTZ (EDMS.) BPK., om die besigheid bekend as D. L. SCHOLTZ (EDMS.) BPK., gedryf te Knysnastraat, Willowmore, te verkoop aan DIRKIE LOUISA SMIT, getroud buite gemeenskap van goedere met THOMAS CALDO SMITH, wat die besigheid vir haar eie rekening sal voortsit onder die naam D. L. SCHOLTZ, by die bovermelde adres. Gedateer te Willowmore op 22 November 1971.—Steyn, Van der Vyver & De Jager, Prokureurs vir Partye, Knysnastraat, Willowmore.

28782—10-17

NATAL

SALE OF BUSINESS

Notice is hereby given in terms of Act 24 of 1936, that it is the intention of FREDERICK BRUCE PEARSON, to dispose of the business carried on by him as OVRON TEAROOM, at 195 Crompton Street, Pinetown, Natal. Dated at Durban this 17th day of December 1971.—Levy, Legator, McKenna & Herr, Attorneys for the Parties, 21st Floor, Eagle Building, Murchies Passage, West Street, Durban.

28935—17

SALE OF BUSINESS

Notice is hereby given that the business heretofore conducted by JOHANNES NICO POTGIETER, under the style and name of FYNNLAND SUPPLY STORE, at 1479 Bluff Road, Durban, Natal, has been sold to JOAO ABEL HENRIQUES PEREIRA and JOSE PEREIRA, who will as from 1 January 1972, conduct same for their own account at the same address, under the same name of FYNNLAND SUPPLY STORE, in terms of patent and proprietary medicine dealer, milk purveyor, storage of mineral oils and general dealer licences similar to those previously held by the said JOHANNES NICO POTGIETER. Dated at Durban this third day of December 1971.—Voysey, Bond Sales (Pty) Limited, Agents for the Seller, Prudential Assurance Building, 269 Smith Street, Durban.

29010—17

SALE OF BUSINESS

Notice is hereby given that the business heretofore conducted by JOHANNES NICO POTGIETER, under the style and name of FYNNLAND TEA ROOM, at 1475 Bluff Road, Durban, Natal, has been sold to JOAO ABEL HENRIQUES PEREIRA and JOSE PEREIRA, who will as from 1 January 1972, conduct same for their own account at the same address, under the same name of FYNNLAND TEA ROOM, in terms of milk purveyor, fresh produce dealer, aerated water dealer and general dealer licences similar to those previously held by the said JOHANNES NICO POTGIETER. Dated at Durban this 3rd day of December 1971.—Voysey, Bond Sales (Pty) Limited, Agents for the Seller, Prudential Assurance Building, 269 Smith Street, Durban.

29011—17

DISPOSAL OF PARTNERSHIP

Notice is hereby given in terms of section 34 of the Insolvency Act, that MANUEL ALEXANDRE ORNELAS, intends disposing of his share in the business known as NEW WINDSOR COURT TEA ROOM, Oakes Street, Greytown. Dated at Greytown this 17th day of December 1971.—Van Rooyen & Forder, Seller's Attorneys.

29116—17

COMPANY NOTICES—MAATSKAPPY-KENNISGEWINGS

TRANSVAAL

BAKERS SOUTH AFRICA LIMITED
(Incorporated in the Republic of South Africa)

NOTICE TO PREFERENCE SHAREHOLDERS

Notice is hereby given that Preference Dividend 48 calculated at the rate of 5½ per cent per annum, for the period six months ending 31 December 1971, and equivalent to 5½ cents per share for such period, has been declared payable to all holders of Cumulative Preference Shares registered in the books of the Company at the close of business on 31 December 1971.

The dividend is declared in the currency of the Republic of South Africa and dividend warrants in payment will be posted to shareholders on or about 31 January 1972.

In terms of the Income Tax Act of 1962, as amended, Non-Resident Shareholders' Tax of 15 per cent will be deducted by the Company from dividends payable to shareholders whose addresses in the share register are outside the Republic of South Africa, and to Companies not registered nor carrying on business in the Republic.

The transfer register and register of members in respect of the preference shares will be closed from 1 January 1972 to 8 January 1972, both days inclusive. By Order of the Board.—R. G. Thomson, Secretary. Registered Office: 14 Brickhill Road, Durban. Transfer Secretaries: Union and Overseas Investment Trusts (Proprietary) Limited, 525 Burlington House, 22 Rissik Street, Johannesburg, 3 December 1971.

29045—17

CAPITAL GOLD AND EXPLORATION COMPANY LIMITED

DIVIDEND 14

Pursuant to requirements of section 31 of the Companies Act, 1926, as amended, notice is hereby given that the registers of the Company will be closed from 18 to 31 December 1971, both days inclusive. By Order of the Board.—Capital Gold and Exploration Company Limited, per L. C. Newman, A.C.I.S., Secretary.

28869—17

WILLIAMS, HUNT SOUTH AFRICA LIMITED
(Incorporated in the Republic of South Africa)

NOTICE TO SHAREHOLDERS

Notice is hereby given that Final Ordinary Dividend 47 of five (5) cents per ordinary share has been declared for the financial year ended on 31 August 1971, payable to shareholders registered in the books of the Company at the close of business on 24 December 1971.

The dividend is payable in the currency of the Republic of South Africa and in accordance with the terms of the Income Tax Act, 1962 (as amended), Non-Resident Shareholders' Tax of 15 per cent will be deducted from dividends payable to all shareholders whose addresses in the share registers are outside the Republic.

The transfer books and register of members in respect of the ordinary shares will be closed from 28 December 1971 to 7 January 1972, both days inclusive, and dividend warrants will be posted to shareholders on or about 28 January 1972.

The profit of the Group for the year ended 31 August 1971, was as follows (to the nearest R1 000):

	1971 R	1970 R
Group profit before taxation	2 123 000	2 195 000
Taxation	887 000	915 000
Group profit after taxation	1 236 000	1 280 000
Attributable to outside members of subsidiaries	78 000	71 000
Profit attributable to Williams, Hunt South Africa Limited	1 158 000	1 209 000

By order of the Board,
R. S. GORDON-BROWN, Secretary.

Johannesburg
3 December 1971.

28950—17

GOUDVELDE-GROEP

SLUITING VAN LEDEREGISTERS

Kennis word hierby gegee dat vir die doel van die algemene vergaderings van die ondergenoemde maatskappye, wat op 30 Desember 1971 gehou sal word, die lederegister in elke geval, van 24 tot 30 Desember 1971, albei dae ingesluit, gesluit sal wees.

Maatskappy	*Aard en tyd van vergadering*	
The Luipaards Vlei Estate and Gold Mining Company, Limited	Algemene Jaarvergadering	9.00 vm.
New Durban Gold and Industrials Limited	Vergadering ingevolge 'n Bevel van die Hooggeregshof van Engeland	9.15 vm.
	Vergadering ingevolge 'n Bevel van die Hooggeregshof van die Republiek van Suid-Afrika	2.00 nm.
The Sub Nigel Limited	Algemene Jaarvergadering	3.00 nm.
	Buitengewone Algemene Vergadering	3.15 nm.

Op las van die direksies,
GOUDVELDE VAN SUID-AFRIKA BEPERK, Sekretarisse.
per D. C. DYKES

Hoofkantoor:
Goudvelde-gebou
Foxstraat 75 (Posbus 1167)
Johannesburg

17 Desember 1971

29194—17

NEDBANK

NOTICE TO SHAREHOLDERS OF NEDBANK LIMITED

FINAL DIVIDEND 33

Shareholders are advised that at the Twenty-first Annual General Meeting of shareholders, it was decided to declare a Final Dividend of 10½ per cent, equal to 10½ cents per share of R1, payable to shareholders registered in the books of the Company at the close of business on Friday, 24 December 1971.

Dividend warrants in respect of this dividend will be posted on or about 7 January 1972.

In terms of the Income Tax Act, Non-Resident Shareholders' Tax will be deducted by the Company from dividends payable to shareholders whose addresses in the share registers are outside the Republic of South Africa.

The transfer registers of the Company will be closed from 25 December 1971 to 2 January 1972, both days inclusive. By Order of the Board.—D. A. Peterson, Secretary, Nedbank Limited (registered commercial bank), Netherlands Bank of South Africa, 81 Main Street, Johannesburg, 10 December 1971.

28814—17

AUROCHS INVESTMENT COMPANY (S.A.) LIMITED

DIVIDEND 14

Pursuant to requirements of section 31 of the Companies Act, 1926, as amended, notice is hereby given that the registers of the Company, will be closed from 18 to 31 December 1971, both days inclusive. By Order of the Board.—Aurochs Investment Company (S.A.) Limited, per L. C. Newman, A.C.I.S., Secretary.

28868—17

GENERAL MINING AND FINANCE CORPORATION LIMITED

NOTICE TO PREFERENCE SHAREHOLDERS OF THE COMPANY

In connection with the declaration of Dividend 37 on the preference shares of the Company, the transfer books and register of members of these shares will be closed from 11 December 1971 to 20 December 1971, both days inclusive. By Order of the Board.—General Mining and Finance Corporation Limited, per P. J. Schoombie, Assistant Secretary. Head Office: 6 Hollard Street, Johannesburg, P.O. Box 61820, Marshalltown, Transvaal. Transfer Office: 62 Marshall Street, Johannesburg, P.O. Box 61061, Marshalltown, Transvaal, 27 November 1971.

GENERAL MINING AND FINANCE KORPORASIE BEPERK

KENNISGEWING AAN DIE VOORKEURAANDEELHOUERS VAN DIE MAATSKAPPY

Met betrekking tot Diwidendverklaring 37 op die voorkeuraandele van die Maatskappy, sal die oordrag- en lederegisters van hierdie aandele gesluit wees vanaf 11 Desember 1971 tot 20 December 1971, beide dae inbegrepe. In opdrag van die Direksie.—General Mining and Finance Korporasie Beperk, per P. J. Schoombie, Assistent Sekretaris. Hoofkantoor: Hollardstraat 6, Johannesburg, Posbus 61820, Marshalltown, Transvaal. Oordragkantoor: Marshallstraat 62, Johannesburg, Posbus 61051, Marshalltown, Transvaal, 27 November 1971.

28942—17

FREE STATE GEDULD MINES LIMITED
NOTICE TO MEMBERS

Notice is hereby given that the Twenty-fifth Annual General Meeting of members of Free State Geduld Mines Limited will be held at 44 Main Street, Johannesburg, on Friday, 28 January 1972, at 10.10 a.m., for the following business:

1. To receive and consider the balance sheet and accounts and the reports of the directors and of the auditors for the year ended 30 September 1971.
2. To confirm any appointments of directors since the previous annual general meeting of members of the Company.
3. To elect directors in accordance with the provisions of the Company's articles of association.
4. To fix the remuneration of the auditors for the past audit.

The head office and United Kingdom transfer registers and registers of members of the Company will be closed from 22 to 28 January 1972, both days inclusive.

Holders of share warrants to bearer who are desirous of attending in person or by proxy or of voting at any general meeting of the Company must comply with the regulations of the Company under which share warrants to bearer are issued.

A member entitled to attend and vote at the meeting is entitled to appoint a proxy to attend and speak and, on a poll, vote in his stead. A proxy need not be a member of the Company. By Order of the Board.—Anglo American Corporation of South Africa Limited, Secretaries, per D. J. Malan, Divisional Secretary. Registered Office: 44 Main Street, Johannesburg, P.O. Box 61587, Marshalltown, Transvaal. Transfer Secretaries: Consolidated Share Registrars Limited, 62 Marshall Street, Johannesburg, P.O. Box 61051, Marshalltown, Transvaal, 29 December 1971.

28947—17

FEDERALE MYNBOU/GENERAL MINING GROUP
CLOSING OF TRANSFER BOOKS

Notice is hereby given that in connection with dividends payable to shareholders registered on 17 December 1971, the transfer books and register of members of the undermentioned Companies will be closed in each case from 18 December 1971 to 31 December 1971, both days inclusive:

Msauli Asbes Limited;
The Griqualand Exploration and Finance Company Limited;
Natal Ammonium Collieries (1946) Limited;
Trans-Natal Coal Corporation Limited;
Afrikander Proprietary Mines Limited;
Sentrust Beperk.

By Order of the Boards.—General Mining and Finance Corporation Limited, per P. J. Schoombie, Assistant Secretary, Head Office: 6 Hollard Street, Johannesburg; P.O. Box 61820, Marshalltown, Transvaal. Transfer Office: 62 Marshall Street, Johannesburg, P.O. Box 61051, Marshalltown, Transvaal, 1 December 1971.

FEDERALE MYNBOU/GENERAL MINING-GROEP
SLUITING VAN OORDRAGREGISTERS

Kennisgewing geskied hiermee dat met betrekking tot die dividende betaalbaar aan aandeelhouers geregistreer op 17 Desember 1971, die oordrag- en lederegisters van ondervermelde Maatskappye gesluit sal wees vanaf 18 Desember 1971 tot 31 Desember 1971, beide dae inbegrepe:

Msauli Asbes Limited;
The Griqualand Exploration and Finance Company Limited;
Natal Ammonium Collieries (1946) Limited;
Trans-Natal Coal Corporation Limited;
Afrikander Proprietary Mines Limited;
Sentrust Beperk.

In opdrag van die Direksies.—General Mining and Finance-Korporasie Beperk, per P. J. Schoombie, Assistent-sekretaris. Hoofkantoor: Hollardstraat 6, Johannesburg; Posbus 61820, Marshalltown, Transvaal. Oordragkantoor: Marshallstraat 62, Johannesburg; Posbus 61051, Marshalltown, Transvaal, 1 Desember 1971.

28956—17

ECLIPSE ENGINEERING LIMITED
(Incorporated in the Republic of South Africa)

NOTICE TO HOLDERS OF CONVERTIBLE UNSECURED LOAN STOCK, 1983/1992

PAYMENT OF INTEREST

Notice is hereby given that interest at the rate of 10 per cent per annum for the six months ended 31 December 1971, will be paid to all stockholders registered in the books of the Company at the close of business on 17 December 1971.

Warrants in payment of this interest will be posted on 31 December 1971.

In terms of the Income Tax Act, 1962, as amended, the Non-Resident Stockholders' Tax of 10 per cent will be deducted by the Company from interest payable to stockholders whose addresses are outside the Republic.

The stock register will be closed from 18 December 1971 to 31 December 1971, both days inclusive. By Order of the Board.—J. Kelly, Secretary. Registered Office: Stand 2788, Birmingham Street, Industrial Sites, Benoni. Transfer Secretaries: African Finance Corporation Ltd, 86 Main Street, Johannesburg, 6 December 1971.

29015—17

L. SUZMAN LIMITED
(Incorporated in the Republic of South Africa)

PREFERENCE DIVIDEND 51

Notice is hereby given that Dividend 51 at the rate of 5% (five and one-half *per centum*) per annum for the half-year ending 31 December 1971, has been declared payable to preference shareholders registered in the books of the Company at the close of business on Friday, 31 December 1971.

In terms of the Income Tax Act, 1962, as amended, Non-Resident Shareholders' Tax of 15% (fifteen *per centum)* will be deducted by the Company from dividends payable to shareholders whose addresses in the share register are outside the Republic.

The preference share transfer books and the share register will be closed from 1 January 1972 to 9 January 1972, both days inclusive.

Cheques will be posted on or about 18 January 1972. By Order of the Board.—G. K. Parker, Secretary, Johannesburg. Registered Office: corner of Juta and Henri Streets, Braamfontein, Johannesburg. Transfer Secretaries: Security Registrars (Proprietary) Limited, 13th Floor, Kelhof, 112 Pritchard Street, Johannesburg, 1 December 1971.

29045—17

PRESIDENT STEYN GOLD MINING COMPANY LIMITED
NOTICE TO MEMBERS

Notice is hereby given that the Twenty-fourth Annual General Meeting of members of President Steyn Gold Mining Company Limited will be held at 44 Main Street, Johannesburg, on Friday, 28 January 1972, at 11.40 a.m., for the following business:

1. To receive and consider the balance sheet and accounts and the reports of the directors and of the auditors for the year ended 30 September 1971.
2. To confirm any appointments of directors since the previous annual general meeting of members of the Company.
3. To elect directors in accordance with the provisions of the Company's Articles of Association.
4. To fix the remuneration of the auditors for the past audit.

The head office and United Kingdom transfer registers and registers of members of the Company will be closed from 22 to 28 January 1972, both days inclusive.

Holders of share warrants to bearer who are desirous of attending in person or by proxy or of voting at any general meeting of the Company, must comply with the regulations of the Company under which share warrants to bearer are issued.

A member entitled to attend and vote at the meeting is entitled to appoint a proxy to attend and speak and, on a poll, vote in his stead. A proxy need not be a member of the Company. By Order of the Board.—Anglo American Corporation of South Africa Limited, Secretaries, per D. J. Malan, Divisional Secretary. Registered Office: 44 Main Street, Johannesburg; P.O. Box 61587, Marshalltown, Transvaal. Transfer Secretaries: Consolidated Share Registrars Limited, 62 Marshall Street, Johannesburg, P.O. Box 61051, Marshalltown, Transvaal, 29 December 1971.

28947—17

PRESIDENT BRAND GOLD MINING COMPANY LIMITED
NOTICE TO MEMBERS

Notice is hereby given that the Twenty-third Annual General Meeting of members of President Brand Gold Mining Company Limited will be held at 44 Main Street, Johannesburg, on Friday, 28 January 1972, at 12.20 p.m., for the following business:

1. To receive and consider the balance sheet and accounts and the reports of the directors and of the auditors for the year ended 30 September 1971.
2. To confirm any appointments of directors since the previous annual general meeting of members of the Company.
3. To elect directors in accordance with the provisions of the Company's Articles of Association.
4. To fix the remuneration of the auditors for the past audit.

The head office and United Kingdom transfer registers and registers of members of the Company will be closed from 22 to 28 January 1972, both days inclusive.

Holders of stock warrants to bearer who are desirous of attending in person or by proxy or of voting at any general meeting of the Company, must comply with the regulations of the Company under which stock warrants to bearer are issued.

A member entitled to attend and vote at the meeting is entitled to appoint a proxy to attend and speak and, on a poll, vote in his stead. A proxy need not be a member of the Company. By Order of the Board.—Anglo American Corporation of South Africa Limited, Secretaries, per D. J. Malan, Divisional Secretary. Registered Office: 44 Main Street, Johannesburg; P.O. Box 61587, Marshalltown, Transvaal. Transfer Secretaries: Consolidated Share Registrars Limited, 62 Marshall Street, Johannesburg, P.O. Box 61051, Marshalltown, Transvaal, 29 December 1971.

28947—17

PREMIER PAPER MILLS LIMITED

PREFERENCE DIVIDEND 52

Notice is hereby given that for the purpose of determining shareholders entitled to participate in the above dividend, the preference share transfer books and register of members will be closed from 1 to 7 January 1972, both days inclusive. By Order of the Board.—African Finance Corporation Limited, Secretaries, per G. L. Talbot. Registered Office: 86 Main Street, Johannesburg, 6 December 1971.

28986—17

DOZEN INVESTMENTS (PROPRIETARY) LIMITED
(in voluntary liquidation)

NOTICE OF SPECIAL RESOLUTION TO WIND UP VOLUNTARILY

Notice is hereby given pursuant to section 163 of the Companies Act, 1926, as amended, that at an extraordinary general meeting of shareholders of the Company held on 7 December 1971, it was unanimously decided that the Company be wound up voluntarily and that it was resolved as follows:

1. That the Company be wound up voluntarily by its members, in terms of section 160 (b) of the Companies Act, No. 46 of 1926, as amended.
2. That Ralph Lanesman, Second Floor, Standard Bank Building, Van der Walt Street, Pretoria, be appointed liquidator of the Company, pursuant to section 164 (b) of the Companies Act, as amended, for the purpose of such winding up and that his remuneration be fixed at R200 (two hundred rand).
3. That the said Ralph Lanesman shall be absolved from lodging security for the performance of his duties as liquidator.

Dated at Pretoria this 7th day of December 1971.—Von Geusau, Coetzee & De Wit.

29042—17

UNIE VLEIS LIMITED (under judicial management)

NOTICE OF CREDITORS' AND SHAREHOLDERS' MEETING

NOTICE TO CREDITORS AND SHAREHOLDERS [in terms of section 196 (1) (b) of the Companies Act of 1926, as amended]

Notice is hereby given that a meeting of creditors and shareholders will be held in the Boardroom, Metropolitan Board of Executors Limited, Sixth Floor, Bank of Lisbon and South Africa Building, 37 Sauer Street, Johannesburg, on Friday, 31 December 1971, at 10.30 a.m., for the purpose of receiving and considering the ninth report of the joint judicial managers. By Order of the Joint Judicial Managers.—A. A. Stoop, Secretary, Germiston, 1 December 1971.

UNIE VLEIS BEPERK (onder geregtelike bestuur)

KENNISGEWING VAN KREDITEURE- EN AANDEELHOUERSVERGADERING

KENNISGEWING AAN KREDITEURE EN AANDEELHOUERS [kragtens artikel 196 (1) (b) van die Maatskappywet van 1926, soos gewysig]

Kennisgewing geskied hiermee dat 'n vergadering van krediteure en aandeelhouers gehou sal word in die Raadsaal, Metropolitan Board of Executors Limited, Sesde Vloer, Bank van Lisbon en Suid-Afrikagebou, Sauerstraat 37, Johannesburg, op Vrydag, 31 Desember 1971, om 10.30 vm., om die negende verslag van die gesamentlike geregtelike bestuurders in ontvangs te neem en te oorweeg. In opdrag van die Gesamentlike Geregtelike Bestuurders.—A. A. Stoop, Sekretaris, Germiston, 1 Desember 1971.

29038—17

STEEL & BARNETT LIMITED
(Incorporated in the Republic of South Africa)

PREFERENCE DIVIDEND 72

Notice is hereby given that for the purpose of determining members entitled to participate in the above dividend, the preference share register and transfer books will be closed from 1 to 7 January 1972, both days inclusive. By Order of the Board.—J. J. Kruger, Secretary. Transfer Secretaries: Pillar Trust Limited, First Floor, Annan House, 86 Commissioner Street, P.O. Box 6610, Johannesburg.

29190—17

W. F. JOHNSTONE & COMPANY LIMITED
(Incorporated in the Republic of South Africa)

DECLARATION OF DIVIDEND ON PREFERENCE SHARES

Notice is hereby given that a dividend of 3 per cent (equivalent to 6 cents per share), has been declared payable to the holders of preference shares registered in the books of the Company at the close of business on 17 December 1971.

The dividend is declared in the currency of the Republic of South Africa and warrants in payment will be posted to shareholders on or about 31 December 1971.

In terms of the Income Tax Act, Non-Resident Shareholders' Tax of 15 per cent will be deducted from the dividends due to shareholders whose addresses in the register are outside of the Republic.

Transfer books and register of members will be closed from 18 December 1971 to 31 December 1971, both days inclusive. By Order of the Board.—Betty & Dickson, Transfer Secretaries, Fifth Floor, Steytlers Buildings, corner of Loveday and Market Streets, Johannesburg, 7 December 1971.

29191—17

EDGARS STORES LIMITED
(Incorporated in the Republic of South Africa)

CLOSURE OF REGISTERS

PREFERENCE DIVIDEND 51

Notice is hereby given that, for the purpose of determining members entitled to participate in the above dividend, the preference share register and transfer books of the Company will be closed from 1 to 6 January 1972, both days inclusive. By Order of the Board.—C. J. Barlow, C.A. (S.A.), Secretary, Eighth Floor, African City, 100 Eloff Street, Johannesburg, 8 December 1971.

29149—17

AUTOLEC LIMITED
(Incorporated in the Republic of South Africa)

PREFERENCE DIVIDEND 47

Pursuant to section 31 of the Companies Act, 1926, as amended, notice is hereby given that the preference registers of the Company will be closed from 18 to 31 December 1971, both days inclusive. By Order of the Board.—R. Alt, Secretary, 1 December 1971.

29117—17

W. M. HOUGHTON & SONS (AFRICA) (PROPRIETARY) LIMITED

SPECIAL RESOLUTION FOR CREDITORS' VOLUNTARY WINDING UP

That the Company be wound up as a creditors' voluntary winding up in terms of section 160*ter* of the Companies Act and that Robert Carrington Palk be appointed liquidator of the Company in accordance with the provisions of section 6160 of the Companies Act, as amended, that his liquidator's fee be fixed at R50 and that, in view of the nature of the liquidation, he be not required to furnish security for the due performance of his duties as liquidator.—Robert C. Palk, Liquidator.

29074—17

BRODERICK INVESTMENTS LIMITED
(Incorporated in the Republic of South Africa)

NOTICE TO SHAREHOLDERS

Notice is hereby given that the register of members will be closed from 18 December 1971 to 28 December 1971, both days inclusive, for the purpose of the Twenty-second Annual General Meeting of shareholders to be held at Broderick Engineering Works Limited, Ring Road, Duncanville, Vereeniging, on Tuesday, 28 December 1971, at 10 a.m. By Order of the Board.—T. J. D'Arcy, Acting Secretary.

29119—17

ELECTRICITY SUPPLY COMMISSION
LOCAL REGISTERED STOCKS

5¼ PER CENT LOCAL REGISTERED STOCK, 1976/82 (LOAN 37); 5¾ PER CENT LOCAL REGISTERED STOCK, 1979/85 (LOAN 43); 6 PER CENT LOCAL REGISTERED STOCK, 1974 (LOAN 80); 9¼ PER CENT LOCAL REGISTERED STOCK, 1996 (LOAN 87); 8¾ PER CENT LOCAL REGISTERED STOCK, 1996 (LOAN 88)

The nominal registers and transfer books of the above-mentioned stocks will be closed from 1 to 31 January 1972, both days inclusive, and the interest payable in respect thereof on 31 January 1972, will be paid to the stockholders registered at the date of closing the registers and transfer books.—J. A. Bothma, Financial Manager, Escom Centre, 204 Smit Street, Johannesburg, 15 December 1971.

ELEKTRISITEITVOORSIENINGSKOMMISSIE

PLAASLIKE GEREGISTREERDE EFFEKTE VAN 5¼-PERSENT, 1976/82 (LENING 37); 5¾-PERSENT, 1979/85 (LENING 43); 6-PERSENT, 1974 (LENING 80); 9¼-PERSENT, 1996 (LENING 87); 8¾-PERSENT, 1996 (LENING 88)

Die nominale registers en die oordragboeke van bogenoemde effekte sal vanaf 1 tot en met 31 Januarie 1972 gesluit wees, en die rente wat op 31 Januarie 1972 ten opsigte daarvan betaalbaar is, sal aan die effektehouers wat op die sluitingsdatum van registers en oordragboeke geregistreer is, betaal word.—J. A. Bothma, Finansiële Bestuurder, Evkomsentrum, Smitstraat 204, Johannesburg, 15 Desember 1971.

29091—17

MARBLE, LIME AND ASSOCIATED INDUSTRIES LIMITED

DECLARATION OF DIVIDEND 55

Notice is hereby given that an interim dividend of 3 cents per share has been declared payable to all shareholders registered in the books of the Company at the close of business on 24 December 1971.

The dividend is declared in the currency of the Republic of South Africa and becomes due on 25 December 1971. Warrants in payment of the dividend will be posted from the head office of the Company on or before 25 February 1972, this interval being necessary for the balancing of the books and the preparation of the warrants.

The transfer books of the Company will be closed from 25 December 1971 to 7 January 1972, both days inclusive.

In terms of the Income Tax Act, 1941, as amended, a Non-Resident Shareholders' Tax of 15 per cent is imposed on dividends payable to—

(a) persons, other than Companies, not ordinarily resident nor carrying on business in the Republic of South Africa;
(b) Companies not registered nor carrying on business in the Republic of South Africa.

In terms of this Act, the tax will be deducted from dividends payable to shareholders whose addresses in the share registers are outside the Republic of South Africa. By Order of the Board.—H. W. Colborne, A.C.I.S., Secretary, P.O. Box 7711, Johannesburg, 8 December 1971.

29045—17

SOUTH AFRICAN QUARRY INDUSTRIES LIMITED
(Incorporated in the Republic of South Africa)

DECLARATION OF DIVIDEND

CLOSING OF REGISTERS

Notice is hereby given that for the purpose of the dividend which has been declared payable to members registered in the books of the Company at the close of business on 31 December 1971, the transfer registers and registers of members will be closed from 1 to 12 January 1972, both days inclusive. By Order of the Board.—E. A. Gobey, Secretary. Registered Office: Schlesinger Centre, 222 Smit Street, Braamfontein, P.O. Box 6810, Johannesburg. Transfer Office: Anglovaal House, 56 Main Street, Johannesburg.

29051—17

ANGLO-ALPHA CEMENT LIMITED
(Incorporated in the Republic of South Africa)

DECLARATION OF DIVIDEND

CLOSING OF REGISTERS

Notice is hereby given that for the purpose of the dividend which has been declared payable to members registered in the books of the Company at the close of business on 31 December 1971, the transfer registers and registers of members will be closed from 1 to 12 January 1972, both days inclusive. By Order of the Board.—M. J. Williams, Secretary. Registered Office: Schlesinger Centre, 222 Smit Street, Braamfontein, P.O. Box 6810, Johannesburg. Transfer Office: Anglovaal House, 56 Main Street, Johannesburg.

29051—17

JOHANNESBURG CONSOLIDATED INVESTMENT COMPANY LIMITED GROUP OF COMPANIES

CLOSING OF TRANSFER BOOKS AND REGISTERS OF MEMBERS

Notice is hereby given that dividends having been declared payable to members registered in the books of the undermentioned Companies at the close of business on 31 December 1971, the transfer books and registers of members of the respective Companies will be closed from 1 to 8 January 1971, both days inclusive:

Western Areas Gold Mining Company Limited, Dividend 13;
Phoenix Colliery Limited, Dividend 67.

By Order of the Boards.—Johannesburg Consolidated Investment Company Limited, Secretaries, per D. F. R. Brumage, Consolidated Building, corner of Fox and Harrison Streets, Johannesburg, 9 December 1971.

29201—17

AFRICAN AND EUROPEAN INVESTMENT COMPANY LIMITED

PREFERENCE DIVIDEND 47

CLOSING OF TRANSFER REGISTERS

Notice is hereby given that in connection with the declaration of Dividend 47 on the cumulative preference stock of the Company, payable to stockholders registered in the books of the Company at the close of business on 24 December 1971, and to persons presenting Coupon 48 detached from preference stock warrants to bearer, the preference stock transfer registers and registers of members will be closed from 25 December 1971 to 7 January 1972, both days inclusive. By Order of the Board.—Anglo American Corporation of South Africa Limited, Secretaries, per J. E. Townsend, Companies Secretary. Head Office: 44 Main Street, Johannesburg. Transfer Secretaries: Consolidated Share Registrars Limited, 62 Marshall Street, Johannesburg, P.O. Box 61051, Marshalltown, Transvaal, and Charter Consolidated Limited, Kent House, Station Road, Ashford, Kent, England, 8 December 1971.

29200—17

ANGLO AMERICAN CORPORATION OF SOUTH AFRICA LIMITED

DECLARATION OF DIVIDENDS

CLOSING OF TRANSFER REGISTERS

Notice is hereby given that for the purpose of dividends which have been declared payable to members registered in the books of the undermentioned Companies at the close of business on 24 December 1971, the transfer books and registers of members of those Companies, will be closed from 25 December 1971 to 7 January 1972, both days inclusive:

Amalgamated Collieries of South Africa Limited;
The Coronation Collieries Limited;
South African Coal Estates (Witbank) Limited;
Springbok Colliery Limited;
Vierfontein Colliery Limited;
Vryheid Coronation Limited;
Zuinguin Natal Collieries Limited.

By Order of the Boards.—Anglo American Corporation of South Africa Limited, Secretaries, per J. E. Townsend, Companies Secretary. Head Office: 44 Main Street, Johannesburg. Transfer Secretaries: Consolidated Share Registrars Limited, 62 Marshall Street, Johannesburg, P.O. Box 61051, Marshalltown, Transvaal, and Charter Consolidated Limited, Kent House, Station Road, Ashford, Kent, England, 8 December 1971.

29199—17

ALEX LIPWORTH LIMITED
(Incorporated in the Republic of South Africa)

PREFERENCE DIVIDEND 54

For the purpose of determining those shareholders entitled to participate in Preference Dividend 54 of 6 per cent (equivalent to 6 cents per share), payable to shareholders registered in the books of the Company at the close of business on 31 December 1971, the transfer books and register of members will be closed from 3 January 1972 to 7 January 1972, both days inclusive. By

Order of the Board.—U. L. Fritelli, Secretary, Transfer Secrearies: Financial Administrators Limited, Fourth Floor, Charter House, Rissik Street, Johannesburg, 6 December 1971.

29198—17

TWINS PHARMACEUTICAL HOLDINGS LIMITED
(Incorporated in the Republic of South Africa)

PREFERENCE DIVIDEND 5

For the purpose of determining those shareholders entitled to participate in Preference Dividend 5 of 6½ per cent (equivalent to 6½ cents per share), payable to shareholders registered in the books of the Company at the close of business on 31 December 1971, the transfer books and register of members will be closed from 3 January 1972 to 7 January 1972, both days inclusive. By Order of the Board.—U. L. Fritelli, Secretary. Transfer Secretaries: Financial Administrators Limited, Fourth Floor, Charter House, Rissik Street, Johannesburg, 6 December 1971.

29197—17

MURRAY & ROBERTS HOLDINGS LIMITED
(Incorporated in the Republic of South Africa)

CLOSING OF REGISTER

Notice is hereby given that the transfer register and register of noteholders relating to the holders of 7½ Per Cent Registered Unsecured Notes will be closed from 18 December to 31 December 1971, both days inclusive. By Order of the Board.—M. S. Cathrall, Secretary. Transfer Secretaries: Roxburgh Trust Limited, Ninth Floor, Southern Life Building, 90 Main Street, Johannesburg, 15 November 1971.

29196—17

THE CEMENTATION COMPANY (AFRICA) LIMITED
(Incorporated in the Republic of South Africa)

DIVIDEND 43

Notice is hereby given that in connection with the payment of the above dividend the register of members will be closed from 18 December to 23 December 1971, both days inclusive. By Order of the Board.—Gold Fields of South Africa Limited, Secretaries, per J. N. Chemaly. Head Office: Gold Fields Building, 75 Fox Street, P.O. Box 1167, Johannesburg, 2 December 1971.

29195—17

UNION CORPORATION GROUP

In connection with the payment of dividends to members, the transfer books and registers of members of the undermentioned Companies will be closed from 3 to 7 January 1972, inclusive:

East Geduld Mines Limited;
The Grootvlei Proprietary Mines Limited;
Marievale Consolidated Mines Limited.

Union Corporation Limited, Companies Department, per W. J. Partridge, Union Corporation Building, 74/78 Marshall Street, P.O. Box 1125, Johannesburg, 10 December 1971.

29202—17

CAPE—KAAP

THE COMMON FUND INVESTMENT SOCIETY LIMITED

DECLARATION OF DIVIDEND

Notice is hereby given that a dividend of 6,5 cents per share has been declared on the 7 320 500 issued shares of the Society, to be paid on or about 24 February 1972, to all shareholders registered in the books of the Society at the close of business on 28 January 1972.

For the purpose of the above dividend the share transfer books and register of members will be closed from 29 January to 4 February 1971, both days inclusive.

The Board, will, after the close of the present financial year ending 31 March 1972, consider whether it is necessary to distribute a further dividend to avoid liability for Undistributed Profits Tax. On instructions of the Board.—M. D. Emmett, Secretary, 1505 Pleinpark, Plein Street, Cape Town, Transfer Office: Syfret's Registrars Limited, 24 Wale Street, P.O. Box 206, Cape Town, 30 November 1971.

28974—17

WOOLWORTHS HOLDINGS LIMITED

PREFERENCE DIVIDEND 71

Notice is hereby given that the Board has resolved to pay the half-yearly dividend on its 6 Per Cent Preference Shares for the six months ending 31 December 1971, to shareholders registered at the close of business on 17 December 1971.

The dividend is declared payable in the currency of the Republic of South Africa, and dividend warrants will be posted on or about 31 December 1971.

In terms of the Income Tax Act, 1962, as amended, Non-Resident Shareholders' Tax will be deducted by the Company from dividends where applicable. By Order of the Board.—Woolworths Holdings Limited, per J. S. Griffin, Secretary, Cape Town, 30 November 1971.

29078—17

EASTERN PROVINCE NEWSPAPERS LIMITED

[Directors: E. M. Searle (Chairman), T. Toft (Deputy Chairman), W. Neil Boss, D. A. St C. Hennessy, R. E. Lippstreu, H. C. Payne, L. H. Walton, A. M. Sturrock (Managing Director). Alts: A. C. Fleischer]

PREFERENCE DIVIDEND 47

Notice is hereby given that a dividend of 5½ per cent per annum for the six months ending 31 December 1971, has been declared payable to the preference shareholders registered in the books of the Company at close of business on 7 January 1972.

The preference share transfer register will be closed from 8 January 1972 to 15 January 1972, both days inclusive.

Dividend cheques will be posted to shareholders on or about 18 January 1972. By Order of the Board.—B. S. Matthew, Transfer Secretary, Newspaper House, Baakens Street, Port Elizabeth, 3 December 1971.

28976—17

NATAL

Re: PIMM STREET PROPERTIES (PROPRIETARY) LIMITED

Notice is hereby given pursuant to the provisions of section 163 (1) of the Companies Act, No. 46 of 1926, as amended, that at an extraordinary meeting of shareholders of the above-named Company, the following was passed as a special resolution:

Resolved—

(1) that the Company be wound up as a members' voluntary winding up;

and the following resolutions were passed as ordinary resolutions:

Resolved—

(1) that ALBERT LOUIS NORDEN be appointed liquidator of the Company pursuant to section 164 (b) of the Companies Act, as amended, for the purpose of such winding-up and that his remuneration, including all preliminary accountancy and secretarial work be fixed at R750 (seven hundred and fifty rand); and

(2) that no security should be required by the Master of the Supreme Court for the due performance of the duties he is required by the Companies Act to perform.

Dr L. Feitelberg, Chairman for Pimm Street Properties (Proprietary) Limited.

28798—17

SOUTH AFRICAN BOARD MILLS LIMITED
(Incorporated in the Republic of South Africa)

DIVIDEND 49 ON THE 6 PER CENT CUMULATIVE PREFERENCE SHARES OF R2 EACH

Notice is hereby given that a dividend at the rate of 6 per cent per annum for the six months ending 31 January 1972, on the 200 000 cumulative preference shares issued, has been declared payable to shareholders registered in the books of the Company at the close of business on 21 January 1972.

The dividend is declared in the currency of the Republic of South Africa and warrants will be posted on or about 15 February 1972. It is payable subject to the usual conditions which can be inspected at the registered office of the Company. The effective rate of Non-Resident Shareholders' Tax is 15% (fifteen *per centum*).

The cumulative preference transfer and share registers will be closed from 22 January to 28 January 1972, both days inclusive. By Order of the Board.—Stafford Mayer Company S.A. Limited, Secretaries, per D. C. Luke. Transfer Office: 24 Beach Grove, Durban, 2 December 1971.

29001—17

SOUTH AFRICAN BOARD MILLS LIMITED
(Incorporated in the Republic of South Africa)

NOTICE TO 6 PER CENT REDEEMABLE DEBENTURE SHAREHOLDERS

Notice is hereby given that the 6 Per Cent Redeemable Debenture Stock and transfer registers of the Company will be closed on Thursday, 23 December 1971, for the payment of interest for the half-year ending 31 December 1971. By Order of the Board.—Stafford Mayer Company S.A. Limited, Secretaries, per D. C. Luke. Transfer Office: 24 Beach Grove, Durban, 2 December 1971.

29001—17

NATAL ANTHRACITE COLLIERY LIMITED

DECLARATION OF DIVIDEND 39

Notice is hereby given that the transfer books and register of members will be closed from 25 December 1971 to 7 January 1972, both days inclusive, for the purpose of paying the above dividend. By Order of the Board.—Stafford Mayer Company S.A. Limited, Secretaries, per D. C. Luke. Transfer Office: 24 Beach Grove, Durban, 7 December 1971.

29001—17

SEVEN SEAS SHIP CHANDLERS (PTY) LIMITED
(In liquidation)

NOTICE TO CREDITORS

Pursuant to an Order of the Supreme Court of South Africa (Durban and Coast Local Division), dated 26 November 1971, notice is hereby given that meetings of creditors of the above Company will be held in the Centenary Hall, Third Floor, Commerce House, Field Street, Durban, on 7 January 1972, at the following times:

Preferent creditors, 2.15 p.m.
Concurrent creditors, 2.30 p.m.
Secured creditors, 2.45 p.m.,

to consider an offer of compromise made by Seven Seas Ship Chandlers (Pty) Limited, and if thought fit to accept the offer with or without modification.

Copies of the said offer together with copies of the notice and statement in terms of section 103*quat* of the Companies Act, 1926, have been dispatched by registered post to each known creditor of the Company.

Creditors of the Company may obtain copies of the said offer and statement from E. B. King, Lyne & Company, free of charge on written application at the address set out hereunder.

If a majority in number representing three-fourths in value of each class of creditors of the Company agree to the said offer of compromise, application will be made to the Supreme Court of South Africa (Durban and Coast Local Division), for obtaining the Court's sanction to the offer on 28 January 1972.—C. H. Holt, c/o E. B. King, Lyne & Company, 11th Floor, Trident Building, Field Street, Durban.

29154—17

O.F.S.–O.V.S.

FREE STATE FARMERS EGG DEPOT BEPERK

KENNISGEWING AAN AANDEELHOUERS

Kennisgewing geskied hiermee dat 'n buitengewone vergadering van aandeelhouers van die Maatskappy gehou sal word op 24 Desember 1971 om 8.30 vm., te Derde Vloer, Homes Trustgebou, hoek van Aliwal- en St. Andrewstraat, Bloemfontein, met die doel om—

(1) 'n spesiale besluit te neem om die Maatskappy vrywilliglik deur lede te likwideer;

Die rede vir die voorgenoeme besluit spruit voort uit die besluit geneem deur lede op 30 Julie 1970 om normale besigheidsaktiwiteite met effek vanaf 1 Oktober 1970 te staak en die uitwerking van die besluit sal wees dat die Maatskappy sal ophou om te bestaan;

(2) 'n likwidateur vir die likwidasie van die Maatskappy aan te stel.

Op las van die Direkteure.—M. Levin, Sekretaris.

29048—17

LOST DOCUMENTS—VERLORE DOKUMENTE

All persons having objection to the issue of a certified copy of the document named are hereby requested to lodge the same, in writing, with the Registrar of Deeds at the place mentioned, within three weeks (and within five weeks in the case of S.W.A.) from the last publication of this notice.

Alle persone wat teen die uitreiking van 'n gesertifiseerde afskrif van die genoemde dokument beswaar maak, word hiermee versoek om dit skriftelik in te dien by die Registrateur van Aktes te genoemde plek, binne drie weke (en binne vyf weke in die geval van S.W.A.) na die laaste publikasie van hierdie kennisgewing.

TRANSVAAL

Hierby word kennis gegee dat ek voornemens is om aansoek te doen vir die rojering van die inskrywing in die skuldregister ten opsigte van Verbandakte 9726/1947, gedateer 1 April 1947, gepasseer deur Cornelis Johannes van Mollendorf, gebore op 23 Oktober 1910, ten gunste van Rasmus Pieter du Toit (gebore op 4 September 1910), vir die bedrag van R500 (vyfhonderd rand) oor Gedeelte 25 van Plot 45a, Villieria, Pretoria, groot 1 276 (eenduisend tweehonderd ses-en-sewentig) vierkante meter.

Gedateer te Pretoria, hierdie 17de dag van Desember 1971.—Neveling, vir Dyason, Douglas, Muller & Meyer, Prokureurs vir Applikante, Saambougebou, Andriesstraat, Pretoria.

Registrateur van Aktes, Pretoria.

29025—17

Hierby word kennis gegee dat ons voornemens is om aansoek te doen vir 'n gesertifiseerde afskrif van Akte van Transport 26662/1968, gedateer 8 Augustus 1968, uitgereik ten gunste van Rosina Johanna Jacoba Pretorius, gebore Grobbelaar op 14 Maart 1945, ten aansien van sekere 1/11de onverdeelde aandeel in Gedeelte 4, van die plaas Rietkuil 107, Registrasieafdeling IP (voorheen nr. 115), geleë in die distrik Lichtenburg, groot 356,397 2 hektaar (driehonderd ses-en-vyftig komma drie nege sewe twee).

Gedateer te Pretoria op hede die 6de dag van Desember 1971.—Rooth & Wessels, Prokureurs vir Applikant, Barclays Bankgebou, Eerste Vloer, Kerkstraat, Pretoria.

Registrateur van Aktes, Pretoria.

29019—17

Hierby word kennis gegee dat ek voornemens is om aansoek te doen om 'n gesertifiseerde afskrif van die volgende Akte van Transport:

Akte van Transport 8349/1937, gedateer 30 April 1937, ten gunste van Gerrit Jan Boegman, sekere Gedeelte H van die plaas Elandsfontein 440, Registrasieafdeling JQ, distrik Brits, groot 20,129 9 (twee nul komma eenduisend tweehonderd negeen-negentig) hektaar.

Gedateer te Pretoria op die 1ste dag van Desember 1971.—Broodryk & Ehlers, Prokureurs vir Applikant, Presidentsentrum 601, Pretoriusstraat, Pretoria.

Registrateur van Aktes, Pretoria.

29020—17

Geliewe kennis te neem dat ondergetekende van voorneme is om aansoek te doen om 'n gewaarmerkte afskrif van Transportakte 13671/60, gedateer 24 Mei 1960, gegee deur die gesamentlike boedel van wyle Lieb Johannes Rudolph van Jaarsveld en nagelate eggenote Anna Elizabeth van Jaarsveld, gebore Hamman ten gunste van Anna Elizabeth van Jaarsveld, gebore Hamman op 10 Februarie 1888, ten aansien van sekere Lot 145, Johanstraat, Eastlynne-uitbreiding 1, distrik Pretoria, groot 16 400 vierkante voet.

Geteken te Pretoria hierdie 6de dag van Desember 1971.—C. J. van Zyl, vir Van Zyl le Roux & Hurter, Prokureurs vir Applikant, Vanerkomgebou, Pretoriusstraat, Pretoria.

Registrateur van Aktes, Pretoria.

28988—17

Hierby word kennis gegee dat ons voornemens is om aansoek te doen vir 'n gesertifiseerde afskrif van Sertifikaat van Mineralregte 564/48RM, geregistreer op 21 September 1948, ten gunste van Johannes Machielus Gerhardus Niemand, gebore op 17 September 1894, ten opsigte van alle regte op minerale in en op seker twee-derde (2/3de) aandeel in en van die resterende gedeelte van gedeelte van die plaas Doornpoort 550, geleë in die distrik Rustenburg, groot as sulks 156 (eenhonderd ses-en-vyftig) morg, 526 (vyfhonderd ses-en-twintig) vierkante roede.

Geteken te Pretoria hierdie 2de dag van Desember 1971.—MacRobert, De Villiers & Hitge, Prokureurs vir Aanvraer, Unitedgebou, Pretoria.

Registrateur van Aktes, Prettoria.

28964—17

NEDBANK LTD

Notice is hereby given that share certificate 58486, registered in the name of Sidney James Munton, in respect of one hundred ordinary shares in the above-named Company, are reported to have been lost or mislaid and unless objections are lodged, in writing or the original Transfer Deed produced at this office within twenty-one (21) days of publication of this notice, duplicate Transfer Deed will be issued to replace the original Transfer Deed.

Dated at Johannesburg this 17th December 1971.—J. Hogeweg, Transfer Secretary, P.O. Box 1144, Johannesburg.

28930—17

Notice is hereby given that we intend applying for a certified copy of Mortgage Bond F 6768/47, dated 21 May 1947, passed by Harry Augustine Fish in favour of Arthur James Yeo for the sum of R500 and a further sum of R200 speciallyhypothecating certain freehold lot marked 695, situate in the Township of Malvern, District of Johannesburg.

Johannesburg this 2nd day of December 1971.—E. F. K. Tucker, Attorneys, Permanent Buildings, 75 Commissioner Street, Johannesburg.

Rand Townships Registrar, Johannesburg.

29045—17

Kennisgewing geskied hiermee dat ons van voorneme is om aansoek te doen vir 'n gesertifiseerde afskrif van Verbandakte 5166/1959, gedateer 16 Maart 1959, gepasseer deur Johannes Theodorus Marais, ten gunste van die Dorpsraad Naboomspruit, ten opsigte van Lot 821, geleë aan Vierde Straat ten dorpe Naboomspruit, distrik Potgietersrust, groot 138 vierkante roede 128 vierkante voet.

Gedateer te Naboomspruit hierdie 2de dag van Desember 1971.—S. F. Geyer & Kie., Prokureurs vir Applikant, Court Chambers, Posbus 21, Naboomspruit.

Registrateur van Aktes, Pretoria.

29057—17

Geliewe kennis te neem dat ons voornemens is om aansoek te doen vir 'n gesertifiseerde afskrif van Akte van Transport 14530/1965, gedateer 27 April 1965, gegee deur die Stadsraad, ten gunste van Tamatiestraat Beleggings (Eiendoms) Beperk, ten aansien van sekere Erf 873, geleë in die dorp Silverton-uitbreiding 4, stad Pretoria, groot 20,280 vierkante voet.

Ackermann, Schilz & Vennote, Sentrakorgebou 717, Pretoriusstraat, Pretoria.

Registrateur van Aktes, Pretoria.

29072—17

Kennis word hierby gegee dat ons van voorneme is om aansoek te doen vir die uitreiking van 'n gesertifiseerde afskrif van Akte van Transport 16260/1948, gedateer 19 Mei 1948, gemaak ten gunste van Paul Jacobus Brits, gebore op 4 Augustus 1894, ten opsigte van die volgende eiendomme, naamlik:

1. Sekere Erf 159, geleë aan Uniestraat, in die dorp Eendracht, distrik Nigel, groot 138 (eenhonderd agt-en-dertig) vierkante roede, 128 (eenhonderd agt-en-twintig) vierkante voet.
2. Sekere Erf 160, geleë aan Smutstraat, in die dorp Eendracht, distrik Nigel, groot 138 (eenhonderd agt-en-dertig) vierkante roede, 128 (eenhonderd agt-en-twintig) vierkante voet.

Geteken te Pretoria op die 9de dag van Desember 1971.—Broodryk & Ehlers, Presidentsentrum 601, Pretoriusstraat, Pretoria.

Registrateur van Aktes, Pretoria.

29188—17

Notice is hereby given that we intend applying for a certified copy of Deed of Transfer 14509/1969, dated 17 April 1969, in the office of the Registrar of Deeds, passed in favour of Sandhurst Residential Developments (Proprietary) Limited, in respect of Lot 127 Sandown Extension 4.

Dated at Johannesburg this 3rd day of December 1971.—Edward Nathan, Friedland, Mansell & Lewis, Applicants' Attorneys, Fifth Floor, Innes Chambers, Pritchard Street, Johannesburg.

Registrar of Deeds, Pretoria.

29189—17

Notice is hereby given that we intend applying for a certified copy of lost Deed of Transfer F1571/32, dated 14 June 1932, passed in favour of the late Jan Abraham van Niekerk, in respect of certain freehold Lot marked 364, situate in Primula Road on that portion known as the Township of Primrose, District of Germiston, measuring 1 107 square metres.

Dated at Johannesburg this 10th day of December 1971.—Sapire, Jacobson & Creswick, Attorneys for Applicant, First Floor, Symons Buildings, 174 Central Avenue, Mayfair, Johannesburg.

Rand Townships Registrar, Johannesburg.

29189—17

Please take notice that we intend applying to the Registrar of Deeds at Pretoria for a certified copy of lost Deed of Transfer 4813/50, dated 20 March 1950, registered in favour of Josephine Maud Bowmer, born Thomas on 16 December 1893, now married out of community of property to George Carney Glass, in respect of certain Lot 207, situate in Machadodorp, measuring 1 413 square metres.

Haasbroek & Boezaart, Attorneys for the Applicant, P.O. Box 2205, Pretoria.

Registrar of Deeds, Pretoria.

29192—17

DIE VOORTREKKERPERS, BEPERK

KENNISGEWING TEN OPSIGTE VAN 'N VERLORE AANDELESERTIFIKAAT

Kennis word hierby gegee dat die volgende aandelesertifikaat (e) verlore is:

Aantal aandele.—20.
Nommers van 101136 tot 101155.
Sertifikaat 3991.

Genoemde aandele is geregistreer op die naam van Alfred Hendrik de Swardt, Generaal Dewetstraat, Fauresmith.

Aansoek is gedoen om 'n afskrif van genoemde aandelesertifikaat en dit sal uitgereik word tensy die oorspronklike sertifikaat of beswaar teen die uitreiking daarvan voor of op 8 Januarie 1972, by hierdie kantoor ingedien word.

A. J. J. van Pletzen, Sekretaris, Dekortestraat 103, Braamfontein, Johannesburg.

29139—17

Notice is hereby given that we intend applying for a certified copy of Deed of Transfer 14766/1951, dated 19 June 1951, passed by Liquidator of Maro (Proprietary) Limited (in liquidation), in favour of Michael Burns, born on 13 June 1915, in respect of—

(1) certain Lot 404, situate in the Township of Breyten, District of Ermelo, measuring 78 (seventy-eight) square roods 18 (eighteen) square feet, 1 115 (one thousand one hundred and fifteen) square metres;

(2) certain Lot 405, situate in the Township of Breyten, District of Ermelo, measuring 78 (seventy-eight) square roods, 18 (eighteen) square feet, 1 115 (one thousand one hundred and fifteen) square metres.

Dated at Pretoria on the 9th day of December 1971.—S. J. A. de Swardt, for De Beer Eybers & Naude, J.B.S. Building, Bureau Lane, Pretoria.

Registrar of Deeds, Pretoria.

29166—17

Notice is hereby given that it is our intention to apply for a certified copy of Deed of Transfer 31908/1966, dated 20 October 1966, passed by Cornelius Johannes Rademeyer, born on 22 January 1904, in favour of Cornelius Johannes Rademeyer, born on 17 September 1940, for a purchase price of R3 000 (three thousand rand), in respect of certain Portion 40 (a portion of Portion 4 of portion of portion) of the farm Grootvlei 272, registration Divsion JR, District of Pretoria, measuring 10,653 4 morgen (9,124 9 hectares), and held under the said Deed of Transfer 31908/1966, dated 20 October 1966.

Dated at Pretoria this 9th day of December 1971.—Savage, Jooste & Adams, Attorneys for Applicant, 210 Permanent Buildings, Paul Kruger Street, Pretoria.

Registrar of Deeds, Pretoria.

29231—17

Hierby word kennis gegee dat ek voornemens is om aansoek te doen vir die uitreiking van 'n gesertifiseerde afskrif om as oorspronklike te dien van Akte van Transport 18665/1940, gedateer 14 Desember 1940, gemaak ten gunste van Maria Helena Hendrika Schempers, gebore op 11 Februarie 1939, sedertdien binne gemeenskap van goedere getroud met Hendrik Belthazer Louis Kobus, ten aansien van sekere Erf 450, geleë in Joubert- en Reitzstraat in die dorp Louis Trichardt, distrik Zoutpansberg, groot 200 vierkante roede.

Gedateer te Pretoria op hierdie 24ste dag van November 1971.—Rooth & Wessels, Prokureurs vir Applikant, Barclays Bankgebou, Pretoria.

Registrateur van Aktes, Pretoria.

29232—17

CAPE—KAAP

Notice is hereby given that we intend applying for a certified copy of Deed of Transfer 14607, dated 1 August 1947, passed in favour of Salmon Johannes Christaan Salmonse, born on 17 March 1902, in respect of certain piece of redeemed quitrent land, situate in the Cape Division, being Lot 12, Block N.N. Epping Forest Estate in the Goodwood Municipality originally transferred to J. Courtenay on 21 May 1898 (No 4001) and lastly transferred to the said John Marshall Joyce and Alexander McGregor trading as aforesaid on 30 October 1913 (No. 9613), measuring forty thousand eight hundred and ninety-six (40 896) square feet.

Dated at Cape Town this 3rd day of December 1971.—Van der Bijl & De Villiers, Attorneys, 4 Wale Street, Cape Town.

Registrar of Deeds, Cape Town.

29009—17

Hierby word kennis gegee dat ons voornemens is om aansoek te doen om 'n gesertifiseerde afskrif van Transportakte 11219, gedateer 18 Julie 1955, gegee deur Ebrahim Abdulah Parker, ten gunste van die Trustees van die Moslem Progressive Society, ten aansien van certain piece of land, situate near the military lines of Cape Town, in the City of Cape Town, Cape Division, being Lot C of the subdivided estate Zonnebloem (nou bekend as Erf 598 Vredehoek).

Geteken te Kaapstad op die 17de dag van Desember 1971.—Truter & Lombard, Prokureurs vir Aanvraer.

Registrateur van Aktes, Kaapstad.

28979—17

Hierby word kennis gegee dat aansoek gedoen word vir die uitreiking van 'n gesertifiseerde afskrif van Akte van Transport 3880, gedateer 29 Maart 1962, gemaak ten gunste van Petrus Jacobus Botha, ten opsigte van—

(1) seker afgeskafte erfpaggrond, geleë in die afdeling Oudtshoorn, synde Gedeelte 29 ('n gedeelte van Gedeelte 21) van die plaas De Cango, groot 2,068 1 morg;

(2) seker afgeskafte erfpaggrond, geleë in die afdeling Oudtshoorn, synde Gedeelte 30 ('n gedeelte van Gedeelte 21) van die plaas De Cango, groot 1,532 4 morg.

(3) een-negende aandeel in seker afgeskafte erfpaggrond, geleë in die afdeling Oudtshoorn, synde die restant van Perseel B van die plaas De Cango, groot 75,797 5 morg;

(4) een-negende aandeel in seker afgeskafte erfpaggrond, geleë in die afdeling Oudtshoorn, synde die restant van Perseel E van die plaas De Cango, groot 29 morg 315 vierkante roede;

(5) een-negende aandeel in seker vrygekoopte erfpaggrond, geleë in die afdeling Oudtshoorn, synde Eikehoek, gedeelte van 'n gedeelte van Rust en Vrede, groot 95 morg 380 vierkante roede.

Geteken te Oudtshoorn hierdie 29ste dag van November 1971.—Pocock & Bailey, Prokureurs vir Applikant, Kerkstraat 117, Posbus 58, Oudtshoorn.

Registrateur van Aktes, Kaapstad.

28928—17

Hierby word kennis gegee dat ons van voorneme is om aansoek te doen vir die kansellasie van Verbandakte 15320, gedateer 30 Julie 1970, gepasseer deur Jernald Robert Kennedy, gebore op 18 Junie 1945, vir die bedrag van agtduisend rand (R8 000) en vyfhonderd rand (R500) as koste ten gunste van Suid-Kaapse Voogdy Beperk, nou geregistreer as Voogdy Bank Limited, ten aansien van seker stuk grond, geleë in die munisipaliteit Riviersonderend, afdeling Caledon, synde Erf 310 Riviersonderend, groot negehonderd-en-tagtig (980) vierkante meter.

Gedateer te Kaapstad op hierdie 1ste dag van Desember 1971.—Jan S. de Villiers & Seun, Prokureurs, Santamgebou, hoek van Burg- en Kasteelstraat, Kaapstad.

Registrateur van Aktes, Kaapstad.

28925—17

Notice is hereby given that Douglas Charles Wylde and John Wylde, in their capacity as the executors testamentary in the Joint Estate of the late Agnes Maud Flanegan, born Futter, and subsequently deceased spouse, William Rodger Flanegan, Estate 2077/65, intend applying for a certified copy of Mortgage Bond 1213/1965, dated 3 November 1965, passed by Joseph Carl Ihlenfeldt, in favour of the Joint Estate of the late Agnes Maud Flanegan, born Futter and the then surviving spouse, William Rodger Flanegan (now deceased) Estate 2077/65, over—

(1) certain piece of freehold land, being Erf 968, Stutterheim, situate in the municipality of Stutterheim, Division of Stutterheim, measuring thirteen comma seven nine five seven (13,795 7) hectares;

(2) certain piece of freehold land, being Erf 969, Stutterheim, situate in the Municipality of Stutterheim, Division of Stutterheim, measuring nine comma seven four eight nine 9,748 9) hectares, and ceded to William Rodger Flanegan, as usufructuary, on 28 November 1966.

Dated at Stutterheim this 3rd day of December 1971.—Wylde Brothers, Attorneys for the Applicants, corner of Dragoon and Long Streets, Stutterheim.

Registrar of Deeds, King William's Town.

28865—17

Notice is hereby given that I intend applying for a certified copy of Deed of Transfer 721/1949, dated 27 May 1949, passed in favour of Harold Bernard Gudmanz, born on 8 November 1914, in respect of certain piece of land, being Erf 104, situate in the local Board area of Kei Mouth, Division of Komga, measuring 7 700 square feet.

Dated at Komga this 19th day of November 1971.—H. G. Harland Bell, Attorney for Applicant, Main Street, P.O. Box 10, Komga.

Registrar of Deeds, King William's Town.

28852—17

Notice is hereby given that we intend applying for a certified copy of Deed of Grant, dated 8 March 1859, Fort Beaufort Freeholds Volume 1 No. 25, issued in favour of the Council of the Municipality of Fort Beaufort, in respect of certain piece of freehold land, situate in the Municipality and Division of Fort Beaufort, being the remainder of Erf 1, Fort Beaufort, measuring 167 morgen 330 square roods 112 square feet 87 square inches.

Dated at Fort Beaufort this 25th day of November 1971.—Hanesworth & Nienaber, Applicant's Attorneys, 7 Durban Street, Fort Beaufort.

Registrar of Deeds, Cape Town.

28855—17

Notice is hereby given that we intend applying for a certified copy of Deed of Transfer 6119, dated 27 March 1968, passed by—

(1) Abdol Kader, in his capacity as the agent under a general power of attorney, dated at Ratnagiri, India, on 24 August 1966, of Dawood Ahmed Kagee, in his capacity as one of the executors testamentary in the estate of the late Ahmed Allie Kagee;

(2) Abdol Kader, in his capacity as one of the executors testamentary in the said estate;

(3) Mohedien Khan, in his capacity as the remaining executor testamentary in the said estate,

in favour of Tent and Tarpaulin Properties (Proprietary) Limited, in respect of certain land, situate in the City of Cape Town, Cape Division, being the remainder of Erf 12009, Cape Town at Woodstock, measuring as such 88 square roods, 59,11 square feet.

Dated at Cape Town this 16th day of November 1971.—Tennant & Company, 4 Wale Street, Cape Town.

Registrar of Deeds, Cape Town.

28799—17

Notice is hereby given that we intend applying for a certified copy of Deed of Transfer 7154, dated 29 May 1961, in favour of—

(1) Adam Jacobus Christiaan van Zyl, born on 27 March 1939;

(2) Hendrina Charlotte van Zyl, born on 16 April 1941, spinster;

(3) Frederick David van Zyl, born on 18 September 1944;

in respect of certain piece of abolished quitrent land, situate near the village of French Hoek in the Division of Paarl marked Lot 6 Block C on the General Plan, being part of that section of the Place La Province audit folio (745) now Erf 163 Le Roux, measuring one thousand nine hundred and eighty-three (1 983) square metres.

Dated at Cape Town this 22nd day of October 1971.—Bloomberg, Baigel & Co., Applicants' Attorneys, 56 Shortmarket Street, Cape Town.

Registrar of Deeds, Cape Town.

28790—17

WOOLWORTHS HOLDINGS LIMITED

Application having been made for a duplicate of this certificate, the Original having been lost, notice is hereby given that, unless the original is produced within four weeks of publication of this notice, a duplicate, as sought, will be issued.

Dated on the 1st day of December 1971.—J. F. Ohlsson, Transfer Secretary, P.O. Box 331, Cape Town.

28848—17

Notice is hereby given that we intend applying for a certified copy of Deeds of Transfer 226, dated 16 January 1917, and 105, dated 7 January 1921, registered in the name of estate late Louis Getz, estate late S. Herzberg and the Morris Rubin Trust, in respect of the following immovable property.

1. Certain piece of land, situate in the city of Cape Town, Cape Division, being Erf 6212, Cape Town at Cape Town, measuring three hundred (300) square metres.

2. Certain piece of land, situate in the City of Cape Town, Cape Division, being Erf 6394, Cape Town at Cape Town, measuring thirty-nine (39) square metres.

3. Certain piece of land, situate in the City of Cape Town, Cape Division, being the remainder of Erf 6389, Cape Town at Cape Town, measuring one hundred and seventy-eight (178) square metres.

4. Certain piece of land, situate in the City of Cape Town, Cape Division, being Erf 6377, Cape Town at Cape Town, measuring two hundred and sixty (260) square metres.

Dated at Cape Town this 17th day of November 1971.—Harry Getz, Hyams & Surdut, 1312 Cartwrights Corner, Adderley Street, Cape Town.

Registrar of Deeds, Cape Town.

29118—17

Notice is hereby given that we intend applying for a certified copy of Deed of Transfer 12117, dated 12 June 1968, passed in favour of Abdul Razak Jamaloodien Parker, born on 16 April 1927, in respect of certain piece of redeemed quitrent land, in the Municipality of Cape Town, Cape Division, being Erf 37002, Cape Town at Athlone, measurng 471 square metres.

Gordon Davis & Jackson, Attorneys for Applicant 537, Grand Parade Centre, 3 Castle Street, Cape Town.

Registrar of Deeds, Cape Town.

29079—17

NATAL

Notice is hereby given that I intend applying to the Registrar of Deeds at Pietermaritzburg for a certified copy of Deed of Transfer 4856/1937, dated 11 November 1937, in favour of Douglas Vertrubious Watson, in respect of certain remainder of Subdivision C of Lot 37, Longmarket Street, situate in the City and County of Pietermaritzburg, Province of Natal, in extent 6 876 square feet (639 square metres).

Francis Becker, in his capacity as the Executor of the estate of the said late Douglas Vertrubious Watson.

Registrar of Deeds, Pietermaritzburg.

28890—17

Hierby word kennis gegee dat ons voornemens is om aansoek te doen om 'n gesertifiseerde afskrif van Transportate 9395/1952, gedateer 14 November 1952, ten gunste van Sybrandt Gerhardus van Niekerk, gebore op 27 Desember 1916, ten aansien van sekere restant van Onderverdeling 16 ('n Onderverdeling van 7) van die plaas Paapkuils Fontein 819, geleë in die County Weenen, provinsie Natal, groot eenhonderd negeen-sewentig komma nege nege ses een (179,996 1) acres.

Gedateer te Pietermaritzburg op hede die 1ste dag van Desember 1971.—C. C. C. Raulstone & Geyser, Applikant se Prokureurs, Gallweylaan 11, Posbus 536, Pietermaritzburg.

Registrateur van Aktes, Pietermaritzburg.

28873—17

Notice is hereby given that we intend applying for a certified copy of Deed of Transfer 1469/1952, dated 27 February 1952, in favour of Richard Edward Foster Bowley, in respect of the following property, namely:

Subdivision 33 of Lot Arnold, of the Townlands of Pietermaritzburg, situate in the City and County of Pietermaritzburg, Province of Natal, in extent sixteen thousand seven hundred and thirty-six (16 736) square feet one thousand five hundred and fifty-five (1 555) square metres.

Dated at Pietermaritzburg this 30th day of November 1971.—Smythe & Company, Applicant's Attorneys, P.O. Box 104, Pietermaritzburg.

Registrar of Deeds, Pietermaritzburg.

28856—17

Notice is hereby given that we intend applying for the cancellation of Lost Mortgage Bond 12660/1969, dated 6 November 1969, passed by Mohanlal, born on 30 May 1920, in favour of Dawlat Kannya, born on 20 March 1926, and Sewpersad, born on 16 January 1944, for the sum of two thousand rand (R2 000) plus two hundred rand (R200) costs in respect of certain Lot 66, Kenville Township, situate in the City of Durban, County of Victoria, Province of Natal, in extent 27,58 perches.

Leslie Weinberg & Herman, Applicant's Attorneys, Fourth Floor, Main City Building, 206 Longmarket Street, Pietermaritzburg.

28926—17

O.F.S.—O.V.S.

Hierby word kennis gegee dat ons voornemens is om aansoek te doen om 'n gesertifiseerde afskrif van Transportakte 7570/1946, geregistreer op 19 Desember 1946, ten gunste van Daniel Johannes Cornelius Swart, gebore op 16 November 1904, ten aansien van sekere plaas Heuninglaagte 454, geleë in die distrik Harrismith, groot 1 284,798 0 (eenduisend tweehonderd vier-en-tagtig komma sewe nege agt nul) hektaar.

Gedateer te Bloemfontein op hede die 3de dag van Desember 1971.—G. A. Hill, McHardy & De Bruyn, Aanvraer se Prokureurs, Vierde Vloer, Atriumgebou, Elizabethstraat 8, Posbus 93, Bloemfontein.

Registrateur van Aktes, Bloemfontein.

28847—17

S.W.A.

Notice is hereby given that we intend applying for a certified copy of Deed of Transfer 1183/1960, dated 7 December 1960, passed by Hedwig Helene Erasmus, born Kleiber, widow, in favour of Linus Cornelis Joubert, in respect of certain Erf 69, situate in the Township of Kalkfeld, in the District of Otjiwarongo, measuring 1 525 square metres.

Dated at Windhoek this 6th day of December 1971.—Lorentz & Bone, Attorneys for Applicant, Standard Bank Chambers, Windhoek.

Registrar of Deeds, Windhoek.

29144—17

ORDERS OF COURT, ETC.—ORDERS VAN HOF, ENS.

TRANSVAAL

Case M2442/71

IN THE SUPREME COURT OF SOUTH AFRICA
(Witwatersrand Local Division)

Before the Honourable Mr Justice Myburgh

Johannesburg, Tuesday, 7 December 1971

In the matter of the application of KIRSH INDUSTRIES LIMITED, Applicant

Upon the motion of Mr J. D. Schwartz, Counsel for the Applicant, and upon reading the notice of motion, petition and other documents filed of record;

It is Ordered:

1. That a rule *nisi* be and is hereby issued calling on all persons interested to appear and show cause, if any, to this Honourable Court at 10 a.m., on 28 December 1971, or so soon thereafter as Counsel may be heard, why an Order should not be granted—

(a) confirming the reduction of the issued and fully paid-up 7½ Per Cent Redeemable Cumulative Preference Share Capital of the Applicant, being R1 200 000 divided into 1 200 000 7½ Per Cent Redeemable Cumulative Preference Shares of a nominal value of R1 each, on and with effect from 31 December 1971, to R800 000 divided into 800 000 7½ Per Cent Redeemable Cumulative Preference Shares of a nominal value of R1 each, by the cancellation of 400 000 7½ Per Cent Redeemable Cumulative Preference Shares of a nominal value of R1 each, held under Share Certificates 2P, 13P, 14P, 15P and 21P, and bearing the distinctive numbers 1P to 233 334P inclusive, and 700 001P to 866 666P inclusive, such reduction to be effected by the repayment by the Applicant, in cash, free of exchange at Johannesburg, on 31 December 1971, to the holders of such cancelled 7½ Per Cent Redeemable Cumulative Preference Shares registered as such as at that date in the register of members of the Applicant, of the nominal amount of the capital paid up thereon, namely R1, in respect of each such 7½ Per Cent Redeemable Cumulative Preference Share and aggregating R400 000, against surrender to the Applicant of the aforesaid share certificates;

(b) approving the following minute for registration by the Registrar of Companies:

"The capital of Kirsh Industries Limited which was R2 480 000 divided into 160 000 ordinary shares of a nominal value of 50 cents each, 1 200 000 7½ Per Cent Redeemable Cumulative Preference Shares of a nominal value of R1 each, and 1 200 000 7 Per Cent Redeemable Cumulative Preference Shares of a nominal value of R1 each—(of which R2 477 980 divided into 155 960 ordinary shares of a nominal value of 50 cents each, 1 200 000 7½ Per Cent Redeemable Cumulative Preference Shares of a nominal value of R1 each, and 1 200 000 7 Per Cent Redeemable Cumulative Preference Shares of a nominal value of R1 each was issued and fully paid)—has been reduced, on and with effect from 31 December 1971, to R2 080 000 divided into 160 000 ordinary shares of a nominal value of 50 cents each, 800 000 7½ Per Cent Redeemable Cumulative Preference Shares of a nominal value of R1 each, and 1 200 000 7 Per Cent Redeemable Cumulative Preference Shares of a nominal value of R1 each—(of which R2 077 980 divided into 155 960 ordinary shares of a nominal value of 50 cents each, 800 000 7½ Per Cent Redeemable Cumulative Preference Shares of a nominal value of R1 each, and 1 200 000 7 Per Cent Redeemable Cumulative Preference shares of a nominal value of R1 each, will remain issued and fully paid)—by the cancellation of 400 000 7½ Per Cent Redeemable Cumulative Preference Shares of a nominal value of R1 each, bearing the distinctive numbers 1P to 233 334P inclusive, and 700 001P to 866 666P inclusive.";

(c) directing that notice of the registration of such Order and minute referred to in (b) above be published once in the *Government Gazette* within 21 days of such registration.

2. That service of this rule be effected by publication forthwith once in the *Government Gazette* and in one daily newspaper circulating in Johannesburg, and that a copy of this rule

be forthwith served on the Receiver of Revenue, Johannesburg. By Order of the Court.—D. F. Joubert, Assistant Registrar. (Werksmans.)

29089—17

Case M1578/71

IN THE SUPREME COURT OF SOUTH AFRICA
(Witwatersrand Local Division)

Before the Honourable Mr Justice Viljoen

Johannesburg, Tuesday, 30 November 1971

In the matter between ROBERT ELLIS CROFTON, Applicant, and ROYALE FASHIONS (PROPRIETARY) LIMITED, Respondent

Upon the motion of Mr Marcus of Counsel for the Applicant, and upon reading the rule *nisi* and provisional order of liquidation issued out of this Court on 7 September 1971;

It is Ordered:

That the return day of the aforesaid rule *nisi* be, and it is hereby, extended to 21 December 1971, and be published once in each of the *Government Gazette* and *The Rand Daily Mail* newspaper. By the Court.—D. F. Joubert, Assistant Registrar. (Hacker, Hacker & L.)

—17

Case M1578/71

IN THE SUPREME COURT OF SOUTH AFRICA
(Witwatersrand Local Division)

Before the Honourable Mr Justice Margo

Johannesburg, Tuesday, 7 September 1971

In the matter between ROBERT ELLIS CROFTON, Applicant, and ROYALE FASHIONS (PROPRIETARY) LIMITED, having its registered office at Fifth Floor, Steytlers Building, corner of Loveday and Market Streets, Johannesburg, Respondent.

Having heard Mr Marcus, Counsel for the Applicant and having read the petition and the other documents filed of record;

It is Ordered:

1. That the above-mentioned Respondent Company be and is hereby placed under provisional liquidation in the hands of the Master;
2. That a rule *nisi* do issue calling upon all persons concerned to appear and to show cause, if any, to this Court on 5 October 1971, at 10 a.m., why the said Respondent Company should not be placed under final winding-up order;
3. That a copy of this rule *nisi* be served on the Respondent Company at its registered office and be published forthwith once in the *Government Gazette* and in a Johannesburg daily newspaper;
4. That a copy of this rule *nisi* be served on all known creditors by registered post. By Order of the Court.—D. F. Joubert, Assistant Registrar.
(Hacker, Hacker & L.)

29060—17

Case M2436/71

IN THE SUPREME COURT OF SOUTH AFRICA
(Witwatersrand Local Division)

Before the Honourable Mr Justice Myburgh

Johannesburg, Tuesday, 7 December 1971

In the matter between JAYFAM SERVICES AND FINANCE CORPORATION LIMITED, Applicant, and MAJESTIC PRINTERS (PROPRIETARY) LIMITED, having its registered office at Time House, 1 Stevenson Street, Wemmer, Johannesburg, Respondent

Having heard Mr Van Niekerk, Counsel for the Applicant, and having read the petition and the other documents filed of record;

It is Ordered:

1. That the above-mentioned Respondent Company be and is hereby placed under provisional liquidation in the hands of the Master;
2. That a rule *nisi* do issue calling upon all persons concerned to appear and to show cause, if any, to this Court on 4 January 1972, at 10 a.m., why the said Respondent Company should not be placed under final winding-up order;
3. That a copy of this rule *nisi* be served on the Respondent Company at its registered office and be published forthwith once in the *Government Gazette* and in a Johannesburg daily newspaper. By Order of the Court.—D. F. Joubert, Assistant Registrar.
(Cliffe, D. & T.)

29125—17

Case M2050/71

IN THE SUPREME COURT OF SOUTH AFRICA
(Transvaal Provincial Division)

Before the Honourable Mr Justice Bliss, acting

Pretoria, Tuesday, 7 December 1971

In the matter between LESLIE COHEN, in his capacity as judicial manager of TEMSA (PROPRIETARY) LIMITED, Applicant, and TEMSA (PROPRIETARY) LIMITED, carrying on business as cartage contractors at Vereeniging, and having its registered office at 21 Merriman Avenue, Vereeniging, Respondent

Having heard Mr Traub of Counsel for the applicant and having read the petition filed;

The Court Orders:

1. That the above-mentioned Respondent Company be and is hereby placed in provisional liquidation;
2. That a rule *nisi* do issue, calling upon all persons concerned to appear and show cause, if any, to this Court at 10 a.m., on 28 December 1971, why the Respondent Company should not be placed under final winding-up order;
3. That service of this rule *nisi* be effected on the Respondent Company at its registered office, on all known creditors of the Respondent Company by registered post and by publication forthwith once in each of the *Government Gazette* and *Star* nespaper. By the Court.—N. E. J. Ehlers, Assistant Registrar. (G. H. Traub.)

29126—17

Case M2379/71

IN THE SUPREME COURT OF SOUTH AFRICA
(Witwatersrand Local Division)

Before the Honourable Mr Justice Viljoen

Johannesburg, Tuesday, 30 November 1971

In the matter between THE LEGAL TRUST CORPORATION (PROPRIETARY) LIMITED, Applicant, and CHOC FULL O' NUTS (PROPRIETARY) LIMITED, having its registered office at 715 Union Centre, 31 Pritchard Street, Johannesburg, and carrying on business as a restaurant at corner of Hopkins Street and Kenmere Road, Yeoville, Johannesburg, Respondent

Having heard Mr King, Counsel for the Applicant, and having read the petition and the other documents filed of record;

It is Ordered:

1. That the above-mentioned Respondent Company be and is hereby placed under provisional liquidation in the hands of the Master;
2. That a rule *nisi* do issue calling upon all persons concerned to appear and to show cause, if any, to this Court on 11 January 1972, at 10 a.m., why the said Respondent Company should not be placed under final winding-up order;
3. That a copy of this rule *nisi* be served on the Respondent Company at its registered office and be published forthwith once in the *Government Gazette* and in a Johannesburg daily newspaper. By Order of the Court.—D. F. Joubert, Assistant Registrar.
(Fluxman & P.)

29045—17

Case M2049/71

IN THE SUPREME COURT OF SOUTH AFRICA
(Transvaal Provincial Division)

Before the Honourable Mr Justice Bliss, acting

Pretoria, Tuesday, 7 December 1971

In the matter between BRIAN LARNEY, Applicant, and ROUX ELECTRIC (PROPRIETARY) LIMITED, carrying on business as electrical contractors at Vereeniging, and having its registered office at c/o J. C. Barnard, Jareka Building, 21 Merriman Avenue, Vereeniging, Respondent

Having heard Mr Traub, of Counsel for the Applicant, and having read the petition filed;

The Court Orders:

1. That the Respondent Company be placed provisionally under judicial management in terms of Act 46 of 1926, as amended, and that—

(a) as from the date of the Order the persons hitherto vested with the management of the Respondent's affairs be divested thereof;

(b) the Respondent be under the management, subject to the supervision of this Court, of a provisional judicial manager or managers who might be appointed by the Master and any judicial manager or managers who might be appointed thereafter as provided by the said Act;

(c) all actions and the executions of all writs, summonses and other process against the Respondent be stayed and not proceeded with or without the leave of this Court being had and obtained;

(d) if a provisional judicial manager is appointed by the Master, he shall have all such powers as may be given to him by the Master and without derogating from the generality of this provision, shall have the powers generally vested in the Board of Directors of the Respondent and in particular, shall have the power to enter into, continue and terminate leases and shall further have the power to borrow moneys, with or without security, on behalf of the Respondent for the purpose of meeting essential commitments such as salaries, wages and other necessary expenses in an about the business of the Respondent;

2. That a rule *nisi* do issue, calling upon all persons concerned to appear and show cause, if any, to this Court, at 10 a.m., on 4 January 1972—

(a) why this Order should not be made final and the Respondent be placed under judicial management in terms of section 195 of the said Act, and why the Court should not grant such Order with the following directions:

(i) The Respondent shall be under the management subject to the supervision of the Court of such judicial manager or managers as may thereafter be appointed;

(ii) that the judicial manager(s) shall upon appointment proceed forthwith to take over the management of the Respondent and shall, as soon as practicable and unless with the consent of the Master, not later than one month, but in any case not later than three months after the date of assumption of his management, and at intervals thereafter of not more than six months, or, if the Master so instructs, at any time before the expiry of any such period of six months, submit to a meeting of the Respondent, to a meeting of the creditors of the Respondent and to the Master, a report showing the assets and liabilities of the Respondent, its debts and obligations, as verified by the auditors of the Respondent and all such other information as may be necessary to enable the Master and the shareholders and creditors to become fully acquainted with the Respondent's position;

(iii) that all actions and the execution of all writs, summonses and other process against the Respondent be stayed and not proceeded with, without the leave of this Court first being obtained by the creditors concerned;

(iv) that without the authority of the shareholders but subject to the authority of creditors, the judicial manager(s) be empowered to borrow moneys, without security, on behalf of the Respondent for the purpose of meeting essential commitments, such as salaries, wages and other necessary expenses in and about the business of the Respondent, and in particular with power to pledge the credit of the Respondent for any goods or services required under a condition whereby such creditors so accured after the granting of the judicial management order by this Court, rank preferrent to existing unsecured creditors, and be paid in full out of the first moneys received by the Respondent from time to time;

(v) that the remuneration of the provisional judicial manager(s) and the judicial manager(s) be deferred until the Master has reported thereon;

(b) why the costs of this application should not be costs in the judicial management;

3. That service of this rule *nisi* be effected on the Respondent Company at its registered office, upon all known creditors of the Respondent Company by registered post and by publication forthwith once in each of the *Government Gazette* and *The Star* newspaper;

4. That this rule *nisi* operate as a temporary judicial management order. By Order of the Court.—N. E. J. Ehlers, Assistant Registrar.
(G. H. Traub.)

29127—17

Case M2287/71

IN THE SUPREME COURT OF SOUTH AFRICA
(Witwatersrand Local Division)
Before the Honourable Mr Justice Marais
Johannesburg, Tuesday, 23 November 1971

In the matter between OPEN MARKET BAZAAR (PROPRIETARY) LIMITED, Applicant, and BOLNICK DISTRIBUTORS (PROPRIETARY) LIMITED, having its principal place of business at 1 Voorhout Street, Doornfontein, Johannesburg, and having its registered office at Second Floor, Standard Bank Chambers, corner of Troye and Commissioner Streets, Johannesburg, Respondent

Having heard Mr Nestadt, Counsel for the Applicant, and having read the petition and the other documents filed of record;

It is Ordered:

1. That the above-mentioned Respondent Company be and is hereby placed under provisional liquidation in the hands of the Master;

2. That a rule *nisi* do issue calling upon all persons concerned to appear and to show cause, if any, to this Court on 21 December 1971, at 10 a.m., why the said Respondent Company should not be placed under final winding-up order;

3. That a copy of this rule *nisi* be served on the Respondent Company at its registered office and be published forthwith once in the *Government Gazette* and in a Johannesburg daily newspaper;

4. That a copy of this rule *nisi* be served on all known creditors by registered post. By Order of the Court.—D. F. Joubert, Assistant Registrar.
(Adler, K. & S.)

29045—17

Case M2312/71

IN THE SUPREME COURT OF SOUTH AFRICA
(Witwatersrand Local Division)
Before the Honourable Mr Justice Viljoen
Johannesburg, Tuesday, 30 November 1971

In the matter of ISAWAL (PROPRIETARY) LIMITED, Applicant

Having heard Mr Goldsmid, of Counsel for the Applicant, and having read the notice of motion and other documents filed;

It is Ordered:

1. That a rule *nisi* do issue calling upon all persons concerned to appear and show cause, if any, to this Court on 28 December 1971—

(a) why the capital of the Company should not be reduced from R40 000 made up of 400 000 shares of 10 cents each of which 300 shares have been issued and fully paid-up to R4 000 made up 400 shares of one cent each. The reduction is to be effected by returning the capital released to the registered holders of the issued share of 9 cents for each share held by such holders;

(b) why 400 000 shares of 1 cent each should not be consolidated into 4 000 shares of R1 each;

(c) why the following minute should not be approved for registration with the Registrar of Companies:

"That the capital of Isawal (Proprietary) Limited was by a special resolution of the Company and with the sanction of an Order of the Supreme Court of South Africa (Witwatersrand Local Division) reduced from R40 000 made up of 400 000 shares of 10 cents each of which 300 000 shares have been issued and fully paid up to R4 000 made up of 400 000 shares of 1 cent each. The reduction is to be effected by returning the capital released to the registered holders of the issued shares of 9 cents for each share held by such holders.";

2. That Applicant forthwith post by registered post a circular letter to each of its creditors to whom it is indebted at 30 November 1971, stating the amount of the debt which at such date the Applicant admits and include in such circular a copy of this rule *nisi;*

3. That on the return date of this rule the Applicant file an affidavit containing a list of creditors (contingent or otherwise) with their addresses and amount due to them on the return date. If such creditor has not consented to the reduction of capital sought by the Company, such affidavit to state whether the creditor's claim has been discharged or been secured or otherwise that provision has been made for the due payment thereof.

4. That this rule *nisi* be published once in the *Government Gazette* and once in a Johannesburg daily newspaper. By Order of the Court.—D. F. Joubert, Assistant Registrar.
(Lionel Goldman & Judin.)

29191—17

Case M2282/71

IN THE SUPREME COURT OF SOUTH AFRICA
(Witwatersrand Local Division)
Before the Honourable Mr Justice Viljoen
Johannesburg, Tuesday, 30 November 1971

In the matter between C. & C. DISCOUNT CORPORATION (PROPRIETARY) LIMITED, Applicant, and VOERTRUST (PROPRIETARY) LIMITED, having its registered office at 116 Volkskas Building, Kruger Street, Krugersdorp, Transvaal, Respondent

Having heard Mr Rosenthal, Counsel for the Applicant, and having read the petition and the other documents filed of record;

It is Ordered:

1. That the above-mentioned Respondent Company be and is hereby placed under provisional liquidation in the hands of the Master;
2. That a rule *nisi* do issue calling upon all persons concerned to appear and to show cause, if any, to this Court on 28 December 1971, at 10 a.m., why the said Respondent Company should not be placed under final winding-up order;
3. That a copy of this rule *nisi* be served on the Respondent Company at its registered office and be published forthwith once in the *Government Gazette* and in a Johannesburg daily newspaper. By Order of the Court.—D. F. Joubert, Assistant Registrar.
(Cooper & Cooper.)

29189—17

Case M2380/71

IN THE SUPREME COURT OF SOUTH AFRICA
(Witwatersrand Local Division)

Before the Honourable Mr Justice Viljoen

Johannesburg, Tuesday, 30 November 1971

In the matter between ALPHA ENTERPRISES (PROPRIETARY) LIMITED, trading as K. LIGHTMAN & COMPANY, Applicant, and ORANJE SAK (EIENDOMS) BEPERK, having its registered office at Sixth Floor, Merbrook House, Commissioner Street, Johannesburg, Respondent

Having heard Mr Katz, Counsel for the Applicant, and having read the petition and the other documents filed of record;

It is Ordered:

1. That the above-mentioned Respondent Company be and is hereby placed under provisional liquidation in the hands of the Master;
2. That a rule *nisi* do issue calling upon all persons concerned to appear and to show cause, if any, to this Court, on 28 December 1971, at 10 a.m., why the said Respondent Company should not be placed under final winding-up order;
3. That a copy of this rule *nisi* be served on the Respondent Company at its registered office and be published forthwith once in the *Government Gazette* and in a Johannesburg daily newspaper. By Order of the Court.—D. F. Joubert, Assistant Registrar.
(David Green, F. & H.)

29189—17

Saak M1931/71

IN DIE HOOGGEREGSHOF VAN SUID-AFRIKA
(Transvaalse Provinsiale Afdeling)

Voor Sy Edele Regter Cillié, Regter-president

Pretoria, Dinsdag, 30 November 1971

In die saak tussen GEORGE BENJAMIN VAN SCHALKWYK, Applikant, en ADVERTEQNIC (EIENDOMS) BEPERK, met hoofbesigheidskantoor te Vermeulenstraat 77, Pretoria, Respondent

Na aanhoor van Advokaat Hartzenberg, namens die Applikant, en na deurlees van die versoekskrif;

Gelas die Hof:

1. Dat die Respondent Maatskappy hierby in voorlopige likwidasie geplaas word;
2. Dat 'n bevel *nisi* hierby uitgereik word wat alle belanghebbende persone oproep om redes, indien enige, voor hierdie Hof aan te voer, om 10-uur voormiddag, op 28 Desember 1971, waarom die Respondent Maatskappy nie onder finale likwidasie geplaas sal word nie;
3. Dat betekening van hierdie bevel *nisi* geskied op die Respondent Maatskappy by sy geregistreerde kantoor, op alle bekende krediteure van die Respondent Maatskappy per aangetekende pos en onverwyld gepubliseer word eenmaal in elk van die *Staatskoerant* en *Hoofstad*-nuusblad. Deur die Hof.—J. O. Briedé, Assistent Griffier.
(Dries Louw & Kie.)

29175—17

Saak M2048/71

IN DIE HOOGGEREGSHOF VAN SUID-AFRIKA
(Transvaalse Provinsiale Afdeling)

Voor Sy Edele Regter Bliss, waarnemend

Pretoria, Dinsdag, 7 Desember 1971

In die saak tussen KARL HEINZ MEINKE, Applikant, en NATIONAL RE-ROOFERS (EIENDOMS) BEPERK, met geregistreerde hoofkantoor te Savelkoulsgebou, Paul Krugerstraat 209, Pretoria, Respondent

Na aanhoor van die advokaat namens die Applikant en na deurlees van die versoekskrif;

Gelas die Hof:

1. Dat die Respondent Maatskappy hierby in voorlopige likwidasie geplaas word;
2. Dat 'n bevel *nisi* uitgereik word wat alle belanghebbende persone oproep om redes, indien enige, voor hierdie Hof aan te voer om 10-uur voormiddag, op 11 Januarie 1972, waarom die Respondent Maatskappy nie onder finale likwidasie geplaas sal word nie;
3. Dat bestelling van hierdie bevel *nisi* geskied op die Respondent Maatskappy by sy geregistreerde kantoor en onverwyld gepubliseer word eenmaal in elk van die *Staatskoerant* en *Hoofstad*-nuusblad. Deur die Hof.—N. E. J. Ehlers, Assistent Griffier.
(Rorich, W. & Du P.)

29162—17

Case M2045/71

IN THE SUPREME COURT OF SOUTH AFRICA
(Transvaal Provincial Division)

Before the Honourable Mr Justice Bliss, acting

Pretoria, Tuesday, 7 December 1971

In the matter between RUGBY FURNITURE SALES (PROPRIETARY) LIMITED, Applicant, and REPUBLIC FURNISHERS (KLERKSDORP) (PROPRIETARY) LIMITED, having its registered head office at c/o Gluch & Meskin, Spes Bona Buildings, Boom Street, Klerksdorp, and carrying on business as a retail dealer dealing in furniture, electrical appliances, carpeting and curtaining, 59 Anderson Street, Klerksdorp, Respondent

Having heard Mr Weyers, of Counsel for the Applicant, and having read the petition filed;

The Court Orders:

1. That the above-mentioned Respondent Company be and is hereby placed in provisional liquidation;
2. That a rule *nisi* do issue, calling upon all persons concerned to appear and show cause, if any, to this Court, at 10 a.m., on 25 January 1972, why the Respondent Company should not be placed under final winding-up order;
3. That service of this rule *nisi* be effected on the Respondent Company at its registered office, and by publication forthwith once in each of the *Government Gazette* and *Star* newspaper. By the Court.—N. E. J. Ehlers, Assistant Registrar.
(Getz, B. O. & MC.)

29155—17

Case M2452/71

IN THE SUPREME COURT OF SOUTH AFRICA
(Witwatersrand Local Division)

Before the Honourable Mr Justice Viljoen

Johannesburg, Friday, 3 December 1971

In the matter between RHODESIAN TIMBERS LIMITED, Applicant, and A. VAN DER MEER KONSTRUKSIES (EIENDOMS) BEPERK, Respondent

Having heard Mr Zulman, Counsel for the Applicant, and having read the petition and the other documents filed of record;

It is Ordered:

1. That pending the confirmation or discharge of the rule *nisi* hereinafter granted, A. van der Meer Konstruksies (Eiendoms) Beperk be and it is hereby placed provisionally under judicial management in terms of section 195 (2) (a) of Act 46 of 1926, as amended;

It is Ordered:

2. (a) That as from this date the persons hitherto vested with the management of the Company's affairs shall be divested thereof;
(b) That the Company shall be under the management, subject to the supervision of the Court, of a provisional judicial manager who might be appointed by the Master of the Supreme Court and any judicial manager/s who might be appointed thereafter as provided by Act 46 of 1926, as amended;
(c) That the remuneration of any provisional judicial manager be fixed by the Master of the Supreme Court;
(d) That all actions and the execution of all writs, summonses and other processes against the Company be stayed and shall not be proceeded with without the leave of this Court being had and obtained;
(e) Without derogating from all and any general powers vested by law in any provisional judicial manager who may be appointed, he shall have the powers presently vested in the Board of Directors of the Company and he shall further have power to borrow on behalf of the Company such money from time to time as he in his discretion considers necessary for the carrying

on of the Company's business and furnish such security therefor over all or any part of the assets of the Company as he in his discretion deems fit;

(f) That the provisional judicial manager be and is hereby authorised to convene such meetings of creditors as may be necessary on the giving of not less than five days' notice to all creditors of the Company by prepaid registered post for the purpose of passing such resolutions as may be required by the creditors, and in particular in regard to such resolutions required to be passed in terms of section 197 (B) (1)*ter* (a) of the Companies Act of 1926, as amended;

3. That a rule *nisi* do issue calling upon all persons concerned to show cause, if any, to this Court, on 25 January 1972, at 10 a.m.—

(a) why the provisional order of judicial management set out in paragraph 1 should not be made final and the said Company be placed under judicial management in terms of section 195 (2) (a) of Act 46 of 1926, as amended, and why the Court should not grant that Order with the following directions:

(i) that as from this date, the persons hitherto vested wih the management of the Company's affairs shall be divested thereof;

(ii) that the Company shall be under the management, subject to the supervision of the Court, of a judicial manager/s who might be appointed by the Master of the Supreme Court as provided by Act 46 of 1926, as amended;

(iii) that the remuneration of any judicial manager/s be fixed by the Master of the Supreme Court;

(iv) that all actions and the execution of all writs, summonses and other processes against the Company be stayed and shall not be proceeded with without the leave of this Court being had and obtained;

(v) without derogating from all and any general powers vested by law in any judicial manager/s who may be appointed, he/they shall have the powers presently vested in the Board of Directors of the Company and he/they shall further have power to borrow on behalf of the Company such money from time to time as he/they in his/their discretion consider necessary for the carrying on of the Company's business and furnish such security therefor over all or any part of the assets of the Company as he/they in his/their discretion deems fit;

(vi) that generally, the judicial manager/s shall have the power to exercise all such powers under the provisions of the Companies Act of 1926, as amended, as he/they may find necessary to use in order to conduct the business of the Company with a view to a just and expedient payment of the debts of the Company and in accordance with the provisions of section 197 (B) of the Companies Act of 1926, as amended;

(vii) that the judicial manager/s be and is hereby authorised to convene such meetings of creditors as may be necessary on the giving of not less than five days' notice to all creditors of the Company by prepaid registered post for the purpose of passing such resolutions as may be required by the creditors, and in particular in regard to such resolutions required to be passed in terms of section 197 (B) (1)*ter* (a) of the Companies Act of 1926, as amended;

(viii) that the remuneration of the judicial manager/s shall be fixed by the Master of the Supreme Court;

(b) why the costs of this application should not be costs in the judicial management;

4. That service of this Order shall be effected on the Company at its registered office and by one publication in the *Rand Daily Mail* and the *Government Gazette*, and that the copy of the rule be served on the creditors of the Company by registered post;

5. It is recommended that the Master of the Supreme Court appoint a provisional judicial manager as a matter of urgency. By Order of the Court.—D. F. Joubert, Assistant Registrar.

29189—17

Case M2351/71

IN THE SUPREME COURT OF SOUTH AFRICA
(Witwatersrand Local Division)

Before the Honourable Mr Justice Viljoen

Johannesburg, Tuesday, 30 November 1971

In the matter between SUSANNE MARIANNE ERNESTINE GLUCK, born DAVID, Applicant, and JUVENETTA (PROPRIETARY) LIMITED, having its registered office at Eighth Floor, Herrengracht, 87 De Korte Street, Braamfontein, Johannesburg, Respondent

Having heard Mr King, Counsel for the Applicant, and having read the petition and the other documents filed of record;

It is Ordered:

1. That the above-mentioned Respondent Company be and is hereby placed under provisional liquidation in the hands of the Master;

2. That a rule *nisi* do issue calling upon all persons concerned to appear and to show cause, if any, to this Court, on 28 December 1971, at 10 a.m., why the said Respondent Company should not be placed under final winding-up order;

3. That a copy of this rule *nisi* be served on the Respondent Company at its registered office and be published forthwith once in the *Government Gazette* and in a Johannesburg daily newspaper;

4. That a copy of this rule *nisi* be served on all known creditors by registered post. By Order of the Court.—D. F. Joubert, Assistant Registrar.

(Nathanson, B. & N.)

29191—17

NATAL

Case M855/71

IN THE SUPREME COURT OF SOUTH AFRICA
(Durban and Coast Local Division)

Before the Honourable Mr Justice Miller

Durban, Friday, 26 November 1971

In the application of CHARLES HUBERT HOLT, Applicant

Upon the motion of Mr Thompson, Counsel for the Applicant, and upon reading the notice of motion and the other documents filed of record;

It is Ordered:

1. That Charles Hubert Holt be and is hereby authorised to call by notice as hereinafter directed separate meetings of the preferent, secured and concurrent creditors of the Company known as Seven Seas Ship Chandlers (Proprietary) Limited, in accordance with section 103 of the Companies Act, No. 46 of 1926, as amended, to be held in Durban at such place as may be convenient, on or before 7 January 1972, for the purpose of considering an offer of compromise made by Seven Seas Ship Chandlers (Proprietary) Limited, on 17 November 1971, and of deciding whether to accept the same with or without modification;

2. That directions in respect of the notice of such meetings be—

(a) that at least 10 (ten) days notice of each separate meeting and of the purpose for which it is called be given by prepaid registered post to all creditors of the Company at the usual addresses and in addition, notice of the meetings be published on or before 17 December 1971, in one issue of the *Government Gazette* and in a daily newspaper published and circulating in Durban;

(b) that the notices contained the terms of the offer and also intimate that if the requested majority of creditors as required by section 103 (2) of the Act, accept the offer, application will be made to this Court on 28 January 1972, for the Court's sanction in terms of section 103 of the said Act;

(c) that the notice comply with the provisions of section 103*quat* of the Companies Act, as aforesaid;

3. That Charles Hurbert Holt or his representative act as Chairman at each of the separate meetings;

4. That in the event of the Applicant hereafter applying to this Court under section 103 (2) of the said Act for the sanction of the compromise contained in the said offer—

(i) the Applicant may apply on the present papers supplemented insofar as need be; and

(ii) in that application to the chairman of each separate meeting shall report to the Court by way of affidavit the result of such meeting.

By Order of the Court.—F. G. Vos, Registrar.

(King, L. & C.)

29154—17

Buy National Savings Certificates

Koop Nasionale Spaarsertifikate

SALES IN EXECUTION—GEREGTELIKE VERKOPE

TRANSVAAL

Case 5671/71

IN THE MAGISTRATE'S COURT FOR THE DISTRICT OF ROODEPOORT, HELD AT ROODEPOORT

Between SOUTH AFRICAN PERMANENT BUILDING SOCIETY, Plaintiff, and D. YOUNG, Defendant

In pursuance of a judgment in the Court of the Magistrate of Roodepoort, and writ of execution, dated 27 October 1971, the following property will be sold in execution on Friday, 4 February 1972, at 10 o'clock in the forenoon, in front of the Magistrate's Court, Van Wyk Street, Roodepoort, to the highest bidder, viz:

Certain freehold Lot 171, situate in the Township of Roodepoort North, District of Roodepoort, known as 90 Eighth Avenue, Roodepoort North, upon which is erected a dwelling-house of brick walls under an iron roof, said to contain 5 (five) rooms, kitchen and bathroom and usual outbuildings in regard to which, however, nothing is guaranteed.

Terms.—R500 (five hundred rand) cash at the time of the sale and balance against registration of transfer to be secured by an approved banker's or building society's guarantee to be delivered within 21 (twenty-one) days thereafter.

The conditions of sale may be inspected during office hours at the office of the Messenger of the Court, and at the office of Van Jaarsveld, Vickers & Rootenberg, First Floor, Trust Bank Centre, Van Wyk Street, Roodepoort.—H. J. Rootenberg, of Van Jaarsveld, Vickers & Rootenberg, Plaintiff's Attorneys, First Floor, Trust Bank Centre, Van Wyk Street, Roodepoort.

28793—17

Case 4477/71

IN THE MAGISTRATE'S COURT FOR THE DISTRICT OF KRUGERSDORP, HELD AT KRUGERSDORP

Between SOUTH AFRICAN PERMANENT BUILDING SOCIETY, Plaintiff, and PATRICIA HARRIET VAN VUUREN, Defendant

In pursuance of a judgment in the Court of the Magistrate of Krugersdorp, and writ of execution, dated 10 November 1971, the following property will be sold in execution on Wednesday, 19 January 1972, at 10 o'clock in the forenoon, in front of the Magistrate's Court, Commissioner Street, Krugersdorp, to the highest bidder, viz:

Certain Holding 87, situate in Protea Ridge Agricultural Holdings, District of Krugersdorp, measuring 2,569 6 hectares, known as Holding 87, corner of Hekpoort and Hayes Roads, Protea Ridge, upon which is erected a dwelling of brick walls under iron roof, said to contain six rooms, kitchen, pantry and bathroom and usual outbuildings in regard to which, however, nothing is guaranteed.

Terms.—R500 (five hundred rand) cash at the time of the sale and balance against registration of transfer to be secured by an approved banker's or building society's guarantee to be delivered within 21 (twenty-one) days thereafter.

The conditions of sale may be inspected during office hours at the office of the Messenger of the Court, Coaland Buildings, Krugersdorp.—Phillips & Osmond, Attorneys for the Plaintiff, 213 Permanent Buildings, Monument Street, Krugersdorp.

28807—17

Case 88380/70

Reference P/H261T8

IN THE MAGISTRATE'S COURT FOR THE DISTRICT OF JOHANNESBURG, HELD AT JOHANNESBURG

In the matter between Dr D. CHETTY, Plaintiff, and H. B. CRONJE, Defendant

Be pleased to take notice that in pursuance of a judgment granted in favour of the Plaintiff on 14 May 1971, and a warrant of execution, dated 10 June 1971, issued out of the above Honourable Court, the undermentioned property will be sold by the Messenger of the Court, Johannesburg, on 14 January 1972, at 10 a.m., at the main entrance to the Magistrate's Court, corner of Fox and West Streets, Johannesburg:

Stands 515 and 517, situate at 137 Eighth Avenue, Bezuidenhout Valley, Johannesburg.

Conditions of sale may be inspected at the office of the Messenger of the Court, Johannesburg.—A. Sweidan, of Ivor Trakman & Sweidan, Plaintiff's Attorneys, Third Floor, Ingrams Corner, corner of Twist and Kotze Streets, Hillbrow, Johannesburg.

28810—17

Case 7673/71

IN THE MAGISTRATE'S COURT FOR THE DISTRICT OF KRUGERSDORP, HELD AT KRUGERSDORP

Between SOUTH AFRICAN PERMANENT BUILDING SOCIETY, Plaintiff, and NICHOLAS MINNIE, Defendant

In pursuance of a judgment in the Court of the Magistrate of Krugersdorp, and writ of execution, dated 18 November 1971, the following property will be sold in execution on Wednesday, 19 January 1972, at 10 o'clock in the forenoon, in front of the Magistrate's Court, Commissioner Street, Krugersdorp, to the highest bidder, viz:

Certain Erf 991, situate in the Township of Kenmare Extension 2, District of Krugersdorp, measuring 4 411 square metres, known as 010 Glen Street, Kenmare Extension 2, Krugersdorp, upon which is erected a residence of brick walls under tile roof, said to contain three rooms, kitchen and bathroom and usual outbuildings in regard to which, however, nothing is guaranteed.

Terms.—R500 (five hundred rand) cash at the time of the sale and balance against registration of transfer to be secured by an approved banker's or building society's guarantee to be delivered within 21 (twenty-one) days thereafter.

The conditions of sale may be inspected during office hours at the office of the Messenger of the Court, Coaland Buildings, Krugersdorp.—Phillips & Osmond, Attorneys for the Plaintiff, 213 Permanent Buildings, Monument Street, Krugersdorp.

28965—17

Saak 757/71

IN DIE LANDDROSHOF VIR DIE DISTRIK DELMAS, GEHOU TE DELMAS

In die saak tussen D. P. K. BOUERS, Eiser, en J. W. ELS, Verweerder

Ingevolge 'n uitspraak in die Hof van die Landdros van Delmas en lasbrief gedagteken 30 November 1971, gaan die hieronder genoemde eiendom op Vrydag, 7 Januarie 1972, om 10 vm., by die Landdroshof van Delmas, aan die hoogste bieder verkoop word:

Seker Erf 391, Besterstraat, Delmas-uitbreiding 2, Delmas, groot 991 (negehonderd een-en-negentig) vierkante meter, tesame met woonhuis.

Verkoopvoorwaardes

1. Die eiendom sal sonder voorbehoud en aan die hoogste bieder verkoop word en sal onderhewig wees aan die voorwaardes en bedinge van die Wet op Landdroshowe en die reëls daarkragtens uitgevaardig en van die eiendomsbriewe vir sover dit van toepassing is.

2. *Betaling.*—Die koopsom moet as volg betaal word:

Vyf-en-twintig persent daarvan of R200 (tweehonderd rand), watter ookal die laagste is in kontant, op die verkopingsdag en die onbetaalde saldo saam met rente daarop tot datum van registrasie van oordrag teen 'n koers van 6 persent per jaar binne 14 (veertien) dae betaal te word of verseker te word by wyse van 'n bank- of bougenootskapwaarborg.

3. *Voorwaardes.*—Die volledige verkoopvoorwaardes wat onmiddellik voor die veiling deur die Geregsbode, Delmas, afgelewer sal word, lê in sy kantoor ter insae.

D. P. Kirstein, van Pickard & Kirstein, Vierde Straat 23, Posbus 14, Delmas. Telefoon 28 of 40.

29061—17

Saak 3352/71

IN DIE LANDDROSHOF VIR DIE DISTRIK KEMPTON PARK, GEHOU TE KEMPTON PARK

In die saak tussen UNITED BUILDING SOCIETY (GERMISTON BRANCH), Eiser, en DIRK CORNELIS STEYN, Verweerder

Ingevolge 'n vonnis toegestaan in die Landdroshof en 'n lasbrief vir eksekusie gedateer 11 November 1971, uitgereik deur die Hof te Kempton Park, sal die volgende eiendom verkoop word deur die Geregsbode voor die Landdroshof, Longstraat, Kempton Park, aan die hoogste bieër op 28 Januarie 1972, om 11 voormiddag:

Sekere Plot 19, geleë aan Sentraallaan in Birchleighlandbouhoewes, distrik Kempton Park.

Voorwaardes van Verkoping

1. Die eiendom sal verkoop word sonder reserwe aan die hoogste bieër en sal onderworpe wees aan die terme en voorwaardes van die Landdroshofwet en reëls daaronder geproklameer en van die terme van die titelaktes, insover dit van toepassing mag wees.

2. *Terme.*—Die koopprys sal betaalbaar wees synde 10 persent daarvan op die dag van verkoping aan die Geregsbode en die balans, tesame met rente daarop vanaf datum van verkoping tot datum van registrasie van transport teen 'n rentekoers van 9 persent per jaar sal binne 30 dae aan die Geregsbode betaal word of gedek word deur 'n goedgekeurde bank- of bougenootskapwaarborg.

3. *Voorwaardes.*—Die volle voorwaardes van verkoping lê vir insae by die kantoor van die Geregsbode te Kempton Park.

Botha, Massyn & McKenzie, Prokureurs vir Eiser, Mutualgebou, Wesstraat, Posbus 53, Kempton Park.

29082—17

Case 4309/71A

IN THE MAGISTRATE'S COURT FOR THE DISTRICT OF BRAKPAN, HELD AT BRAKPAN

Between RALPH JOSS, Plaintiff, and ALWYN GERHARDUS FRANCOIS ROETS, Defendant

In pursuance of a judgment in the Court for the Magistrate of Brakpan, and writ of execution dated 3 September 1971, the property listed hereunder will be sold in execution on Friday, 21 January 1972, at 11 o'clock in the forenoon, in front of the Magistrate's Court Office, Prince George Avenue, Brakpan, to the highest bidder:

Certain freehold residential Erf 155, situate on Olga Street, in the Township of Brakpan, District of Brakpan, measuring 833 square metres.

The following improvements are reported to be on the property, but nothing is guaranteed:

Single-storey residence, brick under iron roof, lounge, dining-room, three bedrooms, bathroom, w.c., kitchen, garage, servant's room and w.c. of brick with iron roof.

The purchase price will be payable as to a deposit in cash of 10 per cent and the balance against transfer.

The full conditions of sale which will be read immediately prior to the sale, may be inspected at the office of the Messenger of the Court, Brakpan.

Dated at Brakpan on this the 3rd day of December 1971.—G. S. Silber, Plaintiff's Attorney, Trust Bank Building, 545 Voortrekker Road, Brakpan.

29161—17

Case 2439/71

IN THE MAGISTRATE'S COURT FOR THE DISTRICT OF JOHANNESBURG, HELD AT JOHANNESBURG

In the matter between WESTERN BANK LIMITED, Plaintiff, and EDWARD PERCY CLARK, First Defendant, and ELIZABETH PATRICIA CLARK, Second Defendant

Be pleased to take notice that the sale of the following property:

Freehold Lot 86, situate on Aschmann Road, in the Township of Roseacre Extension 1, District of Johannesburg, in extent 744 square metres;

will take place in front of the Magistrate's Court, Johannesburg, at 10 o'clock in the forenoon, on Friday, 14 January 1972.

The property consists of a dwelling-house, outbuildings and garden.

Kindly also take further notice that the conditions of sale may be inspected at the office of the Messenger of the Court, Johannesburg.

Dated at Johannesburg this the 7th day of December 1971.—Fluxman & Partners, 10th Floor, North State, 99 Market Street, Johannesburg.

29191—17

CAPE—KAAP

Case P44/71

IN THE SUPREME COURT OF SOUTH AFRICA
(Eastern Cape Provincial Division)

In the matter between RICHARD WILLIAM MONTAGU SOUTHEY, Plaintiff, and M.J.S. BELEGGINGS (EIENDOMS) BEPERK, Defendant

Notice is hereby given that the properties described as—

(1) certain piece of abolished quitrent land situate in the District of Mount Currie, East Griqualand, being The Jewel part of the farm B24 named Fairview, measuring 283 morgen 282 square roods;

(2) certain piece of abolished quitrent land, situate as above being Fairlands a portion of the farm B24 called Fairview, measuring 243 morgen 457 square roods;

the property of the above-named Defendant will be sold in execution of a judgment of the Supreme Court of South Africa, Eastern Cape Division, granted at Grahamstown on 4 November 1971, and that such sale shall take place at 10 a.m., in front of the Magistrate's Court-house at Kokstad, on Friday, 14 January 1972. The sale will be conducted by the Deputy Sheriff of Kokstad by public auction to the highest bidder.

The above two properties adjoin and have been farmed as a single unit for several years and lie within the Cedarville Flats Area, some four miles distant from New Amalfi Station and are suitable for arable purposes.

The conditions governing this sale may be inspected at the office of the Deputy Sheriff, c/o Elliot & Walker, 71 Main Street, P.O. Box 17, Kokstad. Telephones 22 or 422.

Dated at Kokstad this 16th day of November 1971.—Eagle & Barnes, Attorneys for Plaintiff, 63 Main Street, Kokstad.

28795—17

NATAL

Case P43/71

IN THE SUPREME COURT OF SOUTH AFRICA
(Natal Provincial Division)

Between TRAVERS SWIFT LISTER, N.O., First Plaintiff, and VERA FLORENCE AKERMAN, Second Plaintiff, and JOHN PETTIFER, Defendant

Notice is hereby given that the property known as Subdivision 106 of 87 of the farm Springvale 2170, situate in the County of Weenen, Province of Natal, will be sold by public auction to the highest bidder without reserve by the Deputy Sheriff, Mooi River, in front of the Magistrate's Court, Mooi River, at 11 o'clock in the forenoon, on Saturday, 15 January 1972.

Take notice further, that the conditions of sale may be inspected at the office of the Deputy Sheriff, Mooi River.

Dated at Pietermaritzburg this 2nd day of December 1971.—Lister & Lister, Plaintiff's Attorneys, 14 Timber Street, Pietermaritzburg.

Saak P43/71

IN DIE HOOGGEREGSHOF VAN SUID-AFRIKA
(Natalse Provinsiale Afdeling)

In die saak tussen TRAVERS SWIFT LISTER, N.O., Eerste Eiser, en VERA FLORENCE AKERMAN, Tweede Eiser, en JOHN PETTIFER, Verweerder

Kennisgewing geskied hiermee dat die eiendom bekend as Onderverdeling 106 van 87 van die plaas Springvale 2170, geleë in die distrik Weenen, provinsie Natal, by openbare veiling verkoop sal word aan die hoogste bieder sonder reserweprys deur die Adjunk-balju, Mooirivier, voor die Landdroshof, Mooirivier, om 11-uur in die voormiddag, op Saterdag, 15 Januarie 1972.

Neem kennis voorts dat die voorwaardes van die verkoping ter insae is by die kantoor van die Adjunk-balju, Mooirivier.

Gedateer te Pietermaritzburg hierdie 2de dag van Desember 1971.—Lister & Lister, Eisers se Prokureurs, Timberstraat 14, Pietermaritzburg.

28878—17

Buy National Savings Certificates
Koop Nasionale Spaarsertifikate

CHANGE OF NAME—NAAMSVERANDERING

The undermentioned notice(s) of intention to apply to the State President in terms of section 9 of Act 1 of 1937, to assume a different surname is published for general information.

Any person who objects to the assumption of the said surname should lodge his/her objection, in writing, stating full reasons therefor, to the Magistrate mentioned in the relevant notice.

Die onderstaande kennisgewing(s) van voorneme om ingevolge artikel 9 van Wet 1 van 1937 by die Staatspresident aansoek te doen om 'n ander van aan te neem, word vir algemene inligting gepubliseer.

Enigeen wat daarteen beswaar het dat die genoemde van aangeneem word, moet sy/haar beswaar met vermelding van redes daarvoor, so gou moontlik skriftelik by die Landdros genoem in die betrokke kennisgewing, indien.

THE ALIENS ACT, 1937—DIE WET OP VREEMDELINGE, 1937

TRANSVAAL

I, JOSEPH SABENCER, residing at 341 Louis Botha Avenue, Bagleyston, Johannesburg, and carrying on business as a Director of Saben Bros. (Pty) Ltd, at Jule House, 16 Verwey Street, Troyeville, Johannesburg, intend to apply to the State President for authority, under section 9 of the Aliens Act, 1937, to assume the surname of SABEN, for the reason that I have for a considerable time been known as Saben and many people consider my surname as be Saben.

I previously bore the name Joseph Sabencer.

I also intend to apply for authority to change the surname of my wife Mary Sabencer, formerly Isaacman, born Cohen, and minor children Rochelle Sabencer, Merle Sabencer, Michael Sabencer and Tracey Sabencer to Saben.

Magistrate, Johannesburg.

27452—26-3-10-17

I, SAMSON POY, residing at 23 Uno Mansions, 72 Browning Street, Fairview, Johannesburg, and employed as stock control clerk, intend to apply to the State President for authority, under section 9 of the Aliens Act, 1937, to assume the surname of FORD, for the reasons that I have since childhood been known as Samson Poy Ford and have been admitted to school and university under the surname Ford.

I previously bore the name Poy, being the second name of my father.

Magistrate, Johannesburg.

28219—3-10-17-24

I, MOREEN MILLIAN NAUDE, residing at 1005 Monria Hotel, 151 Skinner Street, Pretoria, and employed as a secretary, intend to apply to the State President for authority, under section 9 of the Aliens Act, 1937, to assume the surname of LEY, for the reasons that I am divorced from my husband and do not have any close relationship with my family. The late Daphne Ley was a close and intimate friend for many years. I regarded her as a sister, not having any brothers or sisters, and I wish to assume the surname to perpetuate the memory of my friend.

I previously bore the names Smit (maiden name) and Russel (divorced from him).

Magistrate, Pretoria.

28024—3-10-17-24

I, BURNARD SACHAROWITZ, residing at 4 Hastings Avenue, Savoy Estate, Johannesburg, and carrying on business as a director of L. K. Hurwitz & Son Ltd, 189 Rosettenville Road, Glenesk, Johannesburg, intend to apply to the State President for authority, under section 9 of the Aliens Act, 1937, to assume the surname of SACHER, for the reasons that I have been known as Sacher for a considerable time and all my friends and business associates consider my name to be Sacher. My son Ronald Alan Sacharowitz on the authority of the State President granted him on the 17 February 1967 assumed the name of Ronald Alan Sacher.

I previously bore the name Burnard Sacharowitz.

I also intend to apply for authority to change the surname of my wife Doris Sacharowitz, born Cohen, to Sacher.

Magistrate, Johannesburg.

28681—10-17-24-31

I, ESSAF GEORGE, residing at 28 Kanna Street, Northmead, Benoni, and employed as a assistant sales manager, c/o Coca Cola, Brakpan, intend to apply to the State Presient for authority, under section 9 of the Aliens Act, 1937, to assume the surname of ANTHONY, for the reasons that I have always been known by the surname Anthony by members of my family, friends and business associates.

I also intend to apply for authority to change the surname of my wife Bernadette George, born Toweel, and minor children Christopher Patrick, Brian Mark, Sharon Martina, and Martin Joe, to Anthony.

Magistrate, Benoni.

28660—10-17-24-31

Kindly take notice that I, VALERIE MARGARET COBBETT (born Page), presently known as Valerie Margaret Montgomery, residing at 26 Golden Harvest, Randburg, and employed by Reinforcing Steel Company (Proprietary) Limited, Cotts House, 22 Melle Street, Braamfontein, intend to apply for the change of my name from Valerie Margaret Cobbett to Valerie Margaret MONTGOMERY, in view of the fact that I have always been known as Valerie Margaret Montgomery for the past five years and also in view of the fact that I was registered as Valerie Margaret Montgomery, in the Divorce Registry, Somerset House, Strand, London, WC2R 1LP—6891/1970.

Dated at Johannesburg, 23 November 1971.

Magistrate, Johannesburg.

28784—17-24-31-7

CAPE—KAAP

I, DENNIS TATE, residing at Lildene, Norman Way, Wetton, Cape, and carrying on business as a Director of Denis Aaron's Transport (Proprietary) Limited, intend to apply to the State President for authority, under section 9 of the Aliens Act, 1937, to assume the surname of AARON, for the reasons that the surname of my father was Aaron and I lived with him until my marriage and I wish to assume his surname.

I previously bore the name Dennis Tate.

Magistrate, Wynberg.

28105—3-10-17-24

I, FRANCES ETHEL PARSONS, a housewife, residing at Ridge Drive, Paradise, Knysna, Cape, intend to apply to the State President for authority under section 9 of the Aliens Act, 1937, to assume the surname of CRAWFORD, for the reasons that for the past 18 years I have lived with Thomas Crawford, of the above address, as his reputed wife, and that I am generally known by that surname to my friends and acquaintances.

Magistrate, Knysna.

28219—3-10-17-24

NATAL

I, TREVOR ANTHONY LEWIS, residing at Casadona, 111 Anthony Road, Ellis Park, Durban North, Durban, and employed as outward freight clerk, intend to apply to the State President for authority, under section 9 of the Aliens Act, 1937, to assume the surname of DONALD, for the reasons that I have since my earlies recollections always been known at school and to all people by the surname of Donald and have looked upon my step-father, Alan Richard Donald as a father as he has brought me up and seen to my education and well-being since my earliest recollections. I have no idea where my true father is.

I previously bore the name Trevor Anthony Lewis.

Magistrate, Durban.

26767—19-26-3-10-17-24

I, MRS OLGA VANNAN, residing at 4 Glendale Avenue, Westville, Durban, and carrying on business as a photographer, intend to apply to the State President for authority, under section 9, of the Aliens Act, 1937, to assume the surname of BURT, for the reasons that I have been known by that name for a considerable time.

I previously bore the names Olga Vannan (maiden name Olga McLean).

Magistrate, Durban.

29130—17-24-31-7

I, PETER HUBERT JONES, residing at Paper Mill, Felixton, Zululand, and employed as a electrician, intend to apply to the State President for authority, under section 9 of the Aliens Act, 1937, to assume the surname of BARLOW-JONES, for the reason that it is my family name.

I previously bore the name Jones.

I also intend to apply for authority to change the surname of my wife Colleen Thelma Jones, and minor children Gaye Jones, Lynn Jones, Kerry Jones, Craig Peter Jones to Barlow-Jones.

Magistrate, Empangeni, Zululand.

28783—17-24-31-7

I, BRAIN CHRISTOPHER LEWIS, residing at Casadona, 111 Anthony Road, Ellis Park, Durban North, Durban, and employed as Marine Insurance Clerk, intend to apply to the State President for authority, under section 9 of the Aliens Act, 1937, to assume the surname of DONALD, for the reasons that I have since my earliest recollections always been known at school and to all people by the surname of Donald and have looked upon my step-father, Alan Richard Donald as a father as he has brought me up and seen to my education and well-being since my earlies recollections. I have no idea where my true father is.

I previously bore the name Brian Christopher Lewis.

Magistrate, Durban.

26768—19-26-3-10-17-24

I, TONY DAWOOD, residing at House 177, Road 701, Montford, Unit 7, Chatsworth, Natal, and employed as a machinist, intend to apply to the State President for authority, under section 9 of the Aliens Act, 1937, to assume the surname of GOVENDER for the reasons that I am known as Govender by my circle of friends and wife's relatives.

I previously bore the name Dawood.

I also intend to apply for authority to change the surname of my wife Meenatchiamal and minor children Dino and Dolly to Govender.

Magistrate, Pinetown.

27666—26-3-10-17

I, WIKTOR CHODURA, residing at 3 Norse Road, Durban and employed as a senior accountant, Durban Municipality, intend to apply to the State President for authority, under section 9 of the Aliens Act, 1937, to assume the surname of CONRAD, for the reasons that my present name is difficult to pronounce and spell correctly; it causes embarrassment as it is often mistaken for an Asiatic name whereas I am of European descent; my children are South African born and I wish to save them the inconvenience in their future careers.

I previously bore the name Chodura.

I also intend to apply for authority to change the surname of my wife Joan Lucy Chodura and minor children Lydia Anna Chodura, Stefan Henryk Chodura, Julian Edward Chodura to Conrad.

Magistrate, Durban.

27994—3-10-17-24

BUTCHERS' NOTICES—SLAGTERSKENNISGEWINGS

Any person who has any objections against the establishment of the proposed business or the cancellation of the said registration, may lodge such objection in the form of an affidavit, in triplicate, with the Board's office as indicated in the notice and within the period stated therein.

Enige persoon wat beswaar het teen die oprigting van die voorgenome besigheid of die kansellasie van genoemde registrasie kan sy beswaar indien in die vorm van 'n eedsverklaring, in drievoud, by die Raad se kantoor soos in die kennisgewing aangedui is en binne die tydperk soos daarin vermeld word.

TRANSVAAL

Kennis word hierby gegee dat ABOO BROS HAMDANI (EDMS.) BPK., voornemens is om by die Raad van Beheer oor die Vee- en Vleisnywerhede aansoek te doen om registrasie as 'n kleinhandelslagter ten opsigte van 'n besigheid wat die maatskappy voornemens is om te Uitkyk 851, Groblersdal, te dryf.

Besware aan die Raad se Hoofbestuurder, Posbus 1357, Pretoria, binne 30 dae.

28846—17

Kennis word hierby gegee dat ek, PETRUS JUSTUS DANIEL KILIAN, voornemens is om by die Raad van Beheer oor die Vee- en Vleisnywerhede aansoek te doen om registrasie as 'n kleinhandelslagter ten opsigte van 'n besigheid wat ek voornemens is om te Standplaas 630, Waterval 48, distrik Pelgrimsrus, te dryf.

Besware aan die Raad se Hoofbestuurder, Posbus 1357, Pretoria, binne 30 dae.

28805—17

Kennis word hierby gegee dat ek JOHANNES JACOBUS FOURIE, voornemens is om by die Raad van Beheer oor die Vee- en Vleisnywerhede aansoek te doen om registrasie as 'n kleinhandelslagter ten opsigte van 'n besigheid wat ek voornemens is om te 66B Hoofstraat Sabie, Standplaas 16, Sabie, Pelgrimsrust, te dryf.

Kennis word ook hierby gegee dat DIEGO DEMETRIO MYBURGH, voornemens is om tegelykertyd by genoemde Raad aansoek te doen om die registrasie wat hy ten opsigte van die plek hierbo genoem hou, te kanselleer indien my aansoek goedgekeur word.

Besware aan die Raad se Hoofbestuurder, Posbus 1357, Pretoria, binne 14 dae.

28809—17

Kennis word hierby gegee dat ek MEV. YVONNE RENATA MAGDALENA TROLLIP, voornemens is om by die Raad van Beheer oor die Vee- en Vleisnywerhede aansoek te doen om registrasie as 'n kleinhandelslagter ten opsigte van 'n besigheid wat ek voornemens is om op die plaas Koffie Kultuur 1488 JT, distrik Barberton, Transvaal, te dryf.

Besware aan die Raad se Hoofbestuurder, Posbus 1357, Pretoria, binne 30 dae.

29024—17

Kennis word hierby gegee dat ek, JOHANNES HENDRIK VENTER, 'n direkteur van MADIKIRI LANDGOED (EDMS.) BPK., namens Madikiri Landgoed (Edms.) Bpk., voornemens is om by die Raad van Beheer oor die Vee- en Vleisnywerhede aansoek te doen om registrasie as 'n kleinhandelslagter ten opsigte van 'n besigheid wat ek voornemens is om te Simbagebou, Hans Vanrensburgstraat, Standplaas 116, Naboomspruit, Transvaal, te dryf.

Besware aan die Raad se Hoofbestuurder, Posbus 1357, Pretoria, binne 30 dae.

29075—17

It is hereby notified that BRIXTON WHOLESALE and MEAT SUPPLY (PTY) LTD (Directors: M. Sakota and R. Sakota), intend to apply to the Livestock and Meat Industreis Control Board for registration as a wholesale butcher in respect of a business which they propose to conduct at Stand 255, corner of Main Pretoria Road and Second Avenue, Wynberg, Johannesburg.

Objections with the Board's Branch Manager, P.O. Box 4357, Johannesburg, within 30 days.

29190—17

It is hereby notified that I, C. DE GOUVEIA, intend to apply to the Livestock and Meat Industries Control Board for registration as a retail butcher in respect of a business which I propose to conduct at Stand 204, 4 Bosworth Street, Alrode Extension 2, Alberton.

Notice is also given hereby that JOAO ALEXANDRA DA COSTA, intends to apply simultaneously to the said Board for the registration which he holds in respect of the place referred to above to be cancelled if the above application is granted.

Objections with the Board's Branch Manager, P.O. Box 4357, Johannesburg, within 14 days.

29190—17

It is hereby notified that we ABILO GONCALVES PEREIRA and JOAO RIBEIRO, intend to apply to the Livestock and Meat Industries Control Board for registration as a retail butcher in respect of a business which I propose to conduct at 45 Grahamstown Street, Marshalls.

Notice is also given hereby that J. KRUGER and M. ROSEN (Directors of KRUGERS BUTCHER (PTY) LTD, intends to apply simultaneously to the said Board for the registration which he holds in respect of the place referred to above to be cancelled if the above application is granted.

Objections with the Board's Branch Manager, P.O. Box 4357, Johannesburg, within 14 days.

29191—17

CAPE—KAAP

Kennis word hierby gegee dat ek ANDREW JEFTHA, voornemens is om by die Raad van Beheer oor die Vee- en Vleisnywerhede aansoek te doen om registrasie as 'n kleinhandelslagter ten opsigte van 'n besigheid wat ek voornemens is om te Erf 16a, Blok AW, hoek van Perthlaan en Agste Laan, Grassy Park, Kaapstad, te dryf.

Besware aan die Raad se Takbestuurder, Posbus 96, Maitland, binne 30 dae.

28804—17

NATAL

It is hereby notified that I, USTACE HELIER PEVERETT, Managing Director of IGLOO (PTY) LIMITED, intend to apply to the Livestock and Meat Industries Control Board for registration as a manufacture of Meat Products in respect of a business which the Company proposes to conduct on Erven 35 and 36 Westgate Street, Port St Johns, Transkei.

Objections with the Board's General Manager, P.O. Box 1357, Pretoria, within 30 days.

28937—17

It is hereby notified that FARMERS BUTCHERY (PROPRIETARY) LIMITED, trading as RIVERVIEW BUTCHERY (Directors: G. W. Marnitz and L. M. Marnits), intend to apply to the Livestock and Meat Industries Control Board for registration as a retail butcher in respect of a business which it proposes to conduct at Lot U 51, District of Hlabisa, Natal.

Notice is also hereby given that RIVERVIEW BUTCHERY (PROPRIETARY) LIMITED, intends to apply simultaneously to the said Board for the registration which he holds in respect of the place referred to above to be cancelled if the application is successful.

Objections with the Board's General Manager, P.O. Box 1357, Pretoria, within 14 days.

28935—17

It is herby notified that I, ALFRED SHABALALA, intend to apply to the Livestock and Meat Industries Control Board for registration as a retail butcher in respect of a business which I propose to conduct at Manyane, District of Knandla, Zululand.

Objections with the Bord's General Manager, P.O. Box 1357, Pretoria, within 30 days.

28792—17

GENERAL—ALGEMEEN

TRANSVAAL

APPLICATION FOR A LICENCE OF THE MINISTER OF ECONOMIC AFFAIRS (section 21 of the Companies Act, 1926, as amended)

Notice is hereby given in pursuance of Companies Registration Regulation 26, that application has been made to the Minister of Economic Affairs for a licence in terms of section 21 of the Companies Act, directing that a Company which is to be formed under the name WENDYWOOD NURSERY SCHOOL be registered with limited liability, without the addition of the word "Limited" to its name.

The main object for which the Company is to be formed, is as follows:

To establish, carry on, manage and supervise a nursery school or schools in the area of North Eastern Sandton and its environs where children of pre-school age may obtain pre-school education and to control the policy and administer the finances and property of such nursery school.

The remaining objects are set out *in extenso* in the Memorandum of Association, a copy of which may be inspected at the office of the undersigned and of the Registrar of Companies, Forum Building, Struben Street, Pretoria.

Notice is further hereby given that any person objecting to the registration of the Company may bring such objection to the notice of the Minister of Economic Affairs, within one month from date of the third publication hereof, by letter in duplicate addressed to the Registrar of Companies, P.O. Box 429, Pretoria.

Dated at Pretoria this 22nd day of November 1971.—Kraut, Wagner, Hutchinson & Mostert, Sixth Floor, Prudential Assurance Building, 28 Church Square, Pretoria.

27856—3-10-17

APPLICATION FOR A LICENCE OF THE MINISTER OF ECONOMIC AFFAIRS (section 21 of the Companies Act, 1926, as amended)

Notice is hereby given in pursuance of Companies Registration Regulation 26, that application has been made to the Minister of Economic Affairs for a licence in terms of section 21 of the Companies Act, directing that a Company which is to be formed under the name A.S. & T.S. TRUST, be registered with limited liability, without the addition of the word "Limited" to its name.

The main object for which the Company is to be formed is as follows:

To promote the advancement of knowledge in Scientific and Technical matters and subjects by providing financial assistance to The Associated Scientific and Technical Societies of South Africa, for the promotion of its objects.

The remaining objects are set out *in extenso* in the Memorandum of Association, a copy of which may be inspected at the office of the undersigned and of the Registrar of Companies, Forum Building, Struben Street, Pretoria.

Notice is further hereby given that any person objecting to the registration of the Company may bring such objection to the notice of the Minister of Economic Affairs, within one month from date of the third publication hereof, by letter in duplicate, addressed to the Registrar of Companies, P.O. Box 429, Pretoria.

Dated at Johannesburg this 18th day of November 1971.—Hofmeyr, Van der Merwe & Botha, Seventh Floor, Santam Building, corner of Rissik and Plein Streets, Johannesburg.

28145—3-10-17

AANSOEK OM VERLOFBRIEF VAN DIE MINISTER VAN EKONOMIESE SAKE (Artikel 21 van die Maatskappywet, 1926, soos gewysig)

Kennis word kragtens Maatskappyregistrasieregulasie 26, hierby gegee dat aansoek gedoen is om 'n verlofbrief van die Minister van Ekonomiese Sake ingevolge artikel 21 van die Maatskappywet waarby gelas word dat 'n Maatskappy wat opgerig staan te word onder die naam SAGTEVRUGTE- PLANTVERBETERINGSMAATSKAPPY geregistreer word met beperkte aanspreeklikheid maar sonder byvoeging van die woord "Beperk" agter sy naam.

Die hoofdoel waarvoor die Maatskappy opgerig word is—

(i) die verkryging en daarstelling van plantmateriaal vir vermeerdering te bevorder;

(ii) plantmateriaal in sodanige hoeveelhede as wat benodig mag word te vermeerder;

(iii) navorsing te doen ten opsigte van plantvermeerdering, plantverbetering en plantverspreiding en alle ander aangeleenthede wat die lede mag bepaal.

Die ander doelstellings van die Maatskappy is breedvoerig uiteengesit in die Akte van Oprigting, 'n afskrif waarvan ter insae lê by die kantoor van die ondergenoemde en van die Registrateur van Maatskappye, Forumgebou, Strubenstraat, Pretoria.

Verder word kennis hierby gegee dat enige persoon wat beswaar het teen die registrasie van die Maatskappy, sodanige beswaar onder die aandag van die Minister van Ekonomiese Sake moet bring binne een maand na die datum van die derde publikasie hiervan. Beswaar moet ingedien word by wyse van 'n brief in tweevoud, gerig aan die Registrateur van Maatskappye, Posbus 429, Pretoria.

Geteken te Kaapstad hierdie 26ste dag van November 1971.—Jan S. de Villiers & Seun, Santamgebou, hoek van Burg- en Kasteelstraat, Kaapstad.

28468—10-17-24

AANSOEK OM VERLOFBRIEF VAN DIE MINISTER VAN EKONOMIESE SAKE (artikel 21 van die Maatskappywet, 1926, soos gewysig)

Kennis word kragtens Maatskappyregistrasieregulasie 26 hierby gegee, dat aansoek gedoen is om 'n verlofbrief van die Minister van Ekonomiese Sake ingevolge artikel 21 van die Maatskappywet waarby gelas word dat 'n Maatskappy wat opgerig staan te word onder die naam DIE MAATSKAPPY VIR DIE RUSTENBURGSE AMFITEATER geregistreer word met beperkte aanspreeklikheid maar sonder byvoeging van die woord "Beperk" agter sy naam.

Die hoofdoel waarvoor die Maatskappy opgerig word is om op Rustenburg 'n amfiteater daar te stel, dit te bestuur en dit te beheer as 'n plek van samekoms vir volks- en kultuurfeeste van die gemeenskap van Rustenburg.

Die ander doelstellings van die Maatskappy is breedvoerig uiteengesit in die akte van oprigting, 'n afskrif waarvan ter insae lê by die kantoor van die ondergenoemde en van die Registrateur van Maatskappye, Forumgebou, Strubenstraat, Pretoria.

Verder word kennis hierby gegee dat enige persoon wat beswaar het teen die registrasie van die Maatskappy, sodanige beswaar onder die aandag van die Minister van Ekonomiese Sake moet bring binne een maand na die datum van die derde publikasie hiervan. Beswaar moet ingedien word by wyse van 'n brief in tweevoud, gerig aan die Registrateur van Maatskappye, Posbus 429, Pretoria.

Geteken te Pretoria hierdie 1ste dag van Desember 1971.—Coetsee, Brink & Van der Merwe. Posbus 55, Rustenburg, Transvaal, en Joubert & Snyman, 503 Pretoriumgebou, Kerkstraat-Oos, Pretoria.

28672—10-17-24

LAND AND AGRICULTURAL BANK OF SOUTH AFRICA

Notice is hereby given that the transfer books of the undermentioned Land Bank debentures will be closed from 1 January 1972 to 31 January 1972, both days inclusive, and that the interest due on 31 January 1972, will be paid to the debenture holders registered at the date of closing of the transfer books:

6 Per Cent Land Bank Debentures, 1977—Loan 9/62.
6 Per Cent Land Bank Debentures, 1982—Loan 10/62.

Land Bank, Pretoria, 1 December 1971.

LAND- EN LANDBOUBANK VAN SUID-AFRIKA

Hierby word kennis gegee dat die oordragboeke van die ondergemelde Landbankobligasies vanaf 1 Januarie 1972 tot 31 Januarie 1972, beide dae ingesluit, gesluit sal wees en dat die

rente betaalbaar op 31 Januarie 1972, aan die obligasiehouers wat op die datum van sluiting van die oordragboeke geregistreer is, betaal sal word:

6-Persent Landbankobligasies, 1977—Lening 9/62.
6-Persent Landbankobligasies, 1982—Lening 10/62.

Landbank, Pretoria, 1 Desember 1971.

28812—17

Estate of the late WILLIAM HUMPHREYS (No. 9367/71)

I, MARGARET ANN HUMPHREYS, co-executrix testamentary in the estate of the late William Humphreys, hereby make known my intention to leave the Republic of South Africa on 2 February 1972, for a temporary visit to the United Kingdom, for the period of 25 days, returning to the Republic of South Africa on 27 February 1971.

28813—17

ENGELHARD HANOVIA OF SOUTHERN AFRICA (PTY) LIMITED (in voluntary liquidation)

We, JOHN WILLIAM TURNBULL and RICHARD JAMES FRIEL, the joint liquidators of Engelhard Hanovia of Southern Africa (Pty) Ltd, do hereby give notice that it is our intention to apply for an extension of time until 30 June 1972, for the lodging of our accounts after the elapse of 14 clear days from the publication hereof.—J. W. Turnbull and R. J. Friel, Johannesburg, 3 December 1971.

28957—17

ENGELHARD DEVELOPMENT COMPANY (PTY) LIMITED (in voluntary liquidation)

We, JOHN WILLIAM TURNBULL and RICHARD JAMES FRIEL, the joint liquidators of Engelhard Development Company (Pty) Limited, do hereby give notice that it is our intention to apply for an extension of time until 30 June 1972, for the lodging of our accounts after the elapse of 14 clear days from the publication hereof.—J. W. Turnbull and R. J. Friel, Johannesburg, 3 December 1971.

28959—17

PRECIOUS METALS DEVELOPMENT (PTY) LIMITED (in voluntary liquidation)

We, JOHN WILLIAM TURNBULL and RICHARD JAMES FRIEL, the joint liquidators of Precious Metals Development (Pty) Limited, do hereby give notice that it is our intention to apply for an extenstion of time until 30 June 1972, for the lodging of our accounts after the elapse of 14 clear days from the publication hereof.—J. W. Turnbull and R. J. Friel, Johannesburg, 3 December 1971.

28958—17

STILFONTEIN TOWN COUNCIL

AMENDMENT TO ELECTRICITY REGULATIONS

Notice is hereby given that the Council intends applying to the Administrator for the amendment of the Electricity Regulations with effect from 1 January 1972, to provide for the increase in tariffs from 0,875c to 0,910c per unit where applicable.

The increase is necessary as a result of the increase in tariffs by ESCOM.

Any objection to the proposed intention of the Council must be lodged with the Town Clerk not later than 12 noon, on Thursday, 6 January 1972.—T. A. Koen, Town Clerk, P.O. Box 20, Stilfontein, 1 December 1971. (Notice 36/1971.)

STILFONTEINSE STADSRAAD

WYSIGING VAN ELEKTRISITEITSREGULASIES

Kennisgewing geskied hierby dat die Stilfonteinse Stadsraad voornemens is om by die Administrateur aansoek te doen vir die wysiging van die Elektrisiteitsregulasies om voorsiening te maak vir die verhoging van die tarief vanaf 1 Januarie 1972 van 0,875c na 0,910c per eenheid, waar van toepassing.

Hierdie verhoging is noodsaaklik as gevolg van 'n verhoging deur die tariewe deur EVKOM.

Enige besware teen hierdie voorneme van die Raad moet gerig word aan die Stadsklerk ten einde hom te bereik nie later as 12 middag op Donderdag, 6 Januarie 1972.—T. A. Koen, Stadsklerk, Posbus 20, Stilfontein, 1 Desember 1971. (Kennisgewing 36/1971.)

29014—17

KENNISGEWING VAN OORGAWE VAN 'N SKULDENAAR SE BOEDEL [artikel 4 (i)]

Kennisgewing geskied hiermee dat op 11 Januarie 1972, om 10-uur voormiddag, of so spoedig moontlik daarna as wat die saak gehoor kan word, by die Transvaalse Provinsiale Afdeling van die Hooggeregshof, aansoek gedoen sal word om aanname van die oorgawe van die gemeenskaplike boedel van GEORGE CORNELIUS KRAFT, Persoonsnommer 324/844304W, 'n skrynwerker, en ELIZABETH MARIA STOFFELINA KRAFT, gebore BOTHA, Persoonsnommer 324/861518W, 'n huisvrou, en albei van Cambellstraat 2, Uitbreiding 8, Witbank; en dat hul vermoëstaat in die Kantore van die Meester van die Hooggeregshof te Pretoria, en in die kantoor van die Landdros te Witbank, ter insae sal lê vir 'n termyn van 14 dae vanaf 10 Desember 1971.—Couzyn, Hertzog & Horak, Applikant se Prokureurs, Trust Banksentrum, Sentraalstraat, Pretoria, en Van Heerden & Marais, Sanlamgebou, Posbus 6, Witbank, 1 Desember 1971.

29193—17

ABATTOIR COMMISSION

NOTICE OF APPLICATION FOR REGISTRATION OF AN ABATTOIR [in terms of section 16 (1) of the Abattoir Commission Act, 1967 (No. 86 of 1967)]

It is hereby made known in terms of section 16 (1) of the Abattoir Commission Act, 1967 (No. 86 of 1967), that MICHIEL FREDERIK BOTHMA, P.O. Box 5, Ohrigstad, District of Lydenburg, Transvaal, has applied to the Abattoir Commission for registration of an abattoir at Erf 19, Ohrigstad Settlement, District of Lydenburg, Transvaal.

If registration is granted, the abattoir will be used for providing in the public meat requirements of Ohrigstad and environment, District of Lydenburg, Transvaal.

Any person intending to submit representations or objections in regard to the above-mentioned application, shall direct such representations or objections to the Chairman, Abattoir Commission, Private Bag 272, Pretoria, within a period of 35 days from the date of publication of this notice and in the manner set out in the regulations published in terms of the said Act.—M. J. C. Jamneck, Chairman, Abattoir Commission.

Note.—The regulations require that—

(a) objections shall be affirmed under oath and submitted to the Commission in triplicate; and
(b) a copy of the document in which objections are set out, shall be served on the applicant.

ABATTOIRKOMMISSIE

KENNISGEWING VAN AANSOEK OM REGISTRASIE VAN 'N ABATTOIR [kragtens artikel 16 (1) van die Wet of die Abattoirkommissie, 1967 (No. 86 van 1967)]

Kennisgewing geskied hiermee kragtens artikel 16 (1) van die Wet op die Abattoirkommissie, 1967 (No. 86 van 1967), dat MICHIEL FREDERIK BOTHMA, Posbus 5, Ohrigstad, distrik Lydenburg, Transvaal, by die Abattoirkommissie aansoek gedoen het om registrasie van 'n abattoir te Erf 19, Ohrigstadnedersetting, distrik Lydenburg, Transvaal.

Indien registrasie van die abattoir toegestaan word, sal die abattoir gebruik word vir voorsiening in die openbare vleisbehoeftes van Ohrigstad en omgewing, distrik Lydenburg, Transvaal.

Iemand wat vertoë of besware in verband met die bogenoemde aansoek wil rig, moet sodanige vertoë of besware aan die Voorsitter, Abattoirkommissie, Privaatsak 272, Pretoria, rig binne 'n tydperk van 35 dae vanaf datum van publikasie van hierdie kennisgewing en op die wyse uiteengesit in die regulasies uitgevaardig kragtens genoemde Wet.—M. J. C. Jamneck, Voorsitter, Abattoirkommissie.

L.W.—Die regulasies vereis dat—

(a) besware onder eed bevestig en in drievoud aan die Kommissie voorgelê moet word; en
(b) 'n afskrif van die dokument waarin besware uiteengesit is, op die Applikant bestel moet word.

29164—17

ABATTOIR COMMISSION

NOTICE OF APPLICATION FOR APPROVAL FOR THE ERECTION OF A NEW ABATTOIR [in terms of section 16 (1) of the Abattoir Commission Act, 1967 (No. 86 of 1967)]

It is hereby made known in terms of section 16 (1) of the Abattoir Commission Act, 1967 (No. 86 of 1967), that DE BEERS CONSOLIDATED MINES LIMITED, P.O. Kleinsee, Distrct of Namaqualand, Cape Province, has applied to the Abattoir Commission for approval for the erection of a new abattoir at Klein Zee, District Namaqualand, Cape Province.

If registration is granted, the abattoir will be used for providing in the meat requirements of employees at the mine of De Beers Consolidated Mines Limited, Klein Zee, District of Namaqualand, Cape Province.

Any person intending to submit representations or objections in regard to the above-mentioned application, shall direct such representations or objections to the Chairman, Abattoir Commission, Private Bag 272, Pretoria, within a period of 35 days from

the date of publication of this notice and in the manner set out in the regulations published in terms of the said Act.—M. J. C. Jamneck, Chairman, Abattoir Commission.

Note.—The regulations require that—

(a) objections shall be affirmed under oath and submitted to the Commission in triplicate; and

(b) a copy of the document in which objections are set out, shall be served on the Applicant.

29164—17

SERTIFIKAAT

ABATTOIRKOMMISSIE

KENNISGEWING VAN AANSOEK OM GOEDKEURING VIR DIE OPRIGTING VAN 'N NUWE ABATTOIR [kragtens artikel 16 (1) van die Wet op die Abattoirkommissie, 1967 (No. 86 van 1967)]

Kennisgewing geskied hiermee kragtens artikel 16 (1) van die Wet op die Abattoirkommissie, 1967 (No. 86 van 1967), dat DE BEERS CONSOLIDATED MINES LIMITED, Pk. Kleinsee, distrik Namakwaland, Kaapprovinsie, by die Abattoirkommissie aansoek gedoen het om goedkeuring vir die oprgiting van 'n abattoir te Klein Zee, distrik Namakwaland, Kaapprovinsie.

Indien registrasie van die abattoir toegestaan word, sal die abattoir gebruik word vir voorsiening in die vleisbehoeftes van werknemers by die myn van De Beers Consolidated Mines Limited, Klein Zee, distrik Namakwaland, Kaapprovinsie.

Iemand wat vertoë of besware in verband met die bogenoemde aansoek wil rig, moet sodanige vertoë of besware aan die Voorsitter, Abattoirkommissie, Privaatsak 272, Pretoria, rig binne 'n tydperk van 35 dae vanaf datum van publikasie van hierdie kennisgewing en op die wyse uiteengesit in die regulasies uitgevaardig kragtens genoemde Wet.—M. J. C. Jamneck, Voorsitter, Abattoirkommissie.

L.W.—Die regulasies vereis dat—

(a) besware onder eed bevestig en in drievoud aan die Kommissie voorgelê moet word; en

(b) 'n afskrif van die dokument waarin besware uiteengesit is, op die Applikant bestel moet word.

29164—17

Aangesien dit vir my voorkom dat die kennisgewing van oorgawe van sy boedel as insolvent wat deur JACOB DANIEL THERON, Delareystraat 26, Observatory, Johannesburg, in *Staatskoerant* 3089, van 7 Mei 1971, te goedertrou geplaas was, en aangesien daar goeie en voldoende rede bestaan vir die intrekking daarvan, stem ek hiermee toe tot die intrekking van die gemelde kennisgewing kragtens subartikel 2 van artikel 7 van die Insolvensiewet, 1936, soos gewysig.—A. P. J. Bouwer, Meester van die Hooggeregshof (Transvaalse Provinsiale Afdeling), 15 November 1971.

29203A—17

WITHDRAWAL OF NOTICE OF SURRENDER

Kindly take notice that MALCOLM DOUGLAS HOPE, salesman, previously of Nelspruit and presently employed as a salesman by G. C. Shave & Company of Durban, and presently residing at 8 Mandabill, Portsmouth Road, Pinetown, Natal, here withdraws his notice of surrender of his estate published in the *Government Gazette* on 19 November 1971.—M. J. Streak & Company, former Attorneys for Applicant, Wilmar Buildings, Anderson Street, P.O. Box 23, Nelspruit.

29163—17

Boedel wyle ALETTA PETRONELLA JOHANNA DE BEER, gebore HOLTZHAUSE, Persoonsnommer 324/845209W, Doornspruit, Posbus 47, Magaliesburg

Hierby word bekendgemaak dat duplikate van die eerste en finale likwidasie- en distribusierekening van bogemelde boedel vir alle persone wat daarby belang het, op die Kantore van die Meester van die Hooggeregshof, Pretoria, en die Landdros, Krugersdorp, ter insae sal lê vir 'n tydperk van 21 dae vanaf datum van publikasie hiervan.—J. B. Hugo & Cronje, Prokureurs vir Eksekuteur, Humanstraat 43, Posbus 115, Krugersdorp.

29135—17

CAPE—KAAP

DIVISIONAL COUNCIL OF CALEDON

REGULATIONS FOR THE CONTROL OF THE SEA-SHORE AND THE SEA WITHIN THE BATHING AREA

It is hereby notified that the Divisional Council of Caledon proposes, after the expiration of a period of 30 days from the date of publication hereof, to apply for the authority of the Minister of Agriculture in terms of section 10 (1) of the Sea-shore Act, 1935 (Act 21 of 1935), to make, with his approval, the following regulations, which are hereby published in terms of section 10 (3) (d) of the said Act:

DEFINITIONS

1. In these regulations, unless expressly or by the context indicated otherwise, a word or expression to which a meaning has been assigned in the Sea-shore Act, 1935 (Act 21 of 1935), shall bear that meaning, and—

"local authority" means the Divisional Council of Caledon;

"bathing area" means the area situate within or adjoining the area from the intersection of the common boundary of the remainder of Erf 4831, Hermanus (formerly The Fishery) and remainder of Erf 1338, Hermanus (formerly Mossel River Township) and the high-water mark of the Klein Riviers Vlei in a north-easterly and an easterly direction along this high-water mark abutting the remainder of Erf 4831, Hermanus, the original grant of the farm Rocklands 633 and Farm 634 to its intersection with the common boundary of Farm 634 and the remainder of the farm Ballantine 636;

thence in a southerly direction along the western boundaries of the remainder of the farm Ballantine 636 and Portion 10 (formerly De Plaat) of Farm 640 to its intersection with the western boundary of Portion 8 of the farm Springfontein 641;

thence in a southerly direction along the western boundary of Portion 8 of the farm Springfontein 641 to its intersection with the high-water mark of the Klein Riviers Vlei;

thence in a westerly and south-westerly direction along the high-water mark of the Klein Riviers Vlei abutting the original grant of the farm Wortel Gat 723 to its intersection with the common boundary of the original grant of the farm Wortel Gat 723 and Farm 441 (formerly Schilpadsfontein Fishery);

thence in a southerly direction along the full length of the common boundary of the original grant of the farm Wortel Gat 723 and Farm 441;

thence in a south-westerly direction along the common boundary of Farm 724 and the farm Walkers Bay 713 (being Walkers Bay Forest Reserve 130) to the intersection of the prolongation of this boundary to a line 200 metres seawards of the low-water mark of the South Atlantic Ocean;

thence in a north-westerly direction along the line 200 metres seawards of the low-water mark of the South Atlantic Ocean to its intersection with the prolongation of the south-eastern boundary of Erf 1338, Hermanus (formerly Mossel River Township);

thence in a north-easterly direction along the south-eastern boundary of Erf 1338, Hermanus (formerly Mossel River Township) to the starting point, being an area in which the local authority has jurisdiction;

"life-saver" means any person employed or appointed in that capacity by the local authority, or any member of the Surf Life-Saving Association of South Africa, or of any affiliated life-saving club or association of life-savers;

"notice" means an adequate notice in both official languages erected in a prominent position or positions and maintained in a legible state.

OFFENCES RELATING TO PUBLIC HEALTH, NUISANCES, INDECENT OR OFFENSIVE BEHAVIOUR, ETC.

2. No person shall—

(a) throw, dump, leave or discharge in or upon the bathing area any offal, refuse, wood, material, glass, bottles, filth, metal, manure, fish offal, or anything of any kind whatsoever that may cause injury to any person or be prejudicial to the health of the inhabitants or other persons using the bathing area, or may in any way whatsoever prejudice their safety, convenience or rights;

(b) knowing that he is suffering from any infectious or contagious disease, enter upon or remain in the bathing area; or

(c) while in the bathing area—

(i) use any obscene, offensive or indecent language; or

(ii) behave in an offensive, improper or disorderly manner; or

(iii) wilfully or negligently do anything that may cause inconvenience to other users of the bathing area, or is likely to disturb the peace, or obstruct or interfere with any officer, official, or other employee of the local authority in the proper execution of his official duties.

PROHIBITION OF BATHING IN UNSAFE AREAS

3. No person shall bathe in any part of the bathing area in which bathing, for reasons of safety has been—

(a) prohibited permanently by the local authority by means of a notice on the spot; or

(b) prohibited temporarily by the local authority or the life-saver on duty by means of recognisable and intelligible signs at both extremities of the prohibited area for as long as he deems the condition of the sea unsafe.

OFFENCES RELATING TO BATHING

4. No person shall within the bathing area—

(a) remain, bathe or sun-bathe in the nude or clad indecently;

(b) hang onto, sit on, or cause to sink any safety ropes provided for the protection of bathers, or in any way tamper with such safety ropes or other appliances provided for the assistance of bathers in distress.

LIFE-SAVING DEVICES

5. Except in an emergency, no person, other than a duly authorised employee of the local authority or a member of any association which has been or may be established to save human life or to promote public safety, shall handle, touch or use in any manner whatsoever any lifeline or lifebuoy or other safety device erected or maintained at the bathing area, or do anything which may hamper the effective operation of any safety device during its use.

DAMAGE TO PROPERTY

6. No person shall tamper with, misuse, damage, or use in a manner contrary to directions, any building, latrine, shelter, changing booth or other amenity provided for public use, or fail to observe the provisions of notices in both official languages affixed to any such building, structure or amenity by the local authority or any person permitted to maintain such building, structure or amenity in the bathing area.

ANIMALS

7. (1) No person shall permit a dog belonging to him or being in his charge, to enter upon or remain in any part of the bathing area in which the local authority by a notice on the spot prohibits the presence of dogs.

(2) Any dog not under the control or apparently not under the control of a person, may, if found in the bathing area referred to in subregulation (1), be caught by any employee of or person in the employ of the local authority, and may be removed to the pound of the local authority where it shall be dealt with in accordance with the by-laws relating to the keeping of dogs at such pound.

(3) No person shall permit any horse, pony or other animal belonging to him or being in his charge to enter upon or remain in the bathing area, except with the written permission of the local authority as granted subject to conditions approved by the Minister.

FIRE-ARMS

8. No person shall discharge any fire-arm in the bathing area, except—

(a) an employee of or a person in the employ of the local authority or a life-saver, to kill or repel sharks;

(b) a person who has erected a bathing amenity in the bathing area, or his deputy, and then only in the vicinity of such amenity and in order to kill or repel sharks;

(c) for the firing of blank cartridges during organised competitions by life-savers or during sport meetings in the bathing area;

(d) in connection with the collection of specimens of marine life or birds or animals for scientific purposes;

(e) in a lawful hunt on whales, fish or birds; or

(f) to signal distress.

TAMPERING WITH NOTICE BOARDS, NOTICES OR SIGNS

9. No person, other than a life-saver or a person authorised to do so by the local authority, shall move, deface or otherwise tamper with any notice board, notice or other sign erected, posted or placed in any bathing area by the local authority, or by direction of the local authority, or by a life-saver in terms of these regulations.

PROHIBITION OF ENTERTAINMENT AND TRADE

10. No person shall for reward or gain conduct an entertainment or business or trade of any kind whatsoever in the bathing area without the written permission of the local authority as granted subject to conditions approved by the Minister.

VEHICLES

11. (1) Except on such portion of the bathing area as is indicated by a notice on the spot, no person shall introduce, ride on or drive any motor vehicle, animal-drawn vehicle or bicycle into the bathing area.

(2) Subregulation (1) shall not apply to any ambulance while lawfully in use as such, or any vehicle used in lieu of an ambulance in an emergency, or any vehicle used by any employee or person in the employ of the local authority in the discharge of his duties or any vehicle, the driver of which has obtained the written permission of the local authority to introduce such vehicle into the bathing area.

CONTROL OF BOATS

12. (1) No person shall in the bathing area—

(a) launch, land, beach, keep, let or hire a boat, surf-ski or craft except at a place set aside for the purpose by the local authority by notice on the spot;

(b) use or operate a boat, surf-ski or craft in any area where prohibited by the local authority; and

(c) use or operate a boat, surf-ski or craft without the written consent of the local authority as granted subject to conditions approved by the Minister.

(2) Subregulation (1) shall not apply when a boat, surf-ski or craft is used in an emergency or for life-saving operations.

CONTROL OF ANGLERS

13. (1) No person shall fish or angle in that part of the bathing area which the local authority has by notice on the spot declared to be an area in which fishing or angling is prohibited. Where fishing or angling is not so prohibited no person shall cast or swing a line or gear in such manner as to cause danger or annoyance to any other person.

(2) No person shall leave any bait, fish-hook or refuse in the bathing area.

CONTROL OF FIRES

14. No person shall kindle a fire in the bathing area without the prior permission of the local authority, as granted subject to conditions approved by the Minister.

CONTROL OF PIERS, GROYNES, ETC.

15. No person, other than an employee or person in the employ of the local authority while on duty, shall enter upon any pier, groyne or other structure erected for the protection of the bathing area within the area of jurisdiction of the local authority, except with the prior permission of the local authority in writing.

OBSERVANCE OF REGULATIONS

16. No person shall hinder or obstruct any member, employee or person in the employ of the local authority, to whom has been entrusted the duty of ensuring that these regulations are properly observed, or to report any contravention thereof to the authority charged with prosecution for crime, while lawfully engaged upon his duties in that behalf.

FINES TO ACCRUE TO LOCAL AUTHORITY

17. Any fine recovered in respect of any offence committed under these regulations shall accrue to the local authority.

PENALTY

18. Any person who contravenes any of these regulations, or who fails to comply with any provision thereof, shall be guilty of an offence and on conviction liable to a fine not exceeding R50 (fifty rand).

AFDELINGSRAAD VAN CALEDON

REGULASIES VIR DIE BEHEER VAN DIE STRAND EN DIE SEE BINNE DIE BAAIGEBIED

Hierby word bekendgemaak dat die Afdelingsraad van Caledon van voorneme is om by verstryking van 'n tydperk van 30 dae vanaf die datum van publikasie hiervan, aansoek te doen om die magtiging van die Minister van Landbou kragtens artikel 10 (1) van die Strandwet, 1935 (Wet 21 van 1935), om met sy goedkeuring die volgende regulasies wat kragtens artikel 10 (3) (d) van bedoelde Wet hierby gepubliseer word, uit te vaardig:

WOORDOMSKRYWING

1. In hierdie regulasies, tensy uitdruklik of uit die samehang anders blyk, het 'n woord of uitdrukking waaraan daar in die Strandwet, 1935 (Wet 21 van 1935), 'n betekenis geheg is daardie betekenis en beteken—

"plaaslike bestuur" die Afdelingsraad van Caledon;

"baaigebied" die gebied geleë binne of grensend aan die gebied vanaf die kruispunt van die gemeenskaplike grens van die restant van Erf 4831, Hermanus (voorheen The Fishery) en restant van Erf 1338, Hermanus (voorheen dorp Mossel River) en die hoogwatermerk van die Klein Riviers Vlei in 'n noordoostelike en oostelike rigting langs die hoogwatermerk aangrensend die restant van Erf 4831, Hermanus, oorspronklike uitgif van die plaas Rocklands 633 en Plaas 634 tot die kruispunt daarvan en die gemeenskaplike grens van Plaas 634 en restant van die plaas Ballantine 636;

dan in 'n suidelike rigting langs die westelike grense van die restant van die plaas Ballantine 636 en Gedeelte 10 (voorheen De Plaat) van Plaas 640 tot die kruispunt daarvan en die westelike grens van Gedeelte 8 van die plaas Springfontein 641;

dan in 'n suidelike rigting langs die westelike grens van Gedeelte 8 van die plaas Springfontein 641 tot die kruispunt daarvan en die hoogwatermerk van die Klein Riviers Vlei;

dan in 'n westelike en suidwestelike rigting langs die hoogwatermerk van die Klein Riviers Vlei aangrensend die oorspronklike uitgif van die plaas Wortel Gat 723 tot die kruispunt daarvan en die gemeenskaplike grens van die oorspronklike uitgif van die plaas Wortel Gat 723 en Plaas 441 (voorheen Schilpadsfontein Fishery);

dan in 'n suidelike rigting langs die volle lengte van die gemeenskaplike grens van die oorspronklike uitgif van die plaas Wortel Gat 723 en Plaas 441;

dan in 'n suidwestelike rigting langs die gemeenskaplike grens van die plaas Walkers Bay 713 (voorheen Walker Bay Forest Reserve 130) en Plaas 441 tot die kruispunt van die verlenging van hierdie grens en 'n lyn 200 meter seewaarts vanaf die laagwatermerk van die Suid-Atlantiese Oseaan;

dan in 'n noordwestelike rigting langs die lyn 200 meter seewaarts vanaf die laagwatermerk van die Suid-Atlantiese Oseaan tot die kruispunt daarvan en die verlenging van die suidoostelike grens van Erf 1338, Hermanus (voorheen dorp Mossel River);

dan in 'n noordoostelike rigting langs die suidoostelike grens van Erf 1338, Hermanus (voorheen dorp Mossel River) tot die beginpunt, synde 'n gebied waarin die plaaslike bestuur regsbevoegdheid het;

"lewensredder" 'n persoon wat in daardie hoedanigheid in diens is van, of aangestel is deur die plaaslike bestuur, of 'n lid van die Surf Life-Saving Association of South Africa of van 'n geaffilieerde lewensreddersklub of vereniging van lewensredders;

"kennisgewing" 'n genoegsame kennisgewing in beide amptelike tale in 'n ooglopende posisie of posisies opgerig en in 'n leesbare toestand gehou.

OORTREDINGS MET BETREKKING TOT OPENBARE GESONDHEID, OORLAS, ONFATSOENLIKE OF AANSTOOTLIKE GEDRAG, ENSOMEER

2. Niemand mag—

(a) afval, vullis, hout, materiaal, glas, bottels, vuilgoed, metaal, mis, visafval of enigiets van watter aard ookal, wat kan veroorsaak dat iemand 'n besering opdoen, of wat nadelig kan wees vir die gesondheid van die inwoners of ander persone wat van die baaigebied gebruik maak, of hul veiligheid, gerief of regte op watter wyse ook al kan benadeel, op of in die baaigebied, gooi, stort, laat of laat uitloop nie;

(b) in die wete dat hy aan 'n aansteeklike of besmetlike siekte ly die baaigebied betree of daar vertoef nie; of

(c) terwyl hy in die baaigebied is—

(i) onwelvoeglik, aanstootlike of onfatsoenlike taal besig; of

(ii) hom aanstootlik, onbehoorlik of wanordelik gedra; of

(iii) opsetlik of weens nalatigheid enigiets doen wat ongerief aan ander persone wat van die baaigebied gebruik maak, kan veroorsaak, of wat moontlik die vrede kan versteur, of 'n amptenaar, beampte of ander werknemer van die plaaslike bestuur in die behoorlike uitoefening van sy ampspligte hinder of lastig val nie.

VERBOD OP BAAIERY IN ONVEILIGE GEBIEDE

3. Niemand mag baai in 'n deel van die baaigebied waarin baaiery om veiligheidsredes—

(a) permanent verbied is deur die plaaslike bestuur by wyse van 'n kennisgewing ter plaatse; of

(b) tydelik verbied is deur die plaaslike bestuur of die diensdoende lewensredder by wyse van herkenbare en verstaanbare tekens aan beide uiteindes van die verbode gebied vir solank as wat hy die toestand van die see onveilig ag.

OORTREDINGS MET BETREKKING TOT BAAIERY

4. Niemand mag in die baaigebied—

(a) nakend of onwelvoeglik geklee, vertoef, baai of 'n sonbad neem nie;

(b) aan veiligheidstoue wat vir die beskerming van baaiers verskaf is, hang of daarop sit of dit laat sink nie, of op enige manier peuter aan sodanige veiligheidstoue of ander toestelle wat verskaf is vir die hulp van baaiers wat in nood verkeer.

REDDINGSTOESTELLE

5. Behalwe in 'n noodgeval, mag niemand, uitgesonderd 'n behoorlik daartoe gemagtigde werknemer van die plaaslike bestuur of 'n lid van 'n vereniging wat gestig is of gestig mag word om menselewens te red of die openbare veiligheid te bevorder, 'n reddingstou of -boei of ander reddingstoestel wat by die baaigebied aangebring of in stand gehou word, hanteer, aanraak of hoe ook al gebruik of enigiets doen wat die doeltreffende werking van 'n reddingstoestel tydens die gebruik daarvan kan belemmer nie.

BESKADIGING VAN EIENDOM

6. Niemand mag peuter aan of misbruik maak van 'n gebou, gemakhuisie, skuilplek, kleedkamer of ander gerief wat vir die gebruik van die publiek verskaf is, of dit beskadig, of in stryd met voorskrifte gebruik of nalaat om die bepalings na te kom van kennisgewings in beide amptelike tale wat aangebring is aan enige sodanige gebou, struktuur of gerief deur die plaaslike bestuur of 'n persoon wat toestemming het om sodanige gebou, struktuur of gerief in die baaigebied in stand te hou nie.

DIERE

7. (1) Niemand mag 'n gedeelte van die baaigebied waar die plaaslike bestuur deur 'n kennisgewing ter plaatse die aanwesigheid van honde verbied, deur 'n hond wat aan hom behoort of onder sy toesig is, laat betree of toelaat dat dit daarin vertoef nie.

(2) 'n Hond wat nie, of skynbaar nie, onder beheer van 'n persoon is nie, kan, indien dit gevind word in die baaigebied waarna verwys is in subregulasie (1), deur 'n werknemer of persoon in diens van die plaaslike bestuur gevang word en verwyder word na die plaaslike bestuur se skut, waar daarmee gehandel moet word ooreenkomstig die verordeninge betreffende die aanhou van honde by so 'n skut.

(3) Niemand mag 'n perd, ponie of ander dier wat aan hom behoort of onder sy toesig is, die baaigebied laat betree of toelaat dat dit daarin vertoef nie, behalwe as dit geskied met die skriftelike toestemming van die plaaslike bestuur soos verleen op die voorwaardes deur die Minister goedgekeur.

VUURWAPENS

8. Niemand mag 'n vuurwapen afvuur in die baaigebied nie, behalwe—

(a) 'n werknemer of persoon in diens van die plaaslike bestuur, of 'n lewensredder, om haaie te dood of te verdryf;

(b) 'n persoon wat 'n baaigerief op die baaigebied aangebring het, of sy plaasvervanger, en dan alleenlik in die omgewing van sodanige gerief en ten einde haaie te dood of te verdryf;

(c) vir die afvuur van knaldoppies tydens georganiseerde kompetisies deur lewensredders of tydens sportbyeenkomste in die baaigebied;

(d) in verband met die versameling van monsters van seelewe of voëls of diere vir wetenskaplike doeleindes;

(e) in 'n wettige jag op walvisse, visse of voëls; of

(f) om 'n noodsein te gee.

PEUTER AAN KENNISGEWINGBORDE, KENNISGEWINGS EN TEKENS

9. Niemand, uitgesonderd 'n lewensredder of 'n persoon daartoe deur die plaaslike bestuur gemagtig, mag 'n kennisgewingbord, kennisgewing of ander teken wat in die baaigebied deur die plaaslike bestuur of in opdrag van die plaaslike bestuur, of deur 'n lewensredder ingevolge hierdie regulasies aangebring, opgeplak of geplaas is, verskuif, skend of andersins daaraan peuter nie.

VERBOD OP VERMAAKLIKHEID EN HANDEL DRYF

10. Niemand mag vir beloning of wins 'n vermaaklikheid of besigheid of handel van watter aard ook al in die baaigebied hou of dryf nie sonder die skriftelike toestemming van die plaaslike bestuur soos verleen op die voorwaardes deur die Minister goedgekeur.

VOERTUIE

11. (1) Uitgesonderd op die gedeelte van die baaigebied soos deur 'n kennisgewing ter plaatse aangedui, mag niemand 'n motorvoertuig, bespanne voertuig of fiets binne die baaigebied bring, daarop ry of dit bestuur nie.

(2) Subregulasie (1) is nie van toepassing op 'n ambulans terwyl dit wettiglik as sodanig gebruik word nie, of op 'n voertuig wat in 'n noodgeval in plaas van 'n ambulans gebruik word, of op 'n voertuig wat deur 'n werknemer of persoon in diens van die plaaslike bestuur gebruik word in die uitvoering van sy pligte, of op 'n voertuig waarvan die bestuurder die skriftelike toestemming van die plaaslike bestuur verkry het om sodanige voertuig in die baaigebied te bring.

BEHEER OOR BOTE

12. (1) Niemand mag in die baaigebied—

(a) 'n boot, branderski of vaartuig te water laat, land, op die strand sleep, hou, verhuur of huur nie, uitgesonderd op 'n plek wat deur die plaaslike bestuur by kennisgewing ter plaatse daarvoor afgesonder is;

(b) 'n boot, branderski of vaartuig gebruik of in werking hê in 'n gebied waar dit deur die plaaslike bestuur verbied is nie; en

(c) sonder die plaaslike bestuur se skriftelike toestemming, soos verleen op die voorwaardes deur die Minister goedgekeur, 'n boot, branderski of vaartuig gebruik of in werking hê nie.

(2) Subregulasie (1) is nie van toepassing nie wanneer 'n boot, branderski of vaartuig in 'n noodgeval of om lewensreddingswerk te verrig, gebruik word nie.

BEHEER OOR HENGELAARS

13. (1) Niemand mag visvang of hengel in daardie gedeelte van die baaigebied wat deur die plaaslike bestuur deur kennisgewing ter plaatse, verklaar is tot 'n gebied waarin visvang of hengel verbode is nie. Waar visvang of hengel nie aldus verbied is nie, mag niemand op so 'n manier 'n lyn of gereedskap ingooi of swaai dat dit iemand anders in gevaar stel of ergernis aandoen nie.

(2) Niemand mag enige aas, vishoek of vullis in die baaigebied laat nie.

BEHEER OOR VURE

14. Niemand mag in die baaigebied vuurmaak nie sonder die voorafverkreë toestemming van die plaaslike bestuur, soos verleen op die voorwaardes deur die Minister goedgekeur.

BEHEER OOR PIERE, WATERKERINGS, ENS.

15. Niemand, uitgesonderd 'n werknemer of 'n persoon in diens van die plaaslike bestuur wat diens doen, mag 'n pier, waterkering, of ander struktuur wat vir die beskerming van die baaigebied binne die regsgebied van die plaaslike bestuur opgerig is, betree tensy die skriftelike toestemming van die plaaslike bestuur vooraf verkry is nie.

NAKOMING VAN REGULASIES

16. Niemand mag 'n lid, werknemer of persoon in diens van die plaaslike bestuur aan wie die plig opgedra is om te sorg dat hierdie regulasies behoorlik nagekom word en om 'n oortreding daarvan by die owerheid wat verantwoordelik is vir vervolging weens misdaad, aan te meld, hinder of dwarsboom terwyl hy wettiglik besig is om sy pligte in dié verband uit te voer nie.

BOETES KOM AAN DIE PLAASLIKE BESTUUR TOE

17. 'n Boete wat ingevorder word in verband met 'n oortreding van hierdie regulasies kom aan die plaaslike bestuur toe.

STRAFBEPALING

18. Iemand wat enige van hierdie regulasies oortree, of in gebreke bly om 'n bepaling daarvan na te kom, is aan 'n misdryf skuldig en by skuldigbevinding met 'n boete van hoogstens R50 (vyftig rand) strafbaar.

29029—17

ELECTRICITY CONTROL BOARD

Notice is hereby given that the Electricity Supply Commission has applied to the Board under section 33 of the Electricity Act, 1958, for the following amendment to its Cape Northern Licence, 1949, namely:

CAPE NORTHERN LICENCE, 1949

(1) In clause 6 of the Licence insert the following paragraph lettered (d):

"(d) the additional area shown on Deposited Plan C.N.U. 1A/B within the further boundaries distinguished by the lines shown thereon by a dash and five dots, namely:

Commencing at the south eastern beacon of the farm Zoetvley 630 being a point on the existing boundary as mentioned in paragraph (a) hereof; thence in a generally southerly direction along the boundaries of and to include the following farms, Doornvallei 248, Doornpan 250, Grasvlakte 230, Kareeboom 828, Geduld 826, Leeufontein 237, Presentpan 350, Klein Presentpan 190, Langerug 495, Thorn Grove 1225, Uitzicht 1226, New Suckley B10, Selborne B38, Stockwell B36, Fairdale B87, Merino S73, Graspan B36, Kieriekop 277, 1489, 1396, Elliesdal 1062, Ezelsvlei 527, Zanenkomst 619, Graslaagte 510, 1560, 759, Vierkalvers 758, Blaauwfontein 1233, Magdalenasdal 125, Witpan 100, Berlyn 1580, Colenso 1100, Kwaggafontein 179, Wilgedam 904, Buitendam 437, Elandsfontein 295, Beerpan 158, Quaggafontein 36, Middelrand 1161, Fairview 1060, 960, Kromloop 580, Biesembuld 25, Lange Kuil 145, 1493, Groenvlei, 1190 Rooihoogte, Vleiplaats 1189, Choe 970, Damplaats 799, Wolvenspruit 1195, to a point where the south western beacon of the farm Wolvendrift 457 meets the existing boundary at the north western beacon of the farm Schuilhoek 551 as mentioned in paragraph (a) hereof.

(2) In clause 6 of the Licence, insert the following additional paragraph lettered (e):

"(e) the additional area shown on Deposited Plans C.N.U. 3, 4 and 5, within the further boundaries distinguished by the lines shown thereon by a dash and five dots, namely:

Commencing at the north eastern beacon of the farm 35 (Oupak) 2116/1955 being a point on the existing boundary as defined in paragraph (c) hereof thence generally in a westerly direction along the boundaries of and to include the following farms 35 (Oupak) 2116/1955 105 (Witboom) 6916/1956, 101 (Duineveld) 9612/1956, 98 (Laastelus) 9609/1956, 41 (Hoekom) 5598/1955, Rand Eier B. 19/1920, Enkelde Kameelboom B. 3178/1922, Boomplaats B. 3179/1922, Dwaal Hoek B. 3181/1922, Lang Hoek B. 3182/1922, Vilander B. 36/1932, Norokei B. 1245/1894, Netherlea B. 1711/1897, Zoutputs B. 4310/1895, to the north western beacon of the farm Omdraai Vlei B. 4327/1895, thence in a generally southerly direction along the boundaries of and to include the farms Omdraai Vlei B. 4327/1895, Aroam B. 1718/1897, Long Klip B. 1716/1897, Enna GOR. Q. 5-37, Toeslaan West GOR. Q. 3-6, Cnydas West GOR. Q. 3-49, Bb. 26. GOR. F. 2-30, Bb. 27. GOR. F. 2-31, Bb. 28. GOR. F. 5-4, Waterval GOR. Q. 2-58, Orange Fall KEN. Q. 2-2, to the south western beacon of the farm Wit Klip KEN. Q. 5-14, thence generally in a south easterly direction along the boundaries of and to include the following farms Wit Klip KEN. Q. 5-14, Orange Fall KEN. Q. 2-2, to the south eastern beacon of the farm Kakamas Suid 726/1953, thence in a south westerly direction along the boundaries of and to include the following farms Klip Bakken KEN. Q. 8-4, Banks Vlei KEN. Q. 7-9, to the western beacon of the farm Vogelstruis Leegte KEN. Q. 6-20, thence generally in a south easterly direction along the boundaries of and to include the farms Vogelstruis Leegte KEN. Q. 6-20, Klein Brypaal KEN. Q. 6-2, Graaf Water KEN. Q. 6-1, Albert Louws Vley KEN. Q. 3-21, Haakjes Doorn Kolk KEN. Q. 2-17, Groot Riet KEN. Q. 6-19, Graaf Water KEN. Q 3-18, Riet Fontein KEN. Q. 3-5, Riet Fonteins Boomen Rivier KEN. Q. 3-14, De Bakken KEN. Q. 3-25, Driekop West Gr. 119/1942, Driekop Oost C.R.C.T. 118/1942, Zwart Puts Gr. 249/1948, Kalk Puts KEN. Q. 2-18, Kalk Puts A 3494/1951, Wit Klip en Riet Fontein KEN. Q. 1A-16, Witkopjes KEN. Q. 1A-17, Bastards Pan KEN. Q. 4-23, Jagt Bult KEN. Q 1A-5, Zon Onder Pr. Q. 2-22, Stomp Oor Pr. Q. 1-13, Zaals Pan Pr. Q. 1-19, Hedley Plain A 1630/47, Juries Leegte Pr. Q. 1-30, Bitter Put Pr. Q. 1-13, Roode Dam V.W.Q. 4-35, Groot Fourie's Kolk Pr. Q. 1-21, Springbok Pootje Pr. Q. 1-20, Grenaat Kop V.W.Q. 9-13, Groot Doornpan V.W.Q. 3-24, Klein-Doornpan V.W.Q. 8-8, Roode Draai V.W.Q. 1-12, to the south western beacon of the farm Elandsbeen V.W.Q. 1-13, thence in an easterly direction to form a common boundary with the existing boundary of the Orange River Undertaking so as to include the farms Elandsbeen V.W.Q. 1-13, Titus Pan V.W.Q. 1-19, Kalkput V.W.Q. 1-3, Jakkals Put V.W.Q. 2-22 to the south eastern beacon of the farm Riet Put V.W.Q. 2-23, thence generally in a northern direction along the common boundary with the Orange River Undertaking so as to include the farms Riet Put V.W.Q. 2-23, 1904-79-4215, Adj. Modderfontein V.W.Q. 2-27, Wielpan V.W.Q. 2-21, Omdraai Vlei and Schilderspan Estate A B. 27/30, Omdraai Vlei and Schilderspan Estate C B. 29/30, 'Tcuip V.W.Q. 1-5, Biega V.W.Q. 1-6, Klein Varsch Kuil Ho. Q. 5-21, Komkomer Plaat Ho. Q. 9-10, Witte Boomen Ho. Q. 3-36, Mullers Dam Ho. Q. 8-6, Driehoeks Pan Ho. Q. 8-15, Schefferspan Ho. Q. 1-50, Klippies Vlakte Ho. Q. 4-22, Tweelings Pan Ho. Q. 1-51, Wildebeese Pan Ho. Q. 3-28, Wildebeespan 11720/1948 Wildebees Pan Ho. Q. 3-28, Annex Viegulands Put Ho. Q. 5-3, Vlak Pan Ho. Q. 6-19, Greefs Pan Ho. Q. 9-13, Brakies Ho. Q. 2-3, Kempers Rant Ho. Q. 9-14, Kaffirs Rant Ho. Q. 7-36, Vraai Plaats Ho. Q. 7-19, Welgevonden Ho. Q. 1-63, Uitluchtige Pan Ho. Q. 3-11, Graspan Ho. Q. 1-10, to a point where the north eastern beacon of the farm Pampoene Pan Ho. Q. 1-11 meets the existing boundary at the farm Rittelmago as mentioned in paragraph (a) hereof."

The Commission has applied for the right to break up streets in the additional area described above.

Copies of the draft amendment and the deposited plans are available for inspection at the Commission's Head Office, Escom Centre, 204 Smit Street, Johannesburg, and the Commission's Cape Northern Office, S.A. Permanent Building, 25 Jones Street, Kimberley.

The Commission's address for service of notice is Escom Centre, 204 Smit Street, Johannesburg.

The application and any objection thereto will be heard in public by the Electricity Control Board at Pretoria on a date still to be determined, at the office of the Board, viz Room 254, Forum Building, 159 Struben Street, Pretoria.

All persons are hereby notified that notice of any objection must be sent to the Board accompanied by the fee prescribed in Regulations in force under section 52 of the Electricity Act, 1958, not later than the 17th day of January 1971, and that a copy of the objection must at the same time be lodged with the Applicant.

Any person lodging an objection must deliver the same to the Board and to the Applicant before the time limit for giving notice of objection.—W. C. du Plessis, Chairman, Electricity Control Board.

ELEKTRISITEITSBEHEERRAAD

Kennisgewing geskied hiermee dat die Elektrisiteitvoorsieningskommissie ingevolge artikel 33 van die Elektrisiteitwet, 1958, by die Raad aansoek gedoen het om sy Noord-Kaaplandse Lisensie, 1949, as volg te wysig:

NOORD-KAAPLANDSE LISENSIE, 1949

(1) Die volgende paragraaf, genommer (d), moet by klousule 6 van die Lisensie gevoeg word:

"(d) die bykomende gebied, wat in voorgelegde plan CNU 1A/B getoon word, binne die verder grense wat aangedui word met 'n streep en vyf kolletjies, te wete:

Beginnende by die suid-oostelike baken van die plaas Zoetvley 630, wat 'n punt is op die bestaande grens soos in paragraaf (a) hiervan vermeld; daarna in 'n algemeen suidelike rigting langs die grense van en met insluiting van die volgende plase, Doornvallei 248, Doornpan 250, Grasvlakte 230, Karreboom 828, Geduld 826, Leeuwfontein 237, Presentpan 350, Klein Presentpan 190, Langerug 495, Thorn Grove 1225, Uitzicht 1226, New Suckley B10, Selborne B38, Stockwell B36, Fairdale B87, Merino S73, Graspan B36, Kieriekop 277, 1489, 1396, Elliesdal 1062, Ezelsvlei 527, Zanenkomst 619, Graslaagte 510, 1560, 759, Vierkalvers 758, Blaauwfontein 1233, Magdalenasdal 125, Witpan 100, Berlyn 1580, Colenso 1100, Kwaggafontein 179, Wilgedam 904, Buitendam 437, Elandsfontein 295, Beerpan 158, Quaggafontein 36, Middelrand 1161, Fairview 1060, 960, Kromloop 580, Biesembuld 25, Lange Kuil, 145, 1493, Groenvlei, 1190 Rooihoogte, Vleiplaats 1189, Choe 970, Damplaats 799, Wolvenspruit 1195, tot by 'n punt waar die suid-westelike baken van die plaas Wolvendrift 457 die huidige grens ontmoet by die noord-westelike baken van die plaas Schuilhoek 551 soos in paragraaf (a) hiervan vermeld.

(2) Die volgende aanvullende paragraaf, genommer (e), moet by klousule 6 van die Lisensie gevoeg word:

"(e) die bykomende gebied, wat in voorgelegde planne CNU 3, 4 en 5 getoon word, binne die verdere grense wat aangedui word met 'n streep en vyf kolletjies, te wete:

Beginnende by die noordoostelike baken van die plaas 35 (Oupak) 2116/1955, wat 'n punt is op die bestaande grens soos in paragraaf (c) hiervan beskryf, daarna in 'n algemeen westelike rigting langs die grense van en met insluiting van die volgende plase 35 (Oupak) 2116/1955, 105 (Witboom) 9616/1956, 101 (Duineveld) 9612/1956, 98 (Laastelus) 9609/1956, 41 (Hoekom) 5598/1955, Rand Eier B. 19/1920, Enkelde Kameelboom B. 3178/1922, Boomplaats B. 3179/1922, Dwaal Hoek B. 3181/1922, Lang Hoek B. 3182/1922, Vilander B. 36/1932, Norokei B. 1245/1894, Netherlea B. 1711/1897, Zoutputs B. 4310/1895, na die noordwestelike baken van die plaas Omdraai Vlei B. 4327/1895, daarna in 'n algemeen suidelike rigting langs die grense van en met insluiting van die plase Omdraai Vlei B. 4327/1895, Aroam B. 1718/1897, Long Klip B. 1716/1897, Enna GOR. Q 5-37, Toeslaan West GOR. Q. 3-6, Cnydas West GOR. Q. 3-49, Bb. 26. GOR. F. 2-30, Bb. 27. GOR.F. 2-31, Bb. 28 GOR. F. 5-4, Waterval GOR. Q 2-58, Orange Fall KEN. Q. 2-2, na die suid-westelike baken van die plaas Wit Klip KEN. Q. 5-14, daarna in 'n algemeen suid-oostelike rigting langs die grense van en met insluiting van die plase Wit Klip KEN. Q. 5-14, en Orange Fall KEN. Q 2-2 na die suid-oostelike baken van die plaas Kakamas Suid 726/1953, daarna in 'n suid-westelike rigting langs die grense van en met insluiting van die plase Klip Bakken KEN. Q 8-4, Banks Vlei KEN. Q 7-9, na die westelike baken van die plaas Vogelstruis Leegte KEN. Q 6-20, daarna in 'n algemeen suid-oostelike rigting langs die grense van en met insluiting van die plase Vogelstruis Leegte KEN. Q. 6-20, Klein Brypaal KEN. Q. 6-2, Graaf Water KEN. Q. 6-1, Albert Louws Vley KEN. Q. 3-21, Haakjes Doorn Kolk KEN. Q. 2-17, Groot Riet KEN. Q. 6-19, Graaf Water KEN. Q. 3-18, Riet Fontein KEN. Q. 3-5, Riet Fonteins Boomen Rivier KEN. Q. 3-14, De Bakken KEN. Q. 3-25, Driekop West Gr. 119/1942, Driekop Oost C.R.C.T. 118/1942, Zwart Puts Gr. 249/1948, Kalk Puts KEN. Q. 2-18, Kalk Puts A 3494/1951, Wit Klip en Riet Fontein KEN. Q. 1A-16, Witkopjes KEN. Q. 1A-17, Bastards Pan KEN. Q. 4-23, Jagt Bult KEN. Q. 1A-5, Zen Onder Pr. Q. 2-22, Stomp Oor Pr. Q. 1-13, Zaals Pan Pr. Q. 1-19, Hedley Plain A 1630/47, Juries Leegte Pr. Q. 1-30, Bitter Put Pr. Q. 1-13, Roode Dam V.W.Q. 4-35, Groot Fourie's Kolk Pr. Q. 1-21, Springbok Pootje Pr. Q. 1-20, Grenaat Kop V.W.Q. 9-13, Groot Doornpan V.W.Q. 3-24, Klein-Doornpan V.W.Q. 8-8, Roode Draai V.W.Q. 1-12, na die suidwestelike baken van die plaas Elandsbeen V.W.Q. 1-13, daarna in 'n oostelike rigting om 'n gemeenskaplike grens te vorm met die bestaande grens van die Oranjerivieronderneming om die plase Elandsbeen V.W.Q. 1-13, Titus Pan V.W.Q. 1-19, Kalput V.W.Q. 1-3, Jakkals Put V.W.Q. 2-22 in te sluit, na die suid-oostelike baken van die plaas Riet Put V.W.Q. 2-23, daarna in 'n algemeen noordelike rigting al met die gemeenskaplike grens van die Oranjerivieronderneming om die plase Riet Put V.W.Q. 2-23, 1904-79-4215, Adj. Modderfontein V.W.Q. 2-27, Wielpan V.W.Q. 2-21, Omdraai Vlei and Schilderspan Estate A B. 27/30, Omdraai Vlei and Schilderspan Estate C B 29/30, Tcuip V.W.Q. 1-5, Biega V.W.Q. 1-6, Klein Varsch Kuil Ho. Q. 5-21, Komkomer Plaat No. Q. 9-10, Witte Boomen Ho. Q. 3-36, Mullers Dam Ho. Q. 8-6, Driehoeks Pan Ho. Q. 8-15, Schefferspan Ho. Q. 1-50, Klippies Vlakte Ho. Q. 4-22, Tweelings Pan Ho. Q. 1-51, Wildebeese Pan Ho. Q. 3-28, Wildebeespan 11720/1948, Wildebees Pan Ho. Q. 3-28, Annex Viegulands Put Ho. Q. 5-3, Vlak Pan Ho. Q. 6-19, Greefs Pan Ho. Q. 9-13, Brakies Ho. Q. 2-3, Kempers Rant Ho. Q. 9-14, Kaffirs Rant Ho. Q. 7-36, Vraai Plaats Ho. Q. 7-19, Welgevonden Ho. Q. 1-63, Uitluchtige Pan Ho. Q. 3-11, Graspan Ho. Q. 1-10, in te sluit, tot by 'n punt waar die noord-oostelike baken van die plaas Pampoene Ho. Q. 1-11 die bestaande grens op die plaas Rittelmago soos in paragraaf (a) hiervan vermeld, ontmoet."

Die Kommissie het die reg aangevra om strate in die bykomende gebied wat hierbo beskryf is, op te breek.

Afskrifte van die konsepwysiging en van die gedeponeerde plan lê ter insae in die Kommissie se Hoofkantoor, Evkomsentrum, Smitstraat 204, Johannesburg, en in die Kommissie se Noord-Kaaplandse Kantoor, S.A. Permanentgebou, Jonesstraat 25, Kimberley.

Die Kommissie se adres vir die betekening van die kennisgewings is Evkomsentrum, Smitstraat 204, Johannesburg.

Die Elektrisiteitbeheerraad sal die aansoek en enige besware daarteen op 'n datum wat nog vasgestel moet word, in Pretoria aanhoor; dit sal in die openbaar geskied in die kantoor van die Raad, naamlik Kamer 254, Forumgebou, Strubenstraat 159, Pretoria.

Alle persone word hierby in kennis gestel dat kennisgewing van enige besware, saam met die geld wat voorgeskryf word in die regulasies wat ingevolge artikel 52 van die Elektrisiteitwet, 1958, van krag is, nie later nie as die 17de dag van Januarie 1972 aan die Raad gestuur moet word en dat afskrifte van besware gelyktydig aan die aansoeker besorg moet word.

Enigiemand wat beswaar wil opper, moet sy beswaar binne die tydperk waarin daar van besware kennis gegee moet word, aan die Raad en die aansoeker besorg.—W. C. du Plessis, Voorsitter, Elektrisiteitbeheerraad.

28803—17-24

CITY OF EAST LONDON

SLUMS ACT, No. 53 OF 1934, AS AMENDED

Notice is hereby given in terms of the provisions of the abovementioned Act that the Slum Declaration imposed on the premises described as Lot 7, Block M, Division 1, 72 Smith Street, East London, registered in the name of A. J. Barnard, has been rescinded.—J. J. Human, Town Clerk, City Hall, East London (527), 2 December 1971.

STAD OOS-LONDEN

SLUMSWET, No. 53 VAN 1934, SOOS GEWYSIG

Hierby word kragtens die bepalings van bovermelde Wet bekendgemaak dat die Slumsverklaring ten opsigte van die perseel beskryf as Erf 7, Blok M, Wyk 1, Smithstraat 72, Oos-Londen, geregistreer in die naam van A. J. Barnard, opgehef is.—J. J. Human, Stadsklerk, Stadhuis, Oos-Londen (527), 2 Desember 1971.

29043—17

CITY OF EAST LONDON

SLUMS ACT, No. 53 OF 1934, AS AMENDED

Notice is hereby given in terms of the provisions of the above-mentioned Act that the Slum Declaration imposed on the premises described as Divisions 1, 2, 3, Lot 1, Block D2, 20-22 Rees Street, East London, registered in the name of Stanhome Investments (Pty) Limited, has been rescinded.—J. J. Human, Town Clerk, City Hall, East London, 2 December 1971.

STAD OOS-LONDEN

SLUMSWET, No. 53 VAN 1934, SOOS GEWYSIG

Hierby word kragtens die bepalings van bovermelde Wet bekendgemaak dat die Slumsverklaring ten opsigte van die persele beskryf as Wyke 1, 2, 3, Erf 1, Blok D2, Reesstraat 20-22, Oos-Londen, geregistreer in die naam van Stanhome Beleggings (Edms.) Bpk., opgehef is.—J. J. Human, Stadsklerk, Stadhuis, Oos-Londen, 2 Desember 1971.

29044—17

AANSOEK OM REGISTRASIE AS WELSYNSORGANISASIE VAN DIE CRADOCK KLEURLINGWELSYNSORGANISASIE

Ten einde te voldoen aan die vereistes van Welsynswet (Wet 79 van 1965), word die volgende uittreksel uit die Grondwet van hierdie Organisasie gepubliseer:

Doelstellings

(a) Om die belange te beskerm en die welsyn te bevorder van die gemeenskap en veral van die kinders in die dorp en distrik Cradock;

(b) om, waar nodig, daarvoor te sorg dat uitvoering gegee word aan enige wetgewing wat voorsiening maak vir die beskerming van kinders en die behoud van die gesinslewe;

(c) om die liggaamlike, sedelike en geestelike welsyn van kinders, hetsy binne of buite 'n inrigting, te bevorder;

(d) om alle pogings wat daarop gemik is om 'n verbetering op maatskaplike en opvoedkundige gebied te bewerkstellig aan te moedig en te help bevorder;

(e) om gevalle van verwaarlosing, armoede en ellende en ook gevalle waar kinder mishandel word of misdade gepleeg het, of waar daar gevaar bestaan dat dit sal gebeur, te ondersoek en te hanteer;

(f) om te trag om die gesondheid van die gemeenskap en in besonder van moeders en kinders, deur middel van die nodige voorsorgmaatreëls te bevorder;

(g) om te trag om die geestesgesondheid van moeders en kinders, in noue samewerking van die S.A. Nasionale Raad vir Geestesgesondheid, te beskerm;

(h) om met ander verenigings of inrigtings wat dieselfde doelstellings nastreef, saam te werk.

Enige besware teen die voormelde aansoek moet by die Sekretaris, Oos-Kaaplandse Streekswelsynsraad, Privaatsak 3906, Port Elizabeth, en by die aansoeker, p/a Metcalf & Kie., Posbus 64, Cradock, ingedien word.

Gedateer te Cradock hierdie 1ste dag van November 1971.—Metcalf & Kie., Prokureurs vir Applikant, Alliedgebou, Cradock.

28886—17

ELECTRICITY CONTROL BOARD

Notice is hereby given that the Electricity Supply Commission has applied to the Board under section 33 of the Electricity Act, 1958, for the following amendment to its Cape Eastern Licence, 1963, namely:

CAPE EASTERN LICENCE, 1963

In clause 6 of the Licence, letter the existing description of the Area of Supply paragraph, (a), and insert the following additional paragraph lettered (b):

(b) the additional area shown on Deposited Plan—Sheet 1—Rev. 1) within the further boundaries distinguished by the lines shown thereon by a dash and one dot, namely

Commencing at a point on the existing boundary where the northern beacon of the farm De Kleine Hel Uit. Q. 10-10 meets the western boundary of the farm Groot Plaat Hu. Q. 4-10 as mentioned in paragraph (a) hereof thence in a generally southerly direction along the farm boundaries so as to include the following farms:

De Kleine Hel Uit. Q. 10-10, G.G., Grass Laagte Hu. Q. 4-21, Verkeerdedraaifontein Hu. Q. 4-20, Hu. Q. 12-19 (Keur Kloof) Uit. Q. 6-14, Bosch Kloof Hu. Q. 4-32, Nooitgedagt Uit. Q. 6-33, Wouberts Kraal Uit. Q. 6-17 (Doorn Boom) Uit. Q. 6-16, Gr. 122/1936, Un. Q. 3-25 A 2005/33, Un. Q. 7-20, Uitvlugt Un. Q. 8-15, Uitvlugt GEO. Q. 3-35, Gr. 85/37 GEO. Q. 6-11, Misgunst Uit. Q. 6-32, Uit. Q. 58.80, Kriegars Land Hu. Q. 12-7, G.G., Hu. Q. 13-20, G.G. Hu. Q. 9-3, G.G., to the south western beacon of the farm B. 385/1891 being a point of the shore line of the Indian Ocean where the Storms River meets such shore line; thence along the shore line in a generally easterly direction to a point where the shore line meets the commencing point of the existing boundary being the south easterly beacon of the farm Klippe Drift Uit. Q. 2-12 as mentioned in paragraph (a) hereof.

The commission has applied for the right to break up streets in the additional area described above.

Copies of the draft amendment and the deposited plans are available for inspection at the Commission's Head Office, Escom Centre, 204 Smit Street, Johannesburg, and at the Commission's Cape Eastern Office, Sanlam Building, 107 Oxford Street, East London.

The Commission's address for service of notice is Escom Centre, 204 Smit Street, Johannesburg.

The application and any objection thereto will be heard in public by the Electricity Control Board at Pretoria on a date still to be determined, at the office of the Board, viz Room H 254, Forum Building, 159 Struben Street, Pretoria.

All persons are hereby notified that notice of any objection must be sent to the Board accompanied by the fee prescribed in the regulations in force under section 52 of the Electricity Act, 1958, not later than the 17th day of January 1972, and that a copy of the objection must at the same time be lodged with the Applicant.

Any person lodging an objection must deliver the same to the Board and to the Applicant before the time limit for giving notice of objection.—W. C. du Plessis, Chairman, Electricity Control Board.

ELEKTRISITEITBEHEERRAAD

Kennisgewing geskied hiermee dat die Elektrisiteitvoorsieningskommissie ingevolge artikel 33 van die Elektrisiteitswet, 1958, by die Raad aansoek gedoen het om sy Oos-Kaaplandse Lisensie, 1963, as volg te wysig:

OOS-KAAPLANDSE LISENSIE, 1963

Merk die bestaande beskrywing van die voorsieningsgebied in klousule 6 van die lisensie paragraaf (a), en voeg die volgende paragraaf, genommer (b), in:

(b) Die bykomende gebied, getoon in die voorgelegde plan—Vel 1—(hers. 1) binne die verdere grense wat onderskei word deur punte en strepe, naamlik:

Beginnende by 'n punt op die bestaande grens waar die noordelike baken van die plaas De Kleine Hel Uit. Q. 10-10 die westelike grens van die plaas Groot Plaat Hu. Q. 4-10 ontmoet soos in paragraaf (a) hiervan gemeld; daarna in 'n algemeen suidelike rigting met die plaasgrense om die volgende plase in te sluit:

De Kleine Hel Uit. Q. 10-10, G.G. Grass Laagte Hu. Q. 4-21, Verkeerdedraaifontein Hu. Q. 4-20, Hu. Q. 12-19 (Keur Kloof) Uit. Q. 6-14, Bosch Kloof Hu. Q. 4-32, Nooitgedagt Uit. Q. 6-33, Wouberts Kraal Uit. Q. 6-17 (Doorn Boom) Uit. Q. 6-16, Gr. 122/1936, Un. Q. 3-25 A 2005/33, Un. Q. 7-20, Uitvlugt Un. Q. 8-15, Uitvlugt GEO. Q. 3-35, Gr. 85/37 GEO. Q. 6-11, Misgunst Uit. Q. 6-32, Uit. Q. 58.80, Kriegars Land Hu. Q. 12-7, G.G., Hu. Q 13-20, G.G. Hu. Q. 9-3, G.G., na die suidwestelike baken van die plaas B. 385/1891 wat 'n punt is op die kuslyn van die Indiese Oseaan waar die Stormsrivier die kuslyn ontmoet; daarna al met die kuslyn in 'n algemeen oostelike rigting tot by 'n punt waar die kuslyn die beginpunt van die bestaande grens ontmoet wat die suidoostelike baken is van die plaas Klippe Drift Uit. Q. 2-12, soos in paragraaf (a) hiervan vermeld.

Die Kommissie het die reg aangevra om strate in die bykomende gebied wat hierbo beskryf is, op te breek.

Afskrifte van die Konsepwysiging en van die gedeponeerde plan lê ter insae in die Kommissie se Hoofkantoor, Evkomsentrum, Smitstraat 204, Johannesburg, en in die Kommissie se Oos-Kaaplandse Kantoor, Sanlamgebou, Oxfordstraat 107, Oos-Londen.

Die Kommissie se adres vir die betekening van kennisgewings is Evkomsentrum, Smitstraat 204, Johannesburg.

Die Elektrisiteitbeheerraad sal die aansoek en enige besware daarteen op 'n datum wat nog vasgestel moet word in Pretoria aanhoor; dit sal in die openbaar geskied in die kantoor van die Raad, naamlik Kamer H 254, Forumgebou, Strubenstraat 159, Pretoria.

Alle persone word hierby in kennis gestel dat kennisgewing van enige besware, saam met die geld wat voorgeskryf word in die regulasies wat ingevolge artikel 52 van die Elektrisiteitswet, 1958, van krag is, nie later as die 17de dag van Januarie 1972 aan die Raad gestuur moet word en dat afskrifte van besware gelyktydig aan die aansoeker besorg moet word.

Enigiemand wat beswaar wil opper, moet sy beswaar binne die tydperk waarin daar van besware kennis gegee moet word, aan die Raad en die Aansoeker besorg.—W. C. du Plessis, Voorsitter, Elektrisiteitbeheerraad.

28803—17-24

NOTICE BY MASTER
(Section 75 of Act 66 of 1965)

Re: MARGARET MAUD LITTLE (under Curatorship 4328/71)

Notice is hereby given that JOHN GRAY HEWITT, in his capacity as the Manager, for the time being of Barclays National Bank Limited (formerly Barclays Bank D.C.O.), Trustee Branch, 82 Adderley Street, Cape Town, has, by letters of curatorship, dated 8 November 1971, been appointed as curator for the care and control of the assets of Margaret Maud Little, Salisbury, Rhodesia.—J. J. de Koker, Master of the Supreme Court (Cape of Good Hope Provincial Division), Cape Town.

29053—17

Saak 455/71

In die saak tussen MUNISIPALITEIT VAN WELLINGTON, Eiser, en W. J. WILLEMSE, Verweerder

Kennis word gegee dat die eiendom hierna beskryf, verkoop sal word per publieke veiling deur die Geregsbode, Wellington, op 17 Januarie 1972, om 10-uur voormiddag, voor die kantoor van die Landdros, Wellington:

Seker stuk grond, gedeeltelik eiendomsgrond en gedeeltelik afgeskafte erfpaggrond, geleë in die munisipaliteit Wellington, afdeling Paarl, synde die restant van Erf 2455, Wellington, groot 600 vierkante meter.

Verkoopsvoorwaardes is te sien by die Geregsbode, Wellington, of die volgende adres:
Louw & Schreve, Fonteinstraat 29, Wellington.

29167—17

SYFRET'S TRUST COMPANY LIMITED

Insolvent estate DESMOND ROBERT CROWIE
(Registered No. C257/71)

Attention is hereby drawn to an advertisement appearing in the press, inviting tenders for the purchase of the above-named's immovable property, situate at the corner of Belgravia and Camberwell Roads, Rustdale Township, Crawford, Cape, and the building thereon, comprising a garage, filling station and café. The successful tenderer will also be required, as a condition of the acceptance of his tender, to purchase the garage equipment and stocks of spares, petrol, oils and lubricants, etc, on the premises at the date of possession.

Sealed tenders, in duplicate, marked on the envelope "Insolvent estate Desmond Robert Crowie, Registration No. C257/71", must be lodged with the Master of the Supreme Court, Metlife House, 37 Roeland Street, Cape Town, by 12 noon, on Wednesday, 12 January 1971.

Detailed conditions of tender and other particulars may be obtained from the trustee, 24 Wale Street, Cape Town. Telephone 41-3081, with whom arrangements may be made to view the property.—M. T. East, Trustee, 24 Wale Street, Cape Town.

29137—17

KENNETH PENKIN TRUST (PTY) LIMITED

Attention is drawn to advertisements which will be appearing in the *Cape Times* and *Cape Argus* newspapers for the sale of the residence known as Quindon, Rathfelder Avenue, Constantia, which is in the matter of QUINDON (PROPRIETARY) LIMITED (in liquidation) (Master's Reference C262/71).

The sale will be conducted by Michael James & Seef, on Monday, 20 December 1971, at 11.15 a.m., on the spot.—J. J. Rousseau, Liquidator, c/o Kenneth Penkin Trust (Pty) Limited, 56 Shortmarket Street, Cape Town.

28851—17

RELEASE OF LIQUIDATOR

Notice is hereby given in terms of section 141 (1) of Act 46 of 1926, that application will be made to the Master of the Supreme Court, Cape Town, for the release of the liquidator in the undermentioned Company, after three weeks from date hereof:

C2325—SPREADBOROUGH STORES (PTY) LTD.
C2456—SHAW, VENTER & LOWMAN (PTY) LTD.

P. J. D. de Villiers, c/o Kenneth White Trust Co. (Pty) Ltd, 38 Wale Street, Cape Town.

28927—17

NATAL

ELECTRICITY CONTROL BOARD

Notice is hereby given that the Electricity Supply Commission has applied to the Board under section 33 of the Electricity Act, 1958, for the following amendment to its Natal Southern Licence, 1927, namely:

NATAL SOUTHERN LICENCE, 1927

In clause 5 of the Licence insert the following paragraph lettered (g):

"(g) the additional area shown on Deposited Plan N.S.U. Sheet 5 within the further boundaries distinguished by the lines shown thereon by a dash and five dots; namely:

Commencing at the eastern beacon of the farm Bellevue G.E.Q. 12-41 a point on the existing boundary as mentioned in paragraph (f) (iii) hereof; thence proceeding in an anti-clockwise direction along the eastern boundary of Lesotho to include the following farms and locations, Mzongwana Location No. 19, Zureka G.E.Q. 53-14, Mangalore G.E.Q. 53-15, Maseru G.E.Q. 54-1 Mount Fred G.E.Q. 53-16, Kamkakala G.E.Q. 53-17, Joe's Luck G.E.Q. 54-4, Woodlands G.E.Q. 29-27, Uplands G.E.Q. 37-4, The Eyrie G.E.Q. 37-3, Ngatsha G.E.Q. 28-30, Deer Park G.E.Q. 37-2, Makomereng G.E.Q. 28-28, Freemantle Mat. Q. 1-5, Mc Alpine Mat. Q. 2-1, Newlands Mat. Q. 1-8, Three Sisters Mat. Q. 1-7, Tsita Moshesh Location No. 17, Nkau Location No. 14, George Moshesh Location No. 13, Drakenstock G.E.Q. 38-27, Charlesmills G.E.Q. 38-29, Marshallclarke G.E.Q. 38-24, Ripon G.E.Q. 38-24, Brougham Locks G.E.Q. 37-9, Vincent G.E.Q. 28-25, to the southern beacon of the farm G.E.Q. 37-15; thence in a generally westerly direction along the boundaries of and to include the following farms G.E.Q. 36-22, Killarney, Inverness G.E.Q. 36-9, York Mat Q. 1-3, G.E.Q. 37-19, Moiketse Location No. 12, Manning G.E.Q. 37-8, Alwinrein G.E.Q. 37-7, G.E.Q. 36-5, Bertie Vale G.E.Q. 37-18, Willeary G.E.Q. 37-13, G.E.Q. 37-12, Willeary G.E.Q. 37-13, Ade G.E.Q. 37-6, Bittern G.E.Q. 33-3, to a point where the Kinira River intersects the southern boundary of the farm Roamer's Rest G.E.Q. 45-19; thence along the eastern bank of the Kinira River in a southerly direction to include the following Locations and farms Manguzela Location No. 5, Lipindo Location No. 8, Nubesi Location No. 9 (Bhubesi Loc), Matandela Location No. 10, Ludidi Location No. 11 B, to the southern beacon of the Ludidi Location No. 11 A; thence along the eastern boundary of the Ludidi Location No. 11 A to the north eastern beacon thereof; thence in a generally easterly direction along the boundaries of and to include the following farms and Locations Alarts Fontein G.E.Q. 18-7, Louth Park G.E.Q. 18-38, Kaka Location No. 21, Boschfontein G.E.Q. 15-17, to the point where the south eastern beacon of the farm Yenzella G.E.Q. 15-18, intersects the existing boundary at the western, beacon of the farm Alwyn's Poort G.E.Q. 26-1, as mentioned in paragraph (f) (iii) hereof.

The Commission has applied for the right to break up streets in the additional area described above.

Copies of the draft amendment and the deposited plan are available for inspection at the Commission's Head Office, Escom Centre, 204 Smit Street, Johannesburg, and the Commission's Natal Office, Electron House, Acutt Street, Durban.

The Commission's address for service of notice is Escom Centre, 204 Smit Street, Johannesburg.

The application and any objection thereto will be heard in public by the Electricity Control Board at Pretoria on a date still to be determined, at the Office of the Board, viz Room H254, Forum Building, 159 Struben Street, Pretoria.

All persons are hereby notified that notice of any objection must be sent to the Board accompanied by the fee prescribed in the regulations in force under section 52 of the Electricity Act, 1958, not later than the 17th day of January 1972, and that a copy of the objection must at the same time be lodged with the Applicant.

Any person lodging an objection must deliver the same to the Board and to the Applicant before the time limit for giving notice of objection.—(Sgd.) W. C. du Plessis, Chairman, Electricity Control Board.

ELEKTRISITEITBEHEERRAAD

Kennisgewing geskied hiermee dat die Elektrisiteitvoorsieningkommissie ingevolge artikel 33 van die Elektrisiteitwet, 1958, by die Raad aansoek gedoen het om sy Suid-Natalse Lisensie, 1927, as volg te wysig:

SUID-NATALSE LISENSIE, 1927

Voeg die volgende paragraaf, genommer (g), in klousule 5 van die Lisensie:

"(g) die bykomende gebied, getoon in voorgelegde plan N.S.U., Vel 5, binne die verdere grense wat met 'n strepie en vyf kolletjies aangedui word, naamik:

Beginnende by die oostelike baken van die plaas Bellevue G.E.Q. 12-41, 'n punt op die bestaande grens soos vermeld in paragraaf (f) (iii) hiervan; daarna in 'n linksomrigting met die oostelike grens van Lesotho om die volgende plase en lokasies in te sluit, Mzongwana Location No. 19, Zureka G.E.Q. 53-14, Mangalore G.E.Q. 53-15, Maseru G.E.Q. 54-1, Mount Fred G.E.Q. 53-16, Kamkakala G.E.Q. 53-17, Joe's Luck G.E.Q. 54-4, Woodlands G.E.Q. 29-27, Uplands G.E.Q. 37-4, The Eyrie G.E.Q. 37-3, Ngatsha G.E.Q. 28-30, Deer Park G.E.Q. 37-2, Makomereng G.E.Q. 28-28, Free mantle Mat. Q. 1-5, Mc Alpine Mat. Q.2-1, Newlands Mat. Q. 1-8, Three Sisters Mat. Q. 1-7, Tsita Moshesh Location No. 17, Nkau Location No. 14, George Moshesh Location No. 13, Drakenstock G.E.Q. 38-27, Charlesmills G.E.Q. 38-29, Marshallclarke G.E.Q. 38-24, Ripon G.E.Q. 38-24, Brougham Locks G.E.Q. 37-9, Vincent G.E.Q. 28-25, tot by die suidelike baken van die plaas G.E.Q. 37-15; daarna in 'n algemeen westelike rigting al met die grense van die volgende plase sodat hulle daardeur ingesluit word: G.E.Q. 36-22 Killarney, Inverness G.E.Q. 36-9, York Mat Q.1-3, G.E.Q. 37-19, Moiketse Location No. 12, Manning G.E.Q. 37-8, Alwinrein G.E.Q. 37-7, G.E.Q. 36-5, Bertie

Vale G.E.Q. 37-18, Willeary G.E.Q. 37-12, Willeary G.E.Q. 37-13, Ade G.E.Q. 37-6, Bittern G.E.Q. 33-3, na 'n punt waar die Kinirarivier die suidelike grens van die plaas Roamer's Rest G.E.Q. 45-19 kruis; daarvandaan met die oostelike oewer van die Kinirarivier in 'n suidelike rigting sodat dit die volgende lokasies en plase insluit: Manguzela Location No. 5, Lupindo Location No. 8, Nubesi Location No. 9 (Bhubesi Loc), Matandela Location No. 10, Ludidi Location No. 11 B, tot by die suidelike baken van die Ludidi Location No. 11 A; daarvandaan met die oostelike grens van die Ludidi Location No. 11 A tot by die noord-oostelike baken daarvan waar Makodene G.E.Q. 49-7 daaraan grens en by die gebied ingesluit word, daarvandaan in 'n algemeen oostelike rigting langs die grense van en met insluiting van die volgende plase en lokasies: Alarts Fontein G.E.Q. 18-7, Louth Park G.E.Q. 18-38, Kaka Location No. 21, Boschfontein G.E.Q. 15-17, tot by die punt waar die suidoostelike baken van die plaas Yenzella G.E.Q. 15-18, die bestaande grenslyn by die westelike baken van die plaas Alwynspoort G.E.Q. 26-1 ontmoet, soos genoem in paragraaf (f) (iii) hiervan.

Die Kommissie het die reg aangevra om strafe in die bykomende gebied wat hierbo beskryf is, op te breek.

Afskrifte van die konsepadvertensie en van die gedeponeerde plan lê ter insae in die Kommissie se Hoofkantoor, Evkomsentrum, Smitstraat 204, Johannesburg, en in die Kommissie se Natalse kantoor, Electron House, Acuttstraat, Durban.

Die Kommissie se adres vir die betekening van kennisgewings is Evkomsentrum, Smitstraat 204, Johannesburg.

Die Elektrisiteitbeheerraad sal die aansoek en enige besware daarteen op 'n datum wat nog vasgestel moet word, in Pretoria aanhoor; dit sal in die openbaar geskied in die kantoor van die Raad, naamlik Kamer H254, Forumgebou, Strubenstraat 159, Pretoria.

Alle persone word hierby in kennis gestel dat kennisgewing van enige besware, saam met die geld wat voorgeskryf word in die regulasies met ingevolge artikel 52, van die Elektrisiteitwet, 1958, van krag is, nie later nie as die 17de dag van Januarie 1972, aan die Raad gestuur moet word en dat afskrifte van besware gelyktydig aan die Aansoeker besorg moet word.

Enigiemand wat beswaar wil opper, moet sy beswaar binne die tydperk waarin daar van besware kennis gegee moet word, aan die Raad en die Aansoeker besorg.—W. C. du Plessis, Voorsitter, Elektrisiteitbeheerraad.

28803—17

Re: CANOLE INVESTMENT (PTY) LTD trading as SAYERS ELECTRICAL WHOLESALERS (in liquidation) (Master's Reference N281/71/1)

Notice is hereby given that the stock-in-trade of electrical goods, spares, office furniture and equipment and motor vehicles, will be sold by public auction by Fletcher's Mart (Pty) Ltd, at the premises, 14 Umgeni Road, on Monday, 20 December 1971, at 10.30 a.m.—Fletcher's Mart (Pty) Ltd.

29114—17

O.F.S.–O.V.S.

KENNISGEWING VAN BOEDELOORGAWE IN DIE HOOGGEREGSHOF VAN SUID-AFRIKA
(Oranje-Vrystaat Provinsiale Afdeling)

[Kragtens artikel 4 (1) van die Insolvensiewet, No. 24 van 1936, soos gewysig]

Kennisgewing geskied hiermee dat aansoek by die Oranje-Vrystaatse Afdeling van die Hooggeregshof van Suid-Afrika gedoen sal word op Donderdag, 13 Januarie 1972, om 10-uur voormiddag, of so gou moontlik daarna as wat die aangeleentheid aangehoor kan word, vir die aanname van die vrywillige oorgawe van die boedel van JURIE HENDRIK WESSELS, sakeman van die plaas Trekkersweë, Arlington; en dat 'n vermoëstaat van die Applikant ter insae sal lê in die Kantoor van die Meester van die Hooggeregshof te Bloemfontein, vir 'n tydperk van 14 (veertien) dae vanaf 17 Desember 1971.

Geteken te Bethlehem hierdie 30ste dag van November 1971.—F. J. Peach, Prokureur vir Applikant, p/a Loubser & Peach, Rouxstraat 34a, Posbus 264, Bethlehem.

28854—17

KENNISGEWING

Behoorlik daartoe gelas deur die voorlopige kurator in die insolvente boedel van NICOLAAS JOHANNES CLAASE, wat handel gedryf het as NICO'S RECORD BAR, sal ons verkoop per publieke veiling, op Saterdag, 18 Desember 1971, om 9 vm., by die perseel van Nico's Record Bar, Maitlandstraat 27, Bloemfontein, die volgende goedere behorende aan die insolvente boedel, naamlik:

1. Algehele voorraad bestaande uit grammofoonplate, kassette en kassetspelers en radios ter waarde van ongeveer R7 250.
2. Winkeltoerusting bestaande uit rakke, toonbank, stoele, 'n hoë-troustel, ens., ten bedrae van ongeveer R500.

Handelaars word vriendelik daarop gewys dat dit 'n gulde geleentheid is om 'n behoorlik toegeruste musiekwinkel te bekom in die hartjie van Bloemfontein.

Terme.—Kontant op veiling.

Vir verdere besonderhede, tree in verbinding met die voorlopige kurator.—H. J. F. Steyn, p/a Lovius, Block, Meltz & Cowan, Tweede Vloer, Colonial Mutualgebou, Maitlandstraat 53, Posbus 819, Bloemfontein. Telefoon 8-9395/6/7, en/of Sentra Afslaers, Markgebou, Winkel 4, Posbus 660, Bloemfontein. Telefoon 8-9559.

29041—17

KENNISGEWING VAN OORGAWE VAN BOEDEL

Hierby word kennis gegee dat op 13 Januarie 1972, om 10-uur in die voormiddag, of so spoedig moontlik daarna as wat die saak verhoor kan word, by die Hooggeregshof van Suid-Afrika (Oranje-Vrystaat Provinsiale Afdeling), aansoek gedoen sal word om die aanname van die oorgawe van die boedel van JOHANNES PETRUS KOCH, wat handel dryf as KOCH KONTANTWINKEL, Ascension, Vierfontein, distrik Viljoenskroon; en dat sy vermoëstate by die Kantoor van die Weesheer van die Hooggeregshof van Suid-Afrika (Oranje-Vrystaat Provinsiale Afdeling), en die kantoor van die Landdros te Viljoenskroon, provinsie Oranje-Vrystaat, ter insae sal lê vir 'n termyn van 14 (veertien) dae gereken vanaf 20 Desember 1971.

Geteken te Bloemfontein hierdie 6de dag van Desember 1971.—A. Moolman, Applikant se Prokureur, p/a Naude & Naude, Maitlandstraat 71, Bloemfontein.

29123—17

PUBLIEKE VEILING

Behoorlik daartoe gelas deur die voorlopige kurator in die insolvente boedel van H. L. DU PLESSIS, sal ons verkoop te die plaas Elizabeth, Senekal, per publieke veiling, om 9-uur voormiddag, op 18 Desember 1971, die volgende:

1956-model 190D Mercedes (in goeie lopende toestand), meubels, 1961-model Volkswagen (in goeie lopende toestand), Massey-Fergusontrekker (in goeie lopende toestand), 6-ton Thamesvragmotor, implemente, los gereedskap, leë sakke, roomafskeier, ou vragmotoronderdele, sifdraad, skropyster, 1965-model Toyota 1-tonbakkie (in goeie lopende toestand), nege Jerseykoeie, en sewe kalwers.

Terme.—Kontant op veiling.

Vir verdere besonderhede, tree in verbinding met die voorlopige kurator.—G. F. Wessels, p/a Symington & De Kok, Elizabethstraat 2, Bloemfontein. Telefoon 8-9305; en/of Lynmar Afslaers, Markstraat, Posbus 72, Senekal. Telefoon 691, Senekal.

29128—17

Buy National Savings Certificates

Koop Nasionale Spaarsertifikate

NOTICE

It is hereby notified for general information that payment in respect of deceased estate notices intended for publication in the *Government Gazette* should be effected as follows:

In every instance an uncancelled R2 revenue stamp should be affixed to the relative estate notice which is submitted for publication in the *Government Gazette*.

N.B.—Cheques, postal orders or cash cannot be accepted as payment.

KENNISGEWING

Dit word vir algemene inligting bekendgemaak dat betaling ten opsigte van bestorwe boedelkennisgewings, bestem vir plasing in die *Staatskoerant* op die volgende wyse moet geskied:

In alle gevalle moet 'n ongekanselleerde R2 inkomsteseël op die boedelvorm wat vir publikasie ingestuur word, vasgeplak word.

L.W.—Betalings by wyse van tjeks, posorders of kontant sal nie meer aanvaar word nie.

ELECTION OF EXECUTORS, CURATORS AND TUTORS

The estates of the persons mentioned in the subjoined Schedule being unrepresented, interested parties are hereby given notice by Masters of the Supreme Courts of South Africa, that meetings will be held in the several estates at the dates, times and places specified for the purpose of selecting some person or persons for approval by the respective masters, as fit and proper to be appointed by them as executors or tutors or curators, as the case may be.

Meetings in a town in which there is a master's office, will be held before the master; elsewhere they will be held before the magistrate.

VERKIESING VAN EKSEKUTEURS, KURATORS EN VOOGDE

Aangesien die boedels van die persone vermeld in onderstaande Bylae nie verteenwoordig is nie word hierby deur Meesters van die Hooggeregshowe van Suid-Afrika aan belanghebbendes kennis gegee dat byeenkomste ten opsigte van die verskillende boedels op die datums, tye en plekke vermeld, gehou sal word, met die doel om 'n persoon of persone te kies vir goedkeuring deur die onderskeie meesters as geskik en bekwaam om deur hulle aangestel te word as eksekuteurs of voogde of kuratore, na gelang van omstandighede.

In 'n stad waarin 'n kantoor van 'n meester is, word die byeenkoms voor die meester gehou en in ander plekke voor die landdros.

SCHEDULE—BYLAE

N.B.—Items indicated by a * on the left-hand side, denote the election of a tutor or curator; otherwise an executor is to be elected.
L.W.—Items aan die linkerkant met 'n * gemerk, dui aan die verkiesing van 'n voog of kurator; andersins word 'n eksekuteur gekies.

CAPE – KAAP

Registered number of estate Registrasienommer van boedel	Surname and christian names of deceased and occupation Familienaam en voorname van oorlede persoon en beroep	Date of death Datum van oorlyde	Date, time and place of meeting Datum, tyd en plek van byeenkoms
3132/71	Beach, Henry, retired	22/11/71	17/1/72, 10 a.m., Stutterheim.
2258/71/3	Pantz, Mathilda Helene, formerly Schwulst, born Sternberg, housewife	16/8/71	18/1/72, 10 a.m., Keiskammahoek.
5708/71	Loubser, Jacobus Maartin, konstabel	6/10/71	30/12/71, 10.30 vm., Kaapstad.
5813/71	Reynders, Petrus Paulus Jochemus, gebore Prinsloo, huisvrou	21/10/71	29/12/71, 10 vm., Oudtshoorn.
6328/71	Medalie, Jacob Joseph, beadle	19/10/71	30/12/71, 10 30 vm., Kaapstad.
6368/71	Carr, Hazel, housewife	25/6/71	30/12/71, 10.30 a.m., Cape Town.
7138/67	Barendse, Omar, plasterer	24/4/71	30/12/71, 10.30 a.m., Cape Town.
6273/71	Anscombe, Brian Tony, company director	7/10/71	30/12/71, 10 a.m., Somerset West.
6336/71	Redelinghuys, Hermanus Johannes Martinus, pensioenaris	11/8/71	28/12/71, 10 vm., Bellville.
6351/71	Van Tonder, Martha Maria, pensioenaris	15/11/71	30/12/71, 10 vm., Montagu.
6376/71	Roelofse, Christoffel Hermanus, superviser	10/11/71	11/1/72, 10.30 a.m., Cape Town.
2536/71	Nel, Maria Elizabeth, housewife	5/5/71	24/12/71, 10 a.m., Carnavon.
881/71	Marais, Johannes Hendrik, grafsteenmaker	25/9/71	14/1/72, 10 vm., Keimoes.
875/71	Hanekom, Lodewikus Jacobus, loswerker	–/4/67	13/1/72, 10 vm., Kuruman.
6265/71	Lloyd, Terence Kenneth, fisherman	–/4/70	30/12/71, 10.30 a.m., Cape Town.
7050/67	Thomas, Marthinus, labourer	3/7/57	29/12/71, 10 a.m., Paarl.
6410/71	Smith, Frank John, clerk	12/11/71	30/12/71, 10.30 a.m., Cape Town.
3200/71	Molloy, William Peter, financial reporter	8/3/71	30/12/71, 10.30 a.m., Cape Town.
2195/20	Schietekat, Johanna Susanna, housewife	5/7/20	30/12/71, 10.30 a.m., Cape Town.

TRANSVAAL

10973/71	Vosloo, George Ardcibald Clarke, mynwerker	8/10/71	31/12/71, 10 vm., Westonaria.
7114/71	Vosloo, Susara Margaretha, huisvrou	1/7/71	31/12/71, 10 vm., Westonaria.
11903/71	Pretorius, Johannes Cornelius, tuinier	14/11/71	29/12/71, 9 vm., Pretoria.
68809	De Jager, Anna Rosina, veeboer	26/3/29	24/12/71, 9 vm., Pretoria.
11610/71	Van Zyl, Jacobus Albertus, onderwyser	27/10/71	31/12/71, 10 vm., Ventersdorp.
11802/71	Booyse, Josephus Johannes, pensioenaris	23/9/71	29/12/71, 10 vm., Warmbad.
11751/71	Roytowski, Ester, housewife	6/11/71	31/12/71, 9 a.m., Johannesburg.
11741/71	Fouche, Phillipus Johannes, security officer	7/11/71	31/12/71, 9 a.m., Johannesburg.
11811/71	Van der Schyff, Catherina Sophia, housewife	4/11/71	31/12/71, 9 a.m., Johannesburg.
11882/71	Wilson, Miriam, caretaker	27/9/71	29/12/71, 9 a.m., Pretoria.
11119/71	Van der Merwe, Carel Hendrik, operator	22/5/71	24/12/71, 9 a.m., Johannesburg.
8839/71	Van der Vest, Maria Magdalena Hermanna, director of company	23/8/71	24/12/71, 9 a.m., Johannesburg.
4559/71	Van Wyk, Jan Bastiaan, lokomotief masjienis	30/4/71	31/12/71, 10 vm., Kroonstad.
10489/71	Grant, Ralph Peter, klerk	19/9/71	31/12/71, 10 v.m., Witbank.

Registered number of estate Registrasie-nommer van boedel	Surname and christian names of deceased and occupation Familienaam en voorname van oorlede persoon en beroep	Date of death Datum van ooriyde	Date, time and place of meeting Datum, tyd en plek van byeenkoms
11898/71	Van Leeuwen, Anna Stefina Francina, huisvrou	16/10/71	7/1/72, 9 vm., Pretoria.
11018/70	Davidson, Abercrombie, pensioner	18/9/70	21/1/72, 9 a.m., Johannesburg.
11818/71	Jordaan, Willem Hendrik, stoorman	23/11/71	31/12/71, 10 vm., Springs.
10858/71	Knox-Baxter, Andrew, taxi operator	30/7/71	31/12/71, 9 a.m., Johannesburg.
11866/71	Wisher, John Douglas, pensioner	25/9/71	31/12/71, 9 a.m., Johannesburg.
356/71	Joubert, Hendrik Lodewyk, boer	28/10/70	31/12/71, 10 vm., Groot-Marico.
6524/63	Green, Douglas Harold, retired	4/5/63	31/12/71, 9 vm., Johannesburg.
11696/71	Ismael, Goolam Hoosen, merchant	30/9/71	30/12/71, 9 a.m., Pretoria.

NATAL

4450/71	Shepherd, Ruby May, formerly Marshall, born Bertolla, housewife	14/11/71	23/12/71, 9 a.m., Durban.
4469/71	Van den Heever, Daniël Johannes, pensioenaris	6/10/71	23/12/71, 10 vm., Vryheid.
4485/71	Nagamma, home-duties	20/4/70	23/12/71, 9 a.m., Durban.
4505/71	Naidoo, Subbiah, wine steward	24/12/69	24/12/71, 10 a.m., Pietermaritzburg.
4509/71	Chinnasamy, weaver	19/10/71	23/12/71, 9 a.m., Durban.
3838/71	Rayner, Geoffrey, retired	23/8/71	23/12/71, 10 a.m., Pinetown.
4537/71	Webster, Leslie Cecil, fitter	31/7/71	23/12/71, 9 a.m., Durban.
4507/71	Bouchier, Herbert Dalton, boilermaker	31/10/71	23/12/71, 9 a.m., Durban.
4751/67	Muniamma, housewife	4/8/65	23/12/71, 9 a.m., Durban.
4752/67	Surajbally, Durjee, housewife	25/7/67	23/12/71, 9 a.m., Durban.
4754/67	Lutchmi, housewife	–/9/59	23/12/71, 9 a.m., Durban.
819/52	Arumugam, laundryman	8/7/39	23/12/71, 9 a.m., Durban.
4414/71	De Jager, Frederick Johannes, operateur	3/11/71	7/1/72, 2.30 nm., Dundee.
4481/71	Dharmalingam, foreman	11/11/71	23/12/71, 9 a.m., Durban.
4729/67	Subramoney, waiter	14/7/67	23/12/71, 9 a.m., Durban.
4292/71	Cruddas, Hugh Anthony Roylance, sales representative	2/11/71	23/12/71, 9 a.m., Durban.
4391/71	Hall, David, senior clerk	17/11/71	22/12/71, 10 a.m., Pietermaritzburg.
3074/71	Kidd, Robert Donald, retired medical practitioner	21/8/71	22/12/71, 10 a.m., Pietermaritzburg.
4239/71	Marais, Johannes Stephanus, conductor	3/11/71	3/1/72, 10 a.m., Ladysmith.
4397/71	Thanthony Arputhan (also known as Thanthony), male nurse	22/9/71	23/12/71, 9 a.m., Durban.
4457/71	Anamma, housewife	7/6/71	23/12/71, 9 a.m., Durban.
3959/71	Oosthuis, Victor Gordon, bookkeeper	3/10/71	23/12/71, 9 a.m., Durban.
4365/71	McIntyre, John de Villiers, retired bank official	5/10/71	23/12/71, 9 a.m., Durban.
4436/71	Auld, William Ainsworth, works manager	11/11/71	23/12/71, 9 a.m., Durban.
4446/71	Paterson, Richard Thomas (or Thomas Richard), railway employee	15/11/71	23/12/71, 9 a.m., Durban.
4455/71	Auld, Christina Jessie Mitchell, teller	11/11/71	23/12/71, 9 a.m., Durban.

ORANGE FREE STATE – ORANJE-VRYSTAAT

2054/71	Van der Westhuizen, Jacob, student	7/11/71	12/1/72, 9 vm., Parys.
2074/71	De Beer, Willem Hendrik Jacobus, boer	21/11/71	23/12/71, 10 vm., Frankfort.
2020/71	Joubert, Aletta Maria, huisvrou	20/10/71	22/12/71, 10 vm., Virginia.
499/49	Van Wyk, Abraham Christoffel, rustende boer	13/4/49	22/12/71, 10 vm., Bloemfontein.
901/57	Bezuidenhout, Lukas Hendrik Johannes, bou aannemer	11/7/57	21/12/71, 10 vm., Bothaville.
1945/71	Bezuidenhout, Charles Augustus, huisvrou	7/10/71	24/12/71, 10 vm., Fauresmith.
1955/71	Olivier, Susanna Catharina, huisvrou	1/10/71	23/12/71, 11 vm., Koffiefontein.
2045/71	Hattingh, Jacobus Petrus, boer	14/11/71	21/12/71, 10 vm., Frankfort.
2013/71	Roets, Johan Hendrik, bestuurder in handel	9/11/71	5/1/72, 11 vm., Heilbron.
2027/71	Van Zyl, Robert, pensioenaris	17/10/71	12/1/72, 10 vm., Villiers.
2031/71	Venter, Johanna Martina Bolton, huisvrou	13/11/71	22/12/71, 10 vm., Ventersburg.

EASTERN CAPE – OOS-KAAP

3097/71	Croucamp, Hermanus Benhardus, telefonis	25/10/71	19/11/72, 10 vm., Queenstown.
2717/71/3	Hart, Frederick James, retired	4/10/71	14/1/72, 2 p.m., Port Elizabeth.
2842/71	Brinkhuis, Gert, arbeider	29/11/40	7/1/72, 2 nm., Port Elizabeth.
3096/71	Allers, Johannes, poskantoorbeampte	19/11/71	19/1/72, 10 vm., Uitenhage.
3106/71	Romans, Rosa Evelita, housewife	11/11/71	14/1/72, 10 a.m., East London.
3105/71	Jefferys, Mary Elizabeth, housewife	15/11/71	7/1/72, 10 a.m., East London.
3021/71	Jansen, born Dollie, Sophia, housewife	24/10/70	7/1/72, 2 p.m., Port Elizabeth.
3075/71	Crossman, Willemina Johanna Jacobs, born Botha, housewife	22/10/71	7/1/72, 10 a.m., East London.

NOTICE TO CREDITORS IN DECEASED ESTATES

All persons having claims against the estates specified in the subjoined Schedule are hereby called upon to lodge their claims with the executors concerned, within 30 days (or otherwise as indicated) calculated from the date of publication hereof. The information is given in this order: estate number, particulars of the deceased estate, and name and address of executor or authorised agent and period if shorter or longer than 30 days.

KENNISGEWING AAN KREDITEURE IN BESTORWE BOEDELS

Alle persone wat vorderinge het teen die boedels in onderstaande Bylae vermeld, word hierby versoek om hul vorderings by die betrokke eksekuteurs en binne 'n tydperk van 30 dae (of andersins soos aangedui) bereken vanaf datum van publikasie hiervan in te lewer. Die inligting word in hierdie volgorde gegee: boedelnommer, besonderhede van afgestorwe boedel, en naam en adres van eksekuteur of gemagtigde agent en tydperk indien korter of langer as 30 dae.

SCHEDULE—BYLAE

CAPE – KAAP

5024/71—BARNARD, Charles William, gebore op 10 Mei 1909, Persoonsnommer 093/690947W, Vanderspuystraat 2a, Beaufort-Wes, wat op 4 September 1971 oorlede is. Gird & Dercksen, Posbus 6, Donkinstraat 71, Beaufort-Wes, Prokureurs vir Eksekuteur Datief.

4942/71—CANARY, Nicodemus Nicolas (or Nicolaas) Daniel, born on 21 September 1885, 46 Park Road, Salisbury Park, Port Elizabeth, who died on 20 August 1971. McGregor & Dissel, P.O. Box 91, 118 York Street, George, Attorneys for Executor Testamentary.

6014/71—DE JAGER, Magdalena Johanna Susanna Petronella, gebore Swanepoel op 13 September 1891, Persoonsnommer 104/851465W, Gert Greeffehuis, Willowmore, wat op 24 Oktober 1971 oorlede is. Steyn, V.d. Vyver & De Jager, Posbus 10, Willowmore.

6294/71—PEROLD, Johannes Gabriel, gebore op 10 Oktober 1918, Persoonsnommer 118/942698W, Skoolstraat 7, Krigeville, Stellenbosch, wat op 29 Oktober 1971 oorlede is. Boland Bank Beperk, Meulplein 5, Posbus 13, Stellenbosch, Agente vir Eksekuteur Testamentêr.

6029/71—STEPHENS, Annie, born on 25 June 1880, Identity No. 107/852695W, spinster, 2 Ivanhoe Flats, Main Road, Kenilworth, Cape, who died on 31 October 1971. The Standard Bank of S.A. Ltd (registered commercial bank), Trustee Branch, P.O. Box 54, Cape Town, Executor Testamentary.

6202/71—ZUIDMEER, Pieter Franciscus, gebore op 4 Maart 1895, Persoonsnommer 096/713288W, Maysstraat, Greyton, en nagelate eggenote Esther Johanna Zuidmeer, Persoonsnommer 309/530063W. Die Trust Bank van Afrika Beperk, Trust- en Boedelafdeling, Die Trust Banksentrum, Posbus 4682, Heerengracht, Kaapstad.

5458/71—HATCHARD, Francis Hugh Fuller, born on 7 December 1889, Identity No. 360/936293W, Waterways, Knysna, Cape Province, who died on 14 September 1971. F. W. Cooper & Rein, P.O. Box 136, East London, Attorneys for Executors Testamentary.

STOPFORTH, Magdalena Susanna, gebore Beyers op 25 Julie 1877, Persoonsnommer 042/939056W, Herfsjare Ouetehuis, Somerset-Wes, wat op 21 September 1971 oorlede is. Boland Bank Bpk., Posbus 56 Strand.

5048/71—WAHL, Johan Coenrad, born on 25 February 1928, Identity No. 022/190811W, 18 Fifth Avenue, Kleinmond, who died on 12 August 1971. Louw & Key, 127 Main Street, Somerset West, Attorneys for Executrix Dative.

6163/71—ROOTHMAN, Johan Christiaan, gebore op 6 September 1901, Persoonsnommer 149/378077W, Vreesniet, Pk. Sandhills, Kaapprovinsie, wat op 5 November 1971 oorlede is. Mnr. F. en Mev. M. P. Roothman, p/a Santam Bank Bpk., Hoogstraat, Posbus 176, Worcester.

6152/71—LADEN, Gertie (or Gittel) born Zusmanowitz, Identity No. 022/292501W, Jewish Aged Home, Upper Buitenkant Street, Cape Town, who died on 30 October 1971. E. Kluk & Co., Groote Kerk Building, 39 Adderley Street, Cape Town.

5677/71—EDELSTEIN, Sascha, born on 14 December 1889, Identity No. 044/904307, Kilve, Wherry Road, Muizenberg, who died on 15 October 1971. Eric B. Levy & Co., Attorneys for Estate.

5172/71—BOTHA, Jacobus Johannes, gebore op 9 Oktober 1909, Persoonsnommer 042/983367W, Meadestraat 111, George, wat op 10 September 1971 oorlede is, en nagelate eggenote Elizabeth Anna Botha, gebore Meyer. E. A. Botha, Eksekutrise Testamentêr p/a Heunis, Botha & Wiggett, Posbus 260, George.

5794/71—KAPLAN, Rose, born Newstead on 3 October 1906, Identity No. 115/268486, widow, Derwent, Herschel Road, Claremont, Cape Province, who died on 19 October 1971. Harry Immerman & Co., 222 Voortrekker Road, Maitland, Cape Province, Attorneys for Executor Testamentary.

6080/71—TRENT, Henry Edward, born on 17 September 1908, Identity No. 014/495657W, 59 Seventh Avenue, Boston Estate, Bellville, Cape Province, who died on 31 October 1971. Minde, Schapiro & Smith, 49 Durban Road, Bellville, Cape Province, Attorneys for Executrix Testamentary.

6218/71—RAUBENHEIMER, Ben Spies, gebore op 23 Desember 1881, Persoonsnommer 093/692079W, Parkweg 66, Oudtshoorn, wat op 4 November 1971 oorlede is. Polock & Bailey, Kerkstraat 117, Prokureurs vir die Eksekuteur Testamentêr.

5949/71—KNOUWDS, Hendrik Johannes, Plaas Klein Nabas, Gideon, Suidwes-Afrika, wat op 24 Augustus 1971 oorlede is, en nagelate eggenote Maria Carolina Retseh, Knouwds, gebore Boltman. Volkskas Beperk (geregistreerde handelsbank), Boedelafdeling, Posbus 305, Windhoek, Suidwes-Afrika.

2547/71—BAILIE, Johannes Jacobus, gebore op 26 Oktober 1922, Persoonsnommer 042/961315W, Standerstraat 117, George, wat op 11 Mei 1971 oorlede is, en nagelate eggenote Olive Doreen Baillie, gebore Koen op 2 Februarie 1928, Persoonsnommer 042/961316W. Mev. O. D. Baillie, Eksekutrise Testamentêr p/a Heunis, Botha & Wiggett, Posbus 260, George.

6091/71—BOTHMA, Cornelius Jacobus, gebore op 6 Mei 1900, Persoonsnommer 104/841325W, Kerkstraat 70, Prins Albert, wat op 23 Oktober 1971 oorlede is, en nagelate eggenote Cecelia Jacoba Bothma, gebore op 11 April 1910, Persoonsnommer 104/841326W. Volkskas Beperk (geregistreerde handelsbank), Boedel- en Trustafdeling, Adderleystraat 134, Posbus 3981, Kaapstad.

6071/71—NEL, Louis Albertus, born on 11 November 1918, Identity No. 007/050192K, 4 Azalea Court, Ocean View Township, who died on 26 August 1971, and surviving spouse, Margaretha Regina Nel, Identity No. 021/654092K. Dempers & Guthrie, P.O. Box 87, Fish Hoek. 21 days.

5442/71—LOCHNER, Anna Hendrika Margaretha Maria, gebore Kitshoff op 9 Junie 1884, Persoonsnommer 080/526912W, Huis Moorrees, Moorreesburg, wat op 30 September 1971 oorlede is. Boland Bank Beperk, Posbus 32, Moorreesburg.

3821/71—MOOLMAN, Wynand Jacobus, gebore op 28 Oktober 1916, Persoonsnommer 022/666140W, Duffstraat 32, Tiervlei, wat op 10 Julie 1971 oorlede is. Die Trust Bank van Afrika Beperk, Trust- en Boedelafdeling, Die Trust Banksentrum, Posbus 4682, Heerengracht, Kaapstad.

5986/71—MATTHEE, Mary Johanna, gebore op 6 Augustus 1902, Persoonsnommer 019/679409W, Mullerstraat 1, Villiersdorp, wat op 16 Oktober 1971 oorlede is, en nagelate eggenoot Casparus Johannes Matthee, Persoonsnommer 019/608899W. Boland Bank Beperk, Posbus 10, Villiersdorp.

6178/71—SCHAPIRO, Ada, born Slesing on 6 July 1916, Identity No. 022/175090W, Gouda, 9 Angelina Avenue, Newlands, Cape Province, who died on 7 November 1971. Minde, Schapiro & Smith, Park Buildings, 49 Durban Road, Bellville, Attorneys.

6173/71—PECKHAM, Catherine Mary, born O'Reilly on 28 April 1883, Identity No. 115/280954W, Eversley, Grove Avenue, Claremont, Cape Province, who died on 13 November 1971. Minde, Schapiro & Smith, Park Buildings, 49 Durban Road, Bellville, Attorneys.

6019/71—LAUBSCHER, Susanna Jacoba, gebore Walters op 14 November 1887, Persoonsnommer 137/228263W, Huis 57, Okiep, wat op 7 Oktober 1971 oorlede is. Volkskas Beperk (geregistreerde handelsbank), Boedel- en Trustafdeling, Adderleystraat 134, Posbus 3981, Kaapstad.

5656/71—MILNER, Haig George Calvin Rattray, born on 31 July 1918, Identity No. 022/589408W, Shangri-la, Stella Road, Plumstead, Cape Town, who died on 14 October 1971. C. K. Friedlander, Kleinman & Shandling, 106 Adderley Street, Cape Town, Attorneys for the Executrix Testamentary.

6057/71—CORNELIUS, Edward Stewart, born on 24 May 1905, Identity No. 022/132364W, Storeen, Grotto Road, Rondebosch, Cape Town, who died on 2 November 1971. C. K. Friedlander, Kleinman & Shandling, 106 Adderley Street, Cape Town, Attorneys for the Executrix Testamentary.

5531/71—DE CLERK, Maria Magdalena, gebore Groenewald op 30 Januarie 1909, Persoonsnommer 075/466181W, Piet Retiefstraat, Tulbagh, wat op 6 Oktober 1971 oorlede is. W. M. Prinsloo, Takbestuurder, Boland Bank, Posbus 14, Tulbagh.

5999/71—BREYTENBACH, Anna Elizabeth, gebore Meyer op 14 November 1891, Persoonsnommer 125/134182W, Huis Jan Swart, Lourensrivierweg, Strand, wat op 16 Oktober 1971 oorlede is. Boland Bank Bpk., Posbus 56, Strand.

5012/71—VAN DEN BERG, Magdalena Magrieta, gebore Smidt op 1 April 1899, Persoonsnommer 117/914720W, Lourensfordweg 4, Somerset-Wes, wat op 2 Augustus 1971 oorlede is, en nagelate eggenoot Hendrik Jacobus van den Berg, gebore op 3 November 1895, Persoonsnommer 117/914719W. Boland Bank Bpk., Posbus 56, Strand.

6157/71—DU PLESSIS, Hester Cecilia, voorheen Stiglingh, gebore Van Heerden op 2 Februarie 1898, Persoonsnommer 117/911216W, Soetarus Ouetehuis, Strand, wat op 4 Julie 1971 oorlede is. Boland Bank Bpk., Posbus 56, Strand.

5998/71—VON BACKSTRÖM, Daniel Leon, gebore op 4 April 1925, Persoonsnommer 022/878945W, Sanlamsentrum 605, Kusweg, Strand, wat op 24 Oktober 1971 oorlede is. Boland Bank Bpk., Posbus 56, Strand.

5869/71—BRÖCKER, Ellie (Elsie) Barendina Petronella, gebore op 1 Augustus 1898, Persoonsnommer 022/701605W, Huis Pam Brink, Strand, wat op 12 Oktober 1971 oorlede is. Boland Bank Bpk., Posbus 56, Strand.

6072/71—NIEUWOUDT, Thieleman (of Tieleman of Tielman), gebore op 9 Augustus 1888, Persoonsnommer 090/657224W, Kotzesrus, oor Bitterfontein, wat op 7 Oktober 1971 oorlede is, en nagelate eggenote Judith Susanna Nieuwoudt, gebore Pool op 24 Oktober 1891, Persoonsnommer 090/657225W. Boland Bank Bpk., Posbus 40, Vredendal, Agent vir die Eksekuteur Testamentêr.

5243/71—HOLLOWAY, Hendrina Magdalena, gebore Cooke op 22 Julie 1875, Persoonsnommer 014/567590W, Hafelestraat 9, Durbanville, wat op 4 September 1971 oorlede is. T. R. C. Holloway, Hefelestraat 9, Durbanville, Eksekuteur.

5814/71—KITSHOFF, Christiaan Lourens, gebore op 14 Augustus 1915, Persoonsnommer 080/507839W, Omegastraat 6, Hooikraal, Moorreesburg, wat op 20 Oktober 1971 oorlede is. Boland Bank Beperk, Posbus 32, Moorreesburg.

6113/71—ARP, Andries Albertus Ferdinand, 49 Essex Street, Woodstock, Cape, Chas Barnett, Barnett & De Beer, 97 Victoria Road, Woodstock, Attorneys for the Executrix Testamentary.

5792/71—JACOBSON, Max, Identity No. 022/321067, widower, 208 Moville Grange, Beach Road, Moville Point, Cape. Sonnenberg, Hoffmann & Galombik, 54 Shortmarket Street, Cape Town, Attorneys for the Executor Testamentary.

4740/71—BERGER, Hyman, 406 Knightsbrigde, Beach Road, Sea Point, Cape, who died on 11 August 1971. David Kessler, Movsowitz & Kahn, 109 Voortrekker Road, Bellville, Attorneys for the Executor.

6196/71—TURNER, Henry Charles Alfred, Cape Town, MacCallum's, 85 St George's Street, Cape Town, Attorneys for the Executrix Testamentary.

6181/71—MIDGLEY, Walter William, Identity No. 022/734593W, Flat 2, Albany Hof Street, Cape Town, and surviving spouse, Rhoda Doris Midgley, born Berry, Identity No. 022/734594W. MacCallum's, 85 St George's Street, Cape Town, Attorneys for the Executrix Testamentary.

5356/71—MEREDITH, Paul Cyril Stanley, Cape Town, MacCallum's, 85 St George's Street, Cape Town, Attorneys for the Executors Testamentary.

6125/71—THORNLEY, Ernest Richard, Identity No. 022/423067W, Cape Town. Mrs Kathleen Mary Thornley, P.O. Box 4545, Cape Town, Executrix.

3047/71—MATTHYS (or MATHYS), Geraldine (also known as Brenda) Bonitha, Identity No. 022/646782K, spinster, Parow, Cape, who died on 4 January 1971. Godfrey Isaacson & Co., Rosco Building, 105 Main Road, Claremont, Cape, Attorneys for the Executrix Dative.

5971/71—COOPER, Frederick James, Identity No. 331/393564, bachelor, Kingsbary, England. Silberbauers, P.O. Box 921, Cape Town, Attorneys for Executor Testamentary.

2664/70—OCTOBER, F., Maitland, Cape, who died on 25 May 1970. Roup, Schneider & Wacks, 10th Floor, Parkade, Strand Street, Cape Town, Attorneys for the Executor Dative.

6112/71—THOMPSON, Leslie Vincent, Identity No. 022/950117W, formerly Sticks, Worcester Road, Hout Bay, Cape. Isobel Caroline Anne Thompson, born Hope-Johnstone, Sticks, Worcester Road, Hout Bay, Cape, Executrix Testamentary.

5684/71—MITCHELL, Margrieta Christina, 47 Grassmere Street, Athlone, Cape. Fuller, Moore & Son, 52 St George's Street, Cape Town, Attorneys for the Executor Testamentary.

5952/71—LEVITICUS, Martin Isaac, Identity No. 022/286064, Briljant, Sussex Road, Wynberg, Cape. Fuller, Moore & Son, 52 St George's Street, Cape Town, Attorneys for the Executrix Testamentary.

5927/71—LAWRENCE, Albertus Africa, Kuils River, Cape, who died on 11 September 1971, and surviving spouse, Elizabeth Catharina Lawrence. C. & A. Friedlander, 140 St George's Street, Cape Town, Attorneys for the Executor Testamentary.

4951/71—ODES, Sarah, born Dantilla, widow, Cape Town, who died on 22 August 1971. C. & A. Friedlander, 140 St George's Street, Cape Town, Attorneys for the Executors Testamentary.

4890/71—YUDELMAN, Bertha Helen, born Braude, Identity No. 022/175229W, Sea Point, Cape. Musikanth, Cohen & Fine, P.O. Box 2817, Cape Town, Agents for the Executor Testamentary.

6076/71—SKITT, Florence, born on 5 April 1906, Identity No. 022/451283W, Rockeries, First Beach, Clifton, Cape Town, who died on 17 October 1971. Benjamin Muller, 58 Burg Street, Cape Town.

5190/71—JACOBS, James Daniel, Identity No. 014/509856K, 35 First Street, Elsies River, who died on 10 May 1969, and surviving spouse, Racheal Jacobs, born Diwaza, Identity No. 014/509857K. Benjamin Muller, 58 Burg Street, Cape Town.

6195/71—TROUT, James William, born on 29 December 1897, Identity No. 963/060717W, 8 Chatsworth, Regent Road, Sea Point, Cape, who died on 9 November 1971. Syfret, Godlonton & Low, 24 Wale Street, Cape Town, Attorneys for Executrix.

6131/71—KAMFER, Dirk Johannes Louis, gebore op 4 Februarie 1886, Persoonsnommer 021/669466W, Elphia, Jaagvlakteweg, Calvinia, wat op 3 November 1971 oorlede is, en nagelate eggenote Ella Sophia Johanna Kamfer, gebore Theron, Persoonsnommer 021/669467W. P. M. Wilken, Takbestuurder, Santam Bank Beperk, Posbus 138, Calvinia, Eksekuteur Testamentêr.

6234/71—BOTHA, Louis Jonas, gebore op 7 November 1911, Persoonsnommer 086/578240W, Hoopstraat, Groot Brakrivier, distrik Mosselbaai, wat op 5 November 1971 oorlede is, en nagelate eggenote Mathilda Johanna Botha, gebore Muller op 25 Desember 1915, Persoonsnommer 086/578241W. Scholtz, Pauw & Kie., Posbus 54, Mosselbaai, Prokureur vir Eksekuteurs Testamentêr.

6229/71—WIEHMAN, Maria, gebore Bendle op 19 Augustus 1908, Persoonsnommer 086/591855W, 21ste Laan 30, Mosselbaai, wat op 9 November 1971 oorlede is. Scholtz, Pauw & Kie., Posbus 54, Mosselbaai, Prokureurs vir Eksekuteurs Testamentêr.

6167/71—DU TOIT, Hester Johanna Jacoba, gebore Page op 26 November 1876, Persoonsnommer 096/747908W, Eksdalestraat 35, De Soete Inval, Suider-Paarl, wat op 4 November 1971 oorlede is. Die Paarlse Eksekuteurskamer Beperk, Hoofstraat 258, Posbus 15, Paarl, K.P.

6153/71—LOTZ, Christoffel Frederick, gebore op 28 Oktober 1904, Persoonsnommer 050/141682W, Gouritsmond, distrik Riversdal, Kaapprovinsie, wat op 7 November 1971 oorlede is, en nagelate eggenote Jacomina Lotz, gebore De Necker op 22 Desember 1910, Persoonsnommer 050/141683W. P. J. Loubser, Hoofstraat 53, Posbus 129, Albertina, Kaapprovinsie, Prokureur.

5314/71—DREYER, Johannes Frederick, gebore op 28 September 1918, Persoonsnommer 014/489240W, Seddonstraat 48, Parow-Oos, Kapprovinsie, wat op 28 September 1971 oorlede is, en nagelate eggenote Maria Charlotte Johanna Dreyer, gebore op 31 Desember 1920, Persoonsnommer 014/489241W. Barclays-Nasionale Bank Beperk, voorheen Barclays Bank D.C.O., Westelike Kaap Trusteetak, Posbus 4, Kaapstad, Eksekuteur Testamentêr.

6216/71—MORKEL, Emerentia Elizabeth, born Roux on 24 September 1890, Identity No. 117/932369W, Libertas Flats, Station Road, Somerset West, who died on 10 November 1971. Morkel & De Villiers, 5 Church Street, Somerset West, Attorneys for Executor Testamentary.

5629/71—SCHREUDER, Engela Wilhelmina Johanna, gebore Kotze op 2 September 1887, Persoonsnommer 080/497916W, Stasieweg 5, Moorreesburg, wat op 13 Mei 1970 oorlede is, en nagelate eggenoot Johannes Lodewyk Schreuder, gebore op 1 Augustus 1884, Persoonsnommer 080/497915W. M. J. Welgemoed, Bestuurder, Santam Bank Bpk., Posbus 14, Moorreesburg.

5634/71—SCHREUDER, Johannes Lodewyk, gebore op 1 Augustus 1884, Persoonsnommer 080/497915W, Stasieweg 5, Moorreesburg, wat op 8 September 1971 oorlede is. M. J. Welgemoed, Bestuurder, Santam Bank Bpk., Posbus 14, Moorreesburg.

5130/71—FOUCHÉ, Petrus Jacobus, gebore op 16 Januarie 1901, Persoonsnommer 125/137275W, Malgas, Swellendam, wat op 15 September 1971 oorlede is. Die Takbestuurder, Boland Bank Bpk., Posbus 26, Swellendam, Eksekuteur Datief.

6026/71—SCOTT, Barendina Wilhelmina, gebore op 26 November 1899, Persoonsnommer 082/539124W, Huis Lückhoff, Almaweg, Rosebank, wat op 18 Oktober 1971 oorlede is. Die Trust Bank van Afrika Beperk, Trust- en Boedelafdeling, Die Trust Banksentrum, Posbus 4682, Heerengracht, Kaapstad.

7101/67—MORLAND, Maria Hendrina, gebore Vermeulen op 16 Junie 1897, Persoonsnommer 014/471667W, Graskopfstraat 13, Parow, wat op 23 Mei 1965 oorlede is, en nagelate eggenoot Andries Petrus Morland, gebore op 10 Januarie 1896, Persoonsnommer 014/471666W. H. J. Fourie, Takbestuurder, Santam Bank Beperk, Posbus 61, Bellville, Agent vir Eksekuteur Testamentêr.

5414/71—BRAND, Hillie (of Heletjie) Aletta Johanna, gebore op 29 Maart 1907, Persoonsnommer 118/965275W, Goudini Verpleeginrigting, wat op 2 Oktober 1971 oorlede is. Die Trust Bank van Afrika Beperk, Trust- en Boedelafdeling, Die Trust Banksentrum, Posbus 4682, Heerengracht, Kaapstad.

5849/71—CUPIDO, Willem, gebore ongeveer 1924, Hartwiglaan 81, Worcester, wat op 10 Junie 1971 oorlede is. Cornelis Pieter de Leeuw Beyers, p/a Friedman & Beyers, Russelstraat 60, Posbus 19, Worcester.

5710/71—MULLER, Beulah, gebore op 4 Junie 1946, Persoonsnommer 014/369900W, Barnardstraat 6, Bellville, wat op 24 September 1971 oorlede is. H. J. Fourie, Takbestuurder, Santam Bank Beperk, Posbus 61, Bellville, Agent vir Eksekuteur.

4112/71—AURET, Johannes Hermanus, gebore op 1 Oktober 1892, Persoonsnommer 115/266496W, Plutoweg 23, Plumstead, wat op 10 Julie 1971 oorlede is, en nagelate eggenote Elizabeth Mary Auret, Persoonsnommer 115/266497W. Die Trust Bank van Afrika Beperk, Trust- en Boedelafdeling, Die Trust banksentrum, Posbus 4682, Heerengracht, Kaapstad.

3269/71—BALIE, Michael, gebore op 12 Julie 1908, Persoonsnommer 042/939107K, Kerkstraat, Pacaltzdorp, distrik George, wat op 6 April 1971 oorlede is, en nagelate eggenote Francina Nancy Balie, gebore Meyer op 8 Januarie 1918, Persoonsnommer 042/939108K. Francina Nancy Balie, Kerkstraat, Pacaltzdorp.

3251/71—MAYDON, Stephen Lynch Conway, born on 15 December 1913, Wraxall, Bristol, England, who died on 2 March 1971. The South African Association, 4 Church Square, Cape Town.

4763/71—NELSON, Ruby Irene, born Dreyer on 23 November 1890, Identity No. 022/211108W, 40 Camp Ground Road, Rosebank, Cape, who died on 4 September 1971. The South African Association, 4 Church Square, Cape Town.

5293/71—HASELL, Ethel Dorothy, born on 13 August 1892, 17 Queensberry House, Friars Lane, Richmond, Surrey, England, who died on 8 January 1971. Syfret's Trust Company Limited, 24 Wale Street, Cape Town, Agents for Foreign Executor.

6264/71—KASNER, Maria Jessie, born on 27 March 1890, Identity No. 022/296709W, Norton, 5 First Avenue, Sea Point, Cape, who died on 5 November 1971. The Board of Executors, 4 Wale Street, Cape Town, J. D. Allen, Secretary, Executor Testamentary.

4181/71—COETZEE, Christina Sophia, born Van der Post on 22 January 1889, Identity No. 357/897465W, widow, 71 Woodley Road, Plumstead, Cape, who died on 3 August 1971. The Board of Executors, 4 Wale Street, Cape Town, A. Carter, Executrix Testamentary.

6158/71—POLLARD, James William, Identity No. 022/680505K, Joybell, Sixth Avenue, Grassy Park, Cape, who died on 28 October 1971. O'Sullivan & Co., United Building, Main Road, Claremont, Cape, Attorneys for the Executrix Testamentary.

5955/71—PATEL, Abdul Basier, Identity No. 022/258748M, Dawn, Gateway Crescent, Portia Estate, Lansdowne, Cape, who died on 6 August 1971. O'Sullivan & Co., United Building, Main Road, Claremont, Cape.

5802/71—PATTERSON, George Alfred, 4 Stellenhof, St Van der Stel, Cape. Meintjes & Champion, United Building, Plein Street, Stellenbosch, Cape.

6217/17—NIEKERK, Maria Petronella, Nooitgedag, Worcester Road, Walmer Estate, Cape Town. Chas. Barnett, Barnett & De Beer, 97 Victoria Road, Woodstock, Cape, Attorneys for the Executor Testamentary.

5073/71—LA MOER, Henoch (also known as Lamour), Identity No. 019/59400K, Caledon, who died on 14 April 1971, and surviving spouse, Sarah Francis la Moer, born Gertze, Identity No. 007/775400K. A. M. Omar & Co., Woolf's Building, 121-123 Sir Lowry Road, Cape Town, Attorneys for the Executrix.

5679/71—ELLIS, Frederick Stanley, Identity No. 022/541512, 8 Staff Road, Rondebosch East, Cape, who died on 28 September 1971. Esau Shapiro & Segall, 120 Main Road, Claremont, Attorneys for the Executor Testamentary.

6226/71—SASS, Minnie Sonia, born Cohen, Identity No. 085/564593W, widow, Highlands House, Cape Town, who died on 9 November 1971. Harry Green & Co., 9 Progress Buildings, Station Place, Claremont, Attorneys for the Executor Testamentary.

6238/71—GREEN, Sarah, born Frank, Identity No. 022/173239W, The Albany, Oak Avenue, Kenilworth, Cape, who died on 3 November 1971. Harry Green & Co., 9 Progress Buildings, Station Place, Claremont, Attorneys for the Executor Testamentary.

5731/71—BATEMAN, Lewis John, Fish Hoek, Cape, and surviving spouse, Mary Antonina Bateman. Ralph Cohen & Block, P.O. Box 51, Simonstown, Attorneys for the Executrix.

6117/71—GOPAL, Parbhoo, Identity No. 800/12142A, Newlands, Cape. Pincus, Matz & Feinberg, Maynard House, Maynard Road, Wynberg.

5829/71—DE-KRIELEN, Marian Louise, born Clark on 4 April 1898, Identity No. 022/296070W, widow, Ladies Christian Home, Vrede Street, Cape Town, who died on 16 October 1971. The Board of Executors, 4 Wale Street, Cape Town, C. K. Marsh, Executor Testamentary.

4963/71—WENTZEL, Douglas John James, gebore op 24 Oktober 1949, Persoonsnommer 022/142116, Kotzeeweg 11, Mowbray, Kaapprovinsie, wat op 21 Augustus 1971 oorlede is. Kempen, De Villiers & Miller, St. Georgestraat 117, Kaapstad.

6200/71—DE WET, Wouter Pieter, gebore op 18 Maart 1894, Persoonsnommer 331/432504W, Vanzylstraat 34, Bonnievale, wat op 31 Oktober 1971 oorlede is, en nagelate eggenote Wilhelmina Catharina de Wet, gebore op 17 September 1910, Persoonsnommer 331/432505W. Van Niekerk & Linde, Posbus 49, Bonnievale.

6150/71—REDELINGHUYS, Hermanus Daniel, gebore op 13 November 1895, Persoonsnommer 014/547920W, Hoërstraat, Riebeek Kasteel, wat op 11 Oktober 1971 oorlede is. Die Wellingtonse Eksekuteurskamer Beperk (Lio van die Santamgroep), Posbus 1, Wellington.

5775/71—LOTTER, Marjory Joyce, born Ballard on 22 March 1911, Identity No. 022/682086W, De Rust, Hout Bay, Main Road, Hout Bay, Cape, who died on 14 October 1971, and surviving spouse, Johannes Hermanus Lotter, born on 15 April 1904, Identity No. 022/682085W. The Standard Bank of S.A. Ltd (registered commercial bank), Trustee Branch, P.O. Box 54, Cape Town.

5848/71—BRÜMMER, Daniel Alton Stadt, gebore op 12 Februarie 1912, Persoonsnommer 118/939127W, Alexanderstraat 12, Stellenbosch, wat op 23 Oktober 1971 oorlede is. Die Standard Bank van S.A. Beperk (geregistreerde handelsbank), Trusteetak, Posbus 54, Kaapstad, Eksekuteur Testamentêr.

6119/71—PSARADELIS, George, born on 11 September 1911, Identity No. 022/508104, 7 Gardenia Avenue, Devil's Peak Estate, Cape Town, who died on 6 November 1971. Saacks & Jaffe, 803 Standard General House, Adderley Street, Cape Town, Attorneys for Executrix Testamentary.

4987/71—IDAS, Joumat Takia, born on 22 December 1910, Identity No. 022/861268, Listerview 111, 12th Avenue, Kensington, who died on 3 June 1971, and surviving spouse, Annie Wilhelmina Idas. Saacks & Jaffe, 802/805 Standard General House, Adderley Street, Cape Town, Attorneys for Executrix Testamentary.

6146/71—GREENSTEIN, Morris Henry, born on 10 June 1890, Identity No. 022/105306W, 702 Bordeaux, Beach Road, Sea Point, Cape, who died on 26 October 1971. Katz, Salber & Co., P.O. Box 4490, Cape Town, Agents for Executors Testamentary.

5945/71—SCHOLTZ, William Frederick, born on 31 March 1923, Identity No. 022/695244W, Westmead, Vasco Street, Brooklyn, who died on 22 October 1971, and surviving spouse, Cora Iris Bridget Scholtz, born on 29 July 1924, Identity No. 022/695245W. Mrs Cora Iris Bridget Scholtz, Westmead, Vasco Street, Brooklyn, Cape Province, Executrix.

4876/70—VAN DRUNEN, Louise, born on 25 August 1882, Identity No. 096/748335W, House Magnolia, Baxter Street, Bellville, Cape, who died on 7 September 1970. Mrs Louise Ravensberg, c/o P.O. Box 3918, Cape Town, Executrix Dative.

5993/71—STOREY, Agnes, born Campbell, widow, Nazareth House, Mill Street, Cape Town, who died on 10 October 1971. Fuller, Moore & Son, 52 St George's Street, Cape Town, Attorneys for Executors Testamentary.

6192/71—STEIN, Abraham, born on 5 October 1907, Identity No. 022/783358W, 7 Seaview Road, Wynberg, Cape, who died on 31 October 1971. Hannah Stein, Executrix Testamentary, c/o P. Toyk, 147 Main Road, Wynberg, Cape.

5258/71—JACOBS, Edward John, born on 27 July 1890, Identity No. 022/851798W, 18 Lower Main Road, Observatory, Cape Province, who died on 20 September 1971. Mrs Iris Mavis Enslin, 18 Lower Main Road, Observatory, Executrix Testamentary.

4661/71—JACOBS, Lionel Alexander, born on 14 May 1887, 1610 Avenida Forest, Belgraro, Buenos Aires, Argentine, South America, who died on 31 July 1971. Barclays National Bank Limited (registered commercial bank), Western Cape Trustee Branch, P.O. Box 4, Cape Town, Executor Testamentary.

5889/71—SMITH, Grace, born Salkeld on 5 November 1910, Identity No. 320/920101, 9 Lancaster Road, Rondebosch, Cape, who died on 27 October 1971. Barclays National Bank Limited (registered commercial bank), Western Cape Trustee Branch, P.O. Box 4, Cape Town, Executor Testamentary.

5876/71—BOYD, Stewart Greer, born on 23 August 1886, Identity No. 211/471626W, Arcadia Old Age Home, Observatory, Cape, who died on 28 October 1971, and surviving spouse, Mary Helena Boyd, born Rushforth, Identity No. 211/471627W. Barclays National Bank Limited (registered commercial bank), Western Cape Trustee Branch, P.O. Box 4, Cape Town, Executor Testamentary.

TRANSVAAL

9618/71—STOLTZ, Johanna Cornelia, gebore op 13 Junie 1893, 25 George Herriotstraat, Nigel, wat op 12 September 1971 oorlede is. Lydia Todt, Woonstel 11, Casa Mia, Princelaan, Benoni.

11580/71—YOUNG, Thomas Barbour, born on 10 October 1895, Identity No. 356/177573W, 281 Mears Street, Muckleneuk, Pretoria, who died on 13 October 1971, and surviving spouse, Georgette Marie Victoire Young, born Angot. Roseman & Heunis, Second Floor, I.B.M. Building, corner of Paul Kruger and Proes Streets, Pretoria, Attorneys for Executrix. 21 days.

VAN BUREN-SCHELE, Ignatius, gebore op 28 Mei 1949, Persoonsnommer 331/103438W, Skeerpoort, distrik Brits, wat op 6 Maart 1971 oorlede is. Hendrik Frederik van Buren-Schele, Pk. Skeerpoort, Posbus 18, distrik Brits.

9968/71—BOTHA, Christina Elizabeth Margaretha Botha, gebore op 26 Desember 1904, Persoonsnommer 357/879364W, Stubbsstraat 14, Randfontein, wat op 10 Augustus 1971 oorlede is. Jan van Deventer & Kie., Villagestraat 51b, Posbus 211, Randfontein.

11547/71—HATTINGH, Josias Alexander, gebore op 31 Mei 1900, Persoonsnommer 378/215637W, Bradylaan 14, Wilkoppies, Klerksdorp, wat op 15 November 1971 oorlede is, en nagelate eggenote Elizabeth Catharina Hattingh, gebore Barkhuizen, Persoonsnommer 378/215638W. Volkskas Beperk (geregistreerde handelsbank), Boedel- en Trustafdeling, Voortrekkerstraat 65, Posbus 970, Klerksdorp.

11493/71—DU TOIT, Willem Hendrik, gebore op 4 Oktober 1929, Persoonsnommer 318/586574, Klipdrift, Sannieshof, wat op 1 November 1971 oorlede is, en nagelate eggenote Alida Johanna du Toit. Volkskas Beperk (geregistreerde handelsbank), Boedel- en Trustafdeling, Voortrekkerstraat 65, Posbus 970, Klerksdorp.

11476/71—MYBURGH, Christiaan Willem, gebore op 11 April 1891, Persoonsnommer 354/839418W, Wilgeboom, Potchefstroom, wat op 3 November 1971 oorlede is, en nagelate eggenote Geertruida Catharina Johanna Myburgh, gebore op 13 Desember 1898, Persoonsnommer 354/839419W. Volkskas Beperk (geregistreerde handelsbank), Boedel- en Trustafdeling, Voortrekkerstraat 65, Posbus 970, Klerksdorp.

9314/71—DE VILLIERS, Christina Dorothea, gebore Pienaar op 30 April 1951, Persoonsnommer 309/529470W, Ninettestraat 71, Erasmia, Pretoria, wat op 14 Augustus 1971 oorlede is, en nagelate eggenoot Leon de Villiers, gebore op 30 November 1944, Persoonsnommer 434/362864. Vorster & Coetzee, Buitenstraat 25, Posbus 5, Parys, Prokureurs vir Eksekuteur.

11444/71—STEFANO, Athano, gebore op 24 Februarie 1885, Persoonsnommer 022/536040, Vierde Straat 136, Springs, wat op 14 November 1971 oorlede is. J. P. Groenewoud, p/a Santam Bank Bpk., Posbus 834, Springs.

10233/71—BEWICK, Martha Barbara, born on 2 November 1925, Identity No. 012/442270W, A Block, Bryanston Crescent Gardens, Nicoll Highway, Bryanston, Transvaal. Voogdy Bank Ltd, P.O. Box 3979, Pretoria.

11461/71—BIERMAN, Barbara Jacoba Francina Catharina, gebore Engelbrecht op 4 Maart 1892, Persoonsnommer 300/439066W, Rietspruit, Amersfoort, wat op 27 Oktober 1971 oorlede is. Jacobus Albertus Bierman, Rietspruit, Amersfoort.

11585/71—KELLY, James, born on 7 May 1919, Identity No. 959/080868W, 25 Leconfield Court, Sinclair Road, Lambton, Germiston, who died on 17 November 1971. M. A. Mosselson, 2/4 Kerk House, 221 President Street, Germiston, Attorney for Executor.

10766/71—BOTHA, Gertruida Petronella, born on 15 January 1884, Identity No. 309/502794W, 135 Hamilton Avenue, Brakpan, Transvaal, who died on 24 October 1971. The Standard Bank of S.A. Ltd (registered commercial bank), Trustee Branch, P.O. Box 938, Johannesburg.

11175/70—OLIVIER, Willem Adriaan Johannes, born on 25 May 1887, Identity No. 426/341020W, 21 Instituut Street, Germiston, who died on 19 October 1970, and surviving spouse, Maria Wilhelmina Olivier, born on 26 November 1881, Identity No. 426/341021W. Wright, Rose-Innes, Louw & Wise, 401 Allied Building, 170 Meyer Street, Germiston, Attorneys for Estate.

11215/71—DE VILLIERS, Emily, voorheen Van der Walt, gebore Pike op 15 Julie 1894, Persoonsnommer 309/502459W, 62 Muirlaan, Brakpan, wat op 2 Oktober 1971 oorlede is. Trollip, Solomon & Joubert, Glenleygebou, Kingswaylaan 116, Posbus 38, Brakpan.

8579/71—BINNEMAN, Marthinus Johannes, gebore op 1 April 1924, Persoonsnommer 331/118649W, Park Heights 103, Graighill, Johannesburg, wat op 8 Augustus 1971 oorlede is. Johanna Susanna Binneman, p/a H. W. Smith, Volkskasgebou, Voortrekkerstraat, Posbus 309, Vereeniging. 21 dae.

10942/71—HARRIS, Fred Arnot Devonshire, born on 25 June 1920, Identity No. 331/576718W, Nelson House, Middelburg, Transvaal, who died on 27 October 1971. S. E. Steyn & Esterhuysen, 16b Market Street, P.O. Box 68, Middelburg, Transvaal, Attorneys for E. L. Harris.

10160/71—ROUX, Izak Johannes, gebore op 25 Maart 1900, Persoonsnommer 351/805337W, Johnsonstraat 76, Pietersburg, wat op 28 September 1971 oorlede is. M. J. van Tonder, p/a Santam Bank Beperk, Posbus 646, Pietersburg.

6796/71—CIECHOMSKI, Franciszek Jozef, born on 28 January 1923, Identity No. 964/056966W, Central Hotel, Vereeniging, who died on 22 July 1970. V. Borcherds, p/a V. Borcherds & Van Gucht, Posbus 186, Vanderbiljpark.

10796/71—DU PLOOY, Jacob (Jacobus), gebore op 1 Mei 1921, Persoonsnommer 324/827653W, Hereford 13, Groblersdal, wat op 15 September 1971 oorlede is, en nagelate eggenote Johanna Magrietha du Plooy, gebore op 14 September 1923, Persoonsnommer 324/827654W. Mev. J. M. du Plooy, Hereford 13, Groblersdal. 21 dae.

7382/71—SOFTLEY, Frederick Ivan, gebore op 19 November 1923, Persoonsnommer 357/886103W, Personeel Kwartiere 4, Libanon Goudmyn, Libanon, wat op 13 Julie 1971 oorlede is. Van Wyk de Vries, Malan & Steyn, Posbus 5892, Johannesburg, Prokureurs vir Eksekutrise.

1052/70—POTGIETER, Willem Frederick, born on 31 May 1902, Identity No. 305/760411, 1 12th Avenue, Northmead, Benoni, who died on 29 Desember 1969, and surviving spouse, Martha Cathrina Potgieter, Identity No. 305/760412. Lovell, Miller & Dreyer, Elgin House, 36 Prince's Avenue, P.O. Box 175, Benoni, Attorneys for Executrix.

9814/71—FARAH, Paul Gregory, born on 11 September 1954 Identity No. 654/116745, 49 Deutzia Road, Primrose Hill, Germiston, who died on 19 September 1971. Lovell, Miller & Dreyer, Elgin House, 36 Prince's Avenue, P.O. Box 175, Benoni, Attorneys for Executor.

9154/71—HATTINGH, Willem Johannes, gebore op 1 Mei 1918, Persoonsnommer 335/782128W, Holzstraat 24, Krugersdorp-Wes, wat op 6 September 1971 oorlede is. J. B. Hugo & Gronje, Posbus 115, Krugersdorp.

11202/71—LIEBENBERG, David (Dawid), born on 4 August 1914, Identity No. 357/885297W, 128 Main Road, Randfontein, who died on 27 October 1971, and surviving spouse, Beatrice Liebenberg, born Parris on 23 January 1913, Identity No. 357/885298W. G. S. Malan, Nominee of The Standard Bank of S.A. Ltd, P.O. Box 1, Randfontein.

6981/71—STREET, Cyril Crispin, born on 20 November 1894, Identity No. 331/416306W, 18 Diering Street, Kenilworth, Johannesburg, who died on 7 June 1971, and surviving spouse, Ivy Constance Street, born on 20 September 1901, Identity No. 331/416307W. Cyril Edward Street, P.O. Box 20, East Rand, Transvaal.

11413/71—CRONJE, Herculena Johanna, gebore op 30 Januarie 1888, Persoonsnommer 334/654195W, Hartbeesfontein, distrik Klerksdorp, wat op 5 November 1971 oorlede is. C. P. Vermaas & Cronje, Posbus 204, Hartbeesfontein, Prokureurs vir Eksekuteur.

6281/71—SUTHERLAND, Robert Antony, gebore op 17 September 1937, Persoonsnommer 331/239862W, Bevereixlaan 283, Mondeor, Johannesburg, wat op 2 Januarie 1971 oorlede is. Hofmeyr, Van der Merwe & Botha, Santamgebou, Rissikstraat, Posbus 9700, Johannesburg.

BRITZ, Leonard William, gebore op 2 Januarie 1934, Persoonsnommer 331/363053, Agste Laan 12a, Maraisburg, wat op 20 September 1971 oorlede is, en nagelate eggenoot Andries Godliep Britz, gebore Lewis op 22 Oktober 1930, Persoonsnommer 335/667404. Santam Bank Beperk, Posbus 6160, Johannesburg.

11260/71—FOORD, Susan, gebore Fitzpatrick op 25 Maart 1893, Persoonsnommer 361/427811, Malanstraat, Rustenburg, wat op 31 Oktober 1971 oorlede is. Coetsee, Brink & Van der Merwe, Steenstraat 55b, Rustenburg, Prokureurs vir Eksekuteur.

9143/71—PIENAAR, Gerrard Gabriël, gebore op 30 Junie 1898, Persoonsnommer 328/637641W, Beechamstraat 7, Heidelberg, Transvaal, wat op 18 Augustus 1971 oorlede is, en nagelate eggenote Anna Elizabeth Pienaar, gebore op 20 Oktober 1907. Lockett & Van Heerden, Posbus 99, Nigel.

11274/71—PIETERSE, Maria Catharina Jacomina, gebore Richter op 13 Januarie 1919, Persoonsnommer 361/425900W, Klopperstraat 152, Rustenburg, wat op 26 Oktober 1971 oorlede is, en nagelate eggenoot Johannes Lodewyk Pieterse, Persoonsnommer 361/434199W. J. L. Pieterse, p/a Wessels & Le Roux, Posbus 54, Rustenburg.

11232/71—VAN HEERDEN, Izak Ludovickus, gebore op 8 Maart 1892, Persoonsnommer 328/631246, Spruytstraat 1, Heidelberg, Transvaal, wat op 28 Oktober 1971 oorlede is, en nagelate eggenote Freda Phillippa van Heerden. Lockett & Van Heeren, Posbus 99, Nigel.

10405/71—VERSTER, George Griffith, gebore op 21 Oktober 1906, Persoonsnommer 331/347265W, Groothoek, Pk. Driekop, distrik Lydenburg, wat op 23 Junie 1971 oorlede is, en nagelate eggenote Cecilia Anna Verster, gebore Meyer op 9 Desember 1907, Persoonsnommer 335/687435W. J. du T. de Villiers, Voortrekkerstraat, Posbus 21, Lydenburg, Agent vir Eksekuteur.

11410/71—BRITZ, Roedolf Johannes, born on 24 March 1928, 4 Beverley Hills Road, Havelock Mine, Swaziland, who died on 23 June 1971, and surviving spouse, Christina Gertina Britz, born Vermaak on 12 February 1930. Barclays National Bank Ltd (registered commercial bank), Trustee Department, Low-veld Branch, P.O. Box 600, Nelspruit.

10740/69—OPPERMAN, Maggel Maria, born on 4 February 1897, Identity No. 365/116057W, 47 Gladstone Avenue, Geduld Extension, Springs, who died on 20 July 1969. Platt, Fram & Lieberthal, 11/20 Lochiel House, Third Street, Springs.

11637/71—LOUW, Jan Hofmeyr, Identity No. 356/196604W, 155 Dumbarton Road, Arcadia, Pretoria, who died on 18 November 1971. Aitchison & Versfeld, Salisbury House, P.O. Box 702, Pretoria, Attorneys for Executrix.

11258/71—COETZEE, Martin Petrus Albertus, gebore op 12 Oktober 1894, Persoonsnommer 304/454055W, Suikerboskop, Posbus 156, Belfast, wat op 27 Oktober 1971 oorlede is, en nagelate eggenote Maria Elizabeth Coetzee, gebore Schutte op 10 Oktober 1894, Persoonsnommer 304/454056W. Santam Bank Bpk. (geregistreerde algemene bank), h/v Kerk- en Queenstraat, Posbus 1666, Pretoria.

7044/71—MAREE, Thomas, gebore op 21 September 1922, Persoonsnommer 314/581431W, Savoy Hotel, Prince Georgelaan, Brakpan, wat op 12 Julie 1971 oorlede is. G. S. Silber, Trust Bankgebou, Posbus 427, Voortrekkerweg 545, Brakpan.

10698/71—OOSTHUIZEN, Susara Maryna, gebore op 5 Junie 1900, Persoonsnommer 354/486713W, Rivierstraat 165, Potchefstroom, wat op 28 September 1971 oorlede is. Williams, Gaisford & Steyn, Kerkstraat 147, Potchefstroom.

11336/71—PIENAAR, Pierre Gillium, gebore op 27 Februarie 1921, Persoonsnommer 448/396918W, Pk. Klipdrift, oor Potchefstroom, wat op 28 Oktober 1971 oorlede is. P. Bosman, Genomineerde Amptenaar van die Standard Bank van S.A. Bpk., Posbus 157, Potchefstroom, Eksekuteur Testamentêr.

11589/71—SERRURIER, Allen Leslie, born on 25 February 1923, Identity No. 324/893595W, Flat 6, Knights Park, Main Street, Witfield, Boksburg, who died on 29 October 1971. W. E. Vardy, 5-9 Netherlands Bank Building, President Street, Germiston, Attorney for Executrix.

10353/71—SPANN, Brian, born on 6 October 1949, Identity No. 309/500697, 8 Green Street, Brenthurst, Brakpan, who died on 11 October 1971. Trollip, Solomon & Joubert.

11378/71—CONRADIE, Alida Magdalena, gebore op 13 Januarie 1894, Persoonsnommer 378/221576, Moreglans Ouetehuis, Krugersdorp, wat op 18 Oktober 1971 oorlede is. W. W. Conradie, Posbus 5, Leeudoringstad.

11463/71—CLARKE, Frederick David, gebore op 19 November 1922, Persoonsnommer 331/593506W, Asterlaan 4, Adamayview, Klerksdorp, wat op 9 November 1971 oorlede is, en nagelate eggenote Florence Amelia Clarke. Ben de Wet & Kie., Spes Bonagebou, Boomstraat 19, Posbus 33, Klerksdorp, Prokureurs vir die Eksekutrise.

11178/71—ROUX, Johannes Frederik, gebore op 15 Julie 1912, Persoonsnommer 355/875672, Smutslaan 46a, Vereeniging, wat op 12 Julie 1971 oorlede is, en nagelate eggenote Maria Catharina Magdalena Roux. P. C. Langenhoven, Saambougebou, Merrimanlaan, Posbus 871, Vereeniging, Prokureur vir Eksekutrise.

10657/71—MYBURGH, Jacobus Johannes, gebore op 23 September 1936, Persoonsnommer 427/343011W, Demiststraat 12, Vanderbijlpark, wat op 17 September 1971 oorlede is, en nagelate eggenote Florence Victoria Myburgh, gebore Munnik op 22 Mei 1940, Persoonsnommer 356/220707W. Volkskas Bpk. (geregistreerde handelsbank), Boedel- en Trustafdeling, Voortrekkerstraat 65, Posbus 970, Klerksdorp.

11304/71—WEBER, Christian Friedrich Adolf, gebore op 27 Augustus 1903, Persoonsnommer 352/535606, Mooihoek, distrik Piet Retief, wat op 19 Oktober 1971 oorlede is, en nagelate eggenote Hilda Helene Aletta Weber, gebore Engelbrecht, Persoonsnommer 352/535607. Dietlof Olmesdahl & De Villiers, Posbus 29, Piet Retief.

9073/71—BHYAT, Mahomed (Mohamed) Ahmed, gebore op 1 Augustus /1916, Persoonsnommer /800/055225, Stasiestraat 5, Balfour, Transvaal, wat op 5 Januarie 1969 oorlede is. Lanser & Swanepoel, Voortrekkerstraat 101, Posbus 29, Balfour, Transvaal, Prokureurs vir Eksekuteur.

VAN DER WESTHUIZEN, Petronella Johanna Robertina, gebore op 13 September 1919, Persoonsnommer 356/343699, Plot 169, Wilralandgoed, Pk. Ficus, wat op 4 Junie 1971 oorlede is, en nagelate eggenoot Petrus van der Westhuizen, gebore op 10 Augustus 1914, Persoonsnommer 356/343698. P. v.d. Westhuizen, Plot 169, Wilralandgoed, Pk. Ficus.

11111/71—EGEN, Jacoba Magdalena Johanna, gebore op 24 Augustus 1920, Persoonsnommer 355/878450W, Pretoriusstraat 131, Potgietersrus, wat op 25 Oktober 1971 oorlede is, en nagelate eggenoot Emel Eduard Egen, gebore op 20 September 1912. Volkskas Beperk (geregistreerde handelsbank), Boedelafdeling (Noord-Tvl.), Posbus 1730, Pretoria.

11276/71—DU PLOOY, Daniel Rudolph, born on 8 July 1912, Identity No. 957/070341W, 3 Cochran Street, Ventersdorp, who died on 25 October 1971. Waks, Williams, Rudolph & Co., 32 Carmichael Street, P.O. Box 388, Ventersdorp, Attorneys for Executor.

10384/71—GLANFIELD, Harold Edward, gebore op 11 Junie 1917, Persoonsnommer 365/124722W, Austenweg 2, Orkney, wat op 18 Oktober 1971 oorlede is. Van Wyk de Vries, Malan & Steyn, Posbus 5892, Johannesburg, Prokureurs vir Eksekutrise.

11324/71—DEGENAAR, Susanna Elizabeth, gebore Van der Merwe op 26 April 1920, Persoonsnommer 309/506681W, Germainslaan 115, Brakpan, wat op 16 Oktober 1971 oorlede is, en nagelate eggenoot David Schalk Degenaar, J. P. Groenewoud, Santam Bank Bpk., Posbus 834, Springs.

11206/71—DU PLESSIS, Stephanus Johannes, gebore op 18 Mei 1900, Persoonsnommer 370/900317W, Arcon Heights 211, Arcon Park, Vereeniging, wat op 18 Oktober 1971 oorlede is. Volkskas Beperk (geregistreerde handelsbank), Boedel en Trustafdeling, Voortrekkerstraat 65, Posbus 970, Klerksdorp.

11198/71—VAN HEERDEN, Magdalena Maria, gebore Stoop op 14 Desember 1920, Persoonsnommer 239/078096W, Paardeplaats, Makwassie, distrik Wolmaransstad, wat op 25 Oktober 1971 oorlede is, en nagelate eggenoot Frederik Johannes van Heerden, gebore op 13 Julie 1920, Persoonsnommer 239/078095W. Volkskas Beperk (geregistreerde handelsbank), Boedel- en Trustafdeling, Voortrekkerstraat 65, Posbus 970, Klerksdorp.

11422/71—STEYN, Johannes Jurgens, gebore op 27 Februarie 1942, Persoonsnommer 355/874065W, Houtbosrivier, Naboomspruit, wat op 30 Oktober 1971 oorlede is, en nagelate eggenote Aletta Sophia Steyn, gebore op 22 Mei 1947, Persoonsnommer 361/406913W. Volkskas Beperk (geregistreerde handelsbank), Boedelafdeling (Noord-Tvl.), Posbus 1730, Pretoria.

11335/71—PRETORIUS, Johannes Hendrik, gebore op 25 Januarie 1914, Persoonsnommer 331/935421W, Rose Innesweg 33, Driehoek, Germiston, wat op 27 Oktober 1971 oorlede is, en nagelate eggenote Martha Catharina Pretorius, gebore op 3 Oktober 1923. Van Wyk de Vries, Malan & Steyn, Posbus 5892, Johannesburg, Prokureurs vir Eksekuteur.

11148/71—KRUGER, Jacoba Maria Magdalena, gebore op 3 September 1903, Persoonsnommer 354/822170W, Rhenosterfontein, distrik Fochville, wat op 29 Oktober 1971 oorlede is. Nedbank Beperk (geregistreerde handelsbank), Posbus 201, Carletonville, Eksekuteurs.

11253/71—VILJOEN, Johannes Jochemes, gebore op 12 Augustus 1928, Persoonsnommer 369/994530W, Stasiestraat 8, Oberholzer, wat op 30 Oktober 1971 oorlede is, en nagelate eggenote Jacoba Viljoen, gebore op 9 Mei 1933, Persoonsnommer 369/994531W. Nebex Eksekuteurskamer en Trustmaatskappy Beperk, Posbus 201, Carletonville, Agente vir Eksekutrise.

9975/71—LOTTERING, Johannes Gerhardus Jacobus, gebore op 16 Januarie 1923, Persoonsnommer 376/194096W, Bath, Pk. Woudend, oor Vaalwater, wat op 18 September 1971 oorlede is, en nagelate eggenoot/eggenote, Johannes Gerhardus Jacobus Lottering, gebore op 28 Augustus 1939, Persoonsnommer 376/194760W. Nedbank Beperk (geregistreerde handelsbank), Posbus 21, Ellisras, Eksekutuers.

11350/71—VERMAAS, Maria Cornelia Gertruida, gebore op 27 Mei 1894, Persoonsnommer 334/652709W, Hartbeesfontein, distrik Klerksdorp, wat op 30 Oktober 1971 oorlede is. C. P. Vermaas & Cronje, Posbus 204, Hartbeesfontein, Prokureurs vir Eksekuteurs.

11239/71—MARAIS, Jan Lodewyk, gebore op 3 September 1945, Persoonsnommer 354/576771W, Springs, wat op 30 Oktober 1971 oorlede is. Nebex Eksekuteurskamer en Trustmaatskappy Beperk, Posbus 201, Carletonville, Agente vir Eksekuteur.

11402/71—PETERSON, Joan Minnie, born on 1 January 1918, Identity No. 365/111818W, 44 Ermelo Road, Casseldale, Springs, who died on 28 October 1971. Bennett & McNaughton, Girnbro Arcade, Third Street, P.O. Box 668, Springs, Attorneys for Executor.

8625/71—LUTTIG, Maria Jacoba Magdalena, Identity No. 331/183532W, Westegloor, 801 Arcadia Street, Pretoria, who died on 20 February 1971. Stegmanns, Second Floor, Netherlands Bank Building, Andries Street, Pretoria.

7202/71—MTSHALI, Jim, Identity No. 4426290, 52 Racecourse Township, District of Johannesburg, who died on 30 December 1967. Greenfield & Greenfield, 401/410 Locarno House, 20 Loveday Street, Johannesburg Attorneys for Executor Dative.

11368/71—SHEER, Alfreda Grace Gent, born on 2 February 1909, Identity No. 331/639582W, 73 Stromond Mansions, Koch Street, Johannesburg. who died on 5 November 1971. Lionel Goldman & Judin, P.O. Box 41103, Craighall.

11395/71—LIPSCHITZ, Isabella, born on 19 October 1907, Identity No. 331/346989W, 144 Hamilton Avenue, Craighall Park, Johannesburg, who died on 10 October 1971. N. E. Feinstein & Partners, Fourth Floor, Old Arcade, 100 Market Street, Johannesburg.

6066/71—WALKER, George Martin, born on 2 August 1903, Identity No. 331/311700W, 13 Cambrian Street, Kensington, Johannesburg, who died on 9 May 1971, and surviving spouse, Margaret Walker, born on 6 August 1908, Identity No. 331/311701W. Edward William Walker, 115 Third Avenue, Bezuidenhouts Valley, Johannesburg.

10178/71—OOSTHUIZEN, Basil Gerthomas, born on 1 November 1934, Identity No. 331/519182W, 34 Mikro Road, Croydon, Kempton Park, Transvaal, who died on 27 September 1971, and surviving spouse, Phyllis Marion Oosthuizen, born Jackson on 9 May 1935, Identity No. 324/886034W. Barclays National Bank Ltd (registered commercial bank), Reef Trustee Branch, P.O. Box 8000, Johannesburg.

10495/71—MOORE, Edward Guy, born on 4 November 1909, Identity No. 331/165332W, 36 Nordwold Drive, Saxonwold, Johannesburg, who died on 13 October 1971. Metropolitan Board of Executors Ltd, per A. F. Payne, Director, Sixth Floor, Bank of Lisbon and S.A. Building, 37 Sauer Street, P.O. Box 61056, Marshalltown, Johannesburg, Agent for Executor.

10618/71—BRAUDO, Fanny, born on 24 December 1901, Identity No. 956/071488W, 703 Sunnycrest, 75 Quartz Street, Hillbrow, Johannesburg, who died on 7 September 1971. Blumenthal, Daniels & Gordon, 506 Maritime House, Loveday Street, P.O. Box 5393, Johannesburg.

10395/71—McGOVERN, Margaret Louisa Isabel, born on 6 January 1905, Identity No. 365/112659W, widow, Far East Rand Hospital, Brakpan, who died on 11 October 1971. Barclays National Bank Ltd (registered commercial bank), Reef Trustee Branch, P.O. Box 8000, Johannesburg.

11100/71—VENTER, Jan Hendrik, gebore op 4 Maart 1891, Persoonsnommer 370/932501W, Rustoord, distrik Vereeniging, wat op 4 Oktober 1971 oorlede is. Barclays-Nasionale Bank Bpk. (geregistreerde handelsbank), Reef Trusteetak, Posbus 8000, Johannesburg.

SWANEPOEL, Stephanus Gerhardus, born on 27 October 1909, Identity No. 360/938314, 37 Fifth Lane, Roodepoort North, Transvaal, who died on 21 October 1971, and surviving spouse, Cornelia Johanna Swanepoel. Langstaffe, Bird & Co., P.O. Box 4686, Johannesburg.

9274/71—BEUKES, Ockert Jonathan, gebore op 2 Februarie 1934, Persoonsnommer 314/582819W, Mainstraat 89, Witfield, Boksburg, wat op 28 Augustus 1971 oorlede is, en nagelate eggenote Hester Maria Wilhelmina Beukes, gebore op 3 Januarie 1941, Persoonsnommer 007/981270W. Mev. H. M. W. Beukes, p/a B. J. Olivier & Greyling, Rutlandgebou 108, Odendaalstraat, Germiston.

10776/71—COETSEE, Siena Gertruida, gebore Coetzee op 21 November 1897, Persoonsnommer 318/586226, Palmstraat 27, Three Rivers, Vereeniging, wat op 5 Oktober 1971 oorlede is. Barclays-Nasionale Bank Beperk (geregistreerde handelsbank), Reef Trusteetak, Posbus 8000, Johannesburg.

11095/71—OLIVIER, Coenraad Frederik, Persoonsnommer 300/440072W, gebore op 8 Maart 1896, Smitstraat 252, Fairland, Johannesburg, wat op 28 Oktober 1971 oorlede is. Barclays-Nasionale Bank Bpk. (geregistreerde handelsbank), Trusteetak, Posbus 2036, Johannesburg.

11583/71—HAASBROEK, Louis Daniel, gebore op 11 Junie 1952, Persoonsnommer 652/092241, Modderfontein, Pk. Balfour, wat op 25 Oktober 1971 oorlede is. Lanser & Swanepoel, Voortrekkerstraat 101, Posbus 29, Balfour, Prokureurs vir Eksekuteur.

11480/71—DU PREEZ, Schalk Willem Jacobus, gebore op 12 November 1895, Persoonsnommer 356/199009W, Cullinan, wat op 7 Oktober 1971 oorlede is, en nagelate eggenote Christina Magdalena du Preez, gebore Swanepoel. Volkskas Bpk. (geregistreerde handelsbank), Boedelafdeling (Oos-Tvl.), Posbus 383, Pretoria.

10355/71—FISCHER, Geoffrey Joseph Henry, gebore op 17 Oktober 1903, Persoonsnommer 356/277923W, Denyschenlaan 386, Mountain View, Pretoria, wat op 26 September 1971 oorlede is, en nagelate eggenote Catherina Alletta Fisher, gebore Ayres op 12 Januarie 1906, Persoonsnommer 356/277924W. Volkskas Bpk. (geregistreerde handelsbank), Boedelafdeling, (Noord-Tvl.), Posbus 1730, Pretoria.

9632/71—NELL, Christiaan Philippus, gebore op 18 November 1905, Persoonsnommer 321/603623, Perseel 137, Grootvlei, Gertinaspost, Pk. Pyramid, wat op 22 Augustus 1971 oorlede is, en nagelate eggenote Alida Christina Nell, gebore Du Plessis op 22 Augustus 1917, Persoonsnommer 321/603624W. Volkskas Bpk. (geregistreerde handelsbank), Boedelafdeling (Noord-Tvl.), Posbus 1730, Pretoria.

6721/71—HOUGH, Andrew, gebore op 10 Maart 1971, Persoonsnommer 365/246288, S.A.V. Duikskool, Vlootposkantoor, Simonstad, Kaapstad, wat op 17 Julie 1971 oorlede is. Mej. Freda Hough, Agterstraat 4, Linden, Johannesburg.

5379/71—ELLIS, Daniel Edward, born on 21 October 1955, 69 13th Street, Orange Grove, Johannesburg, who died on 19 May 1971. Lockett & Van Heerden, P.O. Box 99, Nigel.

8350/71—VAN DER WATT, Theophilus Timotheus. Mev. H. E. v.d. Watt, Berthastraat 37, Triomf.

11235/71—HARTZENBERG, Stephanus Naude, gebore op 26 Julie 1900, Persoonsnommer 356/235711, Leydsstraat 182, Rustenburg, wat op 17 Oktober 1971 oorlede is, en nagelate eggenote Elizabeth Gertruida Hartzenberg, gebore op 16 September 1910, Persoonsnommer 356/235712. Volkskas Beperk (geregistreerde handelsbank), Boedelafdeling (Noord-Tvl.), Posbus 1730, Pretoria.

11428/71—VAN DRUTEN, Gideon, born on 26 February 1923, Identity No. 305/765613W, Driefontein, P.O. Box 106, Trichardt, Transvaal, who died on 17 October 1971, and surviving spouse, Phyllis Elaine van Druten, formerly O'Toole, born Langley on 26 May 1919, Identity No. 305/765614W. Barclays National Bank Ltd (registered commercial bank), Trustee Department, Eastern Transvaal Branch, P.O. Box 10033, Sunnyside, Pretoria.

11558/71—NEL, Adriaan Sarel, gebore op 2 Oktober 1902, Persoonsnommer 377/968993W, Klipfontein 98, Pk. Voltargo, wat op 3 November 1971 oorlede is, en nagelate eggenote Maria Petronella Nel, gebore Liebenberg op 27 Julie 1908. Barclays-Nasionale Bank Bpk. (geregistreerde handelsbank), Trusteeafdeling, Oos-Transvaaltak, Posbus 10033, Sunnyside, Pretoria.

11056/71—ROSSOUW, Andries Willem Benjamin, gebore op 5 Maart 1900, Persoonsnommer 255/050398W, Louis Trichardtstraat 12, Volksrust, Transvaal, wat op 20 Oktober 1971 oorlede is, en nagelate eggenote Clara Isabella Rossouw, Persoonsnommer 255/050399W. Barclays-Nasionale Bank Bpk. (geregistreerde handelsbank), Trusteeafdeling, Oos-Transvaaltak, Posbus 10033, Sunnyside, Pretoria.

9701/71—WITCHELL, John Robert Seward, born on 27 July 1898, Identity No. 306/791367W, 9 Peacehaven Flats, corner of Market and Noordkant Strects, Middelburg, Transvaal, who died on 2 September 1971. Barclays National Bank Ltd (registered commercial bank), Trustee Department, Eastern Transvaal Branch, P.O. Box 10033, Sunnyside, Pretoria.

10346/71—DA CAL, Maria Salome, born Ribeiro on 8 October 1951, Identity No. 967/053884W, Vlakfontein 8, Brakpan, who died on 22 September 1971, and surviving spouse, Manuel Dos Santos da Cal, born on 25 November 1943, Identity No. 902/080589W. Charles Sherman, Levin & Prosser, Rand Centre, Fourth Street, P.O. Box 886, Springs, Attorneys for Executor.

697/71—MOTARA, Ahmed Ebrahim, born on 10 November 1896, Identity No. 800/024245A, Stand 130, Asiatic Bazaar, Potchefstroom, who died on 1 January 1971. I. F. Waks & Williams, Barclays Bank Buildings, 209 Kerk Street, P.O. Box 208, Potchefstroom, Attorneys for Executors.

11398/71—McLACHLAN, Hubert Ritchie, born on 1 March 1904, Identity No. 360/938026W, 1 Aubyn Court, St Auby Road, New Redruth, Alberton, who died on 7 November 1971. Barclays National Bank Ltd (registered commercial bank), Trustee Branch, P.O. Box 2036, Johannesburg.

10655/71—KINNEEN, William Patrick, born on 9 April 1895, Identity No. 331/329670W, 16 Carnock Court, corner of Claim and Kapteijn Streets, Hillbrow, Johannesburg, who died on 22 September 1971. Syfret's Trust and Executor (Transvaal) Ltd, P.O. Box 61058, Marshalltown, Transvaal, Agents for the Executor.

9343/71—DEY, Effie Beatrice, born on 9 October 1886, Identity No. 331/220387, 25 Dunrobin Street, Sydenham, Johannesburg, who died on 21 April 1968, and surviving spouse, James Bowman Dey, Identity No. 331/220386. Syfret's Trust and Executor (Tvl) Ltd, P.O. Box 61058, Marshalltown, Transvaal, Agents for the Executor.

11545/71—HURWITZ, Sydney, born on 25 October 1912, Identity No. 331/138180W, 6 Wethered Road, Greenside, Johannesburg, who died on 29 October 1971. Moss Morris, Lubbers Spitz & Partners, Third Floor, Meischke's Building, Harrison Street, Johannesburg, Attorneys to Executor.

8355/71—PRETORIUS, Andries Lodewikus, gebore op 30 Januarie 1892, Persoonsnommer 311/570183W, Rayton, distrik Bronkhorstspruit, wat op 25 Julie 1971 oorlede is, en nagelate eggenote Johanna Magdalena Francina Pretorius, voorheen Botes, gebore Swartz. W. S. Coetzee & Fourie, Vanerkomgebou 230, Pretoriusstraat 217, Pretoria.

8695/71—TODD, Stanford Glyn, born on 15 March 1935, Identity No. 356/21055, Scotston Farm, Barberton, who died on 25 August 1971. Olivier & Van Vuuren, Santam Building, P.O. Box 173, Nelspruit.

7686/71—BETTINI, Elizabeth Smith, born Leslie on 9 May 1910, Identity No. 356/178773W, 24 Jupiter Street, Waterkloof Ridge, Pretoria, who died on 21 July 1971, and surviving spouse, George Placido Attilio Bettini, born on 24 January 1906, Identity No. 356/178772W. De Villiers Smith & Partners, Fourth Floor, Pretorium Building, Church Street, Pretoria, Attorneys for Executor.

10161/71—TORRE, Louis, gebore op 25 Desember 1905, Persoonsnommer 356/692334W, Dagangahof 14, Carolinestraat 16, Hillbrow, Johannesburg, wat op 2 Oktober 1971 oorlede is. Ackermann, Schilz & Vennote, Sentrakorgebou 717, Pretoriusstraat, Posbus 478, Pretoria.

3356/71—HANDS, Norman John, born on 26 June 1916, Identity No. 356/170644W, Staanvas Clinic, Schoeman Street, Arcadia, Pretoria, who died on 4 March 1971. The Standard Bank of S.A. Ltd, (registered commercial bank), Trustee Branch, P.O. Box 1330, Pretoria.

11623/71—MALAN, Daniel Jacobus Roedolf (Roelof), gebore op 18 Oktober 1907, Persoonsnommer 328/205633W, Wonderfontein, Pk. Devon, Transvaal, wat op 9 November 1971 oorlede is, en nagelate eggenote Helena Josina Malan, Persoonsnommer 328/205634W. Die Standard Bank van S.A. Bpk. (geregistreerde handelsbank), Trusteetak, Posbus 1330, Pretoria.

10177/71—NAUDE, Francois Jacobus, gebore op 14 Maart 1898, Persoonsnommer 343/747490W, Wolwehoek, Zeerust, distrik Marico, wat op 3 Oktober 1971 oorlede is, en nagelate eggenote Susara Johanna Dorothea Naude. Die Standard Bank van S.A. Bpk. (geregistreerde handelsbank), Trusteetak, Posbus 1330, Pretoria.

11721/71—RETIEF, Johannes Jacobus Boshoff, gebore op 1 Mei 1916, Persoonsnommer 352/533792W, Rembrandstraat 9, Vanderbijlpark, Transvaal, wat op 7 November 1971 oorlede is, en nagelate eggenote Monica Prescovia Leila Retief. Die Standard Bank van S.A. Bpk. (geregistreerde handelsbank), Trusteetak, Posbus 1330, Pretoria.

10429/71—WRIGHT, Percival Thomas Charles, born on 17 April 1892, Identity No. 211/570601W, 1211 Prospect Street, Hatfield, Pretoria, who died on 6 October 1971. The Standard Bank of S.A. Ltd (registered commercial bank), Trustee Branch, P.O. Box 1330, Pretoria.

10414/71—KOK, Christiaan Daniel Johannes, gebore op 19 Oktober 1909, Persoonsnommer 445/175038, Swanstraat 10, Vanderbijlpark, wat op 4 Oktober 1971 oorlede is, en nagelate eggenote Petronella Elizabeth Magdalena Kok, gebore op 16 Junie 1910, Persoonsnommer 405/279754. Mev. P. E. M. Kok, Swanstraat 10, Vanderbijlpark.

11423/71—SIEBERT, James, gebore op 19 Julie 1893, Persoonsnommer 365/103249W, Duplooystraat 37, Bethal, Transvaal, wat op 31 Oktober 1971 oorlede is. Volkskas Bpk. (geregistreerde handelsbank), Boedelafdeling (Oos-Tvl.), Posbus 383, Pretoria.

11466/71—DAFFUE, Willem (William), gebore op 4 April 1921, Persoonsnommer 365/122188, Tweede Laan 84, Geduld, Springs, wat op 1 November 1971 oorlede is, en nagelate eggenote Anna Maria Elizabeth Daffue, gebore op 21 November 1925, Persoonsnommer 365/122189. Volkskas Bpk. (geregistreerde handelsbank), Boedelafdeling (Oos-Transvaal), Posbus 383, Pretoria.

11512/71—VISAGIE, Rudolph Jacobus, gebore op 16 Maart 1929, Persoonsnommer 331/523094, Quentinlaan 18, Georginia, Roodepoort, wat op 2 November 1971 oorlede is, en nagelate eggenote Anna Elizabeth Magdalena Visagie, gebore op 21 Februarie 1936, Persoonsnommer 331/443978. Volkskas Bpk. (geregistreerde handelsbank), Boedelafdeling (Oos-Tvl.), Posbus 383, Pretoria.

7627/71—JERLING, Jacobus Carl Diederick, gebore op 19 Oktober 1900, Persoonsnommer 068/392163, Wembry Privaathotel, Hawardlaan, Benoni, wat op 6 Junie 1971 oorlede is, en nagelate eggenote Aletta Catharina Maria Jerling, gebore op 17 Februarie 1906, Persoonsnommer G68/392164. Mev. A. C. M. Jerling, p/a A. C. Wehmeyer, 1 Delville Gardens, Meniplein, Delville, Germiston.

10254/71—MILLER, Olga, born on 16 December 1887, Identity No. 331/169169W, Flat 207, Sunningdale, Riviera Road, Killarney, Johannesburg, who died on 4 October 1971. Lapin & Lapin, 21, 22, 26, 27 Tudor Chambers, Church Street, Pretoria, Attorneys for Executor.

10700/71—SCOTT, Helen Martin, born on 22 August 1894, Identity No. 331/639184W, Randjeslaagte Memorial Home, P.O. Highlands North, Johannesburg, who died on 8 October 1971. William George Crawford Moir, Elizabeth Morton Moir, c/o Charles Hewitt & Co., P.O. Box 454, Johannesburg.

10887/71—BALKEN, Samuel, born on 15 July 1895, Identity No. 331/636946W, Witwatersrand Jewish Old Aged Home, Sandringham, Johannesburg, who died on 13 October 1971. Joshua Nathan Katz, 301 Omniasentrum, Frederick en Von Brandis Streets, Johannesburg, Executor Testamentary.

11256/71—BANNISTER, Isabella Mitchell, born on 24 December 1893, Identity No. 211/608097W, 2 Girton Court, O'Reilly Road, Berea, Johannesburg, who died on 2 November 1971. Compton & Horne, P.O. Box 1473, Durban, Agents for Executor Testamentary.

9514/71—DOUGLAS, Marjorie, born on 12 September 1900, Identity No. 331/160829W, Natal and Transvaal, who died on 9 August 1971. Bell, Dewar & Hall, P.O. Box 4284, Johannesburg.

11022/71—BEZUIDENHOUT, Christoffel Jacobus, gebore op 9 Januarie 1909, Persoonsnommer 357/902534, Klipplaatdrif, distrik Ventersdorp, wat op 24 Oktober 1971 oorlede is, en nagelate eggenote Catharina Louisa Bezuidenhout, gebore Coertze. Barclays National Bank Ltd (registered commercial bank), Reef Trustee Branch, P.O. Box 8000, Johannesburg.

11278/71—SCHMILG, Annie, born on 15 March 1892, Identity No. 321/602850W, Our Parents Home, Spring Road, Gardens, Johannesburg, who died on 12 October 1971. H. J. Orkin & Co., Gloucester House, 66 Rissik Street, Johannesburg, Attorneys for Executors.

11356/71—GOLDFISH, Abraham (or Abe), born during 1894, Identity No. 335/701644W, Merkin-Seef Hotel, Berea, Johannesburg, who died on 2 November 1971. H. Barton Myers, Washington House, 68 Commissioner Street, P.O. Box 1902, Johannesburg, Solicitor, Notary and Conveyancer.

11484/71—REECE, Jessie, born on 2 March 1906, Identity No. 331/374354, 2 Boston Heights, Hunter Street, Bellevue, Johannesburg, who died on 30 October 1971. Nedbank Ltd, P.O. Box 1144, Johannesburg.

10742/71—LEVIN, Chaim, Johannesburg, who died on 6 October 1971. Jack Levitan, 307 Winchester House, Loveday and Main Streets, Johannesburg, Attorneys for Executors.

10944/71—MARTIN, Robert Charles William, born on 31 December 1908, Identity No. 331/333273, 142 First Avenue, Bezuidenhout Valley, Johannesburg, who died on 7 October 1971, and surviving spouse, Agnes Edith Martin, born on 22 October 1909, Identity No. 331/332274. Standard Bank Trustee Branch, P.O. Box 933, Johannesburg.

11569/71—BOSWELL, James Clements Henry, born on 16 April 1881, Identity No. 331/556305, 105 West Street, Sandown, Sandton, who died on 1 November 1971. Scott Brown & Tunnell, Fifth Floor, Surrey House, 35 Rissik Street, Johannesburg.

7123/71—MATTEY, John Edward, born on 11 January 1917, Identity No. 305/756058, Killarneys Hotel, Hull Street, Florida, Johannesburg, who died on 27 June 1971. Aubrey Seymour Rabinowitz, 107 Yorkshire House, 104 Marshall Street, Johannesburg.

10790/71—INNES, William Stewart Munro, born on 2 April 1904, Identity No. 370/949075W, 122 Hertz Boulevard, Vanderbijlpark, who died on 15 October 1971, and surviving spouse, Julia Nicol Innes, born Fairley on 12 September 1906, Identity No. 370/949076W. Barclays National Bank Limited (registered commercial bank), Reef Trustee Branch, P.O. Box 8000, Johannesburg.

9104/71—LEVITE, Siegfried, born on 25 August 1904, Identity No. 331/417228W, 23 Majorca Court, Cavendish Road, Yeoville, Johannesburg. Webber, Wentzel, Hofmeyr, Trunbull & Company, 10th Floor, Standard Bank Centre, 78 Fox Street, Johannesburg.

11370/71—ANDERSON, Harriet Frances, born on 24 October 1890, 409 Kilkenny Court, 82 de Villiers Street, Johannesburg, who died on 19 October 1971. Routledge & Douglas Wilson, P.O. Box 306, Johannesburg.

2534/66—TROTTER, Margareta (also known as Margareta Erica), born on 27 April 1905, Identity No. 254/392659, 4 Delamere Court, 34 Delamere Road, Robertsham, Johannesburg, who died on 5 September 1965. Routledge & Douglas Wilson, St Andrew's Building, 39 Rissik Street, Johannesburg, Attorneys for Executor Dative.

10594/71—DELAIR, Sekina. M. S. H. Cachalia & M. A. Loonat, P.O. Box 25105, Ferreirastown, Johannesburg.

11626/71—RAWAT, Ebrahim Mahomed. M. S. H. Cachalia & M. A. Loonat, P.O. Box 25105, Ferreirastown, Johannesburg.

10654/71—KAJEE, Mohomed Amod. M. S. H. Cachalia & M. A. Loonat, P.O. Box 25105, Ferreirastown, Johannesburg.

11682/71—STRYDOM, Johannes Hendrik, born on 25 May 1904, Identity No. 331/305614W, 97 Persimmon Street, Malvern, Johannesburg, who died on 5 November 1971, and surviving spouse, Maria Kathleen Strydom, born Martin. National Board of Executors Limited, National Board House, 94 Pritchard Street, Johannesburg.

11376/71—CRESSY, Dorothy Noel, born on 25 December 1897, Identity No. 331/520579W, 236 Bellefield Avenue, Mondeor, Transvaal, who died on 5 November 1971. National Board of Executors Limited, National Board House, 94 Pritchard Street, Johannesburg.

3026/71—SCHILZ, Alice Florence, born on 14 February 1898, Identity No. 331/276231, 4 Fasset Road, Lindbergh Park, Johannesburg, who died on 2 March 1971. National Board of Executors Limited, National Board House, 94 Pritchard Street, Johannesburg.

11489/71—SIMPSON, Suzzanne Henricka, born on 10 December 1890, Identity No. 211/728121W, 23 Jubilee Road, Parktown, Johannesburg, who died on 6 November 1971. National Board of Executors Limited, National Board House, 94 Pritchard Street, Johannesburg.

7655/71—HUDSON, Enid Helen Aubrey. Damont, Bostock & Co., 301 Prudential Assurance Building, 94 Main Street, Johannesburg.

11617/71—FRENBERG, Erna, born on 8 November 1882, Identity No. 331/267050, Witwatersrand Jewish Aged Home, George Avenue, Sandringham, Johannesburg, who died on 7 September 1971. A. W. Katzen & Katzen, 515/8 Marlborough House, 60 Eloff Street, Johannesburg.

11510/71—THOMAS, Horace Samuel, born on 9 January 1887, Identity No. 331/206394W, 29 Kitchener Avenue, Judith Paarl, Johannesburg, who died on 23 October 1971. Dumat, Pitts & Blaine, P.O. Box 3730, Johannesburg.

11598/71—LUMLEY, Ernest, born on 1 September 1902, Identity No. 331/380380W, 46 Forest Street, Forest Hill, Johannesburg, who died on 9 November 1971, and surviving spouse, Doris Mildred Lumley, born on 15 April 1916, Identity No. 331/380381W. Dumat, Pitts & Blaine, P.O. Box 3730, Johannesburg.

10347/71—FEINSTEIN, Mary, born on 23 September 1971, Identity No. 331/222050W, 48 Eighth Avenue, Orange Grove, Johannesburg, who died on 15 April 1896. Dumat, Pitts & Blaine, P.O. Box 3730, Johannesburg.

ELS, Marthinus Johannes, gebore op 21 Julie 1913, Persoonsnommer 101/262619W, Stalshoogte 301, Hamiltonstraat, Arcadia, Pretoria, wat op 23 November 1971 oorlede is, en nagelate eggenote Anna Gertruida Catharina Els, Persoonsnommer 101/262620W. Die Trust Bank van Afrika Bpk., Boedelafdeling, Esselenstraat 113, Posbus 10029, Sunnyside, Transvaal.

9977/71—JANSE VAN RENSBURG, George Albert, gebore op 16 Januarie 1937, Persoonsnommer 361/410102W, Huis 20, Clewer, Witbank, wat op 11 September 1971 oorlede is, en nagelate eggenote Elizabeth Magaretha Janse van Rensburg, Persoonsnommer 361/410103W. Die Trust Bank van Afrika Bpk., Boedelafdeling, Esselenstraat 113, Posbus 10029, Sunnyside, Transvaal.

11391/71—VAN JAARSVELDT, Christian Phillippus, gebore op 9 Augustus 1921, Persoonsnommer 335/669524, Krugerstraat 47a, Rustenburg, wat op 9 Oktober 1971 oorlede is. Die Trust Bank van Afrika Bpk., Boedelafdeling, Esselenstraat 113, Posbus 10029, Sunnyside, Transvaal.

11374/71—BEZUIDENHOUT, Barend Jacobus Christoffel Johannes, gebore op 15 November 1907, Persoonsnommer 344/767592W, Sterkloop, Pk. Sterkloop, wat op 15 Oktober 1971 oorlede is, en nagelate eggenote Eveleen Florence Bezuidenhout, Persoonsnommer 344/767593W. Die Trust Bank van Afrika Bpk., Boedelafdeling, Esselenstraat 113, Posbus 10029, Sunnyside, Transvaal.

11621/71—FALCONER, Thomas Stuart, born on 13 October 1897, Identity No. 360/921804, 14 Ferreira Street, Discovery, Florida, who died on 27 August 1971, and surviving spouse, Marcelle Jehanne Falconer, born Thomas on 27 May 1906, Identity No. 360/921805. A. E. Cook, Cook & Falconer, United Buildings, Ampthill Avenue, P.O. Box 52, Benoni, Attorneys for Executrix Testamentary.

2188/71—CARNECKY, Antonin, born on 30 August 1914, Novar House, Umsungwe Block, Gwelo, Rhodesia, who died on 2 April 1970. Coleman, Greenfield & Co., Second Floor, Provincial Building Society Building, 98 Market Street, Johannesburg, Agents for Executrix.

11584/71—JONES, Annie Louisa, born on 26 August 1901, Identity No. 305/758140W, 29 Staff Quarters, New Kleinfontein, Brakpan, wat who died on 26 Septemebr 1971. Favish & Yssel, 60 Cranbourne Avenue, P.O. Box 265, Benoni.

3978/70—GELMAN, Alice. N. Mendelow, Zimerman & Michael Klotz, 70 Security Building, 95 Commissioner Street, Johannesburg.

THOMAS, Emily Magaret, born on 1 August 1910, Identity No. 360/949901C, 2188 Ballenden Street, Western Township, Johannesburg, who died on 26 July 1970, and surviving spouse, Begeman Thomas, born on 11 February 1905, Identity No. 360/949900C. Begeman Thomas, 2188 Ballenden Street, Western Township, Johannesburg.

6373/71—EPSTEIN, Henrietta, born on 17 December 1901, Identity No. 321/613031W, 31 King Langley, Paul Nel Street, Hillbrow, Johannesburg, who died on 6 June 1971. Kovalsky, Tuch & Suchard, 111/115 Charter House, 13 Rissik Street, Johannesburg, Attorneys for Executor.

10990/71—MACFARLANE, Elizabeth, born on 17 February 1888, Identity No. 034/866338, Melville Hotel, Main Road, Melville, Johannesburg, who died on 21 September 1971. Nupen & Goodman, 800 Aegis Buildings, 34 Loveday Street, Johannesburg. Attorneys for Executors.

11511/71—THOMAS, Hester Johanna, born on 29 November 1891, Identity No. 370/605557W, 40 George Avenue, Sandringham, Johannesburg, who died on 27 October 1971. E. F. K. Tucker, P.O. Box 9, Johannesburg, Attorneys.

9573/71—BENEKE, Daniel Andries, born on 26 February 1929, Identity No. 331/518555, 2 Lamorna Court, 53 Reeder Street, Forest Hill, Johannesburg, who died on 11 September 1971. Nupen & Goodman, Eighth Floor, Aegis Building, 34 Loveday Street, Johannesburg.

11299/71—SCHAPIRO, Bella, born on 20 November 1889, Identity No. 331/120700W, 51 Fifth Street, Linden, Johannesburg, who died on 22 September 1971. E. F. K. Tucker, 64 Eloff Street, Johannesburg. 10 days.

11264/71—JACOBS, Mary, born on 27 August 1888, Identity No. 331/440464W, Fordsburg, Johannesburg, who died on 27 October 1971. Kinna, Beuthin, Culligan & Hinton, Sixth Floor, National Mutual Buildings, 41 Rissik Street, Johannesburg. 10 days.

11275/71—PEREIRA, Joao Rodriques, born on 25 May 1906, Krugersdorp, who died on 2 August 1971. Kinna, Beuthin, Culligan & Hinton, Sixth Floor, National Mutual Buildings, 41 Rissik Street, Johannesburg.

11417/71—NOOR MAHOMED, Ebrahim, born during 1900, Identity No. 800/025042A, 271 Pearl Street, Laudium, Pretoria, who died on 25 October 1971, and surviving spouse, Khatija Ebrahim Noor Mahomed, born during 1909, Identity No. 800/017443A. Schwartz & Goldblatt, Charter House, 179 Bosman Street, Pretoria, Attorneys for Executors.

10402/71—SITA, Utham, born during 1920, Identity No. 800/024714A, 264 Azure Street, Laudium, Pretoria, who died on 16 August 1971, and surviving spouse, Lalita Sita (Daya.) V. J. Khatri, Suite 1, First Floor, 134 Third Street, Asiatic Bazaar, P.O. Box 4157, Pretoria.

8416/71—DICKERSON, Eenest Cuthbert, Identity No. 356/165711W, 5 Bridgeway Mansions, Celliers Street, Sunnyside, Pretoria, who died on 19 July 1971, and surviving spouse, Madge Compton Dickerson, born Thomson. B. W. Paxton & Co., 421 Vigilans Building, Pretorius Street, Pretoria.

10080/71—FERREIRA, Petrus Hendrik, gebore op 20 Maart 1892, Persoonsnommer 334/660833, Enkelkwartiere 41, Avondrus, Vereeniging, wat op 2 Oktober 1971 oorlede is, en nagelate eggenote Anna Catharina Elizabeth Ferreira, gebore Ferreira. Santam Bank Beperk, Posbus 801, Vereeniging.

NATAL

3846/71/3—NADASEN (also known as Nadasen Govender), born during 1916, Identity No. 800/415788A, 39 39th Umhlatuzana Township, Natal, who died on 6 August 1971, and surviving spouse, Jannakieamah, Identity No. Passenger 19736/16436. R. Bugwandeen, Seedat & Sundar, 85 Leopold Street, Durban. 21 days.

3866/71/3—SMITH, Isabel Frances Raich, born on 10 February 1904, Identity No. 970/019719, Widenham, Umkomaas, who died on 14 October 1971. Parsons & Ferguson, P.O. Box 106, Umkomaas. 21 days.

3989/71—McKAY, Pauline Sherris, formerly Prinsloo, born on 30 November 1921, Identity No. 022/972460W, P.O. Manaba Beach, South Coast, Natal, who died on 10 September 1971. J. T. Cooper & Co., First Floor, Trust Arcade, 59 Gardiner Street, Durban, Agents for Executor Dative.

3903/71/2—PILLAY, Muniswami Appavoo Parasuraman, born during 1893, Identity No. 800/411341A, 18 Elwark Road, Reservoir Hills, Durban, who died on 26 September 1971, and surviving spouse, Amiya Rani Pillay, born during 1915, Identity No. 800/463596A. E. R. Browne, Brodie & Co., 201 United Building, 291 Smith Street, Durban, Authorised Agent.

3778/71/4—VENKATASEN, born on 13 September 1904, Identity No. 800/305137, 153 Clare Road, Sydenham, Durban, who died on 14 August 1971, and surviving spouse, Vijalutchmi, Identity No. 800/298454. T. C. Mehta & Co., 201 Victoria Heights, 56/8 Victoria Street, P.O. Box 137, Durban, Attorneys for Executors Testamentary.

3151/71/3—CHINNIAN, born during March 1908, Identity No. 800/451611A. 22 Ajmer Road, Merebank, Durban, who died on 16 July 1970. J. Kissoon Singh & Co., 203/5 Lakhani Chambers, 2 Saville Street, Durban.

3933/71/2—HARMSE, Esias Engelbertus Meyer, born on 21 August 1920, Identity No. 211/631477W, 2747 Marine Drive, Brighton Beach, who died on 3 October 1971, and surviving spouse, Maria Elizabeth Harmse. C. Eloff, Branch Manager, Santam Bank Ltd, P.O. Box 897, Durban.

4389/71/4—WOODROFFE, Sydney Cecil, born on 8 September 1901, Identity No. 211/545945W, 42 Fairholme Avenue, Ellis Park, Durban North, who died on 6 November 1971. Palmer's Trust Investments and Estate Administrators Ltd, Fifth Floor, Natal Bank Building, Gardiner Street, P.O. Box 287, Durban, Executor Testamentary.

4022/71/1—DIDIER, Reginald Desiree, born on 27 June 1903, Identity No. 211/492423, 73 Effingham Road, Redhill, Durban, who died on 17 June 1971, and surviving spouse, Joan Alma Didier. J. H. Nicolson, Stiller & Geshen, Fifth Floor, Trident Building, 28 Field Street, Durban, Attorneys for Executrix.

3759/71/3—GURIE, born on 16 March 1921, Identity No. 800/448751A, Reynolds Brothers, Sezela, who died on 19 March 1971, and surviving spouse, Marimuthu. Parsons & Ferguson, P.O. Box 106, Umkomaas. 21 days.

2912/71/1—GUNGA, Sohawan, born during August 1894, Identity No. 800/330212, 72 Mysore Road, Sea Cow Lake, Durban, who died on 10 July 1971. Hiraman Sohawan, c/o T. C. Mehta & Co. P.O. Box 137, Durban.

4422/71/1—LALBEHARI, born on 8 July 1914, Identity No. 800/450926A, 27 Prince Avenue, Mayville, Durban, who died on 26 September 1971, and surviving spouse, Chanderpathie, born on 29 October 1928, Identity No. 800/361086A. Marriott & Brodie, P.O. Box 1465, Durban.

4070/71/4—ARNACHALLAM, born on 7 October 1925, Identity No. 800/386664A, Farm Douglas, Glendale, Natal, who died on 6 October 1971, and surviving spouse, Munnimmal. Laurie C. Smith & Co., 22 Jackson Street, P.O. Box 46, Stanger.

4110/71/1—COPPARD, Fern Gertrude, born on 29 April 1903, Identity No. 211/728199W, Hotel Glamis, 223 Florida Road, Durban, who died on 1 November 1971. Garlicke & Bousfield, P.O. Box 223, Durban, Attorneys for Executor Testamentary.

3845/71/3—TERBLANCHE, Jacobus Petrus, born on 5 July 1927, Identity No. 370/945709W, 759 Bluff Road, Grosvenor, Durban, who died on 17 September 1971, and surviving spouse, Elise Wilhelmina Terblanche. R. F. Havemann, Louis Halse, Havemann & Partners, Goodrickes Building, Masonic Grove, Durban.

2758/71/4—COOK, Noel William, born on 20 December 1915, Identity No. 371/181032, 23 Dunvegan Court, Moore Road, Durban, who died on 9 July 1971. Parsons & Ferguson, P.O. Box 106, Umkomaas. 21 days.

2251/71/1—SIBISI, Zidlo, Identity No. 182/3348. P.O. Box 485, Stanger, who died on 16 December 1970. David & Company, P.O. Box 339, Stanger.

4408/71/4—ROBERTS, Ronald Francis, born on 24 January 1915, Identity No. 331/218330, 12a Berea Heights, Durban, who died on 20 November 1971. Leandy, Laroque & P artners, P.O. Box 35, Durban.

4416/71/3—BAIRD, Edward Bruce, born on 11 June 1924, Identity No. 906/531019, 101 Solace Place, Durban and 26 Hermanus, 314 Clark Road, Durban, who died on 11 November 1971. Barclays National Bank Ltd (registered commercial bank), Trustee Branch, P.O. Box 3409, Durban.

2918/71/4—SOHAWAN, Rabiprakash, born on 5 September 1920, Identity No. 800/423834, 72 Mysore Road, Sea Cow Lake, Durban, who died on 26 June 1968, and surviving spouse, Dhanwanthee Rabiprakash, born on 29 September 1935, Identity No. 800/323936. Dhanwanthee, Rabiprakash, c/o T. C. Mehta & Co., P.O. Box 137, Durban.

2913/71/2—DURGAH, Shugi, born during February 1900, Identity No. 800/330223, 72 Mysore Road, Sea Cow Lake, Durban, who died on 31 May 1971, and surviving spouse, Sohawan Gunga, Identity No. 800/330212. Hiraman Sohawan, c/o T. C. Mehta, & Co., P.O. Box 137, Durban.

4363/71/2—BURTON, Ethel Dorothy, born Mason on 1 July 1907, Identity No. 245/800784W, 5 Silver Avenue, Stamford Hill, Durban, who died on 5 November 1971, Burne & Burne, Ninth Floor, Trident Bulding, 58 Field Street, Durban, Attorneys to Estate.

HOHLS, Gustav Ernst Gottlied Christoph, born on 8 June 1897, Identity No. 240/095132, 33 Noodberg Road, Wartburg, Natal, who died on 5 June 1971. J. Leslie Smith & Co., 250 Longmarket Street, Pietermaritzburg, Natal, Attorneys for Executor Testamentary.

3860/71—JONES, James Edmund, born on 26 December 1911, Identity No. 331/124035W, 19 North Avenue, Ingagane, Natal, who died on 26 September 1971. M. J. Doidge, Manager, Santam Bank Ltd, 136 Church Street, Pietermaritzburg, Executor Testamentary.

ESSOP, Sughra Bibi (also known as Sughra Bibi, Sughra Govlam Mahomed Essop, Sughra Bibi Renderia and Sughra Bibi Gulam Mohamed), born on 15 November 1931, Identity No. 800/485942, Valley View Road, Howick West, Natal, who died on 4 March 1971, and surviving spouse, Goolam Mahomed Essop, born on 24 September 1925, Identity No. 800/485941A. Goolam Mahomed Essop, c/o City Business Consultants, Suite 19, C.D. Buildings, corner of Church and Thomas Streets, Pietermaritzburg.

4404/71/2—HOMANN, Oscar Nataniel (slso known as Oscar Nathaniel), born on 9 July 1922, Identity No. 210/026702W, 61 Karellandman Street, Dundee, who died on 6 November 1971, and surviving spouse, Louisa Cornelia Homann. Chas. W. Mackay, P.O. Box 3, Dundee.

4419/71—HEWITT, Olive Sarah Margaret, born on 8 May 1887, Identity No. 245/009447W, 3 Temple Chambers, Carlyle Arcade, Pietermaritzburg, who died on 19 November 1971. Barclays National Bank Limited (registered commercial bank), Trustee Branch, P.O. Box 381, Pietermaritzburg.

4227/71/4—HEPWORTH, Harold Desmond (also known as Harry), born on 27 June 1894, Identity No. 331/182215W, 9 Stephanie Flats, Margate Natal, who died on 3 November 1971, and surviving spouse, Joyce Thelma Hepworth, Identity No. 331/182216W. Barclays National Bank Limited, Trustee Branch, P.O. Box 2036, Johannesburg.

4266/71/3—VERMEULEN, Gertbrechta Sophia, gebore op 9 April 1921, Persoonsnommer 331/438187W, Anlenoweg 292, Monclair, Durban, wat op 17 Oktober 1971 oorlede is, en nagelate eggenoot Christian Johannes Vermeulen, gebore op 7 Februarie 1916, Persoonsnommer 331/438168W. Die Standard Bank van S.A. Bpk. (geregistreerde handelsbank), Trusteetak, Posbus 2643, Durban, Eksekuteur Testamentêr.

4137/71/4—WILSON, John Rowland, born on 8 May 1908, Identity No. 331/223891W, 37 Marine Drive, Umhlanga Rocks, Natal, who died on 19 October 1971. Cox Yeats & Partners, P.O. Box 3032, Durban.

4316/71/3—RAMRATHIA, born on 16 August 1924, Identity No. 800/303979, 51 Dunrobin Crescent, Springfield, Durban, who died on 4 April 1971. Thorpe & Hands, 1803 Eagle Building, Murchie's Passage, Durban.

3481/71/1—DEONARAIN, born on 29 October 1930, Identity No. 800/443123A, 179 Ryde Place, Redhill, Durban, who died on 3 September 1971, and surviving spouse, Vithiawathi, born on 15 May 1948, Identity No. 800/612139A. Vithiawathi, Executor Testamentary, Estate late Deonarain, c/o Biebuyck & Co., 221 J.B.S. Building, Field Street, Durban.

4356/71/3—McKENZIE, Janet, born on 16 December 1890, Identity No. 211/628769W, 44 Stirling Court, 163 Smith Street, Durban, who died on 9 November 1971, and surviving spouse, David Campbell McKenzie, born on 4 January 1886, Identity No. 211/628768W. Barclays National Bank Ltd (registered commercial bank), Trustee Branch, P.O. Box 3409, Durban.

4334/71/2—SWART, Johan George, gebore op 13 Mei 1905, Persoonsnommer 356/328814W, Hillsideweg 2, Doonside, wat op 12 November 1971 oorlede is, en nagelate eggenote Elsie Jacoba Swart, gebore Oosthuizen op 16 Oktober 1912, Persoonsnommer 356/328815W. J. P. Tertius Fourie, Posbus 193, Amanzimtoti.

4377/71/4—CAMPBELL, Ernest Charles, born on 23 August 1905, Identity No. 331/146387W, 620 Currie Road, Durban, who died on 14 November 1971. Syfrets Trust, P.O. Box 135, Durban.

2854/70/2—YORALLY (also known as Yar Ally), born on 28 November 1924, 48 Kenilworth Avenue, Sydenham, Durban, who died on 11 July 1963. S. Bridgemohan & Co., P.O. Box 2639, Durban, Agents for Executor Dative.

4156/71/3—GOOLD, John, born on 24 May 1881, Identity No. 331/313003W, Chalmington Lodge, District Road, 321, Hillcrest, Natal, who died on 1 November 1971, Lester E. Hall, Aitchison & Co., First Floor, Ogilvie Buildings, Hillcrest, Natal.

KLOKIE, Stanley, born on 2 August 1912, Identity No. 162/34998, c/o NPA Roads Department Camp, P.O. Ixopo, who died on 25 October 1971, and surviving spouse, Wilhelmina Klokie, born Klasse. William James Klokie, c/o Pep Stores, P.O. Matatiele.

GREEN, Adeline, born on 9 April 1889, Identity No. 223/089435, Mary Street, Ixopo, who died on 24 March 1971 Herbert Cecil Green, Rockside Farm, P.O. Ixopo.

4154/71/2—SMYTH, Elizabeth Mary, born on 10 March 1876, Identity No. 211/547122, Village of Happiness, Margate, South Coast, Natal, who died on 1 November 1971. Barclays National Bank Ltd (registered commercial bank), Trustee Branch, P.O. Box 3409, Durban.

4376/71/3—BRISCOE, Ann Mary, born on 21 August 1929, Identity No. 211/537456W, Amajuba Forest, P.O. Newcastle, who died on 1 November 1971. Anderson & Edmonds, P.O. Box 36, Newcastle.

4317/71—HAMMON, John Harold George, born on April 1888, Identity No. 245/026131W, 237 Bulwer Street, Pietermaritzburg, who died on 1 November 1971. Fraser & Fraser, P.O. Box 149, Pietermaritzburg.

1078/69/4—IYAMAH, born in 1897, Identity No. 800/080299A, widow, 533 Church Street, Pietermaritzburg, who died on 7 March 1969. S. R. Naidoo & Sons, 547a Church Street, P.O. Box 8001, Pietermaritzburg, Agents for Executors Testamentary.

BEE, Rassool, born on 3 January 1910, Dannhauser, Natal, who died on 10 December 1970. Bale & Greene, 28 Chancery Lane, Pietermaritzburg.

4402/71/1—DAVIS, George Arthur, born on 1 August 1912, Identity No. 245/148186W, 29 Oakleigh Avenue, Wembley, Pietermaritzburg, who died on 10 November 1971. Dix, Boyes & Co., P.O. Box 76, Pietermaritzburg.

3802/71/1—WEBB, Audley Alexander, born on 2 August 1905, Identity No. 279/6218200, 904 Far Horizon, Doonside, Pietermaritzburg, who died on 3 October 1971. Masson Harrison & De Villiers, Second Floor, Nedbank Building, Church Street, Pietermaritzburg.

3904/71/2—SCHÜTTE, Irmgard Adelheid Marie Elizabeth, born on 1 November 1904, Identity No. 957/000892W, Clifton, P.O. Scheepersnek, Natal, who died on 21 September 1971. M. L. Schütte, P.O. Box 3862, Johannesburg, Co-Executor Testamentary.

4305/71/3—FOUCHE, Barend Jacobus, born on 15 August 1902, Identity No. 245/040223, 312 Greyling Street, Pietermaritzburg, who died on 3 November 1971, and surviving spouse, Susanna Johanna Fouche, born on 4 June 1910, Identity No. 022/462585. Lister & Lister, 14 Timber Street, Pietermaritzburg, Attorney for Executrix Dative.

4164/71/2—KERSTENS, Carolus Mathys, born on 26 April 1891, Identity No. 331/139122W, 54 Forest Drive, La Lucia, Natal, before June 1971 59 Corlett Drive, Illovo, Johannesburg, who died on 29 October 1971. Nebex Board of Executors and Trust Company Ltd, P.O. Box 1529, Durban.

ORANGE FREE STATE – ORANJE-VRYSTAAT

1967/71—VOS, Margaretha Wilhelmina, gebore Meyer op 27 Februarie 1918, Persoonsnommer 453/412374W, Chasestraat 18, Rouxville, Oranje-Vrystaat, wat op 5 November 1971 oorlede is, en nagelate eggenoot Adolf Johannes Vos, gebore op 8 April 1909, Persoonsnommer 453/412373W. Barclays-Nasionale Bank Beperk (geregistreerde handelsbank), Trustee afdeling, Posbus 1714, Bloemfontein.

2006/71—SERFONTEIN, Hendrik Philippus, gebore op 29 Oktober 1897, Persoonsnommer 461/430159W, Kalkdam, Trompsburg, Oranje-Vrystaat, wat op 9 November 1971 oorlede is, en nagelate eggenote Maria Serfontein, gebore Kruger op 17 November 1907, Persoonsnommer 461/430160W. Barclays-Nasionale Bank Beperk (geregistreerde handelsbank), Trustee afdeling, Posbus 1714, Bloemfontein.

1998/71—DE WET, Christiaan Machiel, gebore op 16 September 1921, Persoonsnommer 378/214092W, Odendaalstraat 117, Odendaalsrus, Oranje-Vrystaat, wat op 3 November 1971 oorlede is, en nagelate eggenote Joyce Millicent de Wet, gebore Wortley op 14 Junie 1925, Persoonsnommer 378/214095W. Barclays-Nasionale Bank Beperk (geregistreerde handelsbank), Trustee afdeling, Posbus 1714, Bloemfontein.

1796/71—BEKET, Isabella Frederika Catharina Phillipina, gebore op 13 Julie 1882, Persoonsnommer 439/392607W, Sederhof Ouetehuis, Bethelhem, Oranje-Vrystaat, wat op 4 Oktober 1971 oorlede is. Barclays-Nasionale Bank Beperk (geregistreerde handelsbank), Trustee afdeling, Posbus 1714, Bloemfontein.

1960/71—LOOCK, Jacobus Petrus Johannes, gebore op 6 Augustus 1904, Persoonsnommer 016/571753, Joubertstraat 3, Bloemfontein, wat op 26 Oktober 1971 oorlede is, en nagelate eggenote Christina Susanna Helena Loock, Persoonsnommer 016/571754. Die Standard Bank van Suid-Afrika Beperk (geregistreerde handelsbank), Trusteetak, Posbus 1248, Bloemfontein.

2029/71—DU TOIT, Violet, born on 4 March 1897, Identity No. 404/100088, widow, 45a Rhodes Avenue, Bloemfontein, who died on 17 November 1971. The Standard Bank of South Africa Ltd (registered commercial bank), Trustee Branch, P.O. Box 1248, Bloemfontein, Executor.

1950/71—VAN ZYL, Johannes Willem, gebore op 25 September 1903, Persoonsnommer 090/638015W, Carolina, distrik Heilbron, Oranje-Vrystaat, wat op 2 November 1971 oorlede is, en nagelate eggenote Cornelia Jacoba van Zyl, gebore Eksteen, Persoonsnommer 090/638016W. Die Standard Bank van Suid-Afrika Beperk (geregistreerde handelsbank), Trusteetak, Posbus 1248, Bloemfontein.

1936/71—KRUGER, Petrus Johannes, gebore op 30 Desember 1907, Persoonsnommer 452/409065, Hertzogstraat 47, Petrus Steyn, wat op 31 Oktober 1971 oorlede is, en nagelate eggenote Elizabeth Magaretha Kruger. Die Standard Bank van Suid-Afrika Beperk (geregistreerde handelsbank), Trusteetak, Posbus 1248, Bloemfontein.

1681/71—VAN BILJON, Maria Catharina, gebore Els op 30 Mei 1898, Persoonsnommer 405/276692, weduwee, Tackley, distrik Boshof, wat op 17 Julie 1971 oorlede is. Danie Louw, Posbus 50, Hertzogville.

1839/71—BUNCE, John Bernard, born on 20 April 1886, Identity No. 438/382188W, St Patrick's Priory, Bloemfontein, who died on 7 October 1971. F. R. Jones, P.O. Box 200, Bloemfontein.

1934/71—BOTHA, Pieter, gebore op 18 April 1912, Persoonsnommer 378/213642W, Lyelstraat 7, Hoopstad, wat op 31 Oktober 1971 oorlede is, en nagelate eggenote Jacoba Dorothea Johanna Botha, gebore Claase op 6 September 1929, Persoonsnommer 378/213643W. J. P. W. Maree, Posbus 115, Hoopstad.

1738/71—HOWARD, Thomas, gebore op 23 Februarie 1923, Persoonsnommer 903/510594W, Highveld 135, Kragbron, wat op 23 September 1971 oorlede is, en nagelate eggenote Gertruida Johanna Howard, gebore Gadney, Persoonsnommer 334/798416W. Santam Bank Beperk, Posbus 801, Vereeniging.

1175/71—LEGEZYNSKI, Kazimierz, born on 29 October 1908, Identity No. 445/499424, 6 Corbeth Building, Odendaalsrus, who died on 11 June 1971. Daly & Neumann, Allied Building, Stateway, P.O. Box 799, Welkom.

1593/71—MOOLMAN, Barend Daniel, gebore op 30 April 1890, Persoonsnommer 452/40766, Voortrekkerstraat 17, Petrus Steyn, wat op 7 September 1971 oorlede is. D. A. van der Berg, Kerkstraat 22a, Posbus 107, Lindley, Eksekuteur Datief.

1605/71—TAYLOR, Ida Kathleen, Redhouse, Norwich Road, Croxton, Wayland, Norfolk, England, who died on 7 March 1971. Goodrick & Franklin, P.O. Box 213, Bloemfontein.

1239/71—LOMBARD, Christoffel Stephanus, gebore op 28 Junie 1885, Persoonsnommer 442/393924, Winburg, wat op 19 Julie 1971 oorlede is, en nagelate eggenote Martha Gertruida Lombard, gebore Pretorius, Persoonsnommer 442/393925. Victor Kotzé & Steyn, Kerkstraat 1, Posbus 48, Winburg, Prokureurs vir Eksekutrise.

2066/71—DIXON, Peter Matthew, born on 3 January 1895, Identity No. 404/585090W, 504 Kornlahof, Charles Street, Bloemfontein, who died on 26 November 1971, and surviving spouse, Lizzie Montgomery Dixon, born Du Plessis on 4 December 1897, Identity No. 404/585091W. Donald Murray & Co., P.O. Box 281, Bloemfontein, Agents for Executrix.

2042/71—BLOM, Hendrik Sameul Johannes, gebore op 7 Desember 1918, Persoonsnommer 423/330731W, Sterkfontein, Tweeling, wat op 14 November 1971 oorlede is, en nagelate eggenote Magrietha Johanna Maria Elizabeth Blom, gebore Bierman op 9 November 1926, Persoonsnommer 423/330732W. Van der Merwe & Claasen, Strydomstraat 21, Posbus 7, Frankfort.

2065/71—DE WET, Susanna Jacoba, gebore Van Tonder op 26 November 1880, weduwee, Mooihawe, Bloemfontein, wat op 24 November 1971 oorlede is. Carroll & Vennote Posbus 10, Dewetsdorp.

2050/71—ODENDAAL, Dirk Cornelis, gebore op 22 Mei 1907, Persoonsnommer 426/635928, Agste Laan 12, Warden, wat op 16 November 1971 oorlede is. F. Stewart King, Posbus 3, Warden, vir Eksekutrise.

2021/71—ODENDAAL, Willem Adriaan, gebore op 24 Julie 1910, Persoonsnommer 361/394217, Natuurpraal, distrik Harrismith, wat op 12 November 1971 oorlede is. Cloete & Neveling, Posbus 69, Harrismith, Prokureurs vir Eksekuteure.

1941/71—WATERMEYER, Hendrik Nicolaas, gebore op 28 Julie 1898, Persoonsnommer 469/454267W, Najaarsrus, Dolfstraat, Parys, wat op 19 September 1971 oorlede is, en nagelate eggenote Anna Margaretha Watermeyer, gebore Cilliers op 29 Augustus 1905, Persoonsnommer 469/454268W. Volkskas Beperk (geregistreerde handelsbank), Volkskasgebou, hoek van Aliwal- en Maitlandstraat, Posbus 323, Bloemfontein.

2022/71—DE VILLIERS, Cornelis Janse, gebore op 19 Februarie 1885, Persoonsnommer 468/446515W, Markstraat 17, Vrede, wat op 22 Oktober 1971 oorlede is, en nagelate eggenote Johanna Catharina de Villiers, gebore Van Wyk op 8 Mei 1888, Persoonsnommer 468/446516W. Volkskas Beperk (geregistreerde handelsbank), Volkskasgebou, hoek van Aliwal- en Maitlandstraat, Posbus 323, Bloemfontein.

2118/70—DU PLOOY, Audrey Maria, gebore Buys op 2 April 1925, Persoonsnommer 404/144035, Kellysview, distrik Bloemfontein, wat op 19 Oktober 1970 oorlede is, en nagelate eggenoot Louis Cecil du Plooy. Chris de Wet & Seun, Posbus 237, Bloemfontein.

1970/71—ACKERMAN, Daniël Francois, gebore op 24 Maart 1896, Persoonsnommer 354/844423W, Eerste Laan 41, Parys, wat op 25 Oktober 1971 oorlede is, en nagelate eggenote Hester Johanna Ackerman, gebore Barnard op 6 Januarie 1907, Persoonsnommer 354/844424W. Volkskas Beperk (geregistreerde handelsbank), Volkskasgebou, hoek van Aliwal- en Maitlandstraat, Posbus 323, Bloemfontein.

1834/71—POTGIETER, Johannes Cornelius, gebore op 24 Januarie 1944, Persoonsnommer 404/459861, Huis 1, Sannaspos, distrik Bloemfontein, wat op 11 Oktober 1971 oorlede is. Claude, Reid & Haylett, Posbus 1105, Bloemfontein.

1981/71—COETZER, Paul Petrus Johannes, gebore op 2 Mei 1919, Persoonsnommer 421/313070, Langstraat 83, Ficksburg, wat op 12 November 1971 oorlede is, en nagelate eggenote Machteld Johanna Coetzer, gebore Olwagen op 1 Junie 1927, Persoonsnommer 421/313071. Heyns & Kie., Posbus 11, Ficksburg.

1951/71—VAN BLERK, Francois, gebore op 2 Januarie 1897, Persoonsnommer 473/469307W, Andries Pretoriusstraat 2, Marquard, wat op 12 Oktober 1971 oorlede is, en nagelate eggenote Anna Catharina van Blerk, gebore Breet op 22 September 1893, Persoonsnommer 473/469308W. Volkskas Beperk (geregistreerde handelsbank), Volkskasgebou, hoek van Aliwal- en Maitlandstraat, Posbus 323, Bloemfontein.

1794/71—PRETORIUS, Daniel Johannes Hendrik, gebore op 15 Maart 1902, Persoonsnommer 405/280613W, Oranje, Boshof, wat op 3 Oktober 1971 oorlede is, en nagelate eggenote Christina Willemina Pretorius, gebore op 28 Junie 1907, Persoonsnommer 405/280614W. Christina Willemina Pretorius, Oranje, Boshof.

2049/71—MARAIS, Dawid Stephanus (Stefanus) Erasmus, gebore op 1 Januarie 1906, Persoonsnommer 404/104222, D. F. Malherbelaan 1, Estoire, Bloemfontein, wat op 15 November 1971 oorlede is, en nagelate eggenote Johanna Magdalena Marais, gebore Foster op 24 November 1910, Persoonsnommer 404/104223. Nedbank Beperk, Posbus 219, Bloemfontein.

1814/71—CLAYTON, Julia Ethel May, born on 2 February 1882, Identity No. 473/570115, Excelsior, who died on 7 September 1971. Steyl, Wessels & Kie., P.O. Box 40, Excelsior.

1795/71—THERON, Magdel Elizabeth, gebore Smit op 14 Januarie 1892, Persoonsnommer 408/840237W, Pastoriestraat Bultfontein, wat op 16 September 1971 oorlede is. Edmeades, De Kock & Orffer, Posbus 59, Bultfontein, namens die Eksekutrise.

2010/71—DURAND, Magdalena Johanna, gebore op 15 November 1918, Persoonsnommer 420/311742, Cobaltstraat 72, Saaiplaas, Virginia, wat op 11 November 1971 oorlede is, en nagelate eggenoot Jacobus Marthinus Durand, Persoonsnommer 420/311741. R. J. Rossouw & Du Randt, Stel 2B, Saambougebou, Stateway, Posbus 455, Welkom, Prokureurs vir Eksekuteur.

595/71—TURNER, Benward George, born on 28 February 1934, Identity No. 144/325408, Park Court, Flat 1, Odendaalsrus, who died on 8 April 1971. Mrs. G. M. Turner, c/o Schoemans, P.O. Box 707, Welkom.

MAREE, Jurie Johannes Human, Persoonsnommer 356/188217W, Koppiesfontein, pk. Theunissen, wat op 13 Julie 1971 oorlede is. Bill Tolken & Bresler, Voortrekkerweg 75, Posbus 35, Goodwood.

2033/71—BAKER, Ethel Gordon, born Mitchell on 24 June 1893, Identity No. 435/375285W, widow, 21 Wright Street, Kroonstad, who died on 16 November 1971. Lourens R. Botha, 30 A Brand Street, P.O. Box 11, Kroonstad.

1679/71—COEN, Leslie Verne Park, born on 24 October 1890, Identity No. 404/120026, 30 Innes Avenue, Bloemfontein, who died on 10 September 1971. Fred S. Webber & Son, P.O. Box 501, Bloemfontein.

1781/71—BODDAM-WHETHAM, June Ellen, born on 7 June 1911, Identity No. 421/313678W, The farm Franshoek, P.O. Ficksburg, Orange Free State, who died on 20 September 1971. Fred S. Webber & Son, P.O. Box 501, Bloemfontein.

1930/71—BOTHA, Johanna Hendrika Petronella, gebore Van der Walt op 8 Desember 1902, Persoonsnommer 404/582729W, Voorzorg A. Pk. Brendar, distrik Bloemfontein, wat op 26 September 1971 oorlede is. G. A. Hill, McHardy & De Bruyn, Atriumgebou, Elizabethstraat, Posbus 367, Bloemfontein, Prokureurs vir Eksekuteur.

1933/71—MILLER, Melvyn Brian, born on 1 August 1936, Identity No. 022/699246, 35 Hippocrates Avenue, Hospital Park, Benoni, who died on 6 October 1971, and surviving spouse, Isobel Laura Miller, born Green, Identity No. 014/512607W. Die Trust Bank van Afrika Beperk, Trust en Boedelafdeling, Maitlandstraat 71, Posbus 1051, Bloemfontein.

1990/71—CONRADSEN, Gertie Sarah, born on 31 December 1899, Identity No. 365/125352, 10 Birch Street, Merriespruit, Virginia, who died on 2 November 1971, and surviving spouse, Harold Conradsen, born on 2 October 1899, Identity No. 365/125351. Grunow, Grunow & Maree, P.O. Box 123, Virginia.

GRIQUALAND WEST – GRIEKWALAND-WES

816/71—BOTHA, Theunis Jakobus, gebore op 5 Augustus 1930, Persoonsnommer 012/359280W, Roy Campbellstraat 11, Vryburg, wat op 9 Oktober 1971, en nagelate eggenote Susanna Elizabeth Botha, gebore Pennells op 28 September 1927, Persoonsnommer 014/389556W. Die Standard Bank van S.A. Bpk. (geregistreerde handelsbank), Trusteetak, Posbus 288, Kimberley, Eksekuteur Testamentêr.

757/71—VAN DER WESTHUIZEN, Dennis Johannes, gebore op 25 April 1935, Persoonsnommer 044/925529W, Smitstraat 1, Carnarvon, wat op 2 Oktober 1971 oorlede is, en nagelate eggenote Christina van der Westhuizen, gebore Smit op 13 Julie 1936, Persoonsnommer 023/696928W. Die Standard Bank van S.A. Bpk. (geregistreerde handelsbank), Trusteetak, Posbus 288, Kimberley, Eksekuteur Testamentêr.

VAN DEN BERG, Dina Carolina, gebore op 22 Julie 1899, Persoonsnommer 066/134353W, Harmonie Tehuis, Kimberley. Die Trust Bank van Afrika Beperk, Trust en Boedelafdeling, Maitlandstraat 71, Posbus 1051, Bloemfontein.

666/71—VAN ZYL, Willem Adriaan Frederik, gebore op 29 Augustus 1904, Persoonsnommer 065/362609W, Zand en Zittersvlei, Kakamas, wat op 29 Augustus 1971 oorlede is.

HUMAN, Elizabeth Maria Francina, gebore Truter op 26 Julie 1877, Persoonsnommer 016/571764W, Brosdoring, Afdeling Britstown, wat op 1 September 1971 oorlede is. S. P. Fourie, Scallanstraat 12a, Somerset-Oos, Eksekuteur.

856/71—POTTAS, Adrian Petrus Jacobus, gebore op 7 Oktober 1875, Persoonsnommer 141/269008W, Mapani, distrik Vryburg, wat op 1 November 1971 oorlede is. Wessels, De Kock & Van Rooyen, Posbus 82, Vryburg.

811/71—KLAASTE, Piet, born on 12 June 1891, Identity No. 007/93034G, Hopetown, who died on 17 August 1971. Frank, Horwitz & Hugo, United Building, Chapel Street, Kimberley, Attorneys for Executrix.

791/71—GALLOW, Mary Hackney, born Carmichael on 8 June 1898, Identity No. 066/130436W, 39 Achilles Street, Kimberley, who died on 2 October 1971. Syfret's Trust & Executor (Eastern Cape) Limited, P.O. Box 466, Port Elizabeth, Agents for Executors.

804/71—MINNAAR, Pieter Stephanus, gebore op 24 Maart 1899, Persoonsnommer 044/916446W, Markstraat 71, Upington, wat op 3 Oktober 1971 oorlede is, en nagelate eggenote Sara Johanna Minnaar, gebore op 24 Maart 1925, Persoonsnommer 044/916447W. Lange, Joubert, Carr & Blaauw, Posbus 6, Upington.

836/71—VAN NIEKERK, Jan Walters, gebore op 8 Oktober 1896, Persoonsnommer 103/834945W, Die Ouetehuis, Prieska, wat op 18 Oktober 1971 oorlede is, en nagelate eggenote Margaretha Johanna van Niekerk, gebore op 15 Oktober 1900, Persoonsnommer 103/834946W. Volkskas Beperk (geregistreerde handelsbank), Boedelafdeling (Noord-Kaap), Posbus 254, Kimberley.

EASTERN CAPE – OOS-KAAP

2486/71—POOVAN, Nogammoli, born on 3 March 1912, Identity No. 800/044991, 2 Hope Street, North End, East London, who died on 18 September 1971. Sidney Poovan, c/o F. W. Cooper & Rein, Allied Building, 7 Buxton Street, East Londnon.

3011/71/1—DANIELS, Louisa Caroline, born Prince on 28 September 1889, Identity No. 101/204954K, 6 Wattle Road, Fairview, Port Elizabeth, who died on 22 September 1971, and surviving spouse, Fred Shadwick Daniels, Identity No. 101/204953K. Pagden, Christian, Hanley & Parkin, Permanent Building, 81 Main Street, Port Elizabeth, Attorneys for the Executor.

3117/71/3—WEIDEMAN, Anna Cornelia, gebore op 9 September 1902, Persoonsnommer 070/172724, Vanderwaltstraat 89, Middelburg, Kaap, wat op 20 November 1971 oorlede is. Du Plessis & Post, Posbus 21, Middelburg, Kaap.

3073/71/1—VAN DER MERWE, Petrus Johannes, gebore op 4 Junie 1889, Persoonsnommer 087/605210, Stockenstroomstraat 64, Graaff Reinet, wat op 7 Oktober 1971 oorlede is, en nagelate eggenote Hendrina Helena van der Merwe, gebore Erasmus op 20 Maart 1900. P. N. Wiese, Bestuurder, Die Bolandse Eksekuteurskamer (Oos-Kaap) Bpk., Posbus 55, Uitenhage, Agent vir Eksekuteur.

RAULSTONE, Johannes Deetloff, gebore op 24 November 1886, Persoonsnommer 133/198528W, Selborne, Pk. Addo, Kaap, wat op 12 November 1971 oorlede is. Barclays-Nasionale Bank Bpk., Trusteetak, Posbus 164, Port Elizabeth, Eksekuteur.

3115/71/1—SENEKAL, Jacomina Petronella, gebore op 29 Junie 1884, Persoonsnommer 121/163253, Steytlerville, wat op 9 Oktober 1971 oorlede is. P. N. Wiese, Bestuurder, Die Bolandse Eksekuteurskamer (Oos-Kaap) Bpk., Posbus 55, Uitenhage, Agent vir Eksekuteur.

3072/71/2—MILES, William Lunan, gebore op 19 Mei 1894, Persoonsnommer 038/922506, Kruistementvlei, Adelaide, wat op 8 November 1971 oorlede is. De Beer & Van Zijl, P.O. Box 30, Adelaide, Attorneys.

2882/71—STEMMETT, Frederick Jacobus, born on 28 April 1906, Identity No. 028/780460W, 12 York Street, Grahamstown, Cape Province, who died on 4 November 1971. Green & Truter, 97 High Street, Grahamstown, Attorneys for the Executrix.

3074/71/2—MITCHELL, Iva Charlotte, born Caithness on 2 April 1877, Identity No. 101/286558W, 97 Main Road, Walmer, Port Elizabeth, who died on 26 October 1971. Oosthuizen, Hazell & Wilmot, United Building, Main Street, Port Elizabeth.

2548/71/3—KIRSTEN, Wilhelm Ferdinand, gebore op 17 Augustus 1908, Persoonsnommer 133/173051W, Dijonweg 62, Maryndorpsgebied, Port Elizabeth, wat op 11 September 1971 oorlede is, en nagelate eggenote Elizabeth Kirsten, gebore Jooste, Persoonsnommer 045/980098. Adrianus Davel, p/a Janus Davel & Kie., Posbus 3, Despatch.

3066/71/2—FARRELL, Archibald Joseph, born on 3 May 1894, Identity No. 022/737006, 17 Hebbes Street, Cambridge, East London, who died on 17 November 1971, and surviivng spouse, Myra Alice Farrell. Drake, Flemmer & Orsmond, 15 Terminus Street, East London, Attorneys.

3057/71/7—BESTER, Andries Johannes Daniel, born on 3 February 1915, Identity No. 004/944540W, Southfield, P.O. Cedarville, District of Matatiele, who died on 11 October 1971, and surviving spouse, Judith Maryna Adriana Sophia Bester, born Olivier on 22 February 1915, Identity No. 004/944541. Van Niekerk & Gray, Pope Lane, P.O. Box 54, Matatiele, Attorneys for Executrix.

3002/71—LABUSCHAGNE, Petrus Johannes, gebore op 26 Februarie 1893, Persoonsnommer 331/409040W, Fletcherstraat 49, Indwe, wat op 17 Maart 1971 oorlede is, en nagelate eggenote Maria Gertruida Labuschagne, gebore Van Jaarsveld, Persoonsnommer 058/338188W. E. J. Nurse, Posbus 470, Queenstown, Prokureur vir Eksekutrise.

1298/70/3—FOURIE, Petronella Salomina Jacoba, formerly Schoeman, born Marais on 6 October 1893, Idntity No. 034/9005296, widow, 30 Smartt Road, Nahoon, East London, who died on 22 May 1970. Marshall & Kaplan, Louston House, 36 Union Street, East London, Attorneys for Executor Testamentary.

2753/71/1—WILSON, Peter Arthur Vice, born on 22 March 1911, Identity No. 034/835694, 29 Manley Road, Amalinda, East London, who died on 8 October 1971, and surviving spouse, Violet Valeria Wilson, formerly Van Zyl, born Van Rensburg on 22 February 1919, Identity No. 034/835695. Violet Valeria Wilson, Executrix Testamentary, c/o Touyz & Sapire, P.O. Box 799, East London, Attorneys.

2976/71/2—WOODHOUSE, Ernest Harry, born on 5 July 1900, Identity No. 211/502985W, 2 Verona, Park Drive, Port Elizabeth, who died on 19 October 1971. Lionel Channon, Secretary, Port Elizabeth Assurance Agency and Trust Co. Ltd, P.O. Box 47, Port Elizabeth, Agent for Executrices.

1253/71/1—SLATERS, Ernest, gebore op 20 September 1895, Persoonsnommer 097/998818K, Buitekantstraat, Pearston, wat op 18 Januarie 1962 oorlede is, en nagelate eggenote Mina Slaters. W. J. Olckers & Seun, Posbus 268, Grahamstad.

2297/71/3—NAIDOO, Dorasamy Gopalsamy, born on 31 May 1904, Identity No. 800/027488A, 650 Main Street, Port Elizabeth, who died on 19 July 1971, and surviving spouse, Angalayamall Singarum Naidoo, born on 27 May 1914, Identity No. 800/028357A. Luntz, Lifson & Newstadt, 401/6 Alfin House, 510 Main Street, P.O. Box 940, Port Elizabeth.

2656/71—BOSCH, Gert Theunis Hermanus, gebore op 22 Maart 1906, Persoonsnommer 119/249487W, Vanriebeeckstraat 28, Sterkstroom, wat op 11 September 1971 oorlede is, en nagelate eggenote Hester Margaretha Bosch, gebore Jordaan op 28 November 1909, Persoonsnommer 119/249488W. Alfred Froy, Posbus 14, Sterkstroom, Prokureur vir die Eksekutrise.

2959/71/1—COETZER, Johannes Marthinus, gebore op 2 November 1906, Persoonsnommer 101/243324W, Russellweg 110, Port Elizabeth, wat op 9 Oktober 1971 oorlede is. Die Trust Bank van Afrika Beperk, Trust- en Boedelafdeling, Hoofstraat 143, Posbus 141, Port Elizabeth. 21 days.

2960/71/2—BURGER, Johannes Abraham, gebore op 21 Junie 1910, Persoonsnommer 001/905909W, Penzoy, Graaff-Reinet, wat op 28 Oktober 1971 oorlede is. Elliott, Maris, Wilmans & Hay, Posbus 179, Kimberley, Prokureurs vir Eksekutrise Testamentêr.

2961/71/1—KILIAN, Aridius Fransicius, gebore op 13 Maart 1912, Persoonsnommer 101/234686W, Arthurstraat 56, Sydenham, Port Elizabeth, wat op 23 Oktober 1971 oorlede is, en nagelate eggenote Susanna Johanna Kilian, Persoonsnommer 101/234687W Die Trust Bank van Afrika Beperk, Trust- en Boedelafdeling, Hoofstraat 143, Posbus 141, Port Elizabeth.

2895/71/1—RICHTER, Wilhelm Friedrich Hermann, born on 28 December 1893, Identity No. 034/903703W, 23 Main Road, Abbotsford, East London, who died on 18 October 1971, and surviving spouse, Emma Bertha Johanna Richter, Identity No. 034/903704W. Wakfield, Houzet & Burmeister, 7 Buxton Street, East London.

3048/71/3—CROUS, Gertrude Francis (Frances), formerly Bowman, born Crawford on 11 January 1889, Identity No. 101/194094W, 19 Geard Street, North End, Port Elizabeth, who died on 30 October 1971. Rushmere, Noach & Partners, Allied Building, 94 Main Street, Port Elizabeth, Attorneys for Executor Testamentary.

3039/71/3—HEYDENRYCH, Van Aardt, gebore op 21 Januarie 1920, Persoonsnommer 028/776745W, Elizabethstraat 22, Despatch, wat op 2 November 1971 oorlede is, en nagelate eggenote Peace Heydenrych, gebore Hendrikse op 22 Augustus 1919, Persoonsnommer 028/776746W. A. G. van Oordt, Takbestuurder, Santam Bank Beperk, Posbus 290, Port Elizabeth.

3038/71/3—FREER, Doris Faraday, born Brewtnall on 25 July 1890, Identity No. 034/865525W, Stirling Lodge, East London who died on 17 October 1971. Wakefield, Houzet & Burmeister, 7 Buxton Street, East London.

3041/71/1—LEMMER, Johannes Marthinus, born on 20 March 1915, Identity No. 034/906551W, Lemoenfontein, District of East London, who died on 5 November 1971, and surviving spouse, Olive May Lemmer, born Burger, Identity No. 034/906552W. Wakefield, Houzet & Burmeister, 7 Buxton Street, East London.

3065/71/1—DU PISANIE, Dinah Johanna Susara, born on 26 August 1906, Persoonsnommer 101/321832W, Port Elizabeth, who died on 7 November 1971, and surviving spouse, Abel Hermanus du Pisanie. A. W. Pudney & Son, 13 Grace Street, Port Elizabeth, Agents for Executor Eestamentary.

3111/71/1—NORTJE, Susan Margaret, gebore op 21 April 1901, Persoonsnommer 116/336401W, La Fleurette, Golden Valley, Kaap, wat op 18 November 1971 oorlede is. Barclays Nasionale Bank Beperk, Trusteetak, Posbus 164, Port Elizabeth, Eksekuteur.

3112/71/2—JANSEN VAN VUUREN, Maria Aletta Catherina, gebore Van der Vyver op 21 Februarie 1899, Persoonsnommer 002/912720W, Pohlstraat 3, Adelaide, Kaapprovinsie, wat op 19 November 1971 oorlede is. Barclays Nasionale Bank Beperk, Trusteetak, Posbus 471, Oos-Londen, Eksekuteur Testamentêr.

2966/71/2—VAN WYK, Gideon Jacobus, born on 16 June 1897, Identity No. 101/298306W, 11 Anlaurna, Brand Street, Westering, Port Elizabeth, who died on 24 October 1971, and surviving spouse, Elizabeth Mary van Wyk, born Tait, Identity No. 101/298307W. Elizabeth Mary van Wyk, 67 Van Wyk Street, Taybank, Port Elizabeth, Executrix.

2869/71/3—HURN, Joseph Charles, born on 14 September 1906, Identity No. 034/838232W, Komani Hospital, Queenstown, who died on 21 October 1971, and surviving spouse, Aletta Dorothea Elizabeth Hurn, born Meyer on 25 July 1901. Norton, Gale & Kingon, United Buildings, Oxford Street, East London, Attorneys for Executor.

3120/71/2—BISHOP, James Lewis, gebore op 8 November 1921, Persoonsnommer 034/869120, Vincent Tuine 3, Vincent, Oos-Londen, wat op 11 November 1971 oorlede is, en nagelate eggenote Irene Augusta Bishop, gebore op 15 November 1920, Persoonsnommer 034/869121. Johannes Hermanus Sadie, in my hoedanigheid van Bestuurder van Sasbank, C.N.A.-gebou, Unionstraat, Oos-Londen.

SOUTH-WEST AFRICA – SUIDWES-AFRIKA

806/71—WINTER, Ingeborg Elisabeth Margarete Töpfek, Windhoek, Suidwes- Afrika, wat op 24 Oktober 1971 oorlede is. Volkskas Beperk (geregistreerde handelsbank), Boedelafdeling, Posbus 305, Windhoek.

214/71—VON KHAYNACH, Luise Jeanette Emmy, gebore op 28 Maart 1890, Posbus 1839, Windhoek, Suidwes-Afrika, wat op 3 April 1971 oorlede is. Die Trust Bank van Afrika Bpk., Trust- en Boedelafdeling, Kaizerstraat 311, Posbus 223, Windhoek.

717/71—KARSTENS, Johannes Hendrik Harmse, Administrasiehuis 1724/4, Bethanië, Suidwes-Afrika, wat op 22 Augustus 1971 oorlede is, en nagelate eggenote Danielina Jacoba Karstens, gebore Steenkamp. Die Trust Bank van Afrika Bpk., Trust- en Boedelafdeling Kaizerstraat 311, Posbus 223, Windhoek.

800/71—MCDONALD, Maria Christina, gebore Steenkamp op 21 Augustus 1886, weduwee, Windhoek, wat op 12 November 1971 oorlede is. Die Standard Bank van Suid-Afrika Beperk (geregistreerde handelsbank), Trusteetak, Posbus 2164, Windhoek, Eksekuteur Testamentêr.

802/71—DE KLERK, Jannette Hermiena, voorheen Prinsloo, gebore Du Plessis, Plaas Otjsondjou, Gobabis, Suidwes-Afrika wat op 23 Oktober 1971 oorlede is, en nagelate eggenoot Phillippus Stephanus de Klerk. Volkskas Bpk. (geregistreerde handelsbank), Boedelafdeling, Posbus 305, Windhoek.

LIQUIDATION AND DISTRIBUTION ACCOUNTS IN DECEASED ESTATES LYING FOR INSPECTION

Notice is hereby given, that copies of the Liquidation and Distribution Accounts in the estates specified in the subjoined Schedule will be open for the inspection of all persons interested therein for a period of 21 *days (or longer if specially stated) from the dates specified or from the date of publication hereof, whichever may be the later, and at the offices of the masters and magistrates as stated.*

Should no objection thereto be lodged with the masters concerned during the specified period, the executors will proceed to make payments in accordance with the accounts.

The information is given in the following order: estate number, particulars of the deceased estate, period (if other than 21 days), magistrate, and name and address of executor or authorised agent.

LIKWIDASIE- EN DISTRIBUSIEREKENINGS IN BESTORWE BOEDELS WAT TER INSAE LÊ

Hierby word kennis gegee dat duplikate van die Likwidasie- en Distribusierekenings in die boedels in die onderstaande Bylae vermeld, in die kantore van die meesters en landdroste, soos vermeld en gedurende 'n tydperk van 21 *dae (of langer, indien spesiaal vermeld) vanaf gemelde datums of vanaf datum van publikasie hiervan, as dit later is,* ter insae lê van alle persone wat daarby belang het.

Indien binne genoemde tydperk geen besware daarteen by die betrokke meesters ingedien word nie, gaan die eksekuteurs oor tot die uitbetalings ingevolge gemelde rekenings.

Die inligting word in hierdie volgorde gegee: boedelnommer, besonderhede van afgestorwe boedel, tydperk (indien anders as 21 dae), landdros, en naam en adres van eksekuteur of gemagtigde agent.

SCHEDULE—BYLAE

CAPE - KAAP

At the Office of the Master, CAPE TOWN, and also of the magistrate of the district when stated in parentheses
By die Kantoor van die Meester, KAAPSTAD, en ook van die landdros van die distrik wanneer dit tussen hakies gemeld word

2889/71—DE JAGER, Maria Christina, Persoonsnommer 111/894000W, Verveldstraat 23, Riversdal, en nagelate eggenoot Evert Philippus de Jager; Eerste en Finale (Riversdal). J. P. le Grange, Bestuurder, Boland Bank Beperk, Posbus 12, Riversdal.

4530/71—JANSE (JANSEN) VAN RENSBURG, John Singleton, Identity No. 331/123191W, 3 Armagh Road, Hermanus; First and Final (Hermanus). W. K. Janse van Rensburg, P.O. Box 526, Suider Paarl, for Self and Co-executrix Testamentary.

506/71—VENTER, Johannes Hendrik, Persoonsnommer 104/841103W, Debeerstraat 20, Prins Albert, en nagelate eggenote Loretta Susanna Dorothea Venter, gebore Gouws, Persoonsnommer 104/841104W; Eerste en Finale (Prins Albert). Markotter, Van der Walt & Bornman, Kerkstraat 37-39, Posbus 11, Prins Albert.

2615/71—MENDEROI, Johannes Jacobus, Persoonsnommer 104/839162W, Kerkstraat, Prins Albert, en nagelate eggenote Dina Cornelia Dorothea Menderoi, Persoonsnommer 104/839163W; Eerste en Finale (Prins Albert). Markotter, Van der Walt en Bornman, Kerkstraat 37-39, Posbus 11, Prins Albert.

1444/71—DU TOIT, Susanna Magarietha (of Margaretha of Margarietha), gebore Maree, Persoonsnommer 149/352158W, Vrederus Ouetehuis, Worcester; Eerste en Finale (Worcester). Die Trust Bank van Afrika Beperk, Trust- en Boedelafdeling, Die Trust Banksentrum, Posbus 4682, Heerengracht, Kaapstad.

2458/71—HORNE, Ivy Annie Mary, Identity No. 022/442640, 14 Main Road, Wynberg, Cape; First and Final (Wynberg). Fairbridge, Arderne & Lawton, 46 St George's Street, Cape Town.

4875/71/C—KEET, Emmerentia Elizabeth, Dempers Street, Onrust River, and surviving spouse, Matthew Arthur Keet; First and Final (Hermanus). Guthrie & Theron, Main Road, Hermanus, Attorneys for Executor Dative.

6863/67—SNOW, Gladys, born Randall, 24 Bishop Road, Observatory, Cape; First and Final. Arthur E. Abrahams & Gross, Greenmarket Place, 54 Shortmarket Street, Cape Town, Attorneys for Executors Dative.

1523/70—SNOW, Barrington, Identity No. 022/306227W, widower, 24 Bishop Road, Observatory, Cape; First and Final. Arthur E. Abrahams & Gross, Greenmarket Place, 54 Shortmarket Street, Cape Town, Attorneys for Executors Testamentary.

1285/71—JANUARIE, Gertruida, formerly Samson, Identity No. 149/388901K, 132 Parker Street, Worcester, and surviving spouse, Saul Januarie; First and Final (Worcester). J. E. Krige & Sons, 33 Baring Street, Worcester, Attorneys for Executrix Testamentary.

2855/71—LIEBENBERG, Johannes Jacobus, Persoonsnommer 014/466875, Mikrostraat 27, Parow-Noord, en nagelate eggenote Anna Jacoba Liebenberg, gebore Brand, Persoonsnommer 014/466876W; Eerste en Finale (Bellville). Die Trust Bank van Afrika Beperk, Trust- en Boedelafdeling, Die Trust Banksentrum, Posbus 4682, Heerengracht, Kaapstad.

2638/71/C—DUMINY, Christoffel Johannes, Novo, Riversdal, en nagelate eggenote Elsie Katrina Duminy; Eerste en Finale (Riversdal). J. P. le Grange, Posbus 12, Riversdal.

5575/70—LOUW, Anna Jacoba, gebore Hough, Persoonsnommer 026/745263W, A.C.V.V. Ouetehuis, Clanwilliam; Eerste en Finale (Clanwilliam). Die Sekretaris, Die Clanwilliam Eksekuteurskamer, Posbus 1, Clanwilliam.

1788/71/C—HAMMAN, Francois Gerhardus, Persoonsnommer 356/256220W, Mulderstraat 11, Riversdal, en nagelate eggenote Dina Maria Hamman, gebore De Villiers; Eerste en Finale (Riversdal). J. P. le Grange, Bestuurder, Boland Bank Beperk, Posbus 12, Riversdal.

2374/57—MARKOTTER, August Friedrich, Helderberg Street, Stellenbosch; Second Supplementary First and Final (Stellenbosch) Boland Bank Ltd., P.O. Box 13, Stellenbosch.

6924/70—RISCHBITER, Aletta Cecilia, Persoonsnommer 123/109101W, Malmesbury; Eerste en Finale (Malmesbury). Nel & Laurence, Stiglingstraat, Posbus 5, Calvinia, Prokureur vir Eksekuteur.

2172/71—BOTHMA, Marthinus Frederik Gerhardus, Persoonsnommer 124/116684W, Wilgerbosrivier, Sutherland; Eerste en Finale (Sutherland). Louw & Frick, Posbus 6, Sutherland, Prokureur.

2823/71/C—GOOSEN, Gysbert Johannes, Persoonsnommer 090/617221W, Kamieskroon, en nagelate eggenote Maria Magdalena Goosen, gebore Van Wyk; Eerste en Finale (Springbok). D. J. Scholtz & De Wit, Vanderstelstraat 12, Posbus 35, Springbok.

2610/71—HUGO, Koos, Persoonsnommer 021/654569, Pleinstraat, Loeriesfontein, en nagelate eggenote Maria Hugo, gebore Witbooi; Eerste en Finale (Calvinia). E. v. d. M. Louw, Posbus 56, Loeriesfontein, Prokureur.

2069/71—POTGIETER, Margaretha Johanna Katharina, Persoonsnommer 020/64235W, Erfgenaam, Gamka-Wes, Calitzdorp, en nagelate eggenoot Pieter Christiaan Potgieter, Persoonsnommer 020/642334W; Eerste en Finale (Calitzdorp). Barry & De Beer, Andries Pretoriusstraat, Calitzdorp, Prokureurs vir Eksekuteur Testamentêr.

4856/71/6—SHAW, Bessie Ann, Identity No. 022/667899W, George and Annie Starck Homes, Bellville, and surviving spouse, Cecil John Shaw; First and Final (Bellville). Bornman & Hayward, P.O. Box 393, Bellville.

3666/71—GROENEWALD, Hendrik Jacobus Petrus, Persoonsnommer 125/129459, Sarel Cilliersstraat, Napier, en nagelate eggenote Martha Catharina Groenewald, gebore Boshoff, Persoonsnommer 125/129460W; Eerste en Finale (Bredasdorp). Bredasdorp Eksekuteurskamer Beperk, Posbus 80, Napier.

944/52—HEYDENRYCH, Sybrand Johan van der Spuy, Piet Retiefstraat, Vredenburg, en nagelate eggenote Maria Aletta Carolina Heydenrych, gebore Bestbier; Verbeterde (Vredenburg). Jan Hendrik Fourie, Santam Bank Beperk, Posbus 6, Vredenburg.

697/71—ENGELBRECHT, Willem, Persoonsnommer 100/802737W, Markstraat 37, Porterville, en nagelate eggenote Lea Helena Engelbrecht, Persoonsnommer 100/802737K; Eerste en Finale (Porterville). Pierre du Plessis, Posbus 5, Malmesbury, Eksekuteur Testamentêr.

2924/71/B—VAN HEERDEN, Johannes Hendrik, Persoonsnommer 080/517882W, Royalstraat 3, Moorreesburg; Eerste en Finale (Moorreesburg). Boland Bank Beperk, Posbus 32, Moorreesburg.

4311/71—VICTOR, Jacobus Adriaan, Persoonsnommer 096/727467, Residentialgebou, Hoofstraat, Paarl; Eerste en Finale (Paarl). Die Bolandse Eksekuteurskamer (Paarl) Bpk., Posbus 236, Paarl.

4149/71—DAVISON, Harry Forster, Identity No. 022/638757, formerly of 18 Blythewood, Protea Road, Claremont, Cape; First and Final (Wynberg). Herold, Gie & Broadhead, 8 Darling Street, Cape Town, Attorneys for the Executrix Testamentary.

192/71/C—SWARTZ, William Arthur, Identity No. 230/022040, 3 Pelican Road, Bishop Lavis Township, Matroosfontein, and surviving spouse, Sarah Magdalena Swartz, born Julies; First and Final (Bellville). M. Bledin & Co., 39a Klipfontein Road, Elsies River.

4196/71/C—MEESER, Sophia Christina, born Bester, Identity No. 117/907361W, 51 Lourens Street, Somerset West, Cape; First and Final (Somerset West). Morkel & De Villiers, 5 Church Street, Somerset West.

5266/70—ISMAIL, Adam, Identity No. 007/771855, 5 Hastings Road, Wynberg, and surviving spouse, Ghaironesha Ismail, born Maroof, Identity No. 007/360443; First and Final, 20/12/71 (Wynberg). O. A. Karjieker & Company, George Street, Athlone.

6725/70—BROWN, Andrew James, Identity No. 101/796338W, Hotel Crosby, London Road, Sea Point, Cape; First and Final. MacCallum's, P.O. Box 1087, Cape Town, Attorneys for the Executor Testamentary.

5271/69—HUGHES, Hugh, Green Point, Cape, and surviving spouse, Jean Hughes, formerly Warren, born Warren: Amended First and Final. Silberbouers, P.O. Box 921, Cape Town, Attorney for the executor Testamentary.

3520/71—MORICONI, Filippo, Identity No. 022/462574, Woodstock, Cape; First and Final. Chas. Barnett, Barnett & De Beer, 97 Victoria Road, Woodstock, Cape, Attorneys for the Executrix Testamentary.

3755/71—AURET, Elizabeth, Identity No. 022/857982W, 9 Monty Road, Southfield, Cape; First and Final (Wynberg). T. H. Theunissen, P.O. Box 628, Johannesburg.

811/71—DE JONGH, Christiaan Lodewyk Louw, Identity No. 118/960399W, Droevlei, Darling; First (Malmesbury). Anna Magdalena de Jongh and The Standard Bank of S.A. Ltd (registered commercial bank), Trustee Branch, P.O. Box 54, Cape Town, Executors Testamentary.

1281/71—RUTHERFORD, Lorna Mary, Identity No. 022/733054W, 7 Faversham Place, Highstead Road, Rondebosch, Cape; First (Wynberg). H. O. van Zyl, General Manager of Syfret's Trust Company Ltd, 24 Wale Street, Cape Town, Executor Testamentary.

3663/71/B—GROENEWALD, Johannes Jacobus Jacobs, Identity No. 025/706255W, 21 Burnard Street, Strand, Cape, and surviving spouse, Hester Aletta Groenewald, Identity No. 025/706256W; First and Final (Strand). Mrs H. A. Groenewald, 24 Wale Street, Cape Town, Executrix Testamentary.

599/71—JACOBS, Ruby, Identity No. 101/226439W, spinster, B4 Cornhill Gardens, Main Road Wynberg, Cape; First and Final. Mrs. Rika Gerta Ressel, B4 Cornhill Gardens, Main Road, Wynberg, executrix Dative.

4919/70—ROSS, Graham, Identity No. 022/259760, 26 Cavendish Street, Woodstock, Cape, and surviving spouse, Marie Elizabeth Ross; First and Final. Levy, Berman, Boerbaitz & Mazurkiewicz, 97 St George's Street, Cape Town, Attorneys for Executrix Testamentary.

6893/67/C—HEUNIS, Michael Johannes Chrisjan, Persoonsnommer 042/974292W, p/a Departement van Bosbou, Sabie, Transvaal; Eerste en Finale (Sabie Transvaal). Voogdy Bank Bpk., Posbus 373, George, Eksekuteur.

3426/71/B—DE WET, Andries Francois, Persoonsnommer 118/956631W, Verreweide 6, Stellenbosch; Eerste en Finale (Stellenbosch). Paul & A. H. Cluver, 4 Pleinstraat, Stellenbosch, Prokureurs vir die Eksekuteurs.

3416/71—DU PLESSIS, Ezra, Persoonsnommer 137/242056W, Vredendal, Kaapprovinsie, en nagelate eggenote Sarah Johanna du Plessis, gebore Pretorius, Persoonsnommer 137/242057W; Tweede en Finale (Vredendal). Barclays-Nasionale Bank Beperk, Westelike Kaap Trusteetak, Posbus 4, Kaapstad, Eksekuteur Testamentêr.

5397/71—GOODWIN, Eve Marguerite, born Brooke-Alder, Identity No. 022/191973W, 10 Palmboom Road, Newlands, Cape; First and Final (Wynberg). Balsillie, Watermeyer & Bosman, 49 St George's Street, Cape Town, Attorneys for the Executor Testamentary.

310/71—MARAIS, Helena Catharina, Persoonsnommer 117/93583W, Hottentotsholland Hospitaal, Somerset Wes; Eerste en Finale (Somerset Wes). Marais & Marais, Andringastraat 18a, Posbus 15, Stellenbosch, Prokureurs vir Eksekuteur Testamentêr.

2994/71—STUART-PRINCE, Charles Edward, Identity No. 903/510243; First and Final (Knysna). Tidswell, Richardson & Vowles, Long Street, Box 47, Knysna, Attorneys for Executors.

6022/70/B—JOUBERT, David Pieter Cornelius, Identity No. 118/965264W, The Fountain, 3 Joubert Street, Kuilsrivier, Cape Province; First and Final (Kuilsrivier). Andre de Villiers Joubert, c/o Cape Trustees & Executors Ltd, Netherlands Bank Building, 85 St George's Street, Cape Town.

4523/71—EKERMANS, Wilhelm, Identity No. 014/566096W, Barnardstraat 20, Bellville, Kaapprovinsie; Eerste en Finale (Bellville). Meyer, Nel & Van Breda, Kroningslaan 14, Posbus 132, Bellville, Prokureurs vir Eksekuteur Testamentêr.

5934/70—MINNIE, Jan Jakobus (of Jacobus) Willem, Persoonsnommer 104/849054W, Wolwegat, Posbus 55, Willowmore, en nagelate eggenote Emma Maria Elizabeth Minnie, gebore Swanepoel, Persoonsnommer 104/849055W; Eerste en Finale (Prins Albert). Markotter, Van der Walt & Bornman, Kerkstraat 37-39, Posbus 11, Prins Albert.

2380/71—STEMMET, Willem Frederick Christoffel, Identity No. 014/479514, 25 Hofmeyer Street, Parow, Cape, and surviving spouse, Martha Sophia Stemmet, Identity No. 014/479515; First and Final (Bellville). Fairbridge, Arderne & Lawton, 46 St George's Street, Cape Town, Attorneys for Executrix.

6686/67—KOEN, Anna Christina Maria Carolina, gebore Kapp, Persoonsnommer 068/421363W, weduwee, Harkerville, distrik Knysna; Eerste en Finale (Knysna). G. F. Strydom, Rose-Innes & Wrentmore, Posbus 6, Knysna, Prokureurs vir Eksekuteur Testamentêr.

3213/71—BESTER, Wilhelm Lodewyk, Persoonsnommer 021/653012W, Watermeyrstraat, Nieuwoudtville; Eerste en Finale (Calvinia). P. M. Wilken, Takbestuurder, Santam Bank Beperk, Posbus 138, Calvinia, Mede Eksekuteur Testamentêr.

3103/71/C—WAGENSTROOM, Sarah, born Levendal, Identity No. 086/596743K, F. J. Conradie Primary School, De Doorns, and surviving spouse, Joseph Petrus Wagenstroom, Identity No. 149/358535K; First and Final (Worcester). L. E. Buyskes, 68 High Street, Worcester, Attorney for Executor Testamentary.

6194/70—BOTHMA, Johannes Stefanus Lodewikus, Persoonsnommer 149/385453W, Napierstraat 69a, Worcester; Eerste en Finale (Worcester). Muller, Terblanche & Beyers, Kerkstraat 71, Worcester, Gemagtigde Agent.

3208/71—THERON, Daniel Hugo, Persoonsnommer 096/729410W, Hoofstraat 94, Paarl; Eerste en Finale (Paarl). Die Paarlse Eksekuteurskamer Beperk, Hoofstraat 258, Posbus 15, Paarl.

4000/71—GERBER, Frans Anthonie, Persoonsnommer 134/404486W, De Waalstraat, Joubertina, en nagelate eggenote Engela Jacoba Gerber, gebore Olivier, Persoonsnommer 134/202358W; Eerste en Finale (Joubertina). Volkskas Beperk (geregistreerde handelsbank), Boedel- en Trustafdeling, Adderleystraat 134, Posbus 3981, Kaapstad.

4585/71—DU PLESSIS, Jacobus Wynhand, Persoonsnommer 022/948813W, Montagustraat 35, Maitland, Kaap; Eerste en Finale. Die Paarlse Eksekuteurskamer Beperk, Hoofstraat 258, Posbus 15, Paarl.

2319/71—BOSHOFF, Magdalena Salomina, gebore Gerber, Persoonsnommer 042/986272W, Hoekwil, distrik George, en nagelate eggenoot Hendrik Lewies (ook bekend as Hendrik Louis) Boshoff, Persoonsnommer 042/986271W (George). Hendrik Lewies Boshoff, Eksekuteur Testamentêr, p/a Heunis, Botha & Wiggett, Yorkstraat 117, George.

4652/69—PETERSEN, William James, Persoonsnommer 007/671189K, Kloofstraat, Pniel, Groot Drakenstein, distrik Paarl; Gewysigde Eerste en Finale (Paarl). Faure & Faure, Hoofstraat 210, Paarl.

3672/71—KOEN, Wessel Daniel Lawrence, Identity No. 042/936621W, 23 Church Street, George, and surviving spouse, Laurentia Johanna Koen, Identity No. 042/936622W; First and Final (George). McGregor & Dissel, 118 York Street, P.O. Box 91, George, Attorneys for Executrix.

4059/71—GENTZ, Herman Edward, Identity No. 022/536703W, widower, Plumstead, Cape; First and Final (Wynberg). Dichmont & Dichmont, P.O. Box 469, Cape Town, Attorneys for the Executrix Testamentary.

3149/71—BURGESS, Christopher, Identity No. 022/771359W, widower, 4 Hampstead Heath, Pinelands, Cape; First and Final. The Board of Executors, R. C. W. Burgess, 4 Wale Street, Cape Town, Executor Testamentary.

4690/71—BINEDELL, John Frederick, Identity No. 014/564093W, widower, 13 Iona Street, Bellville, Cape; First and Final (Bellville). The Board of Executors, O. B. Binedell, 4 Wale Street, Cape Town, Executor Testamentary.

2772/71—OVEREND, Gustav Magri (also known as Gustav Magri-Overend, Salisbury, Rhodesia; First and Final. Bisset, Boehmke & McBlain, 301 Cape Times Building, St George's Street, Cape Town, Attorneys for the Executor and Executrix Testamentary.

3634/71—MITCHELL, Spiros (also known as Michael), Identity No. 022/876814W, 15 Exner Avenue, Vredehoek, Cape; First and Final. Sonnenberg, Hoffmann & Galombik, 54 Shortmarket Street, Cape Town.

1690/71—LEWIS, Dennis Christian, 8 Second Street, Elsies River, Cape, and surviving spouse, Maria Magdelena Lewis, born Uys; First and Final (Bellville). Pincus, Matz & Feinberg, 135 Main Road, Claremont, Cape, Attorneys for the Executrix Testamentary.

3142/71—VIVIER, Margaret Petronella, born Vivier, Identity No. 014/486421W, 28 Murray Street, Vasco, Cape; First and Final (Bellville). The Standard Bank of S.A. Ltd, Trustee Branch, P.O. Box 54, Cape Town, Executor Testamentary.

4616/71—STEWARD, Charles George, Identity No. 435/367029W, Kenlaw, 18 Ainslie Road, Plumstead, and surviving spouse, Florence Catherine Steward; First and Final (Wynberg). Findlay & Tait, 140 St George's Street, Cape Town, Attorneys for the Executrix Testamentary.

570/71—ROSSOUW, Petronella Emmerentia, Identity No. 149/385710W, Joubertstraat 90, Tiervlei, distrik Bellville; First and Final (Bellville). P. J. Booysen, Posbus 55, Parow.

3620/71/C—LE ROUX, Hester Elizabeth, gebore Hauptfleisch, Persoonsnommer 145/285037W, Silwer Kruin; Eerste en Finale (Wellington). Die Wellingtonse Eksekuteurskamer Bpk. (Lid van die Santamgroep), Posbus 1, Wellington.

2163/56/B—DE KOCK, Pieter Hendrik, Berghof, Onrustrivier; Gewysigde Eerste en Finale (Caldedon). Voogdy Bank Bpk., Posbus 26, Caledon, Eksekuteurs.

3973/71—ESMONDE WHITE, Agnes Winifred, born St Pinnock, Identity No. 022/223583W, The Susan Chandler Nursing Home, Kalk Bay, Cape; First and Final (Simonstown). The Standard Bank of S.A. Ltd (registered commercial bank), Trustee Branch, P.O. Box 54, Cape Town, Executor Testamentary.

4258/71—FORSYTH, Wilhelmina Christina Johanna, gebore Combrink, Persoonsnommer 104/847103W, Kerkstraat, Prins Albert, Kaap; Eerste en Laaste (Prins Albert). Die Standard Bank van S.A. Beperk (geregistreerde handelsbank), Trusteetak, Posbus 54, Kaapstad, Eksekuteur Testamentêr.

3644/71—MALAN, Hester Jacoba, Persoonsnommer 015/982624W, Huis Magnolia, Bellville; Eerste en Finale (Bellville). Die Paarlse Eksekuteurskamer Beperk, Hoofstraat 258, Posbus 15, Paarl.

3338/71—FREDERICKS, Fred David, Identity No. 022/134611, 38 Athlone Street, Athlone, Cape Province, and surviving spouse, Grace Matilda Fredericks, born Regan; First and Final (Wynberg). Kempen, De Villiers & Miller, P.O. Box 2039, Cape Town.

2878/71—LOUW, Jacobus Marthinus, Persoonsnommer 146/307053W, Petrusville, Williston; Eerste en Finale. (Williston). W. van H. van der Walt, Posbus 87, Williston, Kaapprovinsie, Prokureur vir Eksekuteur Testamentêr.

3155/71—ISAACSON, Calman, Identity No. 331/244391W, 206 Mount Curtis, Main Road, Sea Point, Cape; First and Final. Simon, Abel & Son, 206 Standard General House, Church Street, Cape Town.

4012/71—LE ROUX, Cornelius Johannes, Persoonsnommer 093/872321W, Hazenjacht, distrik Oudtshoorn; Eerste en Finale (Oudtshoorn). Duvenage, Keyser & Jonck, Sanlamgebou, Hoogstraat 82, Posbus 104, Oudtshoorn.

4158/71—MOSES, David, Identity No. 118/944711, Banhoek, Stellenbosch, and surviving spouse, Kathleen Moses, Identity No. 044/962972; Final (Stellenbosch). Purdon Gilmour, 137 Dorp Street, Stellenbosch.

6088/68—CYWES, Chaia (also known as Ida), born Leimas, Identity No. 118/955274W, 10 Jean Street, Stellenbosch; Final (Stellenbosch). Abrahams & Gross, P.O. Box 1661, Cape Town, Attorneys for Executor Testamentary.

4364/71—PICKUP, Edward, Identity No. 022/826533W, Terica, Burnham Road, Constantia; First and Final (Wynberg). Fuller, Moore & Son, 52 St George's Street, Cape Town, Attorneys for Executrix Testamentary.

1967/71—BROWN, Anna Sophia Margaretha, Identity No. 014/488427W, 12 Gouldburn Street, Goodwood, Cape; First and Final (Goodwood). Barclays National Bank Ltd, formerly Barclays Bank D.C.O., Western Cape Trustee Branch, P.O. Box 4, Cape Town, Executor Testamentary.

6505/70—RULE, James Thomas, Identity No. 022/881719K, Avril, Victory Street, off Lower Park Road, Wynberg, Cape, and surviving spouse, Marjorie Eileen Rule, born Johnson, Identity No. 022/881719K; Second and Final (Wynberg). Barclays National Bank Limited (registered commercial bank), Western Cape Trustee Branch, P.O. Box 4, Cape Town, Executor Testamentary.

2795/71B—KORSOKISOK, Zalman, Identity No. 115/290144W, 86 Upper Maynard Street, Gardens, Cape Town; First and Final. Katz, Salber & Co., 338 Old Mutual Building, Darling Street, P.O. Box 4490, Cape Town, Agents for Executrix Testamentary.

4584/71—PATTERSON, Cyril Reitz, Identity No. 022/462056W, 61 Mountain Road, Woodstock, Cape, and surviving spouse, Ethel Jane Patterson, born Edworthy; First and Final. Fuller, Moore & Son, 52 St George's Street, Cape Town, Attorneys for Executrix Testamentary.

974/70—SHULMAN, Hettie, Identity No. 022/950146, 3 Abbots Leigh Road, Rondebosch, Cape; First and Final (Wynberg). Arthur E. Abrahams & Gross, Greenmarket Place, 54 Shortmarket Street, Cape Town, Attorneys for Executor Testamentary.

TRANSVAAL

At the Office of the Master, PRETORIA, and also of the magistrate of the district when stated in parentheses
By die Kantoor van die Meester, PRETORIA, en ook van die landdros van die distrik wanneer dit tussen hakies gemeld word

6606/71—LOGGERENBERG, Johannes Wynand, Persoonsnommer 007/961314W, Eerste Straat 20, Vrededorp, en nagelate eggenote Johanna Sophia Loggerenberg, voorheen Engelbrecht, gebore Minnaar, Persoonsnommer 331/446379W; Eerste en Finale (Johannesburg). Schlemmer, Ramage & Van Niekerk, Posbus 26, Standerton, Prokureurs vir die Eksekuteur.

3427/71—BOTHA, Marthinus Hermanus Willem, Identity No. 309/500120W, 101b Victoria Avenue, Brakpan; First and Final (Brakpan). Trollip, Solomon & Joubert, Glenley House, 116 Kingsway Avenue, P.O. Box 38, Brakpan.

4862/70—ENGELBRECHT, Louis Jacobus, Identity No. 361/404935W, Spruitfontein, District Rustenburg, and surviving spouse, Anna Maria Engelbrecht, Identity No. 361/404936W; First and Final (Rustenburg). A. E. Pohl, 31 Steen Street, P.O. Box 434, Rustenburg, Attorney for Executrix.

6883/71—ANDERSON, Benjamin, Persoonsnommer 331/460713W, Centrallaan 54a, Mayfair, Johannesburg, en nagelate eggenote Francina Wilhelmina Adriana Anderson, gebore Roets, Persoonsnommer 331/460714; Eerste en Finale (Johannesburg). W. Hancke, Santam Bank Beperk, Posbus 6160, Johannesburg.

6850/70—WELLS, Doris Vivian Earle, Identity No. 034/870547W, widow, 51 Amberley, 4 O'Reilly Road, Berea, Johannesburg; First and Final. Syfret's Trust & Executor (Border) Limited, 19 Terminus Street, East London.

3186/71—PRETORIUS, Maria Elizabeth, Persoonsnommer 375/208500W, Stoffbergstraat 6, Warmbad; Eerste (Warmbad). Mathews, Lanser & Williams, Posbus 18, Warmbad, Prokureurs vir die Eksekuteurs.

62535/70—OELOFSE, Ella Petronella, Persoonsnommer 305/756734W, Swanstraat 14, Benoni; Eerste en Finale (Benoni). W. J. Botha, Bestuurder, Sasbank Bpk., Posbus 596, Benoni.

6327/71—PITTENDRIGH, Maggie Sarah May, Identity No. 355/876285W, widow, Plot 51, Watersedge Agricultural Holdings, Oberhozer, District Carletonville; First and Final (Carletonville). Lovell, Miller & Dreyer, P.O. Box 175, Benoni, Attorneys for Executor.

1624/71—CURRIE, Margaret, formerly Evins, later Webb, born Norton, Identity No. 365/119001W, 17 Marie Court, Third Street, Springs; First and Final (Springs). Charles Sherman, Levin & Prosser, Rand Centre, Fourth Street, P.O. Box 886, Springs.

2142/71—BYWATER, Jack Llewellyn, Identity No. 331/436930W, 10 Bangor Road, Ridgeway, Johannesburg, and surviving spouse, Kathleen Alice Bywater, Identity No. 331/436931W; First and Final (Johannesburg). Bredell, Murray & Dalling, 1004 Mutual Buildings, 37 Harrison Street, Johannesburg, Attorneys for Executors.

9225/71—VAN DER WALT, Johanna Hendrina Francina, Persoonsnommer 313/409667W, Parklaan, Thabazimbi; Eerste en Finale (Thabazimbi). Van Graan & Le Roux, Posbus 58, Thabazimbi.

244/71—PELSER, Christoffel Andries, Persoonsnommer 451/401116W, Geldenhuys Losieshuis, Langlaagte; Eerste en Laaste (Johannesburg). J. G. Kriek, Reichenbergstraat 52, Posbus 10, Zastron, Prokureur vir Eksekutrise.

10229/71—DU PISANIE, Gerbrecht Elizabeth Magdalena, Persoonsnommer 343/755257, 34ste Laan 667, Villieria, Pretoria; Eerste en Finale. S. van E. du Pisanie, 34ste Laan 667, Villieria, Pretoria.

5164/71/B—CALLAGHAN, Martha Salomina, Persoonsnommer 343/745628, Eerste Laan 102, Auckland Park Johannesburg (Johannesburg). C. du Plessis, Derde Laan 966, Wonderboom-Suid, Pretoria.

6847/71—JANSEN VAN VUUREN, Pieter Cornelis, Persoonsnommer 007/794100W, Leeuwfontein 81, Potchefstroom, en nagelate eggenote Aletta Susanna Jansen van Vuuren, Persoonsnommer 318/592842W; Eerste en Finale (Potchefstroom). Mnr. P. Bosman, Genomineerde amptenaar van Die Standard Bank van S.A. Beperk, Posbus 157, Potchefstroom, Eksekuteur Testamentêr.

920/71—HAMMANN, Louis Josias (Josua of Josia) Nicolaas, Persoonsnommer 324/874071W, Vandermerwestraat 36, Elsburg, en nagelate eggenote Maria Magdalena Petronella Hammann, Persoonsnommer 324/864072W; Eerste en Finale (Germiston). L. Malan & Nic Botha, Argosy House, Spilsbury Street, Posbus 435, Germiston, Prokureurs vir Eksekutrise.

3129/71/C—PRINSLOO, Marthinus, Persoonsnommer 353/608685W, President Krugerstraat 11a, Middelburg, Transvaal, en nagelate eggenote Elizabeth Anna Prinsloo, gebore Odendaal, Persoonsnommer 353/608686W; Eerste en Finale (Middelburg). Coetzee & Van der Merwe, Mediese Sentrumgebou, Tambotiestraat, Posbus 217, Phalaborwa.

1735/66—LYONS, Frederick Dominic Joseph, Piet Retiefstraat, Standerton; Aanvullende Tweede en Finale (Standerton). Van Sittert & Nieuwoudt, Harlandgebou 18, Lovedaystraat 19, Johannesburg.

3074/71—KENT, Frances Magdeline, Identity No. 324/856247W, Edenvale Old Aged Home, Edenvale; First and Final (Germiston). Sapire, Jacobson & Creswick, 101/9 United Buildings 107 Rietfontein Road, Primrose, Attorneys for Executor.

8460/71—PENNY, Douglas, Identity No. 308/458503, 257 Trichardt Avenue, Parkdene, Boksburg, and surviving spouse, Jacoba Stephanie Penny, Identity No. 308/458504; Final (Boksburg). M. Nowitz, Third Floor, Heilet Building, 62 Leeuwpoort Street, Boksburg, Attorney for Executrix.

8733/71—GREYLING, Susanna Lucia, Persoonsnommer 034/830558W, Delawarestraat 79, Lynnwood Glen, Pretoria; Likwidasie. D. J. Botha, J. A. Greyling, Posbus 11035, Lynnwood, Pretoria, Eksekuteurs Testamentêr.

3134/52—SMIT, Pieter Johannes Jakobus, Elandsfontein, Posbus 81, Brits, en nagelate eggenote Jienie Christina Smit, Persoonsnommer 310/542605; Eerste en Finale (Brits). Benjamin Johannes Lourens Smit, Posbus 81, Brits.

8836/70—ASHTON, Winifred Florence, Identity No. 348/792139W, 4 Avon Court, Dunnottar; First and Final (Nigel). Milstein, Cooper & Park, Standardbank Chambers, Second Avenue, P.O. Box 21, Nigel.

3434/71—NOCHUM, Minnie, Identity No. 348/788800, 34 Somerset Street, Nigel; First and Final (Nigel). Milstein, Cooper & Park, Standardbank Chambers, Second Avenue, P.O. Box 21, Nigel.

13006/70—BUSWELL Alice Mildred, Identity No. 309/393846 22 Victoria Avenue, Brakpan; First and Final (Brakpan). Gerald Kalk, Gromer & Laudin, Executor for Testamentary.

6495/71—SMITH, Johannes Christiaan Jacobus, Persoonsnommer 137/222310W, Buffelshoek, Pk. Mooinooi, en nagelate eggenote Margaretha Johanna Augustina Smith, gebore Prins, voorheen Van Zyl; Eerste en Finale (Rustenburg). Duffey & Kruger, Privaatsak 82082, Rustenburg, Agente vir Eksekutrise.

9239/71/C—VAN DEVENTER, Gert, Persoonsnommer 469/450445W, Voortrekkerstraat 85, Balfour, Transvaal, en nagelate eggenote Salomina Maria van Deventer, Persoonsnommer 469/450446W; Eerste en Finale (Balfour). P.V.D.M. Haarhoff & Seun, Stuartstraat 16, Posbus 33, Balfour.

5873/71—McNEIL, Charles William, Persoonsnommer 331/561644W, Dieringstraat 31, Kenilworth, Johannesburg, en nagelate eggenote Vivienne Adele McNeil, Persoonsnommer 331/561768W; Eerste en Finale (Johannesburg). Van Wyk De Vries, Malan & Steyn, Posbus 5892, Johannesburg.

9957/71—SMITH, Barend Cornelius, Persoonsnommer 339/708146W, 11de Laan 63, Kieserville, Lichtenburg; Eerste en en Finale (Klerksdorp). Volkskas Beperk (geregistreerde handelsbank), Boedel- en Trustafdeling, Voortrekkerstraat 65, Posbus 970, Klerksdorp.

8613/71—TROMP, Anna Maria, Persoonsnommer 370/903288, Boskop, Distrik Vereeniging; Eerste en Finale (Vereeniging). Namens Volkskas Beperk (geregistreerde handelsbank), Boedel- en Trustafdeling, Voortrekkerstraat 65, Posbus 970, Klerksdorp.

9811/64—DEMBO, Jacob Woolf, Identity No. 377/975925, Athlone Hotel, Witbank (Witbank). John Bailie, P.O. Box 913, Witbank.

10820/70—JORDAAN, Johannes Jacobus, Persoonsnommer 369/490500W, Wolwepan, Pk. Makokskraal, Distrik Ventersdorp; Aanvullende Eerste en Finale (Ventersdorp). De Villiers & Joynt, Middelstraat 12, Posbus 43, Parys. Prokureurs vir Eksekuteur.

4919/71B—BÖHMER, Heinrich Wilhelm Wilfried, Persoonsnommer 321/607400W, Vlakplaats, Sheepmoor, Distrik Ermelo (Ermelo). *q.q.* Eksekuteur, G. F. Botha & Van Dyk, Trustgebou, Posbus 41, Ermelo.

4749/71/B—KRIEK, Jacobus Johannes, Persoonsnommer 468/445700W, Tobanistraat 12, Vanderbijlpark, en nagelate eggenote Engela Maria Aletta Kriek, Persoonsnommer 468/445701W; Eerste en Finale (Vanderbijlpark). Volkskas Beperk (geregistreerde handelsbank), Boedel- en Trustafdeling, Voortrekkerstraat 65, Posbus 970, Klerksdorp.

6225/71—LINGENFELDER, Frederika Francina, voorheen Du Toit, gebore Walker, Persoonsnommer 144/337939W, Napoleonstraat 62a, Rustenburg, en nagelate eggenoot Andries Jacob Rudolph Lingenfelder, Persoonsnommer 144/337940W; Eerste en Finale (Rustenburg). A. J. R. Lingenfelder, p/a Wessels & Le Roux, Posbus 54, Rustenburg.

2606/71—FLUXMAN, Rebecca Sarah, Identity No. 331/231221W, 140 St George Road, Observatory; First and Final (Johannesburg). Fluxman & Partners, 10th Floor, North State, 99 Market Street, Johannesburg, Attorneys for Executor.

2886/71—KOTZE, Catharina Petronella, Persoonsnommer 365/122208W, Presidentstraat 14, Paul Krugeroord, Springs, en nagelate eggenoot Johannes Matthys De Beer Kotze, Persoonsnommer 365/124341W; Eerste en Finale (Springs). Haarhoff & Cohen, Girnbrodeurloop, Derde Straat, Posbus 170, Springs.

VAN DER MERWE, Anna Aletta, Persoonsnommer 006/954495W, Ben-Riagebou, Woonstel 7, Schubartstraat, Pretoria. C. A. C. v.d. Merwe, Posbus 5037, Eerste Myn, Welkom.

1552/71—BARJUT (Barjuta), Peter Sephire, Delareyville; First and Final (Delareyville). Mrs. Mary Peter Sephire, P.O. Box 44, Schweizer-Reneke, Executrix.

FINNEY, Grace Eveline, Identity No. 331/313909W, 13 Waterford Avenue, Parkview, Johannesburg; First and Final (Johannesburg). Stewart Alexander Finney, 13 Waterford Avenue, Parkview, Johannesburg, Executor.

6916/71—WEBB, Helen Agnes, Identity No. 331/489022, 16 Hagen Road, Greenside, Johannesburg; First and Final (Johannesburg). Adams & Adams, Masada Building, Pretoria.

12005/70—ODENDAAL, Gerhardus Rudolph, Identity No. 356/356324W, 433a Luttig Street, Pretoria West, Pretoria, and surviving spouse, Jacoba Maria Odendaal, Identity No. 356/044474; First and Final. Jacoba Maria Odendaal, c/o 4 Libri Buildings, 266 Church Street, Pretoria, Executrix Dative.

9210/70—ODENDAAL, Christiaan Clive, Identity No. 266/657233W, 1066 Malie Street, Claremont, and surviving spouse, Elizabeth Adriana Odendaal, Identity No. 356/322071W; First and Final. E. A. Odendaal, 1066 Malie Street, Claremont, Pretoria, Executrix Dative.

6640/71/B—FOURIE, Cecilia Johanna, Persoonsnommer 310/546227W, Wolwekraal, distrik Brits, en nagelate eggenoot Louis Jacobus Petrus Fourie, Persoonsnommer 310/546226W; Eerste en Finale (Brits). D. J. Smuts & Kock, Posbus 32, Brits.

2812/71—DA SERRA, Daniel Araujo, Identity No. 961/012280, 16 Retief Avenue, Delmas West, Delmas, and surviving spouse, Conceicao Pereira Jardim Frade da Serra, Identity No. 968/013347; First and Final (Delmas). P. A. Milstein & Son, P.O. Box 266, Delmas, Attorneys for Executrix.

3864/71—HUGO, Daniël Gideon, Persoonsnommer 145/283650W, Nigelgevangenis, Nigel; Eerste en Finale (Nigel). J. P. Groenewoud, p/a Santam Bank Beperk, hoek van Vyfde Laan en Vyfde Straat, Posbus 834, Springs.

7365/71—JACOBS, Catharina Aletta, Persoonsnommer 211/585347W, Burgerweg 4, Nigel; Eerste en Finale (Nigel). J. P. Groenewoud, p/a Santam Bank Beperk, hoek van Vyfde Laan en Vyfde Straat, Posbus 834, Springs.

8150/70—RADEMEYER, Ocker Matthys, Persoonsnommer 310/542286W, Pk. Corona, oor Brits, en nagelate eggenote Martha Catharina Jacoba Rademeyer, Persoonsnommer 310/542287; Aanvullende Eerste en Finale (Brits). M. du Preez, Santam Bank Bpk., Posbus 1666, Pretoria.

7603/71—DREYER, Gerhardus Jacobus, Identity No. 356/277908W, 374 Denyschen Avenue, Mountain View, Pretoria, and surviving spouse, Frederik Jacobus Johannes Dreyer, born Van Staden, Identity No. 356/277909W; First and Final. K. Kuyper & Co., 603 Munlochy Building, Schoeman Street, Pretoria, Attorneys for Executor.

4571/71—DAVID, Carl August Friederich, Identity No. 356/243239, 1106 Prospect Street, Hatfield, Pretoria, and surviving spouse, Dora Ernestine Hedwig David, born Meier, Identity No. 356/243240; First and Final. E. W. David, 814 Church Street East, Pretoria, Executor Testamentary.

7500/71/B—VON STADEN, Dietrich Carl Otto, Persoonsnommer 311/571784W, Donkerhoek, distrik Cullinan, en nagelate eggenote Sarah Elizabeth Frémantle von Staden, gebore Van der Lindon, Persoonsnommer 311/571785W; Eerste en Finale. Dyason, Douglas, Muller & Meyer, Saambougebou, Andriesstraat, Pretoria.

8783/71—MEIRING, Michael Johannes, Persoonsnommer 356/122258, Cronjestraat 28, Danville, Pretoria, en nagelate eggenote Martha Maria Dorethea Meiring, Persoonsnommer 356/122259W; Eerste en Finale. Santam Bank Beperk (geregistreerde algemene bank), hoek van Kerk- en Queenstraat, Posbus 1666, Pretoria.

2551/71—SMITH, Frederick Antonie, Persoonsnommer 356/217907W, Tweede Straat 49, Silverton; Eerste en Finale. J. E. M. Smith, Tweede Straat 49, Silverton, Pretoria, Eksekutrise.

9163/71C—BIHL, Izaak Joseph Frederick, Identity No. 331/486042W, 24 River Street, Potchefstroom, and surviving spouse, Molly Bihl, born Montgomery, Identity No. 331/486043W; First and Final (Potchefstroom). Williams, Gaisford & Steyn, 147 Kerk Street, P.O. Box 71, Potchefstroom, Attorneys for the Executrix.

6414/71—VAN ZYL, Cornelius Johannes Viljoen, Persoonsnommer 343/750855W, Queenstraat 30, Zeerust; Eerste en Finale (Zeerust). Van der Merwe & Calitz, Posbus 53, Zeerust.

39/71—KLEYNHANS, Christian Jacobus, Persoonsnommer 353/569069W, Mombergstraat 768, Villieria, Pretoria, en nagelate eggenote Margaretha Marthina Maria Kleynhans, Persoonsnommer 353/569070W; Eerste en Finale. Eduard Kleynhans, Mombergstraat 768, Villieria, Pretoria.

6608/71—LEVIN, Maria Johanna, born Viljoen, Identity No. 966/000342, The Haven, Benoni; First and Final (Brakpan). Barclays National Bank Limited (registered commercial bank), Trustee Department, Lowveld Branch, P.O. Box 600, Nelspruit.

6384/70—HEYDENRYCH, Johanna Alida, Persoonsnommer 328/63970W, Kleinfontein, distrik Balfour, en nagelate eggenoot Johannes Cornelis Stefanus Heydenrych; Aanvullende Eerste en Finale (Balfour). Lanser & Swanepoel, Voortrekkerstraat 101, Posbus 29, Balfour, Prokureur vir Eksekuteur.

9000/70—VAN SCHALKWYK, Hester Margaretha, Persoonsnommer 377/967895W, Hardekoolstraat 32, Phalaborwa, en nagelate eggenoot Andries Ferdinand van Schalkwyk, Persoonsnommer 338/807125W. (Tzaneen). A. M. Theron, Tzaneensentrum 19h, Danie Joubertstraat, Posbus 720, Tzaneen.

5563/71C—SWANEPOEL, Elizabeth Johanna Maria, Persoonsnommer 310/539089W, Wolwekraal, Posbus 466, Brits; Eerste en Finale (Brits). D. J. Smuts & Kock, Posbus 32, Brits, Prokureurs vir Eksekuteur.

4868/70—KLINGENBERG, Christian Heirich Wilhelm August, Persoonsnommer 352/536308W, Zaaiplaats, distrik Piet Retief, en nagelate eggenote Meta Sophie Eleonore Klingenberg, gebore Hinze, Persoonsnommer 352/536309W; Eerste en Finale (Piet Retief). C. W. A. Freyer, Posbus 7, Paulpietersburg.

9631/70—CLAASE, Petrus Johannes, Identity No. 306/790754W, 16 Grobler Street, Brenthurst, Brakpan, and surviving spouse, Elizabeth Johanna Claase; First and Final (Brakpan). A. D. Cohen, 114/5 Sheffreel House, 339 Prince George Avenue, P.O. Box 121, Brakpan, Attorney for Executrix.

3061/70—ALLISON, James, Identity No. 967/051361W, 25 Pigeon Street, Elspark, Germiston; First and Final (Germiston). Wright, Rose-Innes, Louw & Wise, 401 Allied Building, 170 Meyer Street, Germiston, Attorneys for Estate.

4602/71—BEESLEY, Katherine Mary, Identity No. 370/942657W, 106 Seventh Avenue, Kew, Johannesburg; First and Final (Johannesburg). P. J. Knowles, P.O. Box 772, Germiston.

159/70/B—VENTER, Albertus Johannes, Persoonsnommer 378/220705, Rietkuil, Leeudoringstad; Supplementêre Eerste en Finale (Leeudoringstad). Rooth & Wessels, Posbus 208, Pretoria, Agente vir Eksekuteur.

7774/71C—REILLY, Robert David, Identity No. 331/520455W, 50 Victoria Street, Rosettenville, Johannesburg, and surviving spouse, Ruth Reilly, Identity No. 901/528425W; First and Final (Johannesburg). Nupen & Goodman, 800 Aegis Buildings, 34 Loveday Street, Johannesburg, Attorneys for Executrix.

5070/71—BEKKER, Lerina Maria, born Lotriet, Identity No. 331/313521, 25 Second Avenue, Bezuidenhout Valley, Johannesburg, and surviving spouse, Marthinus Johannes Thomas Bekker, Identity No. 331/313520; First and Final (Johannesburg). H. Goss, Ferreira House, Ferreira Street, Johannesburg.

662/71—ROBERTSON, Maurice Alexander, Identity No. 101/287463, 507 Bolton Hall, Fourth Avenue, Killarney, Johannesburg; First (Johannesburg). Nedbank Ltd, P.O. Box 1144, Johannesburg.

7817/68—RUBIN, Soloman, Identity No. 377/977750W, Witbank, Transvaal; Amended First and Final (Witbank). Max Cohen, P.O. Box 4184, Johannesburg, Attorney.

4697/71—MOORE, Robert William Frederik, Persoonsnommer 310/551276W, Pk. Skeerpoort, en nagelate eggenote Magdalena Jacoba Moore, gebore Schade, Persoonsnommer 310/551277W; Eerste en Finale (Brits). Johan Erasmus, Botha & Jonker, Murraylaan 35a, Posbus 78, Brits.

452/70—LOURENS, Evert Petrus, Persoonsnommer 370/91252, Jaffestraat 18, Luipaardsvlei, en nagelate eggenote Maria Catharina Lourens, Persoonsnommer 335/694824; Aanvullende Eerste en Finale (Krugersdorp). Phillips & Osmond, 201 Permanentgebou, Monumentstraat, Krugersdorp.

6481/70—VAN BURICK, Heila Magdalena Frederika, Persoonsnommer 325/623243, Kalkfontein, distrik Groblersdal, en nagelate eggenoot Theodorus Bernardus van Burick, Persoonsnommer 325/623242; Eerste en Finale (Groblersdal). Viljoen & Joubert, Posbus 18, Groblersdal, Prokureurs.

7825/71—BOOTH, Andrew Boden, Identity No. 324/898586W, 24a Clinton Road, New Redruth, Alberton, and surviving spouse, Leah Booth, Identity No. 324/898587W; First and Final (Alberton). Shunn & Nijland, P.O. Box 91, Germiston.

960/71—BOTES, Marthinus Jacobus, Persoonsnommer 014/530031, Ogies, distrik Witbank (Witbank). John Bailie, Posbus 913, Witbank, Eksekuteur Datief.

809/70—PIEK, Marthinus, Persoonsnommer 344/763324W, Hudsonvale, Pk. Hazyview, en nagelate eggenote Catharina Elizabeth Piek, gebore Wessels, Persoonsnommer 361/408903W; Supplementêre (Witrivier). Joubert & Van Rensburg, Auxiliumgebou, Kruger Parkstraat, Posbus 312, Witrivier, Prokureurs vir Eksekutrise.

4695/71—LAUBSCHER, Johannes Jesajes Engelbertus van Zyl, Persoonsnommer 370/905589W, Genl. Hertzogstraat 48, Peacehaven, Vereeniging, en nagelate eggenote Petronella Jacomina Laubscher, gebore Barnard, Persoonsnommer 133/171499; Eerste en Finale (Vereeniging). Santam Bank Beperk, Posbus 801, Vereeniging.

5796/71—SCHAPER, Ivan, Identity No. 305/735478W, 25 Voortrekker Street, Boksburg East, and surviving spouse, Bertha Sophia Helene Schaper, Identity No. 906/542411W; First and Final (Boksburg). Wright, Rose-Innes, Louw & Wise, 401 Allied Building, 170 Meyer Street, Germiston, Attorneys for Estate.

8130/71C—PERRY, Norah, Identity No. 331/264342, Trout Water Holdings, P.O. Magoebaskloof; First and Final (Pietersburg). Meyer, Meyburgh & Pratt, 203 Permanent Building, 54 Landdros Mare Street, P.O. Box 152, Pietersburg.

6908/71—SWANEVELDER, Maria Susanna, Identity No. 370/921696W, Military Base, Beaufort West, and surviving spouse, Carel Swanevelder (Vereeniging). Carel Swanevelder, Plot 266, Vonwillighlaan, Rothdene.

4174/49—YEO, Arthur James, Plot 71, Witpoort, District of Brakpan, and subsequently deceased spouse, Lisle Alice Cuthill, formerly Yeo, born Walter; Supplementary (Brakpan). T. N. Hodgson, P.O. Box 231, Durban.

8516/70—NAUDE, Stephanus Johannes Francois, Persoonsnommer 335/68992W, Plot 27, Marabeth, Pk. Tarlton, distrik Krugersdorp, en nagelate eggenote Martha Magdalena Alberta Naude, Persoonsnommer 335/689963W; Eerste en Finale (Krugersdorp). G. J. Smith & V.d. Watt, Posbus 98, Krugersdorp.

7359/68/B—LE ROUX, Anthony Edward, Persoonsnommer 221/444112W, Lake Success, Pietersonstraat, Johannesburg; Eerste en Finale (Johannesburg). J. B. Hugo & Cronje, Humanstraat 43, Krugersdorp, Prokureurs vir Eksekuteur.

8574/71—BEZUIDENHOUT, Hendrik Frederick Cornelius, Persoonsnommer 335/679410W, Markstraat 74, Krugersdorp, en nagelate eggenote Elizabeth Maria Bezuidenhout, gebore Landman, Persoonsnommer 335/679411W; Eerste en Finale (Krugersdorp). Mev. E. M. Bezuidenhout, Markstraat 74, Krugersdorp, Eksekutrise.

1540/71—NAUDE, Martha Magdalena Albertha, Persoonsnommer 335/68993W, Plot 27, Marabeth, Pk. Tarlton; Eerste en Finale (Krugersdorp). G. J. Smith & V.d. Watt, Posbus 98, Krugersdorp.

10749/70/B—VAN DER WALT, Anna Elizabeth (Martha), Persoonsnommer 334/641858W, Elmstraat 14, Irene Park, Klerksdorp; Eerste (Klerksdorp). H. J. en A. J. van der Walt, p/a M. E. Rood & Brady, Alliedgebou, Kerkstraat 66, Posbus 6, Klerksdorp.

4353/71—VAN DER WALT, Daniel Christoffel, Identity No. 324/894388W, Holding 41, Silkaatsnek, District of Brits; First and Final (Brits). Bredell, Murray & Dalling, 1004 Mutual Buildings, 37 Harrison Street, Johannesburg, Attorneys for Executors.

11151/70—BRAUNGER, Georges Francois Jacques, Identity No. 365/110241W, Paris, France, and surviving spouse, Maria Louise Rudolfine Braunger, Identity No. 365/110242W; First and Final (Springs). H. L. Epstein & Selvan, 106 Balfour House, Second Street, P.O. Box 252, Springs, Attorneys for Executrix.

12263/70—DADAMIA, Jainap, Identity No. JD.800/016359, Stand 65, Indian Township, Nelspruit; First and Final (Nelspruit). Maré, Potgieter & Kruger, P.O. Box 181, Nelspruit.

4033/71—PITTENDRIGH, Christiaan (Christian) Hendrik, Identity No. 355/876284W, Plot 51, Watersedge Agricultural Holdings, Oberholzer, District of Carletonville, and subsequently deceased spouse, Maggie Sarah May Pittendrigh, Identity No. 355/876285W; First and Final (Carletonville). Lovell, Miller & Dreyer, P.O. Box 175, Benoni, Attorneys for Executor.

1712/71—VAN VUUREN, Susanna Maria Janse, gebore Van Dyk, Persoonsnommer 258/060810W, Rusoord Ouetehuis, Volksrust; Eerste en Finale (Volksrust). Shawe & Bosman, Posbus 13, Utrecht.

188/70—COETZEE, Adam Jacobus, Krugersdorp; Eerste en Finale (Roodepoort). B. J. Tannenbaum & M. van Graan, Philcohuis, Vanwykstraat 33, Roodepoort, Prokureurs vir Eksekutrise Datief.

11757/67—JORDAAN, Gideon Jacobus, Persoonsnommer 331/438165W, Vanheerdenstraat 343, Capital Park, Pretoria; Eerste en Finale, Volkskas Beperk (geregistreerde handelsbank), Boedelafdeling (Noord-Tvl.), Posbus 1730, Pretoria.

9974/71—JOUBERT, Jan Hendrik, Persoonsnommer 355/505511W, Hannystraat 425, Pretoria-Tuine, en nagelate eggenote Dorothea Regina Joubert, gebore Steyn, Persoonsnommer 355/505512W; Eerste en Finale. Volkskas Beperk (geregistreerde handelsbank), Boedelafdeling (Noord-Tvl.), Posbus 1730, Pretoria.

11074/71—SMIT, Christina Adriana Jacoba, Persoonsnommer 310/547137W. Bokfontein, distrik Brits; Eerste en Finale (Brits). Jan Hendrik van Wyngaardt, p/a Volkskas Beperk (geregistreerde handelsbank), Boedelafdeling (Noord-Tvl.), Posbus 1730, Pretoria.

3229/71/B—SMALBERGER, Anna Elizabeth Christina, gebore McCabe, Persoonsnommer 338/804514W, Skirvingstraat 3, Tzaneen; Eerste en Finale (Tzaneen). Barclays-Nasionale Bank Beperk (geregistreerde handelsbank), Trusteeafdeling, Oos-Transvaaltak, Posbus 10033, Sunnyside, Pretoria.

7343/66—HUYSER, Dorothea Maria, Persoonsnommer 356/268703W, Tricarrelwoonstel, Kotzestraat, Sunnyside; Supplementêre Eerste en Finale. Volkskas Beperk (geregistreerde handelsbank), Boedelafdeling (Noord-Tvl.), Posbus 1730, Pretoria.

6257/71—SMITH, Anita Rohla, Persoonsnommer 118/965436, 16de Laan 865, Wonderboom-Suid, Pretoria; Eerste en Finale. Volkskas Beperk (geregistreerde handelsbank), Boedelafdeling (Noord-Tvl.), Posbus 1730, Pretoria.

7615/71—TAIT, Benoni, gebore Rossouw, Persoonsnommer 969/019147W, Pricestraat 66, Breyten, Transvaal; Eerste en Finale (Breyten). Barclays-Nasionale Bank Beperk (geregistreerde handelsbank), Trusteeafdeling, Oos-Transvaaltak, Posbus 10033, Sunnyside, Pretoria.

11383/70—CROWTHER, Margaret Louise, Identity No. 321/597073W, 109 Mutual Square, Ermelo, Transvaal; First and Final (Ermelo). Barclays National Bank Limited (registered commercial bank), Trustee Department, Eastern Transvaal Branch, P.O. Box 10033, Sunnyside, Pretoria.

5099/71—SCHOON, Willem Frederik, Identity No. 284/091112W, 18 De Wet Street, Piet Retief; First and Final (Piet Retief). Barclays National Bank Limited (registered commercial bank), Trustee Department, Eastern Transvaal Branch, P.O. Box 10033, Sunnyside, Pretoria.

4552/71—SCHUTTE, Sophie Auguste Elise Ella, Persoonsnommer 352/534842W, Driefontein, Piet Retief, Transvaal, en nagelate eggenoot Wilhelm Hartwig August Schutte, Persoonsnommer 352/534841W; Eerste en Finale (Piet Retief). Barclays-Nasionale Bank Beperk (geregistreerde handelsbank), Trusteeafdeling, Oos-Transvaaltak, Posbus 10033, Sunnyside, Pretoria.

7877/69—VAN DER MERWE, Dolphina Gertruida, Persoonsnommer 370/602129W, Dollylaan 24, Rothdene, en nagelate eggenoot Patrick Henry van der Merwe; Eerste en Finale. Haasbroek & Boezaart, Posbus 2205, Pretoria.

2275/71—ENSLIN, William George Edward, Persoonsnommer 356/247112W, Capricornwoonstelle 105, hoek van Kotze- en Devenishstraat, Sunnyside, Pretoria; Eerste en Finale. De Villiers Smith & Vennote, Vierde Vloer, Pretoriumgebou, Kerkstraat, Pretoria, Prokureurs vir Eksekutrise.

1967/71—MONTGOMERY, James Edward, Identity No. 356/251132W, 306 10th Avenue, Gezina, Pretoria; First and Final (Pretoria). Kraut, Wagner, Hutchinson & Mostert, Sixth Floor, Prudential Assurance Building, 28 Church Square, Pretoria, Agent.

12715/70—DIPPENAAR, Izak (Isak) Johannes, Persoonsnommer 328/212337W, Jan Vanriebeeckstraat 37, Balfour, Transvaal; Aanvullende Eerste en Laaste (Balfour). Die Standard Bank van S.A. Bpk. (geregistreerde handelsbank), Trusteetak, Posbus 1330, Pretoria.

11731/70—MENTZ, Johannes Hendrik Jacobus, Persoonsnommer 314/578644W, Wolmaransstraat 240, Rustenburg; Tweede en Laaste (Rustenburg). Die Standard Bank van S.A. Bpk. (geregistreerde handelsbank), Trusteetak, Posbus 1330, Pretoria.

2481/71—SAAYMAN, Jacobus Hendricus, Persoonsnommer 331/341858W, Vandermerwestraat 168, De Deur, distrik Vereeniging, en nagelate eggenote Dinah Maria Saayman, Persoonsnommer 331/341859W; Eerste en Laaste (Vereeniging). Die Standard Bank van S.A. Bpk. (geregistreerde handelsbank), Trusteetak, Posbus 1330, Pretoria.

1376/71—VAN AARDE, Willem Adrian (Adriaan), Persoonsnommer 356/328198W, Burgerlaan 42, Lyttelton, Verwoerdburg, Transvaal, en nagelate eggenote Margaretha Johanna Wilhelmina van Aarde, Persoonsnommer 356/328199W; Eerste en Finale. Die Standard Bank van S.A. Bpk. (geregistreerde handelsbank), Trusteetak, Posbus 1330, Pretoria.

11971/69—CHRISTIE, Spyridon Chris, Identity No. 347/773485W, Avenue de Connaught 533, Lourenco Marques; First and Final (Nelspruit). The Standard Bank of S.A. Ltd (registered commercial bank), Trustee Branch, P.O. Box 1330, Pretoria.

4870/71—KRUGER, Frederick Johannes, Persoonsnommer 007/900271, Gen. Beyersstraat 152, Pretoria-Noord, en nagelate eggenote Aletta Fransina Jacoba Kruger, Persoonsnommer 356/357521; Eerste en Finale. A. F. J. Kruger, Gen. Beyersstraat 152, Pretoria-Noord.

5128/71—JANNEKE, Gideon Andries, Persoonsnommer 357/903306W, Brandvleiplaas 13, distrik Randfontein; Verbeterde Eerste en Finale (Randfontein). Karel Couzyn & Seun, Villagestraat 29, Randfontein.

5336/70—VAN SCHALKWYK, Maria Adriana Magdalena, Persoonsnommer 305/777435W, Kareestraat 41, Birchleigh, distrik Kempton Park, en nagelate eggenoot Cornelis Johannes van Schalkwyk, Persoonsnommer 305/177743W; Eerste en Finale (Kempton Park). Schumann, V.d. Heever & Viljoen, Permanentgebou, Sentraallaan, Posbus 67, Kempton Park, Prokureurs vir Eksekuteur.

12623/70—VAN BERGEN, Charles Constant, Identity No. 324/866176W, 28 First Avenue, Alberton; First and Final (Alberton). Charles van Bergen, 121 Diedricks Avenue, Linmeyer, Johannesburg.

4775/65—DU TOIT, Petrus Coenraad, Persoonsnommer 356/118645, Plot 17, Rooiwal, distrik Pretoria, en nagelate eggenote Helena Elizabeth du Toit; Supplementêre. Volkskas Beperk (geregistreerde handelsbank), Boedelafdeling (Oos-Tvl.), Posbus 383, Pretoria.

1972/71—POPE, Herbert Sydney, Identity No. 331/177623, c/o The Union Club, Bree Street, Johannesburg (Johannesburg). Bowen Sessel & Goudvis, P.O. Box 6434, Johannesburg.

5415/71—KAY, Jan Hendrik Reinhard (also known as John Henry), Identity No. 331/423158W, 907 Africa House, 60 Rissik Street, Johannesburg, and surviving spouse Hilda Stella Kay, born Bedworth, Identity No. 331/423159W; First and Final (Johannesburg). National Board of Executors Limited, National Board House, 94 Pritchard Street, Johannesburg.

12521/70—HALL, Maria Elizabeta (Elizabeth), Identity No. 331/529958W, 6 Frieda Street, Regents Park, Johannesburg; First and Final (Johannesburg). National Board of Executors Limited, National Board House, 94 Pritchard Street, Johannesburg.

471/70—MARKS, Mary, Identity No. 370/583931W, Henley-on-Klip, Meyerton; First and Final (Johannesburg). Isaac Katz & Son, Ninth Floor, Provincial Building Society Building, 98 Market Street, Johannesburg, Attorneys for Executrix.

5374/70/C—GRAY-MAITLAND, Adam Maclaren Dermont, Identity No. 370/914392W, 123 Redan, Vereeniging, and surviving spouse, Jane Margaret Gray-Maitland, Identity No. 370/914393W; Amended First and Final (Vereeniging). H. Slomowitz & E. Viljoen, Netherlands Bank Building, Merriman Avenue, Vereeniging.

4876/71—VAN DER MERWE, Christoffel, Identity No. 961/071684W, 77 Fifth Avenue, Mayfair, Johannesburg; First and Final (Johannesburg). Dumat, Pitts & Blaine, P.O. Box 3730, Johannesburg.

5077/70—HARVEY, Michael Orsmond, Identity No. 360/927125W, 77a Eighth Avenue, Bez Valley, Johannesburg; First and Final (Johannesburg). H. Miller, Ackermann, Bronstein & Urdang, 601 Century Insurance Building, corner of Market & Kruis Streets, Johannesburg, Attorneys for Executrix.

5289/70/B—RICHARDSON, George, Identity No. 344/770956W, 137 Lawn Street, Rosettenville, Johannesburg; First and Final (Johannesburg). National Board of Executors Limited, P.O. Box 271, Johannesburg.

11135/70/B—VOJVODIC, Luka, Zrnovo, Korcula, Dalmatia, Yugoslavia; First and Final. Dumat, Pitts & Blaine, P.O. Box 3730, Johannesburg.

5029/71/B—HAIN, Harry, Identity No. 965/058184, widower, 91 Hoover Street, Berario, Northcliffe, Johannesburg; First and Final (Johannesburg). Werksmans, Avril Malan Building, corner of Commissioner and Sauer Streets, P.O. Box 61113, Marshalltown, Johannesburg, Attorneys for Executrix.

3557/70—GRAY, Mary Shirley, Identity No. 331/301257W, Cransley House, Cottesloe, Johannesburg; First and Final (Johannesburg). Routledge & Douglas Wilson, St Andrew's Building, 39 Rissik Street, Johannesburg, Attorneys for Executor.

2233/71—CRON, Annette Gloria, Identity No. 211/456209, 15 Landor, 26 Hunter Street, Yeoville, Johannesburg (Johannesburg). Duthie, Douglas, Stuart & Co., 401 Standard General House, 12 Harrison Street, Johannesburg.

2968/71—KIETZMAN, Ellen Evelyn, Identity No. 331/496085, 143 Lang Street, Rosettenville, Johannesburg; First and Final (Johannesburg). Duthie, Douglas, Stuart & Co., 401 Standard General House, 12 Harrison Street, Johannesburg.

538/71—CHADWICK, Jessie Muriel (formerly Hofmann, formerly Meinzer), born Prentice, Identity No. 226/003335W, 406 Hyde Court, First Street, Killarney, Johannesburg; First and Final (Johannesburg). Werksmans, Avril Malan Building, corner of Commissioner and Sauer Streets, P.O. Box 61113, Marshalltown, Johannesburg, Attorneys for Executor.

3441/71—SHORKEND, Jack, Identity No. 002/841536W, widower, 128 Ekstein Street, Observatory Extension, Johannesburg; First and Final (Johannesburg). Werksmans, Avril Malan Building, corner of Commissioner and Sauer Streets, P.O. Box 61113, Marshalltown, Johannesburg, Attorneys for Executors.

2247/70—ALLERS, Francina Johanna, Identity No. 133/169020, 44a Batery Street, Mayfair, Johannesburg (Johannesburg). Duthie, Douglas, Stuart & Co., 401 Standard General House, 12 Harrison Street, Johannesburg.

9824/70—ACKERMANN, Michael Croeser, Persoonsnommer 305/732447, Derde Laan 68, Northmead, en nagelate eggenote Petronella Johanna Ackermann; Eerste en Finale (Benoni). Pieter van Hoven, Posbus 476, Benoni.

3115/71—VAN WYK, Petrus Andreas Louis, Identity No. 360/953408W, P.O. Box 9, Lawley, and surviving spouse, Antoinette Herminie van Wyk; First and Final (Roodepoort). Langstaffe, Bird & Company, Traduna House, 58 Frederick Street, Johannesburg.

2038/71—DO CABECO, Francisco de Souza, Identity No. 964/081567, 5 Republic Street, Nigel; First and Final (Nigel). Lockett and Van Heerden, P.O. Box 99, Nigel.

1280/71—FAURE, Johannes Pieter, Persoonsnommer 305/728117W, Benoni, Kleinplasies; Eerste en Finale (Benoni). Volkskas Beperk (geregistreerde handelsbank), Boedelafdeling (Oos-Tvl), Posbus 383, Pretoria.

7572/71—FOURIE, Anna Francina, Persoonsnommer 324/856094, Larkspurweg 5, Primrose, en nagelate eggenoot Hermanus Fourie, Persoonsnommer 324/856093; Eerste en Finale (Germiston). Volkskas Beperk (geregistreerde handelsbank), Boedelafdeling (Oos-Tvl.), Posbus 383, Pretoria.

PRETORIUS, Theunis Gerhardus, Persoonsnommer 355/876298W, Markstraat 886, Booysens, Pretoria, en nagelate eggenote Emmarentia Maria Pretorius, Persoonsnommer 355/876299W; Eerste en Finale. Volkskas Beperk (geregistreerde handelsbank), Boedelafdeling (Noord-Tvl.), Posbus 1730, Pretoria.

10621/71—COETZER, Barend Hendrik, Persoonsnommer 354/489641W, Isolde 105, Walkerstraat, Pretoria, en nagelate eggenote Helena Gertruida Catharina Coetzer, gebore Keyser, Persoonsnommer 354/489642W; Eerste en Finale. Volkskas Beperk (geregistreerde handelsbank), Boedelafdeling (Noord-Tvl.), Posbus 1730, Pretoria.

8715/71—OTTO, Gert Thomas du Plessis, Persoonsnommer 324/842210W, Turnhoutlaan 52, Primrose, en nagelate eggenote Catharina Susanna Otto, Persoonsnommer 324/842211W; Eerste en Finale (Germiston). Volkskas Beperk (geregistreerde handelsbank). Boedelafdeling (Oos-Tvl.), Posbus 383, Pretoria.

6820/71—DU RAND, Hester Maria, Persoonsnommer 007/994011W, Vierdestraat 44, Linden; Eerste en Finale (Johannesburg). Volkskas Beperk (geregistreerde handelsbank), Boedelafdeling (Oos-Tvl.), Posbus 383, Pretoria.

11031/70—LOUWRENS, Marthinus Johannes, Persoonsnommer 366/174726, Vrystraat 52, Standerton, en nagelate eggenote Martha Jacoba Louwrens, Persoonsnommer 366/174727; Supplementêre (Standerton). Volkskas Beperk (geregistreerde handelsbank), Boedelafdeling (Oos-Tvl.), Posbus 383, Pretoria.

7588/71—PRINSLOO, Susara Gertruida, Persoonsnommer 357/883565, Witbank, en nagelate eggenoot Pieter de la Rey Prinsloo, Persoonsnommer 357/883564; Eerste en Finale (Witbank). Volkskas Beperk (geregistreerde handelsbank), Boedelafdeling (Oos-Tvl.), Posbus 383, Pretoria.

7505/71—VAN VUUREN, Paul Jacobus, Persoonsnommer 356/097920, Markstraat 879, Hercules Pretoria, en nagelate eggenote Judith Dorothea van Vuuren, Persoonsnommer 338/80189; Eerste en Finale. Volkskas Beperk, Posbus 1730, Pretoria.

3147/71—DU TOIT, Cornelia Maria, Persoonsnommer 356/212865, Cordelfos, Pretoria; Eerste en Finale. Volkskas Beperk (geregistreerde handelsbank), Boedelafdeling (Noord-Tvl.), Posbus 1730, Pretoria.

7926/71—VICTOR, Sarel Francois, Persoonsnommer 406/840054W, Markstraat, Eendrag, landdrosdistrik Nigel; Eerste en Finale (Nigel). Volkskas Beperk (geregistreerde handelsbank), Boedelafdeling (Oos-Tvl.), Posbus 383, Pretoria.

4073/71—FRANK, Lily, Identity No. 356/158293W, 103 Glen Alpine, 229 Skinner Street, Pretoria; First and Final. Macrobert, De Villiers & Hitge, 601 United Buildings, 243 Pretorius Street, Pretoria.

1187/71—ENGELBRECHT, Gerhardus Stephanus, Persoonsnommer 377/967624, Kromdraai, distrik Witbank, en nagelate eggenote Isabel Engelbrecht, gebore Stork, Persoonsnommer 377/967625W; Eerste en Finale (Witbank). Volkskas Beperk, Hoofkantoor, Boedelafdeling (Oos-Tvl.), Posbus 383, Pretoria.

5660/67—BUYS, Cecilia Jacoba, Joubertstraat 20, Standerton; Gewysigde Eerste en Finale (Standerton. Volkskas Beperk, Hoofkantoor, Boedelafdeling (Oos-Tvl.), Posbus 383, Pretoria.

9320/71—DU PLESSIS, Anna Johanna, Persoonsnommer 066/102815, Mansfieldlaan 25, Dawnview, Germiston, en nagelate eggenoot Rudolph John du Plessis, Persoonsnommer 315/406591; Eerste en Finale (Germiston). Volkskas Beperk (geregistreerde handelsbank), Boedelafdeling (Oos-Tvl.), Posbus 383, Pretoria.

6924/70/C—FLAX, Meyer, Identity No. 331/188958W, Clar Roc 12, Soper Road, Berea, Johannesburg; Amended First and Final (Johannesburg). Hammerschlag, Frank, Stoloff & Gishen, Africa House, Springs, Transvaal.

3660/71—MANDELSTEIN, Flora, Identity No. 331/211920; First and Final (Johannesburg). Cooper & Cooper, P.O. Box 950, Johannesburg, Attorneys for Executor.

7274/70—FOO, Fok, Identity No. 800/002406, widower; First and Final (Johannesburg). Cooper & Cooper, P.O. Box 950, Johannesburg, Attorneys for Executors.

4529/71—BROWN, George Patrick, Germiston, and surviving spouse, Ivy Lily Brown; First and Final (Germiston). Attorneys Henry Tucker & Partners, 101 Permanent Buildings, 159 Meyer Street, Germiston, Executor Ivy Lily Brown.

4051/69—ROSE, Conrad Adolph, Identity No. 331/453503W, widower, Johannesburg; First and Final (Johannesburg). Lewis Rose Executor, c/o N. E. Feinstein & Partners, Fourth Floor, Old Arcade, 100 Market Street, Johannesburg.

12871/70—LEVINE, Margaret; First and Final (Johannesburg). Maurice Levine, P.O. Box 2803, Johannesburg, Executor.

2981/71—TOOTELL, Catherine Doris, formerly Abrahams, born Geier, Identity No. 331/362147W, Raleigh Court, Raleigh Street, Yeoville, Johannesburg; First and Final (Johannesburg). I. Lazerson, P.O. Box 4948, Johannesburg, Attorney for the Executor.

9450/71—LINDHOUT, Dingenus Adriaan, Persoonsnommer 335/678893W, Macadian Mansions 14, Krugerstraat, Krugersdorp, en nagelate eggenote Aletta Petronella Josiena Susiena Lindhout, Persoonsnommer 335/678894W; Eerste en Finale (Krugersdorp). Barclays-Nasionale Bank Beperk (geregistreerde handelsbank), Reef Trusteetak, Posbus 8000, Johannesburg.

8869/71—BOYD, Edith Mary Beatrice, formerly Hammond, born Dryer, Identity No. 309/499300W, 93 Gardiner Avenue, Brakpan, Transvaal; First and Final (Brakpan). Barclays National Bank Limited (registered commercial bank), Reef Trustee Branch, P.O. Box 8000, Johannesburg.

3655/71/B—KRUGER, Magdalena Gerbrecht, Identity No. 086/577314W, 91 Aberdene Street, Westdene, Johannesburg; First and Final (Johannesburg).

10112/68—FOURIE, Edward Richard, Identity No. 022/261522, P.O. 65, Rayton, and surviving spouse, Maria Elizabeth Willemse, formerly Fourie, born Kronje; First and Final (Bronkhorstspruit). Rogaly & Co., 306 Central House, P.O. Box 1231, Pretoria.

3760/71—ROSA, Alessandro, Identity No. 354/829002W, 167 St Frusquin Street, Malvern, Johannesburg; First and Final (Johannesburg). Bowman, Gilfillan & Blacklock, P.O. Box 1397, Johannesburg, Attorneys for Executrix.

6648/71—PENPRASE, John Charles, Identity No. 360/912148W, 222 Trafalgar Square, Patrick Duncan Avenue, Florida Park, Transvaal; First and Final (Roodepoort). Cliffe, Dekker & Todd, Fourth Floor, Allied House, 29 Rissik Street, Johannesburg. Attorneys for Executor Testamentary.

11833/70—WAIGGOWSKY, Rose, Identity No. 331/611270W, The Jocelyn, Claim Street, Johannesburg; First and Final (Johannesburg). M. L. Wayburne & Co., 301 Palace Buildings, 52 Pritchard Street, Johannesburg, Agent for Executors.

1746/71—RAPPORT, Isidore (Ivor), Identity No. 331/182174W, 65 Henrietta Street, Orchards, Johannesburg (Johannesburg). Eidelman, Lezar & Jacobson, Fifth Floor, St Mary's Building, 85 Eloff Street, Johannesburg, Attorneys for Executrix.

6954/71—ZADIKOFF, Maureen Hylda, Identity No. 331/359682W, 6 Eton Park, Sandhurst, Sandton; First and Final (Johannesburg). L. Sidelsky, Ninth Floor, Old Arcade, 100 Market Street, Johannesburg, Attorney for Executor.

355/71—JOUBERT, Hedwig Ernestine, gebore Glatthaar, Persoonsnommer 309/524836W, Athlonelaan 55, Dalview, Brakpan, en nagelate eggenoot Isaak Jacob Joubert, Persoonsnommer 309/524835W; Supplementêre Eerste en Finale (Brakpan). Barclays-Nasionale Bank Beperk (geregistreerde handelsbank), Reef Trusteetak, Posbus 800, Johannesburg.

7782/71—WHITE, Thomas William, Identity No. 365/129352, 23 Ernest Street, Springs Extension, Springs, and surviving spouse, Hester Maria Magdalena White, Identity No. 365/129353; First and Final (Springs). Barclays National Bank Limited (registered commercial bank), Reef Trustee Branch, P.O. Box 8000, Johannesburg.

2116/71—JOUBERT, Peter Francois, Identity No. 365/12644W, 12 Eliana Court, Paterson Road, Norwood, Johannesburg; First and Final (Johannesburg). Bell, Dewar & Hall, P.O. Box 4284, Johannesburg.

4913/71—VOLLAIRE, George, 204 Talana, 117 William Road, Norwood, Johannesburg; First and Final (Johannesburg). Mrs Verean Vollaire, 204 Talana, 117 William Road, Norwood, Johannesburg.

5610/68—PRAG, Ethel Esther, Identity No. 331/245380W, 68 Greenway, Greenside, Johannesburg (Johannesburg). Cranko & Nackan, 11th Floor, Executive Centre, 54 Sauer Street, Johannesburg, Attorneys for Executors.

6436/71—ABDEY, Beatrice May, Identity No. 331/457091W, 91 Stanhope Mansions, Plein Street, Johannesburg; First and Final (Johannesburg). S. J. Geffen, Belnick & Cohen, 517 Locarno House, 20 Loveday Street, Johannesburg, Attorneys for Executor.

12226/70—JECKS, Marcel William, Identity No. 331/372026W, 102 Killarney Court, Killarney, Johannesburg (Johannesburg). Trustee Branch, Library Gardens Chambers, President Street, P.O. Box 933, Johannesburg.

9408/71—WATSON, Gladys Gurthrel Grace, Identity No. 331/402777W, 84 Dolphin Square, Smit Street, Hospital Hill, Johannesburg, and surviving spouse, Arthur Edward Watson, Identity No. 331/402776W; First and Final (Johannesburg). Barclays National Bank Limited, Trustee Branch, P.O. Box 2036, Johannesburg.

575/71—SELESNICK, Anna Esther, born Lurie, Identity No. 211/561553, 702 Marble Arch, Goldreich Street, Hillbrow, Johannesburg; First and Final (Johannesburg). T. F. Sussman & J. Raphaely, P.O. Box 2231, Johannesburg, Executors Testamentary.

5185/71—WISE, Myer, Identity No. 331/370842W, 4 Blue Haze, Olivia Road, Hillbrow, Johannesburg; First and Final (Johannesburg). Edward Nathan, Friedland, Mansell & Lewis, Fifth Floor, Innes Chambers, Pritchard Street, P.O. Box 3370, Johannesburg, Attorneys for Executrix.

3915/71—CHALKER, John Moody Killen, Identity No. 331/638789W, 17 Sylvia Lodge, Mary Road, Risidale, Johannesburg, and surviving spouse, Mary Sibly Chalker, Identity No. 331/638790W; First and Final (Johannesburg). Barclays National Bank Limited (registered commercial bank), Trustee Branch, P.O. Box 2036, Johannesburg.

3536/71—ROWE, Alice Maud, Identity No. 331/203002W, Rand Aid Association, Bramley House, Linden Road, Bramley, Johannesburg; First and Final (Johannesburg). Barclays National Bank Limited (registered commercial bank), Trustee Branch, P.O. Box 2036, Johannesburg.

932/71—SEGAL, Philip, Identity No. 901/518118W, c/o University of Witwatersrand (Johannesburg). Nat Bregman, 108 Maritime House, Loveday Street, Johannesburg.

9681/69—HARRIS, Pauline (also known as Polly), Identity No. 331/637704W, widow, c/o Hughie Harris, 18 Hettie Street, Cyrildene, Johannesburg; Supplementary (Johannesburg). Alexander Rosenthal, P.O. Box 2311, Johannesburg, Attorney for the Executor.

9014/71—GEERLING, Willem Eduard, 4 Richmond Close, Highlands, Salisbury, Rhodesia; First and Final. Syfret's Trust and Executor (Transvaal) Limited, P.O. Box 61058, Marshalltown, Transvaal.

5343/71C—ALLEN, Sarah Elizabeth (also known as Allen-Thompson), Nairobi, Kenya; First and Final (Durban). Syfret's Trust and Executor (Transvaal) Limited, P.O. Box 61058, Marshalltown, Transvaal.

7780/70—SEELIG, Lotte Helene, Identity No. 331/144505W, 54 Delroma Court, Fife Avenue, Berea, Johannesburg; Second and Final (Johannesburg). Reeders, Teeger & Rosettenstein, Fifth Floor, Palace Buildings, corner of Pritchard and Rissik Streets, Johannesburg.

82569—SPRINZ, Alphonso; Supplementary (Johannesburg). Daryl Frankel, Executor Testamentary, c/o M. Bloch & Company, 148 Market Street, Johannesburg.

4340/71—PODESTA, Hilda Amelia, Identity No. 331/544098, 11 Octavia Hill Flats, Pioneer Road, Mayfair, Johannesburg, and surviving spouse, William Podesta; First and Final (Johannesburg). D. A. Carroll, 409-411 Palace Building, corner of Pritchard and Rissik Streets, Johannesburg, Attorney for Executor.

2315/71—VAN TONDER, Stephanus Johannes Jacobus, Identity No. 331/390544W, and surviving spouse, Maria Magrietha van Tonder; First and Final (Johannesburg). Sapire, Jacobson & Creswick, First Floor, Symons Buildings, 174 Central Avenue, Mayfair, Johannesburg, Attorneys in the above Estate.

2380/71—BUDLER, Joseph Douglas Baynes, Identity No. 255/051981; First and Final (Johannesburg). Cooper & Cooper, P.O. Box 950, Johannesburg, Attorneys for Executor.

NATAL

At the Office of the Master, PIETERMARITZBURG, and also of the magistrate of the district when stated in parentheses
By die Kantoor van die Meester, PIETERMARITZBURG, en ook van die landdros van die distrik wanneer dit tussen hakies gemeld word

24889/71/4—RAWLINS, Cornelius Muller, Identity No. 162/348705W, Shorelands, Snell Parade, Durban, and surviving spouse, Anna Hermina Rawlins, born Van Zyl, Identity No. 162/348706W; First and Final (Durban). J. R. Wade, P.O. Box 10, Maclear.

757/71/4—BEADSWORTH, Edward William, Identity No. 245/004813, 204 Oribi Village, Pietermaritzburg, and surviving spouse, Marie Magdalene Beadsworth, Identity No. 245/004814W; First and Final. L. F. Forsuth, 283 Church Street, Pietermaritzburg, Executor Testamentary.

3009/71/2—SMITH, Percy Shepherd, Identity No. 107/869862, Rosedale Farm, Manning Avenue, Pietermaritzburg; First and Final. Kathleen Olive Smith, 15 Quince Road, Prestbury, Pietermaritzburg.

1998/71/4—VERMAAK, Amelia Harriet, born Crouch, Identity No. 211/628671W, 7 Burnside Place, Durban North; First and Final (Durban). E. R. Browne, Brodie & Co., 201 United Building, 291 Smith Street, Durban, Attorneys for Executor Testamentary.

3523/71/2—HALL, Katherine Rosetta, born Harrold, Identity No. 211/460450W, 14 Berriedale Court, 124 Ridge Road, Durban; First and Final (Durban). E. R. Browne, Brodie & Co., 201 United Building, 291 Smith Street, Durban, Attorneys for Executor Testamentary.

711/71/1—HAMMAR, Holger, Identity No. 273/082283, Maybole, Baynesfield, Natal, and surviving spouse, Helen Jessie Hammar, Identity No. 273/082284; First and Final. Thorpe & Hands, 1803 Eagle Building, Murchie's Passage, Durban.

3157/71/4—CONGREVE, Annie Eliza, 2/79 Glover Street, Mosman, New South Wales, Australia; First and Final (Durban). Syfret's Trust and Executor Company Natal Ltd, P.O. Box 135, Durban.

2571/71/1—DICKS, Basil Edmund George, Staffordshire Farm, Gwelo, Rhodesia; First and Final (Durban). Syfret's Trust and Executor Company Natal Ltd, P.O. Box 135, Durban.

4267/67/4—BHAGWANTIA (also known as Bhagwantia Tunda), Identity No. 800/089394A, 16 Richmond Road, Northdene, Natal; First and Final (Durban). Ebrahim Goga & Co., 35 K.M.S. House, 173 Grey Street, Durban, Attorneys for Executor Dative.

4494/70/2—MOOSA, Mahomed Amod Haffejee, Cato Manor Road, Mayville, Durban, Natal; Second and Final (Durban). Wadley Wood & Bonella, 1210 Barclays Bank Buildings, corner of Field and Smith Streets, Durban.

2586/71/3C—BOYLE, Jessie Graham, Identity No. 309/511215W, 24 Roxana Mansions, Kingsway, Brakpan, Transvaal, 623 Lighthouse Road, Bluff, Durban; First and Final (Durban). Barclays National Bank Ltd (registered commercial bank), Trustee Branch, P.O. Box 3409, Durban.

3467/71/4—MAY, Mabel Eliza, Identity No. 133/201413W, 76 Braken Hill Estate, P.O. Link Hills, Hillcrest, Natal; First and Final (Pinetown). Barclays National Bank Ltd (registered commercial bank), Trustee Branch, P.O. Box 3409, Durban.

3893/70—CROOKES, George Vernon, Identity No. 256/084393W, Selborne Park, P.O. Sezela, South Coast; First and Final (Scottburgh). Palmer's Trust Investments and Estate Administrators Ltd, Fifth Floor, Natal Bank Building, Gardiner Street, P.O. Box 287, Durban, Agents for Executors Testamentary.

2365/71/3—MURRAY, Sarah Agnes, born Garson, Identity No. 211/595020W, 148 Bellevue Road, Durban; First and Final (Durban). Palmer's Trust Investments and Estate Administrators Ltd, Fifth Floor, Natal Bank Building, Gardiner Street, P.O. Box 287, Durban, Executor Testamentary.

3199/71/1—PRICE, Charles Warwick, Identity No. 211/523283W, Flat 1c, Montezuma, Snell Parde, Durban; First and Final (Durban). Palmer's Trust Investments and Estate Administrators Ltd, Fifth Floor, Natal Bank Building, Gardiner Street, P.O. Box 287, Durban, Co-executors Testamentary.

1657/71/4—SALMON, Margaret Eleanor, born Hodges, Identity No. 211/467397W, 21 South Road, Durban; First and Final (Durban). Palmer's Trust Investments and Estate Administrators Ltd, Fifth Floor, Natal Bank Building, Gardiner Street, P.O. Box 287, Durban, Co-Executors Testamentary.

2492/71/1C—WYATT, Alice Ruth, Identity No. 211/641256W, Woodlands Nursing Home, Bellair, Natal; First and Final (Durban). Palmer's Trust Investment and Estate Administrators Ltd, Fifth Floor, Natal Bank Building, Gardiner Street, P.O. Box 287, Durban, Executor Testamentary.

2266/71/3—FRASER, Joyce Thelma, Identity No. 211/448194W, Mansions Hotel, Florida Road, Durban; First and Final (Durban). Syfret's Trust and Executor Company Natal Ltd, P.O. Box 135, Durban.

3124/69/2—HOUSTON, Rose, Identity No. 300/928367W, 77 Plymouth Hoe, Broad Street, Durban; Amended First and Final (Durban). Goodricke & Son, P.O. Box 967, Durban.

4169/70/3B—GUNAS (also known as Bawlasse Ganesh), Identity No. 800/310735, Farm Ashville, District of Lower Tugela; First and Final (Stanger). Jay Pundit & Co., 15 Rood Street, P.O. Box 170, Stanger.

942/71/1—SCOTT, Ronald John, Identity No. 211/458573, 7 Lytton Crescent, Pinetown, Natal, and surviving spouse, Margaret Mary Scott, born Buttemer, Identity No. 211/458574W; First and Final (Pinetown). E. R. Browne, Brodie & Co., 307/8 Arbour House, 71 Crompton Street, Pinetown, Natal.

3447/67/4C—FYNN, Alfred Comptondale, Farm, P.O. Umtwalumi, Natal; First and Final (Durban). Cowley & Cowley, Second Floor, Southern Lane Building, Southern Place, off 320 Smith Street, Durban, Attorneys for Executor Testamentary.

55/71/3—CELE, Nsukuziyabalwa Gallus, Identity No. 665410, Marianhill Mission, Pinetown; First (Pinetown). A. J. Gumede & Co., 18 Hill Street, P.O. Box 336, Pinetown.

2854/71/2—WORMAN, Daisy Caroline, Identity No. 211/519681W, widow, Tafta House, 15 Prince Street, Durban. R. C. Bond, 44 Stromboli, Nathaniel Isaacs Crescent Durban, Executor.

2650/71/3—FOURIE, Johanna Christina, Identity No. 261/071384W, 228 Hlobane Street, Vryheid; First and Final (Vryheid). Petrus Johannes Fourie, Hlobanestraat 106, Vryheid.

2158/70/4—NILSEN, Ralph Godfrey, Persoonsnommer 271/078865, Malini, Mposa, Zoeloeland; Aanvullende Eerste en Finale (Ontvangeni). Volkskas Bpk. (geregistreerde handelsbank), Boedelafdeling (Natal), Posbus 918, Pietermaritzburg.

4023/70/2—LYNN, Jacob, Identity No. 245/009135W, 4 Gardyne, Alexandra Road, Pietermaritzburg, Natal; First and Final. L. A. Weinberg & G. W. Boyes, c/o P.O. Box 76, Pietermaritzburg.

2216/71/3—VAN ZUYDAM, Christina Johanna, born Dokker, N.C.V.V. Home, Pietermaritz Street, Pietermaritzburg; First and Final. Masson, Harrison & De Villiers, Second Floor, Netherlands Bank Building, Church Street, Pietermaritzburg.

891/71/1—VAN DEVENTER, Elizabeth Maria, gebore Vermeulen, Persoonsnommer 261/072001W, Afrikanerstraat 35, Vryheid, Natal; Eerste en Finale (Vryheid). Hannah, Schoombee & Steyn, Posbus 34, Vryheid, Natal, Prokureurs vir Eksekuteur.

2643/71/2—GROBLER, Pieter, Persoonsnommer 210/024485, Rooiwal, Ingogo, en nagelate eggenote Susanna Christina Grobler; Finale (Newcastle). Van Lingen, Kloppers & Du Toit, Posbus 314, Newcastle. Prokureurs vir Eksekutrise.

3070/71/4—ELWORTHY, Bernard Raven, Three Bridges, Ladysmith; First and Final (Ladysmith). Macaulay & Riddell, P.O. Box 107, Ladysmith.

1324/70/2C—RAMPARSAD, Dhanilal (also known as Dhanilal Rampersad), Identity No. 800/333233A, Main Road, Foxhill, Pietermaritzburg, and surviving spouse, Rajpathi, Identity No. 800/446557; First and Final. D. S. Majaraj & Co., 553 Church Street, Pietermaritzburg. Attorneys for Executrix Dative.

2476/71/3—HAVEMANN, Agnes Dorothy, Identity No. 255/051738W, 97 Victoria Street, Dundee (Dundee). Walter Robert Havemann, 99a Victoria Street, Dundee.

2682/70/1—SCHEEPERS, Catharina Salomina, gebore Schoeman, Persoonsnommer 309/499491W, Republiekstraat 70, Vryheid, Natal, en nagelate eggenote Andries Theodorus Scheepers, Persoonsnommer 309/499490W; Eerste (Vryheid). Hannah, Schoombee & Steyn, Posbus 34, Vryheid, Prokureurs vir Eksekuteur Testamentêr.

2812/71/1C—ANGUS, Guy Frederick Edmond, Identity No. 245/033508W, 65 Golf Road, Pietermaritzburg; First and Final. Barclays National Bank Limited (registered commercial bank), Trustee Branch, P.O. Box 381, Pietermaritzburg.

2032/71/1—HOWES, Doris Elizabeth, widow, 4 Francis Place, Umbogintwini, Natal; Redrawn First and Final (Durban). Mason, Buchan & Co., P.O. Box 100, Pietermaritzburg.

1538/71/4C—CUTHILL, Lisle Alice, Identity No. 309/509621W, 22 Queens Court, Aliwal Street, Durban; First and Final (Durban). Cowley & Cowley, Second Floor, Southern Lane Buildings, Southern Place, off 320 Smith Street, Durban, Attorneys for Executor Testamentary.

2605/71/3—KERR, Ernest Laurence, Identity No. 214/037855W, Old Beacon Hill, Estcourt; First and Final (Estcourt). Lombard & Kitshoff, P.O. Box 18, Estcourt, Attorneys for Executrix Testamentary.

2098/71/4—MOLLER, Janet Rebecca, born Fayers, Identity No. 239/082764W, 76 Harding Street, Newcastle; First and Final (Newcastle). B. Nathan & Rossouw, P.O. Box 86, Volksrust, Transvaal, Attorneys for Executor.

4036/71/3—CARBUTT, Annie Dorothy, Identity No. 251/093416W, P.O. Thornville, Natal; First and Final. J. Leslie Smith & Company, 250 Longmarket Street, Pietermaritzburg, Natal, Attorneys for Executor Testamentary.

1843/70/2—KEMP, Petrus Johannes, Identity No. 370/900817, 456 Loop Street, Pietermaritzburg; First and Final (Durban). P. J. Kemp, 145 Ring Road, Three Rivers, P.O. Box 1314, Vereeniging.

4971/70/1—HAYWARD, Charlotte Sophie Anna, Identity No. 335/068097, 697 Retreat Road, Shelly Beach, South Coast Natal; First and Final (Port Shepstone). G. Eriksson, P.O. Box 29, Port Shepstone, Executor Testamentary.

248/71—LAZENBY, Edward Hoffman, Identity No. 270/440509W, Melmoth; First and Final (Eshowe). The Standard Bank of S.A. Ltd (registered commercial bank), Trustee Branch, P.O. Box 917, Pietermaritzburg, Executor Testamentary.

171/71/1—BOTHA, Hester Andrina (also known as Hester Hendrina Botha), Identity No. 356/115577W, Widenham Caravan Park, Widenham, Natal, and surviving spouse, Andriaan Johannes Botha, Identity No. 356/115576W; First and Final (Scottburgh). J. O. Blamey, P.O. Box 50, Scottburgh, Attorney for Executor Testamentary.

3033/70/2—RAMJEE, Chotoo, Identity No. 800/441368, 147 Clayton Road, Sydenham, Durban; First and Final (Durban). Vali Ramjee, born Sukha Bhana, T. C. Mehta & Co., P.O. Box 137, Durban.

790/68/4B—CREWE, Dennis Atkinson, Identity No. 211/470372W, 27 Radcliffe Road, Woodlands, Durban, and subsequent deceased spouse, Enid Christiana Crewe, Identity No. 211/470373W; Amended First and Final (Durban). Alec M. Edelson & Partners, 212 Volkskas Building, 21 Gardiner Street, Durban, Attorneys for Executor Dative.

81/65/1—KHOODARUTH, Identity No. 800/372003, 377/379 Umglangane Road, Avoca, Natal; First and Final (Durban). T. C. Mehta & Company, 201 Victoria Heights, 56/8 Victoria Street, Durban.

3638/70/4—EZEKIEL (known as Rebbarapu Ezekiel), Identity No. 800/425742A, Lot 14, Stanger, and surviving spouse, Rajaleela, Identity No. 800/310884A; First and Final (Stanger). Laurie C. Smith & Co., 22 Jackson Street, P.O. Box 46, Stanger.

882/71/1B—JACKSON, William Arthur, Identity No. 222/038081W, 11 Newlands, Musgrave Road, Durban; First and Final (Durban). H. E. Mattinson & Partners, P.O. Box 234, Durban.

3326/71/3—HOSKING, William Henry, Identity No. 162/349406, 7 Tighard Avenue, Westridge, Durban, Natal; First and Final (Durban). Barclays National Bank Ltd (registered commercial bank), Trustee Branch, P.O. Box 3409, Durban.

574/61/2—COETZEE, Gerhardus Johannes Dirkse, Stanger, Natal, and surviving spouse, Gerberg Maria Coetzee; First and Final (Stanger). Laurie C. Smith & Co., 22 Jackson Street, P.O. Box 46, Stanger.

2262/71—ROSEVEARE, Clifford Davis, Identity No. 331/601479W, 12a Moreton Hall, 253 North Ridge Road, Durban, and surviving spouse, Audrey Alida Roseveare, Identity No. 331/601480W; First and Final (Durban). S. Oversby, P.O. Box 23, Glenashley, Executrix's Attorney.

2447/71/4—BONSIGNORE, Peter Charles Stephen, Identity No. 211/562889W, 9 Dumbarton Road, Stamford Hill, Durban; Supplementary to the First and Final (Durban). Angel & Restom, 405-408 Homes Trust Building, 391 Smith Street, Durban, Attorneys for Executrix Testamentary.

2402/71/1B—STOKES, Robert Norman, Identity No. 211/462405, 46 Clement Avenue, Bluff, Durban, and surviving spouse, Elizabeth Ann Stokes (Durban). Leandy, Laroque & Partners, P.O. Box 35, Durban.

4689/67/4C—DE VALENCE, Marie Eudoxie Madeleine Poupinel, born Hardy, Rose Hill, Plaines Wilhems, Mauritius; First and Final (Durban). M. C. Smithers & Company, 10th Floor, N.B.S. Building, 300 Smith Street, Durban, Attorneys for Executor Dative.

2610/71/1C—KELLY, Grace Lister (also known as Grace Kelly), Identity No. 426/334218W, Glenwood Nursing House, Manning Road, Durban; First and Final (Durban). De Jager, Van der Mewe & Van Rooyen, 201 Denor House, 356 Smith Street, Durban, Attorneys for Executor Testamentary.

1367/71/4—EDWARDS, Henry Ernest, Identity No. 211/537047W, 804 Bishopsgate; First and Final (Durban). Constance Edwards, 10 St Mary's Avenue, Kloof, Executrix Testamentary.

2852/71/1B—COBBLEDICK, Frank Raymond, Identity No. 278/086897W, Centenary Home, Bartle Road, Durban; First and Final (Durban). Lyne & Collins, P.O. Box 635, Durban, Attorneys for Executor Testamentary.

2922/71/1—ANDERS, Mary Winifred, Identity No. 211/718972W, Tafta House, Prince Street, Durban; First and Final (Durban). D. F. I. Johnston, P.O. Box 430, Durban.

112/71/1—VENTER, Theunis Gertze Jacobus, Persoonsnommer 006/953872, Burrowstraat 14, Pietermaritzburg, en nagelate eggenote Erica Gertruida Lodewika Venter; Eerste en Finale (Durban). The Trust Bank of Africa Ltd, Trust and Estate Department, P.O. Box 1938, 417 Smith Street, Durban.

1219/65—KATHOON, Sheelar, Craigieburn Township, Umkomaas; First and Final (Scottburgh). Parsons & Ferguson, P.O. Box 106, Umkomaas.

3753/70—MUNIEN, Varadan, Identity No. 800/308715A, The Drift, P.O. Umkomaas, and surviving spouse, Marianma, First and Final (Scottburgh). Parsons & Ferguson, P.O. Box 106, Umkomaas.

872/71/1B—DHANWANTEE, Identity No. 800/428996A, Sunny Brae, Roseneath, Umkomaas; First and Final (Scottburgh). Parsons & Ferguson, P.O. Box 106, Umkomaas.

3911/70/1—RAMASAMY, Identity No. 800/406621A, Park Rynie, and surviving spouse, Mangamma, Identity No. 800/411113A; First and Final (Scottburgh). J. O. Blamey, P.O. Box 50, Scottburgh, Attorney for Executrix Testamentary.

3386/70/3—HOWMAN, John Garvin, 31 Enfield Road, Umbilo, Durban; First and Final (Durban). The Trust Bank of Africa Ltd, Trust and Estate Department, 417 Smith Street, P.O. Box 1938, Durban.

1445/71/3—WINN, Frank Edward, Identity No. 246/006028W, 206 Pinefern, Payne Street, Pinetown, Natal, and surviving spouse, Patricia Norah Winn, born Liddell; First and Final (Durban). The Trust Bank of Africa Ltd, Trust and Estate Department, 417 Smith Street, P.O. Box 1938, Durban.

1032/71/1—KLUG, Leslie, Identity No. 211/696081W, 47 San Remo, Snell Parade, Durban, and surviving spouse, Rose Klug; First and Final (Durban). J. H. Nicolson, Stiller & Geshen, Fifth Floor Trident Building, 58 Field Street, Durban, Attorneys for Executors.

2515/71/3—KESPATHY, Identity No. 800/451160A, New Farm, Mount Edgecombe, Natal, and surviving spouse, Jankeepersad, Identity No. 800/401236A; First and Final (Verulam). C. O. Burne & Rindel, 10 Moss Street, Verulam, Attorneys for Executor Dative.

1718/71/4—NEVIN, Thomas, Identity No. 211/629827W, 22 Strathearn Place, Westville, Natal; First and Final (Durban). M. M. Nevin, 40 Brettonwood Avenue, Umbilo, Durban.

3447/71/4—RAGG, Dorothy Nora, Richmond Natal; First and Final (Richmond). L. Carey Miller, 67 Shepstone Street, P.O. Box 4, Richmond, Attorney for Executors Testamentary.

1953/71/2—BROWN, Colin Ferguson, Identity No. 211/430041W, 17 Gus Brown Road, Warner Beach and 7 Raydawn, Illovo Beach; Supplementary First and Final (Durban). Barclays-Nasionale Bank Bpk. (geregistreerde handelsbank), Trusteetak, Posbus 3409, Durban.

ORANGE FREE STATE – ORANJE-VRYSTAAT

At the Office of the Master, BLOEMFONTEIN, and also of the magistrate of the district when stated in parentheses
By die Kantoor van die Meester, BLOEMFONTEIN, en ook van die landdros van die distrik wanneer dit tussen hakies gemeld word

199/71—KATZ, Elizabeth Anna, Identity No. 460/425938, The Rest, District of Tweespruit; Supplementary (Thaba Nchu). H. L. Israel, P.O. Box 256, Bloemfontein, Executor.

1464/71—KING, Joseph Albert Reginald, Identity No. 435/368902W, 3 Petra Court, Kroonstad; First and Final (Kroonstad). De Hart, Cilliers & Grimbeek, 29 Hill Street, P.O. Box 323, Kroonstad, *q.q.* Executor.

1526/70—EARLE, Willem Johannes Matthys, Persoonsnommer 445/576377W, Mitasrust, Bloemfontein, en nagelate eggenote Sophia Catharina Johanna Earle, gebore Du Plessis; Eerste en Finale. McIntyre & Van der Post, Maitlandstraat 45, Posbus 540, Bloemfontein.

1281/71—PELSER, Pieter Andries, Identity No. 404/109638, Mooihawe Old Aged Home, Bloemfontein, and surviving spouse, Susanna Magdalena Pelser, born Snyman, Identity No. 404/109639; First and Final. Israel, Sackstein & Simon, P.O. Box 256, Bloemfontein, Attorneys for Executrix.

1522/71—THORBURN, Helen Katharine, Identity No. 426/334461W, spinster, 19 Murray Street, Harrismith; First and Final (Harrismith). Jarvis & Masson, P.O. Box 22, Harrismith, Attorneys for Executor.

141/69—WENTZEL, Willem Frederick, Persoonsnommer 468/446301, Stewart Singel 9, Bloemfontein; Gewysigde en Finale (Frankfort). Van der Merwe & Claasen, Strydomstraat 21, Posbus 7, Frankfort.

724/71—BONTHUYS, Gabriel Louis Christoffel, Persoonsnommer 464/433673, Steynstraat 6, Ventersburg; Eerste en Finale (Ventersburg). Scholtz & De Wet, Posbus 10, Ventersburg, Prokureurs vir Eksekutrise.

851/71—VAN ROOYEN, Marthinus Petrus Janse van Vuuren, Persoonsnommer 426/337707, Sadarah, Warden, Oranje-Vrystaat; Eerste en Finale (Warden). F. Stewart King, Posbus 3, Warden, *q.q.* Eksekuteurs.

238/71—VAN ZYL, Jan Abraham, Persoonsnommer 468/448566W, Defence, Vrede, en nagelate eggenote Susanna Johanna van Zyl, gebore Leeuw, Persoonsnommer 468/448567; Finale (Vrede). Johan Breytenbach, Sanlamgebou, Boshoffstraat, Posbus 693, Bethlehem.

1435/71—VAN DER WALT, Anna Cecilia, Persoonsnommer 404/582561W, Vangraanstraat 13, Aandrus, Bloemfontein, en nagelate eggenoot Josias Johannes van der Walt, Persoonsnommer 404/582560W; Eerste en Finale. Volkskas Beperk (geregistreerde handelsbank), Volkskasgebou, h/v Aliwal- en Maitlandstraat, Posbus 323, Bloemfontein.

1546/71—MOSHEIM, Max Maurice, Identity No. 460/426221W 20 McRead Street, Dewetsdorp; First and Final (Dewetsdorp). Claude Reid & Haylett, P.O. Box 1105, Bloemfontein.

120/71—MOOLMAN, Lukas Johannes, Persoonsnommer 066/661128, Delareylaan 73, Bloemfontein, en nagelate eggenote Alletha Elizabeth Jacoba Moolman, Persoonsnommer 066/136845; Eerste en Finale. Lovius, Block, Meltz & Cowan, Tweede Vloer, Colonial Mutualgebou, Maitlandstraat 53, Posbus 819, Bloemfontein, Prokureurs vir Eksekutrise Datief.

714/71—BORSTLAP, Hermanus Marthinus, Persoonsnommer 404/109906W, Koning Eduard-Hof 202, Bloemfontein, en nagelate eggenote Anna Sophia Borstlap, gebore Kruger, Persoonsnommer 404/109907W; Eerste en Finale. Volkskas Beperk (geregistreerde handelsbank), Volkskasgebou, h/v Aliwal- en Maitlandstraat, Posbus 323, Bloemfontein.

1441/71—LUBBE, Pieter Hendrik, Persoonsnommer 428/351405W, Savanna, Distrik Hoopstad, en nagelate eggenote Susara Wilhelmina Lubbe, Persoonsnommer 428/351406W; Eerste en Finale (Hoopstad). Volkskas Beperk (geregistreerde handelsbank), Boedel- en Trustafdeling, Voortrekkerstraat 65, Posbus 970, Klerksdorp.

1391/71—CLAASSEN, Anna Margaretha Sophia Johanna gebore Neethling, Persoonsnommer 452/409248, Reitzstraat 39, Petrus Steyn, en nagelate eggenoot Nicolaas Petrus Claassen, Persoonsnommer 452/409244; Eerste en Finale (Petrus Steyn). D. A. van der Berg, Kerkstraat 22, Posbus 107, Lindley, Prokureur vir Eksekuteur.

1720/68—FOURIE, Hendrik, Identity No. 231/031868W, Frankfort, Orange Free State; Amended First and Final (Frankfort). Shepstone & Wylie, P.O. Box 205, Durban.

494/71—KRUGER, Barend Johannes Marthinus, Persoonsnommer 448/397026W, Josephus Rust, Distrik Bloemfontein, en nagelate eggenote Elizabeth Maria Kruger, gebore Du Plessis, Persoonsnommer 448/397027W; Eerste en Finale. Frank C. Hunt, Posbus 3, Edenburg.

850/71—VAN ROOYEN, Isabella Elizabeth, Persoonsnommer 442/394904, Bainsvlei, Bloemfontein; Eerste en Finale. I. M. van Rooyen, Flora, Marquard.

1047/71—SONNEKUS, Marthinus Christoffel Hendrikus, Persoonsnommer 331/299258W, Skemahuis 8, Powriestraat, Viljoenskroon, en nagelate eggenote Maria Johanna Sonnekus, Persoonsnommer 331/299259W; Eerste en Finale (Viljoenskroon). Rorich & Vennote, Posbus 20, Viljoenskroon.

804/71—TOERIEN, Andreas, Persoonsnommer 473/467058W, Langstraat 2, Winburg, en nagelate eggenote Sarah Susan Toerien, gebore Boshoff, Persoonsnommer 473/467059W; Eerste en Finale (Winburg). Die Eksekutrise, p/a Agent Mej. E. M. Bell, Jac. J. Coetzer, Posbus 67, Winburg.

1480/71—ALEXANDER, Philip Robinson, Persoonsnommer 439/387888W, p/a Arlington Klub, Arlington, Oranje-Vrystaat (Lindley). Barclays-Nasionale Bank Beperk (geregistreerde handelsbank). Trusteeafdeling, Posbus 1714, Bloemfontein.

1376/69—DU PLESSIS, Johanna Schuttina, gebore Pasch, Persoonsnommer 439/522251W, Astoria, Steynsrus, Oranje-Vrystaat, en nagelate eggenoot Johannes Bernardus du Plessis, Persoonsnommer 439/522250W; Verbeterde Tweede en Finale (Steynsrus). Barclays-Nasionale Bank Beperk (geregistreerde handelsbank), Trusteeafdeling, Posbus 1714, Bloemfontein.

1040/71—OLIVIER, Willem Hendrik, Persoonsnommer 343/750892W, Tonnel, Hertzogville, Oranje-Vrystaat, en nagelate eggenote Sarah (Sara) Elena Olivier, gebore Van Zyl, Persoonsnommer 343/750893W; Eerste en Finale (Hertzogville). Barclays-Nasionale Bank Beperk (geregistreerde handelsbank), Trusteeafdeling, Posbus 1714, Bloemfontein.

1507/67—ESTERHUYSE, Cornelis Johannes, Persoonsnommer 456/420658W, Goede Hoop, Pk. Steynsrus, Oranje-Vrystaat; Eerste en Tweede en Finale (Steynsrus), Barclays-Nasionale Bank Beperk (geregistreerde handelsbank), Trusteeafdeling, Posbus 1714, Bloemfontein.

1580/71—MATTHEWS, Gordon Lennox, Identity No. 404/125046W, 24 First Avenue, Westdene, Bloemfontein, and surviving spouse, Alice Maud Matthews, Identity No. 404/125047W; First and Final. The Standard Bank of South Africa (registered commercial bank), Trustee Branch, P.O. Box 1248, Bloemfontein.

1232/71/B—VAN ROOY, Levina Catherina Hendrina, Persoonsnommer 361/402149W, Mev. President Steyn Tehuis, Odendaalsrus; Eerste en Finale (Oudtshoorn). Pocock & Bailey, Kerkstraat 117, Oudtshoorn, namens Eksekuteur Testamentêr.

773/71—BOTHA, Hester Gertruida Maria, Persoonsnommer 435/375601W, weduwee, Turnerstraat 10, Kroonheuwel Kroonstad; Eerste en Finale (Kroonstad). R. H. Botha, Mimosaweg 158, Northcliff, Johannesburg.

27/71—BOTHA, Johannes, Persoonsnommer 027/769359W, Jim Fouchestraat, 29 Bethulie; Eerste en Finale (Bethulie). Barclays-Nasionale Bank Beperk (geregistreerde handelsbank), Trusteeafdeling, Posbus 1714, Bloemfontein.

114/71—STEYN, Johannes Jacob, Persoonsnommer 408/482440W, p/a Selborne Matte, Bethlehem; Eerste en Finale (Bethlehem). G. P. Botha, Yazbek & Jooste, Posbus 51, Kroonstad.

992/71—BROWNLEE, Robert, Identity No. 961/000113W, 2 Du Plessis Street, Aandrus Extension, Bloemfontein, and surviving spouse, Hendrina Aletta Johanna Naude, formerly Burger, formerly Brownlee, Identity No. 961/000114W; First and Final Goodrick & Franklin, P.O. Box 213, Bloemfontein.

1981/70—NIEMANN, Elsje Maria, gebore Wilken, Identity No. 473/466421W, weduwee, Frisgewaag, Theunissen; Eerste en Finale (Theunissen). S. P. Strydom, Posbus 34, Theunissen, *q.q.* Eksekuteur.

1592/71—LINDEQUE, Cornelis Johannes, Identity No. 439/521966W, Vanriebeekstraat, Steynsrus, en nagelate eggenote Cathrina Maria Lindeque, gebore De Villiers, Persoonsnommer 439/521967W; Eerste en Finale (Steynsrus). J. H. A. van Zijl, Posbus 1, Steynsrus, Prokureurs vir Eksekutrise.

232/70—VENTER, Jan Louis, Persoonsnommer 007/695411, Rudolfgebou 11, Odendaalsrus, en nagelate eggenote Katrina Magdelena Willemina Venter, Persoonsnommer 034/847926; Eerste en Finale (Welkom). Die Trust Bank van Afrika Bpk., Trust- en Boedelafdeling, Maitlandstraat 71, Posbus 1051, Bloemfontein.

2919/70—LOUW, Hester Sophia, Persoonsnommer 370/908280, Glassonstraat, Koffiefontein, en nagelate eggenoot Jacobus Johannes Louw; Eerste en Finale. Die Trust Bank van Afrika Bpk., Trust- en Boedelafdeling, Maitlandstraat 71, Posbus 1051, Bloemfontein.

GREEFF, Jacobus Johannes, Persoonsnommer 331/462991, Bernatostraat 54, Welkom, en nagelate eggenote Elizabeth Johanna Maria Greeff, Persoonsnommer 331/462992; Eerste en Finale (Welkom). Die Trust Bank van Afrika Bpk., Trust- en Boedelafdeling, Maitlandstraat 71, Posbus 1051, Bloemfontein.

178/71—CRAUSE, Hermanus Johannes Petrus, Persoonsnommer 442/395908, Vanderwallstraat 11, Senekal; Gewysigde Eerste en Finale (Senekal). P. J. de Wet & Watson, Posbus 54, Senekal, Prokureurs vir die Eksekutrise.

118/71—LOUW, Jacobus Johannes, Persoonsnommer 370/908279, Glassonstraat, Koffiefontein; Eerste en Finale. Die Trust Bank van Afrika Bpk., Trust- en Boedelafdeling, Maitlandstraat 71, Posbus 1051, Bloemfontein.

602/70—BEKKER, Sara Susanna Jacoba, gebore Steenkamp, Persoonsnommer 414/298190W, Oxfordstraat 1, Dewetsdorp, en nagelate eggenoot Johannes Theodorus Bekker, Persoonsnommer 414/298189W; Eerste en Laaste (Dewetsdorp). Ochse & Van Rensburg, Posbus 7, Wepener.

VAN WYK, Jacobus Daniel, Persoonsnommer 420/308392W, en nagelate eggenote Johanna van Wyk, Persoonsnommer 404/899916W; Eerste en Finale. Die Trust Bank van Afrika Bpk., Trust- en Boedelafdeling, Maitlandstraat 71, Posbus 1051, Bloemfontein.

833/71—POTGIETER, Maarten Dawid Jacobus, Persoonsnommer 404/117151W, Dahliastraat 9, Bloemfontein, en nagelate eggenote Judith Catharina Susanna Potgieter, Persoonsnommer 404/117152W; Eerste en Finale. J. G. Kriek & Cloete, Colonial Mutualgebou, Maitlandstraat 53, Posbus 299, Bloemfontein.

385/70—LOUW, Beatrix Huibrecht Johanna, Persoonsnommer 022/663911W, Whitesweg 19, Bloemfontein. Die Trust Bank van Afrika Bpk., Trust en Boedelafdieing, Maitlandstraat 71, Posbus 1051, Bloemfontein.

2137/70—VAN DEVENTER, Hendrik Nicolaas Christoffel, Persoonsnommer 431/157140, Stalsweg 8a, Bloemfontein, en nagelate eggenote Aletta Wilhelmina van Deventer, Persoonsnommer 404/132893; Eerste en Finale. Die Trust Bank van Afrika Bpk., Trust en Boedelafdeling, Maitlandstraat 71, Posbus 1051, Bloemfontein.

450/71—VAN WYK, Nellie, gebore Fourie, Persoonsnommer 404/582846W, Niewoudtstraat 12a, Bloemfontein; Eerste en Finale; Naude & Naude, Posbus 153, Maitlandstraat 71, Bloemfontein.

GRIQUALAND WEST – GRIEKWALAND-WES

At the Office of the Master, KIMBERLEY, and also of the magistrate of the district when stated in parentheses
By die Kantoor van die Meester, KIMBERLEY, en ook van die landdros van die distrik wanneer dit tussen hakies gemeld word

691/70—ERLANK, Martha Maria, voorheen Neethling, gebore Joubert, Persoonsnommer 364/251885W, Perseel 714, Hartswater; Eerste en Finale (Hartswater). Die Standard Bank van Suid-Afrika Bpk. (geregistreerde handelsbank), Trusteetak, Posbus 288, Kimberley, Eksekuteur Testamentêr.

40/71—WOCKE, Colmar, Identity No. 172/933313W, 13 Cilliers Street, De Aar; First and Final (De Aar). The Standard Bank of South Africa Ltd (registered commercial bank), Trustee Branch, P.O. Box 288, Kimberley, Executor Testamentary.

209/61—STRUWIG, Ockert Johannes, Persoonsnommer 370/923749W, Seodin, Kuruman, en nagelate eggenote Aletta Magdalena Petronella Struwig, gebore Fourie; Gewysigde Verbeterde Eerste (Kuruman). Chapman & Campbell, Voortrekkerstraat, Posbus 17, Kuruman, Prokureurs vir Eksekuteur.

568/70—PRETORIUS, Gillis Cornelius, Persoonsnommer 066/121621W, Bodleystraat 24, Kimberley, en nagelate eggenote Aletta Louisa Magrieta Pretorius; Eerste en Finale (Kimberley) H. J. Stander & Vennote, Posbus 609, Kimberley.

346/71—COERTZE, Gert Johannes Roelof, Persoonsnommer 144/332013W, Perseel 6.E.2, Powani; Eerste en Final (Hartswater). Volkskas Bpk. (geregistreerde handelsbank), Boedelafdeling (Noord-Kaap), Posbus 254, Kimberley.

144/71—DE WITT, Jacobs Mattheus, Persoonsnommer 049/202440W, Groblershoop, Kaapprovinsie, en nagelate eggenote Susanna Jacoba de Witt, gebore Nolte, Persoonsnommer 049/202441W; Eerste, Tweede en Finale (Groblershoop). Barclays-Nasionale Bank Bpk., voorheen Barclays Bank D.C.O., Westelike Kaap Trusteetak, Posbus 4, Kaapstad, Eksekuteur Testamentêr.

617/71—JANSEN, Willem Jacobus, Persoonsnommer 023/696712K, Sterrenbergstraat 8, Carnarvon; Eerste en Finale (Carnarvon). Johannes G. Coetzee, Prokureurs vir Eksekuteur.

406/71—ELLINGWORTH, Johanna Wilhelmina, Identity No. 066/13391, 8a Stanley Street, Beaconsfield, Kimberley; First and Final (Kimberley). A. V. Dabner, 7 Mark Street, Kimberley.

291/71—OBERHOLZER, Wesselina Gertruida Cornelia, gebore McCallaghan, Persoonsnommer 404/159593W, weduwee, Simonweg 26, Hadison Park, Kimberley (Kimberley). Sophia Wilhelmina Jarvis, Van de Wall, Botma & De Bruin, Posbus 294, Kimberley, Gemagtigde Agente.

651/71—MAREE, Gerhardus Johannes, Persoonsnommer 066/109644W, Shortstraat 9, Kimberley, en nagelate eggenote Willem Jacobus Maree, gebore Smit, Persoonsnommer 066/109645W; Eerste en Finale. Volkskas Bpk., Boedelafdeling (Noord-Kaap), Dutoitspanweg 42, Posbus 254, Kimberley.

EASTERN CAPE – OOS-KAAP

At the Office of the Master, GRAHAMSTOWN, and also of the magistrate of the district when stated in parentheses
By die Kantoor van die Meester, GRAHAMSTAD, en ook van die landdros van die distrik wanneer dit tussen hakies gemeld word

2216/70/2—ZEELIE, Stanley, Persoonsnommer 414/300847W, Circular Rylaan 135, Walmer, Port Elizabeth, en nagelate eggenote Ethel Maud Zeelie, gebore West, Persoonsnommer 066/156249W (Port Elizabeth). G. J. Stulting, Posbus 3540, Port Elizabeth, Prokureur.

1001/67/1B—FREEMAN, Annie Ethel, born Favish, Identity No. 034/865400, 42 Hudson Avenue, East London; Amended First and Final (East London). Addleson, Shapiro & Kirk, Perjax House, 129 Oxford Street, East London, Attorneys for Executor Testamentary.

1422/71/2C—NEL, Andries Stephanus, Identity No. 028/788045, Riverina, Cradock; First and Final (Cradock). G. H. Meintjes, Secretary, The Boland Board of Executors (Midlands) Ltd, P.O. Box 45, Cradock.

1442/71/2—JOHANNES, Daphne, Persoonsnommer 139/388852K, Wienandstraat 16, Alice; Eerste en Finale (Alice). Hanesworth & Nienaber, Durbanstraat 7, Fort Beaufort, Prokureurs van Eksekuteur.

2096/71/2—GERARDY, Augusta, born Peinke, Identity No. 019/597665W, widow, Brookshaw Home, Donkin Street, Grahamstown; First and Final. Green & Truter, 97 High Street, Grahamstown, Attorneys for Executor.

410/70—REYNDERS, Gert Cornelius Olivier, Persoonsnommer 009/963086, Sonop, Lady Grey; Gewysigde Eerste en Finale (Lady Grey). L. H. de Klerk, Robinsonstraat, Elliot, Prokureur namens Eksekuteur.

2590/71/3—FRANCIS, Muriel Ida Frances, born Brown, Identity No. 034/827206W, 9 Cunningham Avenue, East London, and surviving spouse, Alfred Dunn Francis, Identity No. 034/827205W; First and Final (East London). National Board of Executors (East London) Ltd, 32 Union Street, East London.

2679/71/3—THERON, Martha Margaretha, gebore Van der Merwe, Persoonsnommer 045/970704W, Philadelphia, Middelburg, Kaapprovinsie, en nagelate eggenoot Thomas Francois Pinard Theron, Persoonsnommer 082/537418W; Eerste en Finale (Middelburg). M. J. F. Appel, Bestuurder, Santam Bank Beperk, Posbus 26, Graaff-Reinet, Mede-Eksekuteur/Testamentêr.

1093/71/1—MAREE, Gerhardus Casparus, Identity No. 101/218755W, 19 Leyland Road, Port Elizabeth, and surviving spouse, Effie Livingstone Maree, Identity No. 101/218756W; First and Final (Port Elizabeth). Die Trust Bank van Afrika Beperk, Trust- en Boedelafdeling, Hoofstraat 143, Posbus 141, Port Elizabeth.

4/71/2A—ELDER, Isabella Bruce, born Sutherland, Identity No. 123/109300W, 5 Marshall Street, Cambridge, East London; Supplementary (East London). The Standard Bank of South Africa Limited (registered commercial bank), Trustee Branch, P.O. Box 996, East London, Executor.

1014/71/2—LANDMAN, Johan Christiaan, Identity No. 005/945843, Geelhoutboom, Alexandria, Cape Province, and surviving spouse, Dina Christina Landman, born Buchner, Identity No. 005/945844; First and Final (Alexandria). A. P. van Wyk, P.O. Box 18, Alexandria, Attorney for Executrix.

1744/71/2—ATKINSON, Betty Louise, Identity No. 038/920552, Campbell Street, Fort Beaufort; First and Final (Fort Beaufort). Hanesworth & Nienaber, 7 Durban Street, Fort Beaufort, Attorneys for Executors.

887/71/3—MACKAY, Donald Anthony David, Identity No. 101/200871W, 7 Third Avenue, Algoa Park, Port Elizabeth; First and Final (Port Elizabeth). Ivan Wilke & Brough Smith, 408 Martian House, Strand Street, Port Elizabeth.

2073/70/1—RANDALL, Nicolaas Johannes, Persoonsnommer 148/961347, Vanzylstraat 79, Dordrecht; Verbeterde Eerste en Finale (Dordrecht). J. H. Schoeman, p/a Schoemans, Posbus 419, Welkom.

798/71/3—LOCHNER, Tobias Christiaan, Persoonsnommer 028/794645W, Limebank, Mortimer; Eerste en Finale (Cradock). N. Russouw, Santam Bank Beperk, Posbus 258, Cradock, Agent vir Eksekuteure Testamentêr.

1967/71/3—EASTES, Hilda, born Gernetsky, Identity No. 067/373163W, 15 Arthur Street, East London; First and Final (East London). Edgar Glass & Duncan, Fifth Floor, United Buildings, corner of Oxford and Gladstone Streets, East London, Attorneys for Executor.

1633/70/1B—VERMEULEN, Johannes (of Johan) Petrus, Persoonsnommer 101/320078W, Groenbossies, Port Elizabeth; Eerste en Finale (Port Elizabeth). Olivier & Alberts, Harmoniegebou, Markstraat 14, Port Elizabeth, Prokureurs vir Boedel.

94/71/2C—TAMBURLIN, Maria Diomira, born Damin, Identity No. 034/834924W, 22 Albany Street, East London; Amended First and Final (East London). J. A. Yazbek & Co., Sterling House, 24 Gladstone Street, East London, Attorneys for Executor Testamentary.

1055/70/1—HUMPHREYS, James Ernest, Identity No. 360/942151W, 24 Juliana Court, St Mark's Road, East London; Second and Final (East London). Syfret's Trust & Executor (Border) Limited, 19 Terminus Street, East London, Agent for the Executrix, Doreen May Humphreys.

2605/71/1B—STANFORD, Kathleen Dorothy, formerly Scheepers, born Walker, Identity No. 173/036100W, Iwungi, district of Mount Currie; First and Final (Kokstad). Elliot & Walker, P.O. Box 17, Kokstad.

1436/71/2—JANSE VAN RENSBURG, James (of James Edwin of Edward), Persoonsnommer 133/158810W, Cuylerstraat 59, Uitenhage; Eerste en Finale (Uitenhage). Taute & Le Roux, Tweede Vloer, Unitedgebou, Markstraat, Posbus 16, Uitenhage, Prokureurs vir Eksekuteur Datief.

2056/70/2B—CUNNINGHAM, William James, Identity No. 906/651078, 11 Argyle House, Argyle Street, East London; First and Final (East London). Bate, Chubb & Dickson, 42 Terminus Street. East London.

2354/71/2—GERBER, Petrus Frederik, Persoonsnommer 121/162192W, Rama, Steytlerville, en nagelate eggenote Magdalena Jacoba Gerber, gebore Landman, Persoonsnommer 121/162193W; Eerste en Laaste (Steytlerville). Andries J. Buys, Posbus 7, Steytlerville, Prokureur vir die Eksekuteurs.

1952/71/2—FOURIE, Izak Zirk, Identity No. 067/381532, 11 Victoria Street, King William's Town; First and Final (King William's Town). S. E. Farrer, P.O. Box 168, King William's Town.

1036/71—BESTER, Wilhelmina Elizabeth, Persoonsnommer 082/539381W, Krugerstraat 15, Middelburg, Kaapprovinsie; Eerste en Finale (Middelburg, Kaap). Minnaar & De Kock, Loopstraat, Posbus 19, Middelburg, Prokureurs vir Eksekuteur Datief.

2381/71/1—SWANEPOEL, Jan Stefanus, Persoonsnommer 133/186105W, Wesleystraat 17, Uitenhage, en nagelate eggenote Maria Elizabeth Swanepoel, gebore Blignaut, Persoonsnommer 133/186106W; Eerste en Finale (Uitenhage). Volkskas Beperk (geregistreerde handelsbank), Boedel- en Trustafdeling, Posbus 1493, Port Elizabeth.

950/71—CONLON, James William, Identity No. 101/328154, 28 Netherleigh Court, Western Road, Port Elizabeth, and surviving spouse, Jessie Gartly Conlon, formerly McGuire, born Yuill; First and Final (Port Elizabeth). Ward Able and Gibson, P.O. Box 735, Port Elizabeth. 23/12/71.

1861/71/1—MULLINS, Geoffrey Christian, Identity No. 003/932893W, Faberskraal, Grahamstown; First and Final. Wheeldon, Rushmere & Cole, 119 High Street, Grahamstown.

1825/71/1—KOEN, Louis Johannes, Persoonsnommer 404/158251W, House Electron 6, Hoofstraat, Port Elizabeth, en nagelate eggenote Hester Jacoba Koen, gebore Barkhuizen, Persoonsnommer 101/329421W; Eerste en Finale (Port Elizabeth). A. G. van Oordt, Takbestuurder, Santam Bank Beperk, Posbus 290, Port Elizabeth, Gemagtigde Agent.

868/70/3—PERL, Perry, also known as Polly, Identity No. 101/303814, 196 Cape Road, Port Elizabeth; Supplementary (Port Elizabeth). Spilkin, Spilkin & Miltz, 629 Main Street, Port Elizabeth, Attorneys for the Executors Testamentary.

1132/71/2—LENTZ, Wilhelm Friedrich, or Friederich), Robert, Identity No. 034/896310W, Orange Grove, Macleantown; First and Final (East London). Robertson, Wiley & King, P.O. Box 55, King William's Town, Attorneys for Executrix.

2320/71/2—STEVENS, Lillian Amelia, Identity No. 101/194284W, 71 Perkin Street, North End, Port Elizabeth (patient at 261 Villiers Road, Walmer, Port Elizabeth); First and Final (Port Elizabeth). McWilliams & Elliott, J.B.S. Building, 89 Main Street, P.O. Box 45, Port Elizabeth, Attorneys for Executor.

1624/71/2—HOSKISON, Barry Graham, Identity No. 211/647101, Beenie Pienaar Hostel, Port Elizabeth; First and Final (Port Elizabeth). Clemmans & Johnston, 201 Permanent Buildings, 343 Smith Street, Durban, Solicitors.

3326/70/2B—BOLZE, Glyde Louis, Identity No. 034/770186W, 10 Warwick Road, East London, and surviving spouse, Lorraine Elizabeth Bolze, born Brown, Identity No. 034/770187W; First and Final (East London). K. Wagner, P.O. Box 548, East London, Agent for Executrix Testamentary (Mrs L.E. Bolze.)

1552/71/2—SCHOULTZ, Dorothea Sophia, Persoonsnommer 101/254334W, Milnerlaan 113, Sydenham, Port Elizabeth, en nagelate eggenoot Jan Daniel Schoultz, Persoonsnommer 101/254333W; Eerste en Finale (Port Elizabeth). The Trust Bank of Africa Limited, Trust and Estate Department, 143 Main Street, P.O. Box 141, Port Elizabeth.

1340/71/2—DALBOCK, Friedrich Robert, Identity No. 043/177467, The Gables, District of East London; First and Final (East London). Wakefield, Houzet & Burmeister, 7 Buxton Street, P.O. Box 66, East London.

1164/71/2—FOTHERINGHAM, Frederick Hector, Identity No. 034/906812, Red Roses, P.O. Box 5077, Greenfields, East London, and surviving spouse, Rose Fortheringham, born Maybery, Identity No. 034/906813W; First and Final (East London). Rose Fotheringham, Executrix Testamentary, c/o Whitnall & Bradfield, P.O. Box 43, East London.

2393/71/1C—PEDLAR, Jan Greyling (also known as John Greyling), Identity No. 160/341678, Eureka, District of Matatiele; First and Final (Matatiele). Rogers, Morris & Freemantle, P.O. Box 14, Matatiele, Attonreys for Executrix.

1622/71/2—HESS, Olga, Identity No. 061/343119W, Fort England Hospital, Grahamstown; First and Final. The Standard Bank of South Africa Ltd (registered commercial bank), Trustee Branch, P.O. Box 329, Port Elizabeth, Executor Testamentary.

2389/71/3—DAWSON, Desiree Katharine, Identity No. 173/363724W, Savoy Hotel, Umtata; First and Final (Umtata). Barclays National Bank Limited, Trustee Branch, P.O. Box 471, East London, Executor Testamentary.

2735/69/1—HEGER, Walter Vincent, Identity No. 188/383600W, Private Bag 903, Umtata, Transkei, and surviving spouse, Catherina Johanna (also known as Cathrina Johanna) Heger, Identity No. 188/383601W; Supplementary First and Final (Umtata). Barclays National Bank Limited, Trustee Branch, P.O. Box 471, East London, Executor Testamentary.

2712/71/2—CASWELL, Joseph John August, Lennoxweg 42, Milner Estate, Oos-London, en nagelate eggenote Elizabeth Magdalena Aletta Caswell, voorheen Fleming, voorheen Venter, gebore Basson; Eerste en Finale (Oos-Londen). Barclays Nasionale Bank Bpk., Trusteetak, Posbus 471, Oos-Londen, Eksekuteur Testamentêr.

3111/69—DU PLESSIS, Anna Elizabeth, born Jooste, Identity No. 034/824518W, 29 Lorenzo Avenue, East London, and surviving spouse, Johannes Petrus Gerhardus du Plessis; First and Final (East London). R. A. Allam. P.O. Box 239, East London.

2082/71/2—KOEN, Frederick Philip, Persoonsnommer 101/291397W, Greenstraat 50, Port Elizabeth, en nagelate eggenote Salmina Philipina Koen, gebore Bruckner, Persoonsnommer 101/291398W; Eerste en Finale (Port Elizabeth). Syfret's Trust and Executor (Eastern Cape) Ltd, Posbus 466, Port Elizabeth, Agente vir Eksekutrise.

1677/71/3—OOSTHUYSEN, Martha Susanna, born Lamprecht, Identity No. 101/195651W, Port Elizabeth (Port Elizabeth). A. W. Pudney & Son, 13 Grace Street, Port Elizabeth, Agents for Executor Testamentary.

1942/71—STEGMAN, Catherina Botha, gebore Claassen, Persoonsnommer 356/174251W, Woonstel 24, Casa Blanca, Kaapweg, Port Elizabteh; Eerste en Finale (Port Elizabeth). Delport, Delport & Strydom, Posbus 3125, Port Elizabeth.

3058/70/3—BUCHNER, Gerhardus Cornelis, Identity No. 005/947702, Boslaagte, Congoskraal, Alexandria; First and Final (Alexandria). A. P. van Wyk, P.O. Box 18, Alexandria, Attorney for Executor.

2409/71/3B—KNOETZE, Maria Magdalena, born Kritzinger, Identity No. 101/252209W, 4 Ferngien Crescent, Fernglen, Port Elizabeth, and surgiving spouse, Hendrik Johannes Knoetze, Identity No. 967/070447; First and Final (Port Elizabeth). Rushmere, Noach & Partners, Allied Building, 94 Main Street, Port Elizabeth, Attorneys for Executor Testamentary.

417/71/3—GOEZAAR, Cecil, Identity No. 101/202032K, 14 Kynock Street, Port Elizabeth, and surviving spouse, Jeanette Sarah Goezaar, born Terblanche, Identity No. 077/780233K; First and Final (Port Elizabeth). Bendelstein & Creese, Barclays Bank Building, Main Street, North End, Port Elizabeth, Attorneys for Executrix Dative.

2457/70/3—LATEGAN, Sara Johanna Alexandra, voorheen Du Toit, gebore Bester, Persoonsnommer 356/187210, Ou Hospitaalweg 11, Butterworth; Aanvullende Eerste en Finale (Butterworth). Delport, Delport & Strydom, Posbus 3125, Port Elizabeth.

323/70/1—FRANCIS, Adeline Freda, born Waberski, Identity No. 034/832970W, 12 Riverview Road, Rosemount, East London, and surviving spouse, Stephen Stanley Francis, Identity No. 034/832969W; First and Final (East London). Syfret's Trust & Executor (Border) Limited, 19 Terminus Street, East London.

361/71/1—COWIE, Ernest Desmond, Persoonsnommer 101/312875W, Dan Pienaar Laan 7, King William's Town, en nagelate eggenote Ivy Molly Cowie, gebore Jarrard, Persoonsnommer 101/266239W; Eerste en Finale (King William's Town). Delport, Delport & Strydom, Volkskasgebou, Hoofstraat 523, Port Elizabeth.

1406/71/2—CAMPBELL, Alan, Identity No. 067/380006, 15 Huba Court, Rees Street, Quigney, East London, and surviving spouse, Hester Isobel Campbell, born Els, Identity No. 067/380007; First and Final (East London). Syfret's Trust and Executor (Border) Limited, 19 Terminus Street, East London.

882/71/2—COOK, Eric Gordon Worthington, Identity No. 034/866043W, 17 Smartt Road, Nahoon, East London, and surviving spouse, Natalie Sheila Cook, born McGeary, Identity No. 034/866044W; First and Final (East London). Syfret's Trust & Executor (Border) Limited, 19 Terminus Street, East London.

2203/71/1—FISHER, Douglas, Identity No. 101/269507W, 3 Ellis Street, Rufanvale, Port Elizabeth, and surviving spouse, Myrtle Fisher, born Bailey, Identity No. 101/269508W; First and Final (Port Elizabeth). Fidelity Bank and Trust Co., Ltd, 187 Main Street, Port Elizabeth, Agent for Executrix.

1500/71/1A—JORDAAN, Anna Susanna Maria, voorheen Du Randt, gebore Du Plessis, Persoonsnommer 034/83535808W, Goldschmidtstraat 28, Quigney, Oos-Londen; Eerste (Oos-Londen). D. A. Kotzé, Bestuurder, Santam Bank Beperk, Posbus 765, Oos-Londen, Eksekuteur Testamentêr.

1628/71/3B—LUBBE, Karel Pieter van Wyk, Persoonsnommer 404/148577, Tiddysingel 34, Baysville, Oos-Londen, en nagelate eggenote Johanna Louwrina Lubbe, gebore Van Heerden, Persoonsnommer 404/148578; Eerste en Finale (Oos-Londen). D. A. Kotzé, Bestuurder, Santam Bank Beperk, Posbus 765, Oos-Londen, Agent Eksekutrise Testamentêr.

1749/71/3—HARTMAN, Daniel Gottfried, Identity No. 133/174816W, Port Elizabeth (Port Elizabeth). A. W. Pudney & Son, 13 Grace Street, Port Elizabeth, Agents for Executors Testamentary.

1023/71/1—JORDAAN, Stephanus Petrus, Persoonsnommer 034/848827W, Alexandraweg 13, Umtata, en nagelate eggenote Joan Audrey Jordaan, gebore Henning, Persoonsnommer 034/848828W; Eerste en Finale (Umtata). D. A. Kotzé, Bestuurder, Santam Bank Beperk, Posbus 765, Oos-Londen, Eksekuteur Testamentêr.

2428/71/3—VAN PLETZEN, Petrus Nicolaas, Persoonsnommer 034/880862, Hofmeyrlaan 31, Oos-Londen, en nagelate eggenote Maryann Charlotte Kent van Pletzen, gebore Mardon; Eerste en Finale (Oos-Londen). Esterhuizen & Thom, Posbus 729, Oos-Londen, Prokueruers vir die Eksekutrise.

1444/71/2B—FERREIRA, Maria Elizabeth, voorheen Emmerson, gebore Fourie, Persoonsnommer 101/293257W, Schauderlaan 30, Hollandpark, Port Elizabeth; Eerste en Finale (Port Elizabeth). Ignatius Rademeyer Fourie, Ashlaan 16, Steytlerwoonbuurt, Port Elizabeth.

71/70/1—ADONIS, John, Identity No. 101/258473K, Port Elizabeth (Port Elizabeth). A. W. Pudney & Son, 13 Grace Street, Port Elizabeth, Agents for Executor Testamentary.

1497/71/3A—ARNOLD, Ada Emma, born Cousins, Identity No. 107/853176, Madeira Home, Queenstown, Cape Province; First and Final (Queenstown). Elliott Brothers, 78 Cathcart Road, P.O. Box 61, Queenstown, Attorneys for Executors.

2751/68—BLUME, Heinrich John, Persoonsnommer 055/316389W, Heuningkloof, distrik Hankey, en nagelate eggenote Anna Petronella Blume, gebore Greeff; Supplementêre (Humansdorp). Watkins, Heyns & Auret, Posbus 24, Humansdorp.

671/71—GERBER, Hendrik Matthys, Persoonsnommer 055/303284W, Eldorado, Humansdorp (Humansdorp). Watkins, Heyns & Auret, Posbus 24, Humansdorp.

2648/71/3—JONES, William, Identity No. 133/156747W, Uitenhage; First and Final (Uitenhage). P. N. Wiese, Manager, Boland Board of Executors (East Cape) Limited, P.O. Box 55, Uitenhage, Agent for Executor.

1682/71/2—GOOD, Herbert William, Identity No. 045/985203W, Good's Motel, Bethesda Road, distrik of Graaff-Reinte; First and Final (Graaff-Reinet). Syfret's Trust and Executor (Cape Midlands) Ltd, P.O. Box 36, Graaff-Reinet.

SOUTH-WEST AFRICA - SUIDWES-AFRIKA

At the Office of the Master, WINDHOEK, and also of the magistrate of the district when stated in parentheses
By die Kantoor van die Meester, WINDHOEK, en ook van die landdros van die distrik wanneer dit tussen hakies gemeld word

501/71—AHRENS, Marie Sophie Auguste, weduwee, Tsumeb, Suidwes-Afrika; Eerste en Finale (Tsumeb). Die Standard Bank van S.A. Bpk. (geregistreerde handelsbank), Trusteetak, Posbus 2164, Windhoek, Eksekuteur Testamentêr.

459/71—OOSTHUYSEN, Jakobus Johannes Odendal (Odendaal), plaas Nadubib, distrik Tsumeb, Suidwes-Afrika; Eerste en Finale (Tsumeb). Die Standard Bank van S.A. Bpk. (geregistreerde handelsbank), Trusteetak, Posbus 2164, Windhoek, Eksekuteur Testamentêr.

147/57—AHRENS, Auguste Johanna Marie, P.O. Box 7, Windhoek; First and Final. Mrs E. Timm, c/o P.O. Box 7, Windhoek.

385/71—SWART, Nicolaas Jacob, plaas Rusplaas, distrik Gobabis, en nagelate eggenote Lucas Johannes Swart, gebore V.d. Merwe; Eerste en Finale (Gobabis). Die Standard Bank van S.A. Bpk. (geregistreerde handelsbank), Trusteetak, Posbus 2164, Windhoek, Eksekuteur Testamentêr.

Buy National Savings Certificates

Koop Nasionale Spaarsertifikate

ESTATES OR COMPANIES SEQUESTRATED OR WOUND UP PROVISIONALLY

Pursuant to section *seventeen* (4) of the Insolvency Act, 1936, and section *one hundred and nineteen* (3) of the Companies Act, 1926, notice is hereby given by the Masters of the Supreme Courts that the estates or companies mentioned in the Schedule have been sequestrated or wound up provisionally by order of the said Courts as therein set forth.

BOEDELS OF MAATSKAPPYE WAT VOORLOPIG GESEKWESTREER OF GELIKWIDEER IS

Ingevolge artikel *sewentien* (4) van die Insolvensiewet, 1936, en artikel *honderd-en-negentien* (3) van die Maatskappywet, 1926, word hierby deur die Meesters van die Hooggeregshowe kennis gegee dat die boedels of maatskappye in die Bylae vermeld, voorlopig op las van genoemde Howe, soos daarin uiteengesit, gesekwestreer of gelikwideer is.

SCHEDULE—BYLAE

FORM J 28—VORM J 28

No. of estate/ company No. van boedel/ maatskappy	Name and description of estate/ company Naam en beskrywing van boedel/ maatskappy	Date upon which and division of court by which order made Datum waarop en afdeling van hof waardeur order gemaak is	Upon the application of Op die aansoek van
B 147/71...	Christiaan Gerhardus Joubert Kruger, 'n meerderjarige Blanke boer van die plaas Treurbosch, distrik Hoopstad, Oranje-Vrystaat	25/11/71, Oranje-Vrystaatse Provinsiale	Johannes Melgaard Pieterse.
B 148/71...	Johannes Jacobus Pretorius, 'n meerderjarige Blanke manspersoon, Presidentstraat 92, Bothaville, distrik Bothaville, Oranje-Vrystaat	25/11/71, Oranje-Vrystaatse Provinsiale	P. van Z. Aucamp & Kie.
T 1102/71..	Eezy Haimy Tudin, a chemist, who carries on business under the style or firm of Unified Pharmacy, 133 Goldman Street, Florida, Transvaal	23/11/71, Transvaal Provincial.....	Ida Tudin.
T 1112/71..	Harry Gin, a European male, residing at 502 Ella Court, Smit Street, Hillbrow, Johannesburg	23/11/71, Witwatersrand Local.....	Accurist (S.A.) (Pty) Ltd.
T 1134/71..	Esther Miriam Kaplan, a housewife, married out of community of property and with the exclusion of the marital power to Norman Max Kaplan, and duly assisted herein by him as far as might be necessary, 88 Frederick Street, Observatory, Johannesburg	30/11/71, Witwatersrand Local.....	Plus One Interiors (Pty) Ltd.
T 1114/71..	Compotronics (Pty) Ltd, having its registered office at, and carrying on business as dealers and manufacturers of electrical components and equipment, at 610–611 Silbro House, 225 Jeppe Street, Johannesburg	24/11/71, Witwatersrand Local.....	Welverdiend Properties (Pty) Ltd.
T 1096/71..	Whittaker Holdings (Pty) Ltd, having its registered office at 526 Burlington House, Rissik Street, Johannesburg	23/11/71, Witwatersrand Local.....	Charles Lipschitz (N.O.).
T 1125/71..	Corrie & Herman Fourie (Edms.) Bpk., met geregistreerde adres te Burger & Buurman, Voortrekkerstraat 25a, Middelburg, Transvaal, en wat sake doen as slagters, melkery en boere te Fonteinstraat, Middelburg, onder die handelsname Excelsior Slaghuis, Excelsior Melkery en Excelsior Boerdery	17/11/71, Transvaalse Provinsiale.....	Caramba Finance (Edms.) Bpk.
T 1135/71..	John Henry Eekhout [(also known as Boetie Eckhout), trading as Golden City Panelbeaters], Johny's Motors, 18 Andries Street, Alberton	30/11/71, Witwatersrand Local.....	Sam Lurner.
T 1116/71..	L.T.C. van Tonder Sr (also known as J. van Tonder), an adult European male, residing at 24 Hengilcon Road, Blairgowrie, Randburg	23/11/71, Witwatersrand Local.....	R.N.J. (Pty) Ltd.
T 1136/71..	Oranje Sak (Edms.) Bpk., having its registered office at Sixth Floor, Merbrook House, Commissioner Street, Johannesburg	30/11/71, Witwatersrand Local.....	Alpha Enterprises (Pty) Ltd, trading as K. Ligthman & Co.
T 1126/71..	Gabriel Daniel Stols, H. F. Verwoerd-hospitaal, Pretoria	23/11/71, Transvaal Provincial.....	Anna Susanna Catherina Petronella Stols.
T 1076/71..	Champacklal Hira, trading as Chanat Agencies, and carrying on business as dealers in soft goods and clothing at 77 Mooi Street, Johannesburg	16/11/71, Witwatersrand Local.....	Trade Discount Co. (Pty) Ltd.
T 1094/71..	Eva Erica Weir, an adult European businesswoman, 1139 Stratton Avenue, Bryanston, Johannesburg	23/11/71, Witwatersrand Local.....	Collective Investments (Pty) Ltd.

No. of estate/ company No. van boedel/ maatskappy	Name and description of estate/ company Naam en beskrywing van boedel/ maatskappy	Date upon which and division of court by which order made Datum waarop en afdeling van hof waardeur order gemaak is	Upon the application of Op die aansoek van
T 1128/71..	Skoonspruit Lime Works (Pty) Ltd, with registered offices situated at Sixth Floor, Shakespeare House, Commissioner Street, Johannesburg	23/11/71, Transvaal Provincial.....	Ivor Lancelot van Diggelen, in his capacity as the liquidator of Heyday (Pty) Ltd.
T 1138/71..	Juvenetta (Pty) Ltd, having its registered office at Eighth Floor, Herrengracht 87 De Korte Street, Braamfontein, Johannesburg	30/11/71, Witwatersrand Local.....	Susanne Marianne Ernestine Gluck.
T 1118/71..	T.V.C. Productions (Pty) Ltd, having its principal place of business at Fourth Floor, 414 The Grays, Von Wielligh Street, Johannesburg, and having its registered head office at Seventh Floor, Plein Centre, 100 Plein Street, Johannesburg	23/11/71, Witwatersrand Local.....	Megmick Holdings (Pty) Ltd.
T 1097/71..	D. de Agrella, an adult male, residing at 21 Chapman Road, Webber, Germiston, Transvaal	24/11/71, Witwatersrand Local.....	Shepherd & Barker (Pty) Ltd.
T 1137/71..	Manadel (Pty) Ltd, carrying on business as Gifts Unlimited, cor. of Greenhill Road and Louis Botha Avenue, Johannesburg, and having its registered offices at c/o I. Joffe, Blumberg, Taitz & Co., 310 West Point, 11 Picard Street, Braamfontein, Johannesburg	30/11/71, Witwatersrand Local.....	Picardy Stationers (Pty) Ltd.
T 1129/71..	Daniel Wilfred Rorke, a pest exterminator, trading under the name or style of Rorkes Pest Control Services, 81a Church Street West, Pretoria	23/11/71, Transvaal Provincial.....	J. B. Stamp & Co. (Pty) Ltd.
T 1147/C/71	Adriana Magdalena Brummer, formerly Oberholzer, born Kruger, married out of community of property, Holding 7, Seventh Avenue, Bredell, Agricultural Holdings, Kempton Park	30/11/71, Witwatersrand Local.....	Criterion Commercials (Pty) Ltd.
T 1147/B/71	Albertus Lodewikus Brummer, married out of community of property, Holding 7, Seventh Avenue, Bredell, Agricultural Holdings, Kempton Park	30/11/71, Witwatersrand Local.....	Criterion Commercials (Pty) Ltd.
T 1147/A/71	Albertus Lodewikus Brummer (first respondent), married out of community of property, Holding 7, Seventh Avenue, Bredell, Agricultural Holdings, Kempton Park, and Adriana Magdalena Brummer, formerly Oberholzer, born Kruger (second respondent), married out of community of property, Holding 7, Seventh Avenue, Bredell, Agricultural Holdings, Kempton Park	30/11/71, Witwatersrand Local.....	Criterion Commercials (Pty) Ltd.
N 307/71...	Durnoost Hof (Pty) Ltd, with registered office at Third Floor, Permanent Building, 343 Smith Street, Durban	25/11/71, Durban and Coast Local....	John Allan Bruce.
N 308/71...	Essop Mamoojee Hansay, 92 North Street, Durban, carrying on business at 28d Victoria Street, Durban	25/11/71, Durban and Coast Local....	Universal Printing Works.

FIRST MEETINGS OF CREDITORS, CONTRIBUTORIES AND MEMBERS OF SEQUESTRATED ESTATES, COMPANIES BEING WOUND UP OR PLACED UNDER JUDICIAL MANAGEMENT

The estates or companies mentioned in the Schedule having been placed under sequestration, being wound up or having been placed under judicial management by order of the Supreme Court of South Africa, Masters of the Supreme Courts hereby give notice, pursuant to sections *seventeen* (4) and *forty* (1) of the Insolvency Act, 1936, and sections *one hundred and nineteen* (3), *one hundred and twenty-five* (1) and *one hundred and ninety-six bis* (4) of the Companies Act, 1926, that a first meeting of creditors, contributories or members of the said estates or companies will be held on the dates and at the times and places mentioned in the Schedule, for proof of claims against the estates or companies and for the election of trustees, liquidators or judicial managers, as the case may be.

Meetings in a town in which there is a master's office, will be held before the master; elsewhere they will be held before the magistrate.

EERSTE BYEENKOMSTE VAN SKULDEISERS, KONTRIBUANTE OF LEDE VAN GESEKWESTREERDE BOEDELS, MAATSKAPPYE IN LIKWIDASIE OF ONDER GEREGTELIKE BESTUUR

Nademaal die boedels of maatskappye in die Bylae vermeld op las van die Hooggeregshof van Suid-Afrika gesekwestreer, gelikwideer of onder geregtelike bestuur geplaas is, word hierby deur die Meesters van die Hooggeregshowe ingevolge artikels *sewentien* (4) en *veertig* (1) van die Insolvensiewet, 1936, en artikels *honderd-en-negentien* (3), *honderd vyf-en-twintig* (1) en *honderd ses-en-negentig bis* (4) van die Maatskappywet, 1926, kennis gegee dat 'n eerste byeenkoms van skuldeisers, kontribuante of lede van genoemde boedels of maatskappye op die datums, ure en plekke in die Bylae vermeld vir die bewys van vorderings teen die boedels of maatskappye en die verkiesing van kurators, likwidateurs of geregtelike bestuurders, na gelang van die geval, gehou sal word.

In 'n stad waarin 'n kantoor van 'n meester is, word die byeenkoms voor die meester en op ander plekke voor die landdros gehou.

SCHEDULE—BYLAE

FORM J 29—VORM J 29

No. of estate/ company No. van boedel/ maatskappy	Name and description of estate/ company Naam en beskrywing van boedel/ maatskappy	Date upon which and division of court by which order made Datum waarop en afdeling van hof waardeur order gemaak is	Date, hour and place of meeting Datum, uur en plek van byeenkoms
T 1035/71..	Jan Frederich Viljoen, 'n vervoerkontrakteur wat besigheid doen as Runet Transport, Suikerbosiaan 7, Dal Fouche, Springs	26/10/71, Transvaalse Provinsiale.....	5/1/72, 9.30 vm., Springs.
N 278/71...	Combined Electrical (Pty) Ltd, with registered office at Stanban Building, 61 Secombe Street, Port Shepstone	8/10/71, Durban and Coast Local....	13/1/72, 10 a.m., Port Shepstone.
N 288/71...	Sherriff Engineering (Pty) Ltd, with registered office at 130 William Road, Durban	22/10/71, Durban and Coast Local....	13/1/72, 10 a.m., Durban.
B 108/71...	Gert Christoffel Odendaal, 'n meerderjarige Blanke werktuigkundige, Stoffels Herstelwerke, Malanstraat-Oos 5, Bethlehem, en woonagtig te Boshoffstraat 62, Bethlehem, Oranje-Vrystaat	25/11/71, Oranje-Vrystaatse Provinsiale	29/12/71, 9.30 vm., Bethlehem.
B 128/71...	Edwin Julius Ferdinand Bottcher, a major male, residing at 21 Botha Street, Kroonstad, O.F.S., and employed by Selborne Furniture Store (Pty) Ltd, 57 Cross Street, Kroonstad, O.F.S.	25/11/71, Oranje-Vrystaatse Provinsiale	29/12/71, 9.30 vm., Kroonstad.
B/71.....	Andries Petrus Pretorius.....	18/11/71, Eastern Cape.....	13/1/72, 10 a.m., Burgersdorp.
T 935/71...	Veld Motel (Pty) Ltd, having its registered office at 25 Kerk Street, Bloemhof, Transvaal, and carrying on business as a motel at Windsorton Road on the main road between Warrenton and Kimberley	21/10/71, Transvaal Provincial.....	29/12/71, 9.30 a.m., Bloemhof.
T 956/71...	Private Holiday Homes (Pty) Ltd, having its registered head office at 806 Gloucester House, 66 Rissik Street, Johannesburg	26/10/71, Witwatersrand Local.....	29/12/71, 9 a.m., Johannesburg.
T 1016/71..	Dr D. A. Sharman, a dental practitioner, who carries on the profession of a dentist at Grenville House, Tyrwhitt Avenue, Rosebank, Johannesburg	2/11/71, Witwatersrand Local.....	29/12/71, 9 a.m., Johannesburg.
T 924/71...	Tinwell Verf en Ysterware (Edms.) Bpk., met geregistreerde kantore te Mootstraat 547, Hercules, Pretoria	19/10/71, Transvaalse Provinsiale....	30/12/71, 10 vm., Pretoria.
T 934/71...	Charles S. Francis & A. Silvestri (Edms.) Bpk., carrying on business as general dealers in electrical appliances and equipment and having its registered office at 3 Emerald Street, Carletonville	19/10/71, Transvaal Provincial.....	31/12/71, 9.30 a.m., Carltonville.
T 954/71...	Magared Vervoerders (Edms) Bpk., met geregistreerde kantore te 4 Pensanzestraat, New Redruth, Alberton	26/10/71, Witwatersrand Plaaslike....	29/12/71, 9.30 vm., Alberton.
T 975/71...	Cleankut Manufacturers (Pty) Ltd, carrying on business as carboard box manufacturers at 14 Seventh Street, New Doornfontein, Johannesburg and having its registered office at 301 Philadelphia Corner, cor. of Jeppe and Von Welligh Streets, Johannesburg	26/10/71, Witwatersrand Local.....	29/12/71, 9 a.m., Johannesburg.
T 1049/71..	Maurice Grauman, an adult European male who resides at 64 Sixth Avenue, Orange Grove, Johannesburg, and who is employed by Greatermans Departmental Stores, Joubert Street, Johannesburg	9/11/71, Witwatersrand Local.....	29/12/71, 9 a.m., Johannesburg.
T 977/71...	Mannie Becker, male adult, who carries on his practice at 1032 Medical City, 106 Eloff Street, Johannesburg	29/10/71, Witwatersrand Local.....	29/12/71, 9 a.m., Johannesburg.
T 978/71...	Moosa Mohamed Saley, a male shop assistant, 33 Carnarvon Road, Bertrams, Johannesburg	26/10/71, Witwatersrand Local.....	29/12/71, 9 a.m., Johannesburg.
T 971/71...	D. J. Victor, 'n meerderjarige Blanke man, Duvenagestraat 62, Carolina	20/10/71, Transvaalse Provinsiale....	29/12/71, 9.30 vm., Carolina.
T 1041/71..	Johann Groenewald Mörsner, Ben Swartlaan 1098, Villieria, Pretoria	9/11/71, Transvaalse Provinsiale....	29/12/71, 10 vm., Pretoria.

APPOINTMENT OF TRUSTEES AND LIQUIDATORS AND PROOF OF CLAIMS IN SEQUESTRATED ESTATES OR COMPANIES BEING WOUND UP

Pursuant to sections *forty* (3), *fifty-six* (3) and *seventy-seven* of the Insolvency Act, 1936, and sections *one hundred and twenty-nine*, *one hundred and seventy-nine* and *one hundred and eighty-two* of the Companies Act, 1926, notice is hereby given that the persons mentioned in the Schedule have been appointed trustees or liquidators, as the case may be, and that persons indebted to the estates or companies are required to pay their debts to them forthwith unless otherwise indicated.

Meetings of creditors or contributories of the said estates or companies will be held on the dates and at the times and places mentioned in the Schedule, for proof of claims against the estates or companies, for the purpose of receiving the trustees' or liquidators' reports as to the affairs and conditions of the estates or companies and for giving the trustees or liquidators directions concerning the sale or recovery of any parts of the estates or assets of the companies or concerning any matter relating to the administration thereof.

Meetings in a town in which there is a master's office, will be held before the master; elsewhere they will be held before the magistrate.

AANSTELLING VAN KURATORS EN LIKWIDATEURS EN BEWYS VAN VORDERINGS IN GESEKWESTREERDE BOEDELS OF MAATSKAPPYE IN LIKWIDASIE

Ingevolge artikels *veertig* (3), *ses-en-vyftig* (3) en *sewe-en-sewentig* van die Insolvensiewet, 1936, en artikels *honderd nege-en-twintig*, *honderd nege-en-sewentig* en *honderd twee-en-tagtig* van die Maatskappywet, 1926, word hierby kennis gegee dat die persone in die Bylae vermeld as kurators of likwidateurs aangestel is, na gelang van die geval, en dat persone wat enigiets aan die boedels of maatskappye verskuldig is die skulde, tensy anders vermeld, onmiddellik by genoemde kurators of likwidateurs moet betaal.

Byeenkomste van skuldeisers of kontribuante van genoemde boedels of maatskappye sal gehou word op die datums, ure en plekke vermeld in die Bylae vir die bewys van vorderings teen die boedels of maatskappye, vir die ontvangs van die verslae van die kurators of likwidateurs oor die sake en toestand van die boedels of maatskappye, en om opdragte aan die kurators of likwidateurs uit te reik betreffende die verkoop of opvordering van gedeeltes van die boedels of bates van die maatskappye of betreffende aangeleenthede rakende die beheer daarvan.

In 'n stad waarin 'n kantoor van 'n meester is, word die byeenkoms voor die meester en op ander plekke voor die landdros gehou.

SCHEDULE—BYLAE

FORM 1—VORM 1

No. of estate/ company No. van boedel/ maatskappy	Name and description of estate/ company (including identity number and date of birth of insolvent) Naam en beskrywing van boedel/maatskappy (met inbegrip van persoonsnommer en geboortedatum van insolvent)	Name and address of trustee or liquidator Naam en adres van kurator of likwidateur	Date, hour and place of meeting and period within which debt must be paid, if this is not to be done forthwith Datum, uur en plek van byeenkoms en tydperk waarin skuld betaal moet word, indien dit nie onmiddellik moet geskied nie
B 76/71....	W. P. Welgemoed.....	Leonard Horwitz, Suite 3, Grotius Chambers, Elizabeth Street, P.O. Box 1595, Bloemfontein	5/1/72, 10 a.m., Bloemfontein.
N 202/71...	Granite Drills (Pty) Ltd.....	Dudley Graeme Gifford, c/o Graygiff Trust and Finance Co. (Pty) Ltd, Eighth Floor, J.B.S. Building, cor. of Field and West Streets, Durban	6/1/72, 10 a.m., Pinetown.
N 216/71/3	Westra & Jansen (Pty) Ltd.....	Dudley Graeme Gifford, c/o Graygiff Trust and Finance Co. (Pty) Ltd, Eighth Floor, J.B.S. Building, cor. of Field and West Streets, Durban	6/1/72, 10 a.m., Durban.
N 227/71...	Karim Khan.....	Dudley Graeme Gifford, c/o Graygiff Trust and Finance Co. (Pty) Ltd, Eighth Floor, J.B.S. Building, cor. of Field and West Streets, Durban	6/1/72, 10 a.m., Durban.
27/71/4....	C.B.C. Loading and Contracting (Pty) Ltd	Dudley Graeme Gifford, c/o Graygiff Trust and Finance Co. (Pty) Ltd, Eighth Floor, J.B.S. Building, cor. of Field and West Streets, Durban	6/1/72, 10 a.m., Durban.
N 208/71/4.	Kaymar Estate Agents (Pty) Ltd.....	Dudley Graeme Gifford, c/o Graygiff Trust and Finance Co. (Pty) Ltd, Eighth Floor, J.B.S. Building, cor. of Field and West Streets, Durban	6/1/72, 10 a.m., Pinetown.
N 173/71/2	Westavision (Pty) Ltd.....	D. G. Gifford, 820 J.B.S. Building, Field Street, Durban	6/1/72, 10 a.m., Durban.
N 59/71....	Donald Tripp & Partners (Pty) Ltd....	Dudley Graeme Gifford, c/o Graygiff Trust and Finance Co. (Pty) Ltd, Eighth Floor, J.B.S. Building, cor. of Field and West Streets, Durban	6/1/72, 10 a.m., Durban.
N 60/71....	Donald Tripp Developments (Pty) Ltd	Dudley Graeme Gifford, c/o Graygiff Trust and Finance Co. (Pty) Ltd, Eighth Floor, J.B.S. Building, cor. of Field and West Streets, Durban	6/1/72, 10 a.m., Durban.
T 802/71...	Zacki Pullet Producers (Pty) Ltd.....	Maurice Schwartz, P.O. Box 1474, Johannesburg	29/12/71, 9 a.m., Johannesburg.
T 373/71...	J. Glen.....	V. A. van Diggelen, c/o Security Executor and Trust Co. Ltd, P.O. Box 3127, Pretoria	5/1/72, 10 a.m., Pretoria.
T 540/71...	Prevan Eiendoms Konsultante (Edms.) Bpk.	V. A. van Diggelen, c/o Security Executor and Trust Co. Ltd, P.O. Box 3127, Pretoria	6/1/72, 10 a.m., Pretoria.
T 523/71...	C. H. Labuschagne.....	V. A. van Diggelen, c/o Security Executor and Trust Co. Ltd, P.O. Box 3127, Pretoria	5/1/72, 10 a.m., Pretoria.
T 547/71...	L. P. Kryger.....	V. A. van Diggelen, c/o Security Executor and Trust Co. Ltd, P.O. Box 3127, Pretoria	7/1/72, 10 a.m., Pretoria.

No. of estate/ company No. van boedel/ maatskappy	Name and description of estate/ company (including identity number and date of birth of insolvent) Naam en beskrywing van boedel/maatskappy (met inbegrip van persoonsnommer en geboortedatum van insolvent)	Name and address of trustee or liquidator Naam en adres van kurator of likwidateur	Date, hour and place of meeting and period within which debt must be paid, if this is not to be done forthwith Datum, uur en plek van byeenkoms en tydperk waarin skuld betaal moet word, indien dit nie onmiddellik moet geskied nie
T 392/71...	C. L. Heim.....	V. A. van Diggelen, c/o Security Executor and Trust Co. Ltd, P.O. Box 3127, Pretoria	5/1/72, 10 a.m., Pretoria.
T 291/71...	Marc Pans Enterprises (Pty) Ltd (in liquidation)	L. Kaplan, P.O. Box 679, Germiston	5/1/72, 10 a.m., Johannesburg.
N 246/71/3	Dolphin Pools (Pty) Ltd.....	Dudley Graeme Gifford, c/o Graygiff Trust and Finance Co. (Pty) Ltd, Eighth Floor, J.B.S. Building, cor. of Field and West Streets, Durban	6/1/72, 10 a.m., Durban.
T 505/71...	World Cleaning Boutique (Pty) Ltd, trading as World Dry Cleaners (in liquidation)	J. G. A. Leyds, c/o P.O. Box 8707, Johannesburg	5/1/72, 9 a.m., Johannesburg.
W 37/71....	Peter Frederic Dall.....	D. O'N. Mathews Trust and Mining Co. (Pty) Ltd, P.O. Box 82, Windhoek	5/1/72, 10 a.m., Windhoek.

MEETING OF CREDITORS IN SEQUESTRATED ESTATES OR COMPANIES BEING WOUND UP

Pursuant to sections *forty-one* and *forty-two* of the Insolvency Act, 1936, and sections *one hundred and seventy-nine* and *one hundred and eighty-two* of the Companies Act, 1926, notice is hereby given that a meeting of creditors will be held in the sequestrated estates or companies being wound up mentioned in the Schedule on the dates, at the times and places and for the purposes therein set forth.

Meetings in a town in which there is a master's office, will be held before the master; elsewhere they will be held before the magistrate.

BYEENKOMS VAN SKULDEISERS IN GESEKWESTREERDE BOEDELS OF MAATSKAPPYE IN LIKWIDASIE

Ingevolge artikels *een-en-veertig* en *twee-en-veertig* van die Insolvensiewet, 1936, en artikels *honderd nege-en-sewentig* en *honderd twee-en-tagtig* van die Maatskappywet, 1926, word hierby kennis gegee dat 'n byeenkoms van skuldeisers in die gesekwestreerde boedels of maatskappye in likwidasie in die Bylae vermeld, op die datums, ure en plekke en vir die doeleindes daarin vermeld, gehou sal word.

In 'n stad waarin 'n kantoor van 'n meester is, word die byeenkoms voor die meester en in ander plekke voor die landdros gehou.

SCHEDULE—BYLAE

FORM 2—VORM 2

No. of estate/ company No. van boedel/ maatskappy	Name and description of estate/ company (including identity number and date of birth of insolvent) Naam en beskrywing van boedel/maatskappy (met inbegrip van persoonsnommer en geboortedatum van insolvent)	Date, hour and place of meeting Datum, uur en plek van byeenkoms	Purpose of meeting Doel van byeenkoms
T 401/71...	Tempo Skryfbehoeftes (Edms.) Bpk....	5/1/72, 9 vm., Johannesburg.....	Bewys van eise en aanvaarding van 'n besluit.
T 383/70...	Dominion Earthworks (Pty) Ltd (in liquidation)	5/1/72, 9 a.m., Johannesburg.....	Further proof of claims.
T 700 (a)/71	J. L. de Freitas and A. R. Torres, trading as Mozambique Stores	19/1/72, 9.30 a.m., Rustenburg.....	Further proof of claims.
T 426A/71..	Hajee Omar & Sons.....	20/1/72, 10 a.m., Pretoria.....	Further proof of claims.
T 426C/71..	Ismail Omar Cassim.....	20/1/72, 10 a.m., Pretoria.....	Further proof of claims.
T 427/71...	Joosub Jooma's Wholesale Distributors (Pty) Ltd (in liquidation)	20/1/72, 10 a.m., Pretoria.....	Further proof of claims.
T 426B/71..	Hajee Omar Cassim.....	20/1/72, 10 a.m., Pretoria.....	Further proof of claims.
E 49/71/3..	James Edward Pote, Identity No. 103/14397, born on 22 January 1936	12/1/72, 9 a.m., Alexandria.....	Further proof of claims.
C 2/71.....	Bradlee Footwear (Pty) Ltd, shoe retailers, 34–36 Plein Street, Cape Town and Volksentrum, Coronation Street, Belville, Cape Town (in liquidation)	7/1/72, 10 a.m., Cape Town.....	Proof of claims.
T 363/71...	Gerrit Johannes Benjamin Oosthuizen, Identity No. 334/651023W, born on 3 August 1922	12/1/72, 9.30 a.m., Klerksdorp.....	Further proof of claims.
—	N. T. Naicker.....	6/1/72, 10 a.m., Durban.....	Proof of claims.
K 16/71....	Alfred Vaughan Munn, Identity No. 066/100295	22/12/71, 10 a.m., Kimberley.....	Further proof of claims.
C 241/67...	P. J. & S. W. Terblanche, Kleinsorgfontein, distrik Mosselbaai (Landboukrediet)	5/1/72, 10 vm., Mosselbaai.....	Bewys van eise.
T 679/70...	Pronto Engineering (Pty) Ltd (in liquidation)	31/12/71, 10 a.m., Germiston.....	Proof of claims.
W 6/70.....	J. B. A. Schoonhoven.....	5/1/72, 10 a.m., Windhoek.....	For further proof of claims and to compromise and admit the damages claim of R10 393,49 of the Minister of Water Affairs.

No. of estate/ company No. van boedel/ maatskappy	Name and description of estate/ company (including identity number and date of birth of insolvent) Naam en beskrywing van boedel/maatskappy (met inbegrip van persoonsnommer en geboortedatum van insolvent)	Date, hour and place of meeting Datum, uur en plek van byeenkoms	Purpose of meeting Doel van byeenkoms
B 15/71....	Aqua Terra Sports Sentrum (Pty) Ltd (in liquidation)	12/1/72, 10 a.m., Kroonstad.....	To prove further claims.
B 91/71....	Hendrik Christoffel van Wyk, 'n meerderjarige Blanke boer, van die plaas Helpmekaar, distrik Bultfontein	29/12/71, 10 vm., Bultfontein.....	Om verdere eise te bewys.
T 57/71....	F. A. Self Service Store (Pty) Ltd (in liquidation)	26/1/72, 9 a.m., Johannesburg.....	Proof of claims.
B 145/70...	Johannes Hendrik Vorster.....	5/1/72, 10 a.m., Bloemfontein.....	Proof of further claims.
T 544/70...	Astor Supply Store (Edms.) Bpk (in likwidasie)	6/1/72, 10 vm., Pretoria.....	Bewys van eise.
B 16/71....	Johan Andries Prinsloo (Junior), 'n boer, Moira, Pk. Vierfontein	29/12/71, 10 vm., Bothaville.....	Bewys van verdere eise.
T 666/70...	Geduld Transport and Plant Hire (Pty) Ltd	31/12/71, 9.30 a.m., Vereeniging....	Further proof of claims. (1) See footnote.
T 422/71...	Star Electrical (Pty) Ltd.....	29/12/71, 10 a.m., Pretoria.....	Further proof of claims. (2) See footnote.

(1) In terms of section 179 (2) of the Companies Act, 31/12/71 is hereby fixed as the date before which creditors are required to prove their claims or to be excluded from the benefit of any distribution under accounts lodged before those claims are proved.
(2) In terms of section 179 (2) of the Companies Act, 29/12/71 is hereby fixed as the date before which creditors are required to prove their claims or to be excluded from the benefit of any distribution under accounts lodged before those claims are proved.

EXTENSION OF TIME WITHIN WHICH TO LODGE LIQUIDATION ACCOUNTS AND PLANS OF DISTRIBUTION OR CONTRIBUTION IN SEQUESTRATED ESTATES OR COMPANIES BEING WOUND UP

Pursuant to section *one hundred and nine* (1) of the Insolvency Act, 1936, and section *one hundred and thirty-five* (1) (c) of the Companies Act, 1926, notice is hereby given that after the expiration of a period of 14 days as from the date of publication hereof, it is the intention of the trustees or liquidators, as the case may be, of the sequestrated estates or companies being wound up mentioned in the Schedule, to apply to the respective masters for an extension of time, as specified in the Schedule, within which to lodge liquidation accounts and plans of distribution or contribution.

VERLENGING VAN TERMYN VIR INDIENING VAN LIKWIDASIE-, DISTRIBUSIE- OF KONTRIBUSIEREKENINGS IN GESEKWESTREERDE BOEDELS OF MAATSKAPPYE IN LIKWIDASIE

Ingevolge artikel *honderd-en-nege* (1) van die Insolvensiewet, 1936, en artikel *honderd vyf-en-dertig* (1) (c) van die Maatskappywet, 1926, word hierby kennis gegee dat kurators of likwidateurs van die gesekwestreerde boedels of maatskappye in likwidasie, na gelang van die geval, in die Bylae vermeld voornemens is om na afloop van 'n termyn van 14 dae vanaf die datum van publikasie hiervan, die betrokke meesters om 'n verlenging van die termyne in die Bylae genoem, vir die indiening van likwidasie-, distribusie- of kontribusierekenings te versoek,

SCHEDULE—BYLAE

FORM 3—VORM 3

No. of estate/ company No. van boedel/ maatskappy	Name and description of estate/ company (including identity number and date of birth of insolvent) Naam en beskrywing van boedel/ maatskappy (met inbegrip van persoonsnommer en geboortedatum van insolvent)	Name and date of appointment of trustee or liquidator Naam en datum van aanstelling van kurator of likwidateur	Date when account due Datum waarop rekening ingedien moet word	Period of extension required and to which master application will be made Termyn van verlangde verlenging en by watter meester aansoek gedoen sal word
T 193/71..	Regency Enterprises (Pty) Ltd (in liquidation)	Philip David Berman, 1/6/71.....	1/12/71	Six months, Pretoria.
T 709/70..	Lazare Gabriel Gabrielides, who resides at 28 Albatross Avenue, Airfield, Benoni	Philip David Berman, 21/5/71.....	14/12/71	Six months, Pretoria.
T 927c/70...	W. J. Viljoen Jr.....	V. A. van Diggelen, 16/4/71.....	17/12/71	Two months, Pretoria.
T 200/71..	Up The Down Staircase (Pty) Ltd..	P. T. C. Thorne, 2/6/71.....	2/12/71	Six months, Pretoria.
B 145/70..	Johannes Hendrik Vorster.....	Louis Petrus Fourie and Leonardo Daniel Yssel Booysen, 8/6/71	8/6/71	Six months, Bloemfontein.
T 927b/70..	W. J. Viljoen Sr.....	V. A. van Diggelen, 16/4/71.....	15/12/71	Two months, Pretoria.
T 367/71..	Erich Ludick.....	T. C. Muller, 13/7/71.....	13/1/72	Drie maande, Pretoria.
N 109/69/1	Rabikissoon Baboolall Juggernauth..	J. E. Jarvis, 9/12/69.....	9/12/71	Six months, Pietermaritzburg.
N 110/69/1	Premchand Baboolall Juggernauth..	J. E. Jarvis, 9/12/69.....	9/12/71	Six months, Pietermaritzburg.
N 111/69/1	Harikisson Baboolall Juggernauth....	J. E. Jarvis, 9/12/69.....	9/12/71	Six months, Pietermaritzburg.
C 15/71...	Wilwear (Pty) Ltd (in liquidation)..	J. J. Rousseau, 18/5/71.....	18/11/71	Six months.
C 46/71...	M. A. Faulkner.....	J. J. Rousseau, 21/5/71.....	21/11/71	Six months, Cape Town.
T 544/69..	Botswana National Airways (Pty) Ltd (in liquidation)	C. R. Lansdown, 11/5/70.....	11/11/71	Six months, Pretoria.

No. of estate/ company No. van boedel/ maatskappy	Name and description of estate/ company (including identity number and date of birth of insolvent) Naam en beskrywing van boedel/ maatskappy (met inbegrip van persoonsnommer en geboortedatum van insolvent)	Name and date of appointment of trustee or liquidator Naam en datum van aanstelling van kurator of likwidateur	Date when account due Datum waarop rekening ingedien moet word	Period of extension required and to which master application will be made Termyn van verlangde verlenging en by watter meester aansoek gedoen sal word
C 62/71...	Raymond Bar-David and Mervyn Miller, who carried on business in partnership under the name of Pirate Parts, 95 Kloof Street, Cape Town	B. K. S. van Zyl, 22/6/71.....	22/12/71	Six months, Cape Town.
C 81/71...	Manley van Niekerk Studios (Cape) (Pty) Ltd, formerly trading as D.C.M. Studios Ltd and The Studio Club, 25 Wale Street, Cape Town (in liquidation)	B. K. S. van Zyl and D. J. Rennie, 23/6/71	23/12/71	Six months, Cape Town.
CA 1646/3A	Photogrammetric Engineering (Pty) Ltd (in liquidation)	S. N. Colam, 14/10/65.....	21/12/71	Four months, Pietermaritzburg.
N 191/68/1A	Myna Rajkumar.....	S. N. Colam, 23/1/69.....	3/12/71	Five months, Pietermaritzburg.
N 111/70/1A	John Lee (Pty) Ltd (in liquidation)	B. Rulten, 9/12/70.....	9/12/71	Three months, Pietermaritzburg.
N 231/68/1A	Bernard Smith Earthworks (Pty) Ltd (in liquidation)	S. N. Colam, 29/6/71.....	29/12/71	Six months, Pietermaritzburg.
11950.....	Peter Kenneth Robertsen, Identity No. 022/975576W, born on 25 July 1937, formerly trading as Robertsen's Enterprises and/or Zaida Clothing Manufacturers, at 16th Avenue, Maitland, Cape	Benjamin Fortes, 27/1/66.....	27/1/72	Six months.
N 124/69/2A	Ismail Abdul Kader Mall, trading as Central Service Station, a garage proprietor and transport operator, Station Road, Wasbank, District of Glencoe, Natal	M. J. Ensor, 17/12/69.....	13/11/71	Four months, Pietermaritzburg.
N 66/71/3...	Hignett's Garage (Pty) Ltd.....	M. J. Ensor, 18/6/71.....	18/12/71	Two months, Pietermaritzburg.
N 126/70/3	Competent Distributors (Pty) Ltd, Durban	M. J. Ensor, 17/11/70.....	17/11/71	Three months, Pietermaritzburg.
N 175/70/3	Howlun (Pty) Ltd.....	M. J. Ensor, 14/5/71.....	14/11/71	Four months, Pietermaritzburg.
N 39/71/2..	Hull Construction (Pty) Ltd.....	M. J. Ensor, 4/5/71.....	4/11/71	Five months, Pietermaritzburg.
N 69/71/3..	Nan Carol Sportswear (Pty) Ltd....	M. J. Ensor, 4/6/71.....	4/12/71	Five months, Pietermaritzburg.
N 174/70/2	Elizabeth Margery Howard (also known as Betty Margery Howard)	M. J. Ensor, 17/2/71.....	17/12/71	Four months, Pietermaritzburg.
N 75/71/3..	Iyappa, 306 Noor Chambers, 208 Grey Street, Durban	M. J. Ensor, 17/6/71.....	17/12/71	Five months, Pietermaritzburg.
N 51/69/1..	Vasuthaven Valithum Moodley, trading in partnership with Sundaree Moodley as Genazzano Poultry, Farm a firm which carries on business at Tongaat, Natal	M. J. Ensor, 22/7/69.....	22/11/71	Six months, Pietermaritzburg.
N 142/70/1	Edward William Finch, 4 Ogilvie Buildings, Old Main Road, Hillcrest, Natal	M. J. Ensor, 12/3/71.....	12/12/71	Five months, Pietermaritzburg.
N 50/69/3..	Genazzano Poultry Farm, a firm which carries on business at Tongaat, Natal, of which Vasuthaven Valithum Moodley and Sundaree Moodley are the partners	M. J. Ensor, 23/7/69.....	23/11/71	Six months, Pietermaritzburg.
E 49/70/3..	Elkanah Reuben Jammy, born on 9 September 1907, a medical practitioner and director of companies, 18 Berkeley Court, St Peter's Road, East London	Kenneth Norman Paterson, 15/9/70	26/11/71	Six months, Grahamstown.
N 55/71/3..	Business and Holiday Travel (Pty) Ltd (in liquidation)	D. G. Gifford.....	25/11/71	Three months.
N 98/71/4..	Hubert Eric Arbuthnot, 311 Vause Road, Durban	M. J. Ensor, 25/6/71.....	25/12/71	Six months, Pietermaritzburg.
T 309/70..	S.A. Hydro Engineering (Pty) Ltd..	Maurice Schwartz, 28/10/70.....	28/4/71	Twelve months.

LIQUIDATION ACCOUNTS AND PLANS OF DISTRIBUTION OR CONTRIBUTION IN SEQUESTRATED ESTATES OR COMPANIES BEING WOUND UP

Pursuant to section *one hundred and eight* (2) of the Insolvency Act, 1936, and section *one hundred and thirty-six* (2) of the Companies Act, 1926, notice is hereby given that the liquidation accounts and plans of distribution or contribution in the estates or the companies mentioned in the Schedule, will lie open for inspection by creditors or contributories at the offices of the masters and the magistrates stated therein, for a period of 14 days, or for such a period as stated therein, from the dates mentioned in the Schedule or from the date of publication hereof, whichever may be the later date.

LIKWIDASIE-, DISTRIBUSIE- OF KONTRIBUSIEREKENINGS IN GESEKWESTREERDE BOEDELS OF MAATSKAPPYE IN LIKWIDASIE

Ingevolge artikel *honderd-en-agt* (2) van die Insolvensiewet, 1936, en artikel *honderd ses-en-dertig* (2) van die Maatskappywet, 1926, word hierby kennis gegee dat die likwidasie-, distribusie- of kontribusierekenings in die boedels of die maatskappye, na gelang van die geval, in die Bylae vermeld ter insae van skuldeisers of kontribuante sal lê op die kantore van die meesters en landdroste daarin genoem, gedurende 'n tydperk van 14 dae, of die tydperk wat daarin vermeld is, vanaf die datum in die Bylae vermeld of vanaf die datum van publikasie hiervan, watter datum ook al die laatste is.

SCHEDULE—BYLAE

FORM 4—VORM 4

No. of estate/ company No. van boedel/ maatskappy	Name and description of estate/ company (including identity number and date of birth of insolvent) Naam en beskrywing van boedel/ maatskappy (met inbegrip van persoonsnommer en geboortedatum van insolvent)	Description of account Beskrywing van rekening	Account for inspection— (a) master's and magistrate's office; (b) date (if later than date of publication hereof); (c) period (if longer than 14 days) Rekening ter insae— (a) meesters- en landdroskantoor; (b) datum (indien later as publikasiedatum); (c) tydperk (indien langer as 14 dae)
E 33/68/1...	Clyde Hiscock, a farmer, Middelburg, Cape Province	First and Final Distribution.....	Grahamstown, Middelburg.
C 207/68...	Gideon Jacobus Goosen, a farmer, Weltevreden, Laingsburg, Cape Province	Supplementary Liquidation and Distribution	Cape Town, Sutherland.
12128.....	Latifa Parker, female divorcee, a public trader, carrying on business as L.M. Cash Store, cor. of 22nd Avenue and 29th Street, Elsies River, and as Miracle Shopping Centre, 22nd Street, Elsies River, Cape Province	Supplementary Liquidation and Distribution	Cape Town.
T 629/70...	Samka (Pty) Ltd (in liquidation).....	First Liquidation and D.. ..	Pretoria, Witbank.
T 208/68/A..	Capital Camera Co. (Pty) Ltd (in voluntary liquidation)	First and Final Liquidation .. .stribution	Pretoria, Johannesburg.
T 749/70/B..	M. E. Prinsloo.....	Eerste en Finale Likwidasie en Plan van Distribusie en Kontribusie	Pretoria.
B 77/68....	M.A.C. Investments (Pty) Ltd.....	First and Final Liquidation and Distribution	Bloemfontein, Bultfontein.
T 59/70/B..	Goldfish Distributors (Pty) Ltd (in liquidation)	First Liquidation and Distribution....	Pretoria, Brakpan.
T 771/70...	Wijtze Wijma.....	Eerste Likwidasie en Distribusie.....	Pretoria.
T 297/70...	Pieter Marthinus Albertus Louw.....	Eerste Likwidasie en Distribusie.....	Pretoria, Nylstroom.
T 343/70...	Transmarine Supply Co. (Pty) Ltd (in likwidasie)	Eerste en Finale Likwidasie en Plan van Distribusie en Kontribusie	Pretoria, Johannesburg.
T 820/70...	First Western Investments (Pty) Ltd (in voluntary liquidation)	First and Final Liquidation and Distribution	Pretoria, Johannesburg.
K 35/69.....	A. P. Grib.....	Eerste en Finale Likwidasie en Distribusie	Kimberley, Upington.
E 2/67/2A....	Jacob Frederick (or Fredrick) Erasmus, a general dealer, formerly carrying on business under the style of Erama Cash Store, 196 Commercial Road, Port Elizabeth, Cape Province	Third and Final Liquidation and Distribution	Grahamstown, Port Elizabeth.
E 68/69....	Nutt's Products (Pty) Ltd, trading as butchers, at 73 and 209 Caledon Street, Uitenhage, and with registered office at c/o Steven Swart & Co., Pro Ecclesia Building, Church Street, Uitenhage (in liquidation)	First and Final Liquidation and Distribution	Grahamstown, Uitenhage.
T 42/70....	Market Cold Storage (Pty) Ltd (in liquidation)	Second and Final Liquidation and Distribution	Pretoria, Johannesburg.
W 19/69....	Bosman's Engineering Supplies (Pty) Ltd (in liquidation)	First Liquidation and Distribution....	Windhoek.
T 912/68...	Tiger Estates (Pty) Ltd (in liquidation)	Joint Liquidator's First and Final Liquidation and Distribution	Pretoria.
CA 250/62...	Kalven Estates Ltd (in likwidasie)....	Sesde Likwidasie en Distribusie.....	Pretoria, Johannesburg.
TFA 33/63...	F. J. Vogel.....	Eerste en Finale Likwidasie en Verdelings	Pretoria, Pietersburg.
E 45/70/1A..	Johannes Jacob Duvenhage.....	First Liquidation and Distribution....	Grahamstown, Middelburg.
E 79/69/3A..	John Nutt, formerly a butcher, trading on his own account and subsequently a director of Nutt's Products (Pty) Ltd, resident at 17 Harper Street, Uitenhage, now in liquidation	First Liquidation and Distribution....	Grahamstown, Uitenhage.

No. of estate/ company No. van boedel/ maatskappy	Name and description of estate/ company (including identity number and date of birth of insolvent) Naam en beskrywing van boedel/ maatskappy (met inbegrip van persoonsnommer en geboortedatum van insolvent)	Description of account Beskrywing van rekening	Account for inspection— (a) master's and magistrate's office; (b) date (if later than date of publication hereof); (c) period (if longer than 14 days) Rekening ter insae— (a) meesters- en landdroskantoor; (b) datum (indien later as publikasiedatum); (c) tydperk (indien langer as 14 dae)
E 34/70/2B..	J. J. Lampbrecht.....	First Liquidation and Distribution....	Grahamstown, Port Elizabeth.
T 440/70...	J. C. van Wyk	First Liquidation and Distribution....	Pretoria.
T 13/70/B..	South Sea Gardens (Pty) Ltd (in liquidation)	First Liquidation and Distribution....	Pretoria, Brakpan.
B 157/69...	B. A. Murray.....	First and Final Liquidation and Distribution	Bloemfontein, Welkom.
T 215/70...	Fine Stationers (Pty) Ltd (in liquidation)	Second and Final Liquidation and Distribution	Pretoria, Johannesburg.
C 91/71....	Jacobus Johannes de Wet Theron, 'n boer, Driehoek, distrik Williston (Wet op Landboukrediet No. 28/66)	Eerste en Finale Likwidasie en Distribusie	Kaapstad, Williston.
B 166/71...	Willilina Johanna Nel, voorheen handeldrywende as Winco Kafee, Lindley	Eerste en Finale Likwidasie en Distribusie	Bloemfontein, Lindley.
N 25/71/3..	Bayfield (Pty) Ltd.....	First Liquidation and Distribution....	Pietermaritzburg, Durban.
—	Tegniese Ontwerp (Edms.) Bpk., voorheen handeldrywende te Hillstraat, Bloemfontein (in likwidasie)	Tweede en Finale.....	Bloemfontein.
B 88/68....	Abel Jacobus Pienaar, voorheen handeldrywende as Pienaar se Watermeule, Posbus 273, Parys	Supplementêre tot die Verbeterde Eerste en Finale Likwidasie en Distribusie	Bloemfontein, Parys.

PAYMENT OF DIVIDENDS AND COLLECTION OF CONTRIBUTIONS IN SEQUESTRATED ESTATES OR COMPANIES BEING WOUND UP

The liquidation accounts and plans of distribution or contribution in the sequestrated estates or companies being wound up, as the case may be, mentioned in the Schedule having been confirmed on the dates therein mentioned, notice is hereby given, pursuant to section *one hundred and thirteen* (1) of the Insolvency Act, 1936, and section *one hundred and thirty-nine* (2) of the Companies Act, 1926, that dividends are in the course of payment or contributions are in the course of collection in the said estates or companies as set forth in the Schedule and that every creditor liable to contribution is required to pay to the trustee or liquidator the amount for which he is liable at the address mentioned in the Schedule.

UITKEER VAN DIVIDENDE EN INSAMELING VAN KONTRIBUSIES IN GESEKWESTREERDE BOEDELS OF MAATSKAPPYE IN LIKWIDASIE

Nademaal die likwidasierekenings en distribusie- of kontribusierekenings in die gesekwestreerde boedels of maatskappye in likwidasie, na gelang van die geval, in die Bylae vermeld op die datums daarin vermeld, bekragtig is, word hierby ingevolge artikel *honderd-en-dertien* (1) van die Insolvensiewet, 1936, en artikel *honderd nege-en-dertig* (2) van die Maatskappywet, 1926, kennis gegee dat uitbetaling van dividende of insameling van kontribusies aan die gang is in genoemde boedels of maatskappye soos uiteengesit in die Bylae en dat elke kontribusiepligtige skuldeiser die bedrag deur hom verskuldig by die adres in die Bylae genoem aan die kurator of likwidateur moet betaal.

SCHEDULE—BYLAE

FORM 5—VORM 5

No. of estate/ company No. van boedel/ maatskappy	Name and description of estate/ company (including identity number and date of birth of insolvent) Naam en beskrywing van boedel/ maatskappy (met inbegrip van persoonsnommer en geboortedatum van insolvent)	Date when account confirmed Datum waarop rekening bekragtig is	Whether a dividend is being paid or contribution being collected or both Of 'n dividend uitgekeer of 'n kontribusie ingevorder word, of beide	Name and address of trustee or liquidator Naam en adres van kurator of likwidateur
T 578/69..	O'Reilly & Slothouber (Pty) Ltd (in liquidation)	23/11/71	Dividend.....	P. D. Alexander, c/o Vaughan-Key Trust Co. (Pty) Ltd, P.O. Box 61160, Marshalltown, Transvaal.
T 298/67..	Milliard Investments (Pty) Ltd....	29/7/71	Dividend.....	B. G. S. de Wet, Posbus 2851, Johannesburg.
T 114/69..	J. M. J. van Rensburg.....	17/11/71	Dividend.....	J. J. de Wet, Posbus 2851, Johannesburg.
T 138/69/B	P. J. du Plessis.....	18/11/71	Kontribusie.....	J. J. de Wet, Posbus 2851, Johannesburg.
T 326/70..	Gerhardus Pieterse.....	23/11/71	Kontribusie.....	B. G. S. de Wet, Posbus 2851, Johannesburg.
T 513/69..	Albert Frederich Johannes Fouche..	8/11/71	Kontribusie.....	B. G. S. de Wet, Posbus 2851, Johannesburg.
N 53/70/2A	Mani Govan, trading as Balkrishna Glacis and general dealer, 55 Bond Street, Durban	24/11/71	Dividend being paid.....	J. A. Bruce, c/o Security Executor and Trust Co. Ltd, P.O. Box 1050, Durban.
B 146/70..	Consolidated Mining and Engineering Agencies (Pty) Ltd (in liquidation)	1/12/71	Dividend being paid.....	Vernon Hilson Neumann, Allied Building, P.O. Box 799, Welkom.

No. of estate/ company No. van boedel/ maatskappy	Name and description of estate/ company (including identity number and date of birth of insolvent) Naam en beskrywing van boedel/ maatskappy (met inbegrip van persoonsnommer en geboortedatum van insolvent)	Date when account confirmed Datum waarop rekening bekragtig is	Whether a dividend is being paid or contribution being collected or both Of 'n dividend uitgekeer of 'n kontribusie ingevorder word, of beide	Name and address of trustee or liquidator Naam en adres van kurator of likwidateur
T 499/69/A	A. A. Abrams.....	22/10/71	Dividend to secured creditor only..	C. A. Bruyns, c/o C. A. Bruyns Trust Co., P.O. Box 684, Randburg, Transvaal.
W 20/69...	S. W. J. Schoeman.....	25/11/71	Contribution being levied.....	D. O'N. Mathews, c/o Trust and Mining Co. (Pty) Ltd, P.O. Box 82, Windhoek.
B 142/70..	Otto Wilhelm Alfons Hoops, handeldrywende as Bothaville Hotel, Bothaville	1/12/71	Dividend uitgekeer.....	G. F. Wessels, p/a Symington & De Kok, N.B.S.-gebou, Tweede Vloer, Elizabethstraat 2, Posbus 760, Bloemfontein.
B 134/70..	Joachim Marthinus Nel, 'n skrynwerker, voorheen van Posbus 47, Oranjekrag, en tans van Gideon Scheeperslaan 57, Bloemfontein	1/12/71	Geen.....	G. F. Wessels, p/a Symington & De Kok, N.B.S.-gebou, Tweede Vloer, Elizabethstraat 2, Posbus 760, Bloemfontein.
T 16/70/A..	Grey Boorkontrakteurs (Edms.) Bpk. (in liquidation)	19/11/71	Dividend being paid.....	C. H. Lawrance.
T 883/68..	J. K. Mohr.....	25/11/71	Dividend being paid.....	J. R. R. Wells, P.O. Box 8707, Johannesburg, and L. Cohen, P.O. Box 10052, Johannesburg.
T 208/68/B	B. J. L. van der Walt.....	24/11/71	Dividend.....	B. G. S. de Wet en N. W. Boyes, p/a Posbus 2851, Johannesburg.
E 2/70/2...	Jan Dirk Johannes Smith who formerly traded as Settlers Way Motors, J. D. J. Smith Cartage, and Carburettor and Tune-up Services, with main office at 8 Reynolds Lane, East London	24/11/71	Dividend being paid.....	Kenneth Norman Paterson, 603 United Building, 85 Oxford Street, P.O. Box 963, East London.
B 71/70...	Welkom Outfitters (Pty) Ltd (in liquidation)	26/11/71	Dividend being paid.....	A. J. Cornelissen, c/o Mymin, Lapinsky & Cornelissen, P.O. Box 604, Welkom.
T 252/71..	S.A. Conveyors and Engineering Services (Pty) Ltd (in liquidation)	18/11/71	Dividend being paid.....	C. R. Lansdown, c/o Syfret's Trust and Executor (Transvaal) Ltd, P.O. Box 61058, Marshalltown, Transvaal.
C 218/70..	S.A.B. Lines (Pty) Ltd (in liquidation)	26/11/71	Secured creditors receive an award and a contribution being collected	L. O. Teubes, c/o Syfret's Trust Co. Ltd, 24 Wale Street, Cape Town, and J. J. Rousseau, c/o Kenneth Penkin Trust (Pty) Ltd, 56 Shortmarket Street, Cape Town.
12050.....	Rudolf Hermanus Gieselaar, who traded as RHG Construction, Ottery, Cape Province	29/11/71	Dividend being paid.....	Etienne le Roux, c/o Boland Bank Ltd, cor. of Adderley and Longmarket Streets, P.O. Box 96, Cape Town.
N 104/69/2	Bevco (Pty) Ltd (in liquidation)....	17/11/71	Dividend is being paid.....	D. G. Gifford and S. N. Colam, c/o Syfret's Trust and Executor Co. (Ntl) Ltd, P.O. Box 135, Durban.
C 272/71..	Tobias Pentz, wat handel gedryf het as Ons Winkel, Heidelberg, Kaapprovinsie	30/11/71	Dividend uitgekeer.....	Etienne le Roux, p/a Boland Bank Bpk., Posbus 96, hoek van Adderley- en Langmarkstraat, Kaapstad.
B 32/69...	Adriaan Christiaan van Heerden...	22/11/71	Dividend.....	P. A. Grobler, Permanentgebou, Tweede Vloer, Posbus 76, Bethlehem.
T 456/69..	K. D. McLean, trading as Dunrite Electric	22/11/71	Partial preferent dividend.....	R. H. Vingoe, P.O. Box 5269, Johannesburg.
B 167/70..	Martha Elizabeth Maria Hattingh, voorheen handeldrywende as A & O Gasverspreiders, Tweeling	2/12/71	Dividend uitgekeer.....	G. F. Wessels, p/a Symington & De Kok, N.B.S.-gebou, Tweede Vloer, Elizabethstraat 2, Posbus 760, Bloemfontein.
T 692/70..	Letsitele Distributors (Pty) Ltd (in liquidation)	26/11/71	Dividend being paid.....	C. R. Lansdown.
T 943/70..	Modelite (Pty) Ltd.....	2/12/71	Contribution being levied.....	V. A. van Diggelen, c/o Security Executor and Trust Co. Ltd, P.O. Box 3127, Pretoria.
T 402/68..	General Flooring Contractors (Pty) Ltd (in liquidation)	30/11/71	Dividend being paid.....	I. A. Allan, P.O. Box 2754, Johannesburg.
T 721/71..	Pipe Metal Industries (Pty) Ltd (in voluntary liquidation)	23/11/71	Dividend being paid.....	Julius Feinstein, Second Floor, Annan House, 86 Commissioner Street, Johannesburg.
T 952/70..	Decramastic (Pty) Ltd (in liquidation)	2/12/71	Dividend being paid.....	R. J. Bailey, c/o Syfret's Trust and Executor (Transvaal) Ltd, Syfret House, 80 Marshall Street, Johannesburg.

APPLICATION FOR REHABILITATION

Pursuant to section *one hundred and twenty-four* of the Insolvency Act, 1936, notice is hereby given that the insolvents mentioned in the Schedule will apply for their rehabilitation on the dates, at the times and places and upon the grounds as therein set forth opposite their respective names.

AANSOEK OM REHABILITASIE

Ingevolge artikel *honderd vier-en-twintig* van die Insolvensiewet, 1936, word hierby kennis gegee dat die insolvente persone in die Bylae genoem om hul rehabilitasie aansoek sal doen op die datums, tye en plekke en om die redes wat daarin teenoor hulle onderskeie name aangedui is.

SCHEDULE—BYLAE

FORM 6—VORM 6

No. of estate No. van boedel	Full name and description of insolvent (including his identity number and date of birth) and place of business or residence Volle naam en beskrywing van insolvent (met inbegrip van sy persoonsnommer en geboortedatum) en plek van besigheid of woonplek	Date when estate sequestrated Datum waarop boedel gesekwestreer is	Date, time and division of Supreme Court to which application will be made Datum, tyd en afdeling van Hooggeregshof waarby aansoek gedoen sal word	Ground of application Rede van aansoek
C 390/67..	Pieter Willem Johannes Vorster, Persoonsnommer 256/079818W, 'n verteenwoordiger, werksaam te Rondalia Versekeringskorporasie van S.A. Bpk., Springs, en wat voorheen woonagtig was te Huis 34, Dersley Park, Springs, en wat tans woonagtig is te Ranketti-sirkel 76, Springs, Transvaal	4/7/67	8/2/72, 10 vm., Transvaalse Provinsiale	Artikel 124 (2) (a) van die Insolvensiewet, No. 24 van 1936, soos gewysig. Die Eerste en Finale rekening is bekragtig op 21/2/69.
11000.....	Gerhard Louis Kirsten, Identity No. 022/767549, born on 31 December 1925, surveyor, in the employ of R. H. Morris (Pty) Ltd, Morningside, N'dabeni, Cape, who at the date of his sequestration was director and manager in the employ of Ellkay Construction (Pty) Ltd, building contractors, 86 Milford Road, Plumstead, Cape	27/7/60	23/2/72, 10.30 a.m., Cape of Good Hope Provincial	Section 124 (1) of the Insolvency Act, No. 24 of 1936.
N 5309....	Roy Malcolm Coull, Identity No. 222/086192, born on 9 February 1914, residing at 293a Sydenham Road, Durban	21/9/60	2/2/72, 10 a.m., Natal Provincial..	Section 124 (2) (a) of Act 24 of 1936, as amended.
6205/66...	Athanacios Asimacopoulos, Identity No. 961/057906W, born on 6 January 1935, a shop assistant, residing at 18 Cloister Road, Malvern, Johannesburg	6/5/66	28/1/72, 10 a.m., Durban and Coast Local	Section 124 (2) (b) of Act 24 of 1936, as amended.
C 397/61..	Galbraith Mann, Identity No. 365/141944W, born on 10 December 1915, a senior administrative assistant, formerly of 112 Pitzer Street, Glen Austin, District of Johannesburg, presently of Portion 18 of the farm Elandsfontein, District of Kempton Park, postal address at Private Bag 1005, Edenvale, Transvaal	1/8/61	8/2/72, 10 a.m., Witwatersrand Local	In terms of section 124 (2) (a) of Act 24 of 1936, as amended.
E 96/67/2..	Gerrit Louis van der Walt, Persoonsnommer 066/123035W, gebore op 28 Januarie 1915, voorheen handeldrywende as 'n handelaar in ysterware, onder die naam Flamingo Hardware, Cathcartweg, Queenstown, en tans woonagtig te Ennorweg 22, Kimberley	9/11/67	3/2/72, 10 vm., Oos-Kaapse.....	Artikel 124 (2) (a) van Wet 24 van 1936, soos gewysig. Eerste Likwidasie- en Distribusierekening bekragtig op 27/6/69.
11286.....	Francesca Pascoal de Pontas, Identity No. 331/420911W, born on 22 September 1922, formerly trading in partnership under the style of Café de Luxe, 124 Main Road, Sea Point, Cape, residing at Highfield Street, Green Point	10/1/62	2/2/72, 10.30 a.m., Cape of Good Hope Provincial	In terms of section 124 (2) (c). Five years having elapsed from date of conviction.
B 65/60...	Alexander Francis Harper, Coloured male, Identity No. 161/370712K, born on 17 July 1929, previously carrying on business as Economic Builders, Mount Ayliff, and presently a building contractor of Mount Ayliff	20/10/60	17/2/72, 10 a.m., Eastern Cape....	Section 124 (2) (c) of Act 24 of 1936, as amended. Convicted section 134 (1) on 19/3/62.

No. of estate No. van boedel	Full name and description of insolvent (including his identity number and date of birth) and place of business or residence Volle naam en beskrywing van insolvent (met inbegrip van sy persoonsnommer en geboortedatum) en plek van besigheid of woonplek	Date when estate sequestrated Datum waarop boedel gesekwestreer is	Date, time and division of Supreme Court to which application will be made Datum, tyd en afdeling van Hooggeregshof waarby aansoek gedoen sal word	Ground of application Rede van aansoek
C 25321...	Mohamed Moosa Patel, Identity No. 800/010607A, born on 10 September 1931, who at time of his sequestration carried on business as Modern Outfitters, 68a Edward Road, Sophiatown, Johannesburg, presently employed as a shop assistant, at 166 Grand Place, Lenasia, and presently residing at 60 Seventh Avenue, Lenasia, Johannesburg	18/6/57	15/2/72, 10 a.m., Witwatersrand Local	Section 124 (2) (a).
C 27405/5B	Ebrahim Allibhai (also known as Ebrahim Allibhai Dudhia) Identity No. 800/030279A, born on 20 February 1933, who at the time of his sequestration was trading under the name and style of Rustenburg Coal Agency, 52 Berg Street, Rustenburg, presently a salesman/agent, 56 Karlien Street, Zinniaville, Rustenburg	28/12/60	1/2/72, 10 a.m., Transvaal Provincial	Section 124 (2) (c) of Act 24 of 1936, as amended.

LOST LIFE INSURANCE POLICIES

(Section *sixty-four*, Act 27 of 1943)

Notice is hereby given that evidence of the loss or destruction of the policies mentioned in the subjoined Schedule has been submitted to the insurers, and any person in possession of any of these policies, or claiming to have any interest therein, should communicate immediately by registered post with the insurers. Failing any such communication, certified copies of the policies (which shall be the sole evidence of the contract) will be issued to the owners in terms of the regulations framed under the Act.

VERLORE LEWENSVERSEKERINGPOLISSE

(Artikel *vier-en-sestig*, Wet 27 van 1943)

Kennisgewing geskied hiermee dat bewys van die verlies of vernietiging van die polisse in bygaande Bylae vermeld, aan die versekeraars gelewer is, en enigeen wat in besit van enige van hierdie polisse is, of aanspraak maak dat hy enige belang daarin het, moet onmiddellik per aangetekende pos met die versekeraars in verbinding tree. By gebreke aan sodanige mededeling sal gewaarmerke afskrifte van polisse (wat die enigste bewys van die kontrak sal wees) aan die eienaars uitgereik word ingevolge die regulasies gepromulgeer onder die Wet.

SCHEDULE—BYLAE

Policy No. Polisnommer	Date of policy Datum van polis	Sum insured Versekerde bedrag	Life assured Lewe verseker	Owner Eienaar	Name and address of insurer Naam en adres van versekeraar
589468	16/6/52	R1 000	Veeragaloo Alagarsamy Naidoo..	Veeragaloo Alagarsamy Naidoo..	The National Mutual Life Association of Australasia Ltd, P.O. Box 666, Cape Town.
11958	16/3/53	R10 000	Ronald Cohen.....	Ronald Cohen.....	A.A. Mutual Life Assurance Association Ltd, formerly The Dominion Insurance Company of South Africa Ltd, P.O. Box 1653, Johannesburg.
16244	1/10/58	R8 000	Ronald Cohen.....	Ronald Cohen.....	do.
4100524	10/9/68	R3 197	Lawrence Carroll.....	Lawrence Carroll.....	South African Eagle Insurance Co. Ltd.
6956125	29/7/64	R4 400	Sam Arnold Meltzer.....	Sam Arnold Meltzer.....	The Prudential Assurance Co. Ltd, P.O. Box 1097, Johannesburg.
42060103	1/6/62	R2 000	Johanna Sophia Laubscher, gebore Le Roux	Johanna Sophia Laubscher, gebore Le Roux	Afrikaanse Verbond Lewensversekerings Genootskap Bpk., Posbus 1661, Pretoria.
DBW 10/17177	1/2/62	R400/ R400	Gerhardus Dirk Kotze.....	Gerhardus Dirk Kotze.....	The Dove Insurance Corporation Ltd.
155548	1/4/68	R1 000	Dihlare Abrahm Mmela.....	Dihlare Abrahm Mnela.....	Homes Trust Life.
177809	1/11/69	R1 000	Charles Trevers Atterbury.....	Charles Trevers Atterbury.....	do.
184890	1/3/70	R1 000	Johnny de Bruin.....	Johnny de Bruin.....	do.

Policy No. Polis-nommer	Date of policy Datum van polis	Sum insured Ver-sekerde bedrag	Life assured Lewe verseker	Owner Eienaar	Name and address of insurer Naam en adres van versekeraar
580223	1/2/64	R1 000/ R1 000	George Thomas and Susanna Hermina Young	George Thomas and Susanna Hermina Young	The African Life Assurance Society Ltd, P.O. Box 1114, Johannesburg.
649271	1/4/67	R900/ R3 000	Johannes Frederick Strydom.....	Johannes Frederick Strydom.....	do.
690536	1/2/69	R3 000/ R1 665 and R3 000 term	Errol Monty Geoghegan.....	Errol Monty Geoghegan.....	do.
295378	1/5/48	R400/ R400	Gert Josephus Marthinus Birk..	Gert Josephus Marthinus Birk..	do.
749903	1/4/71	R4 000	Merle Linda Hendricks.....	Merle Linda Hendricks.....	do.
908211	1/10/51	R400	Hester Maria Farrell.....	Hester Maria Farrell.....	do.
670321	1/5/68	R600/ R2 000	Alan Edward Mardon.....	Alan Edward Mardon.....	do.
626306	1/2/66	R6 000	Pienaar van der Watt.....	Pienaar van der Watt.....	do.
466592	1/12/58	R1 000	Timothy Edward Jacomb.....	Timothy Edward Jacomb.....	do.
527978	1/9/61	R600/ R2 000	Gottliep Wilhelm Bernard Vermaak	Gottliep Wilhelm Bernard Vermaak	do.
527979	1/9/61	R1 000	Gottliep Wilhelm Bernard Vermaak	Gottliep Wilhelm Bernard Vermaak	do.
748572	1/4/71	R2 000	Michiel Hendrik Cornelus Kitshoff	Michiel Hendrik Cornelus Kitshoff	do.
651858	1/7/67	R600/ R2 000	Etienne Lambert Johannes Jordaan	Etienne Lambert Johannes Jordaan	do.
693634	1/6/69	R3 000	Etienne Lambert Johannes Jordaan	Etienne Lambert Johannes Jordaan	do.
714356	1/12/69	R4 000	Aletta Sophia Frederika Coetzee.	Sletta Sophia Frederika Coetzee..	do.
SA 100250B	13/8/53	R4 000	Kurt Gerhard Levor.....	Kurt Gerhard Levor.....	Pearl Assurance Co. Ltd, Pearl Assurance House, 53 Fox Street, Johannesburg.
SA 125158A	1/9/67	R6 000	Pasupathy Naidu.....	Pasupathy Naidu.....	do.
SA 122977B	1/8/66	R2 000	Norman Daniel Brits.....	Estate of the late Norman Daniel Brits	do.
452714	1/7/51	R500	J. A. van Wyk.....	J. A. van Wyk.....	Sanlam, Posbus 1 Kaapprovinsie.
1190767 ×2	1/7/66	R2 000	H. J. Visser.....	H. J. Visser.....	do.
1190960 ×3	1/6/66	R1 000	C. J. Claassen.....	C. J. Claassen.....	do.
1478037 ×3	1/2/71	R4 000	W. P. Oosthuizen.....	W. P. Oosthuizen.....	do.
1502781 ×6	1/4/71	R4 499	D. G. B. Pienaar.....	D. G. B. Pienaar.....	do.
409491	1/11/49	R1 000	A. C. Schoeman.....	A. C. Schoeman.....	do.
551717	1/1/54	R2 704	A. op M. E. Vertue.....	M. E. Vertue.....	do.
511718	1/1/54	R2 704	A. op H. J. Vertue.....	H. J. Vertue.....	do.
1247490 ×4	1/6/67	R2 000	W. J. Bruwer en M. M. Bruwer..	W. J. Bruwer en M. M. Bruwer..	do.
1346798 ×0	1/6/69	R2 000	J. J. Barnard.....	J. J. Barnard.....	do.
796155	1/5/59	R4 000	H. J. Cronje.....	Boedel wyle H. J. Cronje.....	do.
1144728 ×1	1/9/65	R1 000	M. C. Pretorius.....	M. C. Pretorius.....	do.
1243349 ×6	1/8/67	R3 000	A. R. Prinsloo.....	A. R. Prinsloo.....	do.
1300181 ×3	1/6/68	R1 000	Y. E. Guest.....	Y. E. Guest.....	do.
1327654 ×8	1/9/68	R1 000	O. J. S. Olivier.....	O. J. S. Olivier.....	do.
406643	1/9/49	R3 000	J. S. Marais.....	J. S. Marais.....	do.
406644	1/9/49	R3 000	J. S. Marais.....	J. S. Marais.....	do.
706450	1/7/57	R2 000	I. S. Viljoen.....	I. S. Viljoen.....	do.
851690	1/7/60	R1 000	A. J. L. Lubbe.....	A. J. L. Lubbe.....	do.
1300257 ×1	1/3/68	R3 000	A. M. Meiring.....	A. M. Meiring.....	do.
1388228 ×7	1/10/69	R1 000	E. S. M. Bezuidenhout.....	E. S. M. Bezuidenhout.....	do.
1461946 ×4	1/7/71	R1 000	J. Kleinhans.....	J. Kleinhans.....	do.
1505805 ×0	1/6/71	R3 000	D. McP. Labuschagne.....	D. McP. Labuschagne.....	do.
1539349 ×9	1/9/71	R5 000	F. T. Langenhoven.....	F. T. Langenhoven.....	do.
1558383 ×4	1/9/71	R2 000	E. P. Meyer.....	E. P. Meyer.....	do.

Policy No. Polis-nommer	Date of policy Datum van polis	Sum insured Ver-sekerde bedrag	Life assured Lewe verseker	Owner Eienaar	Name and address of insurer Naam en adres van versekeraar
670864	7/6/67	R1 500	W. G. Hayward.....	Mrs M. M. Hayward, born Gibbons	The Southern Life Association, Great Westerford, Rondebosch, Cape Province.
664837	6/12/66	R2 000	Murugan (known as Murugan Valen), and Sivagamie, born Subramoney (known as Sivagamie Murugan)	Murugan (known as Murugan Valen), and Sivagamie, born Subramoney (known as Sivagamie Murugan)	do.
537090	8/6/56	R1 300	J. W. Wagenaar.....	J. W. Wagenaar.....	do.
685061	14/3/69	R2 000	Mrs B. E. Ward-Cox, formerly Date, born Simmonds	Mrs B. E. Ward-Cox, formerly Date, born Simmonds	do.
712178	10/8/70	R2 500	R. J. Bishop.....	R. J. Bishop.....	do.
1537301	1/3/63	R3 000	David Bernard Christopher Smethurst	Mary Louise Smethurst, born Campbell	The Colonial Mutual Life Assurance Society Ltd.
682780	1/10/54	R1 998	Norman Douglas Aspden.....	Norman Douglas Aspden.....	do.
70424	1/12/56	R2 668	Gerard Matthys Knoetze op Hendrik Andries Jacobus Knoetze	Gerard Matthys Knoetze.....	Homes Trust-Lewensassuransie-maatskappy Bpk., Posbus 93, Kaapstad.
83162	1/12/59	R5 000	Carl Nicholaas van der Merwe..	Carl Nicholaas van der Merwe..	do.
123918	1/6/65	R3 000/ R1 050	John Mathew Keynel and Maria Magrieta Johanna Keynel, gebore Koegelenberg	John Mathew Keynel.....	do.
125837	1/9/65	R1 000/ R250	Sam Daylly and Elizabeth Daylly, born Proudfoot	Sam Daylly.....	do.
131099	1/3/66	R1 000	David Aaron Stallenberger.....	David Aaron Stallenberger.....	do.
132648	1/5/66	R2 000	Douwe Tempel.....	Douwe Tempel.....	do.
146942	1/9/67	R2 000	Gert Pieter Reiners.....	Gert Pieter Reiners.....	do.
180865	1/11/69	R1 000/ R320	Jacob Leonard Wichtmann en Anna Magdalena Wichtmann, gebore Esterhuizen	Jacob Leonard Wichtmann.....	do.
742421	1/5/58	R2 000	G. C. Parker.....	Estate late G. C. Parker.....	Sanlam, P.O. Box 1, Sanlamhof, Cape Province.
780969	1/1/59	R4 000	G. J. Currie.....	G. J. Currie.....	do.
1204382 ×4	1/10/66	R2 500	P. S. Eloff.....	P. S. Eloff.....	do.
1252475 ×7	1/6/67	R3 000	L. A. Viljoen.....	L. A. Viljoen.....	do.
1369728 ×9	1/4/69	R2 000	E. S. van Niekerk.....	E. S. van Niekerk.....	do.
213824	1/7/39	R600	W. C. Burger.....	W. C. Burger.....	do.
660702	1/7/56	R2 000	S. J. Z. Oosthuizen.....	S. J. Z. Oosthuizen.....	do.
892093 ×6	1/6/61	R2 000	R. C. Williams.....	R. C. Williams.....	do.
1031669 ×3	1/3/64	R892	M. E. Venter.....	M. E. Venter.....	do.
1310118 ×3	1/10/68	R2 000	L. Potgieter.....	L. Potgieter.....	do.
874787	3/7/52	R2 908	Keith Arthur Arbuthnot.....	Brian Neil Arbuthnot.....	S.A. Mutual Life Assurance Society, P.O. Box 66, Cape Town.
924363	26/3/53	R615	Richard Carew Wilson Botes..	Hester Magdalena Botes.....	do.
1934077	1/2/65	R2 000	Peter Sansom Lahee.....	Peter Sansom Lahee.....	do.
2338478	2/12/70	R5 394	Ian Edward Burford.....	Ian Edward Burford.....	do.
516319	26/4/45	R138	Albinus Jacobus Skog.....	Albinis Jacobus Skog.....	do.
525015	9/8/45	R1 856	Anthony Jack Ardington.....	Estate late John Christopher Ardington	do.
901159	14/11/52	R600	Jacobus Francois Kriel.....	Jacobus Francois Kriel.....	do.
1565604	31/3/60	R2 256 (Basic)	Johannes Hendrik van Niekerk...	Johannes Hendrik van Niekerk....	do.
2131336	7/2/68	R1 000	Johannes Petrus van der Berg....	Johannes Petrus van der Berg....	do.
2176810	15/10/68	R1 178	Johannes Petrus van der Berg....	Johannes Petrus van der Berg....	do.
2156395	27/6/68	R2 000	Terrence Keith Noel Lock.....	Terrence Keith Noel Lock.....	do.
517938	17/5/45	R1 000	Jan Jacobus Tredoux.....	Jan Jacobus Tredoux.....	do.
1700946	9/10/61	R5 200 (Basic)	Jan Jacobus Tredoux.....	Jan Jacobus Tredoux.....	do.
1334194	3/9/57	R8 000	Dirk Kruger.....	Loretta Kruger.....	do.
1983924	14/10/65	R2 000	Hendrik Pieter Terblanche.....	Hendrik Pieter Terblanche.....	do.
2345164	11/1/71	R3 725	Manuel Antonio de Gouveia.....	Manuel Antonio de Gouveia.....	do.
2359773	12/3/71	R2 750	The late John Patrick Brophy.....	The estate of the late John Patrick Brophy	do.
1273891	25/1/57	R2 000	Late Petrus Jacobus de Klerk....	Estate late Petrus Jacobus de Klerk	do.
1692469	31/8/61	R10 000	John Brice Belgrove.....	John Brice Belgrove.....	do.
1931417	31/12/64	R1 000	Pamela Querl.....	Pamela Querl.....	do.
2167398	20/8/68	R1 000	Anne Marie Greyling.....	Anne Marie Greyling.....	do.
2245970	23/10/69	R1 000	Mandlenkosi Willington Makhoba	Mandlenkosi Wellington Makhoba	do.
866754	5/6/52	R11 088	Leon van Rooyen.....	Cornelis Johannes van Rooyen...	do.
1191877	9/4/56	R2 480	Geoffrey John Jacobs.....	Albert John Jacobs.....	do.
1760875	10/7/62	R1 000	Agnes Shand White.....	Agnes Shand White.....	do.
2008989	31/3/66	R2 000	Phillipus Paulus Lee.....	Phillipus Paulus Lee.....	do.
2061324	11/1/67	R25 000	David George Klipin.....	Bridget Ann Klipin.....	do.

Policy No. Polis-nommer	Date of policy Datum van polis	Sum insured Ver-sekerde bedrag	Life assured Lewe verseker	Owner Eienaar	Name and address of insurer Naam en adres van versekeraar
6212131	1/12/62	R500	Joseph Ngidi.....	Joseph Ngidi.....	Issued by The Auto Protection Insurance Co. Ltd, and now being underwritten by Homes Trust Life Assurance Co. Ltd, under Policy 222742.

NATURALISATION NOTICES

Notice is hereby given by the undermentioned persons that they intend to apply to the Minister of the Interior in terms of section *ten* of the South African Citizenship Act, 1949, for certificates of naturalisation as South African citizens.

NATURALISASIEKENNISGEWINGS

Kennis word hierby gegee deur die ondervermelde persone dat hulle van voorneme is om, ooreenkomstig artikel *tien* van die Wet op Suid-Afrikaanse Burgerskap, 1949, by die Minister van Binnelandse Sake aansoek te doen om sertifikate van naturalisasie as Suid-Afrikaanse burgers.

SCHEDULE—BYLAE

Name Naam	Occupation Beroep	Residential address Woonadress
Mansukh Burra Parshotam.....	Student.....	44 Carlisle Street/-straat, Durban, Natal.
Wilfred Herbert Adcock.....	Civil engineer.....	301 Loop Street, Pietermaritzburg, Natal.
Stavros Kanaris.....	Shopkeeper/Winkelier.....	121 Third Avenue/Derde Laan, Sabie, Transvaal.
Spyridon Timoleon Peroulis.....	Electrician/Elektrisiën.....	Mhlume Sugar Mill/-suikermeule, Tshaneni, Swaziland.
Dumitru Popescu.....	Electrical contractor.....	1 Park Court, 102 End Street, City, Johannesburg, Transvaal.
Emilian Popescu.....	Electrical contractor.....	1 Park Court, 102 End Street, City, Johannesburg, Transvaal.
Lakatos Maria.....	Saleslady.....	32 Ascot Mansion, 90 Von Wielligh Street, Johannesburg, Transvaal.
Atanasio Binder.....	Retired mine worker/Afgetrede mynwerker	P.O. Sea Park, South Coast—Pk. Sea Park, Suidkus, Natal.
Anne Vernon.....	Hotel clerk/Hotelklerk.....	Goodwill Hotel, 91 Beach Road/-weg, Amanzimtoti, Natal.
Cornelis Smit.....	Inspector of machinery/Inspekteur van masjinerie	6 Braemar Road/-weg, Green Point/Groenpunt, Cape Town/Kaapstad, Cape/Kaap.
Giacomo Merolla.....	Ladies' hairdresser/Dameshaarkapper.....	8 14th Street/14de Straat, Orange Grove, Johannesburg, Transvaal.
Corinna Merolla, born Franzini.....	Housewife/Huisvrou.....	8 14th Street/14de Straat, Orange Grove, Johannesburg, Transvaal.
Elspet Fraser Giffin.....	Hostel matron.....	Uplands Preparatary School, White River, Transvaal.
Burga Martina Tanzer.....	Vroue-inspektrise.....	3 Liltonhof, Victorialaan, Vereeniging, Transvaal.
Theodore Tsesmelis.....	General dealer/Algemene handelaar.....	31 Thompson's Avenue/Thompsonlaan, Bizana, Cape/Kaap.
Miriam Grace Vigar.....	Teacher/Onderwyseres.....	5 Lester Avenue/-laan, Kloof, Natal.
June Angela Good.....	Physiotherapist/Fisioterapeut.....	66 Loch Road/-weg, Rondebosch, Cape/Kaap.
Marco Berenisco.....	Technician/Tegnikus.....	24 Hazelhurst Drive/-rylaan, Mount Croix, Port Elizabeth, Cape/Kaap.
Violet Edith Bain.....	Housewife/Huisvrou.....	123a Victoria Avenue/-laan, Benoni, Transvaal.
Euangelia Kauraki.....	Saleslady/Verkoopsdame.....	3a Saffag Building/-gebou, 48 De Korte Street/-straat, Braamfontein, Transvaal.
Ross Malcom Copley.....	Apprentice/Vakleerling.....	2 Port View, Balfour Road/-straat, Victoria Park, Port Elizabeth, Cape/Kaap.
Marion Bristow.....	Housewife/Huisvrou.....	White Sands/Witsands via/oor Heidelberg, Cape/Kaap.
Athanasios Samaklis.....	Retired shopkeeper/Afgetrede winkelier....	56 Cachet Road/-weg, Parkhill Gardens, Germiston, Transvaal.
João Joaquim da Mata.....	Company director/Maatskappydirekteur....	15 Plein Street/-straat, Woodstock, Cape/Kaap.
Manuela Doroteia de Aguiar.....	Housewife.....	3 James Street, Regents Park, Johannesburg, Transvaal.
Sidonio Gomes de Aguiar.....	Electrician.....	3 James Street, Regents Park, Johannesburg, Transvaal.
Brian Holder.....	Technician/Tegnikus.....	259 Glover Avenue/-laan, Lyttelton Small Holdings/-kleinhoewes, Verwoerdburg, Transvaal.
Raymond Jacobus Thomas Maria Lans.....	Salesman/Verkoopsman.....	307 Raffels Place, Barnes Street/-straat, Bloemfontein, Orange Free State/Oranje-Vrystaat.

Name Naam	Occupation Beroep	Residential address Woonadress
Adriana Visser	Student	17 Yamorna, Tzaneen, Transvaal.
George Michael Koumbarakis	Company director/Maatskappydirekteur	44 Erasmus Drive/-rylaan, Summerstrand, Port Elizabeth, Cape/Kaap.
George Evangelos Kalokyris	Toolmaker/Gereedskapmaker	1 Henlyn Court/-hof, 38 Uitenhage Road/-weg, Sydenham, Port Elizabeth, Cape/Kaap.
Peter Richard Hill	Agricultural engineer and company director/Landbouingenieur en maatskappydirekteur	Bird Song, The Ridge, Sweetwaters, Natal.
David John Axford	Telephone mechanic/Telefoonwerktuigkundige	247 Kimberley Road/-weg, Evans Park, Johannesburg, Transvaal.
Giuseppe Barbera	Mechanic/Werktuigkundige	70 St James Road/St. Jamesweg, East London/Oos-Londen, Cape/Kaap.
Edwin James Richard Bond	Systems consultant/Stelselskonsultant	Flat/Woonstel 402, Santa Maria, 136 President Street/-straat, Pretoria, Transvaal.

MOTOR VEHICLE INSURANCE ACT, 1942 (ACT 29 OF 1942), AS AMENDED

NOTICE BY REGISTERED COMPANY OF AGREEMENT CONTEMPLATED BY SECTION *TWELVE* OF THE ACT

The registered company named in the Schedule hereto, hereby gives notice in terms of subsection (4) of section *twelve* of the Act—

(a) that it has entered into an agreement contemplated in paragraph (c) of subsection (3) of section *twelve* thereof, to make a payment in respect of a claim for compensation under section *eleven* of the said Act, which compensation could, if the said company were liable for payment thereof have included costs in respect of the accommodation of the person named in the Schedule hereto in a hospital or a nursing home or of any treatment of or services rendered or goods supplied to that person; and

(b) that, in terms of subsection (4) of section *twelve* of the Act, the said company shall not be obliged to pay any amount in respect of such costs to any person who provided the accommodation or treatment or rendered the service or supplied the goods who has not lodged a claim, in writing, with the said company prior to the expiration of a period of 60 days after the date of this notice.

MOTORVOERTUIGASSURANSIEWET, 1942 (WET, 29 VAN 1942), SOOS GEWYSIG

KENNISGEWING DEUR GEREGISTREERDE MAATSKAPPY, VAN OOREENKOMS BEDOEL IN ARTIKEL *TWAALF* VAN DIE WET

Die geregistreerde maatskappy genoem in die Bylae hiervan, gee hierby ooreenkomstig subartikel (4) van artikel *twaalf* van die Wet kennis—

(a) dat hy 'n ooreenkoms soos in paragraaf (c) van subartikel (3) van artikel *twaalf* daarvan bedoel, aangegaan het om 'n bedrag te betaal ten opsigte van 'n eis om skadevergoeding ooreenkomstig artikel *elf* van genoemde Wet, naamlik vergoeding wat, as genoemde maatskappy vir die betaling daarvan aanspreeklik sou gewees het, die koste ten opsigte van die akkommodasie in 'n hospitaal of 'n verpleeginrigting van die persoon in die Bylae hiervan genoem of ten opsigte van enige behandeling van of diens gelewer aan of goedere verskaf aan daardie persoon, kon insluit; en

(b) dat genoemde maatskappy nie ooreenkomstig subartikel (4) van artikel *twaalf* van die Wet verplig is nie om enige bedrag ten opsigte van sodanige koste te betaal aan enigeen wat die akkommodasie of behandeling verskaf of die diens gelewer of die goedere verskaf het en wat nie 'n skriftelike eis voor die verstryking van 'n tydperk van 60 dae na die datum van hierdie kennisgewing skriftelik by genoemde maatskappy ingedien het nie.

SCHEDULE—BYLAE

Name of person injured or killed and of hospital or nursing home or place (if known) where treated Naam van persoon beseer of gedood en van hospitaal of verpleeginrigting of plek waar hy behandel is, indien bekend	Date and place of accident Datum en plek van ongeluk	Name and address of registered company Naam en adres van geregistreerde maatskappy
Michael Barry Eggerton Sweet, Susanna Sweet and Sandra Sweet, Johannesburg General and Pretoria Orthopedic Hospitals. Claim MVA 0-01631	1/3/70, cor. of Old Bryanston–Pretoria road and Witkoppen road, Transvaal	S.A. Mutual Fire and General Insurance Co. Ltd, P.O. Box 516, Johannesburg.
Petrus Beyers Fourie van der Merwe, National Hospital, Bloemfontein. Claim MVA 1-00964	28/8/70, Midshaft–Steynsberg road	do.
Alfred Mogoera, Baragwanath Hospital. Claim MVA 1-01241	1/5/70, Selby, Johannesburg	do.
V. A. P. Hugo. Claim MVA 101844	2/2/71	do.
Barbara Jacomina Magaretha Boshoff, Klerksdorp Hospital. Claim MVA 1-00819	22/5/70, Stilfontein	do.
G. Dludla, King Edward VIII Hospital. Claim MVA 100763	23/10/70, Umgeni Road, Durban	do.
Faldie Petersen, Woodstock Hospital, C.P. Claim MVA 101010	18/12/70, Albert Road, Woodstock, C.P.	do.
P. F. Madala, Port Shepstone Provincial. Claim MVA 001990	21/12/69, South Coast National Road	do.
Leonard Pieree Hendriks, Johannesburg General Hospital	9/9/69, cor. of Club and Andrews Streets, Linksfield, Johannesburg	Marine and Trade Insurance Co. Ltd, P.O. Box 10509, Johannesburg.
Agnes Mashaba and Eddie Mashaba, H. F. Verwoerd Hospital. Claim MVA 9/2597—P. Mahlanga	29/9/68, Mamelodi, Pretoria	The Marine and Trade Insurance Co. Ltd, P.O. Box 10509, Johannesburg.

Name of person injured or killed and of hospital or nursing home or place (if known) where treated Naam van persoon beseer of gedood en van hospitaal of verpleeginrigting of plek waar hy behandel is, indien bekend	Date and place of accident Datum en plek van ongeluk	Name and address of registered company Naam en adres van geregistreerde maatskappy
Maria Francina Cecilia Dobbie, South Rand Hospital en Brenthurst Clinic	7/12/69, te die hoek van Prairie- en Daisy-straat, Johannesburg	Santam Versekeringsmaatskappy Beperk, Santamgebou, hoek van Plein- en Rissik-straat, Johannesburg.
Adriaan Jacobus van Zyl, Hendrik Verwoerd Hospital, Pretoria	12/2/71, Olifantsfontein–Lyttelton road..	Uniswa Insurance Co. Ltd, P.O. Box 6886, Johannesburg.
Anthony Pontes, H. F. Verwoerd Hospital, Pretoria. Claim MVA 060054—A. van Staden	16/11/69, cor. of Church and Potgieter Streets	Protea Assurance Co. Ltd, Allied Building, Pretorius Street, Pretoria.
Adam Pretorius, H. F. Verwoerdhospitaal, Pretoria	2/5/66, hoek van Park- en Troyestraat, Pretoria	Rondalia Versekeringskorporasie van S.A. Bpk., Visagiestraat 174, Pretoria.
A. H. Herbst and Mrs C. J. Herbst (Standerton Hospital	17/8/68.....	Southern Assurance Association Ltd.
Graficy Twala, Natalspruit Hospital. Claim 1/6/13003—B. Motsoeneng and Claim MVA 180041—Challenge Transport Co. (Pty) Ltd	6/7/70, on the Vereeniging Road, Alberton	A.A. Mutual Insurance Association Ltd, Samie Centre, Spilsbury Street, Germiston and Protea Assurance Co. Ltd, Protea Assurance House, 53 Main Street, Johannesburg.
Isaac Ramashapa, Edenvale- en Modderfonteinhospitaal. Eis DP 1/M040	1/8/70, Chapmanweg, Tembisa.....	Rondalia Versekeringskorporasie van S.A. Bpk., Posbus 2290, Pretoria.
H. L. Pohotona, H. F. Verwoerdhospitaal. Eis DP O/K 072	9/3/70, hoek van Paul Kruger- en Boomstraat	do.
G. W. Swart, Groote Schuurhospitaal. Eis 9/V 120	17/12/68, Voortrekkerweg, Woodstock..	do.
N. de Bruin, Karl Bremerhospitaal. Eis DP 1/AO 44	20/10/70, hoek van Voortrekker- en Delareyweg, Parow, Kaap	do.
Mev. J. J. de Bruin, Karl Bremerhospitaal. Eis DP 1/A 044	20/10/70, hoek van Voortrekker- en Delareyweg, Parow, Kaap	do.
Gladys Mhlanga.....	9/3/67, Sauerstraat, Johannesburg.....	do.
Gloria Thelma de Klerk, Karl Bremerhospitaal. Eis O/B 186	27/2/70, Kaapstad, Malmesbury, Nasionalepad	do.
Rosina Mathe. Claim MVA 681691.....	17/6/67, De la Reyville, Lichtenburg.....	S.A. Mutual Fire and General Insurance Co. Ltd, Mutual Building Harrison Street, Johannesburg.
Maria Magdalena Munnik. Claim MVA 00739	21/7/69, at approximately 2.05 p.m., in Annet Road	do.
Molefi Nkhoali, Klerksdorp Hospital. Claim MVA 002020	29/9/69, in Mahogany Avenue, Klerksdorp	do.
Verona Valda Arena, at home. Claim MVA 0042/01(B)	5/5/70, at the intersection of Marshall and Simmonds Streets, Johannesburg	Commercial Union Assurance Co. of S.A. Ltd, 30 Simmonds Street, Johannesburg.
Carolina Catharina Lourens, J. C. Strydom Hospital and Johannesburg General Hospital. Claim MVA 9/7/1027—O.F.S. Building Materials	19/1/68, at approximately 6 p.m., at intersection of St Elmo Avenue and Fortuina Street, Mayfair, Johannesburg	Netherlands Insurance Co. of S.A. Ltd, P.O. Box 290, Johannesburg.
Charlotte Louisa Christina Lourens, J. G. Strydom Hospital, Johannesburg General Hospital and Brenthurst Clinic. Claim MVA 9/7/1027 (O.F.S. Building Materials)	19/1/68, at approximately 6 p.m. at intersection of St Elmo Avenue and Fortuina Street, Mayfair Johannesburg	do.
Constance Kara, Coronationvillehospitaal. Eis 7/J/782	7/12/69, Roodepoort–Randfonteinhoofpad	Santam Versekeringsmaatskappy Beperk, Santamgebou, hoek van Rissik- en Pleinstraat, Johannesburg.
Delia Simone Southall, Johannesburgse Algemenehospitaal, Princess Verpleeginrigting Boksburg–Benonihospitaal en Colin Gordon Verpleeginrigting	21/12/68, Jan Smutslaan, Randburg.....	do.
Piet Nkawana, Thusonghospitaal, Lichtenburg. Eis 7/J/0089	19/7/69, Ventersdorp–Randfonteinpad....	do.
G. W. Dudek. Eis 7/K/0211.....	8/9/70, hoek van Webberstraat en Sesde Straat, Germiston	Santam Versekeringsmaatskappy Beperk, hoek van Rissik- en Pleinstraat, Johannesburg.
E. J. Wiese, Nasionalehospitaal, Bloemfontein. Eis 1/00446	21/12/70, Bloemfontein.....	President Versekeringsmaatskappy Beperk, Posbus 10162, Johannesburg.
H. P. Mendelsohn. Eis 0/00523.....	21/8/69, Silverton.....	do.
E. Venderson, Klerksdorphospitaal. Eis 0/00543	14/2/70, Klerksdorp.....	do.
J. C. Potgieter, Vanderbijlparkhospitaal. Eis 0/00461	15/1/70, Vanderbijlpark.....	do.
A. E. Bowker en R. M. Bowker, Cathcarthospitaal. Eis 0/00349	11/3/70, Cathcart.....	do.
J. Seemela, Johannesburghospitaal. Eis 1/00413	27/3/71, Orange Grove, Johannesburg....	do.
Bethuel Sekgoele, H. F. Verwoerdhospitaal. Eis 0/00383	29/8/69, Pretoria.....	do.
D. K. Hunt, Germistonhospitaal. Eis 1/00275	7/12/70, Elsburg.....	do.
Gerald Alexander Hill, Johannesburg Hospital, J. G. Strijdom Hospital and Garden City Clinic. Claim MVA 9/2695	9/11/68, D. F. Malan Road.....	The Marine and Trade Insurance Co. Ltd, Harmain House, cor. of Main and Harrison Streets, Johannesburg.

Name of person injured or killed and of hospital or nursing home or place (if known) where treated Naam van persoon beseer of gedood en van hospitaal of verpleeginrigting of plek waar hy behandel is, indien bekend	Date and place of accident Datum en plek van ongeluk	Name and address of registered company Naam en adres van geregistreerde maatskappy
Abraham Maphalla, Baragwanath Hospital. Claim 1/6/70178—S. Makgathloa	4/7/70, Mabalane Street in Phiri Bantu Township	A.A. Mutual Insurance Association, P.O. Box 9595, Johannesburg.
Estelle Kieser, H. F. Verwoerd Hospital. Claim 0/6/70159—P. Monareng	6/8/69, cor. of Jan Coetzee Street and Stegmann Street	do.
Andrew Scobie, Germiston Hospital. Claim 0/6/70670—C. H. Oberholzer	21/4/70, intersection of Bodmin and Fore Streets, New Redruth, Alberton	do.
Maureen Isabella Brand, Groote Schuur Hospital. Claim MVA 0-01364—Cape Town City Council	22/2/70, Adderley Street, Cape Town.....	S.A. Mutual Fire and General Insurance Co. Ltd, P.O. Box 516, Johannesburg.
Arnold Wright Kruger, Provincial Hospital, Port Elizabeth	20/8/69, Cotswold Freeway, Cape Road, Port Elizabeth	Federated Employers' Insurance Co. Ltd, Allied Buildings, Main Street, Port Elizabeth.
Andrew Moutloatse, Baragwanath Hospital	22/3/69, Marthinus Smuts Drive, Diepkloof	Union and South West West Africa Insurance Co. Ltd, 15th Floor, Trust Centre, cor. of Main and Eloff Streets, Johannesburg.
H. C. Olsen, Groote Schuur Hospital, Cape Town. Claim 12/2364	14/8/70, Camps Bay.....	Union and National Insurance Co. Ltd, P.O. Box 857, Cape Town.
Nkwenkwana (Peter) Nothununu, Victoria Hospital, Wynberg, Cape. Claim MVA 1/71	22/12/70, Orpen Road, Tokai, C.P.....	The Standard General Insurance Co. Ltd, P.O. Box 3070, Cape Town.
Andrew Pietersen, Karl Bremer Hospital. Claim MVA 348/70	9/4/70, cor. of Mildene and Marigold Streets, Tiervlei	do.
Jan and Anna Radebe, Edenvale Hospital. Claim MVA 0829/90(A)	24/8/69.....	Commercial Union Assurance Co. Ltd, P.O. Box 2838, Johannesburg.
Michael Jacob Bekker, Boksburg-Benoni Hospital. Claim MVA 0373/01(A)	24/10/70.....	do.
Mrs Ruth Rabinowitz. Claim MVA 0510/01(A)	17/11/70.....	do.
William John Toland Jr and W. J. Toland Sr, Boksburg-Benoni Hospital. Claim MVA 0669/90(A)	14/2/70.....	do.
	14/2/70.....	do.
Albert Nhlanhla, Vereeniging Hospital. Claim MVA 0552/01(A)	29/9/70.....	do.
Albertina Maqungo, Conradie Hospital, Pinelands. Claim MVA 6/71	4/1/71, driveway of Pinelands Service Station, Forest Drive, Pinelands	The Standard General Insurance Co. Ltd, P.O. Box 3070, Cape Town.
Frederick Harold Escott, Rand Clinic, Brenthurst Clinic. Claim 9/1/0348—H. Aronson	7/12/68, Orchards Road, Johannesburg....	Union and National Insurance Co. Ltd, J.B.S. Building, 107 Commissioner Street, Johannesburg.
Andries Molomo, Baragwanath Hospital..	24/12/69, Corlett Drive, Johannesburg....	Protea Assurance Co. Ltd, 53 Main Street, Johannesburg.
Daniel Cornelius van Niekerk, Voortrekkerhoogte, Military Hospital	15/1/68, cor. of Potgieter and Minnaar Streets, Pretoria	Uniswa Insurance Co. Ltd, P.O. Box 2443, Cape Town.
Geoffrey Kotze, Addington Hospital and St Augustine's Medical Centre. Claim 1/6/50158—D. S. Duncan	20/6/70, Northway.....	A.A. Mutual Insurance Association Ltd, A.A. House, 537 Smith Street, Durban.
Wilfred Alexander Appollos (killed). Claim MVA 0/00401—H. G. Grant	21/10/69, in Bazley Avenue, Sydenham, Durban	Netherlands Insurance Co. of S.A. Ltd, Netherlands Insurance Centre, cor. of Eloff and Smith Streets, Braamfontein, Johannesburg.
Rodney James Love, Johannesburg General Hospital. Claim 9/6/70989—E. Hlatswayo	24/12/68, intersection Jules and Marathon Streets, Jeppe, Johannesburg	A.A. Mutual Insurance Association Ltd, Auto-Mutual House, 20 Wanderers Street, P.O. Box 9595, Johannesburg.
Samuel Manamela, Natalspruit Hospital. Claim 0/6/70400—L. Suzman	23/9/69, North Reef Road, Bedfordview..	do.
Jacob Rabie, Edenvale Hospital.....	14/12/68, Corlett Drive, Bramley, Johannesburg	Commercial Union Assurance Co. of S.A. Ltd, 30 Simmonds Street, Johannesburg.
Martha Msimango, Heidelberghospitaal en Natalspruithospitaal. Eis 8/J/49	22/9/69, Dasville na Grootvleipad.....	Santam Versekeringsmaatskappy Beperk, Posbus 1666, Pretoria.
Evelyn Mathews, Baragwanath Hospital....	13/7/69, Highland Street, Kensington, Johannesburg	Union and South West Africa Insurance Co. Ltd, 15th Floor, Trust Centre, cor. of Main and Eloff Streets, Johannesburg.
Rudolph Johannes Gelderblom, Hermina Jacoba Gelderblom, Sarah Sophia Gelderblom and Andries Nicolaas Gelderblom, Vredenburg Hospital. Claim 9/6/80081—J. de Villiers	31/8/68, main road between Velddrift and Vredenburg, Cape	A.A. Mutual Insurance Association Ltd, Boston House, Strand Street, Cape Town.
Noeleen Phillips, Germiston Hospital. Claim 1/1/1139	20/8/70, cor. of Joubert and Power Streets, Germiston	Union and National Insurance Co. Ltd, J.B.S. Building, 107 Commissioner Street, Johannesburg.
Adrian Charente Frederick de Villiers, Groote Schuur Hospital, Cape Town, and Princess Alice Orthopaedic Hospital, Retreat, Cape	16/12/66, cor. of Strand and Loader Streets, Cape Town	Marine and Trade Insurance Co. Ltd, Harmain House, 26 Harrison Street, Johannesburg.
S. H. von Solms and Izak Broere, National Hospital, Bloemfontein. Claim MVA 1/1747	25/6/70, main road from Trompsburg to Phillipolis	do.

Name of person injured or killed and of hospital or nursing home or place (if known) where treated Naam van persoon beseer of gedood en van hospitaal of verpleeginrigting of plek waar hy behandel is, indien bekend	Date and place of accident Datum en plek van ongeluk	Name and address of registered company Naam en adres van geregistreerde maatskappy
Joan Beard. Claim 1/6/70084—J. de O. Mota	16/7/70, Sylvia Pass, Johannesburg.....	A.A. Mutual Insurance Association Ltd, Automutual House, 20 Wanderers Street, Johannesburg.
Thomas Scott Munro, General Hospital. Claim 9/6/71064—Hartwig Bullerdick	27/2/69, corner of Clarendon Place and Empire Road, Johannesburg	do.
Sarah-Ann Mnikazi, Baragwanath Hospital. Claim 0/6/70775—J. M. du Preez	12/2/70, Vickers Road, George Goch, Johannesburg	do.
*Junietta Malie, Argacia Mlungisi Masiza, *Elizabeth Magudu, *Thompson Matiwane, Gilbert Molia, *Afrenette Maqalika, *Simon Zeka, *Reginald Mxakaza, *Eunice Mxakaza, *Tenjiwe Nikiwe (formerly Gwiji), *Teresa Ntenza, Paulina Motsoko, Petronella Jafte, Taylor Bequest Hospital; Eusebia Noziga, Faith Thembekile Ntabeni, *Ashton Baleni Helminah Mbele, Podwa Thomas Lekwe, *Frances Margarett Ntshauzana, Kenneth Milner Lebona, Simon Howard Mokoatle, Jemina Hantesi, *Victoria Sekhosana and *Benedicta Bongiwe Nodada	3/5/68, Main Road between Cedarville and Mount Frere	Commercial Union Assurance Co. of S.A. Ltd, P.O. Box 1000, East London.

* Mary Teresa Hospital (all attended this hospital).

Die Afrikaanse Woordeboek

VOLUMES I, II, III, IV and V

Copies of the First, Second, Third, Fourth and Fifth Volumes of "Die Afrikaanse Woordeboek" containing the letters A,B,C; D,E,F; G; H,I; and J,K; respectively, are obtainable from the Government Printer, Pretoria and Cape Town at the following prices:—

	Linen Bound.	Leather Bound.
Volume I.....	R7,00	R19,00
Volume II.....	R7,00	R11,50
Volume III.....	R6,00	R10,00
Volume IV.....	R8,50	R13,50
Volume V.....	R11,40	R19,05

DELE I, II, III, IV en V

Deel een, twee, drie, vier en vyf van die Afrikaanse Woordeboek bevattende die letters A,B,C; D,E,F; G; H,I; en J,K; respektiewelik, is van die Staatsdrukker, Pretoria en Kaapstad teen die volgende pryse verkrygbaar:—

	Gewone Linneband.	Leerband.
Deel I.....	R7,00	R19,00
Deel II.....	R7,00	R11,50
Deel III.....	R6,00	R10,00
Deel IV.....	R8,50	R13,50
Deel V.....	R11,40	R19,05

Buy National Savings Certificates

Koop Nasionale Spaarsertifikate

GOVERNMENT NOTICE

DEPARTMENT OF FINANCE

No. 2293 17 December 1971

Statement of Exchequer Receipts and Issues from 1 April 1971 to 30 November 1971.
Treasury, Pretoria.

GOEWERMENTSKENNISGEWING

DEPARTEMENT VAN FINANSIES

No. 2293 17 Desember 1971

Staat van Skatkisontvangste en -uitbetalings vanaf 1 April 1971 tot 30 November 1971.
Tesourie, Pretoria.

RECEIPTS—ONTVANGSTE

Heads of Revenue	Hoofde van Inkomste	Month of November Maand November		Total 1 April to 30 November Totaal 1 April tot 30 November	
		1971	1970	1970	1970
		R	R	R	R
Exchequer Balance 31 March 1971 (Cash)	Skatkissaldo, 31 Maart 1971 (Kontant)	—	—	60 184 487	—
Exchequer Balance, 31 October 1971 (Cash)	Skatkissaldo 31 Oktober 1971 (Kontant)	59 071 370	—	—	—
On the Revenue Account	*Op Inkomsterekening*				
Customs and Excise	Invoerregte en Aksyns	64 790 323	57 188 470	489 437 422	441 842 776
Inland Revenue	Binnelandse Inkomste	95 456 249	67 508 191	1 021 988 449	808 965 436
		160 246 572	124 696 661	1 511 425 871	1 250 808 212
South African Bantu Trust Fund	Suid-Afrikaanse Bantoetrustfonds	263 000	521 000	4 598 435	4 030 032
National Road Fund	Nasionale Padfonds	6 444 864	4 770 097	55 306 499	39 613 245
Bantu Transport Services Account	Rekening vir Bantoevervoerdienste	326 012	152 057	1 524 659	1 245 036
Bantu Beer Research Fund	Fonds vir Bantoebiernavorsing	—	39 597	120 057	50 825
S.W.A. Territorial Revenue Fund—Sales Duty	S.W.A. Gebiedsinkomstefonds—Verkoopreg	250 000	246 000	2 163 843	2 057 431
	R	167 530 448	130 425 412	1 575 139 364	1 297 804 781
On the South-West Africa Account	*Op Suidwes-Afrikarekening*				
Sundry Reserve Funds	Diverse Reserwefondse	—	16 846	—	16 846
Customs and Excise	Invoerregte en Aksyns	1 000 000	900 000	8 000 000	7 590 055
Inland Revenue	Binnelandse Inkomste	4 801 389	*Dr* 1 269 425	32 275 163	33 054 559
	R	5 801 389	*Dr* 352 579	40 275 163	40 661 460
South-West Africa Territorial Revenue Fund (Co. Tax)	Suidwes-Afrika Gebiedsinkomstefonds (Mpy. Bel.)	419 000	255 000	660 538	325 000
South-West Finance Corporation Ltd	South-West Finance Corporation Ltd	—	—	—	—
	R	6 220 389	*Dr* 97 579	40 935 701	40 986 460
On the Loan Account	*Op Leningsrekening*				
Loan Recoveries	Leningsverhalings	29 216 097	27 979 535	115 203 016	112 171 551
Treasury Bills	Skatkisbiljette	105 087 000	—	699 355 286	—
Loan Levy 1965/72	Leningsheffing 1965/1972	11 000 000	—	75 000 000	—
Internal Stock, Bonds and Loans Raised:	Binnelandse Effekte, Obligasies en Lenings opgeneem:				
Five Year Non-Resident Bonds	Vyfjaarobligasies vir Nie-inwoners	68 000	—	823 000	—
5½ Per Cent Bonus Bonds	5½ Persent Bonus-obligasies	—	—	956 800	—
5½ Per Cent Tax Bonds	5½ Persent Belasting-obligasies	12 000	—	256 500	—
Premium Bonds	Premie-obligasies	6 076 200	—	35 861 300	—
Internal Registered Stock:	Binnelandse Geregistreerde Effekte:				
8½ Per Cent, 1996	8½ Persent 1996	20 000 000	—	264 250 140	—
6½ Per Cent, 1974	6½ Persent, 1974	—	—	212 672 762	—
Foreign Loans and Credits Raised:	Buitelandse Lenings en Kreditte Opgeneem:				
8 Per Cent 1986	8 Persent 1986	—	—	17 617 654	—
7¼ Per Cent 1975–78	7¼ Persent 1975–78	—	—	9 351 621	—
1974–76	1974–76	—	—	14 120 090	—
Second 1974–76	Tweede 1974–76	—	—	14 537 680	—
7¾ Per Cent 1977–86	7¾ Persent 1977–86	21 308 331	—	21 308 332	—
Revolving Credit Loan 1974	Wentelkredietlening 1974	14 230 454	—	14 230 454	—
Revolving Credit Loan 1974	Wentelkredietlening 1974	—	—	35 313 755	—
Revolving Credit Loan 1972	Wentelkredietlening 1972	—	—	15 339 347	—
Revolving Credit Loan 1972	Wentelkredietlening 1972	3 566 016	—	3 566 016	—
Other Receipts	*Ander Ontvangste*				
Bantu Education Account	Bantoe-onderwysrekening	1 345 000	1 117 000	25 034 377	23 725 136
Surrenders, Bantu Education Account, 1970–71	Terugstortings, Bantoe-onderwysrekening, 1970–71	—	—	1 272 833	—
Surrenders, Revenue Votes, 1970–71	Terugstortings, Inkomstebegrotingsposte, 1970–71	15 254	—	7 567 572	—
Surrenders, Fixed Statutory Appropriations, 1970–71	Terugstortings, Vasgestelde Statutêre Toewysings, 1970–71	—	—	8 616	—
Surrenders, Loan Votes, 1970–71	Terugstortings, Leningsbegrotingsposte, 1970–71	243 535	—	3 210 450	—
Surrenders, S.W.A. Votes, 1970–71	Terugstortings, S.W.A. Begrotingsposte, 1970–71	23 383	—	2 116 473	—
Surrenders, S.W.A. Fixed Statutory Appropriations 1970–71	Terugstortings, S.W.A. Vasgestelde Statutêre Toewysings 1970–71	—	—	75	—
Total	Totaal R	385 942 107	—	3 205 049 214	—
Total (including Opening Balance)	Totaal (insluitende Aanvangssaldo) R	445 013 477	—	3 265 233 701	—

ISSUES—UITBETALINGS

Service	Dienste	Estimates Begroting 1971	Month of November Maand November		Total 1 April to 30 November Totaal 1 April tot 30 November	
			1971	1970	1971	1970
		R	R	R	R	R
On Revenue Account	*Op Inkomsterekening*					
1. State President	Staatspresident	144 000	27 000	5 000	114 000	90 000
Fixed Statutory Appropriation	Vasgestelde Statutêre Toewysing	25 000	2 083	2 083	16 667	16 667
2. Senate	Senaat	479 000	17 350	55 600	375 850	298 000
Fixed Statutory Appropriation	Vasgestelde Statutêre Toewysing	355 000	28 500	17 000	235 300	136 800
3. House of Assembly	Volksraad	1 650 000	88 900	137 900	1 175 700	906 400
Fixed Statutory Appropriation	Vasgestelde Statutêre Toewysing	958 000	79 800	49 300	637 500	389 500
4. Prime Minister	Eerste Minister	3 697 000	10 000	25 000	3 647 000	3 144 000
5. Transport	Vervoer	52 750 000	4 450 000	3 300 000	31 750 000	26 500 000
6. Treasury	Tesourie	11 703 000	800 000	1 750 000	8 000 000	5 500 000
Fixed Statutory Appropriation	Vasgestelde Statutêre Toewysing	400 000	20 988	—	143 825	161 650
7. Public Debt	Staatskuld	188 630 000	22 407 000	8 001 000	102 350 500	91 692 000
Fixed Statutory Appropriation	Vasgestelde Statutêre Toewysing	4 338 000	517 200	517 000	1 757 600	1 758 000
8. Provincial Administrations	Provinsiale Administrasies	711 200 000	61 045 000	35 409 167	525 866 000	297 225 167
9. South African Mint	Suid-Afrikaanse Munt	550 000	45 000	45 000	415 000	435 000
10. Inland Revenue	Binnelandse Inkomste	10 000 000	800 000	700 000	6 824 000	5 570 000
11. Customs and Excise	Doeane en Aksyns	28 400 000	430 000	384 000	20 739 000	15 284 000
12. Audit	Oudit	2 100 000	175 000	130 000	1 465 000	1 185 000
Fixed Statutory Appropriation	Vasgestelde Statutêre Toewysing	—	—	—	—	6 650
13. Agricultural Economics and Marketing: Administration	Landbou-ekonomie en -bemarking: Administrasie	3 538 000	320 000	220 000	2 420 000	1 965 000
14. Agricultural Economics and Marketing: General	Landbou-ekonomie en -bemarking: Algemeen	97 356 000	13 500 000	9 250 000	75 500 000	67 900 000
15. Agricultural Credit and Land Tenure	Landboukrediet en Grondbesit	3 580 000	200 000	180 000	2 520 000	2 275 000
16. Surveys	Opmetings	3 500 000	290 000	200 000	2 064 000	1 740 000
17. Agricultural Technical Services	Landbou-tegniese Dienste	40 935 000	4 500 000	2 000 000	31 800 000	24 300 000
18. Defence	Verdediging	316 500 000	22 500 000	14 500 000	150 900 000	102 500 000
19. Tourism	Toerisme	2 327 000	19 000	31 000	1 515 000	1 378 000
20. Sport and Recreation	Sport en Ontspanning	840 000	55 000	120 000	590 000	387 000
21. Indian Affairs	Indiërsake	31 045 000	2 482 000	2 100 000	21 007 000	17 109 000
22. Foreign Affairs	Buitelandse Sake	9 252 000	650 000	612 000	5 776 800	4 732 000
23. Labour	Arbeid	11 340 000	550 000	600 000	5 480 000	4 500 000
24. Bantu Administration and Development	Bantoe-administrasie en -ontwikkeling	103 705 000	9 775 000	8 994 000	64 531 000	43 119 000
Fixed Statutory Appropriation	Vasgestelde Statutêre Toewysing	10 235 000	—	—	10 235 000	10 348 000
25. Bantu Education: Special Education	Bantoe-onderwys: Spesiale Onderwys	807 000	70 000	20 000	452 000	350 000
Fixed Statutory Appropriation	Vasgestelde Statutêre Toewysing	42 300 000	—	—	14 500 000	14 500 000
26. Justice	Justisie	21 727 000	1 720 000	690 000	14 645 100	13 065 000
Fixed Statutory Appropriation	Vasgestelde Statutêre Toewysing	1 462 500	114 500	70 000	919 500	680 000
27. Prisons	Gevangenisse	36 590 000	3 400 000	2 145 000	24 830 000	21 375 000
28. Mines	Mynwese	39 938 000	4 800 000	5 000 000	30 275 000	28 630 000
29. Health	Gesondheid	38 480 000	2 300 000	2 600 000	21 700 000	19 340 000
30. Health: Hospitals and Institutions	Gesondheid: Hospitale en Inrigtings	21 205 000	1 700 000	2 000 000	15 300 000	12 500 000
31. Community Development	Gemeenskapsbou	23 974 000	1 500 000	1 295 000	14 774 000	10 995 000
32. Public Works	Openbare Werke	51 400 000	3 000 000	4 000 000	34 900 000	31 449 000
33. Commerce	Handel	5 340 000	300 000	270 000	2 382 000	2 002 000
34. Industries	Nywerheidswese	27 000 000	1 650 000	1 000 000	15 860 000	8 390 000
35. Police	Polisie	104 422 000	8 500 000	6 700 000	73 700 000	63 200 000
36. Water Affairs	Waterwese	17 000 000	1 500 000	1 300 000	11 800 000	10 000 000
37. Forestry	Bosbou	3 090 000	260 000	200 000	2 050 000	1 525 000
38. Information	Inligting	6 700 000	400 000	500 000	3 750 000	3 580 000
39. Social Welfare and Pensions	Volkswelsyn en Pensioene	167 164 000	13 900 000	12 100 000	110 312 000	99 050 000
Fixed Statutory Appropriation	Vasgestelde Statutêre Toewysing	26 000	—	5 000	15 000	15 000
40. Immigration	Immigrasie	6 576 000	600 000	600 000	3 800 000	4 559 000
41. National Education	Nasionale Opvoeding	97 598 000	4 000 000	2 195 000	68 800 000	53 051 000
42. Planning	Beplanning	17 547 000	1 200 000	1 070 000	12 149 000	10 269 000
43. Coloured Relations and Rehoboth Affairs	Kleurlingbetrekkinge en Rehoboth-aangeleenthede	83 493 000	6 900 000	6 500 000	59 050 000	49 750 000
44. Statistics	Statistiek	4 000 000	300 000	280 000	2 710 000	5 312 000
45. Interior	Binnelandse Sake	5 600 000	300 000	220 000	3 740 000	3 243 000
46. Public Service Commission	Staatsdienskommissie	4 801 000	110 000	100 000	4 091 000	3 470 000
47. Government Printing Works	Staatsdrukkery	8 050 000	750 000	850 000	6 100 000	5 330 000
	(a)	2 487 822 500	205 059 321	141 045 050	1 632 456 342	1 208 172 834
South African Bantu Trust Fund	Suid-Afrikaanse Bantoetrustfonds (b)	4 990 000	263 000	521 000	4 598 435	4 030 032
National Road Fund	Nasionale Padfonds (c)	90 000 000	6 444 864	4 770 097	55 306 499	39 613 245
Bantu Transport Services Account	Rekening vir Bantoevervoerdienste (d)	2 061 000	326 012	152 057	1 524 659	1 245 036
Bantu Beer Research Fund	Rekening vir Bantoebiernavorsing (e)	250 000	—	39 597	120 057	50 825
S.W.A. Territorial Revenue Fund	S.W.A. Gebiedsinkomstefonds (f)	4 550 000	250 000	246 000	2 163 843	2 057 431
	R	2 589 673 500	212 343 197	146 773 801	1 696 169 835	1 255 169 403
On the South-West Africa Account	*Op Suidwes-Afrika Rekening*					
1. Transport	Vervoer	3 500 000	—	30 000	2 430 000	660 000
2. Miscellaneous Services	Diverse Dienste	3 899 000	41 974	394 406	648 432	974 355
Fixed Statutory Appropriations	Vasgestelde Statutêre Toewysings	28 610 000	2 200 105	2 700 000	17 600 561	21 600 289
3. Inland Revenue	Binnelandse Inkomste	210 000	16 000	15 000	131 000	113 000
4. Customs and Excise	Doeane en Aksyns	114 000	10 000	10 000	70 000	80 000
5. Agricultural Economics and Marketing	Landbou-ekonomie en -bemarking	3 720 000	400 000	470 000	1 875 000	2 290 000
6. Agricultural Credit and Land Tenure	Landboukrediet en Grondbesit	4 327 000	290 000	1 390 000	2 500 000	3 730 000
7. Agricultural Technical Services	Landbou-tegniese Dienste	4 650 000	370 000	160 000	2 090 000	1 700 000
8. Civil Defence	Burgerlike Beskerming	12 000	—	—	—	40 000
9. Labour	Arbeid	79 000	7 000	5 000	53 000	49 000
10. Bantu Administration and Development	Bantoe-administrasie en -ontwikkeling	15 825 000	902 000	1 086 000	8 511 000	7 168 000
11. Bantu Education	Bantoe-onderwys	3 405 000	300 000	100 000	2 160 000	1 700 000
12. Justice	Justisie	717 000	66 000	40 000	484 000	418 800
Fixed Statutory Appropriation	Vasgestelde Statutêre Toewysing	34 400	2 900	2 200	23 200	17 600
13. Prisons	Gevangenisse	550 000	45 000	45 000	380 000	370 000
14. Mines	Mynwese	410 000	25 000	15 000	208 000	124 000
15. Health	Gesondheid	710 000	70 000	—	320 000	—
16. Community Development	Gemeenskapsbou	1 860 000	250 000	20 000	1 360 000	920 000
17. Public Works	Openbare Werke	2 680 000	200 000	200 000	2 100 000	1 050 000
18. Commerce	Handel	85 000	—	—	12 000	8 000
19. Industries	Nywerheidswese	2 790 000	50 000	115 000	1 540 000	575 000
20. Water Affairs	Waterwese	13 256 000	1 200 000	*Dr*800 000	8 900 000	7 300 000
21. Forestry	Bosbou	75 000	6 000	5 000	51 000	40 000
22. Social Welfare and Pensions	Volkswelsyn en Pensioene	1 500 000	125 000	108 000	1 000 000	849 000
23. National Education	Nasionale Opvoeding	271 000	18 000	16 500	152 500	134 500
24. Planning	Beplanning	172 000	14 000	11 000	116 000	88 000
25. Coloured Relations and Rehoboth Affairs	Kleurlingbetrekkinge en Rehoboth-aangeleenthede	5 456 000	400 000	400 000	3 600 000	3 450 000
26. Interior	Binnelandse Sake	120 000	5 000	1 000	40 000	44 000
27. Public Service Commission	Staatsdienskommissie	60 000	—	—	57 942	51 948
	R	99 097 400	7 013 979	6 539 106	58 413 635	55 545 492
S.W.A. Territorial Revenue Fund	S.W.A. Gebiedsinkomstefonds (g)	2 019 000	419 000	255 000	660 538	325 000
South-West Finance Corporation Ltd	South-West Finance Corporation Ltd (h)	2 256 000	—	—	—	—
	R	103 372 400	7 432 979	6 794 106	59 074 173	55 870 492

Service	Dienste	Estimates Begroting 1971	Month of November Maand November 1971	Month of November Maand November 1970	Total 1 April to 30 November Totaal 1 April tot 30 November 1971	Total 1 April to 30 November Totaal 1 April tot 30 November 1970
		R	R	R	R	R
On Loan Account	*Op Leningsrekening*					
A. Miscellaneous Loans and Services	Diverse Lenings en Dienste	369 347 000	49 880 000	21 714 286	186 410 571	97 614 286
B. Public Works	Openbare Werke	57 000 000	5 500 000	5 000 000	39 500 000	30 100 000
C. Agricultural Economics and Marketing	Landbou-ekonomie en -bemarking	600 000	—	—	50 000	225 600
D. Agricultural Credit and Land Tenure	Landboukrediet en Grondbesit	36 893 000	2 870 000	3 210 000	19 397 000	22 899 000
E. Water Affairs	Waterwese	101 500 000	1 000 000	4 000 000	51 000 000	58 000 000
F. Forestry	Bosbou	15 500 000	1 000 000	1 100 000	9 800 000	8 100 000
G. Coloured Relations and Rehoboth Affairs	Kleurlingbetrekkinge en Rehoboth-aangeleenthede	1 680 000	—	—	80 000	4 000
H. Planning	Beplanning	9 000 000	1 000 000	250 000	6 252 000	3 342 000
J. Industries	Nywerheidswese	57 640 000	3 080 000	4 200 000	24 950 000	9 580 000
K. Community Development	Gemeenskapsbou	82 820 000	7 320 000	6 080 000	47 920 000	36 680 000
L. Transport	Vervoer	4 000 000	380 000	200 000	2 200 000	1 340 000
M. National Education	Nasionale Opvoeding	10 860 000	1 050 000	270 000	3 640 000	2 750 000
N. Bantu Administration and Development	Bantoe-administrasie en -ontwikkeling	87 000 000	11 130 000	2 872 000	61 202 000	53 838 500
O. Tourism	Toerisme	600 000	—	—	103 000	55 000
P. Defence	Verdediging	5 000 000	—	—	5 000 000	5 000 000
Q. Mines	Mynwese	15 950 000	—	—	11 700 000	—
R. Commerce	Handel	5 000 000	—	—	2 665 000	—
	R	860 390 000	84 210 000	48 896 286	471 869 571	329 528 386
Other Issues	*Ander Uitbetalings*					
Bantu Education Account	Bantoe-onderwys R	57 100 000	4 500 000	4 550 000	39 400 000	32 450 000
Total Issues against Appropriations	Totale Uitbetalings teenoor Toewysings R	3 610 535 900	308 486 176	207 014 193	2 266 513 579	1 673 018 281
Treasury Bills Repaid	Terugbetaling van Skatkisbiljette	—	91 065 000	—	812 928 286	—
Tax Redemption Certificates Repaid	Belastingdelgingsertifikate gedelg	—	68	—	926	—
Personal and Savings Fund Levy Repaid	Persoonlike en Spaarfonds gedelg	—	74	—	586	—
Loan Levy (1965–72) Repaid	Leningsheffing (1965–72) gedelg	—	120 346	—	765 150	—
Economic Co-operation Promotion Loan Fund	Leningsfonds ter Bevordering van Ekonomiese Samewerking	—	—	—	5 000 000	—
Internal Stock, Bonds and Loans Redeemed:—	Binnelandse Effekte, Obligasies en Lenings Gedelg:—					
4 Per Cent Pension Funds	4 Persent Pensioenfondse	—	—	—	20 000 000	—
5 Per Cent Five Year (Second Series) Treasury Bonds	5 Persent Vyfjaartesourie-obligasies (Tweede reeks)	—	445 700	—	3 206 000	—
5½ Per Cent Tax Bonds	5½ Persent Belasting—obligasies	—	—	—	212 500	—
4½ Per Cent Seven Year Treasury Bonds	4½ Persent Sewejaartesourie-obligasies	—	259 500	—	2 174 300	—
4½ Per Cent Seven Year Treasury Bonds (Conversion Issue)	4½ Persent Sewejaartesourie-obligasies (Omsettingsuitgifte)	—	322 900	—	2 612 200	—
First Series Savings Bonds	Eerste Reeks Spaarobligasies	—	5 414 000	—	5 717 250	—
Five Year Non-Resident Bonds	Vyfjaar-obligasies vir Nie-inwoners	—	43 000	—	548 000	—
5¾ Per Cent Bonus Bonds	5¾ Persent Bonus-obligasies	—	497 800	—	1 060 900	—
5¾ Per Cent Jubilee Bonds	5¾ Persent Jubileum-obligasies	—	—	—	539 400	—
6 Per Cent Treasury Bonds	6 Persent Tesourie-obligasies	—	—	—	2 667 200	—
Internal Registerial Stock:—	Binnelandse Geregistreerde Effekte:—					
3 Per Cent 1961–71	3 Persent 1961–71	—	—	—	34 550 200	—
4½ Per Cent 1968–71	4½ Persent 1968–71	—	—	—	28 151 038	—
5¼ Per Cent 1971	5¼ Persent 1971	—	—	—	10 313 200	
Foreign Loans and Credits Redeemed—	Buitelandse Lenings en Kreditte Gedelg—					
4 Per Cent 1961–75	4 Persent 1961–75	—	—	—	663 350	—
5⅞ Per Cent 1967–71	5⅞ Persent 1967–71	—	—	—	326 937	
7 1/16 Per Cent 1972	7 1/16 Persent 1972	—	—	—	—	—
5–5⅜ Per Cent 1966–71	5–5⅜ Persent 1966–71	—	—	—	1 065 719	
Revolving Credit Loan 1971	Wentelkredietlening 1971	—	—	—	15 339 347	—
Revolving Credit Loan 1975	Wentelkredietlening 1975	—	—	—	1 171 062	—
Revolving Credit Loan 1975	Wentelkredietlening 1975	—	—	—	525 394	—
9 Per Cent Revolving Credit Loan 1971	9 Persent Wentelkredietlening 1971	—	—	—	7 806 401	—
International Bank Loans—	Internasionale Banklenings—					
5¾ Per Cent 1963–71	5¾ Persent 1963–71	—	468 650	—	1 061 309	—
Costs of Raising Loans chargeable to Revenue Account	Koste van aangaan van Lenings ten laste van Inkomsterekening	—	—	—	413 034	
Costs of Raising Loans chargeable to Loan Account	Koste van aangaan van Lenings ten laste van Leningsrekening	—	1 099 651	—	1 952 207	—
Issues, Revenue Votes, 1970–71	Uitbetalings, Inkomstebegrotingsposte, 1970–71	—	—	—	396 759	
Issues, Revenue Votes 1969–70	Uitbetalings, Inkomstebegrotingsposte, 1969–70	—	—	—	60 954	—
Issues Loan Votes 1970–71	Uitbetalings, Leningsbegrotingsposte 1970–71	—	*Dr*9 500	—	387 247	—
Issues, Loan Votes, 1969–70	Uitbetalings, Leningsbegrotingsposte, 1969–70	—	—	—	11 317	—
Issues, S.W.A. Fixed Statutory Appropriation 1970–71	Uitbetalings, S.W.A. Vasgestelde Statutêre Toewysings 1970–71	—	—	—	7	—
Issues, S.W.A. Votes 1970–71	Uitbetalings S.W.A. Begrotingsposte 1970–71	—	—	—	291 830	—
Exchequer Balance 30 November 1971 (Cash)	Skatkissaldo 30 November 1971 (kontant)	—	36 800 112	—	36 800 112	—
TOTALS	TOTALE R	—	445 013 477	—	3 265 233 701	—

(a) Comprises Annual Appropriations, R2 427 723 000 and Fixed Statutory Appropriations, R60 099 500
(b) Act 41 of 1925 as amended and Act 56 of 1954.
(c) Act 42 of 1935 as amended.
(d) Section 7 of Act 53 of 1957.
(e) Section 19 bis (1) (a) of Act 63 of 1962.
(f) Section 22 (4) (a) of Act 25 of 1969.
(g) Section 22 (c) of Act 25 of 1969.
(h) Section 5 of Ordinance 21 of 1953.

(a) Bestaan uit Jaarlikse Toewysings, R2 427 723 000 en Vasgestelde Statutêre Toewysings, R60 099 500
(b) Wet 41 van 1925 soos gewysig en Wet 56 van 1954.
(c) Wet 42 van 1935 soos gewysig.
(d) Artikel 7 van Wet 53 van 1957.
(e) Artikel 19 bis (1) (a) van Wet 63 van 1962.
(f) Artikel 22 (4) (a) van Wet 25 van 1969.
(g) Artikel 22 (c) van Wet 25 van 1969.
(h) Artikel 5 van Ordonansie 21 van 1953.

IMPORTANT ANNOUNCEMENT

Closing Times for Legal Notices and Government Notices

As the factory of the Government Printing Works will be closed on 3 and 10 January 1972 due to the public holidays on 25 December 1971 and 1 January 1972, the closing times for acceptance of Legal Notices, Government Notices, etc., will be as follows:

3 p.m. on Thursday, 30 December 1971, for the issue of Friday, 7 January 1972.

3 p.m. on Thursday, 6 January 1972, for the issue of Friday, 14 January 1972.

Late notices will be published in the subsequent issues.

J. DE BEER, Government Printer.

BELANGRIKE AANKONDIGING

Sluitingstyd vir Wetlike Kennisgewings en Goewermentskennisgewings

Aangesien die fabriek van die Staatsdrukkery op 3 en 10 Januarie 1972 gesluit sal wees weens die openbare vakansiedae op 25 Desember 1971 en 1 Januarie 1972, sal die sluitingstye vir die aanname van Wetlike kennisgewings en Goewermentskennisgewings, ens., as volg wees:

3 nm. op Donderdag, 30 Desember 1971, vir die uitgawe van Vrydag, 7 Januarie 1972.

3 nm. op Donderdag, 6 Januarie 1972, vir die uitgawe van Vrydag, 14 Januarie 1972.

Laat kennisgewings sal in die daaropvolgende uitgawes geplaas word.

J. DE BEER, Staatsdrukker.

Useful Hints—

1. Address all mail fully, clearly and without misleading abbreviations.
2. Place your own address on the back of the envelope or wrapper.
3. Do not enclose coins or other hard objects in letters.
4. Sent remittances by Postal Order or Money Order.
5. Pack parcels properly, using strong containers and heavy paper. Tie securely.
6. Prepay postage fully.
7. Place postage stamps in the upper right hand corner of the envelope or wrapper.
8. Insure your parcels and register valuable letters. Documents which can only be replaced at considerable cost should preferably be insured.
9. Post early and often during the day. Mail held until the last moment may cause delay.
10. Give your correspondents your correct post office address including your box number where applicable.

Use it.
Don't abuse it.
water is for everybody

Nuttige wenke—

1. Adresseer alle posstukke volledig, duidelik en sonder misleidende afkortings.
2. Plaas u eie adres agterop die koevert of omslag.
3. Moenie muntstukke of ander harde artikels in briewe insluit nie.
4. Gebruik posorders of poswissels wanneer geld deur die pos gestuur word.
5. Verpak pakkette behoorlik. Gebruik sterk houers en dik papier en bind dit stewig vas.
6. Maak seker dat die posgeld ten volle vooruitbetaal is.
7. Plak die posseëls in die boonste regterhoek van die koevert of omslag.
8. Verseker u pakkette en registreer waardevolle briewe. Dokumente wat slegs teen hoë koste vervang kan word, moet verkieslik verseker word.
9. Pos vroegtydig en dikwels gedurende die dag. Posstukke wat tot op die laaste oomblik teruggehou word kan vertraging veroorsaak.
10. Verstrek u volledige posadres aan u korrespondente asook u posbusnommer waar van toepassing.

Werk mooi daarmee.
Ons leef daarvan

Payment for State Publications

Under no circumstances will postage or revenue stamps be accepted in payment for State Publications except in cases of orders for 4 cents or less, in respect of which 1 cent postage stamps will be acceptable.

Betaling vir Staatspublikasies

Met die uitsondering van bestellings vir 4 sent of minder ten opsigte waarvan 1 sent posseëls aanvaar sal word, sal pos- of inkomsteseëls onder geen omstandighede as betaling vir bestellings vir Staatspublikasies aanvaar word nie.

CONTENTS

For purposes of reference, Proclamations and Government Notices published in "Gazette Extraordinary" are included in the weekly index.

No. PAGE

PROCLAMATIONS

R. 269. Date of commencement of the Aged Persons Amendment Act, 1971 (*G.G.* 3327).
R. 270. Administration of the provisions of the Aged Persons Act, 1967 (*G.G.* 3327).
R. 271. Date of commencement of the War Veterans' Pensions Amendment Act, 1971 (*G.G.* 3327).
R. 272. Administration of the provisions of War Veterans' Pensions Act, 1968 (*G.G.* 3327).
R. 273. Administration of the provisions of the Blind Persons Act, 1968 (*G.G.* 3327).
R. 274. Date of commencement of the Blind Persons Act, 1971 (*G.G.* 3327).
R. 275. Administration of the provisions of the Disability Grants Act, 1968 (*G.G.* 3327).
R. 276. Date of commencement of the Disability Grants Amendment Act, 1971 (*G.G.* 3327).
277. Caledon River Government Water Control Area, Divisions of Wepener, Dewetsdorp and Bloemfontein, Orange Free State: Inclusion of certain area 1

GOVERNMENT AND GENERAL NOTICES

Agricultural Credit and Land Tenure, Department of

GOVERNMENT NOTICE

2172. Hybrid Bill 2

GENERAL NOTICE

852. Meeting of creditors in terms of the Agricultural Credit Act, 1966 64

Agricultural Economics and Marketing, Department of

GOVERNMENT NOTICES

R.2217. Regulations relating to the grading and marking of meat (*G.G.* 3327).
R.2240. Regulations relating to the grading, packing and inspection of fruit (*G.G.* 3327).
R.2247. Return to be rendered by owners of livestock (*G.G.* 3327).
R.2255. Grading, packing, marking and inspection of rooibos tea (*G.G.* 3327).
R.2256. Prohibition of the sale of maize (*G.G.* 3327).
R.2257. Levy and special levy on dried fruit (*G.G.* 3327).

Bantu Administration and Development, Department of

GOVERNMENT NOTICES

R.2218. Establishment of a Townships Board for the Transkei (*G.G.* 3327).
R.2235. Regulations for the licensing of premises (*G.G.* 3327).
2265. Establishment of a Bantu Labour Control Board, Klerksdorp 3
2266. Withdrawal of exemption from the provisions of the Bantu Consolidation Act, 1945 3

INHOUD

Proklamasies en Goewermentskennisgewings in "Buitengewone Staatskoerante" gepubliseer, word vir verwysingsdoeleindes in die weeklikse inhoudsopgawe ingesluit.

No. BLADSY

PROKLAMASIES

R. 269. Datum van inwerkingtreding van die Wysigingswet op Bejaarde Persone, 1971 (*S.* 3327).
R. 270. Uitvoering van die bepalings van die Wet op Bejaarde Persone, 1967 (*S.* 3327).
R. 271. Datum van inwerkingtreding van die Wysigingswet op Oudstryderspensioene, 1971 (*S.* 3327).
R. 272. Uitvoering van die bepalings van die Wet op Oudstryderspensioene, 1968 (*S.* 3327).
R. 273. Uitvoering van die bepalings van die Wet op Blindes, 1968 (*S.* 3327).
R. 274. Datum van inwerkingtreding van die Wysigingswet op Blindes, 1971 (*S.* 3327).
R. 275. Uitvoering van die bepalings van die Wet op Ongeskiktheidstoelaes, 1968 (*S.* 3327).
R. 276. Datum van inwerkingtreding van die Wysigingswet op Ongeskiktheidstoelaes 1971 (*S.* 3327).
277. Caledonrivier - staatswaterbeheergebied, Afdelings Wepener, Dewetsdorp en Bloemfontein, Oranje-Vrystaat: Insluiting van sekere gebied 1

GOEWERMENTS- EN ALGEMENE KENNISGEWINGS

Arbeid, Departement van

GOEWERMENTSKENNISGEWINGS

R.2206. Meubelnywerheid, Oranje-Vrystaat: Hoofooreenkoms (*S.* 3331).
R.2207. Wet op Fabrieke, Masjinerie en Bouwerk, 1941: Meubelnywerheid, Oranje-Vrystaat (*S.* 3331).
R.2208. Meubelnywerheid, Oranje-Vrystaat: Siektebystands- en Pensioenfondsooreenkoms (*S.* 3330).
R.2209. Wet op Fabrieke, Masjinerie en Bouwerk, 1941: Vrystelling van siekteverlofbepalings: Meubelnywerheid, Oranje-Vrystaat (*S.* 3330).
R2210. Motornywerheid: Wysiging van Motor N.W.-voorsorgfondsooreenkoms (*S.* 3327).
R.2211. Motornywerheid: Misa-Siekte- en Ongevallebystandsfondsooreenkoms (*S.* 3327).
R.2238. Afbakeningsvasstelling (*S.* 3327).
R.2258. Elektrotegniese Nywerheid, Natal: Wysiging van Hoofooreenkoms (*S.* 3327).
R.2259. Diamantslypnywerheid: Hoofooreenkoms (*S.* 3327).

ALGEMENE KENNISGEWING

837. Aansoek om verandering van die registrasiebestek van 'n vakvereniging 53

No. PAGE

Bantu Administration and Development, Department of (continued)

GOVERNMENT NOTICES (continued)

2267. Regulations for the registration, control and protection of natives 4
2288. Mpukunyoni Tribe and Mpukunyoni Tribal Authority: Modification of boundaries 4

Commerce, Department of

GOVERNMENT NOTICE

R.2230. Export of canned fruit (*G.G.* 3327).

GENERAL NOTICES

834. Companies struck off the register (*G.G.* 3332).
843. Weights and Measures Act, No. 13 of 1958 57
844. Weights and Measures Act, No. 13 of 1958 59

Community Development, Department of

GOVERNMENT NOTICES

2269. Rents Act, 1950 5
2279. Rents Act, 1950 5

Customs and Excise, Department of

GOVERNMENT NOTICES

R.2225. Customs and Excise Act, 1964: Amendment of Schedule 4 (No. 4/87) (*G.G.* 3327).
R.2226. Customs and Excise Act, 1964: Amendment of Schedule 4 (No. 4/88) (*G.G.* 3327).

Defence, Department of

GOVERNMENT NOTICES

R.2213. Promulgation of general regulations for the S.A. Defence Force and the Reserve (*G.G.* 3327).
R.2214. Amendment of the Commando Regulations (*G.G.* 3327).
R.2215. Amendment of the Citizen Force Regulations (*G.G.* 3327).
R.2216. Amendment of the Regulations for the Permanent Force (*G.G.* 3327).

GENERAL NOTICES

847. Military training and exercises: Cape Recife 60
848. Military training and exercises: Klerck Rifle Range 61
849. Military training and exercises: Strandfontein 62

Finance, Department of

GENERAL NOTICES

841. South African Reserve Bank: Assets and liabilities on 3 December 1971 57
842. South African Reserve Bank: Assets and liabilities on 30 November 1971 58
855. Summary of monthly returns by permanent building societies for the month ended 31 October 1971 63
856. Assets and liabilities of banking institutions as at 30 September 1971 66

Health, Department of

GOVERNMENT NOTICES

R.2236. Amendment of the rules and minimum curriculum for the diploma in pharmacy (*G.G.* 3327).
R.2237. Amendment of the rules and minimum curriculum for the diploma in pharmacy (*G.G.* 3327).
2286. Transvaal Asylums Board 5

Industries, Department of

GOVERNMENT NOTICES

2277. Standards Act, 1962: Amendment of compulsory standard specification for canned fish products, etc. 6
2278. Standards Act, 1962: Amendment of compulsory standard specification for canned crustaceans 35

No. BLADSY

Bantoe-administrasie en -ontwikkeling, Departement van

GOEWERMENTSKENNISGEWINGS

R.2218. Instelling van 'n Dorperaad vir die Transkei (*S.* 3327).
R.2235. Regulasies vir die lisensiëring van persele (*S.* 3327).
2265. Instelling van 'n Bantoe-arbeidsbeheerraad: Klerksdorp 3
2266. Intrekking van vrystelling van die bepalings van die Bantoes Konsolidasiewet, 1945 3
2267. Regulasies vir die registrasie, beheer en beskerming van Naturelle 4
2288. Mpukunyoni-stam en die Mpukunyoni-stamowerheid: Verandering van grense 4

Binnelandse Sake, Departement van

GOEWERMENTSKENNISGEWINGS

2268. Wet tot die Regeling van die Toelating van Personen tot de Unie, 1913, soos gewysig 50
2274. Wet op Publikasies en Vermaaklikhede, 1963: Ongewenste publikasies en voorwerpe: Lys A213 50
2275. Doeane- en Aksynswet, 1964: Onbetaamlike, onwelvoeglike en aanstootlike goedere: Lys C110 51
2287. Verkiesing van 'n senator vir Transvaal 51
2294. Doeane- en Aksynswet, 1964: Onbetaamlike, onwelvoeglike en aanstootlike goedere: Lys B197 51
2295. Doeane- en Aksynswet, 1964: Onbetaamlike, onwelvoeglike en aanstootlike goedere: Lys B198 52

ALGEMENE KENNISGEWINGS

823. Naturalisasie-opgawe (*S.* 3329).
824. Naturalisasie-opgawe (*S.* 3329).

Doeane en Aksyns, Departement van

GOEWERMENTSKENNISGEWINGS

R.2225. Doeane- en Aksynswet, 1964: Wysiging van Bylae 4 (No. 4/87) (*S.* 3327).
R.2226. Doeane- en Aksynswet, 1964: Wysiging van Bylae 4 (No. 4/88) (*S.* 3327).

Finansies, Departement van

ALGEMENE KENNISGEWINGS

841. Suid-Afrikaanse Reserwebank: Bates en laste op 3 Desember 1971 57
842. Suid-Afrikaanse Reserwebank: Bates en laste op 30 November 1971 58
855. Maandelikse opgawes deur permanente bouverenigings vir die maand geëindig 31 Oktober 1971 63
856. Bates en laste van bankinstellings soos op 30 September 1971 66

Gemeenskapsbou, Departement van

GOEWERMENTSKENNISGEWINGS

2269. Wet op Huurgelde, 1950 5
2279. Wet op Huurgelde, 1950 5

Gesondheid, Departement van

GOEWERMENTSKENNISGEWINGS

R.2236. Wysiging van die reëls en minimum leerplan vir die diploma in aptekerswese (*S.* 3327).
R.2237. Wysiging van die reëls en minimum leerplan vir die diploma in aptekerswese (*S.* 3327).
2286. Transvaalse Gestigtebestuur 5

Handel, Departement van

GOEWERMENTSKENNISGEWING

R.2230. Uitvoer van ingemaakte vrugte (*S.* 3327).

ALGEMENE KENNISGEWINGS

834. Maatskappye van die register geskrap (*S.* 3332).
843. Wet op Mate en Gewigte, No. 13 van 1958 57
844. Wet op Mate en Gewigte, No. 13 van 1958 59

No. PAGE

Industries, Department of (continued)

GENERAL NOTICE

853. Customs and Excise tariff applications: List 543 64

Interior, Department of the

GOVERNMENT NOTICES

2268. Admission of persons to the Union Regulation Act, 1913, as amended 50
2274. Publications and Entertainment Act, 1963: Undesirable publications and objects: List A213 50
2275. Customs and Excise Act, 1964: Indecent, obscene and objectionable goods: List C110 51
2287. Election of a Senator for Transvaal 51
2294. Customs and Excise Act, 1964: Indecent, obscene and objectionable goods: List B197 51
2295. Customs and Excise Act, 1964: Indecent, obsecene and objectionable goods: List B198 52

GENERAL NOTICES

823. Return of naturalization (*G.G.* 3329).
824. Return of naturalization (*G.G.* 3329).

Justice, Department of

GOVERNMENT NOTICE

2231. Commission of Inquiry into Criminal Procedure (*G.G.* 3328).

GENERAL NOTICES

836. First Transkeian Circuit Court, 1972 ... 53
850. Special meeting of the Liquor Licensing Board for Area 15 62
851. Special meeting of the Liquor Licensing Board for Area 53 63

Labour, Department of

GOVERNMENT NOTICES

R.2206. Furniture Manufacturing Industry, Orange Free State: Main Agreement (*G.G.* 3331).
R.2207. Factories, Machinery and Building Work Act, 1941: Furniture Manufacturing Industry, Orange Free State (*G.G.* 3331).
R.2208. Furniture Manufacturing Industry, Orange Free State: Sick Benefit and Pension Fund Agreement (*G.G.* 3330).
R.2209. Factories, Machinery and Building Work Act, 1941: Exemption from sick leave provisions: Furniture Manufacturing Industry, Orange Free State (*G.G.* 3330).
R.2210. Motor Industry: Amendment of Motor N.W. Provident Fund Agreement (*G.G.* 3327).
R.2211. Motor Industry: Misa Sick and Accident Pay Fund Agreement (*G.G.* 3327).
R.2238. Demarcation determination (*G.G.* 3327).
R.2258. Electrical Industry, Natal: Amendment of Main Agreement (*G.G.* 3327).
R.2259. Diamond Cutting Industry: Main Agreement (*G.G.* 3327).

GENERAL NOTICE

837. Application for variation of scope of registration of a trade union 53

Mines, Department of

GENERAL NOTICES

835. Granting of exclusive right to prospect ... 52
845. Granting of exclusive right to prospect ... 60
846. Granting of exclusive right to prospect ... 60

National Education, Department of

GOVERNMENT NOTICE

2270. Educational Services Act, 1967: Examinations 52

Police, Department of

GENERAL NOTICE

838. Found diamond 54

No. BLADSY

Justisie, Departement van

GOEWERMENTSKENNISGEWING

2231. Kommissie van Ondersoek na Strafprosedure (*S.* 3328).

ALGEMENE KENNISGEWINGS

836. Eerste Transkeise Rondgaande Hof, 1972 53
850. Spesiale vergadering van die Dranklisensieraad van Gebied 15 62
851. Spesiale vergadering van die Dranklisensieraad van Gebied 53 63

Landbou-ekonomie en -bemarking, Departement van

GOEWERMENTSKENNISGEWINGS

R.2217. Regulasies met betrekking tot die gradering en merk van vleis (*S.* 3327).
R.2240. Regulasies met betrekking tot die gradering, verpakking en inspeksie van vrugte (*S.* 3327).
R.2247. Opgawe wat verstrek moet word deur eienaars van lewende hawe (*S.* 3327).
R.2255. Gradering, verpakking, merk en inspeksie van rooibostee (*S.* 3327).
R.2256. Verbod op die verkoop van mielies (*S.* 3327).
R.2257. Heffing en spesiale heffing op droëvrugte (*S.* 3327).

Landboukrediet en Grondbesit, Departement van

GOEWERMENTSKENNISGEWING

2172. Tweesoortige Wetsontwerp 2

ALGEMENE KENNISGEWING

852. Vergadering van skuldeisers kragtens die Wet op Landboukrediet, 1966 64

Mynwese, Departement van

ALGEMENE KENNISGEWINGS

835. Toekenning van alleenreg om te prospekteer 52
845. Toekenning van alleenreg om te prospekteer 60
846. Toekenning van alleenreg om te prospekteer 60

Nasionale Opvoeding, Departement van

GOEWERMENTSKENNISGEWING

2270. Wet op Onderwysdienste, 1967: Eksamens 52

Nywerheidswese, Departement van

GOEWERMENTSKENNISGEWINGS

2277. Wet op Standaarde, 1962: Wysiging van verpligte standaardspesifikasie vir ingemaakte visprodukte, ens. 6
2278. Wet op Standaarde, 1962: Wysiging van verpligte standaardspesifikasie vir ingemaakte skaaldiere 35

ALGEMENE KENNISGEWING

853. Doeane- en Aksynstariefaansoeke: Lys 543 64

Polisie, Departement van

ALGEMENE KENNISGEWING

838. Gevonde diamant 54

Spoorweë en Hawens, Departement van

GOEWERMENTSKENNISGEWING

R.2212. Personeelregulasies: Wysigingslys (*S.* 3327).

ALGEMENE KENNISGEWING

840. Uitgawe en inkomste: 1 April 1971 tot 31 Oktober 1971 55

Verdediging, Departement van

GOEWERMENTSKENNISGEWINGS

R.2213. Afkondiging van algemene regulasies vir die S.A. Weermag en die Reserwe (*S.* 3327).
R.2214. Wysiging van die Kommandoregulasies (*S.* 3327).
R.2215. Wysiging van die Burgermagregulasies (*S.* 3327).
R.2216. Wysiging van die Regulasies vir die Staande Mag (*S.* 3327).

No. PAGE

Railways and Harbours, Department of

GOVERNMENT NOTICE

R.2212. Staff Regulations: Schedule of amendment (*G.G.* 3327).

GENERAL NOTICE

840. Expenditure and revenue, 1 April 1971 to 31 October 1971 55

Social Welfare and Pensions, Department of

GENERAL NOTICE

839. National Welfare Act, No. 79 of 1965 ... 54

Transport, Department of

GENERAL NOTICE

854. Air Services Act, 1949, as amended ... 65

Applications for motor carrier certificates 68

Official publications issued during October 1971 84

Amended closing dates 85

LEGAL ADVERTISEMENTS

General Conditions and Rates 86

Business Notices 88
Butchers' Notices 107
Change of Name 106
Companies Notices 90
Estates Notices 118
General 108
Lost Documents 96
Lost Life Insurance Policies 156
Naturalization Notices 159
Orders of the Court, etc. 99
Sales in Execution 104
Third Party Insurance 160

No. BLADSY

Verdediging, Departement van (vervolg)

ALGEMENE KENNISGEWINGS

847. Militêre opleiding en oefeninge: Kaap Recife 60
848. Militêre opleiding en oefeninge: Klerck Skietbaan 61
849. Militêre opleiding en oefeninge: Strandfontein 62

Vervoer, Departement van

ALGEMENE KENNISGEWING

854. Wet op Lugdienste, 1949, soos gewysig 65

Volkswelsyn en Pensioene, Departement van

ALGEMENE KENNISGEWING

839. Nasionale Welsynswet, No. 79 van 1965 54

Aansoeke om motortransportsertifikate ... 68

Amptelike publikasies uitgegee gedurende Oktober 1971 84

Gewysigde sluitingsdatums 85

WETLIKE ADVERTENSIES

Algemene Voorwaardes en Tariewe 86

Algemeen 108
Besigheidskennisgewings 88
Boedelkennisgewings 118
Derde Party Assuransie 160
Geregtelike Verkope 104
Maatskappykennisgewings 90
Naamsverandering 106
Naturalisasiekennisgewings 159
Orders van die Hof, ens. 99
Slagterskennisgewings 107
Verlore Dokumente 96
Verlore Lewensversekeringpolisse 156

Printed by and obtainable from The Government Printer, Bosman Street, Private Bag 85, Pretoria

Gedruk deur en verkrygbaar by Die Staatsdrukker, Bosmanstraat, Privaatsak 85, Pretoria